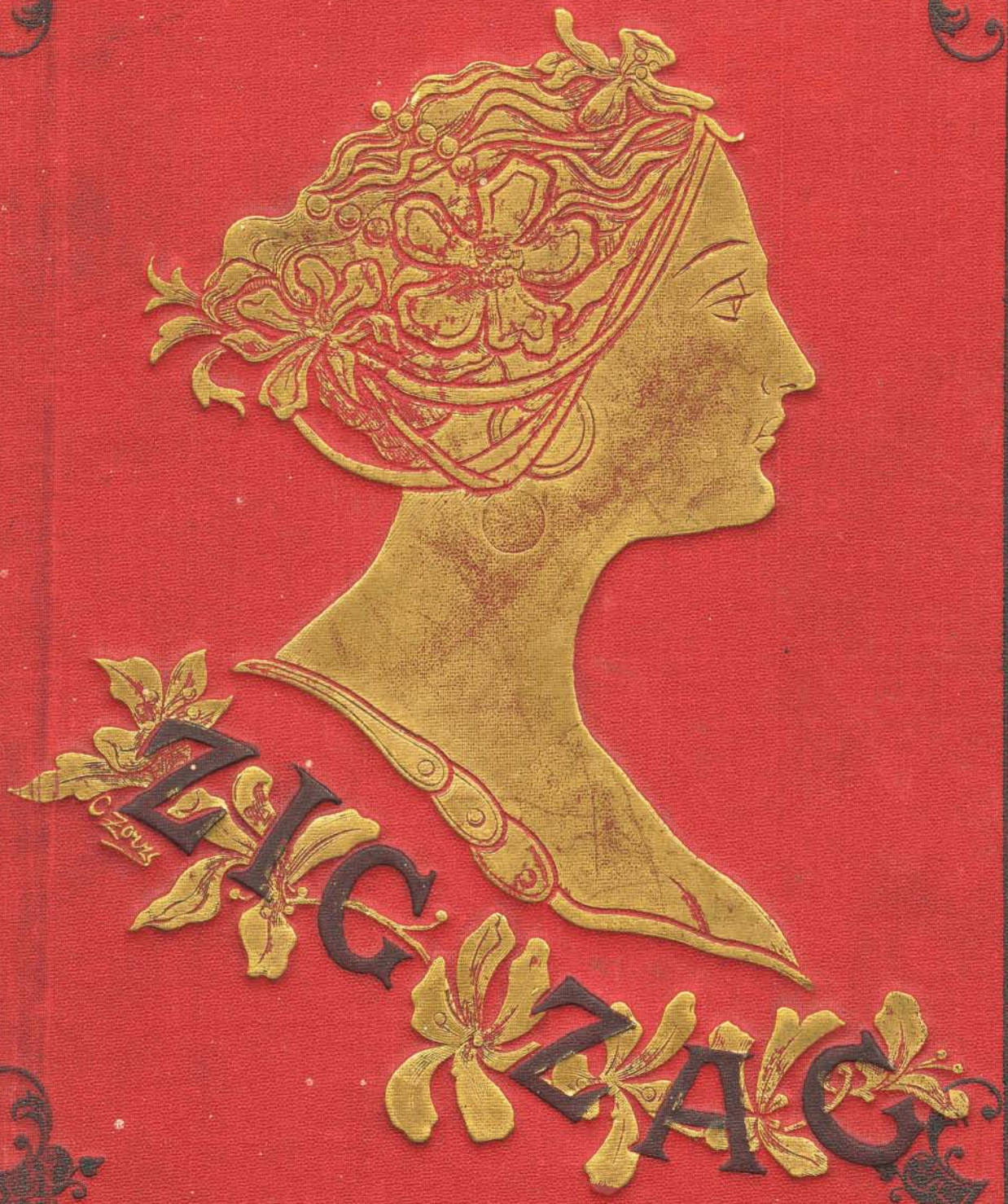
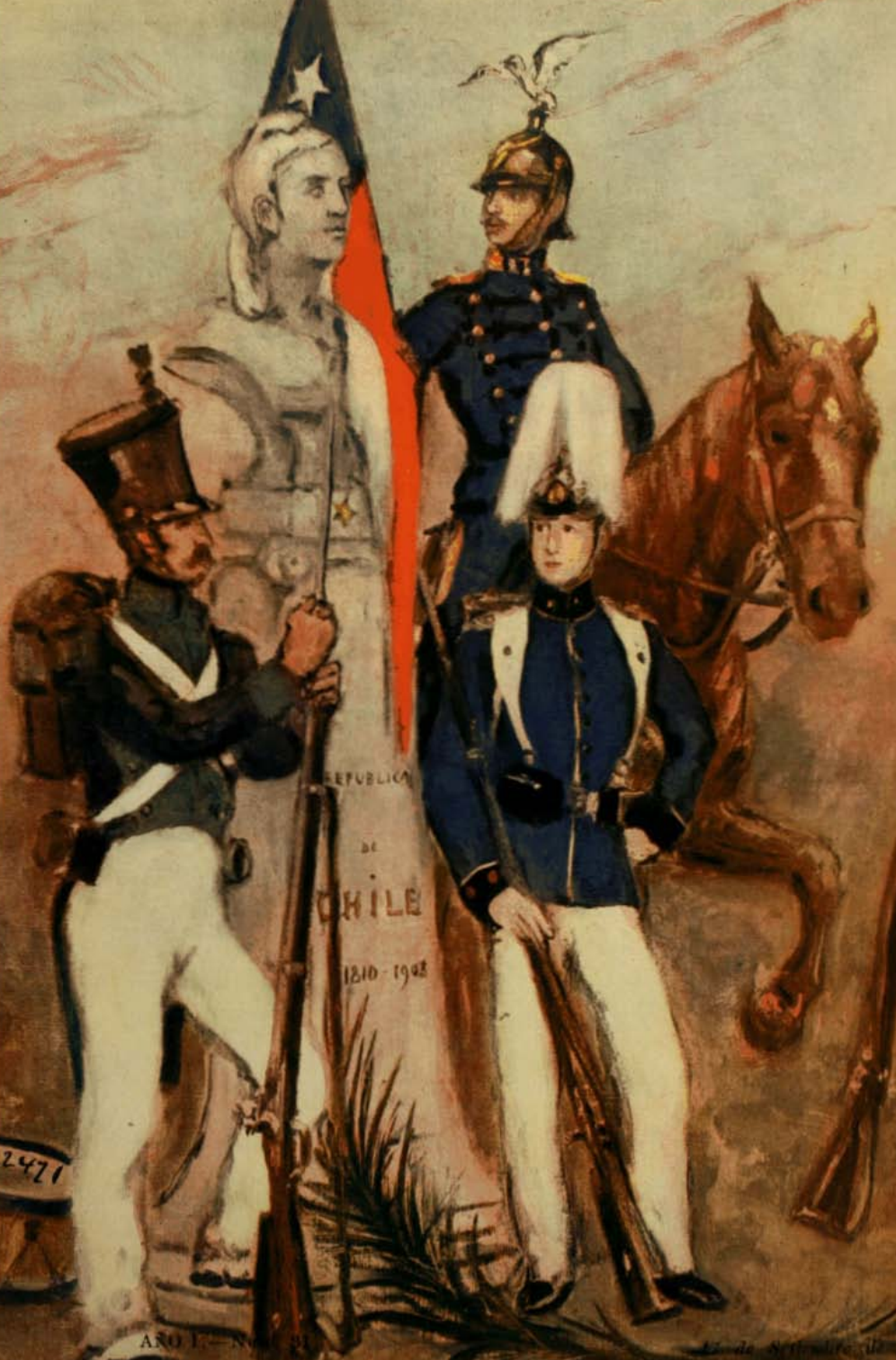

ZIGZAG



2471

HUME y Ca.

LIBRERIA INGLESA-Ahumada 357

Plumas con depósito de Tinta para Bolsillo

Las Plumas mas útiles y cómodas del Mundo son LA SWAN, LA PELICAN, WATERMAN, PENANINK y REMEX

☞ Plumas
☞ indispensables
☞ para Viajeros, Co-
☞ merciantes y Particulares

La Pluma siempre puede mas que la Espada

UNIVERSAL SPELLING BOARD

Tablero para facilitar a los Niños el DELETREO

Un juguete práctico e instructivo

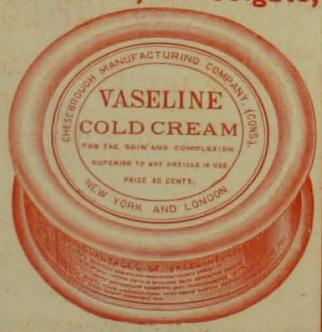
Ambicionado por todo NINO

ALGO QUE INTERESA A LAS SEÑORAS

Perfumerias y Artículos de Tocador, de Colgate, Atkinson, Guerlain y muchos Específicos para suavizar el Cutis, como ser: Leche de Pepino, Facial Cream, Oalmeal Cream, Leche Larola.

ODOL, QUINOL para el pelo

Koko, Zalidor, Zozodont



ESCOBILLAS PARA DIENTES DE KENT
" " " " PROPHYLACTIC

Mademoiselle Jeanne Carpentier

Ultimamente llegó a Santiago esta distinguida modista parisiense. Despues de varios años de trabajo y jerencia en las principales casas de modas de Paris, tal como "Cor teau", "Saillard", "Virot", etc. Mademoiselle Carpentier ha venido a establecer a Santiago una casa de modas de primer órden en la calle Ahumada N.° 238. Entre las señoras "coiffées" particularmente en Paris por Mademoiselle Carpentier, figuraban: La Princesse Murat, Princesse de la Moskowa, Princesse d'Essling, Gomtesse de Dampierre, Comtesse de Fontenay, Comtesse de Bearn. Comtesse de Franqueville, Comtesse de Cournay, Duchesse de Noailles, Baronne d'Arcicolart, Madame de Contades, Madame de Rostand, Baronne de Ludres, Comtesse Agrella. Comtesse de Chevreau, etc.

Todas las elegantes damas de nuestra alta sociedad de Santiago han visitado los salones "tres parisiens" de Mademoiselle Carpentier, donde han encontrado una cantidad de sombreros llenos de "cachet" y buen gusto.

Entre ellas hemos podido notar a las siguientes familias: Edwards, Subercaseaux, Concha, Lyon, Balmaceda, Alamos Errázuriz, Irarrázaval, Zañartu, y muchas otras, que han comprado lindos modelos, lo que demuestra que las señoras tienen ahora en Santiago una modista realmente de primer órden, cuya casa rivaliza con las mejores de Europa.

GAMINATA

De dia en dia va cundiendo entre nuestra juventud, la provechosa aficion a las caminatas pedestres, que permiten conocer a palmo el terreno que se recorre, al mismo tiempo que se practica el mas excelente de los ejercicios, gozándo a la par de la envidiable delicia de los campos, donde flota saludable ozono

La partida

que vendrá a robustecer los pulmones mas o ménos débiles a causa del viciado ambiente de la ciudad.

Nunca se encarecerán bastante los beneficios de este hermoso sport, cuyos resultados, por lo demas, son tan útiles en la práctica; y merecen, en realidad, un aplauso los profesores de jimnasia que procuran desarrollar en sus alumnos la preferencia por las escursiones de este jénero, que ofrecen a los estudiantes ancho campo donde poner en práctica sus lecciones de botánica y jeografía física.

En la semana última, los alumnos de los cursos superiores del Liceo de Aplicacion, practicaron uno de estos viajes a los cerros de Apoquindo, en compañía del profesor de jimnasia del establecimiento, señor König.

Reunidos en el parquesito ingles, frente a San Francisco, a las 6½ de la mañana, emprendieron la marcha en direccion a Ñuñoa. Allí los esperaba uno de los carritos de esa poblacion, el cual los condujo hasta la chacra de Tobalaba. De aquí continuaron de nuevo a pie a lo largo de las magníficas alamedas que orillan los caminos de esta primera rampla de la cordillera, cubiertos a la sazon de los tiernos brotes con que la cercana primavera acusa su presencia. A las 8 llegaban los escursionistas a los baños de Apoquindo y despues de media hora de descanso y un baso de espumante bilz, se emprendió alegre y esforzadamente la ascension por la escarpada gradiente de los cerros. De este modo se llegó, tras de tres horas de marcha, sin descanso, a una altura considerable, donde se resolvió hacer alto, para aliviar el equipaje del peso de las provisiones que cada cual trasportaba. Es-

Los escursionistas

cusado es decir que a causa del viendo helado de aquellas rejiones, del ejercicio y de la hora, no quedaron ni rastros de todas ellas.

Despues de algunas horas de descanso, amenizadas por distintos juegos y entretenciones, se emprendió la marcha de regreso, llegando a la ciudad a las 7½ P. M.

18 DE SETIEMBRE

Es la celebracion tradicional del aniversario de la Independencia, uno de los pocos vínculos con el pasado que van quedando en nuestro país, donde falta el espíritu de tradicion, donde todo lo viejo se abandona a la decadencia, a la ruina y al olvido.

Coincide la fiesta con la venida de la primavera, con el renacimiento de la naturaleza, con el florecimiento de los árboles, con los retoños verdes, con esa resurreccion de todos los seres a la alegría, a la vida intensa que marca siempre esta estacion del año.

Una ilusion mui humana nos hace pensar que las praderas y los montes, los campos y las avenidas de la ciudad, los jardines y las lejanas montañas, se visten de gala porque saben que se acerca la fiesta del pueblo.

Y como si hubiéramos querido acentuar por un feliz instinto la idea de que el Ejército representa mejor que cualquiera otra institucion a la Patria chilena con su brillante historia militar, con sus soldados invencibles, con sus ciudadanos que se convierten en soldados al toque de una corneta que les da la alarma, poco a poco hemos ido haciendo de la gran revista militar del 19 de setiembre el objeto de la mayor atencion pública, el centro del interes popular, el verdadero atractivo de las fiestas patrias para todas las clases de la sociedad.

Viene a ser, pues, la festividad de setiembre una sacudida saludable para nuestro espíritu nacional, una reunion de la familia chilena al calor de sus recuerdos militares, en torno de su historia de pueblo libre, a la luz de su porvenir espléndido.

Se interrumpen los trabajos, se detienen las faenas de la industria, se cierran los escritorios, sueltan las escuelas su poblacion de futuros ciudadanos, y la escuela, el taller, la oficina, el comercio y la industria, el rancho y el palacio, vacian su continjente alegre, abigarrado, tumultuoso, dispuesto a entusiasmarse, sobre la llanura donde los soldados pasan al son de los himnos marciales delante del jefe de Estado.

Zig-Zag tenía el deber de unirse a ese regocijo jeneral y de recojer, dentro de su carácter y de sus medios de accion, esos ecos de la Cancion Nacional que en estos dias nos despiertan al rayar el alba con la diana de los cuarteles, y con los cuales nos dormimos tarde en la noche al volver de los festejos nocturnos.

Para ello hemos llamado a los artistas que debian reproducir pasajes de la historia, recuerdos de los dias lejanos cuya heroica leyenda conmemoramos, personajes de aquellos tiempos, sucesos y hombres que ya son patrimonio de la gratitud y de la memoria de los chilenos.

La tarea es difícil. En nuestro país, los recuerdos materiales, los que otros pueblos guardan en sus Museos y archivos, son escasos, estan dispersos, no se hallan al alcance del público, no han sido ordenados ni examinados metódicamente. Apenas uno que otro documento gráfico puede ser presentado ahora que sirva para ir haciendo la historia artística, viva, gráfica, animada, de la leyenda de 1810.

Sin embargo, hemos hecho lo posible y hoi presentamos en el presente número, junto con trabajos literarios y artísticos que se refieren a ese tiempo glorioso, algunos documentos de la época, que pueden contribuir a ese propósito: a establecer en una forma definitiva y artística la historia de la Independencia.

Allegando cada año nuevos y mejores elementos de esta especie, es posible que nuestro propósito se logre con el tiempo, no solo por la modesta obra de nuestra publicacion, sino tambien porque consigamos despertar en otros el interes por la aplicacion de las artes gráficas, del dibujo, la ilustracion, la reproduccion de documentos, de trajes, de armas, de muebles, de retratos; la aplicacion, decíamos, de todo este conjunto de medios que proporciona la industria moderna aliada con el arte, a la historia patria en sus mas bellos episodios, en sus periodos mas animados y mas decisivos.

El presente número de Zig-Zag llevará a todos los puntos de la República, a todos los hogares, a los sitios mas remotos, una nota nueva: la presentacion artística de muchas ideas, de muchos afectos, de muchos entusiasmos, que en estos dias acuden al alma de todo chileno.

Conservar estos afectos y entusiasmos es obra sana y patriótica, que las jeneraciones futuras agradecerán a las presentes, porque sentirán que el ¡Viva Chile! arrancado del fondo del alma, por los acordes de la Cancion Nacional, va siendo, en medio de todo lo que nos divide y nos disgrega, lo único que nos une y nos constituye un alma nacional.

Tenemos una historia abundante en episodios que nos honran, en hombres de cuyo carácter podemos enorgullecernos, en movimientos nacionales que significaron progreso, grandeza, audaces avanzadas hácia un porvenir lleno de promesas que se han realizado.

La mejor manera de que esa historia no se interrumpa, es tenerla siempre delante de los ojos para que podamos imitarla, continuarla, hacernos, dentro de nuestra época y sus necesidades, dignos de la herencia de los hombres que el 18 de Setiembre de 1810 fundaron esta República.

Giuseppe De Luca

A falta de espacio en nuestro último número, nos impidió incluir junto con las demas informaciones de la "Damnation de Faust", algunos retratos de Giuseppe De Luca, que desempeña el mas importante papel en esta obra. Hoi, por las mismas razones, debemos limitarnos solamente a éste, dejando para otra ocasion a Armani, Berardi, la Juliá y Bravi. De Luca es uno de los mas distinguidos actores del moderno drama musical: es tambien un intérprete maravilloso de la música antigua que merece vivir; y en todas las obras que traduce, antes que buscar el aplauso estruendoso, trata de conseguir el efecto de arte mas completo, mas exacto, mas delicado y esquisito. Oyendo por primera vez a De Luca ocurre lo mismo que con ciertos cuadros célebres: no se les comprende. Pero en pocas audiciones el barítono crece, se impone, revela momento a momento detalles de estrema finura, y llega a ser el favorito de todos aquellos que no solo buscan cantantes, sino actores y aun sobre todo, intérpretes exactos y concienzudos de las obras.

Por esta razon el señor De Luca en la admirable romanza de las rosas, en la "Damnation", no arrebata aplausos como Gillion en el "Trovador"; pero produce un relijioso silencio en la sala. Mefistófeles guarda el sueño lleno de enervamientos de Fausto. Su rostro pálido, inmóvil, deja pasar las notas suaves, solemnes, sóbrias casi; tiene inflexiones de una dulzura inimitable, y *crescendos* de una intensidad que sobrecoje. Pocas veces una emocion mas justa toma a los oyentes y los levanta. Y, sin embargo, el actor no ha ajitado un brazo, no ha levantado las manos al cielo, no se ha movido. Es una estátua, la figura principal de un cuadro plástico. Solamente las modulaciones de la voz humana han producido tan profunda impresion.

Hasta ahora hemos conocido a De Luca en "Zazá", en la "Damnation", en "Andrea Chenier", en "Aida" y en "Bohème". Nos

Señor Giuseppe De Luca

resta oirlo en "Tannhäuser" y "Fausto". Pero basta tener a la vista los juicios de la prensa estranjera para ver que en ellos es tambien el mismo gran actor y cantante eximio que ya conocemos.

En tres o cuatro de las grandes recepciones sociales de este invierno, De Luca se ha dejado oir como delicioso cantante de concierto. No siempre van unidas las grandes cualidades escénicas con las de hombre de mundo y artista discreto y sencillo; en Giuseppe De Luca se juntas todas.

Aplaudido por el público, agasajado por los amigos, creemos que el distinguido barítono llevará buenos recuerdos del pais. Ojalá pueda volver a esta tierra que ha sido hospitalaria para él. Sus excelentes condiciones de actor y de cantante no serán superadas en la "Dammation".

En nuestra edicion próxima nos ocuparemos de Armani, el jóven y aventajado director de orquesta del Municipal. Estos pequeños apuntes de cada uno de los artistas que descuellan en la presente compañia, servirá no solo para formar una completa idea de ella, sino para probar el fundamento lejítimo que hai en la prensa artística y musical de los centros italianos, para juzgar nuestro primer teatro como uno de los buenos coliseos mundiales. Aquí han comenzado su carrera, y aun cantado en la plenitud de ella, artistas que han hecho despues un triunfal paseo por las primeras escenas de Europa.

Inútil es recordar la treintena de nombres que hemos visto despues figurar llenos de aplausos al traves de la prensa teatral de Lóndres, Paris, San Petersburgo, Nueva York, etc.

Dibujo de M. Richon Brune.

Nuestros Himnos Nacionales

CUENTAN las crónicas que el primer Himno Nacional que tuvo Chile se lo debió a un pueblo hermano, a la República Arjentina.

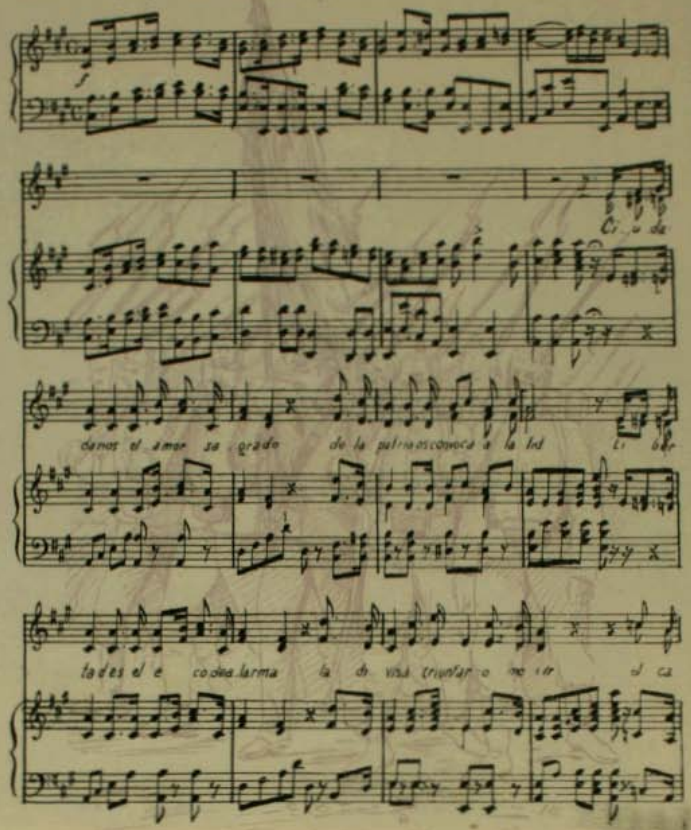
En efecto, a raiz de la batalla de Chacabuco, O'Higgins envió una nota al doctor arjentino don Bernardo Vera y Pintado, encargándole que compusiera una cancion destinada a traducir el sentimiento altivamente patriótico que por aquel entonces hacia vibrar el alma del pueblo chileno.

El hombre a quien se hacia tan honroso y delicado encargo, era un poeta quizás mediano, pero, eso sí, un patriota activísimo, un verdadero apóstol de la libertad, como lo probó no solo batallando por la independencia de su pais, sino que luchando tambien por la liberacion del nuestro. Su pluma era fecunda en producciones de índole guerrera y patriótica y sus versos respiraban odio profundo al invasor.

No tardó mucho el doctor Vera en cumplir la mision poética que se le encargara. Pronto fueron aplaudidas en pleno Senado de Chile las sonoras estrofas de aquel Himno que espresaba en forma rabiosa y agresiva la animosidad existente contra la agresion española.

Ese Himno, que el Senado se

MÚSICA DE LA PRIMERA CANCION NACIONAL DE DON MANUEL ROBLES



apresuró a aceptar como nuestra Cancion Nacional, es, mas que otra cosa, un formidable estallido de furor, un desahogo casi delirante, un rujido patriótico. El tono arrebatado con que está escrito nos dice claramente cuál era el estado de ánimo en que se hallaban por aquel tiempo estos pueblos revolucionados y sacudidos por terribles ánsias de libertad y de venganza.

"Ciudadanos: el amor sagrado
de la Patria os convoca a la lid;
libertad es el eco de alarma,
la divisa triunfar o morir.
El cadalso o la antigua cadena
os presenta el soberbio español:
arrancad el puñal al tirano,
quebrantad ese cuello feroz."

Así comenzaban los versos de Vera y Pintado. Puede comprenderse el entusiasmo que ellos despertarian en el espíritu de los patriotas. Es de imajinar qué ruidosas aclamaciones, qué exaltado vocerío de júbilo acojeria esas estrofas que tan bien respondian al sentimiento popular:

"Esos monstruos que cargan consigo
el carácter infame y servil,
¿cómo pueden jamas compararse
con los héroes del Cinco de Abril?"

La Cancion de Vera era cantada con la música del Himno Arjentino. Mas tarde se pensó en darle otra música y, al efecto, el empresario

dulzo la antigua ca..dena os pre..senta el soberbio espa..ñol arran

cad el punal al ti..rano quebran..tad ese cuello fe..roz arran

cad el punal al ti rano quebran tad ese cuello fe..roz CORO. Dulce

Allegretto

patria recibe los ve....tes con que Chile en tus aras ju..ró que o la

tumba seras de los li.....bres o el a.....silo contra la opre.

sion que o la tumba seras de los li.....bres o el a..silo contra la opre

sion que o la tumba seras de los li.....bres o el a..silo contra la opre

sion contra la opre sion contra la opre... sion

del Teatro, don Domingo Arteaga, encargó al maestro peruano José Ravanete, que escribiera una composicion musical adaptable a los versos de Vera.

El maestro Ravanete no era, al parecer, mui ducho en achaques de composicion, por donde resolvió aplicar a los versos del patriota arjentino la música de una cancion española, "de las innumerables—dice un cronista de la época—que se publicaron en aquella nacion cuando la invasion francesa".

No anduvo mui acertado el maestro peruano, pues resultó que la música le vino larga a la poesía. En la frase:

"Arrancad el puñal al tirano,
quebrantad ese cuello feroz."

sobraron al final cuatro notas, que Ravanet llenó con otros tantos sí! sí! sí! sí! recurso mui adoptado en nuestros dias en tratándose de poner acordes la letra y la música de las zamacuecas, pero que en aquel entonces y en aquel caso resultó del mas deplorable efecto, tanto, que hizo fracasar por completo la patriótica empresa del buen maestro Ravanete.

Bernardo Vera y Pintado

Manuel Robles

Ramon Carnicer

⚜

Entonces se encargó al maestro chileno Manuel Robles la confeccion de una nueva música para el Himno Nacional. Robles cumplió con algun acierto el encargo, componiendo una Cancion sencilla y fácil, que fué mui bien recibida por todos y especialmente por el elemento popular. Durante algunos años fué cantada con éxito en las ceremonias públicas y en las solemnes festividades patrias.

Un arjentino, Juan C. Lafinur, a quien desagradó la música de Robles, hizo otra, que fué cantada en el Teatro, allá por el año 22. Con ser superior a la de Robles, su autor la recojió la misma noche del estreno, temiendo haber herido la susceptibilidad del maestro chileno, y aun la del doctor Vera y Pintado.

Mas tarde empezó a ser criticada la Cancion de Robles. Se le encontraban defectos técnicos. Los compases no andaban mui bien, la armonía dejaba que desear, el estilo no era mui apropiado; en fin, que esa Cancion ya no satisfacia.

La opinion de los críticos influyó en el Gobierno, el cual, por intermedio del Ministro en Lóndres, que lo era en aquella época don Mariano Egaña, encargó al músico español don Ramon Carnicer que compusiera otra Cancion. Esta Cancion, que es la actual, fué estrenada el 23 de diciembre de 1828, en medio de un entusiasmo delirante del pueblo.

Se comprende que el distinguido músico español debe de haber sido un artista de corazon, cuando sin reparar en que el Himno cuya música se le encargaba era una esplosion de odio a su patria, supo dar a esa música todo el hermoso y vibrante carácter de un canto inspiradísimo.

Y es que en realidad Carnicer era un compositor de fuste. Recuérdase que Rossini lo consideró como un gran artista. Escribió varias óperas, entre las que se citan: "Adela Lusignan", "Elena y Constantino", "Don Juan Tenorio" y "Cristóforo Colombo", reputada como su obra maestra.

⚜

La Cancion Nacional continuó cantándose con los versos de Vera y Pintado hasta 1847, año en que la colonia española residente en Chile nombró una comision para que se acercara al Ministro del Interior y le suplicara el cambio de aquellos versos demasiado ultrajantes para España. Al Ministro parecióle justo el reclamo y, accediendo a lo que solicitaba la colonia española, encargó a don Eusebio Lillo, oficial ausiliar a la sazon en ese mismo Ministerio, que escribiera otras estrofas que correspondieran a la situacion tan deferente en que nos encontrábamos respecto de la Madre Patria.

El señor Lillo compuso entonces la letra que actualmente posee la Cancion Nacional y que tan bien se amolda a la subyugadora música de Carnicer. Una y otra se compenetran y forman ese Himno glorioso y vibrante, cuyos acordes producen calafrios internos a las muchedumbres, arrancando a todos los corazones ese grito en que se confunden todos los heróicos y nobles sentimientos de nuestro pueblo:

¡Viva Chile!

Usos del Himno Nacional

—Te apuesto cinco pesos a que ese señor es calvo.
—Y yo voi a que es peludo.

—Para salir de dudas, saca usted una ocarina (instrumento portátil y de fácil manejo) y toca usted la Cancion Nacional. (El discutido se descubre patriótica y respetuosamente).

—Me ganaste; ahí van los cinco pesos.
—Te doi la revancha. Vámonos con la música a otra parte.

No fueron Worth, ni Paquin, ni Poole, ni Debacquer, quienes confeccionaron los vestidos en aquellos tiempos dichosos. Nuestros graves abuelos no se atrevian a mirar un figurin y, si es cierto lo que rezan las crónicas, a lo mas a que llegaban en audacia era a pedir prestado a alguna santa sus perlas y rubies. Así, al menos, lo asegura Vicuña Mackenna, que, en achaques de la colonia, era hombre fuerte.

¡Cómo han corrido los años desde que arribó al arroyo mapuche don Pedro Valdivia con la imájen de la Vírjen Maria en el arzon y doña Ines a la grupa de la montura, hasta ahora que la ciudad que fundó la ensordece el tantaneo del tranvia y su puro cielo lo encuadran, como las escalas matemáticas, los hilos eléctricos de una tela de araña jigantesca!

El traje de las damas principales de Lima que fué usado tambien en Santiago en 1809

Como todo lo que es de ayer, demasiado nuevo, no queremos acordarnos del pasado. Quizás hoi Santiago no recuerda que hace cien años hubo en su Plaza de Armas casos de "espantados por un ánima", desgracias por mal de antojo, calesas de columpio y negros caleseros; que existió, en fin, esa vida soñolienta y sin aspiraciones, que hoi comprendemos apenas, pero que, al fin, fué la que vivieron nuestros antepasados.

Aquel "quién te vió y quién te vé!" de Jotabeche, a su ciudad natal despues de los años de ausencia, con qué ojos de espanto lo dirian hoi, en 1905, los copetones marqueses de los dias de Muñoz de Guzman y las graves y circunspectas señoronas de los viejos estrados santiaguinos.

Faldellines, manos de gato, ahuecadores, fraques tirados por el molde de maese José Larrain, en pleno siglo XVIII, zahumadores, manteletas, trapisondas que en aquel entonces constituian una fortuna, cómo se presentarian hoi en frente de las polleras sastres de nuestras damas, del corset recto inverosímil, la ropa de corte londinense de nuestros elegantes, de toda esta indumentaria que trasciende a gran capital europea y cuyos dueños pasean satisfechos.

Todo pasó. Y de las cajuelas de entonces, perfumadas con alhucema, no queda ya sino el aroma que el tiempo da a lo viejo y la codicia con que los buscadores de lo antiguo las apetecen.

Ya no es Lima la que dá la moda, sino los artistas cortadores de Lóndres y de Paris.

Santiago sacudió el vasallaje de la capital de los Vi-Reyes, y la dejó, allá, bajo los ardientes rayos tropicales, con el nombre de ser hasta ahora la ciudad mas española de América y la que tiene en su sangre mas sangre de conquistadores.

Pues en realidad, mientras la navegacion no acercó a Cádiz y Valparaiso, imperó aquí la moda limeña. Mas tarde, el comercio con Buenos Aires nos acercó a Europa, y entonces, nuestras damas, en el natural celo de las hijas de Eva, se empeñaron en sobrepujar a sus antiguos modelos de Lima, si no en la riqueza de los atavios, en el buen gusto, en el primor de los cortes, en la eleccion de los matices, en todo aquello, en fin, que hace un arte de la pasion fantástica de la moda.

Hacer un inventario prolijo de lo en que entonces consistia la indumentaria masculina y femenina, no es el propósito de una simple crónica de revista que ha de ser rápida forzosamente. Viajeros, y particularmente marinos estranjeros, la hicieron, y mui en estenso. Vicuña Mackenna dedicó largas pájinas al ajuar de nuestras bisabuelas, y como Goya, pintando sus clásicos tipos rejionales, nos ha dejado el cuadro de aquella época y trazado los rasgos de esa vida social perezosa y soñolienta.

Algo de esto hemos de decir.

Hubo, sí, moda propia en Santiago, y tan propia, que no puede ajustarse a patron alguno estranjero.

La crónica de entonces nos dice que nuestras damas tenian una elegancia particularísima. De los trapos de adentro, sabemos que llevaban camisa con gran descote y mangas mui cortas, todo ello guarnecido de finísimos encajes. Y sobre la camisa la enagua desde la cintura, y sobre todo un peto que comprimia el busto con un sentido de la estética de notable parsimonia. Y mas y mas enaguas, en donde se derrochaba el encaje y el bordado con verdadero primor "indiano" para que lucieran por debajo del faldellin. Este nunca llegaba mas abajo del empeine del pié. La media era fina y el calzado andaba en relacion con la media. Lo hubo cerrado con magníficas hebillas de metal precioso y aun con brillantes, algunos de los cuales han llegado hasta nosotros, conservados con satisfecha veneracion en el seno de las familias.

En Europa

El traje que en Lima y Santiago usaban las damas menos acaudaladas

La cabeza, que mereció tan poco cultivo por dentro, era punto de particular esmero para las damas de aquel tiempo. Su peinado era prolijo—absurdamente prolijo muchas veces—y las combinaciones que llegaron a hacerse con el peinado, alcanzaron diversos nombres mui significativos.

Por cierto que estos arreglos no se gastaban para permanecer en casa, sino para ir de visita a las amigas, hecho que, en aquellos buenos dias, era casi un acontecimiento. Porque adentro de casa, bendito sea Dios si se acordaban las hembras de que, junto al donaire natural, algo es preciso entrometer del arte! La crónica vieja poco habla de las sutilezas del cuarto de toilette, que hoi se nos hace indispensable; pero sí cuenta de aquellas horas de "remojo" del traje nuevo, demasiado significativas para los que siguen creyendo que nuestra tierra es de rulo. ¡Quién sabe! No hai que ser indiscreto, porque la indiscrecion en este terreno manifestaria mala entraña...

Y sin embargo, a fuer de cronistas escrupulosos, preciso será decir algo de la "manito de gato", que el no recordarlo seria una injusticia. ¿Y por qué nó? Las mujeres son hoi como ayer, mañana como hoi, y siempre igual... La pintura del rostro ha

En Europa 1810

sido una obcesion de las mujeres de esta tierra, menos ahora, por cierto, que en los dias del principio del siglo XIX. Un sol de oro da a su epidermis los matices de la perla, pero siempre buscan en los secretos de la alquimia ajentes nuevos con que apurar los encantos que la naturaleza les prodigó.

Lima trajo aquí los comésticos y nuestras mozas no pudieron pasar entonces sin aquellas combinaciones de laboratorio que el lenguaje criollo bautizó por semejanza con el nombre de mano de gato. Hoi se llaman estas cosas "ronche" y "blanche". Cuestion de nombres. Entonces las confeccionaba en la casa una mulata prolija, y hoi vienen con etiquetas francesas o londinensas.

¿Es una crítica? Nó. Somos de opinion que las mujeres deben apropiarse todo lo que realce sus prendas. Lo han hecho, es cierto, por sí y ante sí, desde que existen sobre la tierra, pero como ahora al mundo le ha dado por andar a zancadas de jigante, todo nos parece digno de crítica. ¡Y tan sin motivo!...

Los adornos de la garganta y del peinado de nuestras damas manifestaban siempre el grado de riqueza de quienes los llevaban. Las piedras, cruces de brillantes, y aquellas joyas llamadas "ahuecador", eran una prenda de la mayor o menor posicion de su dueña.

La mantilla o manteleta era la prenda de calle. Las señoras la llevaban de muselina o bayeta, segun la estacion, y tambien de riquísimo tejido de seda, que hoi dia tiene gran precio por su antigüedad y valor. No les cubria esta prenda la cabeza sino que sobre ella tendian el pelo dividido en trenzas.

En aquel tiempo, la iglesia era uno de los atractivos de la vida colonial. Hoi a la novena y a la rogativa han suplido otros divertimientos, pues no creemos que fueran otra cosa en aquella época los exajerados quehaceres devotos. Pero ya han llegado los dias en que no se come con el sol alto ni se deja a la sirviente dé razon a la puerta de la casona, mientras las damas van a oir la plática y rezar el novenario.

Nosotros hemos alcanzado a ver viejos hogares, en donde sonando las 8 el antiguo reloj, nos poníamos de rodillas hijos y nietos y rezábamos con cariño el "Padre Nuestro de las Animas".

Tiempos benditos que nos hacian pensar en nuestros padres mirándonos sonrientes y agradecidos de aquel sufrajio para sus almas dolorosas. Hoi, y al traves del escepticismo que nos rodea, todavia pensamos en esa hora melancólica y en aquel purgatorio de fuego, que nuestra imajinacion de niños no nos dejaba concebir sino con la Vírjen del Cármen arriba, estendiendo su escapulario y abajo las pobres almas en figuras humanas escuálidas y dolorosas.

¡Sí! Cómo comprendemos aquella vida apacible y bendita que nos alcanzó a nosotros, en la cual todavia vivian nuestras abuelas, ellas que se habrian creido reos de pecado mortal si hubiesen dejado, al tocar las 8 las campanas de la torre, de encomendar a Dios las ánimas del Purgatorio!...

Allá, en los tiempos a que nos referimos, las madres de ellos, con la mantilla en la cabeza y a la cintura la saya, recorrian los templos, en donde un sacerdote de lábia o una novena rumbosa hacian las delicias de pequeños y grandes.

Visitar, como dijimos, era en aquel entonces casi un acontecimiento. "Paró calesa", grito social tan grave como el ¡viva el Rei! de las rondas militares, revolucionaba los interiores de la vieja casona. Las modernas escusas, a las que hoi se salva con una tarjeta, bien haya si en aquel tiempo no traian un escándalo de familia a familia.

La dueña de casa corria a ponerse la basquiña de corte, y las niñas a darse, frente

al menguado espejo, un relumbron a la cara, el secreto del cual se encerraba en cierta botella del tocador.

La etiqueta, el estrado y el cumplimiento de una majaderia deliciosa, los dulces de almíbar y el vaso de agua traido a la sala por una "china", el presente de flores a la buena moza, ahí está el cuadro del salon de los últimos dias coloniales de esta tierra chilena. Los varones, por su parte, por nada del mundo se habrian metido dentro de la calesa de las damas. Dícese que haber visto un caballero en el fondo de aquel vehículo, en empresa—porque lo era—de visitas, habria sido cosa de apedrearlo, sin que a nadie le hubiese estrañado el procedimiento.

Nuestros graves antecesores usaban para su uso particular los calesines. Pero entonces como hoi—defectos quizás de la tierra—muchos hubo que quisieron gastarse lujos que no les correspondian y casos de ricachos, aun oidores de altiva carroza, a quienes para enterrarlos preciso fué vender hasta el lecho en que dieron el último suspiro.

Francia 1811

Los señores marqueses de la colonia lo eran mui deveras, aunque algunos no tenian, en su alta prosapia, como costear los derechos de lanzas que debian a su Rei y señor el monarca de España. ¡Pero se gastaban unos humos! Al capitan jeneral le habian de ir a saludar en carroza, tirada casi por una récua de mulas de Elqui, porque lo pesado que era de por sí el vehículo y lo horrendo de las calles santiaguinas, hacian sériamente dificultosa la movilizacion de sus señorias; sus visitas y sus relaciones sociales—¡pues no faltaba mas!—cuestion casi de protocolo. Dios les perdone su orgullo allá en la tumba, cuando ahora hai hijos de ellos que valen menos que los de sus criados de entonces!

La moda masculina era severa y mas cara de sostener que ahora, en que los modernos procedimientos comerciales han ideado hasta el soberano club de trajes. Entonces sí que, en cuanto a caballerosidad, era cierto aquello del "semus u no semus" del aragones. ¡Tiempos heróicos de la heráldica! Los nuestros no son menos altivos porque creemos, como en verdad de fé, en aquello de "tanto apareces, tanto vales"...

Esa cosa rara que sacudió a casi todos los hombres de 1810 con el nombre de independencia, los pilló vestidos de un frac mas o menos cortado del tipo que se usaba en Europa. El frac era tambien revolucionario, pues llegó a desterrarse el casaquin que se estilaba cuando a Luis XVI se le cortó la cabeza, porque no convenia a los intereses del pais en que venia reinando su casta.

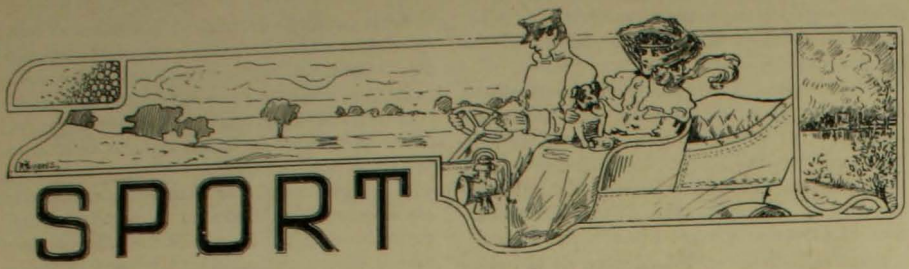
Aquí los hombres adoptaron poco a poco el frac verde oscuro, traje invariable y tradicional de Robespierre, o el frac abotonado de Fouquier de Tronville, mientras que algun rarísimo imitador de los dias del Directorio pretendió adornarse con los bucles rizados de los "incroyables" sin penetrar siquiera en su espíritu. ¡Y mas bien así!

Francia 1806

Enfundados en sus fraques y hundida la barba en el apretado corbatin, asistieron nuestros mayores a los primeros Congresos, para oir las herejias que pensaban Camilo Henriquez y otros espíritus valientes. Quien sabe si en la noche, pasando por los dedos las cuentas del rosario, pedian perdon a Dios por su complicidad en aquellas barbaridades que discurrian, y rogaban al cielo pusiera órden en estos Reinos.

⚜

Las mujeres de hoi, penetradas de las exijencias de la vida moderna, han acortado los ruedos que el siglo que pasó impuso en sus trajes. Por cierto que las biznietas no querrán volver, al traves de la pollera corta, al complicado faldellin de las bisabuelas, aunque los hombres hartos ya del desairado hábito moderno hasta lo ultra, busquen mayor donaire resucitando corte y modas de tiempos añejos.



Las últimas carreras — Los dias del desquite

El Club Hípico ha tenido dos dias casi seguidos de carreras en los últimos dias. Como fiesta social esas reuniones han resultado brillantes por todos conceptos. No así por lo que corresponde al interes sportivo.

Hemos visto una série de carreras anuladas, de inscripciones desiertas. Eso se ha debido en gran parte al retraimiento de los animales de segunda categoria que se ven perseguidos de carrera en carrera por alguno de los animales de primera clase que en vista de la gran competencia buscan con ansia cualquier premio para costearse la cebada.

Aunque con cierto sentimiento de las autoridades hípicas, no queda otro camino abierto para remediar esta monotonia que el procedimiento equitativo de los handicaps, en que todos encuentran igual opcion. Gracias al par de handicaps del Premio Luis Cousiño, el meeting del 10 despertó un poderosísimo interes entre los aficionados.

Estaba reunido allí lo mas selecto de cada corral. Las apuestas alcanzaron proporciones aun mas colosales que en el Premio

En la Tribuna de socios

En el Paddock

En el Paddock

Almendro despues de ganar la carrera

Cruzando la cancha. Los invitados al almuerzo en el jardin del Lawn Tennis dirijiéndose a las tribunas

Apertura. Es sabido que ahora las apuestas han tomado un gran incremento con motivo de las numerosas ajencias que se encargan de cotizar los animales con cierta anticipacion a las carreras. Algunos exaltados se han quejado rudamente por la prensa del detrimento que sufre el juego legalmente reglamentado y de la merma que estas apuestas particulares causan al tanto por ciento destinado graciosamente a la Beneficencia, pero en la práctica ha podido verse lo infundado de estas observaciones. El número de boletos de apuestas mútuas vendido en cada reunion acusa un fuerte aumento sobre el año anterior. La verdad del caso es que en dichas ajencias de sport la gran parte del juego se hace al lápiz y al crédito, de modo que todo el mismo dinero refluye en las boleterias del Club llevado por ambas partes del deseo de cubrirse o protejerse

Un comentario agradable

contra una pérdida en las apuestas de la semana. Es ese, pues, un verdadero círculo vicioso.

La primera série del Premio Luis Cousiño constituyó una brillante revancha tomada por el Corral Los Andes contra la guigne encarnizada que no lo abandonaba desde principios de año. Ese stud, a pesar de los grandes sacrificios de todo jénero hechos para llevar en alto sus colores, no podia salir de una série continuada de derrotas. Despues del fracaso colosal de la famosa Somo Sierra, el animal mas veloz de la vecina República, muerta prematuramente sin poder ganar una sola prueba de las que disputó, Hungria, a pesar de sus notables cua-

Pesándose

lidades, habia parecido seguir las mismas aguas en compañia de Miss Julietta. Tras el Premio Apertura, que viera escapárrele por una cabeza sobre la meta, Hungria se adjudicaba por fin el domingo el clásico arriba citado, despues de una encarnizada lucha contra Mirona, la valiente pensionista de Friendship, que aun no puede salir del placé, marcando un tiempo que fué estimado como un verdadero record de Chile, 1 minuto 20 3/5 segundos. Chantilly, cuyos partidarios creian firmemente en su triunfo gracias a un correteo en 45 segundos sobre 700 metros y una repeticion en 25 segundos sobre 400, partió mal y sus 64 kilos hicieron nula su fenomenal entrada final.

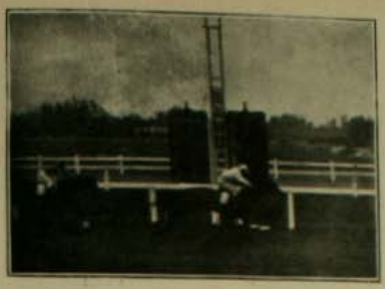
Almendro, el mas espléndido producto que ha nacido en Chile, era gran favorito en la série siguiente del mismo premio. Despues del Premio El Comercio, que perdió en forma inesplicable cuando sus trabajos fenomenales parecian augurarle el triunfo, no se habia presentado en carrera pública sino el

A la hora de las onces

viernes anterior para asistir a la rentrée de Oran, el viejo crack arjentino, que hasta ahora no se habia dignado correr. Desgraciadamente para Almendro, ese dia Oran quiso correr, y de punta a punta, sin aflijirse marcó el record de Chile para 1,900 metros, llevando 62 kilos en el lomo, 2 minutos 4/5 segundos. Almendro habia recorrido toda esa distancia siguiendo el velocísimo tren del hijo del Orbir apareado con Escocia, a la cual, segun impresion jeneral, obsequió el placé sobre la meta cuando vió que no podia ganar.

Esta vez Almendro tenia que medirse con adversarios tan esforzados como la incansable rival de Mesalina, Túnica, como Miss Julietta, mui favorecida en el peso, la temible Atenta y la rapidísima Adhesiva, todos ellos de rejias estirpes importadas. El hijo de Alhaja se destacó desde la partida con un carreron formidable y corrió sin cortar resuellos hasta la meta que pasó en idéntico estilo al de su vencedor Oran, a pesar de los desesperados esfuerzos de sus nobles

Amor despues de ganar la primera Carrera



Almendro cruzando el disco

competidoras, que en ningun momento consiguieron llegarle a la grupa.

Luego, mientras el público aplaudia el triunfo del campeon nacional, los relojes marcaron 1 minuto 19 4/5 segundos para 1,300 metros. Era el gran record de Chile y al mismo tiempo correspondia al record de Buenos Aires en la misma distancia durante el presente año batido por Cartago. El cronómetro oficial quiso ser mas rigurosamente severo y marcó 1 minuto 20 segundos cerrados.

Se ve que Almendro, al par que ha visto írsele las grandes pruebas de su jeneracion, ha vencido en cambio en otras carreras de mucho mayor esfuerzo y valentia y cuando despues de una o dos performances estraordinarias se le ha creido una fija, ha figurado repentinamente en último lugar. Bien propiamente, podria, pues, llamársele el Oran chileno. Solo le queda en Chile un

Hungria

rival para distancias intermedias entre 1,000 y 1,300 metros. Es Sobiezky. Seria en verdad mui interesante un "tête-a-tête" entre ambos campeones.

Y he aquí otro animal desgraciado de verdad. Perdió El Ensayo por menos de una ventanilla de la nariz contra Nutmeg; el dia de El Derby, en que no tenia competidor alguno de importancia, amaneció casi despaletado en su box y despues de larga ausencia vino al fin a vengarse de su gloriosa y afortunada rival en La Prueba, la última clásica de su jeneracion. Durante los 3,200 metros se mantuvo de punta, recibió en la última vuelta un tremendo ataque de Nutmeg y se dió el lujo de recorrer la tierra derecha presentando ante las tribunas a su tradicional enemiga completamente abatida

En el Paddock

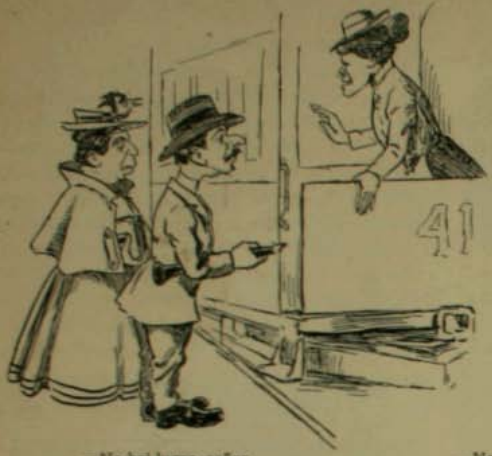
mientras él mismo se balanceaba completamente agotado por ese duelo a muerte. Y una ovacion formidable los confundió a ambos por parte del público que sabia apreciar dignamente esa hermosísima contienda hípica.

En suma, los dias 8 y 10 han sido los dias del Desquite y de la Rehabilitacion para corrales desgraciados y animales *chuncho*s. Así se han salvado de la guigne el Corral Limited con Oran y su doblete de Dard, Almendro, Sobiezky, el Corral Los Andes con Hungria y Miss Julietta, que venció el mismo dia al gran estilo la prueba de 800 metros en 48 segundos.

Quedan ahora los dias mas clásicos y brillantes del año hípico, llenos de preparativos y preñados de sorpresas de todo jénero.

SPORTMAN

Usos prácticos de la Cancion Nacional



—No hai lugar, señor.
—No importa.

—Nadie se para.
—Ya verán como se paran todos. Prepara el acordeon.

En efecto, a los acordes del Himno Nacional todo el mundo se pone de pié.

Y se busca el asiento mas cómodo.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA *(por Pug)*

El rejimiento de cazadores a caballo

El ejército chileno-arjentino estaba listo para espedicionar al norte de la cordillera. El jeneral San Martin procura, antes que todo, ocultar al enemigo el camino del grueso de las tropas. Ordena al comandante Nicolas Dávila cruzar los Andes, en demanda de Copiapó; al teniente coronel don Juan Manuel Cabot, dirijirse a la Serena; y una columna a cargo del de igual grado don Ramon Freire, apareció en las cercanías de Talca, descendiendo desde el portezuelo del Planchon. Freire salió de Mendoza con doscientos hombres, el 14 de enero de 1817.

El 7 de febrero Soler y O'Higgins efectúan la conjuncion de sus divisiones en Putaendo, y San Martin entra triunfalmente en San Felipe, al siguiente dia.

Freire derrota un destacamento enemigo en Cumpeo y ocupa a Curicó y Talca, desguarnecidos por el retiro del coronel Morgado, que se repliega sobre Santiago, cuya guarnicion se concentra en Chacabuco, para detener la invasion.

La victoria de Chacabuco abrió a los patriotas las puertas de la capital, al mismo tiempo que el mismo 12 de febrero se subleva Quillota y Manuel Rodriguez toma posesion de San Fernando.

El 14, el comandante don Santiago Bueras y el capitan don José Santos Mardones, presos en la fragata "Victoria" con otros patriotas, se apoderaron del buque, en la rada de Valparaiso; bajan a tierra, toman el gobierno de la plaza y hacen prisioneros a diversas partidas que se dirijen al puerto, buscando la salvacion en las naves fondeadas en él.

O'Higgins, Director Supremo, se empeña afanosamente en organizar un ejército capaz de consolidar la victoria; crea el batallon número 1 de Chile, el Rejimiento de Artillería y una Compañía, luego Escuadron, de Cazadores a Caballo, a las órdenes de Freire, con base de sus aguerridos milicianos del arma.

Fórmase despues un segundo escuadron, que se confia a Bueras. Ambos escuadrones constituyen rejimiento, el 18 de setiembre de 1817, con Freire a la cabeza. A fines del año, en diciembre, la dotacion del cuerpo subia a 342 plazas, sin contar los 119 individuos destacados cerca de la persona del Director Supremo, con el nombre de Escuadron Cazadores de la Escolta.

En los primeros dias de enero de 1818, Freire recibe órden de cubrir la zona del Maule, contra las incursiones de los realistas que acampan en Linares; y se repliega para unirse a San Martin en las vecindades de Talca.

El comandante en jefe del ejército aliado acampa en Camarico, con la primera Division del coronel de la Quintana, la segunda de O'Higgins y la Division de Caballería del coronel Gonzalez Balcarce. En ella figuran los Cazadores, mandados por el comandante Lino Ramirez de Arellano y la Escolta de Cazadores, con Freire.

El 15 ejecuta la caballería un reconocimiento y Freire carga a los Dragones del coronel Morgado. El combate quedó indeciso, aunque se batieron 170 Cazadores contra 360 jinetes enemigos. Cancha Rayada puso a prueba la solidez del Rejimiento. Mientras la caballada de Granaderos se espanta y desaparece en las sombras, Freire se mantiene por la derecha de la línea patriota, y Bueras, con un escuadron, sostiene a O'Higgins que organiza la resistencia con el número 3 de Chile. Herido el brigadier chileno, ordena la retirada, cuya retaguardia cubre Cazadores. El 20, a las 9 P. M., San Martin y O'Higgins entran a San Fernando. Ahí está Freire, con su cuerpo, y cerca de 1,000 soldados, vueltos a la disciplina y al deber.

El desbande de Cancha Rayada se paga con creces en Maipo.

San Martin colocó a la derecha la primera Division de Las Heras; a la izquierda, la segunda del coronel Alvarado; y de reserva, a retaguardia, al coronel de la Quintana, con tres batallones y la Artillería de los Andes.

En la Segunda Division, cubriendo el ala izquierda, forman Cazadores con Bueras y Escolta de Cazadores y Lanceros, con Freire.

Merecen recordarse los seis puntos que abarcaba la órden del dia del ejército patriota:

1.° Dar a cada soldado una racion de vino o aguardiente antes de entrar en pelea.

2.° Cada jefe de cuerpo debia perorar a la tropa antes de llevarla al fuego.

3.° Castigar con pena de muerte al que retrocediera o abandonara las filas. A retaguardia quedaba un piquete para cumplir la órden.

4.° Se prohibia esperar a pié firme las cargas del enemigo; el cuerpo amagado debia salir al frente sable en mano o bayoneta calada.

5.° Los heridos no se recojen, para no distraer la atencion de los soldados.

6.° Todo cuerpo que se retire, lo hará por órden superior; los demas deben seguir combatiendo.

La artillería patriota rompe los fuegos, a las 11½ A. M.; al medio dia, se empeña la batalla con vigor. Ordoñez intenta flanquear a Las Heras, pero Borgoño con su artillería y los batallones Coquimbo e Infantes de la Patria, detienen el movimiento; Primo de Rivera, en peligro de quedar cortado, abandona su artillería y se repliega; San Martin llama la reserva y mientras avanza, cargan Freire y Bueras, arrollando a los Lanceros del Rei y a los Dragones de Arequipa. Los Cazadores siguen hasta las piezas de artillería que en vano pretenden defender dos compañías de valientes infantes. Bueras siembra el terror con su brazo formidable, hasta que cae herido de muerte a la cabeza de sus jinetes.

A las 2¼ P. M., rota la línea en varias partes, Osorio ordena la retirada.

Ordoñez, Primo de Rivera y Rodil se encuentran en las casas de lo Espejo, atrincherándose tras las murallas y en la viña. La carga del Coquimbo decidió la accion. A las 5½ P. M., Rodil se retira del campo, con direccion a la Calera, perseguido de cerca por Freire.

El Rejimiento de Cazadores se cubrió de gloria en los campos de Maipo; pero a costa de numerosas bajas, especialmente la mui sentida del valiente Bueras, que iba munido de dos sables, para no quedar desarmado, pues acostumbraba romperlos en la pelea.

II

El jeneral Santa Cruz constituia una amenaza efectiva para Chile, a la cabeza de la Confederacion Perú-Boliviana.

El Gobierno hizo un esfuerzo supremo y envió al jeneral Búlnes con un ejército, a romper la Confederacion y a devolver al Perú su libertad de accion como pueblo independiente y soberano.

Cazadores a Caballo formó parte en los espedicionarios a las órdenes del coronel don Fernando Baquedano.

Un niño iba a bordo, de guerra, fugado del hogar. Tenia once años y se llamaba Manuel Baquedano. El padre era ante todo militar; le enroló en el cuerpo, para no llevar paisanos a la campaña.

El 5 de julio de 1838 largó velas la escuadra en la bahia de Valparaiso, con rumbo a la victoria o a la muerte.

El 6 de agosto echa anclas en Ancon y se procede al desembarco, bajo la proteccion de la caballería que avanza algunas leguas tierra adentro, para cubrir la dificil operacion, con parques, bagajes, ganado, maestranzas y demas impedimentas necesarias para una guerra de invasion.

El primer combate, Puerta de Guias, dió mas nombre y realce a Cazadores; recibió los primeros fuegos del enemigo, a quien sableó despues en el callejon

Soldado de Cazadores y a Caballo

en Puerta y llegó entre los fujitivos, hasta la Plaza de Armas, en donde Orbegoso creia organizar resistencia. Vana ilusion; las tropas se desbandaron y el ejército victorioso ocupó la capital.

Mas tarde, la sierra es testigo del empuje y brios del Rejimiento.

El jeneral Búlnes, al mando de la retaguardia, compuesta de tres batallones de infanteria, se ve compelido a aceptar combate en el estero de Huanllan, al pié de las colinas de Buin, que se estienden en la orilla norte.

Agobiado por una tormenta de viento, agua y nieve, el denodado Valdivia se hace firme, y da tiempo a los otros dos batallones para cruzar el puente y tenderse en linea de batalla.

El jeneral Búlnes salva la retaguardia. Su destruccion habria sido fatal para el éxito de las operaciones.

No se cerró la jornada, sin una brillante carga de un piquete de Cazadores, para limpiar el campo. El alférez Colipí pudo entónces efectuar la ruptura del puente.

Refiérese que una comision oficial, salida de Concepcion a felicitar al cacique Colipí por la brillante conducta del alférez, en Buin, le encontró en su ruca, rodeado de sus mujeres y servidores; y que espuesto el motivo de la visita, recibió del cacique esta desenfadada contestacion: "No veo la causa por qué me felicitais, puesto que todos vosotros sabeis que es hijo mio."

Por lo tanto, debia batirse bien, tenia que honrar a sus antepasados.

Luce el 20 de enero.

El ejército forma al toque de diana y avanza a vanguardia; el rio Ancach, afluente del Santa, separa a los enemigos.

Un cuerpo, desprendido de la izquierda, marcha hácia el Pan de Azúcar, llave de la posicion y centro de gravedad del campo de batalla: es el Aconcagua, con órden de tomar el cerro.

Santa Cruz lanzó una carcajada al comprender las intenciones del batallon.

Las compañías se despliegan en guerrilla y se lanzan al asalto; el enemigo se defiende a bala y galgos.

Cae el comandante Valenzuela, cae su segundo, caen los capitanes y oficiales subalternos, y la tropa continúa adelante a la voz de las clases. Por fin, el sarjento Alegría clava la tricolor sobre la cresta del cerro y la sarjento Candelaria lanza un sonoro ¡viva Chile! desde la empinada cumbre.

El bravo coronel Quiroz rindió ahí la vida, con algunos centenares de su tropa defendiendo la posicion.

Un ayudante de Santa Cruz cuenta que éste, al ver flamear la bandera de Chile sobre la cúspide, dejó escapar esta única frase: ¡Qué hombres!

La batalla se inicia con furia. Un batallon confederado atraviesa el rio y queda aniquilado a bala y bayoneta. Los cuerpos chilenos, salvan a su vez el rio, y son diezmados en la banda norte; pero no detienen el avance.

Mas, tomada la derecha entre dos fuegos, hubo de ceder terreno; Búlnes lleva entónces la reserva, que restablece el combate.

La victoria permanecia indecisa; un instante de debilidad, una vacilacion implicaba la derrota, la destruccion total. Ningun fujitivo alcanzaria el mar.

Búlnes llama entónces la caballería, cuyos jinetes pasan enfilados un vado estrecho. Reunido el primer escuadron, lo toma Baquedano y lo lleva a la linea enemiga, que alista sus rejimientos de caballería, para entrar a la refriega.

El jeneral Cruz, jefe de Estado Mayor, lo detiene; pero Baquedano avanza...

—Tengo órden superior, dice.

—Pero se van a hacer matar, replica Cruz.

—Bueno; pero ganamos tiempo, agrega el jefe de Cazadores.

Y carga y sablea y le destrozan y se bate en retirada.

Ha ganado tiempo; dos escuadrones acaban de pasar; los toma; carga nuevamente y es rechazado de nuevo.

Pero, toda la caballería forma en la ribera norte miéntras entretuvo al enemigo; se pone a la cabe-

za y vuelve al entrevero por tercera vez, el porfiado coronel de Cazadores.

Durante media hora no se veia sino sables que subian y bajaban, lanzando fugaces resplandores. En lo mas recio de la carnicería un oficial, jefe despues en la campaña del Pacífico don Rosauro Gatica, toma una lanza la enristra, ensarta a un oficial enemigo, lo saca de la silla y bate al aire el colihue enrojecido con el horrible despojo que se retuerce en la punta.

El enemigo huye, se desbanda; la batalla está ganada; el Presidente del Perú, Gamarza, lanzando su sombrero apuntado, grita: ¡Viva el Gran Mariscal de Ancach!

Tambien el Ejército de Chile ha ganado su Mariscal sobre el campo de batalla.

Un primero de Cazadores, muerto hace pocos años, con cuartos premios, tres medallas y el parche de Buin, recordaba placentero la persecucion de Santa Cruz.

Lo seguimos, decia, como unos cincuenta niños; y aunque parecia que volaba por el callejon de Huailas, que tiene mas de seis leguas, lo llevábamos cerquita. Ai, señor! cuando vimos el suelo amarillar enterito! El pícaro cholo rebanó los costales de onzas, que hacian candelillas al sol! Aquello era un mar de oro; alcancé a agarrar siete onzas, es decir, dos años y medio de pré, sin descuento de rancho.

En efecto, Santa Cruz debió su salvacion a esta estratajema.

Vuelto a la tierra nativa, Cazadores se batia en la frontera o daba escolta a S. E. el Presidente de la Repúbiica, luciendo su estandarte, cuyo lema era: "En las batallas, siempre vencedores, jamas vencidos".

III

El Gobierno de Bolivia decretó el remate de la Compañía de Salitres, el 14 de febrero de 1879. Chile fué el único postor que se presentó en Antofagasta, en resguardo de sus intereses amenazados, y de sus derechos desconocidos, no obstante los pactos vijentes.

Se inició la heroica campaña que terminó en 1884 con los tratados de Ancon y de Tregua, signados con los belijerantes.

Raras veces falto Cazadores a Caballo al toque de llamada, en el campo del deber.

El 2 de noviembre la bandera de la patria coronó los alturas del Hospicio, despues de un dia de soberbio batallar.

El 3 subieron tropas a la planicie y el 4 parte al interior un destacamento a reconocer la via férrea y a tomar lenguas de la marcha que lleva la division derrotada en Pisagua. El comandante don José Francisco Vergara lleva el mando; le acompañan el comandante Arístides Martínez, de injenieros, el capitan Carvallo y alférez Faz, de artillería, y varios otros oficiales. Daba escolta el escuadron del mayor Echeverría, de Cazadores a Caballo, con los capitanes Barahona y Parra.

La partida sigue por San Roberto y Jazpampa; pasa por Dolores y Dibujo y alcanza a divisar la estacion de Agua Santa, convertida en una hoguera. El jeneral Buendia se retiraba a Pozo Almonte, despues de quemar sus bagajes.

La columna Húsares de Junin cubre la Zona, en union del escuadron Húsares de Bolivia, bajo la jefatura del comandante Chocano, a quien equivocadamente se achacaba el asesinato del periodista chileno Manuel Castro Ramos.

El destacamento no habia notado la presencia del enemigo, oculto tras los calichales en la pampa de Jermania. Un tiro de carabina que mató al escucha Juan de Dios Piñeiro lo denuncia.

Nuestra caballería, ignorante del efectivo contrario, tuerce bridas a retaguardia. Los aliados, traduciendo por temor la prudencia, salen de sus posiciones y descubren su número, mas o ménos igual al de Cazadores.

Largo trecho siguieron a los nuestros con nutrido fuego; en tanto, Barahona, que mandaba accidentalmente el escuadron, por ausencia del jefe, se pone de acuerdo con Parra.

En un momento dado, torna bridas el escuadron, lucen los sables y al grito: "Cazadores, a la carga!" se estrecha la distancia y se combate singularmente.

El comandante Vergara recibe un culatazo en la cabeza que lo arroja a tierra; habria sido ultimado, si un peloton no da cuenta de sus enemigos.

El sarjento Tapia acomete a ocho jinetes, mata tres, pero queda en agonias.

El asistente Utreros, del capitan Parra, pierde su caballo por un balazo de carabina; traslada su silla al potro de guerra de su capitan y se lanza en lo mas crudo.

El soldado Guzman cayó marcornado con un húsar, que le buscaba el cuello para clavarle el sable; con un brusco vuelco tumba a su adversario,

saca el corvo y le corta la cabeza. Era tiempo, estaba tan rendido, que permaneció largo rato sin movimiento.

El jefe de Húsares de Junin, Sepúlveda, y todos sus oficiales perecieron a filo de sable. Un mandoble voló a Sepúlveda la mano derecha, con el sable que empuñaba; y un segundo le partió el cráneo hasta la dentadura. Del Húsares de Bolivia, cayó el teniente Barron.

Nuestras bajas consistieron en tres muertos y seis heridos; los contrarios se acabaron. ¿Cuántos eran? Nadie los contó; el reconocimiento habia terminado.

Siguen los innumerables eslabones de esta cadena de gloria, llamada la Campaña del Pacífico.

No se hará recuerdo de los Anjeles, pues ello fué un sableo a tropa derrotada; tampoco se hará mencion de Pajonales de Sama, en que dos batallones de la descubierta enemiga, tomados en dispersion y de flanco, fueron esterminados por Cazadores, Granaderos y Carabineros de Yungai.

Pero hai que detenerse en Curayaco, brillante recuerdo del Rejimiento, que no costó una gota de sangre amiga, ni enemiga.

Toda la escuadra fondea en Curayaco, cuya caleta debe estar ocupada por fuerzas de la primera Division Chilena, enviada oportunamente de Pisco, por tierra, a las órdenes del jeneral Villagran.

Pasa el dia, pasa la noche, y la primera division no aparece. Se sabe únicamente que en los alrededores merod.a el coronel Silva, con los Cazadores del Rimac.

El ejército está a bordo, con el ganado de la artillería, caballería, ambulancias, parque, bagajes; la tropa se ahoga en el entrepuente y lo que es peor, el mar se pica y amenaza temporal.

Al dia siguiente, de alba, el jeneral Baquedano envia un ayudante al jefe de Cazadores, para que le mande al oficial mas alentado del cuerpo.

Poco despues llega el alferez Agustin Almarza, y se cuadra ante su jeneral.

Sabido es que Baquedano no hacia discursos. Alférez, le dijo, toma Ud. veinticinco Cazadores, desembarca, parte al sur, encuentra a la primera Division y le ordena que mande a Granaderos al galope a protejer el desembarco.

El alférez lleva la mano a la visera, da frente a retaguardia y se va...

—Alférez, vuelva, añadió el jeneral. El coronel Silva se encuentra por ahí con su rejimiento; pero con uno que pase, basta.

—Bien, mi jeneral, contesta el jóven oficial, y parte despues del saludo de estilo, cuya omision le habria valido quince dias en bandera a su regreso.

Cinco minutos despues, veinticinco hombres con su oficial ensillan en la playa; montan, saludan alzando su kepíes y parten tierra adentro; un hurra escapado de quince mil pechos acompaña a esos esforzados, que bien pronto se desvanecen en el horizonte.

El piquete camina con las precauciones del caso, rumbo al sur. Llegada la noche, la marcha se hace mas lenta, para no llamar la atencion de los caseríos vecinos, en donde acampan, de seguro, patrullas enemigas.

A la una de la mañana, desemboca de una cañada y penetra en una meseta, sobre la cual avanza el rejimiento enemigo, cuyos centinelas se repliegan al grueso, a galope corto.

Almarza reune a su tropa. Cazadores, les dice, el estandarte no puede recibir una mancha de nosotros. El ejército está en peligro y debemos salvarlo. Ante todo, somos chilenos. El que pase, lleva la órden de que avance la 1.a Division.

Dijo, y rompió la marcha al trote a la cabeza del piquete, que iba por hileras, para caer como ariete contra el frente contrario.

El rejimiento peruano, que se sabia era de 600 plazas—despues prisionero en el Manzano—avanzó sus alas, para rebasar a la pequeña tropa. Formaba un embudo en que iba a chupar a veintiseis jinetes.

De repente, las voces de mando rasgan el silencio de la noche: Cazadores, saquen el sable; a la carga!

Los cazadores responden ¡Viva Chile! y parten como el rayo...

Un jinete se desprende de las filas contrarias; alto, grita, somos chilenos, somos los Granaderos.

Era el comandante Yávar, al oir el grito de guerra, sale a detener el choque.

Al disiparse las primeras brumas de la mañana, las alturas que circundan a Curayaco, tenian suficiente custodia. Empezó el desembarco despues de la lectura de la órden del dia que terminaba así:

"Dada la conducta del alférez don Agustin Almarza, de Cazadores a Caballo, y no obstante no haber vacante en el cuerpo, se le nombra teniente agregado, hasta que obtenga su empleo en efectividad".

En Chorrillos se llena de aplausos Granaderos a caballo; el comandante Yávar cae a la cabeza.

En Miraflores tuvo igual suerte Carabineros de Yungai; cuarenta pasos al frente iban Búlnes, jefe del Rejimiento, y Vergara, coronel Ministro de la Guerra.

Cazadores formaba parte de la division flanqueadora.

Una última palabra, la llave de oro para cerrar el templo de la victoria.

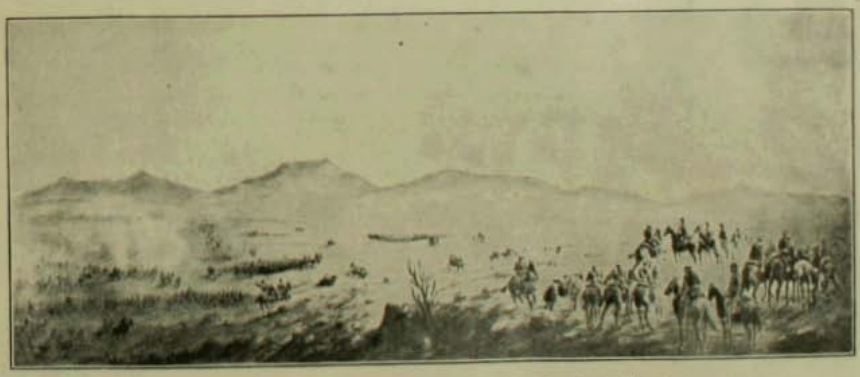
Huamachuco era un palenque encarnizado en que se defendia el honor y la vida. La guerra con Cáceres era a muerte; no se tomaban prisioneros.

En el instante en que el jeneral peruano ordena un cambio de posicion de la artillería, Gorostiaga hace cargar al capitan Quezada, con su compañía de Cazadores. El viejo Quezada—fallecido hace poco en el olvido—cae sobre los artilleros, los acaba y se toma las piezas. Este rasgo brillante le añadió un galon mas a su kepí de capitan, en premio de la victoria.

El cuerpo cubre a la fecha la guarnicion de Santiago, con el nombre de Cazadores del Jeneral Baquedano, en honor del ilustre jefe que inició su carrera en el Rejimiento.

El próximo 18 de Setiembre cumple 88 años de servicios, tan gloriosos y brillantes como abnegados.

CAPTAIN



BATALLA DE YUNGAY.—Acuarela del señor Jorje Wood

La Aventura Celeste

Oí que la hermana Eufrasia, esa niña divina, ha volado al cielo, ¿para qué guardar aun la palabra *terrestre* del "milagro" de que fué objeto? Por cierto que la noble santa—que acaba de desaparecer a la edad de veintiocho años, siendo superiora de una órden de Hermanitas de los Pobres fundada por ella en la Provenza—no se habria escandalizado al saber el secreto *físico* de su repentina vocacion: el sentimiento de su humildad no se habria turbado un solo instante; sin embargo, creo que ha sido mejor que yo no haya hablado hasta hoi.

Mas o menos a un kilómetro de distancia de la ciudad de Avignon, se levantaba en 1860, no lejos del Ródano, una bicoca solitaria, de aspecto sombrio, alumbrada por una ventana con persianas, provista de barrotes de fierro. Está situada bien a la vista de un reten de policia protector, colocado en los confines de la ciudad. Allí vivia hacia mucho tiempo un anciano israelita a quien llamaban el padre Mosé. No era un hombre malo, a pesar de su figura descolorida y su frente de quebranta huesos, cubierta con un gorro ajustado de color indeciso que tapaba su calvicie. Todavia fuerte y nervioso, habria sido capaz de seguir mui de cerca a Ahasverus en algunas marchas forzadas. Pero no salia nunca y no recibia sino con estremadas precauciones. En la noche protejia su casa con un sistema de trampas colocadas detras de su puerta mal cerrada. Servicial, sobre todo con sus correlijionarios, aficionado a dar limosnas a todo el mundo, no perseguia sino a los ricos, siendo a ellos a los únicos a quienes prestaba, prefiriendo atesorar.

Las escépticas ideas del siglo no alteraban en lo menor la fé salvaje de este hombre práctico y temoroso de Dios, y Mosé rezaba entre dos usuras lo mismo que entre dos limosnas. Un rasgo de su carácter estraño consistia en *tener que retribuir los menores servicios*. Talvez hasta habria sido sensible al hermoso paisaje que se estendia ante de su ventana, cuando esploraba con sus ojos de un gris claro los alrededores... Pero una cosa lejana, establecida sobre una pequeña eminencia y que dominaba los prados riberanos cerca del rio, le echaba a perder el horizonte. De esta *cosa* apartaba la vista con una especie de desagrado, bastante fácil de concebir, con una invencible aversion. Era un antiquísimo "calvario" tolerado a título de curiosidad arqueolójica por los ediles actuales. Era preciso ascender veintiuna gradas para llegar a la gran cruz central que sostenia un Cristo gótico, casi borrado por los siglos en medio de dos cruces mas pequeñas con los ladrones Dimas y Gestas.

Una noche el padre Mosé, con los pies apoyados en un escabel, las antiparras en la nariz, inclinado sobre una mesita cubierta de diamantes, de oro, de perlas y de papeles preciosos, al lado de la ventana abierta hácia el espacio, concluia de sacar sus cuentas en un viejo rejistro.

¡Se habia demorado mucho! Todas las facultades de su ser estaban tan embebidas en su labor que sus oidos, sordos a los vanos ruidos de la naturaleza, habian permanecido estraños por espacio de algunas horas a... ciertos gritos lejanos, numerosos, diseminados, aterradores que durante toda la tarde habian perturbado el silencio y las tinieblas. Ahora una luna enorme y clara

se levantaba en la inmensidad azulada y no se oia ya ningun rumor.

—¡Tres millones!... esclamó el padre Mosé, al colocar la última cifra debajo de los totales.

Pero la alegria del anciano, exuberante

en el fondo de su corazon, satisfecho con el ideal realizado, concluyó con un estremecimiento. Pues, ¡sin que cupiera la menor duda! una sensacion glacial se apoderaba súbitamente de sus pies, de manera que rechazando súbitamente el escabel, se irguió repentinamente. ¡Horror! ¡La casa estaba cubierta del agua que bañaba sus delgadas piernas! Sus ojos, al fijarse hácia afuera, vieron espantados que el rio cubria las bajas planicies y los campos que habia a su alrededor! ¡Era la inundacion! El desbordamiento súbito y terrible del Ródano.

—¡Dios de Abraham!—balbuceó el infeliz.

Sin perder un momento, a pesar de su profundo terror, se quitó la ropa, escepto el pantalon remendado, se sacó los zapatos, acumuló como pudo en una bolsita de cuero, que se suspendió al cuello, lo mas precioso que habia en la mesa, diamantes y papeles, pensando que bajo las ruinas de su vivienda sabria mui bien sacar despues su oro escondido. ¡Flac! ¡Flac! trajinaba por la pieza para sacar de un viejo cofre un paquete de billetes de Banco, empapados ya. Subió en seguida sobre el marco de la ventana, pronunció tres veces la palabra hebrea *kodosh*, que significa "santo" y se precipitó, conociéndose un buen nadador, a la gracia de Dios. La bicoca se desmoronó detras de él, cayendo sin ruido sobre las aguas.

¡No se divisaba a lo lejos una sola barca! ¿Dónde huir? Trataba de orientarse hácia Avignon, pero el agua retrocedia manteniendo la distancia, y era bastante lejos para él. ¿Dónde descansar, poder asentar pié?... ¡Ai! el único punto luminoso allá sobre la altura, era... el Calvario, cuyas gradas iban desapareciendo ya bajo la corriente y los remolinos de las furibundas.

—¿Pedir asilo a esta imájen? ¡Nó! ¡eso jamas!

El anciano judio era grave en sus creencias, y a pesar de que el peligro arreciaba, a pesar de que las ideas modernas y los compromisos que ellas inspiran estuvieran lejos de ser ignoradas del taciturno que buscaba un arca, le repugnaba deber, aunque no fuera mas que la salvacion terrestre, a... *eso que estaba ahí*.

Su silueta, dibujándose en ese instante sobre las aguas, donde temblaban los reflejos de las estrellas, habria hecho pensar en el diluvio. El judio nadaba al acaso. De repente, una reflexion siniestra e injeniosa se le vino a la imajinacion.

—Olvidaba — se dijo — que despues de todo está ahí ese infeliz del *mal ladron*. ¡A fé mia no veo ningun inconveniente en buscar refujio donde ese excelente Gestas, mientras vienen a salvarme!

Y habiendo apaciguado sus escrúpulos, se dirijió lo mas enérjicamente que pudo, al traves de las ondas rebeldes en medio de la hermosa luz de la luna, hácia las tres cruces.

Al cabo de un cuarto de hora éstas le aparecieron colosales a un centenar de metros de sus miembros medio conjelados y paralizados. Se levantaban ahora sin soporte visible sobre la inmensidad de las aguas.

Mientras las consideraba jadeante, tratando de discenir a la izquierda, el patíbulo de sus preferencias, he aquí que las dos cruces laterales, mas débiles que la del medio, crujeron empujadas por el curso del Ródano, la madera carcomida cedió y las dos, inclinándose hácia atras, cayeron silenciosamente sobre la espuma. Mosé permaneció sin avanzar, y lívido ante semejante espectáculo, estuvo a punto de hundirse y alcanzó a tragar agua.

Ahora la gran cruz sola, *spes unica*, destacaba su señal suprema sobre el fondo misterioso del espacio; ella mostraba su pálido coronado de espinas, clavado, con los ojos cerrados.

El anciano, sofocado, casi desfalleciente, no conservando ya mas que el instinto de los seres que se ahogan, se decidió, desesperadamente a nadar, a pesar de todo, hácia

el emblema sublime, el oro que deseaba salvar triplicando sus últimas fuerzas y justificándolo a sus ojos enturbiados ya por una agonia inminente. Habiendo llegado al pié de la cruz, fué de mui mala gana (apresurémosnos a decirlo en honor suyo) y apartando la cabeza lo mas posible, que se resignó a rodear con sus brazos el árbol del Abismo, aquel que aplastando con su base toda razon humana divide lo Infinito en dos caminos inevitables.

El pobre rico asentó pié; el agua subia levantándole la mitad del cuerpo; a su alrededor se estendia mudo el espacio diluvial... ¡Oh! ¡allá a lo lejos! ¡Una vela, una embarcacion! Gritó lo mas que pudo.

En ese mismo instante una oleada del rio lo levantó hasta la llaga del costado. Fué tan terrible y tan súbito que apenas tuvo tiempo de estrechar cuerpo a cuerpo y cara a cara la imájen del Redentor, y de suspenderse a ella con la frente inclinada hácia atras, arrugando el ceño sobre sus miradas penetrantes y oblicuas, mientras que los dos puntos de su barba gris se movian con un estremecimiento nervioso. El anciano israelita abrazado con El que perdona, y no pudiendo soltar su presa, miraba de reojo a su salvador.

—¡Agarrarse bien! Ya llegamos—gritaron algunas voces distintas.

—¡Por fin!—gruñó el padre Mosé, cuyos horrorizados músculos le iban a traicionar; pero... he aquí un servicio hecho por alguien de quien yo no lo esperaba. No queriendo deber nada a nadie, es justo que yo lo retribuya... como retribuiria a un vivo. Démosle lo que le habria dado a un hombre.

Y mientras se acercaba la barca, Mosé en medio de su celo orgánico de hacer lo que podia para quedar en paz, buscó en su bolsillo y retiró de él una pieza de oro, que hizo penetrar mui sériamente, y lo mejor que pudo, entre los dedos de la mano derecha de la imájen.

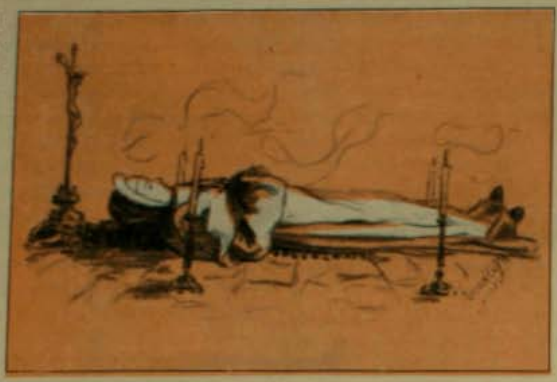
—¡Ya estamos en paz!—murmuró dejándose caer casi desmayado entre los brazos de los marineros.

El miedo bien lejítimo de perder su saquito, lo mantuvo firme hasta llegar a Avignon. El lecho caliente de un hotel lo reanimó. Y en esa ciudad se estableció un mes despues, habiendo recuperado su oro bajo los escombros de su antigua vivienda, y ahí se estinguió en el centésimo año de su existencia.

Sucedió que en el mes de diciembre del año que siguió a este insólito incidente, llegó al pais una jóven huérfana mui pobre y de hermosa figura. Eufrasia *** llamó la atencion de unos ricos burgueses de la Vancleuse; éstos desconcertados por sus rechazos inesplicables, resolvieron, por interes por ella, tomarla por el hambre. Por empeños suyos, fué mui luego despedida del taller donde ganaba un franco cuotidiano para su subsistencia, en cambio de once horas de trabajo. Se vió asimismo rechazada el mismo dia de la posada donde se albergaba y donde daba gracias a Dios mañana y tarde; porque es preciso ser justo, el hotelero, que tenia hijos que establecer, no podia en conciencia esponerse a perder los seis francos mensuales, valor del colchon que ocupaba en su casa. "Por mui honorable que sea", decia el sujeto, las contribuciones no se pagan con sentimientos; y ademas, talvez seria *para bien suyo*, añadia guiñando el ojo, que él debia mostrarse riguroso. De manera que a la hora del crepúsculo, un dia de invierno, la temblorosa y desgraciada niña caminaba al traves de las calles cubiertas de nieve y sin saber dónde ir se dirijió al Calvario. Ahí, empujada talvez por los ánjeles cuyas alas levantaban sus pasos sobre los blancos peldaños, se dejó caer al pié de la cruz, apoyando su cuerpo al eterno madero, murmurando estas injénuas palabas: "Dios mio, socorredme con una pequeña limosna o si no voi a morir aquí".

Y cosa estupenda, he aquí que de

la mano derecha del viejo Cristo, hácia quien los ojos de la suplicante se habian levantado, una moneda de oro cayó sobre el vestido de la niña y este choque, con la sensacion dulce y turbadora de un milagro, la reanimó.



Era una moneda ya secular, con efijie del Rei Luis XVI y cuyo brillo amarillento relucia sobre el vestido negro de la escojida.. Indudablemente, tambien alguna *cosa* de Dios cayendo al mismo tiempo en el alma virjinal de esta hija del cielo reanimó su valor. Tomó la moneda sin asustarse siquiera, se levantó, besó sonriente los sagrados pies y corrió hácia la ciudad.

Habiendo remitido al hotelero razonable los seis francos en cuestion, esperó el dia allá arriba, en su camita helada, comiendo su pan seco en la noche, con el éxtasis en el corazon, el cielo en los ojos, la sencillez en el alma.

Desde el dia siguiente, penetrada de la fuerza y de la claridad vivas, comenzó su obra santa al traves de las puertas cerradas, de las palabras malévolas, las amenazas y las sonrisas.

Y fué fundada su obra de luz.

Hoi dia la jóven bienaventurada acaba de volar al cielo, en realidad victoriosa de las burlonas pequeñeces de la tierra, radiante con el "milagro" que creó su fé, de concierto con El que permite aparecer a todas las cosas.

COMTE DE VILLIERS DE L'ISLE ADAM

FRANKFORT.—La Gran duquesa Alexandra de Mecklenburgo, en uniforme militar, revistando un Rejimiento.—Un oficial chileno asiste a la revista.

1. Gran duquesa de Mecklenburgo, 2.° Jefe honorario del Rejimiento.—2. Coronel del Rejimiento.—3. Gran duque de Mecklenburgo.—4. Teniente Jeneral.—5. Teniente Palacios (chileno).

EN EL PARQUE

Es el dia de la patria con tantas ansias esperado.

Los árboles del Parque Cousiño que, al oir la salva matinal se estremecieron regocijados recordando que el mismo estruendo fué el preludio de tantas fiestas semejantes, ajitaron sus ramas donde empiezan a insinuarse las verduras de la primavera, rumoreándose unos a otros las remembranzas del pasado y ofreciendo estender su naciente follaje sobre aquella multitud que dentro de poco irá a cobijarse a su sombra para festejar entusiasmada la festividad lejendaria de la República.

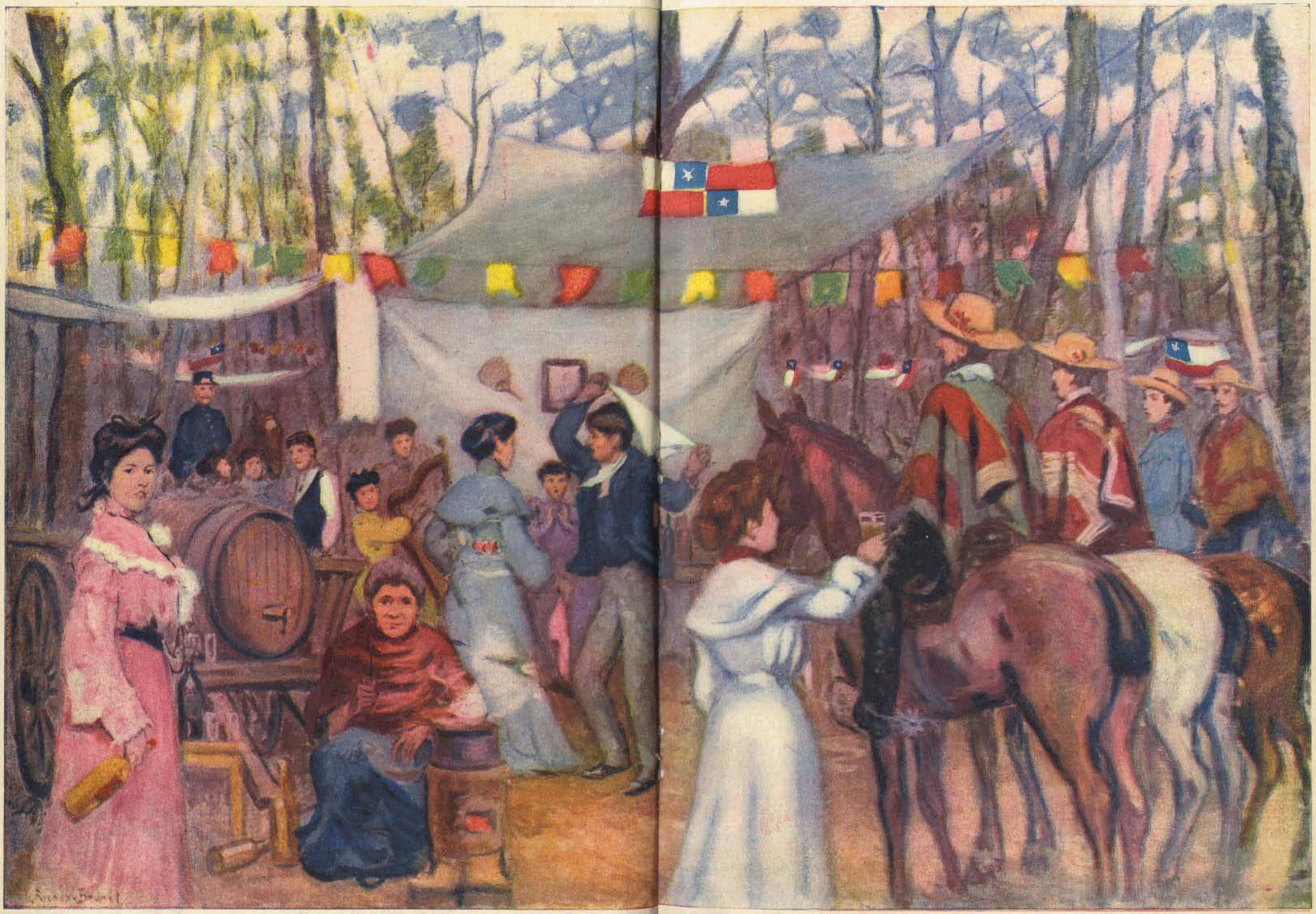
Efectivamente, tan pronto como se abren las rejas que cierran el recinto, una creciente marejada inunda con su alegria los prados desiertos, los cuidados jardines, la árida esplanada. Los caminos se estremecen al trote de los caballos que arrastran la metamorfoseada golondrina, rellena hasta el tope con los accesorios de la futura fonda que ha de elevar entre los árboles su construccion de lienzo sostenida por los rugosos troncos; mas allá se estaciona un carreton "para burtos y pasajeros" festivamente disfrazado con los manojos de yedras y arrayanes que cubren sus flancos, sosteniendo los gallardetes tricolores que flamean al viento y santifican con su patria proteccion los toneles prestos a verter inagotable caño de "la rica baya de Aconcagua", segun advierte un cartel. Un desvencijado coche de alquiler que pasa a un trote inusitado en sus escuálidos jamelgos, engalanados tambien con grandes rosetones, va a vaciar en alguna parte, sobre la fresca grama, el arpa que asoma por su ventanilla, púdicamente velada por un trapo blanco. Mas allá una señorona, con la vivacidad que proporciona la esperiencia de muchas análogas campañas, acondiciona atareada los numerosos mixtos que han de rellenar el vacio de las empanadas, mientras la fritura exhala al viento su acre emanacion.

Las arpas y guitarras muestran por todas partes la mancha lustrosa de sus cajas. Solo en algunas fondas que alardean de alta prosapia, se muestra un piano que recuerda las danzas que se bailaron en el estrado de su primitivo dueño, allá por los tiempos en que conservaba todas sus cuerdas. Ni siquiera basta a consolarlo el rumboso letrero que estampa en negros caractéres, sobre el blanco y oscilante muro, la muestra clásica: "Aquí está Silva!"

Y en los claros del bosque, en los caminos mas ocultos, alrededor de todas estas instalaciones que han cubierto por completo el suelo de la vieja *pampa*, pulula y hormiguea la muchedumbre con el zumbido de una colmena jigantesca, rasgando el aire los agudos gritos, bulliciosas esclamaciones, choques de vasos y las pechas y carreras de los huasos que hacen ondular hácia atras la manta. Y por encima del ensordecedor estruendo, resuena el eco vibrante y zandunguero de la cueca entonada a voz en cuello por un grupo de cantoras de chillones trajes claros, de flácidos rostros embadurnados de albayalde y colorete, y cuyos moños atrevidos sustentan manojos de claveles.

Aquí y allá, dentro de las fondas, al aire libre, sobre la jugosa hierba del prado, curiosas parejas se entregan con ardor a los azares del baile entre entusiasta palmoteo, los ¡aros! reiterados y la grita festiva de todos los presentes. Los danzantes se revuelven con creciente animacion; huye la moza con menudas carreritas y persíguela el galan con sueltas y ájiles cabriolas, cruzando los pies guarosamente, mientras su pañuelo de seda rojo, tan pronto barre el piso como se ajita desesperadamente en el aire, flotando por sobre la cabeza de la huraña compañera, hasta que al fin, vencida ésta por la amorosa insistencia de su perseguidor, anímase a su turno y muestra su ardor en el contorneo febril de su cuerpo y en la gracia voluptuosa de sus ademanes. El entusiasmo llega al colmo; acelérase el ritmo de la música, los gritos y esclamaciones ensordecen, redoblan el tamboreo y los ¡huifa! mientras la pareja mui unida, radiante el rostro y mas nerviosa que nunca, multiplica su zapateo y bate al aire el pañuelito, rematando por fin la cueca, en medio de estrepitoso aplauso, con el ademan postrero del moceton que, rodilla en tierra, ofrece a su compañera el albergue de su pecho enamorado.

Resuena de pronto el eco de las bandas militares que llenan el espacio con los acordes del Himno Nacional, anuncio de la llegada del Presidente. Un estremecimiento patriótico circula por la muchedumbre y a las enérjicas voces de mando que se escuchan en la elipse, las tropas se aprestan



EL DIA DEL PUEBLO.—LA FONDA QUE DESAPARECE.—Por M. Richon Brunet

al desfile, destellando sus armas chispazos de luz al ser heridas por el sol. A lo lejos se ve ondular el blanco penacho de los cadetes y las banderolas de las lanzas flamean orgullosas al viento que pasa cargado de entusiasmo, de animacion y de alegria.

Por un momento solicita la atencion jeneral el desfile de los arrogantes batallones, la avalancha de jinetes que cruzan la llanura al gran galope, el despliegue imponente de la artilleria que hace retemblar el suelo con el rodar formidable de su tren de guerra, pero pronto la mayoria vuelve a las fondas y la festividad de la patria recobra su esplendor y del medio del matorral y los árboles surje de nuevo la confusa algarabia de la multitud.

Antes de partir, la presidencial victoria emprende la acostumbrada ronda alrededor de las cadenas, saludada al paso con vivas y esclamaciones. Algun valiente ofrece al primer majistrado el tradicional vaso de chicha y se produce una esplosion de gritos con que el pueblo solemniza el democrático bríndis.

Escoltado por las tropas, relucientes bajo su uniforme de parada, se retira por último S. E. entre los acordes sonoros de la marcha de Yungai. Otra vez la gran marejada del público se agrupa a su paso y mientras baten palmas y ovacionan a cada rejimiento que cruza el camino, una pareja de rotitos, entusiasmados y vacilantes, que se prestan mútuo apoyo contra la incomprensible debilidad de sus piernas, entonan con voz recia e insegura:

Cantemos la gloria
del triunfo marcial...

El sol se pone, y la pompa soberana del crepúsculo que tiñe el cielo con los espléndidos colores de una inmensa apoteósis, parece completar la fiesta de la patria.

G. Labarca HUBERTSON

NOCHE PRIMAVERAL

Litografia de Fantin Latour, hecha sobre las melodias de Schumann

Guiseppe De Luc

CON DON EUSEBIO LILLO

Una entrevista con el respetable anciano; político, periodista y poeta, autor de la Cancion Nacional en su retiro de la Calle de Chacabuco, con fotografías y bocetos tomados del natural

Tocamos con temor el timbre eléctrico de la puerta. A lo lejos sonó la campanilla como en un convento vacio, y ningun eco respondió durante largo rato. Hasta nosotros llegaban apagados por la distancia los gorjeos de algunos pájaros, y mirando al traves de la mampara con vidrios de colores, se veia el follaje de los viejos naranjos y las secas enredaderas.

De pronto una cerradura sonó cerca de nosotros, y un señor de caballeroso aspecto, algo asi como un veterano de la guerra en traje civil, se adelantó llevando en una mano sus anteojos y levantando la otra con amistoso saludo:

—Supongo que ustedes me buscan a mí—dijo con una voz musical y entera—en esta casa no vivo sino yo...

Era don Eusebio Lillo. Un caballero que bien podia vestir el frac de los románticos, alto de cuerpo, de cabeza llena de vigor, echada atras en ademan de algo altivo; pero con la mas franca y amable mirada de anciano.

Fuimos introducidos a un ámplio salon, al cual se colaba por la abierta ventana un rayo de sol en cuya faja luminosa bailaban su sarabande las peluzas y el polvo levantado en la alfombra. Un viejo salon de esos que hemos visto visitando a los abuelos los domingos en la tarde.

Ningun mueble frájil, ningun *bibelot* moderno, ningun candelero con contorsiones enfermizas, ninguna estátua de celuloide o de papel *maché*... Algunos grandes cuadros antiguos de escuela italiana, varios sillones mullidos con los brazos abiertos en

UNA SALA EN CASA DEL SEÑOR EUSEBIO LILLO

hospitalaria actitud y un silencio de abadia, mejor dicho de sacristia.

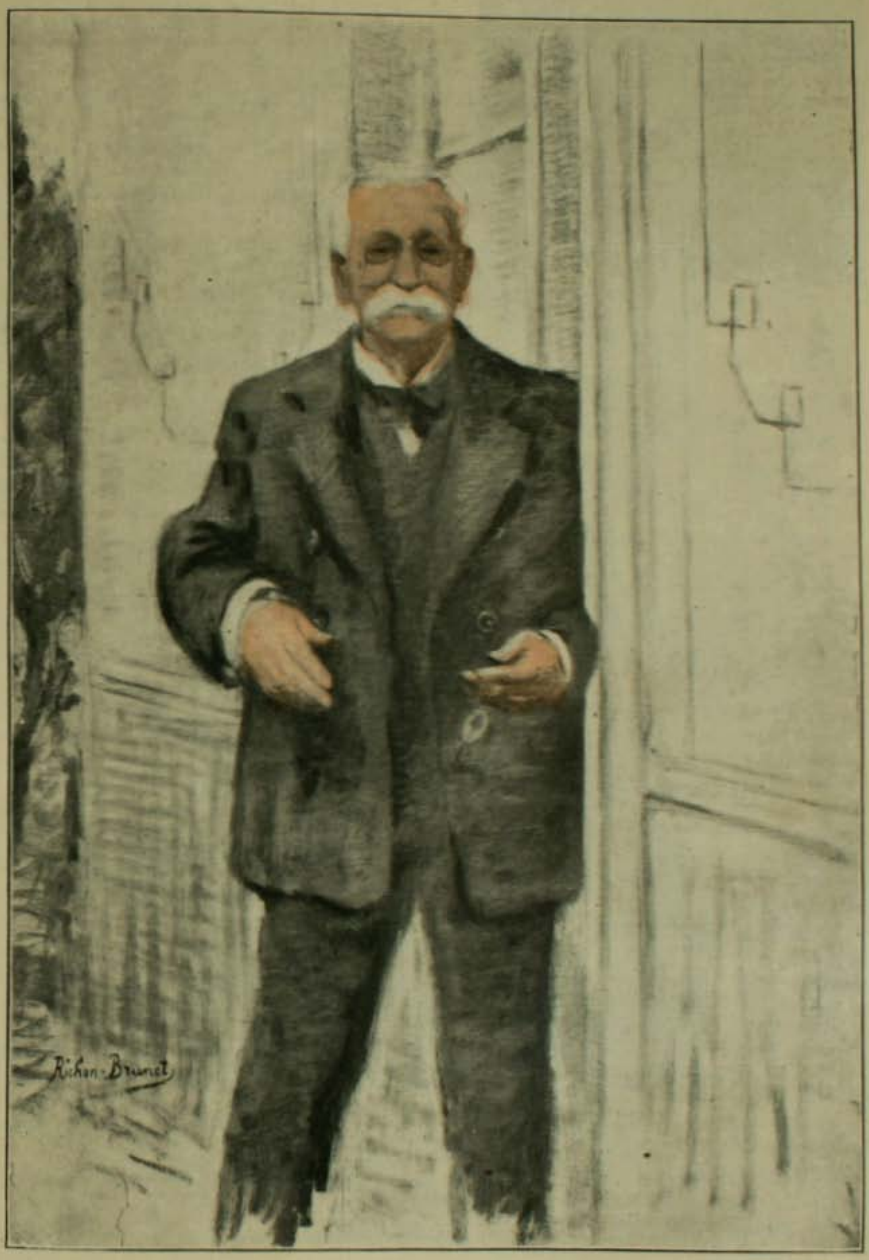
Alargamos una carta de introduccion. El señor Lillo la llevó a sus ojos, con un lijero temblor en el pulso, y despues de leerla, nos quedó interrogando con la mirada. Seguramente rejistraba sus recuerdos y torturaba la memoria para tratar de saber qué podia llevarnos a su asilo.

La esplicacion fué larga. Se trataba de entrevistarlo. Se hizo repetir la palabra. Apenas abarcó nuestro proyecto estendió la mano como para detener un peligro inmediato.

—"Caballeros, nos dijo, mi casa toda entera es de ustedes. Mis libros, mis cuadros, mis papeles son para ustedes. Alejen mi persona, si no hubiera pasado los setenta años no seria una curiosidad como parezco ser ahora para ustedes. Yo he muerto, entiéndanlo bien, he muerto. Deseo que todos me olviden y no deseo poner gran esfuerzo en esto, porque realmente me han olvidado. Deseo que me olviden...hasta las mujeres, caballeros! Mi casa está sola, yo sólo vivo en ella, y mis pasos suenan sin eco en el jardin... Pueden venir a toda hora, en todo momento; pero no a ocuparse de mí".

Y tomando calor, prosiguió:

—¿Por qué no hablan de Diego Barros, cuya personalidad se impone como un astro de primera magnitud? Aun ahora escribe con vigor, aun hoi dia trabaja como hace



cuarenta años... ¿Por qué no van hasta el modesto retiro de... (aquí nombró a un respetable anciano) que ha educado tantas jeneraciones, que ha hecho el bien, que ha escrito libros, seria un rayo de luz en una tarde triste. Nadie lo recuerda, nadie lo rodea, nadie repite su nombre. ¿Por qué no ven a... (otro anciano distinguido) poeta inspirado, servidor público, hombre de corazon y de espíritu! Está hoi dia pobre y

PARQUE DE LA CASA DEL SEÑOR LILLO

vive solitario... Esa seria buena obra, santa obra! ¡Pero yo! Me hablan de la Cancion Nacional... ¡Antigua historia! Son los setenta años los que los trae hasta aquí, caballeros. Y en calidad de viejo no soi el único.

Pero ustedes me hablan ademas de mis cuadros. Eso es otra cosa: son mis amigos.

Y poniéndose de pié nos guió a traves de aquella sala y de otras y otras, en todas las cuales habia cuadros al óleo, acuarelas, pasteles, un verdadero museo formado por un *amateur* de un gusto esquisito, por un viajero refinado, por un artista con un sentimiento profundo del arte, de lo bello, de las plácidas emociones que causan aquellas obras.

Donde la casa hace esquina, hai una salita pequeña contigua al dormitorio y en un rincon, junto a una ventana que mira al poniente, hai una mesa de palo, sin pretensiones de escritorio, cubierta por un tapete semejante a los que se veian en las viejas escribanias y toda llena de papeles, de libros, con las huellas del trabajo. En otro lado hai un ámplio divan... el de las siestas, pensamos nosotros.

Como le preguntáramos si aquel era su rincon favorito, el señor Lillo, temeroso en todo momento de hacer *pose*, y sinceramente perturbado por aquella intrusion en su vida, dijo:

—Yo no tengo rincon favorito, trabajo a veces aquí y otras en la biblioteca. Pero no miren ustedes esta mesa porque está toda revuelta. Es una vergüenza, pero cuando dejo un papel sobre la mesa ya nunca mas vuelvo a saber donde está. Parece que los papeles se esconden solos. Jamas he podido curarme de este mal hábito del desórden.

—Vean este libro que es curioso—añadió cambiando de conversacion y resuelto a no hablar de su persona—es una obra sobre San Martin que acaba de publicar en Buenos Aires, Carranza, el director del Museo. Es una coleccion de cuanto grabado u objeto de cualquiera naturaleza hai por ahí sobre el jeneral San Martin. A mí me interesa, porque la personalidad de San Martin me entusiasma. Siempre le he encontrado una superioridad moral e intelectual mui grande entre los Padres de la Patria.

Por la ventana entraba el sol llenando de alegria la salita y los átomos de la luz vibraban en torno de la noble cabeza echada atras en el sillon de mimbre. El señor Lillo hablaba con entusiasmo de jóven, referia sus últimos estudios, sus lecturas de historia nacional. Aquel espíritu vigoroso y en plena actividad vive siempre enamorado de su pais, de su historia, de sus glorias pasadas y de sus progresos presentes.

—Véanlo todo, siguió diciendo cuando proseguimos nuestra peregrinacion a traves de la casa. Ya les he dicho que tomen posesion de esta casa. No hai mas que cosas viejas y mucha voluntad para los amigos.

Y salimos al jardin enmarañado, donde los jazmines se enredan en el tronco de los naranjos cargados de frutos, donde los magnolios y otros árboles que recuerdan los antiguos patios santiaguinos, hacen sombra y permiten que brote el musgo en los senderos, donde una fuente de mármol está allí medio oculta entre el follaje, donde hai ese misterio de los viejos jardines que el jardinero no profana a cada rato con la tijera, sino que crecen exhuberantes como la naturaleza misma.

—En la primavera esto es bonito, hai muchas flores y algunos árboles frutales. Ahora no hai nada que ver. Allá está mi gallinero. Es toda mi familia y por cierto que cumple bien sus deberes y proporciona elementos para la mesa... añadió riendo.

Tomando el sol en el jardin, hablamos de la Cancion Nacional, tratando de llevar al poeta a los temas que

nos interesaban, aun cuando con muchísima cortesia y habilidad se nos escapaba de lo que tenia relacion con su persona.

—Yo no queria escribirla—dijo—pensaba que un Himno Nacional no se debe cambiar. La de Vera era hermosa y representaba el período heróico de nuestra historia. Comencé por esto a escribirla sin ganas y esto se nota en la primera estrofa que es forzada, que no tiene soltura ni movimiento... y buscó en su memoria la estrofa para repetírnosla, como titubeando...

—Ha cesado la lucha sangrienta... dijimos nosotros.

—Sí, eso es. Yo tengo ya olvidado eso. Conservé el coro de Vera, por supuesto. Y despues de la primera estrofa, sentí que la cosa iba mas fácil y mas espontánea. Esto se nota mui bien leyendo la cancion. La primera estrofa es la peor de todas.

—Indudablemente, usted escribe poesias todavia.

—No hace mucho tiempo tuve otra vez esa fiebre y escribí algo. Durante quince años creí que la fiebre no volveria, que habia pasado para siempre, pero volvió. Yo sentia que aquello no volviera, porque me entretiene, pero por otra parte, es lo propio de la edad que eso pase.

Y como siempre que llevábamos la conversacion a su persona el amable poeta nos hizo movernos y cambiar la conversacion.

—Ustedes me hablan de retratos mios, dijo deteniéndose ante un *boule* sobre el cual habia un gran álbum. Aquí hai uno del año 52.

EL SEÑOR LILLO EN SU SALA DE TRABAJO

Era una antigua fotografia del señor Lillo con el frac, el cuello alto y el corbatin de la época. La hermosa cabeza romántica se habria podido tomar por la de alguno de los hombres de la revolucion de Julio, por alguno de los amigos de Lamartine. Los entusiasmos políticos y literarios de aquellos dias parecian haber impreso en la fisonomia viril, soñadora, aristocrática, un sello peculiar.

—Esta fotografia fué hecha en el primer establecimiento de esta clase que hubo en Santiago. Estaba en la calle de la Compañia, en una casa de la familia Iñiguez que fué derribada para hacer la plazuela donde ahora está el monumento Montt-Varas, en la esquina de Morandé. Era de un frances.

Hojeamos el álbum lleno de fotografias de aquella misma época y desfilaron los hombres ilustres compañeros y amigos de Lillo. El poeta nos decia sus nombres, nos referia anécdotas, sacaba del fondo de su memoria, frescos, vivos, animados, llenos de color y de intencion, los recuerdos de sus mocedades. Pasaron así Lastarria, los hermanos Amunátegui, Santa Maria, Taforó, Bilbao, don Andres Bello, doña Mercedes Marin del Solar, y otros y otros, mezclados con personalidades menos célebres, que obtuvieron su boga un dia y cuyos nombres no han llegado hasta nosotros.

—Este—decia el señor Lillo señalándonos el retrato de un elegante de ese tiempo—era de los que se dice que tienen el cachito de queltehue. Es una vieja espresion con que

designábamos a los que se creen irresistibles. Reconocen ustedes a este... a ver... mírenlo bien... es Diego Barros. Ha sido siempre el mismo, estudioso, encorvado antes de tiempo por el trabajo incesante, mui alto y delgado. Recuerdo que cuando éramos muchachos nos paseábamos en la Alameda y soliamos verlo pasar, tan alto, tan sério, tan lleno de sus estudios y de su labor. Y le gritábamos: ¡Apéate, Diego! ¡Qué obra la que ha hecho este hombre! Es una honra para el pais. Aquí están los Amunátegui y el del medio es Domingo Santa Maria. Fíjese en la diferencia entre lo atildado, lo rebuscado para vestirse que era Santa Maria cuando jóven, y el aire de los Amunátegui, sencillos, prematuramente graves...

A medida que los recuerdos acudian a sus

labios, la fisonomia del señor Lillo se iluminaba, la blanca cabellera se nos aparecia como iluminada por el crepúsculo de sus recuerdos.

Recorrimos todavia otras salas, todas llenas de telas valiosas, cuadros de escuela holandesa, italianos de la escuela de Tiépolo, franceses modernos, españoles discípulos de Fortuny y algunos chilenos, entre los cuales recordamos "La Perla del Mercado", obra maestra de Valenzuela Puelma.

—Aquí tengo muchas colecciones de diarios antiguos—dijo el señor Lillo, señalando los estantes de su biblioteca.—Si les pueden servir de algo, están a sus órdenes. Es siempre curioso rejistrar esas colecciones.

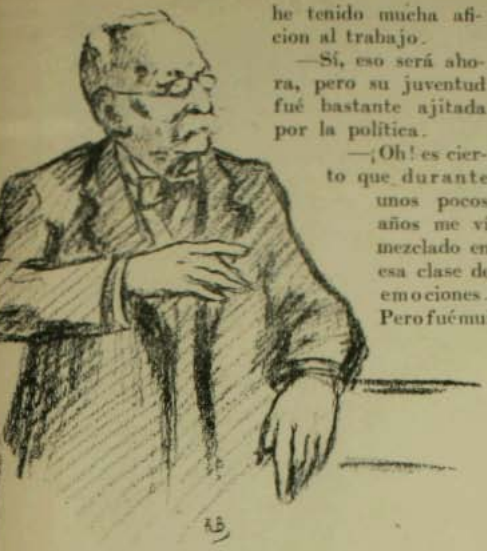
—Recorriendo al pasar la biblioteca, pudimos cerciorarnos de que el ilustre poeta sigue el movimiento literario contemporáneo y tiene entre sus libros lo mejor entre lo mas bueno de nuestros dias.

Al fin de la série de salones que abren unos sobre otros, está el comedor con sus muebles oscuros y en el centro una mesa donde el amable dueño de casa nos invitaba a servirnos dulces y una copa de vino jeneroso.

Allí charlamos todavia deliciosamente con el señor Lillo.

—Talvez estamos quitándole su tiempo...

—¿Quitarme el tiempo? ¡no, señor! yo soi un ocioso clásico, no tengo absolutamente nada que hacer y nunca



he tenido mucha aficion al trabajo.

—Sí, eso será ahora, pero su juventud fué bastante ajitada por la política.

—¡Oh! es cierto que durante unos pocos años me ví mezclado en esa clase de emociones. Pero fué mui poco y, sobre todo, nunca he sufrido nada, nadie me ha hecho daño, ni me ha molestado.

—Pero a usted lo desterraron el año 50...

—Sí, en el mes de noviembre de ese año el Gobierno me relegó a Chiloé, es decir que me mandaron a veranear a esa isla donde habia entonces una temperatura deliciosa. Me ordenaron residir en Castro, donde me trataron mui bien y pasé mui agradablemente. Recuerdo que tomé una casa en la plaza de Castro, pagando cuatro pesos al mes por el arriendo. Imajínense ustedes lo que era el costo de la vida entonces en aquella ciudad: despues me dijeron los vecinos que me habian hecho leso, que esa casa solo valia veinte reales. Los chilotes eran entonces jente mui buena, hospitalaria y aun los pobres tenian ciertos hábitos de limpieza y de órden en el arreglo de sus habitaciones. Volví a Santiago a principios de abril del 51, precisamente a tiempo para verme mezclado en el movimiento revolucionario del 20 de ese mes. Entonces la cosa se puso un poco mas séria y como supe que el Gobierno tenia intenciones de echarme la mano encima, anduve por ahí a salto de mata y logré embarcarme para el Perú en un bergantin donde hice una navegacion malísima, sufriendo mucho a bordo. Fuí condenado a muerte y esto me obligó a permanecer algun tiempo fuera del pais. Despues puede decirse que no me he mezclado en la política.

—¿Y el Ministerio Lillo de Balmaceda?

—Ah! eso fué una salida que hice obligado por el Presidente a quien yo debia amistad y que me pidió con mucha insistencia que lo acompañara en aquel momento. Pero yo no iba allí a hacer política, como que no tenia ninguna significacion en ese campo. Se trataba de servir al pais y a un amigo por unos pocos meses.

Llegaba el momento de despedirnos. Las horas habian pasado sin sentirlas bajo el encanto de la conversacion de aquel hombre lleno de los recuerdos del que ha vivido mucho, y que no ha perdido la frescura de los que comienzan a vivir.

Era una conversacion imposible de reproducir, nerviosa, variada, salpicada de chistes, con la voz musical y el jesto ámplio, elegante, oratorio del señor Lillo.

Con esa hospitalidad llana y verdaderamente señorial que recuerda otros tiempos, todavia al salir y despues de habernos abrumado con sus atenciones, nos pedia escusas y nos hablaba de la soledad de su hogar.

—Tienen mucho que disculpar. En esta casa no hai mujer y hace mucha falta. Se necesita una mujer para que pase su mano sobre todos los detalles y haga agradable el hogar. Pero ya saben ustedes que esta casa les pertenece. Vuelvan cuando quieran, me darán un verdadero placer. Les repito que a mí no se me quita tiempo. Tengo un gusto mui grande...

Y en el mismo zaguan donde nos habia recibido, allí nos despidió; y alejándonos

RINCON DE GALERIA

por la calle solitaria, donde la primavera está haciendo crecer la hierba entre las piedras, veíamos todavia la silueta del ilustre escritor, de pié en su puerta, conversando con un viejo amigo que en esos momentos lo visitaba, con su espléndida cabeza bañada de sol y en la cual bajo las canas hai tanta juventud y tanta bondad.

EL FIN DE LA FUNCION

El moscovita y el nipon
¡chiton!
últimamente han dado fin
a la cuestion
en que uno y otro paladin,
sin compasion
diéronse el mas fiero encontron,
haciendo ver cada campeon
que tiene el cráneo de adoquin,
o de carton;
todo porque hizo el valenton
quien creyó al otro un valentin.
Empero, el ruso ¡qué pillin!
deja por puertas al Japon
porque el Japon pierde la indemnizacion.
Al fin de cuentas, el boton,
digo, el botin,
lo pesca Rusia sin razon,
porque el Japon ¿qué saca al fin?
pues, solo saca Sakha... lin.

I

La nueva fué como un ciclon
desde Portsmouth hasta el Japon,
desde el Japon hasta Pekin,
y de estacion en estacion
hasta Berlin,
y al fin cerró sin dilacion
el globo de uno a otro confin.
¡Cómo sorprende el noticion!
¡Qué colosal admiracion!
Esos De Wite y de Rosen
merecen bien
de su nacion
un monumento en el Panteon.

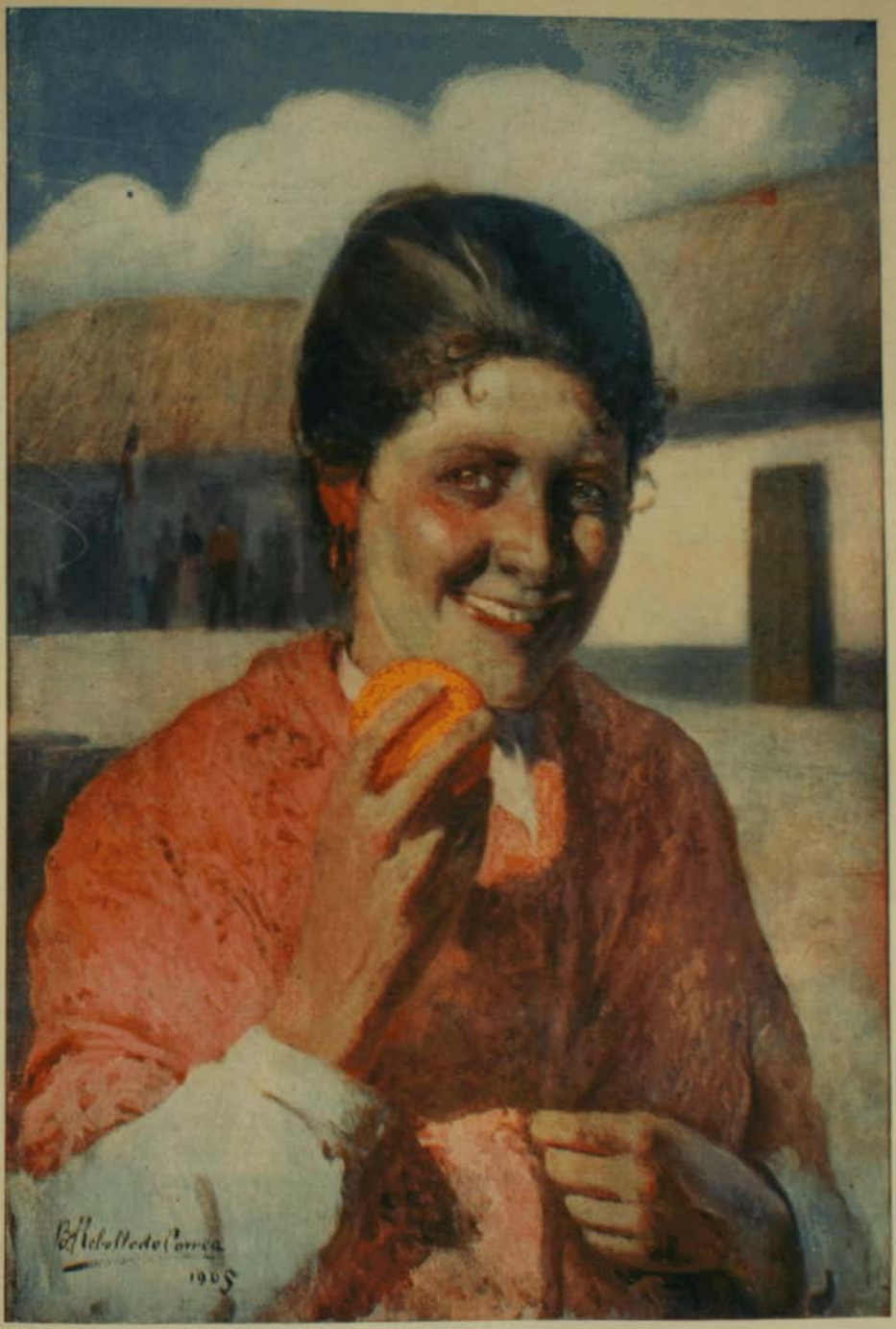
3

Los contendientes ahora están
al cuvainar el espadin.
Pero ¡por Dios! las jentes van
a fallecer, talvez, de esplin.
Cesará el cable en su runrun.
Sus paparruchas concluirán,
y el submarino charlatan
volverá a ser un truchiman
como el comun.
Vuelta a la diaria informacion
sobre el vulgar suceso ruin:
el naufrajio de un lanchon
en el Danubio o en el Rhin;
la aparicion
de un grano al Kaiser aleman;
o la esplosion
de alguna mina de alcaitran;
o el terrorífico desman
de un musulman
de corazon
contra el Sultan.

4

De hoi mas, el cable vendrá sin
Kuropatkin;
no narrará ninguna accion
con su hiperbólica espresion,
y de las jentes, por esplin
ocurrirá la defuncion.
Todo ¿por qué? Pues, porque al fin
el Presidente de la Union
metió su brazo en la cuestion
y a poca costa, mal o bien,
él la arregló en un santiamen.
Resignacion,
porque segun
las cosas van,
o es quien os habla un buen atun,
o en breve habrá nueva ocasion
para otra bélica funcion.
Y entónces ¡juro a quien el plan
tenga de aguar la diversion!

Pedro E. Gil



LAS NARANJAS DE SETIEMBRE

Cuadro de Benito Rebolledo Correa, distinguido pintor, discípulo de J. F. González, presentado al concurso de Zig-Zag.

La bandera de la Patria

La bandera chilena ha tenido diversas transformaciones en su historia, hasta llegar a ser el venerando tricolor de la victoria y del poderio del mar.

La bandera y el escudo de la patria vieja que pocos conocieron aun en los amargos dias en que flameó al frente de los ejércitos, tenia los colores rojo, azul y amarillo. El escudo llevaba dos figuras, símbolo de la tierra cuya independencia se lidiaba, con la inscripcion latina *Post tenebras lux* que no tardó en realizarse en los triunfos que pusieron término a la colonia.

Fué rápido su paso sobre los campos de batalla; pero se llenó de sangre, de humo, y de gloria!

Vino en seguida la bandera que tenia ya los colores azul, blanco y rojo de la actual. El año 1817 fué adoptada y solamente en 1819 la acompañó el nuevo escudo con la divisa *libertad* en campo azul. Esta bandera, tan pronto sustituida por la de la blanca estrella, fué la primera de la República independiente.

El mismo año flameaba por primera vez el pabellon que ha acompañado a nuestros soldados y marinos en las batallas de mar y tierra y que ha paseado en todos los puertos el nombre de una altiva y soberana nacion.

En 1834 el escudo definitivo sustituyó al de 1819, y desde entonces ellos marchan juntos al frente de los progresos del pais y avanzan en su camino de prosperidad y de riqueza.

Tantas victorias, tanta sangre, y tantos sacrificios han consagrado esta enseña de la patria, que no será posible ya una nueva reforma, en el trascurso del tiempo. Si alguna se hiciera, seria indudablemente para agregar otras estrellas en su campo azul.

CURIOSOS DOCUMENTOS HISTORICOS

Estos dos bocetos, cuya fecha de ejecucion no podemos precisar, fueron encargados a un pintor frances para dos grandes cuadros históricos sobre la muerte de los Carrera.

CHACABUCO

Si hubiéramos de juzgar el réjimen colonial por el contraste que alrededor de 1817 hacian sus hombres, con los sostenedores de la independencia americana, no quedarian mui bien parados los defensores de la causa del Rei, ni en sitio mui prominente la ya maltrecha y rasgada bandera que sostenian.

Marcó del Pont ha pasado a la historia como un personaje de opereta. Sus proclamas de una fatuidad altanera y bombástica, serian hoi motivo codiciado para una zarzuela de poca monta. Ochenta baules trajeron a Chile sus trajes y vestuarios, y, seguramente, no cabian en todos ellos la pusilanimidad de su espíritu y la pobreza de su entendimiento.

Don Francisco Casimiro se destaca frente a esos cuadros vigorosos del paso de los Andes y de la batalla de Chacabuco como pudiera destacarse un zancudo sobre una panoplia de armas grabada en acero.

En cambio, eran el alma del ejército invasor dos hombres igualmente grandes pero contradictoriamente dotados por la naturaleza. Era el uno de hierro; de sangre y de nervios el otro. Aquel pensaba, y sentia éste; eran San Martin el cerebro y O'Higgins el corazon.

Y mientras en la soñolienta ciudad al toque de la oracion se juntaban las puertas, y oidos medrosos escuchaban tras ellas los pasos de algun mensajero a caballo, creyendo adivinar en los rumores sijilosos de la noche lo que pasaba en los Andes, Marcó del Pont hacia descolgar los cortinajes de palacio y encajonarlos cuidadosamente, para ponerlos a salvo de lo que él creia ya el último dia de la dominacion española en Chile.

Don Francisco Casimiro Marcó del Pont

Cuadro original sobre documentos históricos del distinguido pintor chileno don Manuel Núñez, enviado al concurso de Zig-Zag.

El 5 de febrero, con diferencia de pocas horas, dos propios llenos de polvo y de su-

dor, con sus caballos gastados por una marcha precipitada y violenta, paraban frente a palacio y comunicaban a Marcó pálido, descolorido y absorto, dos estupendas nuevas: el uno, enviado por el coronel don Miguel Maria Atero desde San Felipe, contaba que por los caminos de Putaendo y Uspallata aparecia el enemigo desplegando avanzadas regulares y haciendo creer en la presencia de un gran ejército perfectamente disciplinado; y el otro, despachado por el coronel Morgado desde Curicó, hacia iguales declaraciones con respecto al paso del Tinguirica, donde los guardias realistas habian sido dispersados a balazos.

El plan concebido friamente por San Martin se estaba realizando con la precision de un cálculo aljebráico. Marcó del Pont abrió tamaños ojos, apuró el empaquetamiento de sus cortinajes y vestuarios, y convocó a Junta de Guerra.

Graves, pensativos, inclinada la cabeza como carneros dóciles y mansos, fruncido el entrecejo, lleno de zozobras el espíritu, cruzadas por detras las manos y metida la afeitada barbilla en el cuello entreabierto, fueron asomando en palacio una treintena de nuestros abuelos, luciendo allí lustradas peladas de bolas de billar. Sin embargo, algo hacia creer que Marcó no acertaria allí carambola alguna. Esa jente no estaba acostumbrada a pensar.

El 7 de febrero llegó la tarde larga del verano, sumerjiendo a Santiago en un mar de recelos y de inquietudes. Se notaba mucho ruido en torno del palacio. Mensajeros a caballo partian al galope en direccion a la Palma, y el ruido se perdia en un silencio preñado de angustias. ¿Era verdad que aquello se derrumbaba? ¿Era cierto que la jente libre estaba allí, a un paso de Santiago, repechando la cuesta de Chacabuco? ¿Era verdad?...

Y aquí los viejos miraban a todos lados con recelo, y llevándose un dedo sobre los labios decian con misterio:

—¡Chit!

Quien se hubiera detenido en la cumbre de las serranias de Chacabuco, y en el silencio de la noche hubiera puesto atento oido a todo rumor, habria escuchado mas allá del gorgoreo de los sapos en los charcos y vertientes cercanas y mui por sobre la canturria tenaz de los grillos ocultos en la teatina reseca del lomaje una trepidacion sorda y apagada, una especie de rumor creciente como de cascada que salta y se desborda. Eran los dos ejércitos que se acercaban para encontrarse.

El Excmo. señor don José de San Martin.
Vencedor en San Lorenzo, Chacabuco y Maipo.—Lo dibujó y grabó Núñez de la natural de las Provincias Unidas de Sud-America. Aficionado.

Quintanilla y Marqueli despacharon al abrigo de las sombras varios espias que recojieran datos sobre la proximidad del enemigo. Las narraciones biblicas dicen que Noé largó una paloma desde el arca para ver si habian bajado las aguas a flor de tierra, y que como la mensajera volvió a buscar abrigo en ella, dedujo que aun no habia encontrado paraje donde posar la planta. Quintanilla y Marqueli debieron comprender, al esperar inútilmente la vuelta de los espias, que éstos habian encontrado filas cercanas en que tomar su fusil.

Y en efecto, O'Higgins se acercaba con la primera division del ejército de los Andes.

Marcó, que comenzaba a ver mui turbio el negocio, necesitó cobrar fuerzas y engañarse a sí mismo, para lo cual se convocó el 9 de febrero una "aparatosa asamblea de notables—dice el señor Barros Arana—destinada a reforzar el prestijio del Gobier-

no y de un réjimen que se desplomaba".

Volvieron a juntarse solemnemente las nulidades de todo órden y dejaron estampado en una acta "que con sus vidas, haciendas y sin reserva de cosa alguna, estaban prontos y resueltos a defender los derechos del Rei, a cuya obediencia vivian gustosamente sujetos..." Pero esta declaracion se hacia sobre el papel; entretanto, mui luego debia estamparse otra cosa en las serranias de Chacabuco, con caractéres de sangre.

El coronel don Ildefonso Elorreaga partió al dia siguiente a la Cuesta al frente de todas las tropas que quedaban en Santiago, y mui luego lo siguió el jeneral en jefe recien nombrado por Marcó del Pont, el brigadier don Rafael Maroto.

Todo esto ocurria el 10.

San Martin no esperaba empeñar la batalla antes del dia 14; pero mui pronto varió de opinion por la llegada a su campamento de un hombre que todavia no tiene una estátua de bronce, representante jenuino del hombre de campo, liso y bueno como el *chagual*, bravo como un perro fiel y discreto como una roca. Era Justo Estai, guia, esplorador, espia y práctico, verdadero tentáculo que el ejército de los Andes iba avanzando en su camino, y recojiéndolo cada vez que queria obtener impresiones exactas.

Justo Estai volvia despues de haber estado en Santiago observando minuciosamente la calidad y el número de las tropas realistas. Colocado entre los curiosos, que apiñados en el puente del Mapocho miraban pasar los batallones que partian para Chacabuco, Estai habia contado los hombres y visto partir al brigadier Maroto con sus ayudantes.

San Martin comprendió que cualquier dilacion de su parte, aumentaria el número de las tropas enemigas que seguian concentrándose a toda prisa en Santiago. Era menester presentar batalla a mas tardar en la mañana del dia siguiente.

REPUBLICA CHILENA.

GUARDIA CIVICAS BATALLON N 1.

3ª COMPANIA DE

D. Manuel Rodriguez

Capitan de la espresada compañía de que es Comandante el Teniente Coronel de Ejército don Pedro Nolasco Uriondo.

RESEÑAS.

Natural Lima

Estado Casado

Estatura 1 pies 7 pulg. 1 lin.

Pelo castaño

Un documento histórico

A media noche del 11, el ejército entero estaba formado. La infanteria habia dejado a un lado sus mochilas.

Sobre esos tres mil hombres que se aprestaban al combate, vagaba como una sombra impalpable la imájen de la patria naciente, de esa patria que todavia consideraba fuera de la lei a los que levantaban sobre las bayonetas el estandarte de su libertad. Allí estaba O'Higgins a la cabeza de la segunda division, acercándose de frente al enemigo: Soler al mando de la primera, que emprendia la marcha por los deshechos para atacar a Maroto por el flanco; Las Heras, Cramer, Zapiola, Conde, Necochea y tantos otros valientes jefes que se cubrieron de gloria en la histórica accion del dia 12 que comenzaba ya a despuntar.

Las avanzadas de Maroto sintieron durante toda la noche un confuso rumor en la parte baja de la cuesta, rumor barrido a ratos por el vientecillo del alba, y comprobado mas tarde cuando con las primeras luces estallaron los primeros disparos de reconocimiento.

El comandante Marqueli, apostado por Maroto en las alturas de la Cuesta, rompió el fuego—segun dice el historiador—sin fé ni confianza en la defensa que podia hacer.

A esa hora quedó empeñada la accion. Eran las 8 de la mañana y comenzaba a quemar el sol.

⚜

Maroto recibió un parte del comandante Marqueli que decia: "Tenemos el enemigo mui próximo, en número de quinientos a seiscientos hombres entre caballeria e infanteria, los que amenazan por dos puntos y dentro de pocos momentos romperemos el fuego".

El brigadier español comprendió que en esos instantes supremos toda demora podia ser fatal. Envió un propio que a mata caballos se dirijiera a Santiago para pedir a Marcó apurara la marcha de los demas

cuerpos que se concentraban en la capital; y él mismo mandó formar su tropa y avanzó aceleradamente hasta el pié de la Cuesta, en tanto que Quintanilla, comandante de la caballeria, se adelantaba al galope con medio escuadron de carabineros, a reforzar la defensa de las alturas.

A la media legua de marcha, Maroto comprendió que la accion no se iniciaba con buena fortuna. Los primeros dispersos de la vanguardia realista se venian a estrellar con su tropa, perseguidos mui de cerca por el tiroteo de los patriotas. El brigadier hizo alto y tendió allí mismo su línea.

En el primer momento, O'Higgins no pudo darse cuenta, por las recuestas del camino, de la posicion elejida por Maroto, y así, junto con enfrentar la línea enemiga y recibir sus descargas simultáneas, tuvo que retroceder para organizar el ataque.

La batalla estaba iniciada bajo un sol de fuego que recalentaba como planchas de acero los faldeos de la Cuesta. El aire parecia arrastrar áscuas encendidas y azotaba el rostro de los soldados como verdaderos fogonazos. Pero habia allí otro calor mas intenso que hacia olvidar el del medio dia: era el aliento poderoso que impulsaba a esos hombres, el sublime aguijon que los arrojaba a la muerte. La division de Soler, perdida por los atajos y senderos, no aparecia aun por el flanco de Maroto, levantando parecidas inquietudes a las que la desesperante tardanza de Grouchy habia causado dos años antes en Waterloo.

Iglesia de la Merced en Rancagua. — Existe desde el sitio de esta ciudad por los españoles

O'Higgins fué en esos momentos el impetuoso y heróico capitan de Rancagua. Sintió una de esas grandiosas corazonadas, que hubo mas tarde hombres pequeños que le increparon, y ordenó a los Granaderos cargar cerro abajo por el flanco de Maroto, en tanto que él mismo, a la cabeza de la infanteria, se lanzaba resueltamente hácia el enemigo.

Pero todo aquel enorme esfuerzo fué brutalmente detenido por lo escabroso del faldeo y lo bien defendida de la línea española. Allí quedó muerto de un balazo el pundonoroso jefe realista, coronel don Ildefonso Elorreaga.

El brigadier Maroto creyó en esos instantes que la victoria estaba de su lado. Pero si la dificultad de romper ese cerco de hierro y de fuego habria podido desalentar al mas avezado táctico, en cambio solo sirvió para levantar en el alma de O'Higgins una verdadera tormenta de pasion y de arrojo. Mandó a la carga mas ciega y mas violenta que se haya dado en batalla humana: Los Granaderos, al mando de Zapiola, cayeron con los ojos cerrados sobre la línea realista, como una avanlancha desprendida desde la cresta de la montaña. Los negros del 7 y del 8, comandados por Conde y Cramer, avanzaron a bayoneta calada y fueron a romper la línea, en medio de un volcan de sangre y fuego.

Maroto vió en esos momentos una enorme ave de alas negras que proyectaba su sombra siniestra sobre la bandera de Castilla: era la derrota que bajaba dando aletazos y caia en medio de sus batallones rotos y aturdidos.

Sin embargo, volvian con teson admirable a organizarse los cuadros y el tiroteo de los tercios realistas recomenzaba. Pero en esos momentos una nube de humo brota por las crestas del cerro. Un clamor de entusiasmo llena los aires. ¡Es Soler que ha llegado!

Dos compañias de los Cazadores de los Andes se descuelgan con rapidez en el faldeo, y un fuego nutrido corona las alturas sembrando en las líneas de Maroto la muerte y el desaliento.

El valeroso Marqueli sucumbe antes de ver el desastre.

Tras de los cuadros aguerridos de Soler, caen como un torrente, al mando de Necochea, los Granaderos y la escolta del jeneral en jefe. Maroto monta a caballo y huye.

Aquel drama de sangre era en esos momentos solo un monton de cadáveres. Las

teatinas secas del faldeo, encendidas por los fogonazos, levantaban una cortina de llamas que parecia interponerse entre vencedores y vencidos para llamarlos a la clemencia.

San Martin, que habia llegado al campo a reforzar la division de O'Higgins, dicta las primeras disposiciones para impedir la reorganizacion del enemigo, y comienza a reconcentrar las tropas en torno del campamento jeneral.

Cuando Necochea llegó a Santiago al frente de los Granaderos, levantando las aclamaciones de un pueblo frenético de entusiasmo, las campanas se echaron a vuelo y la criolla ciudad abrió los viejos portones claveteados con pernos de cobre, a esa brisa de libertad y de triunfo.

Las relucientes calvas de los solemnes consejeros de Marcó, volvieron a lucir al sol, porque los sombreros volaban por los aires en homenaje a la patria independiente.

¡Por cierto que no merecian tenerla! (*)

(*) Este artículo fué publicado en *El Mercurio*, años atras.

El Campeonato de la F. A. of Chili

Con verdadera ansiedad esperaban los aficionados a los diferentes sports, y el público tambien, la llegada del dia en que debia efectuarse el gran campeonato atlético que todos los años organiza la Foot-ball Asociation of Chili, el cual deberia tener lugar, como es costumbre, en el Hipódromo de Viña del Mar.

Partida de una serie de las 100 yardas

Presenciando los sports

Un campeon

Repartiendo los premios

A las 11 A. M. llegó aquí el tren que conducia a los contendores y concurrentes a la fiesta, entre los cuales se advertian los cadetes de la Escuela Naval y de la de Aspirantes a Injenieros.

Numeroso público, protejido bajo los árboles de una tupida llovizna, presenció ávidamente los diversos ejercicios amenizados por las alegres tocatas de dos bandas de músicos, estratéjicamente colocadas en el campo de juegos, los cuales se llevaron a cabo con gran lucimiento.

El dieziocho en la aldea

¡Dias alegres esos! Desde la aurora
olean por las calles engalanadas
aromas de arrayanes y zarzamora,
y estrépitos de vivas y de palmadas!

Ya en la víspera, alegres grupos de mozos
han campeado sin tregua por su respeto;
y han hecho de la aldea sus siboraos
algo como una escuela... cuando hai asueto.

Un viejo veterano, rayando el alba,
vestido de parada por no ser ménos,
dispuso con sus primos hacer la salva
y lanzó tres disparos bastante buenos.

Si no dió los veintiuno, no fué por chanza.
Y aunque él en demostrarlo poco se empeña,
dicen que quien no cumple con la ordenanza
es la edad respetable de la cureña...

Hace ya largo rato que con gran ruido
improvisada murga toca que toca,
gracias a unos muchachos de buen oido
que menean las manos y abren la boca.

¡Qué prueba vienen dando de sus pulmones!
El director, un negro, dirije a gritos.
Hai un requinto, un bombo, dos acordeones,
tres platillos, un triángulo y cuatro pitos.

Y vagan por las calles metiendo bulla,
saltando por los surcos de las aceras
y despertando al pueblo que les arrulla
con pullas ingeniosas aunque groseras.

En las astas erguidas de cada casa
ha rato que flamean los tricolores...
y un viento bullicioso y alegre pasa
jugando con los trapos y con las flores.

¡Qué hermoso que está el dia! Qué claro el cielo!
Como esta mañanita, pocas mañanas.
¡Qué puro y fresco el aire, propicio al vuelo
de las cien aleluyas de las campanas!

Los campanarios triunfan. Desde la torre
llega el tenaz repique... La cosa es buena.
El vientecillo alegre corre que corre
y la campana fresca suena que suena...

Aldeanos, buenos dias! El señor cura
os invita a la misa. Jente renacia,
¿no oís el campanero que os apresura?
¡Pues si es una solemne misa de gracia!

¿No veis como ya llegan niñas y niños?
Ellos son los soldados, ellas las hadas.
Para ellos los aplausos y los cariños,
para ellas los cariños y las palmadas!

En correcto desfile los colejiales
marchan, la espada al cinto y el rifle al hombro.
La murga menudea toques marciales...
¡Es algo que está encima de todo asombro!

Bate el tambor un chico bastante listo
que no cuida de jestos ni de batutas.
"Plan!" "Rataplan!"... No hai tregua, pues por lo visto
él conoce las piernas de sus reclutas.

El pueblo está de gala! La primavera
lo irisa todo... El viento tiende su vuelo,
y a su soplo errabundo cada bandera
es una flor de gloria que se alza al cielo!

Envueltos en los vahos de la floresta
con un galope sordo llegan jinetes;
y flotan por encima del pueblo en fiesta
humos de volatores y de cohetes.

De un huaso que encabrita su yegua blanca
se murmura que admite pocas preguntas,
y es porque el hombre sabe que lleva al anca
una moza que vale por cuatro juntas.

Lucen los mocetones portes bizarros,
chicas trenas plateadas de grandes muescas,
pesinas formidables, sombreros charros,
y mantas ondulosas y pintorescas.

La aldea entera vibra, suda de orgullo.
Sube de todo un sordo rumor que alcabra...
¡Viva, pues, el Dieciocho con su barullo
y la jente patriota que lo celebra!

Son las doce del dia! Hierve la aldea,
harta del movimiento y el vocerío.
Con el avance lento de la marea,
en torno de la Plaza rueda el jentío.

Ah! De nuevo la murga llega a la Plaza,
y sube a duras penas a un ruin tablado,
esqueleto de horcones que ya amenaza
presentar su patente de jubilado...

Es la cancion, señores! Calla la jente.
Los niños se preparan a voz en cuello.
El preceptor de escuela, solemnemente,
se dirije al maestro... Y empieza aquello.

"Puro, Chile, es tu cielo!.." ¿Qué himno sonoro,
qué salmo religioso tiene ese encanto?
¿Qué vibracion estraña de lira de oro,
qué coro de sirenas, conmueve tanto?

Los hombres se descubren. Por las cabezas
pasa el vuelo confuso de cien visiones,
y un soplo de entusiasmos y de grandezas
hace latir de prisa los corazones.

Y el viejo veterano, de pié, cuadrado
como en los grandes dias de las batallas,
siente aquel mismo enorme temblor sagrado
pasar sobre sus cintas y sus medallas!

Oh, Patria! El peleó en Tacna y en Miraflores
pero así, viejo y todo, busca su estrella,
adora su bandera de tres colores,
y aún seria su gloria morir por ella!

Los últimos acordes mueren. Las calles
espuman como rios. Sigue el desfile...
La multitud, curiosa de los detalles,
se arremolina al grito de "¡Viva Chile!"

Se hace el silencio luego. Con voz entera
que domina de pronto los cuchicheos,
habla un chico, y se porta de tal manera
que arranca interjecciones y palmoteos.

Aprovechando al punto la coyuntura
un roto conocido por mozo diablo,
con la mas insolente desenvoltura
trepa al tablado y grita: Señores, hablo?

Y como no le bajan, él improvisa
ensartando refranes y dicharachos
que producen sonoros truenos de risa
entre los campesinos y los muchachos.

Mientras se trenza el árbol, parten los huasos
bornoando los rebenques, hácia la fonda.
Allí sí que está bueno! Vengan los vasos...
A su salud, hermano! Siga la ronda...

Allí sí que está bueno! Bajo la carpa
cantan a todo grito versos criollos.
Allí tocan con brio guitarra y arpa,
y hai tonadas sabrosas y con cogollos!

La cosa está que se arde! Ponte en la vara,
[illegible] la espuela,
aprieta algo más las rodillas, y para
todos los espejuelos, aunque te duela!

Porque la buena moza que está bailando
te dice con los ojos no sé qué cosa,
¡Ya ves cómo te mira de cuando en cuando
y te ríen sus frescos labios de rosa!

Ágiles dedos rascan las cuerdas. Vibra
la música. Las copas chocan. Alguno,
turbado por los tragos, desequilibra;
y otro chancea grueso, pero oportuno.

¡Qué estruendo! ¡Qué alegría! Ni un pensamiento
para las cosas tristes! Penas, afuera!
Y afuera están el polvo, la luz, el viento,
afuera está que canta la primavera!

Es un cuadro animado. Todo se ajita,
todo se mueve y brilla, mantas y fajas...
Ladra un perro a la murga y un chico imita
el tintineo alegre de las rodajas.

Aun en la tarde, se habla, se clamorea;
persiste aun en la tarde la algarabía:
gritos, galopes, risas... Sabe la aldea
que hoi se divierte el pueblo porque es su día.

Se arrollan a las astas los tricolores...
Se va estinguiendo el día lánguidamente,
y tiene muchos cientos de espectadores
la augusta apoteósis del Occidente.

¿Qué queda todavía? Sartenes brujas,
carreras de borricos y de ensacados,
pujilatos de quiltros y de granujas,
y otros divertimientos descabellados.

Mañana habrá que irse por las afueras.
Habrá jente a lo largo de los tapiales,
vendrán las topeaduras y las carreras
y en la noche los fuegos artificiales.

El sol, los molinetes, el gran castillo,
el árbol, las soberbias letras de fuego...
¿Que estraño, pues, que el huaso, rudo y sencillo
pierda ante tanta pompa todo sosiego?

Y aunque sea lo mismo todos los años,
¿qué estraño que, olvidado de su mañana,
deje un día a la espalda los desengaños
y eche una cana al aire con harta gana?

Porque al que ara la tierra, llueva o no llueva
y es huaso y es chileno, siembre o no siembre
no han de faltarle nunca ropita nueva
ni algunos cobrecitos para Setiembre...

Victor Domingo Silva.

1905

La Huérfana

CANTO LITUANO

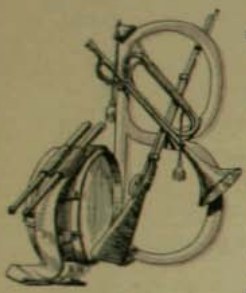
Una tarde me enviaron
a la vecina floresta,
a cojer bayas silvestres
y buscar flores en ella.
No cojí flores ni bayas;
me detuve en la ladera,
y en la tumba de mi madre
vertí lágrimas acerbas.
—"¿Quién llora por mí allá arriba?
¿quién pasea en la ladera?"
—"Yo soi, adorada madre,
a quien has dejado huérfana!

"¿Quién, mirándose en mis ojos,
peinará mi cabellera?
¿Quién, como tú cariñosa,
consolará mi tristeza?"
—"Hija, vuelve a tu morada:
allí otra madre te espera
que peinará tus cabellos
y te dirá mil ternezas.
Allí te aguarda un esposo
que te ama porque eres buena:
y encontrarás a su lado
dulce consuelo a tus penas!"

FEDERICO GONZALEZ G.

ADVERTENCIA.—Por absoluta falta de espacio, en este número de mas de 100 pájinas, dejamos para la próxima edicion las secciones de actualidad y algunos otros artículos preparados para el aniversario patrio.

EL REJIMIENTO QUE PASA



¡BRAVO! Abuelito! asómate al balcon que viene el rejimiento. Ya se oyen los pifanos y resuenan las pisadas de los caballos de los jefes.

—¡Míralo tú solo, hijo mio, yo no puedo dejar este sillon, ¡maldita pierna! y aunque trate de alzarme, no veo la calle.

—¡Mira! mira! delante viene el comandante en un alazan que hace caracoles y se espanta de todo. Es un oficial con un casco de bronce que reluce al sol y encima del casco hai un cóndor con las alas estendidas.

—No eran tan elegantes los de mi tiempo, pero tambien sabian como éstos clavarse en el caballo como si fueran una sola cosa con él.

—¡Ya va a tocar la música, abuelo!... el tambor mayor ha dado la señal... los músicos preparan los instrumentos... ya rompieron ¡qué gusto! ¡qué gusto!... los soldados están mas alegres y marchan mejor cuando suena la música.

—¡Ah! sí, lo reconozco, es el Himno de Yungai... el de la victoria... el que oimos nosotros en aquellos dias con tanta emocion como el Himno Nacional... "Serena la frente, lijera la planta", así ibamos aquel dia por los arenales... calan unos y detras habia otros... rejimientos enteros se detenian diezmados... pero la bandera iba adelante... siempre adelante... solo ella no podia morir, ni detenerse.

—¡Abuelo! ¡abuelo! los soldaditos son todos jóvenes, parecen niños de la escuela, pero marchan como soldados viejos y no sienten el peso de su fusil.

—Entonces son los mismos de antes, hijo mio, los mismos que dos veces cruzaron los arenales, hijos de los que dejaron sus huesos en el desierto, descendientes lejítimos de los que sabian el camino de las capitales enemigas...

—Tienen cascos prusianos y botas relucientes... sus guantes blancos hacen una mancha alegre sobre los uniformes nuevos y elegantes.

—¡Ah! mis buenos soldados de aquellos dias remotos no tenian siempre una bota que ponerse y se contentaban con una manta vieja para defenderse de las camanchacas... Aquellos eran otros tiempos, de pobreza y de fatigas, pero eran tiempos heróicos, en que la pelea entusiasmaba los corazones y el toque de zafarrancho estaba perpetuamente zonando en las almas juveniles...

—¡Abuelo! ¡abuelo! los soldaditos de guantes blancos y cascos resplandecientes tienen rostros tostados y en su cara morena se refleja como un destello de pasion guerrera.

—Es el sol de las glorias de sus padres, que aun no se pone, que nunca se pondrá, el que ilumina sus rostros y los guiará al combate cuando sea preciso.

—¿Estos tambien irán a la guerra, abuelo?

—¡Quién sabe! a cada jeneracion le toca su lote, de paz a una, de luchas sangrientas a otras, pero todos los que aman a Chile y el honor de su bandera deben estar preparados para pelear por la patria. Nosotros sabiamos apuntar al enemigo y derribarlo en tierra, sabiamos trepar los cerros en pos de los jefes, sabiamos morir cuando era necesario... ¡Ah! sí, hai que saber morir, hijo mio, porque solo de los sacrificios de los hijos se hace la grandeza de la patria.

—¡Ahora!... haz un esfuerzo ahora, abuelito, y asómate al balcon, yo te ayudaré... es el estandarte que viene con su escolta... El cóndor que lo corona parece que va a emprender el vuelo con sus alas de oro que relumbran al sol...

—Saluda, hijo mio, saluda la enseña gloriosa, descúbrete ante ella como cuando pasa un símbolo sagrado... Dime: ¿tiene el estandarte muchas roturas? ¿Conserva huellas de las campañas?

—¡Ah! nó, abuelito, esos están ahora en el Museo y los domingos vamos a verlos y nos cuentan su historia escrita en las telas descoloridas... Estas son banderas nuevas con el blanco, el azul y el rojo mui vivos, brillando al sol de setiembre.

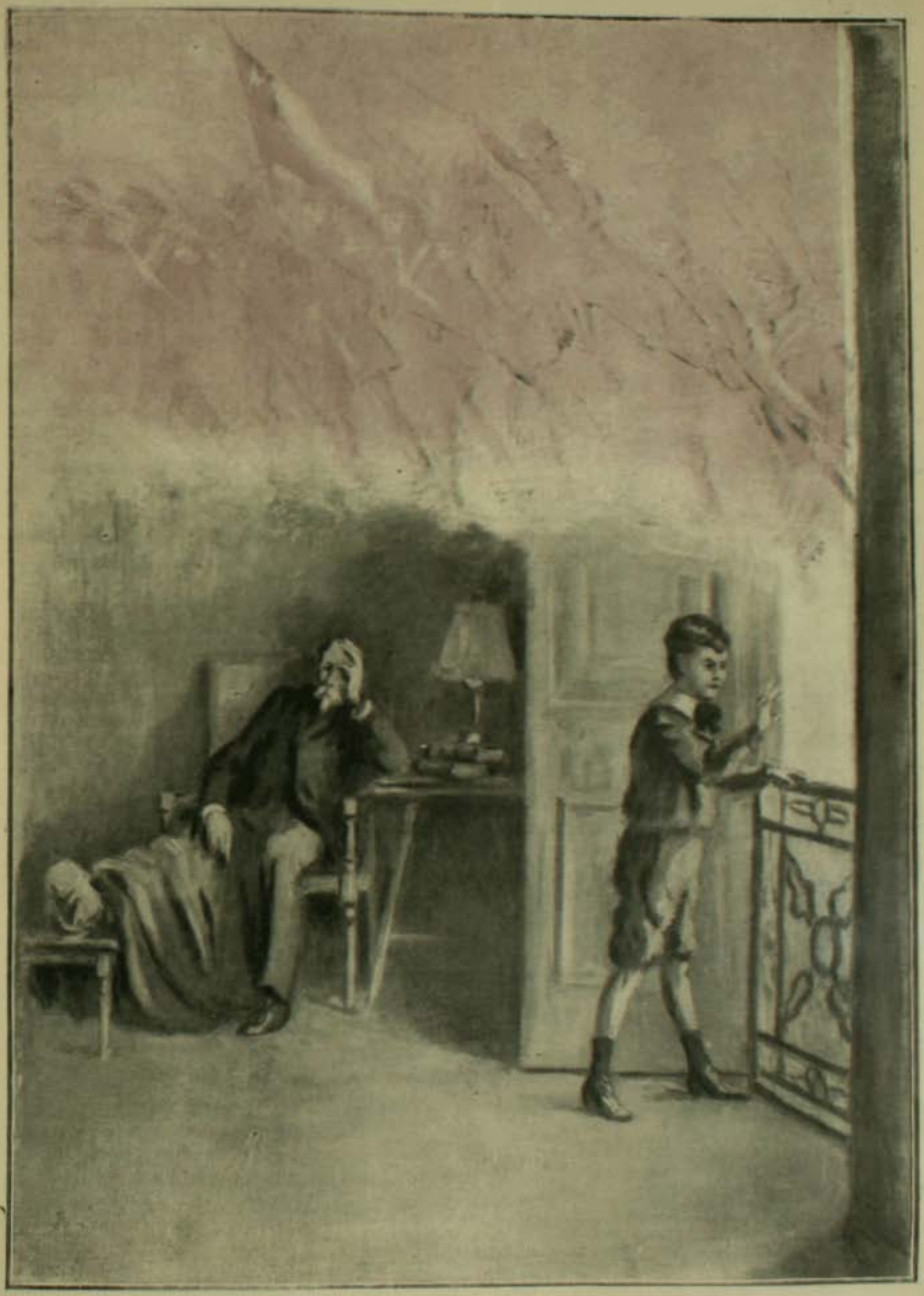
—No importa que cambiaran la tela de los estandartes... ¡Son los mismos!... ¡son los mismos!... el Himno de Yungai lo proclama... los corazones palpitan de igual modo que entónces... es la misma patria chilena que los mueve. Acércate, hijo mio, déjame descansar la cabeza sobre tu corazoncito infantil para oirlo, a ver si late como el mio cuando oia pasar los rejimientos que mandaba Búlnes.

—Abuelito, tú estás llorando... ¿por qué te da pena el rejimiento que pasa? Mira, a mí me alegra y me dan ganas de ser soldado y de ponerme a la cintura esa espada vieja que tienes colgada a la cabecera. Dime, abuelito, ¿tu espada corta todavía?

—Nó, no lloro de pena, lloro de gusto, porque tú entiendes ya el lenguaje del himno de victoria, y ya los soldados de la patria, los estandartes y las armas te cuentan su leyenda de glorias...

—Ya pasaron... las músicas se alejan... ya solo se oyen los pifanos de nuevo... Qué lástima que tú no los vieras, abuelito...

—Los he visto mejor que con mis ojos, hijo mio, porque los vi a traves de tu alma, donde ya hai un soldado que mas tarde llevará la espada vieja a los campos de la gloria... El rejimiento pasó, pero este amor a la patria no pasa, no pasará jamas... Tras de cada jeneracion viene otra que recibe la herencia... ¡Podemos morir tranquilos!...



Ilustraciones de M. Richon Brunet

Almuerzo en Concon

Para retribuir, siquiera fuese con una manifestacion de gratitud, los valiosísimos servicios prestados por los estudiantes de medicina durante su prolongada estadia en Valparaiso a fin de combatir la epidemia reinante de viruelas, el señor intendente de la provincia, don Joaquin Fernandez B., quiso despedirlos con un almuerzo campestre ofrecido en el Hotel Melossi de Concon que, como se sabe, está situado en uno de los sitios mas hermosos y pintorescos de la costa de Chile.

HUASOS DE POR AHÍ

Demas está decir la alegria y animacion que reinó durante la fiesta; basta para imajinársela que cada cual recuerde las gratas horas de la vida estudiantil, plagadas de risueñas remembranzas que todos los afanes posteriores de la existencia no podrán borrar jamas de la memoria.

Las 8 de la mañana se habia designado para la partida y a esa hora, reunidos todos en el punto señalado, dirijiéronse los invitados al hotel, unos a caballo y otros por mar, en el remolcador "Gálvez" y guardacostas "Valparaiso".

Desde el momento de zarpar los estudiantes y tripulaciones de las dos embarcaciones que navegaban paralelas, dieron libre curso a sus espansiones de regocijo, cambiando bulliciosos vivas y saludos.

Una hora haria que surcaban el mar cuando divisaron el caserio de la caleta Las Higueras, empavesado con la bandera chilena en su parte mas alta, flameando al soplo de la brisa costanera. Al punto se desprendieron de la playa algunos botes de pescadores que acudian a saludar a los escursionistas, trasportándolos luego a tierra, a causa de las malas condiciones de la caletilla Concon, designada para el desembarco.

Restaba aun una buena legua de caminata a pié que fué uno de los detalles mas hermosos del paseo, caminando el numeroso grupo a lo largo de la playa que azotaba el mar algo ajitado y cruzando a menudo los pintorescos arbolados que tapizan las dunas.

Concon estaba tambien engalanado con banderas y arcos de flores para recibir a los estudiantes.

EL ALMUERZO EN EL HOTEL

Partiendo de Valparaiso

Minutos antes de la 1 y en la mesa que ocupaba uno de los ámplios corredores del hotel, la cual aparecia primorosamente arre-

Desembarcando en Concon

glada con guirnaldas, flores y ramilletes, se sirvió el almuerzo salpicado de felices chistes y ocurrentes bromas que brotaban como

En Concon

burbujas desde el fondo de la imajinacion distendida y regocijada por el ejercicio, la hermosura del paisaje y la buena compañia.

A los postres ofreció la manifestacion el doctor don Daniel Carvallo, a nombre del intendente, replicando en representacion de los estudiantes, el alumno don Eujenio

Paseo a Concon

Cienfuegos, a continuacion del cual hablaron varias otras personas, alternando los

El señor Intendente de Valparaiso

discursos con las escojidas tocatas del Orfeon de Policia.

A las 3½ se dió por terminado el banque-

Grupo de los paseantes de a caballo

te, regresando la comitiva a Valparaiso saturada, por decirlo así, del intenso regocijo de un dia de campo que dejará en la memoria de los asistentes, especialmente de los estudiantes, imborrable recuerdo.

CHILD

Señor Don FERNANDO LAZCANO

Presidente de la Cámara de Senadores

Señor Don ISMAEL VALDES VALDES

Presidente de la Cámara de Diputados

El 20 de Setiembre y la Colonia Italiana

Su Majestad el Rei Víctor Manuel III de Italia es un monarca a la moderna, colocado de pié dentro de su época. Ha comprendido el progreso, la evolucion justa y racional de las ideas. Es un Rei liberal. Un dia salió de sus labios un discurso que compendiaba en breves líneas todas las aspiraciones liberales y progresistas de la Italia moderna. Jamas se hubiera creido que un monarca hablara así.

Desde lo alto del trono esas palabras cayeron como una lluvia benéfica sobre el ámplio y bello territorio italiano. Cesaron viejas amarguras y querellas y una enorme oleada de paz cruzó sobre los campos de Italia como una bendicion.

Víctor Manuel fué educado duramente. Su augusto padre era severo como nadie. Cuando pequeño el príncipe solia rehuir las asistencias a clase y aun malear a veces en las lecciones. El Rei Humberto le llamaba a su gabinete y le echaba allí terribles reprimendas. Desolado el jóven príncipe corria a sollozar en los brazos de su santa madre, la Reina Margarita.

Este rigor alternado a veces con ternuras mui delicadas sirvió mucho al Rei actual. Le hizo hombre y fuerte, pensador y enérjico. Abrió sobre el espléndido horizonte de su vida una ventana bañada en rayos de sol.

Subió al trono en las tristes condiciones que se conocen. La trajedia de Monza es inolvidable. La Italia entera, el mundo entero se estremeció y se asomó a contemplar un momento a ese hijo y a esa augusta dama llorando junto al cadáver del mas amado de los padres y el mas bondadoso de los esposos.

La Reina quedó sumerjida en uno de esos dolores que recuerdan al de Juana, la deso-

S. M. Víctor Manuel III, Rei de Italia

Elena, Reina de Italia

lada viuda de Felipe el Hermoso. ¡Cuánto habia amado a su compañero, a aquel hombre de bien con quien vivió tantos años y al cual la ligaban los mas tiernos recuerdos de su vida!

Se retiró a su palacio, cerca de Roma. Allí vive algo aislada, disfrutando de una existencia tranquila, relativamente dichosa. Los dolores están ya lejos y solo son evocados a veces cuando recorre con sus dedos de marfil los collares de perlas que su esposo le regalara allá en los dias de esplendor, de juventud y primavera.

Víctor Manuel casó con Elena de Montenegro. Era ésta, quizás, la mas bella, la mas arrebatadora princesa de la Europa. Pertenecia a una familia en que la belleza y la fuerza son lejendarias. Era alta, esbelta, nobilísima en el andar y en su porte. Debia ser una buena Reina para la Italia.

Llevada al trono fué la mas risueña y dulce de las esposas. Querida, admirada, halagada por todo el pueblo italiano, ella fué la Reina ideal, la Reina ejemplar, pues ha sido, amante y fecunda.

Yolanda vino al mundo con una sonrisa en los labios. Era la primera hija, la mas adorada. Todo el Reino cantó "hossana" ante la linda princesita que prolongaba la noble y querida sangre de Saboya.

Vino despues Mafalda y el heredero. Sus nietos son el encanto de la abuela, la Reina Margarita. Todos los dias se detiene ante el Quirinal un réjio automóvil. De él desciende rápidamente S. M., sube las escalas del palacio y vuela a abrazar a esos tiernos vástagos de su sangre. Pasa con ellos una hora, mirándolos, haciéndoles sus ardorosos cariños de abuela. Despues conversa con Elena, la Reina, y con su augusto hijo. Estas visitas constituyen en la Reina la mas imprescindible de sus costumbres.

PRINCESA YOLANDA

PRINCESA MAFALDA

Cuando los soberanos y mandatarios de la Europa visitan al Rei de Italia, encuentran en su real palacio dos caritas hermosas y juveniles que les sonrien. Son las de Yolanda y Mafalda. Piden un beso al huésped cariñoso que va a verlas.

Loubet pasó algunas horas conversando con el Rei y la Reina mientras tenia sobre sus rodillas y acariciaba con su mano ya temblorosa la cabecita llena de sol de esas dos princesitas de la casa de Saboya. Era un cuadro burgues, sereno, encantador.

S. M. Víctor Manuel no ama por lo demas la etiqueta. Es un Rei sencillo. Le agrada cojer su automóvil y recorrer sin escolta su buena ciudad de Roma. Se aparece de pronto en los cuarteles y revista los cuerpos.

En una de esas escursiones se descompuso una ruedecilla de su automóvil. Pidió su llave a dos ingleses que pasaron junto a él en otro automóvil y éstos galantemente se detuvieron y la ofrecieron.

Mientras el Rei componia el desperfecto de su coche, los ingleses miraban al Rei y

especialmente a la Reina Elena, a los cuales no conocian. De pronto uno de ellos dijo en ingles: "¡Qué hermosa mujer!"

Concluida la operacion, S. M. devolvió su llave a los ingleses y les dijo en correcto ingles:

—Os agradezco este servicio. Soi Víctor Manuel de Saboya. He aquí a mi esposa. Adios, mis caros amigos...

Hace dos o tres años celebraba la Ristori el 80.° aniversario de su vida. Su casa estaba llena de visitantes que habian acudido a saludar a la mas alta representante que haya tenido el arte dramático italiano. Los salones desbordaban de flores. La morada de la gran trájica parecia en plena apoteósis. Los admiradores menudeaban. Un introductor decia en alta voz sus nombres en el salon. De pronto se le oyó decir:

—S. M. Víctor Manuel III, Rei de Italia.

Era en realidad el Rei. Avanzó solícito, mui afable, y besó la trémula mano de la Ristori. En seguida le alargó un gran ramo de flores. Y conversó un instante con ella de arte, de letras, de recuerdos, de esperanzas. La Ristori murmuraba apenas sus palabras ¡tanto la conmovia la atencion del Rei! Se marchó como vino, sin ceremonias, saludando lleno de afabilidad y sencillez a todo el mundo.

REINA MARGARITA, madre del Rei de Italia

He ahí un Rei "gentleman" un Rei "galantuomo". Por eso se le ama y se le respeta, por eso no ha sido jamas víctima de un atentado. Es el único Rei de la Europa que vive sin la ojeriza de nadie y sin provocar ni odios ni vanas envidias.

Entre tanto, trabaja en silencio. Su Reino prospera, se hace grande, se hace uno de los mas ricos de la tierra. Sus presupuestos anuales arrojan enormes sobrantes que alcanzan a veces a mas de veinte millones de liras. Y todo esto lo hace sin altanerias, sin rencillas, sin enemistades con las Cámaras ni asperezas con su Reino.

VÍCTOR MANUEL DE SABOYA

La Corte entera de Roma sigue los rumbos del Rei. No hai en Europa una corte mas sencilla. Las fiestas, las ceremonias, revisten cierto carácter franco, desembarazado, que encanta a todo el mundo.

Víctor Manuel es un hombre de cultura superior. Nada escapa a su educacion esmeradísima. Cuando los marinos italianos del "Umbria" pasaron por Chile fueron aquí mui atendidos. El Rei lo supo. En un baile de la Corte se acercó a nuestro representante, le estrechó la mano y le dió personalmente las mas rendidas gracias por las atenciones del Gobierno y del pueblo chileno.

¡Grandes Reyes, ilustres y buenos Reyes, ellos harán la felicidad de su patria! Bajo su éjida liberal, la Italia será la augusta tierra que fué. Prosperará, será tan grande como lo quiere su destino.

¡Feliz nacion aquella que va con rumbo al porvenir bajo los auspicios de tan alta, tan ilustre y noble sangre como la de Saboya!

MONT-CALM

"Art Nouveau"

Gran Fundicion Artística Industrial a Cera Perdida

CALLE DAVILA 914
Casilla: Correo 56

Teléfono Ingles 595
Teléf. Nacional 461

Y TALLER DE CINCELADURAS en toda clase de Metales

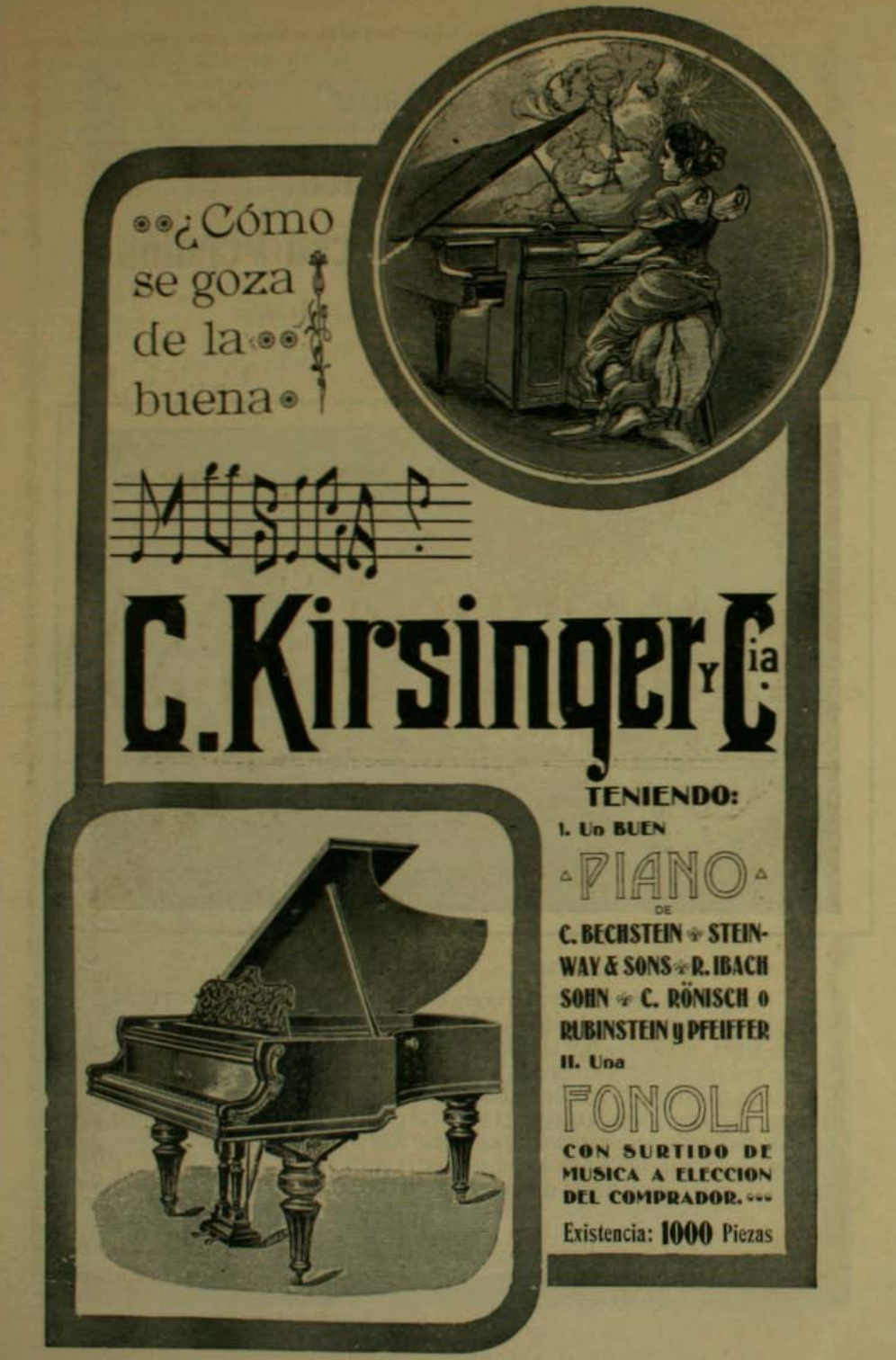
Distinguido Señor:

Me hago un deber poner en conocimiento de Ud. que desde esta fecha he instalado, en la calle Dávila 914, una Fundicion Artística a cera perdida y un Taller de Cinceladura en toda clase de metales a la altura de los mejores establecimientos europeos; pudiendo así ejecutar, con toda precision, trabajos como ser: Fundicion de Monumentos, Bustos, Placas conmemorativas, Coronas, Ornamentaciones para Mausoleos en jeneral, Objetos artísticos cincelados para premios de concurso Sports y Aplicaciones de bronce para muebles y edificios de todos estilos y clases.

Con este motivo me es grato suscribirme de Ud. Atto. S.S.

JUAN FORLIVESI.

NOTA.—Se reproduce todo trabajo en yeso o en metal.


¿Cómo se goza de la buena
MÚSICA?
C. Kirsinger y Cía.
TENIENDO:
I. Un BUEN
PIANO
DE
C. BECHSTEIN STEINWAY & SONS R. IBACH SOHN C. RÖNISCH o RUBINSTEIN y PFEIFFER
II. Una
FONOLA
CON SURTIDO DE MUSICA A ELECCION DEL COMPRADOR.
Existencia: 1000 Piezas

LA CASA DE MAS ESPERIENCIA Y CASA ESPECIALISTA
EN TODA CLASE DE ARTICULOS DE SPORT ES

La "CASA SPORT"

SIEMPRE SE ENCUENTRA
LO MEJOR A
PRECIOS BAJOS EN:

- Cabezadas con riendas
- Bajadores
- Arcioneras
- Cinchas
- Frenos
- Estribos, comunes y de patente
- Espuelas
- Huascas, id. con látigos
- Polainas, las mas modernas.
- Capas de todas clases
- Jáquimas
- Alforjas

Sillas Inglesas

DE MONTAR, PARA

SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS

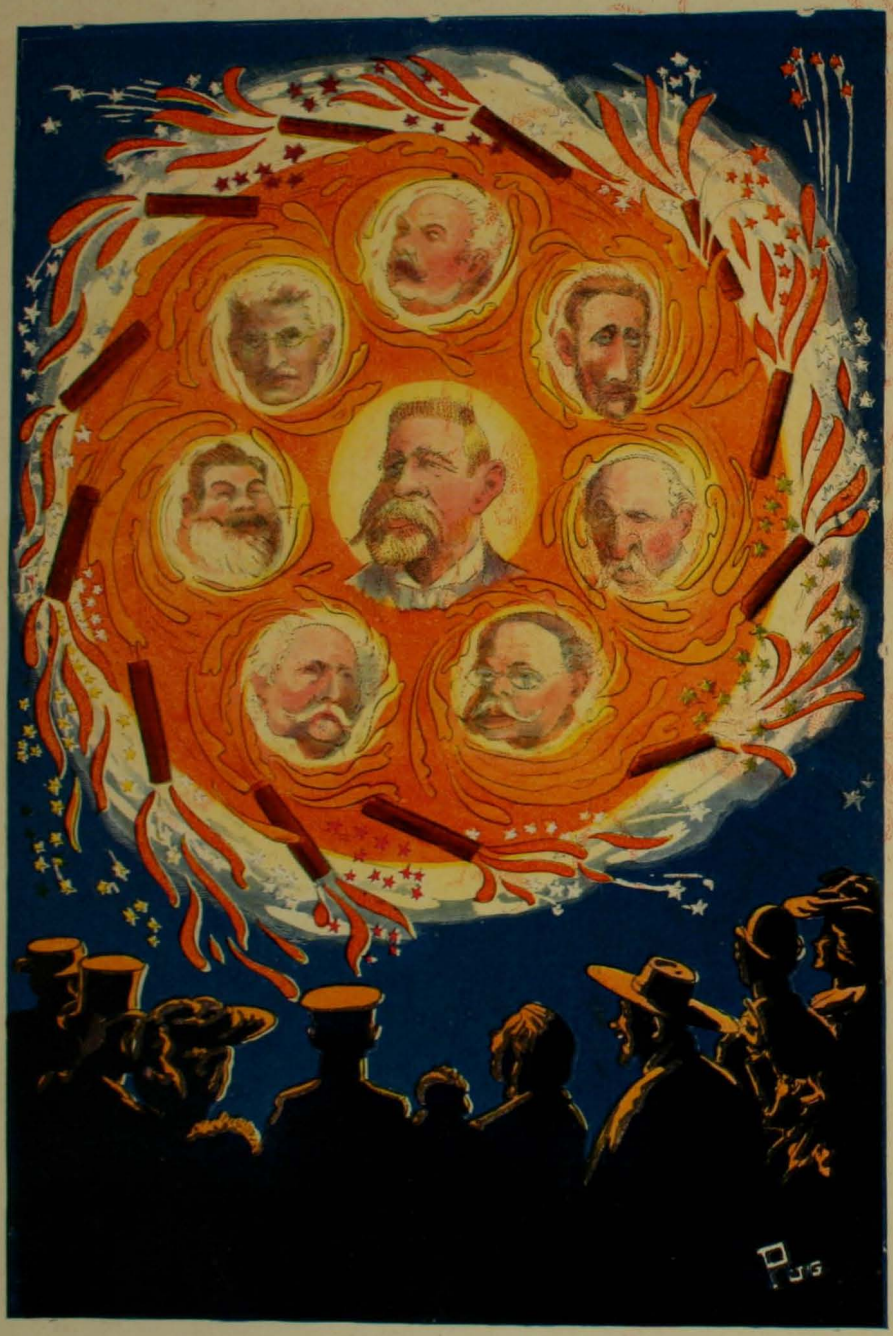
SILLAS PARA CARRERAS DE 1, 2 Y 3 LIBRAS DE PESO

JABONCILLO	VENDAS de todas clases	ELLIMAN'S EMBROCATION
CEPILLOS	CUEROS-ANTE	EBBERZINE
BRUÑIDORES	ESPONJAS	POLVOS DASS-CORA
RASQUETAS	REMEDIOS para caballos	

Importacion Directa de las mejores Fábricas Inglesas

SILLAS CHILENAS del mejor material, fabricadas en la casa. Recomendamos nuestra SILLA CHILENA DE MONTAR DE PRIVILEJIO ESCLUSIVO

DIENER & Co. La "Casa Sport"



LOS FUEGOS ARTIFICIALES DE SETIEMBRE

LA PIEZA DE LAS OCHO CABEZAS

ZIG-ZAG

AÑO I.—Num. 32.—*Setiembre 24 de 1905* SANTIAGO-VALPARAISO (Chile)

Llegó Vichy Celestins
DEL ESTADO FRANCES
en un cuarto de botella
Llegó
Llegó
Llegó
Llegó
Llegó
Llegó
Llegó
Llegó
Depositario único:
ALFREDO BLANCHARD

Libreria Santiago

COMPANIA, Número 1073, Frente a los Tribunales de Justicia

CASILLA 48-D — TELEFONO 2074

GRAN SURTIDO de ARTICULOS de ESCRITORIO de PRIMERA CALIDAD

Especialidad en Libros en Blancos para Contabilidad

PAPELES DE OFICIO Y FANTASIA PARA CARTAS

IMAJENES Y MEDALLAS DE PLATA PARA PRIMERA COMUNION, LIBROS DE MISA

Maletas y Maletines para Viaje. Billeteras y Carteras

LLEGO LA FAMOSA LECHE DERMATICA

del Dr. Segre – Leche de Almendras, Inglesa – Jabones Pears'. Próximamente el mas completo surtido en Perfumeria de las mejores casas Europeas.

Gran existencia de papeles y artículos de dibujo de la Casa Schlecher & Schull de las siguientes clases:

Papel dibujo	núm.	763	de 10	mts.	por 1.48
.. ferroprus ato	..	50	de 50	..	por 1.48
.. calcar	..	112	de 10	..	por 1.10
.. cuadriculado	..	106	de 10	..	por 0.75
Tela para calcar	..	10	de 20	..	por 1.10

Blocks y Libretas cuadriculadas y milimétricas, Tintas en color, azul, carm Sepia, etc., Estuches, Reglas

PRECIOS SIN COMPETENCIA-SE DESPACHA TODO PEDIDO DE PROVINCIA

MARCO A. YAVAR

LA SEPARACION DE NORUEGA DE SUECIA

1. Fridjof Nansen en la tribuna, el día de la Fiesta Nacional.—2. Michelsen primer Ministro, el día de la Fiesta Nacional.—3. Gobierno provisorio Noruego.—4. La calle Cárlos Juan y el Castillo Real de Cristiania. —5. Zooland, Ministro de Estado, de vuelta de Stokolmo.

Las mas altas Novedades Europeas

MEDIA ESTACION ⊙ VERANO

EN EL RAMO DE SASTRERÍA LAS POSEE LA GRAN

SASTRERIA ECONOMICA ITALIANA DE SALVADOR FALABELLA

78 CALLE AHUMADA 82

LLEGARON: Casimires alta fantasía estilo escoces, para traje de vestón. Jéneros negros especiales para traje de etiqueta. Paños para sobretodo media estacion. Pantalones ingleses, lindo y variado surtido. Chalecos de fantasía última creacion, con botones fabricados especialmente para cada corte.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

BOTICA DE VIAL

El rápido y creciente desarrollo de la Botica de Vial, cuya clientela y variados negocios hicieron inadecuado y estrecho su antiguo local en que funcionó tantos años, obligó a trasladar 40 pasos al frente la Botica de Vial, en local espacioso y mas cómodo para el servicio del Cuerpo Médico y del público, que puede disponer en la

ALAMEDA N.° 1286

CASI ESQUINA DE NATANIEL

Daniel E. Vial, farmacéutico

EL TE-DEUM DEL 18

Entre las fiestas tradicionales del programa de celebracion de nuestra independencia, descuella por su solemnidad y por la pompa que le da la asistencia del ejército, la ceremonia relijiosa que se verifica a medio dia del 18 de setiembre en el templo metropolitano. Ella es el acto oficial de congratulacion en fecha tan querida para todos los chilenos.

Este año, la Plaza de la Independencia estaba clausurada para el público: la policía habia tendido sus cordeles en las boca-calles y las tropas de ejército reforzaban ese cordon abriendo calle al elemento oficial. En los balcones vecinos se veia una gran cantidad de damas vestidas con trajes claros que hacian aun mas vivo el colorido de esa escena de gran fiesta, y detras de los cordones se agolpaba la muchedumbre elevándose cada uno lo mas que podia sobre los hombros del vecino para no perder detalle de lo que iba a ver. En el pórtico de la Catedral, cadetes de la Escuela Militar formaban guardia de honor, ostentando el vistoso plumero y el correcto uniforme de vivos amarillos.

Tras una espera—siempre larga—las cornetas tocaron atencion respondiendo a los clarines de la escolta presidencial; los soldados presentaron sus armas y los alegres sones de nuestro Himno patrio hicieron descubrise a la muchedumbre, que se arremolinaba con mayor impaciencia.

Al llegar a las puertas del templo S. E. y acompañantes fueron saludados por el Cabildo, que lo acompañó hasta su asiento, colocado entre los destinados a los Presidentes de ambas Cámaras. En el resto de la nave central, se veia un crecido número de funcionarios públicos, diplomáticos, miembros del Congreso, militares y marinos.

La ceremonia relijiosa dió comienzo luego, oficiando el Te-Deum el Iltmo. y Rvdmo. señor arzobispo, a quien acompañaban otros distinguidos miembros del clero.

Al final, un repiqueteo de campanas anunció al público el fin de la fiesta relijiosa, y momentos despues se retiraba la comitiva en direccion a la Moneda, recorriendo a pié las calles de Ahumada, Huérfanos y Morandé. El público tuvo entonces ocasion de presenciar un desfile brillante: iniciaban la columna los militares francos vestidos de gran parada, y entre ellos resaltaban los uniformes rojos de la delegacion boliviana; en seguida marchaba el grupo de los diplomáticos, algunos de los cuales vestian trajes mui vistosos, y despues S. E. seguido de los Ministros y los funcionarios civiles.

1. S. E. subiendo al coche.—2. El público que rodea la Moneda.—3 Las tropas frente a la Catedral.—4. El carruaje del Gobierno esperando a S. E.

A la salida del Te-Deum.—1, 2 y 3. Senadores Ministros de Corte y Diputados.—4. Los Ministros señores Subercaseaux, Huneeus, Orrego y Edwards.—5. El Cuerpo Diplomático.—6. En la calle de Huérfanos, las tropas esperando la pasada de S. E.

1.—Guardia de la Moneda aguardando la salida de S. E.—2. Regreso de S. E. del Te-Deum.— 3, 4 y 5. Revista del 18 frente a la Moneda.—6. Jefes esperando en la Plaza.—7 y 8. Despues del Te-Deum, frente a la Moneda.

EN EL PARQUE

En estos dias el alma nacional parece que sintiera un vuelco dentro del pecho. Son al fin los dias de la patria, en que el sentimiento chileno despierta de su aletargamiento constante y se alza con aquella espontaneidad que arranca del corazon los mas espléndidos entusiasmos y produce en los nervios una conmocion siempre nueva y electrizadora. Los dias de setiembre son los dias del corazon para esta tierra chilena, que se siente demasiado fuerte quizás, para vivir de recuerdos solamente. Por eso, solo en los viejos aniversarios trae a su memoria las glorias de los tiempos primeros de la patria y solo en un dia del año proclama los nombres de los que la hicieron libre y conmemora sus heroicidades.

Los carruajes de Gobierno entrando a la elipse

Nunca como en estos dias resuena el ¡viva Chile! mas hermoso, ni tienen los ¡hurras! acentos mas vibrantes y atrevidos. Son el desborde del alma del pueblo que se enloquece...

Setiembre es la fiesta del ejército. Cuando los primeros soles llegan a iluminar la tristezas del invierno que se vá, la ciudad despierta al ruido de las alegres fanfarras, y de los redobles del tambor de los batallones.

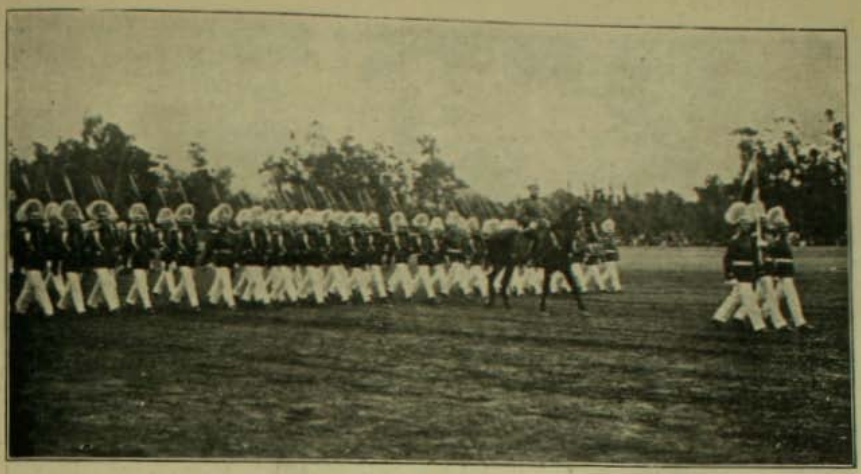
Una cueca al aire libre

Entre los árboles

Se respira marcialidad en la atmósfera. Todos, grandes y chicos, vibramos al eco de las cajas de guerra y las notas agudas de los clarines nos recorren el cuerpo. Nos sentimos mas que nunca *enfants de la patrie*.

Despues llega el dia clásico de las tropas. La vieja Pampa se transforma. Y como el ejército es la mas pura representacion popular, ella es el verdadero teatro del pueblo, lo mismo del que va en las filas con la

S. E. frente a la Escuela Militar



La Nova Milicia

Artillería de montaña

Regimiento de Artillería a caballo

Presenciando la revista desde las Tribunas

guerrera y la mochila a la espalda, que del que en la chingana canta su alegria a grito pelado y empina el vaso entre una tonada y un aro!

Ella ha visto tambien transformarse ese

S. E. presenciando la revista desde el car[redacted]

ejército desde los tiempos en que los Presidentes iban a caballo a revistar las tropas y entre los frondosos árboles se perdian el eco de los disparos del fusil de chispa, hasta los de ahora en que los rejimientos pasan vestidos como los soldados prusianos y se precipita por las avenidas la carrera brillante de los carruajes a la europea. Bajo su sol se han tostado muchas jeneraciones, con el arma al brazo, aprendiendo el arte de la guerra. Pero quiera el cielo que los soldados de hoi, que son nuestro orgullo, solo tengan que hacer del rejimiento una escuela de virtudes para servir como ciudadanos y que esas filas no sean diezmadas nunca sino por el toque de licenciamiento, para dejar sitio a los que vienen despues...

*

Al llegar al Parque el 19, despues que los cuerpos habian tomado colocacion en los puntos que les habian sido designados por la superioridad militar, se gozaba de un golpe de vista magnífico. No por venirse repitiendo año a año lo mismo, deja de sentirse cada vez una impresion nueva, que nos halaga en lo mas íntimo y trae el orgullo a rebosarnos en el pecho.

Los batallones de infanteria, colocados en la primera fila, señalaban una larga línea. La tropa vestida de azul, con pantalones de brin blanco, casco y crinier. Los cuerpos

La comitiva presidencial entrando a la e ipse

llevaban sus músicas y sus banderas, guardadas por las escoltas de ordenanza.

Tras de ellos quedaban las armas montadas, separadas por una distancia conveniente. Estaban en primera fila las artillerias, un rejimiento de montaña y otro a caballo. En último término los cuerpos de caballeria. El público estaba instalado a ambos lados de la estension que ocupaban las tropas, contenido por la línea de policía.

La Escuela Militar presentando armas

El jeneral Körner, a caballo, solo, frente a la línea de los batallones, recorria el campo.

Mientras tanto, se precipitaba en el Parque una avalancha de carruajes de todos los tipos imajinables. Se apretaban disputándose el paso, en la mas pintoresca promiscuidad, el victoria de lujo y la satisfecha carretela embanderolada. ¡Ah! el "para burtos" es el carro de la dicha y tiene su magnífica epopeya en estos dias de jolgorio, que para nadie lo son tan deveras como para el pueblo.

Dentro de la elipse iban entrando los coches y la jente de a pié. Las tribunas comenzaban a rebosar y el cordon humano a ensancharse continuamente.

A las 3 de la tarde un oficial de ordenanza llegó al galope a anunciar la proximidad de los carruajes presidenciales. Una voz de mando del jefe recorrió las filas y las tropas se prepararon a recibir al primer majistrado de la nacion. Los rejimientos presentaron sus armas y las músicas rompieron con los acordes de la Cancion patria. Luego aparecieron los lanceros batidores. El Presidente, acompañado de los Ministros y edecanes de servicio, recorrió las filas, y dió comienzo la revista.

Pasó primero la Escuela Militar, el enjambre de los futuros oficiales del ejército, con su bandera a la cabeza, correcta como simpre, elegantísima, brillante, arreada con esa pulcritud y sencillez que nos han traido los instructores jermánicos; todo el mundo la mira con cariño. En cada fila se encuentra un rostro conocido, un amigo, un pariente, que pasa a nuestro lado.

Mas atras viene la infanteria de línea, el Buin, el Yungai, el Pudeto, nombres que evocan glorias para el ejército, batallones cuya historia es una pájina de heroicidad.

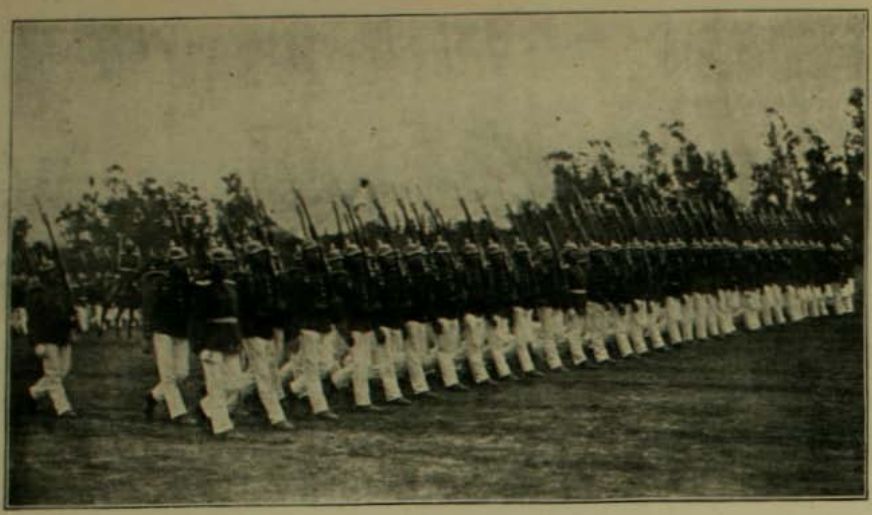
Pasan en líneas correctísimas, y las lucidas filas van a perderse en el fondo del campo para dejárselo a otros cuerpos.

Las artillerias avanzan con su equipaje reluciente, y tras ellas, como una avalancha, aparecen los cuerpos montados. Los escuadrones se precipitan estremeciendo el suelo, y las banderolas de las lanzas jugueteando gallardamente por sobre las cimeras de los jinetes. Son éstos cuadros para la paleta de los grandes pintores del soldado. ¡Con qué justicia se han inmortalizado tantos pintando solo estas escenas!

La revista siguió hasta completarse el programa.

No creemos que sea un sentimiento de satisfaccion nacional el que nos arranque aplausos para los soldados. Bien lo sabe el ejército. Talvez debido al desarrollo del espíritu y de la aficion militar en todo el

La Artilleria Tacna



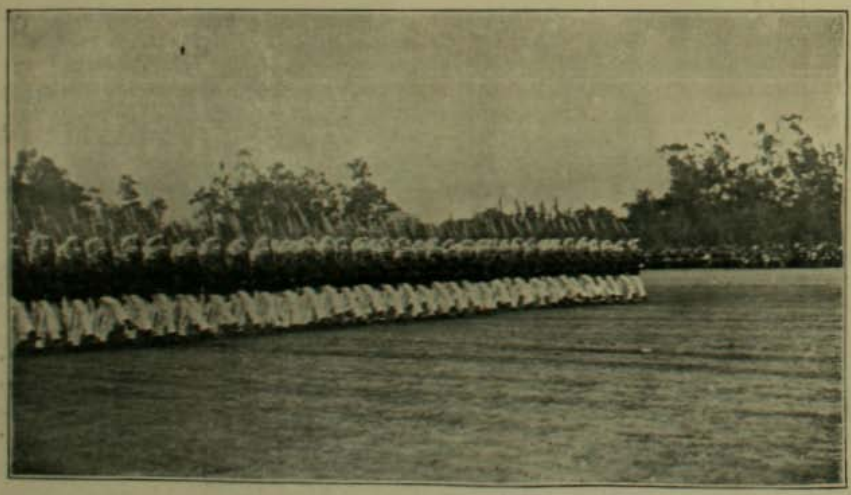
Batallon Yungai

mundo, la opinion pública en esta tierra es eternamente exijente con él y dispuesta siempre a la crítica.

Y mientras en el Parque ensordecia la algazara popular, las fondas retumbaban con el tamboreo de las cuecas y la griteria de los animadores del baile. El ponche, que es al fin el propulsor de la alegria de nuestro pueblo, que es mui su devoto, hacia su efecto esplendidamente.

Las carretelas ardian con sus buenas mozas endomingadas y el calorcito que el trago fresco y traicionero habia depositado en todos los ánimos.

Todo ese bullicio hai que sentirlo, verlo, estar en medio de él. Es el carácter nacional pintado por sí mismo. La fonda es el anverso y el reverso del de este pueblo, niño y bueno, que tiene tambien partidas de leon.



Batallon Pudeto

La Coronacion de Maria Auxiliadora

Uniendo al fervor relijioso un sentimiento artístico que denuncia el oríjen italiano de la Congregacion, los salesianos escojieron, desde su ilustre fundador, una de las advocaciones mas hermosas entre las que la piedad de los católicos consagra a la Vírjen Maria para ponerse bajo su especial patrocinio: Maria, ausilio de los cristianos.

La imájen con que representan esta advocacion es hermosísima y significativa: todas las clases sociales, los ricos y los pobres, los obreros y los obispos, los artistas y los soldados, los viejos y los niños, se agrupan a los pies de la Vírjen, en derredor de cuyo trono los santos en actitud extática interceden por la especie humana que pide ausilio.

Una de estas imájenes de gran tamaño y de mérito artístico ocupa el altar mayor de la iglesia de la Gratitud Nacional que los Salesianos han tenido desde hace años y han sabido salvar de la destruccion, el abandono y la ruina en que habia caido.

Eulenio Tocornal Guzman — Pablo Valdes Ossa

El 8 del presente mes se llevó a cabo la ceremonia de la coronacion de esa imájen, tierna solemnidad que la Iglesia acuerda para consagrar de una manera especial ciertas imájenes que son objeto de manifestaciones particulares de la piedad popular.

Seis obispos se reunieron en esa ocasion en el templo de la Gratitud Nacional. Miembros del Gobierno, altos funcionarios civiles y eclesiásticos, lo mas distinguido de la sociedad de Santiago, estaban en los sitios de honor, mientras las vastas

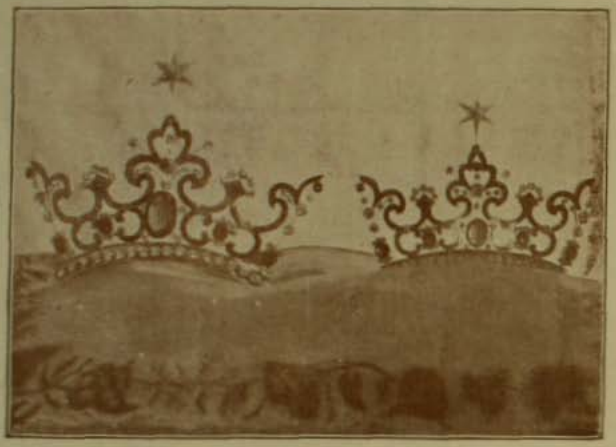
naves y galerias se llenaban de un enorme concurso de fieles. Los cultos fueron solemnísimos y dejarán un recuerdo perdurable entre los asistentes. El primer dia, monseñor Jara, el elocuente obispo de Ancud, habló desde la cátedra sagrada produciendo, como siempre, la mas honda impresion en su auditorio. Los oradores de los otros dias fueron el padre Soler y el simpático obispo salesiano, tan popular entre nosotros, monseñor Santiago Costamagna.

Durante tres dias el templo fué objeto de una verdadera peregrinacion de fieles de todas las condiciones, que acudian a presenciar las solemnes ceremonias y a rendir su homenaje a la imájen coronada.

Los padres salesianos tuvieron un pensamiento delicado, uniendo a estas fiestas el recuerdo de los héroes de la guerra del Pacífico, algunos de los cuales duermen el sueño de la paz en la cripta de aquel templo. El dia 11 el capellan mayor del ejército ofició una misa por las almas de aquellos gloriosos soldados y se cantó el responso en la cripta. Los padres no solo han restaurado esa tumba, que estaba totalmente en ruinas, sino que son sus mas cariñosos guardadores. Para ellos aquellos despojos de los que cayeron por la Patria son como una leccion permanente que ofrecen a la juventud que se educa en su escuela industrial.

Reproducimos en nuestra revista la tarjeta conmemorativa que se distribuyó como recuerdo de la ceremonia y que tiene ademas del retrato del Metropolitano de Santiago, los de los obispos asistentes a la ceremonia: Iltmos. monseñores Pedro Monti, Delegado Apostólico; Costamagna, Jara, Del Pozo, Astorga y Fernandez Concha.

La corona que se colocó sobre la frente de la Vírjen es una obra de arte del mejor gusto, como puede verse por la fotografia



que publicamos. Hai todavia otra fotografia entre las que publicamos y que merece una palabra simpática: es la de los niños Pablo Valdes Ossa y Eujenio Tocornal Guzman que, vestidos de pajes, llevaron sobre cojines la corona de María Ausiliadora en el momento de la coronacion.

Las fiestas de la coronacion de María Ausiliadora dejarán el mas simpático y mas duradero recuerdo entre los fieles de la capital que miran ya aquel templo como un santuario consagrado por la Patria, por la Caridad y por el culto de la Vírjen, ausilio de los cristianos.

* * *

Sr. Julius C. Wernher

El señor Wernher, es el presidente de la Compañia Chilena Limitada de Traccion y Alumbrado Eléctricos de Santiago, es director y accionista fuerte en las mas importantes compañias de ferrocarriles eléctricos en Portugal, Méjico, Chile y Colonia del Cabo. Es socio de la Casa Wernher Beit y Ca., una de las mas ricas de Inglaterra, conocida por sus minas de oro y diamantes en Sud Africa y sus ferrocarriles en esa rejion. S. M. el Rei Eduardo de Inglaterra, acaba de conferirle el título de baronet, por sus servicios prestados en el Africa del Sur.

UNA VIDA EJEMPLAR

Aunque nunca ha sido costumbre de *El Mercurio* llamar la atencion de sus lectores ni hácia su organizacion interna ni hácia las personas que a ella prestan su concurso, Zig—Zag rompe ahora este molde para ocuparse en breves líneas de una personalidad tan distinguida como modesta, que se retira del trabajo periodístico para entregarse al descanso honroso que merece.

Entre el señor Agustin Edwards y don Tomas Julio González, antiguo empleado de *El Mercurio* en Valparaiso y últimamente socio de la empresa, se han cambiado las siguientes cartas:

Santiago, Setiembre 12 de 1905.—Señor don Tomas Julio González.—Valparaiso.

Apreciado señor y amigo:

En la reunion de socios de la Empresa de *El Mercurio*, celebrada el lúnes en la mañana, en esta ciudad, el administrador de la oficina de Valparaiso, don Juan E. Ortúzar, hizo presente que el estado delicado de la salud de usted no le permitia atender sus obligaciones con la escrupulosa atencion que usted siempre le ha prestado.

Teniendo presente que usted ha trabajado en *El Mercurio* por mas de 40 años, con la mas entusiasta constancia y decision, el socio—director que suscribe propuso un voto de agradecimiento por sus servicios y la declaracion de que queda usted exento de toda carga, gozando siempre de las asignaciones que la escritura social acuerda a cada socio hasta la fecha de su término. En esa fecha se cambiaria esta base por su jubilacion con la renta de seis mil pesos anuales, hasta el fin de sus dias.

Esta proposicion fué unánimemente aceptada y se acordó que se la comunicara a usted por escrito.

Al cumplir este deber me es sumamente satisfactorio espresar a usted personalmente mi reconocimiento por su esforzada labor en esta empresa que debe su prosperidad al trabajo incesante de sus socios y empleados. Ud. ha dado un ejemplo de lo que puede hacer una voluntad enérjica al servicio de una honrada intelijencia.

Lo saluda afectuosamente su atto. S. y amigo.— *Agustin Edwards.*

Valparaiso, 16 de setiembre de 1905.—Señor don Agustin Edwards.— Santiago.

Respetado señor:

Ayer recibí su carta, fechada en Santiago el 12 del corriente, en que me comunica que en la junta de socios de la empresa de *El Mercurio*, celebrada el 10 del corriente, se acordó, por unanimidad, en vista del delicado estado de mi salud, eximirme de toda carga, gozando siempre de las asignaciones que la escritura social acuerda a cada socio hasta la fecha de su término, en que se cambiaria esta base por mi jubilacion con la renta de 6,000 pesos anuales hasta el fin de mis dias.

Debo confesar a usted, señor, que este acuerdo ha despertado en mi espíritu un doble sentimiento: de profunda gratitud hácia usted en particular y todos los socios de la empresa de *El Mercurio* en jeneral, y de honda melancolía al ver que mi vida activa ha terminado, que debo abandonar para siempre las tareas cuotidianas de cerca de medio siglo para retirarme al hogar en busca de calma para no perder totalmente mi vista, debilitada por los años y el trabajo, aunque el cuerpo se sienta todavia fuerte y animoso para continuar la lucha por la existencia.

Reiterando mis agradecimientos a los socios de la empresa de *El Mercurio* y agradeciendo a usted los benévolos conceptos que le merece mi modesta labor, saluda a usted respetuosamente S. S. — *Tomas J. González.*

Don Tomas Julio González

El señor González ingresó a la imprenta de *El Mercurio*, en Valparaiso, como aprendiz de cajista, en los últimos dias del mes de diciembre de 1857, cuando apenas tenia 14 años. Aprendió el oficio al lado de su padre, don Tomás González, que tambien sirvió a *El Mercurio* mas de treinta años como tipógrafo. Pocos años mas tarde, el aprendiz convertido ya en un intelijente y cumplidor empleado, pasó a la correccion de pruebas del diario, como ayudante de don Roman Vial, tan ventajosamente conocido mas tarde como uno de nuestros mas distinguidos escritores festivos. Cuando el señor Vial tomó a su cargo la crónica de *El Mercurio*, González ocupó el puesto de corrector y ayudante del Cronista que desempeñó hasta el año 1865, en que pasó a *La Patria* con don Isidoro Errázuriz. Desempeñó allí en breve tiempo el cargo de Cronista, llenador del diario, director de los talleres y Administrador.

En 1872 dejó la *La Patria* para ponerse al frente de una imprenta de obras, de la cual don José Francisco Vergara era socio capitalista y el señor González socio industrial y jerente de la empresa. Miéntras llegaban al pais las maquinarias, tipos y útiles encargados a Inglaterra, González, habituado

a la vida activa, solicitó por cuatro o cinco meses un puesto en *El Mercurio* que sus propietarios se apresuraron a concederle. La imprenta llegó oportunamente, la instaló González; pero encariñado con el diarismo, abandonó la espectativa de este negocio llamado a un seguro éxito, aceptó una propuesta del editor de *El Mercurio* para quedarse en este diario, donde tuvo a su cargo nuevamente la correccion de pruebas, y algunas otras secciones del diario.

Cuando *El Mercurio* por primera vez en Chile organizó su servicio telegráfico del estranjero, confió a Gonzalez la redaccion de éste, trabajo que hasta los últimos dias ha desempeñado con especial acierto. Por mas de quince años ha redactado tambien la Revista Comercial que hasta hoi publica *El Mercurio* semanalmente.

Hace mas o ménos un año el señor González ingresó a la Sociedad de *El Mercurio*

Tan continuada y absorbente labor no le ha impedido prestar algunos servicios a su ciudad natal, Valparaiso, de la que ha sido representante en la Municipalidad durante la Administracion Santa Maria.

Formó parte de la Comision especial de visitadores de las escuelas públicas, organizada por el intendente don Francisco Echáurren; ha ocupado varias veces el cargo de presidente de la Escuela de niños Federico Varela, y es miembro activo de varias instituciones que sostienen escuelas gratuitas.

Cuando los señores Allende Padin, Vergara y Feliú dieron una serie de conferencias en la escuela Blas Cuevas, González tomó parte en ellas con un trabajo sobre *Las Sociedades Cooperativas de Consumo*, el uno, y *El Papel y la Imprenta*, el otro.

Ha trabajado siempre con entusiasmo en la organizacion de las sociedades de obreros de socorros mutuos y ahorro. Fué uno de los reorganizadores de la Sociedad Tipográfica hace 39 años, y esta institucion premió sus trabajos con una medalla de oro. Ha sido tambien uno de los organizadores y el primer presidente de la Liga de Obreros y de la Union del Hogar.

Antiguo bombero, recibió hace dos años el segundo broche de oro, con que la benemérita institucion premia los 35 años de servicios no interrumpidos. Ademas de la medalla de oro del Cuerpo tiene otra especial que la Guardia de Propiedad le concedió por sus servicios en 1876, a propuesta del ahora Diputado don Guillermo Plummer.

Ha desempeñado varias veces todos los puestos de honor de su compañia, de secretario a director. Ha sido tambien secretario jeneral del Cuerpo de Bomberos.

Ahora, el noble anciano se retira de esta ardiente lucha con la frente levantada. Los compañeros de labor lo han acompañado hasta su hogar, donde ya no lo turbará diariamente el bullicio de la imprenta.

Su vida ha sido una leccion objetiva para los jóvenes que comienzan su camino; leccion fecunda en ejemplos de constancia, enerjía de carácter y rectitud de criterio.

El Tiro al Blanco en Bolivia

Entre los diferentes clubs de tiro al blanco que existen en la República de Bolivia se ha estado disputando durante cinco años la hermosa Copa que se reproduce en el presente grabado.

Campeones del gran mach de tiro el 6 de Agosto que obtuvieron la copa definitivamente para La Paz

El primer año que se disputó su posesion, fué ganada por el Club Franco - Paceño, el segundo y tercer año por el Internacional de Oruro y el cuarto y quinto por el Franco-Paceño, quedando definitivamente en poder de éste el 6 de agosto del presente año.

En este último torneo obtuvieron los siguientes puntos: El Franco - Paceño 210, el Internacional de Oruro, 205, el Cochambaba 190, el Sucre 190 y el Huanchaca 204.

Como un homenaje al club victorioso, publicamos los nombres de los tiradores que tomaron parte en el último match:

1 Benjamin Chabaneire. 2 Alberto Núñez del Prado. 3 Augusto Hanhart. 4 Ricardo Pastor. 5 Cárlos Núñez del Prado. 6 Fausto Sintich. 7 Víctor Sintich.

MIGUEL CANE

Debido a la amabilidad del distinguido señor Martinez Campos, nos es dado publicar la última fotografia del eminente escritor y diplomático arjentino don Miguel Cané, muerto recientemente en Buenos Aires.

La alta personalidad de este hombre no le es indiferente a Chile. Su talento de diplomático y su influencia como tal, se reveló durante nuestra guerra con el Perú. Habiendo nacido en 1852, solo tenia entonces (1879), 29 años. No obstante, en aquella circunstancia escepcional, el Gobierno arjentino le confió el cargo de ajente confidencial en el Perú.

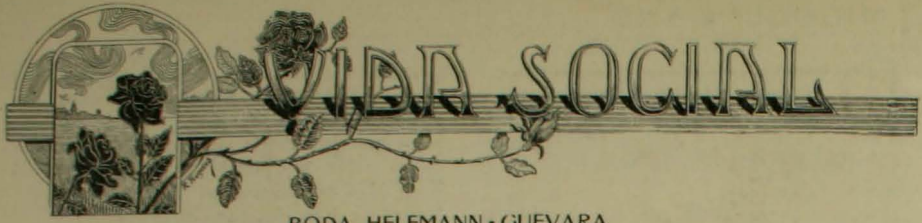
A su paso por Chile, en la situacion siempre algo misteriosa del ajente confidencial, se le hicieron cargos graves, cargos de los cuales se defendió con talento y nobleza de carácter, como bien comprobado está en las hermosas cartas suyas dirijidas a don José Manuel Balmaceda y a don Benjamin Vicuña Mackenna. Muchas de estas cartas se conservan. Lejos de haber aceptado una comision ambigua y hostil para nosotros, Cané aceptó un cargo patriótico, lleno de amarguras y dificultades, una mision informativa y secreta de aquellos memorables acontecimientos. Lo disgustó mucho la actitud de algunos ciudadanos arjentinos que tomaron las armas por el Perú, en contra nuestra. Ademas del peligro que corrian en su condicion de mercenarios—peligro que no se hizo efectivo gracias a nuestra hidalguia — Cané columbraba, en esa actitud, posibles exaltaciones de la opinion arjentina y hasta perturbacion de su neutralidad. Y era eso lo que queria evitar, y lo evitó con su talento incomparable.

Señor Miguel Cané

Desde ese momento, Miguel Cané fué el primer diplomático arjentino. Todas sus misiones fueron triunfos. Ocupó los mas altos puestos de la jerarquia diplomática de su pais: de Colombia y Venezuela, pasó a ser Ministro en Suecia, Austria, Alemania, España y Francia, sucesivamente.

Dijimos mas arriba, que Cané habia dejado en Chile una preciosa correspondencia. Es porque ese diplomático agudo y constante era a la vez un literato esquisito. Le robó a su carrera de hombre público muchos momentos durante los cuales escribió obras que constituyen, para la intelijencia arjentina, un adorno y un orgullo. Hizo de su vida errante de diplomático un motivo de narraciones encantadoras. Sus "Viajes" pasan por ser uno de los libros que mejor se ha escrito en la América Española. Su novela "Juvenilla", sus "Charlas", sus "Ensayos", su "Prosa Lijera", todas sus obras, en fin, revelan, ademas de una gran cultura literaria, una imajinacion brillante contenida en el marco de un estilo clásico, ese estilo altamente correcto a que los diplomáticos se ciñen, ese estilo cuya mas perfecta característica la dió el inolvidable Juan Valera. Cané tenia algo de Valera, en la figura elegante, en el estilo correcto y en la fisonomia risueña, algo irónica, con que miraba al mundo.

Los arjentinos han llorado su muerte prematura, y conservan con gran cariño su recuerdo de artista y de servidor público. Nosotros participamos de ese pesar de nuestros vecinos, y guardaremos de Miguel Cané el recuerdo de un amigo leal, y el encanto duradero de su gracia fecunda de hombre de letras.



BODA HELFMANN - GUEVARA

El domingo último, a las 8½ de la noche, se hallaba reunida una selecta y numerosísima concurrencia en la iglesia de San Luis (cerro Alegre) para solemnizar con su presencia el matrimonio de don Alberto Helfmann con la señorita Raquel Guevara.

La iglesia, resplandeciente de luces y mui bien adornada con plantas y flores, se hizo estrecha para contener a los invitados que a la impresion natural de tal acto unian la agradabilísima impresion de una excelente música ejecutada por la orquesta del maestro señor Lopez Mellafe.

Puso las bendiciones el capellan de dicha iglesia, R. P. Weber, y sirvieron de padrinos don Guillermo Helfmann y don Luis Guevara y de madrinas las señoras Minna R. de Helfmann e Ida R. de Guevara.

El matrimonio civil se efectuó en casa de la novia, donde se siguió despues una hermosa y animada tertulia.

Señorita Raquel Guevara

Señor Alberto Helfmann

BODA COXATTO-REZZIO SOLARI

Señor David Coxatto

Señorita Angela Rerzio Solari

BODA STUVEN.-PRIETO

Señorita Amira Prieto A.

Señor Arturo 2.° Stuven O.

Una Escuela de Modelacion y de Estuco

De tiempo atras se deja sentir en el pais una poderosa corriente de opinion en el sentido de dar a nuestra enseñanza jeneral un fin mas práctico y utilitario del que ahora persigue, de modo que al final de los estudios, éstos sean verdaderamente un arma de combate en la ígria lucha por la existencia y no un bagaje sin objeto que no reporta otro beneficio que recargar el intelecto de los alumnos con una pesada erudicion. Este anhelo ha llegado a esteriorizarse con carácter oficial en la última memoria presentada al Congreso por S. E. el Presidente de la República, como uno de los propósitos de su gobierno. Y si es verdad que esta innovacion, que tan buenos frutos ha dado en Estados Unidos, merecerá entre nosotros unánime aplauso, es de congratularse, asimismo, por todo cuanto se haga en igual sentido con referencia al obrero, al menesteroso, que lo necesita mas que nadie.

Cada escuela que se implante, cada curso, cada taller en que se enseñe al trabajador modesto un nuevo método de ganarse la vida, se convierte en una institucion altamente benéfica y moral, que sirve a la vez de núcleo de resistencia contra los estragos del ocio, del vicio y de la miseria.

Esta complacencia la manifestamos, pues, de mui buen grado, en presencia de la Escuela de Modelacion y Estuco, fundada en marzo del presente año por la Sociedad de Fomento Fabril.

Con una matrícula de 42 alumnos, tiene una asistencia media de 25, superior, por consiguiente al 50 por ciento. Este solo hecho es de por sí un dato revelador y elocuente sobre la sentida necesidad que ha venido a satisfacer este plantel de enseñanza, en el cual ha tratado de conciliarse, gracias al sistema de clases nocturnas, el trabajo cuotidiano y necesario para el obrero, con el aprendizaje de modelacion en greda y yeso y dibujo arquitectónico, que vendrán a ser despues un poderoso factor en el mejoramiento de su condicion material, enalteciendo tambien su espíritu con la adquisicion de nuevos conocimientos.

Hasta hace poco, esta escuela funcionaba en un edificio de la plaza Montt-Varas, graciosamente cedido para este objeto por el propietario, don Cárlos Edwards, en tanto se terminaba el edificio que para esta escuela se ha construido en la calle Manuel Rodriguez entre Santo Domingo y Las Rosas. Cuenta ella tambien entre sus benefactores a los señores don Arístides Martinez y don

EN EL TALLER

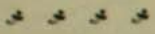
MODELANDO EN YESO

DURANTE UNA CLASE

Felipe Tupper, quienes le han obsequiado varias colecciones de modelos en yeso.

Hai el derecho de esperar, pues, que dentro de poco saldrá de aquí un curso completo de operarios mui competentes en su oficio, con lo cual ganarán a parejas ellos mismos y los constructores que necesiten utilizarlos.

Ojalá todos los dias se crearan en nuestro pais establecimientos semejantes, que tanto sirven a la causa del pueblo, aportando al mismo tiempo un valioso continjente a la cultura jeneral.



Oficialidad del 1 er Regiment de Gente de Francia acantonado en Versalles. El militar de uniforme gris que está sentado al lado del Comandante es el sarjento mayor chileno don Eduardo Mizon, que forma parte de la plana mayor de ese cuerpo despues de hacer brillantes estudios en la Escuela de aplicacion de Fontainebleau.

En el Santiago College

No hace muchos dias se llevó a efecto en este renombrado plantel de enseñanza que dirije la apreciada y distinguida educacionista norte-americana Mrs. La Fetra, una lucida velada musical literario, organizada por la Ecletic Society de dicho establecimiento, constituida por las alumnas de los dos cursos superiores.

Una selecta y numerosísima concurrencia, que no bajaria de mil personas, llenaba totalmente el ámplio jimnasio del colejio adornado con palmeras y festones de yedra, contribuyendo con su presencia a dar mayor realce y brillantez a la hermosa fiesta escolar. El programa, confeccionado con esquisito gusto, se cumplió en todas sus partes, siendo a menudo interrumpido por entusiastas salvas de aplausos que arrancaba a la concurrencia la belleza de los diversos números y la gracia seductora de sus intérpretes.

Las hadas

Los solos de piano, los trios de violin, una jota aragonesa en guitarra, la marcha de "Fausto" vibrante de bélico ardor, a ocho manos, merecieron todos ruidosas señales de la complacencia del público, sobresaliendo principalmente la "Gavotte et Musette de la Suite", majistralmente ejecutada por el maestro Contrucci y su hija, la señorita Cármen.

La misma acojida merecieron a los espectadores la recitacion de una bellísima poesia de Andrade, un gracioso monólogo, "The Wardrobe", declamado por la señorita Ivonne Legrip, y el juguete cómico "El doctor Cúralo-todo", rebosante de gracia y de vis-

Danza de las Náyades

cómica. Una de las partes principales de la velada fué, sin duda, una fantasia simbolista titulada "Entre las Hadas". Una viajera del mundo, mui bien caracterizada por la señorita Blanca Neumann, invoca de la Reina de las Hadas—señorita Ada Cerda—que le conceda la felicidad. La reina, que mui bien pudiera haberlo sido de verdad, llama entonces a las hadas bienhechoras del hogar, de la patria y del trabajo, encarnadas en la elegante señorita Huber, la hermosa señorita Cole y la atrayente señorita Polet, y cada una de ellas muestra a la viajera sus dominios, donde crece y fructifica el perfumado rosal de la dicha.

Finalizó el acto una "Danza de las náyades", ejecutada por un grupo de alumnas de la intelijente profesora de cultura física, Miss Field que fué para muchos el número mas brillante y escojido de la velada.

Vestidas con aéreos trajes blancos, las danzantes presentaban un armonioso conjunto de rubias y morenas; junto a unos refuljentes ojos negros, brillaban en toda su limpidez unas pupilas azules y la áurea cabellera de alguna, mezclábase en los azares de la danza, con el abundoso ébano de otra.

Otra figura de la danza de las Náyades

El delicioso y adorable grupo, sustentando en las manos coronas de rosas, ejecutó variadas y difíciles evoluciones que pusieron de manifiesto su gracia seductora y su distincion.

El distinguido bajo Berardi, en "La Damnation de Faust"

GRAN REALIZACION de CASIMIRES INGLESES

EN CADA VAPOR SURTIDO NUEVO

La mas surtida, la mas barata y la mas grande en Sud América **Barbato Miranda & Co.,** Importadores

SANTIAGO, Estado 157. VALPARAISO, Victoria 40. IQUIQUE, Plaza Condal 153. CONCEPCION, Comercio 581
TALCA, Comercio 872. LA PAZ (Bolivia) ●●●●●●●●●●●●●●●● ***VENTAS POR MAYOR Y MENOR***

CHILE VIEJO - 1810

Era nuestra capital en 1809 una grande y hermosa aldea. Rodeada de cañadas, dormida en el medio de un amplísimo valle, dilataba sus dias en el amor a la madre patria y el respeto soberano a las autoridades y a la tradicion.

No turbaban su calma habitual mas que el melancólico repicar de las campanas al atardecer y el bullicioso y alegre clarear de los dias de fiesta, henchidos de rumores y festejos.

Las noches eran tristes y medrosas. A las 10 los solares ya dormian y en las calles un lúgubre silencio caminaba tétrico en alas del viento.

La oscuridad era apenas turbada de vez en cuando por la lucesilla de un farol que iluminaba el camino a algun marques retrasado o gran señor de la colonia que tornaba a su casa acompañado de sus fieles servidores.

A veces ese farol precedia la ronda que dos vijilantes alcaldes del Cabildo hacian en prevision de los desmanes de la canalla y las traiciones de la sombra.

En aquel año el pueblo vivia enervado. Pero allá arriba, en la esfera de los magnates, una lenta idea, un lento fuego, iba prendiendo. Se meditaba, se comenzaba a deliberar. Ilustres chilenos que habian ido al estranjero o que habian cultivado su talento venerable por medio de la lectura de los enciclopedistas franceses, comenzaban a tender la mirada por este largo Reino de Chile, oprimido por el despotismo español.

Y elevaban a veces su mirada a la mansion de Gobierno, en donde entre alegres canciones y abandonos deslizaba sus dias el gobernador de Chile, don Juan Antonio Garcia Carrasco.

Todos esos magnates vivian enamorados de Chile, del terruño, de esta tierra en que habian nacido y de la cual tanto se acordaban cuando lejos de ella volvia a sus labios el "querís" y el "vos" tan característico de nuestra patria.

Desde ellos, pues, bajó al pueblo la primera chispa revolucionaria. Se llamaban, entre otros, don José Antonio de Rojas, don Juan Antonio Ovalle, don Agustin de Eyzaguirre, don Bernardo de Vera y Pintado, don Nicolas de la Cerda, y mil patricios mas, de los cuales "ochocientos" llevaban el nombre de Larrain. Surjia en ellos la idea de la patria libre, del "nuestro Chile", de la "majestad del pueblo", de la "potencia chilena", de que tanto hablara despues el ilustre fraile Camilo Henriquez.

El mundo del Sport

SEÑOR DON DANIEL CONCHA

Llegó el dia 1.° de enero de 1810. Una disputa surjia vigorosamente entre el gobernador y el Cabildo, corporacion en que figuraban varios de esos ilustres hombres del pasado, cuyo resto material ya pasó a otro destino, pero cuya memoria resta en pié en el corazon de los chilenos.

Cambiando la faz de una situacion, ese Cabildo nombró dos alcaldes a disgusto de Garcia Carrasco y un rejidor, el ya nombrado señor Ovalle.

A poco el incauto mandatario español desterró a tres de los hombres de la nueva situacion y la chispa revolucionaria brilló por primera vez en la sombra de nuestro pasado colonial.

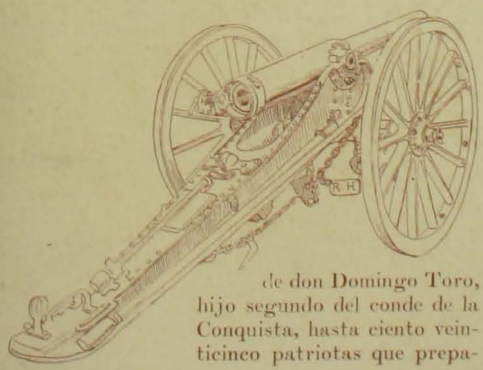
Las aristocráticas familias de Santiago se alarmaron al ver partir para el Perú a dos de sus mas brillantes y queridos miembros. Se entablan reclamaciones al Gobierno. La indignacion llega al pueblo y comienzan a verse por primera vez pobladas de ochocientas almas que protestan del Gobierno.

Aquellos desterrados partieron. Tras de ellos quedó vivísima, en pié, prepotente, la causa de Chile, la revuelta, la independencia.

Los acontecimientos siguientes lanzaron del poder a Carrasco. La Real Audiencia consintió en la instauracion de un Cabildo abierto, de un nuevo Gobierno que debia celebrarse el 18 de setiembre de 1810, esta fecha tan cara a nuestros oidos de chilenos.

Desde el dia 13 al 15 comenzaron a llegar a Santiago tropas venidas desde las afueras. Se preveian grandes acontecimientos. Todas venian mandadas por marqueses, por ilustres patricios chilenos que soñaban confusamente con la libertad. Llegaron tres mil soldados adictos a la Junta de Gobierno Chilena.

La noche antes del 18 se reunieron en casa



de don Domingo Toro, hijo segundo del conde de la Conquista, hasta ciento veinticinco patriotas que prepararon la ceremonia del dia siguiente. En las altas horas de la noche, envueltos en sus capas, esos precursores se retiraron a reparar en un corto sueño sus desvelos y vijilias en pro de la nueva patria, libre e independiente.

Al otro dia el Cabildo abierto se reunió en una sala ámplia, sencilla; sus muros estaban blanqueados con cal; todo respiraba espartana sencillez en aquel recinto que fué la cuna de la República chilena.

Trescientas personas deliberaron allí presididas por don Mateo de Toro Zambrano, quien al cabo de algunos instantes dijo, llamando a los representantes a emitir libremente sus votos: "Aquí está el baston. Disponed de él como querais".

En seguida habló el ilustre Argomedo y despues don José Miguel Infante, que en nobles palabras habló de la patria, de libertad, de un porvenir de gloria.

Los circunstantes respondieron a una, espresando su deseo de gobierno nacional "¡Junta queremos!". Y ésta fué nombrada.

A las 3 de ese augusto dia la ceremonia terminó. Afuera bullia el pueblo inquieto. Por entre las masas circulaban propagandistas de nuestra causa. Allí estaban "Cámara", el roto patriota, abnegado y fiel a la patria y a sus hombres. Llamemos así al roto libertador de aquella edad. Iba y venia azuzando a la opinion. Ridiculizaba a los godos, enaltecia al chileno, decia mil chuscadas y repartia cigarrillos "por hacer". Era el primer jeneral Pililo de Chile.

Allí estaba tambien Manuel Rodriguez, el campeon osado, el tenorio enamorado de nuestra jóven República. Con su voz vibrante, con su jesto altanero, con su porte jentil, se conquistaba todos los ánimos. Ya preparaba las guerrillas y las zaetas con que tanto iba a fatigar al Gobierno de la Reconquista...

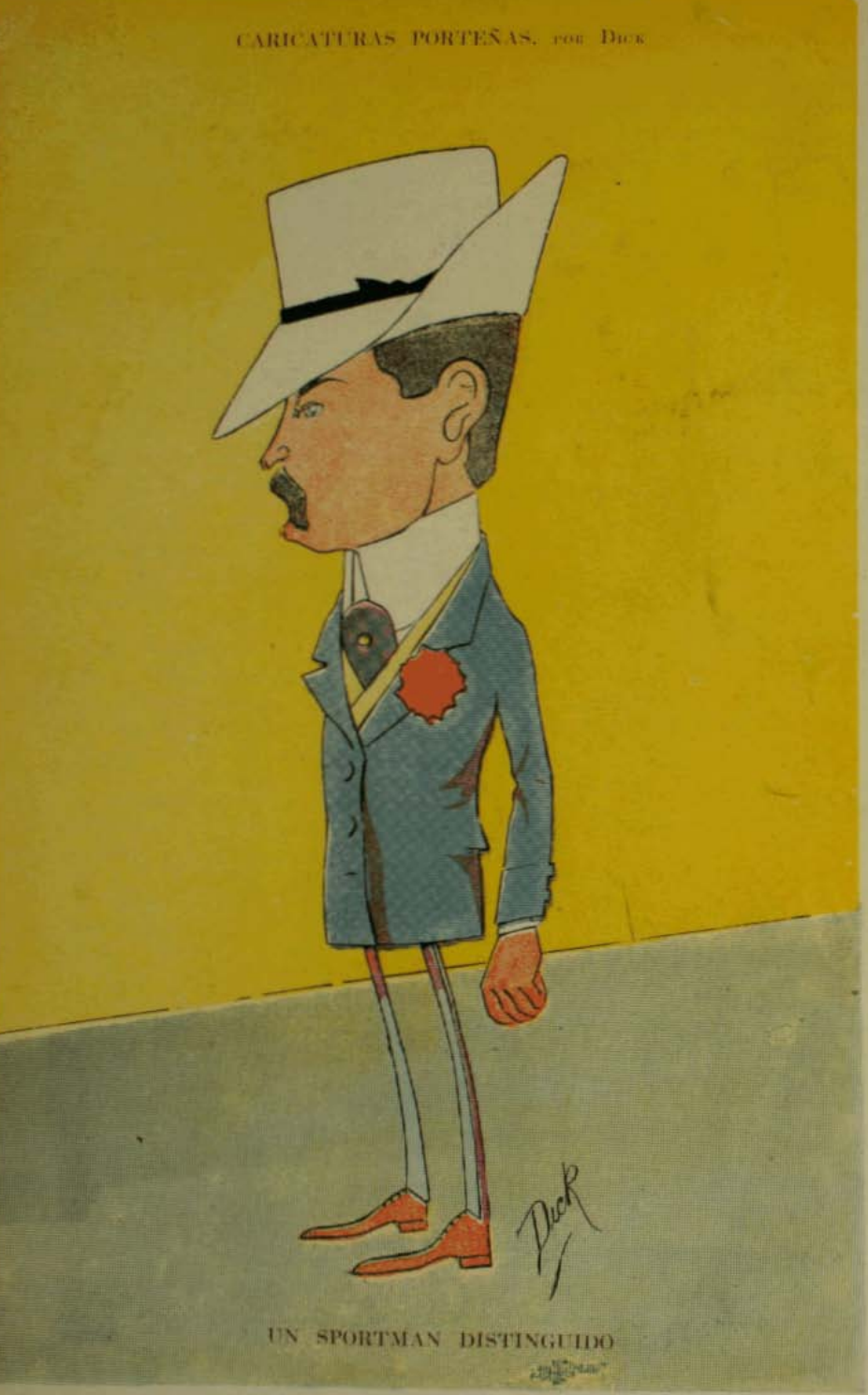
Allí estaba la chilena, la moza del pueblo, la morena, la china donairosa que llevaba en sus cabellos los primeros claveles que besó el sol de setiembre de 1810.

Allí estaban, esperando salvadora solucion, todos nuestros tipos populares, el motero, el "sandillero", el vendedor de frenos y de riendas, el mercader de queso de durazno y el frutero. Por entre ellos iban y venian los zambos y cholos, los negros y mulatos de aquella época, espantando con sus mosquiteros de papel las moscas y gritando alegremente: "*duce*, al *duce*, al *duce* bien *güeno*"...

Todo nuestro adorado Chile viejo estaba allí...

CHILE: LA CONQUISTA — EL TRIUNFO DE LA REPÚBLICA — LA COLONIA

(Tríptico en bajo relieve, del señor Guillermo Córdova)



UN SPORTMAN DISTINGUIDO

Esa noche hubo en Santiago luminarias, saraos y refrescos. Las casas aristocráticas abrieron sus salones y organizaron bailes de honor, pavanas y festejos. En todos ellos se veia avanzar sonrientes, llenos de alegria, a don Juan Agustin Alcalde, a don Joaquin Javier Errázuriz, a don José Echeverria, a don Francisco Miguel Infante, a don José Manuel Lecaros, a don Gabriel Tocornal, y a cien mas venerables troncos de ilustres familias chilenas. Las esposas y sus hijos les rodeaban. Las republicanas matronas de esa edad les incitaban con entereza a la prosecucion de sus altos fines.

Al otro dia una columna de mil hombres de armas avanzó por las calles de Santiago y publicó el bando que declaraba instalada la primera Junta de Gobierno Chilena. Brillaban en ella 550 hombres del rejimiento del Príncipe, mandados por un arrogante patricio chileno.

El 20 de setiembre juraron las tropas obediencia a la Junta. El acto fué proclamado sobre un tablado a cuyos pies rumoreaba alegremente el pueblo. Se arrojó a éste dinero y regalos. En la noche hubo nuevas fiestas, retretas, iluminaciones, etc.

Arrogantes y obstinados militares españoles sentian palpitar de ira su corazon bajo sus uniformes fogueados en el campo de batalla.

La historia cuenta minuciosamente la obra de aquella Junta.

Comienzan por entonces a asomar en nuestro litijio libertador dos figuras eminentes: la de O'Higgins, que era subdelegado en La Laja y la de Camilo Henriquez, que volvia del Ecuador cargado de ilustracion y encendido de amor patrio. Llegó en los últimos dias de 1810. Dirijió proclamas a la multitud y en ellas le decia: "Está escrito ¡oh, pueblo! en el libro de los eternos destinos, que fuéseis libres!..."

Es de aquella época el célebre motin de Figueroa, un obstinado español que conspiró contra la Junta. El 1.° de abril de 1811 se puso al frente de cierta tropa española y amenazó a la ciudad con una revuelta. La Junta armó sus milicias bisoñas y las colocó frente a él en la plaza pública.

A la primera descarga los españoles huyeron dejando en el campo unos cuantos muertos y treinta heridos. Era uno de los jefes de los nuestros don Juan José Carrera.

Fué alma de esa resistencia el jamas debidamente venerado chileno don Juan Martinez de Rozas. Buscó a Figueroa, le encontró en el convento de Santo Domingo, junto a la celda del padre Gonzalez, escondido bajo una estera y le *hizo fusilar* tras de breve proceso. Los restos del infortunado y atolondrado español fueron arrojados a la fosa de los reos ajusticiados.

Despues fueron trasladados con gran pompa por Osorio a la Catedral.

Caida la Junta se organizó el primer Congreso Nacional. Se inauguró éste el dia 4 de julio de 1811. Al dia siguiente celebró su primera sesion presidida por don Juan Antonio Ovalle.

Tan fausto suceso fué celebrado como jamas fiesta alguna habia sido celebrada en Chile. La alegria popular fué enorme, incontenible.

La obra de la independencia avanzó desde entonces contenida a veces, veloz en ocasiones, y llegó a su fin. Contuviéronla motines, revueltas, revoluciones, asperezas y vallas que surjian inevitablemente, pues el camino de la libertad está, como la Selva Negra del Dante, poblado de peligros.

De todos esos ilustres próceres que llegaron a tan alto fin, guarda Chile un alto y perdurable recuerdo. Nada ha quedado oculto en nuestra historia. A todos enaltecemos, elojiando el valor, el desinteres, la grandeza de unos, y perdonando los defectos de otros, culpa quizás del tiempo y de la época.

Mas, por sobre todas esas ilustres figuras se levanta, digna como ninguna de veneracion, la de ese hombre de bien, el Washington de nuestra historia, don Bernardo O'Higgins. Nos dió patria, ejemplo y gloria. Lo pospuso todo al interes de la patria, de este Chile que veria hoi con tanto amor... y acaso con tanta melancolia.

Desde él una larga lejion de héroes desciende por el cielo de nuestra hermosa historia hasta llegar a ese héroe sin par, humilde y astuto, que se llamó Manuel Rodriguez. A la cabeza del roto, de ese Cámara y de ese Neira que está en todas las buenas causas de la patria, él aterrorizó e hizo perder los sentidos al enemigo. Jamas reclamó nada para sí, sin embargo. Era como nuestro roto: restaba en silencio tras del heroismo.

Llega hasta aquí nuestra mision. Ojalá haya sido bien cumplida; ojalá ella respire el amor y la gratitud que todos los chilenos tenemos a los beneméritos hombres que nos dieron patria y libertad, esta grata herencia del cielo que el destino nos disputaba...

MONT-CALM

JUANITO.—Papá, ¡qué bonita la *vista!* ¿nó?

MAMA.—La *revista* querrás decir, Juanito.

PAPA.—La *requetevista* la llamaria yo, porque la veo todos los años desde hace medio siglo.

—¿Por qué presentas armas a esa mujer? ¿No sabes que no debes presentarlas a nadie, mucho menos a esa china mugrienta?

—Mi comandante, como nos han enseñao que debimos saludar la bandera, y esa señora es lavandera...

—¡Sin vergüenza! En lugar de estar curao podíais *escolmizar* un poco e plata y guardarla en la caja de horro.

—¿En la caja de horro? ¡Psh! Mejor es guardarla en la caja del cuerpo.

FIESTA INFANTIL

Hace algunos dias tuvo lugar en el palacio de la familia Concha Cazotte una fiesta infantil, juguetona y bulliciosa, con que la niñita Luisa Concha celebraba en compañia de sus amigas su primera comunion, que habia recibido en la misma mañana.

Un grupo numeroso de jovencitas se desbandó por las galerias, los salones y el parque de la residencia bizantina, como una bandada de pájaros en un dia de sol y de fiesta en la naturaleza. Las cabecitas rubias encintadas, los trajes blancos, la alegria desbordante de todos los corazones, animaban un cuadro verdaderamente encantador.

En la laguna del Parque

La invitante, que hacia los honores de dueña de casa y presidia mui seriamente la fiesta, ofreció a sus amiguitas una magnifica mesa de onces. Hubo muchos dulces y muchas entretenciones durante toda la tarde, hasta que llegó la hora de tomar *pose* para las fotografias que reproducimos.

En ellas aparecen las pequeñas invitadas que asistieron a la infantil matinée, tomadas en diverso-

En las gradas del palacio

momentos de la fiesta.

Al caer la tarde el enjambre se esparció entre las últimas manifestaciones de regocijo. Cuantas de esas cabecitas al caer sobre la blanda almohada, cerrarian sus ojos para dormirse con las últimas visiones de la fiesta y llegaria el sueño de la infancia a batir sobre ellas sus albas alas, cuando todavia acariciaba la mente los últimos recuerdos y ajitaban el espíritu las últimas alegrias.

En el Parque de la casa del señor Enrique Concha y Toro

Antes de casarlos, ¿me permiten ustedes una pregunta? ¿Se puede saber cuál de los dos es el novio?

Giacomo Armani

Giacomo Armani es, antes que nada, un artista. Es indudable que han empuñado la batuta de nuestro teatro directores de orquesta mas sabios que Armani; ninguno, en cambio, ha demostrado tener un temperamento mas refinado, una sensibilidad mas esquisita.

No hai mas que verle para convencerse de esto, en aquellos pasajes delicadísimos de algunas obras en que basta el mas lijero descuido de un instrumento para que todo el efecto se pierda, engrifarse como un gato rabioso con las uñas afuera, haciendo un esfuerzo con todo el cuerpo para no perder un solo detalle de la orquesta, y, en seguida, descomponerse, enfermarse, vibrar de la cabeza a los pies como si se sintiera atravesado por una corriente eléctrica cuando desafinan los violines, o chillan los bronces o no suena el arpa. Y bastan aquellos efectos que logra Armani con su orquesta cuando se ha ensayado con tiempo, para comprender que ahí no tan solo hai *nervios* sino que *nervio*.

GIACOMO ARMANI

Armani tiene el temperamento de un director de orquesta modernista. Talvez no interpretaria bien una sonata de Mozart, por ejemplo, o un concierto de Beethoven. Se necesita ser mas tranquilo, mas plástico que Armani para hacer sentir las bellezas de las obras clásicas. En cambio, estaria soberbio en la cabalgata de las walkirias, en la obertura del "Tannhäuser", en el preludio del "Lohengrin".

Le hemos visto interpretar admirablemente la música nerviosa, sensual, desordenada de Pietro Mascagni.

Se me imajina que seria inimitable dirijiendo una danza sinfónica de Eduardo Grieg o la "Danza Macabra" de Saint-Säens.

En eso está mui bien Armani: en todo lo que es modernista, en todo lo que es polifónico, en todo lo que es sinfónico: el éxito que ha tenido en Santiago la "Damnation de Faust" se debe en gran parte a que estaba dirijida por Armani.

Es un director de orquesta notable para hacer resaltar la belleza del movimiento de un trozo, sobre todo cuando este movimiento es estravagante, es raro; para hacer resaltar la belleza del dibujo melódico, cuando este dibujo es caprichoso, injenioso, intelijente, cuando el efecto de la melodia está en el dibujo; para hacer resaltar las bellezas de una instrumentacion finamente efectista como la de Puccini, por ejemplo.

Es, en suma, un director de orquesta como el que necesitamos aquí en Santiago, donde ya se abre camino la corriente modernista del arte en todas sus manifestaciones.

¿Qué de raro, entonces que este artista, no obstante su juventud, que une a un temperamento refinadísimo, profundos conocimientos de la técnica de su arte, haya logrado ya conquistar un lugar mui espectable entre los directores de orquesta del mundo entero?

G.

CROSS COUNTRY STEEPLECHASE

En diversas ocasiones hemos dado cuenta de los entusiastas meeting organizados por el "Valparaiso Paperchase Club", y semejantes partidas hacian esperar un brillante resultado para el cross country que anualmente acostumbra efectuar esta institucion.

Efectivamente, el éxito alcanzado ha venido a confirmar las bien fundadas esperanzas. Fué un lucido event.

Como las veces anteriores, un tren especial condujo hasta Limache a los sportmen y demas distinguida concurrencia, entre quienes figuraba un hermoso continjente de señoritas destinadas a realzar la fiesta.

Bailando un valse

Tomaron parte en la carrera, trece entusiastas jinetes: los señores Manuel Gana Gana, Dario Risopatron, Gustavo Délano Ross, Ricardo Onfray, Jerman Reckmann, José Luis Araya, Francisco Valdes B., Víctor Gana Edwards, C. K. Walbaum, Oscar Garreton, H. C. Mc-Lauglin, Max Grissar y W. Walbaum.

Desde un principio el apiñado grupo imprimió a la carrera un rapidísimo tren, salvando con gran facilidad las veintinueve vallas que obstruian la cancha. Al final trabóse una desesperada competencia entre *Guayali*, jineteada por el señor Valdes B. y *Ají* que cabalgaba el señor Gana E., del cual salió victorioso el primero que fué recibido con estruendosos aplausos y gritos de júbilo por los numerosos espectadores agrupados junto a la meta.

Pero no era cosa de echarse a morir por no haber obtenido la hermosa copa de plata que el señor Bordalí obsequiara para premio de este campeonato, puesto que otro premio habia sido designado para el último, consistente en una copa de lata cubierta de un pintoresco barniz verde cata, obra maestra del mejor hojalatero del Almendral, la cual, aunque parezca incomprensible, todos se afanaban por no obtener. Fuerza fué, sin embargo, que uno volviera cargado con el glorioso trofeo.

Terminada la carrera, se sirvió un espléndido lunch amenizado por la banda del Orfeon, y a tal punto llegó el entusiasmo que al escuchar el són alegre de unas cuadrillas, el juvenil ardor no pudo contenerse por mas tiempo y al aire libre, y sobre la mullida grama, los regocijados sportmen, al compas de la música, se hacian jenuflexiones y reverencias a los últimos destellos del astro que se escondia con pena detras de los cerros...

Asistieron las siguientes personas:

Señoras: Riesco de Bordalí, Stahr de Barahona, Leoner Hulci de Ivol, Onfray de Gaedechens, Hulci de Searle, Claude de Price Garland de Recart, Carvallo de Silva, Helfmann de Winycken, Rojas de Verluys, señora de Compton, Ramos de Valdes y condesa Dall'Aste Brandolini.

Señoritas: Esther Bordalí, Laura Powditch, Jeorjina Stahr, M. y L. Jouanne, Dorila Guevara, Victoria Prieto, Elena Hulci, Elena Carvallo, Ismenia Artola, Carolina y Domitila Gana Gana, Mabel Rawson, señoritas Polanco, Perla Price, Axil Lind, Ines y Julia Helfmann, Teresa Verluys, Blanca Browne Vicuña, Adriana y Celia Simpson, Ana Larron, S. Edmonson, señoritas Squire, Alice Mc-Laughlin y Beatriz Onfray.

Señores intendente de la provincia señor Joaquin Fernandez Blanco, J. E. Naylor, Emiliano Bordalí, Guillermo Lyon, Alberto Acuña, Rafael Barahona, H. Norris, R. Beausire, L. N. Price, Andres Ivol, conde Dall'Aste Brandolini, Collin Campbell, Cyril John, J. E. Ridell y los jinetes que mencionamos al comienzo de esta relacion.

Bailando una cueca

Presenciando la fiesta

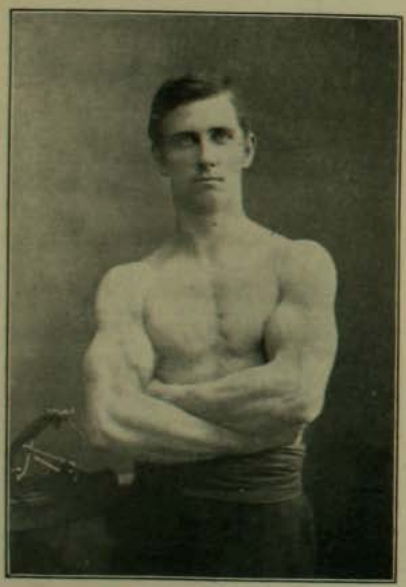
Nota.—Omitimos varios nombres por falta de espacio

EL STEEPLECHASE EN QUILPUÉ

EL STEEPLECHASE EN QUILPUÉ

TEATRO SANTIAGO

SOLEDAD PESTALARDO EN RESURRECCION Y SORCIERE



Don Alberto 2.° Reyé L.—Alumno del curso de Jimnasia del Instituto Pedagójico, de 18 años de edad.—Ha hecho año y medio ejercicios Sandow y levanta mas de 90 kilos de peso.

SEÑOR ROBERTO SCHUMACHER, decano del Cuerpo Consular residente en Santiago y señor TITO B. LIZONI, Secretario del Cuerpo Consular.

Certámen de Tiro al Blanco

Como un número del programa de las festividades patrias, y no el menos brillante, se llevó a cabo el domingo último, en el Club Nacional de Tiro al Blanco, el concurso a que esta institucion invita anualmente a las sociedades conjéneres del pais.

Esta vez, como siempre, todas las invitadas concurrieron a la galante invitacion, presentándose a la liza delegaciones que representaban al Club Nacional de Valparaiso, al Club Penquisto, al Club Suizo y al Batallon Buin, demostrando con su asistencia el auje que tiene en Chile este útil y hermoso sport.

El certámen de este año tuvo especial interes por la asistencia del Excmo. señor Ministro de Bolivia, don Sabino Pinilla y la comision de ese pais que viene a presenciar las maniobras de nuestro ejército, y a la cual acompañaban algunos distinguidos colegas de profesion, como el jeneral Körner, el jefe de la zona, jeneral Silva Renard y otros.

Club Nacional de Santiago

Club Aleman de Valparaiso

Agréguese todavia una numerosa y distinguida concurrencia donde descollaba el elemento femenino, cuyos trajes claros y demas galas de primavera ofrecian magnífico aspecto sobre el fondo verde de los festones y guirnaldas que adornaban la elegante glorieta del Club, y se comprenderá sin esfuerzo el empeño de cada tirador por obtener el triunfo en ese torneo que debia ser galardonado, ademas, con suntuosos premios de diversas procedencias.

A la 1 en punto se procedió a comprobar la resistencia de los gatillos de los rifles que iban a emplearse en el campeonato, a sortear el órden de los diferentes clubs y tiradores y acto contínuo empezó el fuego sobre blancos colocados a distancia de 300, 400 y 500 metros.

Despues del Batallon Buin disparaba el Club Nacional cuando llegó al local el señor Ministro de Bolivia y comitiva que fueron acojidos con los acordes del Himno Boliviano, escuchado de pié por la concurrencia

Club Penquista

Club Suizo de Santiago

Oficiales del Batallon Buin

y finalizado por un estruendoso y unánime ¡viva Bolivia!, entusiastamente retribuido con un viva a nuestro pais, lanzado por el jefe de la mision boliviana, coronel Villegas, al concluir la Cancion patria, que se ejecutó despues.

Restablecida la calma, se continuaron los disparos en medio de la anhelante curiosidad de los opositores que fijaban ansiosamente la vista en las banderitas de color, que despues de cada tiro anunciaba desde el blanco el sitio del impacto, comentando al mismo tiempo con vivacidad las probabilidades de triunfo de cada cual.

Antes de repartirse los premios, el directorio del Club invitó a la concurrencia a un bien atendido *buffet* donde se sirvieron helados, cervezas, dulces, etc., tras de lo cual se procedió a la ceremonia.

El Premio Municipal, consistente en una artística estátua de bronce, le fué adjudicado al Club Nacional. Al tiempo de hacer entrega de él al director don Felipe Casas Espinola, el Excmo. señor Pinilla pronunció un conceptuoso y brillante discurso que fué contestado por el señor Casas.

Ministro de Bolivia y comision militar boliviana en el certámen de tiro al blanco

Los premios individuales fueron repartidos por los oficiales bolivianos, quienes tuvieron la galanteria de asociar algunas damas a la honrosa mision confiada a ellos.

He aquí los premiados:

Primer premio, Medalla de Oro.—Don Blas Bustamante, del Club Penquisto.

Segundo premio, Medalla de Plata.—Don Juan Fehremberg y don Santiago Spencer, del Club Nacional.

Tercer premio, Medalla de Cobre.—Don Federico Hucke, del Club Aleman de Valparaiso, y teniente don Ernesto Varas, del Batallon Buin.

Asistentes al certámen

En el Royal Lawn Tennis Club

El stand de este Club, situado, como se sabe, en el Club Hípico, se vió concurridísimo el jueves pasado por cuanto hai de mas distinguido en nuestra sociedad. Los miembros del simpático Club habian tenido la magnífica idea de ofrecer a un grupo de sus relaciones una pequeña reunion, con motivo de estrenarse una nueva cancha.

La distinguida señora von Reichenau, esposa del Presidente del Club, lanzó la primera pelota y acto contínuo iniciaron un brillante tournament los señores Eduardo W. Ames y W. E. Pearson. Tuvimos, pues, ocasion de presenciar un magnífico juego, de esos que solo se presentan en lejanas ocasiones: se jugaron varios sets, y el resultado final favoreció al señor Ames; el siguiente premio del tournament anual le correspondió al señor Pearson.

Mirando la partida

Un buen golpe

Llegada de los invitados

La hora del lunch

Aquel dia fué de manifiesta felicidad para los aficionados: el activo secretario del Club, el señor don Alberto Sanchez C., nos tenia preparada una brillante sorpresa. Encontrándose de paso entre nosotros un refinado sportman, el señor Víctor Irarrázabal G. M., se habia estipulado que el señor Ames, el vencedor del dia, debia jugar con el señor Irarrázabal.

El juego fué desde los primeros momentos un deroche de destreza en que ambos competidores dejaban ver a las claras su pasmoso caudal de conocimientos de tan difícil sport. Desgraciadamente, la lluvia vino a impedir la definicion del hermoso event y el match hubo de suspenderse.

Despues del primer match, los asistentes fueron invitados a un five o'clock tea, durante el cual reinó la mayor animacion. Los directores del Club supieron desplegar la mas esquisita amabilidad, y aunque llovia bastante, no fué este un obstáculo para que la reunion siguiera su curso alegre y distinguidísima.

Mui cerca de las 6 de la tarde tuvo lugar la reparticion de premios a los vencedores. El primero, lo constituia un artístico tintero, y fué ganado por el señor Eduardo W. Ames, Encargado de Negocios de Norte-América, y el segundo, un magnífico racket, le correspondió al señor Walter E. Pearson.

UN GRAN ARTISTA QUE MUERE

El telegrama que ha anunciado primero la gravísima enfermedad del gran tenor Tamagno, y despues su muerte, ha causado emocion en todos los que aman el arte lírico, este admirable jénero teatral de la ópera que en el último cuarto de siglo ha invadido la escena y se ha apoderado con fuerza estraordinaria del gusto de todos los públicos cultos.

En la evolucion de la ópera moderna, desaparece cada dia mas rápidamente el tipo del gran tenor dramático, de fuerza, que ha sido Tamagno. Casi podria decirse que el célebre cantante muere a un tiempo con el jénero para el cual la naturaleza lo dotó de condiciones estupendas.

El público chileno, que por mas que digan es bastante culto y tiene buen gusto y marcha con el progreso de los tiempos, tenia hace 20 años, y aun menos, el gusto formado para oir y aplaudir a esos tenores que con una potencia fenomenal de voz, con un órgano vibrante y poderoso capaz de quebrar los vidrios, lanzaban sobre el auditorio, apagando la orquesta como apagarian aun los truenos, un enorme volúmen de voz.

FRANCESCO TAMAGNO

Era aquel tiempo en que se esperaba con ansiedad el llamado "*do* de pecho del Trovador", en que el tenor, retirándose al fondo del proscenio para lamentar la muerte de su madre, que va a ser quemada en una hoguera, caminaba desde el telon del fondo hasta las candilejas, espada en mano, completamente rojo por el esfuerzo, sosteniendo una nota altísima, furibunda, terrible, en la cual se columpiaba durante algunos segundos, a riesgo de caer y romperse, la reputacion artística.

Aun cuando sea comparar lo grande con lo pequeño, Tamagno tenia mucho de estos tenores: representaba la fuerza natural, la brutalidad, si se nos permite la espresion, en el lirismo dramático. Solo que su órgano, al mismo tiempo que estraordinariamente poderoso, era educado, fino y traducia las emociones de un verdadero artista. Ademas, Tamagno era un actor consumado y acompañaba su potente canto con el jesto, la espresion y el sentimiento intenso del papel que representaba.

Cualquiera que sea la admiracion que ahora despiertan esos grandes jimnastas de la voz, es preciso reconocer que la ópera, evolucionando, se aleja de ellos. Las nuevas composiciones de los grandes maestros y las mejores entre las antiguas, ya no los necesitan. A los compositores y al público les basta una voz dulce, grata al oido, que los acaricia, que se dobla y se pliega como un ropaje con las ideas amorosas o terribles, tristes o alegres, que la música y la letra van espresando, que permite percibir hasta la última palabra de lo que el poeta ha escrito para dar forma en palabras a lo que el músico ha creado.

Tamagno ha entusiasmado al mundo en algunos de los papeles que, como el de Otello, exijian la mayor potencia de voz unida a la dulzura de un timbre bellísimo. Muerto él, puede decirse que toda la jeneracion de los grandes tenores dramáticos que hicieron temblar la Scala de Milan y el Regio de Turin, ha desaparecido. El porvenir pertenece a otra escuela menos apoyada en los recursos naturales y mas científica, pero impuesta por las tendencias del drama musical en que la obra del músico, del poeta, del pintor, del actor, tienden a identificarse y mezclarse en la grandiosa unidad soñada por Wagner.

Francesco Tamagno, el que a los 16 años era corista del Teatro Regio de Turin, su ciudad natal, pasará a la historia del arte como un colosal intérprete de algunas de las grandes creaciones líricas de nuestra edad.

SPORT

A las carreras de las fiestas patrias acudió una numerosísima concurrencia del mundo elegante de Santiago y Valparaiso, llevada por el entusiasmo de presenciar las clásicas de la temporada.

El dia 17 se corrió El Ensayo, en que la mayoria abrumadora de los aficionados daba como fijo el triunfo de Mauser, el crack del Corral Vargas, que seguia tan de cerca los pasos de la célebre Nutmeg, su hermana mayor. Pero esta vez un animal de grandes cualidades, a pesar de su escasa sangre noble, se ha encargado de dar cuenta de este favorito y de llevarse fuera de Santiago los $ 9.500 del premio.

Es Petrarque, hijo de Wanderer y Fedora,

Regresando de la cancha del Lawn Tennis

que contaba entre sus hermanos mayores a chuzos tan célebres como Volantuzzo y Mistral. Sin embargo, el potrillo no ha sido batido hasta ahora. Ha disputado en el año tres pruebas que han resultado otros tan-

Durante las carreras del 20

tos batatazos de su parte. Despues de su triunfo contra Adhesiva en el otoño, se encargó de derrotar a la gran favorita Mirona, uno de los animalos mas rápidos y esforzados que hemos tenido en Chile y por fin El Ensayo.

PAPERCHASE DEL 20.—Salto de valla y foso

Petrarque se distingue por el ímpetu formidable con que atropella al final de una carrera, por violentísimo que haya sido el tren impreso por los punteros. Tiene todos los brios irresistibles de Key West para estos finales. Ya despues de la derrota de Mauser que en el otoño habia corrido parejo con Mesalina y Tónica, las dos clásicas yeguas arjentinas, no queda duda ninguna de la supremacia absoluta que ejerce sobre la actual jeneracion nacional.

El Corral Anselme, que permanecia eclipsado desde los triunfos de Paulette en El Ensayo en 1900 y de los batatazos formidables de Puritano, sale ahora gloriosamente del olvido con el único defensor que quedaba de sus colores.

Mauser se vengó del medio cuerpo que produjera su inesperada derrota adjudicándose los 2,000 pesos de La Huasca, tras una lucha bastante encarnizada contra Karnak, Longchamps y Posseur. Se vé, despues de esta carrera, que o el potrillo ha decaido de formas o no es tan colosalmente superior a sus rivales como se estaba creyendo. Karnak, que ha mejorado sensiblemente, estuvo a la punta hasta el último momento batiéndose con Posseur. Con medio cuerpo entre cada uno, Mauser y Longchamps atropellaron al final y se ganaron muriéndose en el órden indicado.

Salto de valla solo

Las carreras del 20 sufrieron un estraño cambio con motivo de la lluvia menuda e incesante que empezó a caer desde las primeras horas de la tarde. No por eso hubo la concurrencia de disminuir. El paseo

CARRERAS DEL 18

1. Partida de la sesta carrera.—2 Hungría ganando la tercera carrera.—3. En las tribunas.—4. Jabelot en la quinta carrera.—5. The Plunger paseándose en el Paddock.—6. Hungría despues de ganar la tercera carrera

se organizó en el espacio cubierto de las tribunas y del paddock con un espléndido despliegue de toilettes por parte de nuestras damas que desafiaban impávidamente las amenazas de la lluvia. Los cronistas que en repetidos años han dado en comparar el aspecto de las tribunas en el dia citado con una gran pajarera, habrian tenido el 20 mas razon que nunca para tal símil. Era una vastísima jaula pintada de blanco repleta de trajes celestes, rosados y grises que hacian pendant con la luz opaca del dia y con los severos y correctos atavios de los gentleman. Sobre la vasta estension de verdura del centro de la cancha el peloton de jinetes que daba escolta al Presidente de la República, se destacaba hermosamente con sus capotes azul oscuros y sus lanzas de banderolas tricolores clavadas en el suelo. Era un tema espléndido para pintar un pequeño cuadrito militar, una avanzada vivaqueando en plena campaña.

La Copa se corrió en medio del mas dominante interes. Oran, el viejo triunfador arjentino, se destacaba como gran favorito, pero no han sido estos los dias mas propicios para tales favoritismos. Mesalina, la gran compañera de Alcázar en el Corral Subercaseaux, dejó que Adhesiva le hiciera un tren desenfrenado en la primera vuelta y cuando Oran entraba la tierra derecha con todos los honores del triunfo, hizo sentir la gran ventaja de los 16 kilos que recibia y se destacó al frente con pasmosa rapidez obligando al gran campeon del Corral Limited a conformarse con el segundo puesto. Despues de estos 3,000 metros corridos en 3 minutos 21 1/5 segundos, la supremacia de las pistas chilenas pertenece al Corral Subercaseaux indiscutiblemente.

Otro gran crack ha hecho tambien su entrada en estos dias. Don Pedro, un hijo de Aventurero, que verdaderamente no tiene rival en distancias cortas. Es el que ha recojido las mas gloriosas tradiciones de Salteador y Ño Miguel.

SPORTMAN

Diversas instantáneas de la Revista Militar del 19

Tanto en el ejército como en la marina, diversas revistas hacen las veces de jalones a lo largo de la instruccion progresiva de los contingentes anuales, señalando cada una la reciente etapa recorrida por los reclutas.

La última de estas que se haya verificado en la escuadra, tuvo lugar el dia 12 del presente, a bordo de algunos de los buques que componian la escuadrilla de evoluciones, el resto de los cuales habia quedado haciendo estudios hidrográficos en Juan Fernandez.

A las 8 de la mañana de ese dia fondeó en Valparaiso el "Chacabuco", al mando del capitan Meliton Gajardo, con el objeto de trasportar a Quinteros—sitio de la revista—a la comitiva oficial compuesta de las siguientes personas:

Director jeneral de la Armada, vice-almirante don Luis A. Castillo;

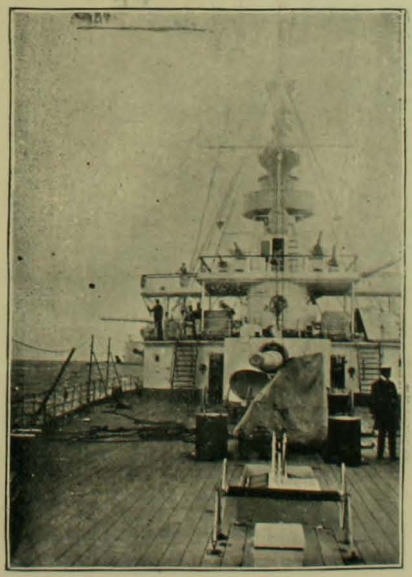
Director del Personal, contralmirante don Leoncio Valenzuela;

Director del Material, capitan de navio don Arturo Wilson;

Ayudante jeneral, capitan de fragata don Manuel Hurtado;

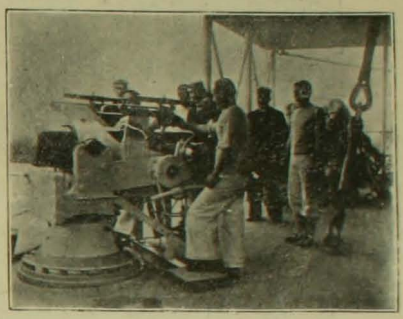
Secretario jeneral, don Horacio Echegóyen;

Jefe de la Seccion de Armas de Guerra y Municiones, capitan de fragata don Luis Stuven.



"O'Higgins."—Cañon de 8 (Popa)

Despues de rendir a ésta los honores de ordenanza, zarpó el buque con rumbo a Quinteros, procediéndose en el camino a una prolija revista individual de la tripulacion, la cual dejó de manifiesto la correccion inta-



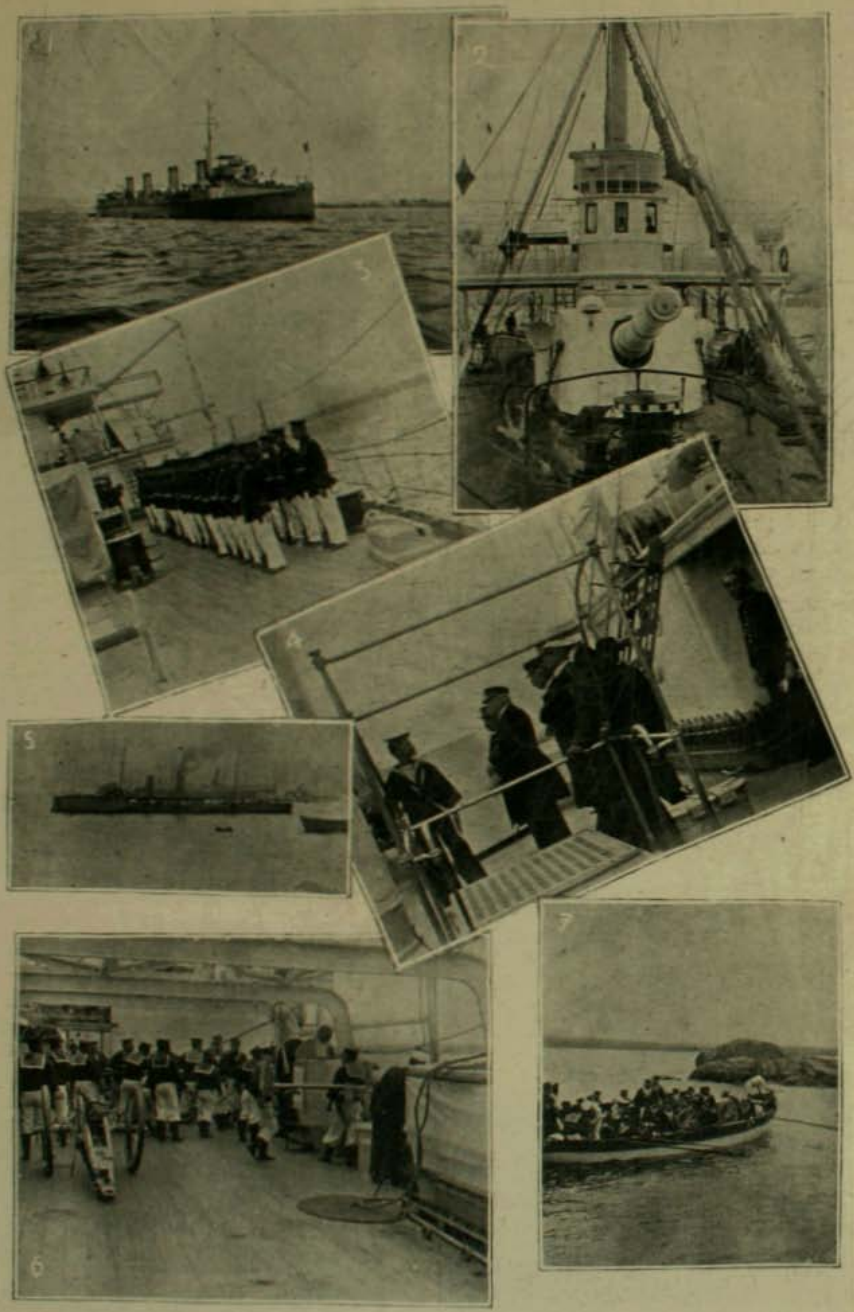
Cañon con alza Stuven

chable del esterior de la marineria y lo bien posesionada que se encontraba de los diferentes roles que le correspondian en las visicitudes que pudieran presentarse para el barco, tales como incendio, combate, desembarcos, etc.

Concluida esta primera inspeccion, que dejó la mas favorable impresion en el ánimo de los circunstantes, se pasó a revisar prolijamente el material y los diversos compartimentos de la embarcacion, lustrosos y relucientes de puro limpio.

En esta parte de la revista los altos jefes que formaban la comision, tuvieron ocasion de imponerse de algunos lijeros defectillos que se advertian en el mecanismo del cierre de los cañones que no ofrecen, por fortuna, ninguna dificultad para su pronta reparacion.

Al final de esta tarea, un agudo toque de corneta hendió el aire dando la señal para romper las filas de la marineria que hasta entonces habia permanecido correctamente formada sobre cubierta. Rápidamente, pero sin confusion alguna, cada cual corrió a su puesto de combate, presto a desempeñar con todo ardor las funciones que le correspondian. Un nuevo toque anunció que era menester dedicarse con teson a otra tarea, a la de apagar un incendio declarado en los pañoles; luego fué la órden de abandonar el buque y aun otras mas, todas las



1. El destroyer "O'Brien".—2. El c ñon de mayor al ance y penetracion del "Chacabuco".—3. Guarnicion militar del "O'Higgins."—4 Revista el pers nal en el "Chacabuco."— 5. Caza-torpedera Condell. —6. Embarcando artilleria en las lanchas.—7. Llegando a tierra.

1. Revista del personal en el "Chacabuco".—2. Desembarque de artilleria en Quintero.— 3. Revista de la guarnicion militar y naval del "Chacabuco".—4 y 5. Desembarque de artilleria.—6. El acorazado O'Higgins.—7. Desembarcando artilleria en Quintero.

cuales fueron ejecutadas con la mayor presteza y con el mayor órden.

Al terminar estos ejercicios, llegaba la nave al punto de su destino donde la aguardaba el "O'Higgins" que saludó con la salva de estilo la insignia del vice-almirante. Luego de cambiar las visitas de regla en tales casos, la comision pasó a bordo del acorazado, empezando al punto la revision del personal.

A los acordes de una sonora marcha ejecutada por la banda, desfiló, en correcta alineacion y a paso de parada, un verdadero batallon de infanteria de marina, a cuyo frente iba el capitan Larenas, segundo del buque; mas atras la tropa de artilleria de costa que forma la guarnicion militar del acorazado y por último el grueso de la marineria dirijida por sus correspondientes oficiales.

Tanto esta parada como el resto de la inspeccion que se siguió, dejaron en el ánimo de la comision tan buena impresion como la revista del "Chacabuco".

Llegaba con esto la hora del meridiano y fué menester rendir a S. M. el estómago, los homenajes que le son debidos. Sirvióse, pues, un suculento rancho a la tripulacion, al mismo tiempo que se efectuaba un espléndido almuerzo en la cámara de oficiales, tras del cual zarpó el "Gálvez" con rumbo a alta mar, remolcando un blanco flotante de 9 metros de largo por 5 de alto. Tan pronto como espació la distancia, se escuchó en el "O'Higgins" el toque ensordecedor de zafarrancho; la marineria, cambiando la tenida de parada por su uniforme de trabajo, corrió a su puesto; el buque se puso en marcha y a poco se escuchó el estruendo del primer disparo a los 2,400 metros, con un andar de 10 nudos, mientras el blanco se movia a razon de 3 millas. A los pocos tiros se horquilló el blanco y lo demas fué cosa de poquísimo asunto: el blanco quedó hecho jirones.

Entre todos los disparos llamaron la atencion por su exactitud matemática los de una pieza apuntada con el alza telescópica, inventada por el capitan Stuven, que manifestó así, de una manera práctica, sus ventajas.

Despues del trabajo, debe venir la fiesta y, efectivamente, una *troupe* de improvisados acróbatas, en traje de carácter, dieron a bordo una animada funcion para recreo de sus camaradas y tambien de sus jefes, que por ese instante supieron desvestirse de su habitual seriedad para aplaudir con todas ganas las felices ocurrencias de sus subordinados.

—¿Qué es lo que canta, qué es lo que ahulla esa señorita?

—El *suicidio de Gioconda*.

—Pues lo canta mui a lo vivo; parece que estuviera suicidándose con un cuchillo mellado.

SORTEO VILLA ZIG-ZAG

SUMINISTRAREMOS A LA PERSONA QUE GANE EL CHALET,

Grátis durante Seis Meses

CONTADOS DESDE EL DIA DEL SORTEO

30 PESOS MENSUALES EN MERCADERIAS

ESCOJIDAS DE NUESTRO ALMACEN

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO esq. AGUSTINAS, Santiago

TODAS MERCADERIAS
GARANTIDAS DE
PRIMERA CALIDAD

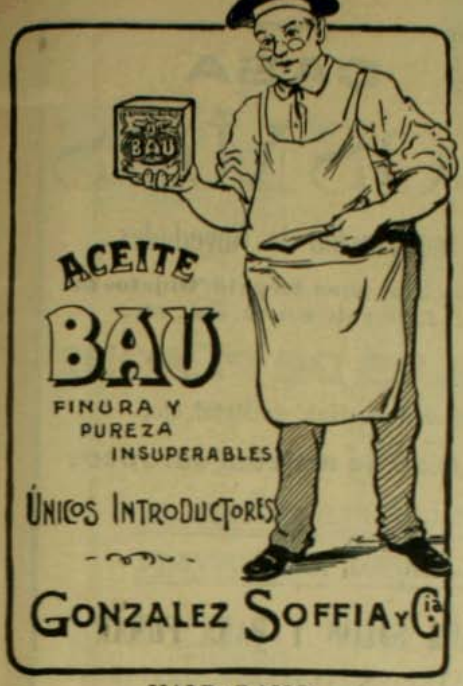
Pruébese el Té de los Tées
CRUZ AZUL

DESCUENTO
5 POR CIENTO
SOBRE VENTAS
AL CONTADO

VÉASE FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD

LO MAS
ESQUISITO
EN TÉ
TÉ SUPERIOR
WEIR, SCOTT Y Cª.



VALPARAISO

Ajentes en Santiago, SWINBURN Y Co. Huérfanos 1441

CASA
COSMOS

Importacion de Novedades

Artículos para Regalo, Objetos de Arte y de Gusto, etc., etc.

ARTICULOS DE PLAQUE

de Cristal, de Porcelana, de Metal, etc.

Cuadros al Oleo de artistas europeos

REPRODUCCIONES ARTISTICAS

DE TODO JENERO, ART NOUVEAU

MESITAS PARA SALON Y PARA FUMAR

MARCOS PARA RETRATOS, FLOREROS, JARDINERAS

Gran Surtido en TARJETAS POSTALES

DE FELICITACION Y DE BAUTIZO

FIGURITAS Y CHICHES DE PORCELANA, Y

BISCUIT PARA OLEO

APARATOS FOTOGRAFICOS, FONOGRAFOS, MAQUINAS DE ESCRIBIR

El mejor reloj de bolsillo garantizado, marca lejítima

"YANKEE INGERSOLL" a $ 5

SE REMITE A PROVINCIA CONTRA RECIBO DE JIRO POSTAL POR

$ 5.30

Objetos de fantasia para decoracion y regalo

Muñecas, Juguetes, Joyas, Bustos, Estatuitas

CASA COSMOS Estado Núm. 134

ENTRE CALLE MONEDA Y AGUSTINAS

Casilla 682. Teléfono Ingles 2021

$ 3 LITRO
$ 3 LITRO
Nueva
de la Casa
Agua de
P. Perez
Colonia
Barahona

Pídase
en Todas
Partes
10 ANS
PELLISSON PÈRE & Cie
COGNAC
El Mejor
Coñac "Le
10 Ans"
DE
PELLISSON PERE & Co.

ZIG-ZAG

PRECIO: 20 CENTAVOS

GRAN TIENDA

LEON XIII

Calle de Santo Domingo esq. de Puente

CASA DE CONFIANZA MUI SURTIDA

Y LA QUE MAS BARATO VENDE

Nuestro surtido en jéneros de lana negros y de colores para vestidos es de primer órden y nuestros precios los mas bajos en Santiago.

En jéneros de hilo y algodon, como ser muselinas, sedalinas, nansus, gasas, batistas, céfiros, percalas, brines y otros artículos de fantasia para blusas y vestidos, las familias encontrarán en la GRAN TIENDA LEON XIII los mejores gustos y los precios mas convenientes en plaza.

En sedas lisas, negras y de colores, así como en fantasía, siempre tenemos un buen surtido que vendemos a precios ínfimos.

Creas para sábanas y lienzos; nuestros artículos son de absoluta confianza.

Cotí para colchones.—Nuestras clases y precios son los mas convenientes.

Mantos de espumilla francesa, bengalina y velo de monja; antes de comprar deben verse nuestras clases en la seguridad de ser bien servidas en calidad y precios.

Corsées. — Siempre tenemos un espléndido surtido por sus formas, clases y precios.

Todas las semanas encontrarán las familias algun artículo en baratura mui útil por su clase y precio.

Nuestro lema es vender mucho con la menor utilidad posible, por lo que a todos conviene antes de hacer sus compras visitar

La Gran Tienda LEON XIII

Advertimos a nuestra distinguida clientela y al público en jeneral que esta casa no tiene sucursales en Santiago.

M. A. CUCURULL

CONDELL N.os 189 a 191 Valparaiso | **CALLE ESTADO N.° 220** Santiago

Gran Surtido de Artículos Sanitarios PRO-HIJIENE

Pídanse PRESUPUESTOS
para todo lo que se quiera perteneciente al RAMO

MOLINOS DE VIENTO

para Agua y Fuerza Motriz
de todos tamaños

INSTALACIONES GARANTIZADAS

15 Años de Práctica

Lámparas ART NOUVEAU
Un surtido inmenso
que se renueva por cada vapor

Baños de Fierro con Porcelana
Clase incomparable, capa de *Porcelana Triple*

Lavatorios de Porcelana blancos y floreados
Dibujos raros y elegantes

Lugares ingleses de Patente
Desde los mas sencillos y baratos hasta la última creacion de la perfeccion y de la Hijiene.

Cañerías de Gas, Agua y Desague de Plomo, Composicion y Bronce.- Siempre en existencia a precios bajos.

Se hacen instalaciones de cualquier jénero

Arietes Hidráulicos

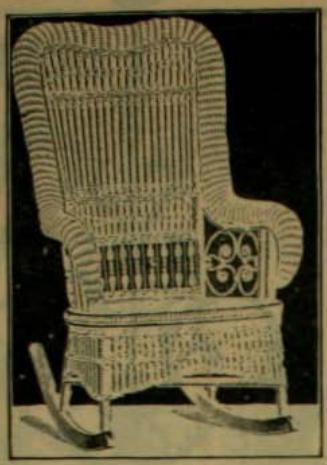
CUALQUIER TAMAÑO

INSTALADOS A SATISFACCION

EN LA CAPITAL Y EN EL CAMPO

NO OLVIDAR: M. A. CUCURULL, ESTADO. 220

FABRICA INGLESA DE MUEBLES DE MIMBRE DE Guillermo Jeffs



GRAN SURTIDO DE

Muebles

Hechos segun modelo de los que están en boga en la mas alta sociedad de Europa y Estados Unidos.

Juegos Completos PARA SALONES DE VERANO,

Gabinetes, Vestíbulos, Gostureros, etc. Sillones para enfermos mui cómodos e hijiénicos.

Gran variedad de Canastos finos, Jardineras, Papeleros, Costureros, Cajas Maletas, etc

2218 MONEDA 2218

Las Carreras del 24

Fue mui numerosa y elegante la concurrencia que acudió a presenciar las carreras del 24 del presente. Puede decirse que nuestra sociedad aprovechó ese dia para tomar la revancha de la reunion clásica del 20, frustrada prematuramente por un recio aguacero. Hubo un hermoso y espléndido despliegue de toilettes primaverales en que el buen gusto competia con el lujo y la hermosura. Bajo el aspecto social esa postergacion obligada del dia 20 nada dejó que desear.

En el Paddok

Las carreras estuvieron animadas e interesantes, cosa que se ha hecho ya bastante raro en la temporada, dada la escasez de caballos que aceptan el programa. El handicapper, señor Mathews, tuvo tambien su dia feliz con las llegadas formidables en las carreras de 1.200 y 1,900 metros.

El golpe del dia lo dió Autelia, la peligrosa hija de Rezky y Fuga, que se inaugurara en su carrera con el batatazo dado en El Debut, al iniciarse la temporada. La primera hija de Rezky, animal cuya corta pasada por las pistas fué marcada con resultados bastante mediocres, hace bastante honor a su sangre. Cierto tambien que por madre es hermana de la célebre Day Natha. Rezky era hijo de Palmy y My Luck y por consiguiente hermano entero de En-tout-cas, producto que cuando se presenta en buen estado hace sufrir sérios desengaños a la cátedra. Ahora que estamos tan escasos de buenos reproductores nacionales, hai ahí talvez algun buen rumbo para nuestros criadores. En todo caso es necesaria suma prudencia antes de tantearlo.

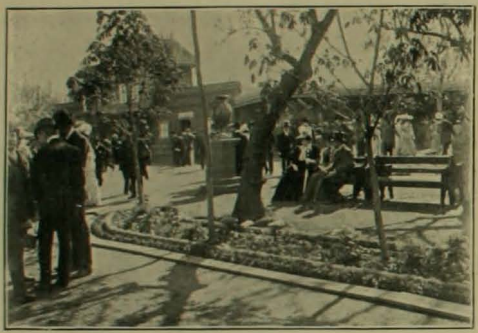
Mirona era gran favorita en el Junior

Diversos grupos de señoritas

Dard y Omega empatando los 1,200 metros

Omega despues del empate

Handicap, a pesar de habérsele asignado el top weight de 60 kilos y de ser animal reconocidamente probado para distancias no superiores a 1,200 metros. Karnak, que va mejorando de dia en dia, tuvo mucha opinion en su abono y la pequeña importada Africana IV, gracias a sus 45 kilos, fué tambien mui buscada por los amigos de los batatazos. Autelia, que últimamente habia figurado desfavorablemente en los mil novecientos metros del Paddock Stakes, no fué mirada con buena opcion al triunfo, de aquí que se la abandonara casi por completo. Dada la partida, Mirona no alcanzó a sostenerse trescientos metros a la punta siendo pasada por Autelia, la que aprovechó sus 44 kilos para no dejarse alcanzar en todo el tiro y adjudicarse los $ 1,000 del premio a pesar de los desesperados esfuerzos de la favorita Mirona. Y su ganador pagó $ 59 por $ 2.



En el Paddock

En la carrera de 4,000 metros sobre vallas, Otir se habia revelado como un campeon verdaderamente invencible en esa clase de pruebas, distanciando a su gusto a sus rivales encabezados por la vieja especialista Pierrette, cuando en la última valla vino a dar en tierra y a derribar el obstáculo para que pasaran sin peligro sus fatigados rivales. Así solamente pudo recojerse del suelo el dinero apostado a Pierrette y la pequeña Cigale pudo darse el lujo de entrar segunda.

En la carrera de 1,200 metros, Dard, gracias a una espléndida jineteadura de Michaels cadet, pudo empatar con Omega que punteaba el grupo con todos los honores de una fácil victoria frente a las tribunas. Dard, que venia último, doscientos metros antes de la meta encontró un estrecho hueco por el lado de los palos y por allí lo metió intrépidamente su jinete sorprendiendo a la vencedora y obligándola a desplegar toda su enerjia para conseguir empatar.

En el Paddock

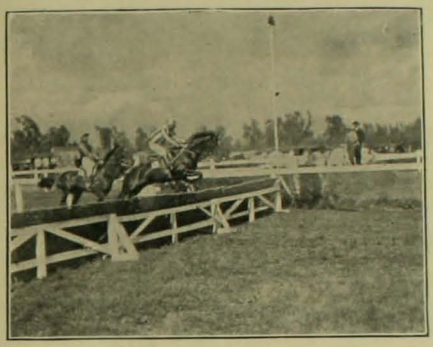
En el Paddock

Oran ganando el clásico "Definicion"

En el Paddock

Esta hazaña realza una vez mas las espléndidas cualidades del jóven jinete yankee que en el mismo dia debia obtener tres triunfos.

Oran, llevado por el mismo jinete, venció al galope en el Premio Definicion, la clásica



Ofir tomando la punta

En el Paddock

del dia, premiada con $ 1,000 y un objeto de arte del mismo valor. Su sola rival fué Túnica, que en esta temporada no se encuentra en plena forma. Se ve ahora que el viejo crack del Plata se encuentra como

En el Paddock

en sus mejores tiempos y que su derrota en la Copa fué debida a los 16 kilos que dispensaba a la terrible Mesalina.

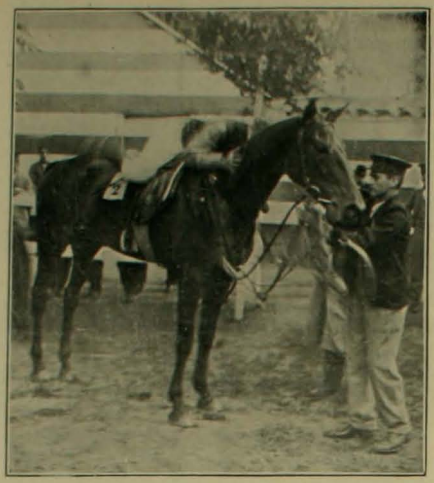
En la primera série de los 900 metros del Premio Austerlitz hizo su estreno Rongeur, hermoso hijo de Isinglas, importado de Gran Bretaña por el Corral Friendship y sin duda ninguna el mejor producto que hasta ahora ha venido a Chile. Tiene la desventaja de ser seis meses menor que los animales de tres años con los cuales por reglamento debe correr a pesos iguales. Por eso ha debido ser cuidado con el máximum de la delicadeza. Se conocia de él un correteo sobre 430 metros en cancha de arena en 25

Don Pedro ganando el Premio Austerlitz

segundos, lo que lo hizo cerrar favorito. Dada su nerviosidad, arrancó último en la partida pero en la tierra derecha pasó con estrema facilidad a Javelot, que habia tomado cinco cuerpos de ventaja y lo venció al galope en 56 segundos, tiempo mui bueno si se atiende a la cancha pesada.

Don Pedro ganó su cuarta carrera a 65 kilos con los mismos animales y con la misma facilidad con que los habia estado ganando a 50 kilos. Tuvo como segundo a Fátuo, contra el cual la suerte parece encarnizarse dejándolo siempre de placé.

Finalmente, los últimos 1,900 metros en que Escocia, a pesar de su top weight de 60 kilos era favorita, proporcionaron el mas interesante de los finales. Mistral, con 45 kilos, se encargó de molestar a Amor en todo el tiro y cuando se rindió el hermano de Petrarque, entraron a formar estrecho grupo con Amor, Destello que se habia mantenido cien metros atras del grupo y Cristal, bastante contenido tambien durante toda la prueba. A rigor de latigo cruzaron los últimos trescientos metros sin conseguir quitarse una pulgada de ventaja y al fin, tras la mas emocionante de las luchas, Cristal dejó sobre la raya una media cabeza a su favor sobre Amor y Destello, que empataban en su porfiada pelea. Todos los honores estuvieron aquí por Amor, que dispensaba 11 kilos a sus rivales.



Pierrette despues de ganar la carrera de salto

En el Hall de "El Mercurio" cobrando los boletos para el sorteo de la Villa Zig-Zag

El Dieciocho en Limache

El programa anual de las fiestas con que se solemniza el aniversario glorioso de la República, consta, como todo el mundo sabe, de determinados números que se repiten cada Dieciocho con una igualdad desesperante; ellos se reducen, por lo jeneral, a la revista de las tropas en el Parque, carreras en el Club Hípico y funcion de gala en el Municipal. Total: lo mismo que los pudientes pueden ver todos los dias y nada, absolutamente nada, para el pueblo, para aquellos que mas necesitan de diversiones honestas y baratas. El Ejecutivo, la Ilustre Municipalidad, todos aquellos que estarian llamados a hacer algo en este sentido, aparecen atacados de una pobreza de imajinacion verdaderamente lamentable.

Por fortuna para los patriotas que querrian ver solemnizado el aniversario con toda la pompa que merece, empiezan a llegar ahora, finalizado el entusiasmo febril de los dias clásicos, cuando la lluvia y el viento han desteñido y deformado las alegres banderitas que flotaban por do quiera, cuando se ha abatido la carpa blancuzca de la fonda que cobijó tantas cuecas alegres y tantas tonadas, empiezan a llegar, decimos, las noticias de provincias donde la mayor simplicidad de

El capitan González y su ayudante

la vida parece que conservara mejor los sentimientos patrióticos, rodeando el Dieciocho de todo esplendor

Entre éstas nos llega la grata nueva de espléndidos festejos celebrados en Limache, en los cuales se aunaron los refinamientos de las capitales con el brillante colorido de los regocijos plebeyos.

Despues de almuerzo se juntó en la Plaza una gran cantidad de familias con el objeto de contemplar los coches engalanados para el corso de flores, los cuales debian dirijirse desde allí al Hipódromo, desfilando por el medio de las fondas donde se apiñaba la jente del pueblo dando espansion a su entusiasmo alimentado con sendos tragos de espumosa haya. Los huasos venidos de los fundos vecinos y trajeados con sus vistosos arreos, contribuian a dar mayor vivacidad y animacion al conjunto.

Llegados los carruajes al Hipódromo se organizó el desfile en presencia de un gran

El carro alegórico de las Cervecerias Unidas

jentio, llamando especialmente la atencion un hermoso canastillo nipon, artísticamente adornado con flores, en el que iban las señoritas Ester, Ernestina, Hortensia y Elcira Casella, vestidas de japonesas. A continuacion un tonneau ocupado por un adorable grupo de niñitas vestidas con traje color lila, del mismo tono de las flores con que se habia tapizado el vehículo, era guiado por una de sus propietarias, las señoritas Mebus.

Atraian ademas la atencion de los espectadores un "carro de la industria" de las Cervecerias Unidas tirado por ocho yuntas de bueyes, un dog-cart de los oficiales del Lanceros, etc.

La comision encargada de discernir los premios, compuesta de los señores Garaventa, primer alcalde; Zuleta, gobernador interino; el tesorero fiscal y don Enrique Vicuña Subercaseaux, adjudicó la primera distincion al canastillo de las señoritas Casella y la segunda al tonneau de las señoritas Mebus.

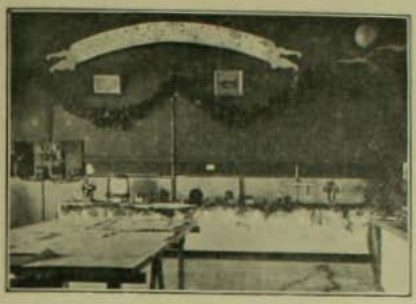
Concluido el hermoso torneo, un escuadron del Rejimiento Lanceros, al mando del capitan Gonzalez, vestido de gran parada, practicó en el mismo recinto lucidas evoluciones y ejercicios, terminados con una heróica carga que entusiasmó a los limachinos.

Al caer la tarde, la concurrencia, contenta y feliz con la fiesta, emprendió el camino de regreso por entre las largas avenidas de acacias que lucian el verde y tierno follaje de la primavera.

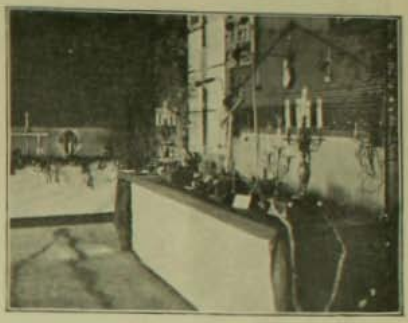
1. Don Enrique Vicuña S. y primer alcalde de Limache.—2. Bailando la popular.—3. Señoritas Casellas (primer premio).—4. Premio especial.—5. Un grupo de asistentes al torneo de flores.—6.—Doctor Arce y familia.

En el Patronato Santa Filomena

Con una hermosa fiesta se inauguró el domingo último la cuarta esposicion obrera del Patronato de Santa Filomena. La esposicion ha sido instalada en el pabellon central del edificio que ocupa el local signado con el número 159 de la calle de los Hermanos. Las distintas secciones de que consta el concurso han sido correctamente distribuidas en salas que ofrecian un bonito aspecto con su profusion de banderas, guirnaldas y gallardetes, llamando principalmente la atencion las secciones de electricidad, joyeria, imprenta y mecánica.



Instalacion eléctrica



Otra seccion eléctrica

A las 3 en punto se dió comienzo al programa preparado para la inauguracion, que constaba de varios números escojidos de música, presidiendo el acto el Iltmo. señor arzobispo, el señor Ministro de Justicia e Instruccion Pública, don Antonio Huneeus; el presidente del Patronato, señor Juan Enrique Concha, y los directores señores Francisco Huneeus, Cárlos Casanueva Opazo, Nicolas Hurtado, Eduardo Covarrubias, Ernesto Arteaga, Luis A. Cariola y Elias Errázuriz Larrain.

La esposicion de pinturas y dibujos

El escojido y numeroso público que presenció la ceremonia se manifestó despues, al recorrer los diversos compartimentos, altamente satisfecho y admirado de la delicadeza y correccion de los trabajos presentados por los alumnos del Patronato y los miembros del Círculo de Obreros que funciona bajo sus auspicios.

A la verdad que una esposicion de este jénero implica por sí misma una obra bienhechora y provechosa tanto para sus adeptos como para el público en jeneral.

El Patronato tiene por objeto educar obreros a los cuales se les inculca la idea del trabajo y del deber, proveyéndolos con su enseñanza de excelentes medios para luchar con ventaja contra las adversidades de la vida; y de este modo los obreros perfectamente idóneos para el desempeño de su oficio, van a beneficiar tambien a aquellas personas que han menester de su labor. Estas lijeras consideraciones hacen, pues, acreedor al Patronato de Santa Filomena al unánime aplauso y a la jeneral benevolencia que le dispensa la sociedad y de la cual es buena muestra la distinguida concurrencia que presenció el acto, tributando justiciero galardon tanto a los directores de la sociedad como a los esponentes de este hermoso y lucido concurso.

Luis R. Vergara Andres San Martin Cárlos A. Vergara
Ignacio Pedemonte Aurelio Riquelme Bernardino Ponce de Leon

Un rincon de la esposicion

ESCUELA NORMAL DE PRECEPTORAS DE PUERTO MONTT

LENTAMENTE y poco a poco, tal como se estiende por los campos resecos e incultos el agua del regadío, la cultura va invadiendo nuestro país, de uno a otro confin, llevando a todas partes la mejora indudable del saber, removiendo adormecidos jérmenes, creando nuevas fuerzas y enerjías que vendrán a aumentar el movimiento jeneral y la riqueza, a despecho de los pesimistas que se afanan por vaticinar a la República un porvenir de desastres y de horrores.

La Directora.—Señorita Matilde Cañas

La obra de la civilizacion amplía sin descanso, irresistiblemente, el campo de su accion, operando su conquista bienhechora por medio del riel y de la escuela. El primero subyuga la tierra entregándola a la labor fecunda de la agricultura y de la industria, y la segunda hace brotar la chispa divina en medio de la oscuridad, de la ignorancia, haciendo de un animal humano, un hombre, un ser mas conquistado para la vida y para la solidaridad social.

Esta es la obra de la escuela y nunca será bastante aplaudido el celo con que los mandatarios procuren multiplicar estos establecimientos; por eso mismo ha logrado jeneral aceptacion el empeño del gobierno actual por difundir y propagar las escuelas en el país.

Las presentes vistas reproducen la Escuela Normal de Preceptoras de Puerto Montt, la mas austral que exista en Chile de su misma clase, la cual, en el único año que lleva de existencia, ha conseguido no solo consolidarse sobre una firme base, sino tambien adquirir envidiable prestijio y crédito, gracias en gran parte, a la acertada direccion de la señorita Matilde Cañas.

Esta escuela será, pues, un verdadero foco de ilustracion y de cultura que irá desparramando por aquellas lejanas comarcas, las alumnas salidas de sus aulas portadoras de la bella mision de trabajar por el enaltecimiento intelectual y moral de sus semejantes.

Dia llegará, pues, en que aquellas rejiones, hoi tan poco pobladas, vendrán a ensanchar el campo de la actividad nacional en que sus óptimos terrenos serán fuentes de incontables riquezas, esplotadas por una poblacion inteligente e instruida que recordará como precursora de su bienestar y de su cultura, a la modesta Escuela Normal.

La Secretaria.—Señorita Sara Ines Hernandez

Sala de clases

Escuela Normal de Puerto Montt.—Cuerpo de Profesoras

Despues del Dieciocho

Mirando hácia atras en nuestra ascendencia encontramos mezclados en su oríjen la indomable fiereza de los araucanos y el carácter altivo y valeroso de las huestes conquistadoras. De ellos deriva, sin duda, el espíritu de nuestra raza, el modo de ser de los rotos, dentro de cada uno de los cuales fermenta el instinto de un soldado y quizás de un héroe, de uno de esos héroes anónimos que en la constante odisea de nuestros ejércitos han dejado el rastro luminoso y perdurable de su arrojo y su bravura.

Por eso, cuando desfilan los batallones con marcial continente, al viento las banderas y destellando de sus dorados arreos áureos chispazos de luz, todo el mundo que pasa, hombres, niños y mujeres, se detienen a contemplarlos con solícita mirada, donde fulgura la alegria y el cariño que inspira la noble institucion. Todos la consideran como una cosa propia, como algo que les perteneciera un poco a cada cual, y al evocar en la memoria el recuerdo de sus proezas lejendarias que dieran a la patria dias de gloria y de esplendor, se piensa tambien en el hermano, en el deudo, en el amigo que formó en sus filas y cayó en los campos de batalla a la sombra del venerado trapo tricolor.

La idea de una patria libre, fuerte y soberana está estrechamente unida a la existencia del ejército, que le ha servido de sosten en las horas de peligro y de guardian celoso en los tiempos fructíferos de la paz y del progreso que se desenvuelven al amparo de sus victorias.

A ello se debe que todos los años, en las fiestas que conmemoran el nacimiento de la República, el soldado ocupe lugar tan prominente. Setiembre le pertenece y los dias en que nace la primavera están llenos con el brillo de sus vistosos uniformes, con el relampagueo de sus armas heridas por el sol; y al clamor del pueblo regocijado se suma el eco de sus charangas y el sol vibrante de la Cancion Nacional que tan hondamente repercute en el corazon. Y aquí y allá, en las calles embanderadas, en el campo de maniobras, en todos los sitios donde se agrupa la muchedumbre en la espansion de patriótico sentimiento, se ve tremolar el lucido flamin, y la figura arrogante del miliciano viene a completar el pintoresco conjunto.

En todas partes se le acoje con cariño; para el militar es la silla que está junto a la niña mas bonita de la fiesta y todas las manos se tienden fraternalmente hácia él, en la sincera certidumbre que solo el esterior es diverso entre ellos, que debajo del poncho burdo o del ceñido dolman se oculta la misma alma criolla repleta de entusiasmo y de ardor belicoso, dispuesta por igual a bailar la cueca o a esgrimir el corvo.

Y el 19, el dia de la gran parada, ¡cómo se refleja en el rostro de los soldados la satisfaccion y el orgullo de atraer sobre sí la atencion de la innumerable concurrencia que llena la amplitud del Parque! Erguidos, arrogantes, fachosos, cruzan la esplanada en imponente desfile, arrancando los aplausos del público, entre el cual no falta, sin embargo, quien eche de menos los fogueados simulacros de otros tiempos.

Y luego, cuando la animacion del Dieciocho se ha estinguido y sus jolgorios, sus gritos de entusiasmo y el eco de sus músicas van ya camino del pasado, cuando las muchedumbres se han disuelto con pena para entregarse de nuevo a los tumbos de la vida, cuando ha terminado toda la febril actividad de los festejos nacionales, el ejército recomienza su laboriosa existencia y queda siempre como una escuela de cultura y de civismo, aportando su valioso continjente a la marcha tranquila y progresista del pais, accion de paz que vale tanto como sus pasados triunfos en la guerra.

Matrimonio

El jueves 28 del presente se verificó en la iglesia parroquial de Talca el matrimonio de la señorita Rosa Concha Villalobos con el jóven don Héctor del Solar Vargas.

SEÑORITA ROSA CONCHA VILLALOBOS

Cuanto de mas distinguido tiene la sociedad de la orgullosa metrópoli del Lircai, concurrió a la iglesia, que ofrecia un magnífico golpe de vista con sus adornos e iluminaciones, para realzar con su presencia la ceremonia por la cual los felices novios ponian su amor bajo la proteccion de Dios.

Sirvieron de padrinos en ella, por parte del novio, el señor don Agustin del Solar y señorita Maria Mercedes Vargas y por parte de la novia don Eliseo Concha Solar y doña Aurora Villalobos de Concha. El matrimonio civil se efectuó a continuacion en casa de la familia de la novia, lujosamente engalanada, donde se siguió una animada y alegre matinée.

SEÑOR HÉCTOR DEL SOLAR VARGAS

Deseamos a los recien desposados la prolongacion indefinida de su luna de miel.

En Concepcion

Por toda la estension de Chile, desde las grandes metrópolis a la humilde aldehuela de los campos, el *Dieciocho* ha llevado una ráfaga de animacion, de alegría y de regocijo con que todo el mundo se afana en contribuir al mayor éxito de las fiestas que conmemoran la independencia de la República.

La capital penquista ha hecho, como siempre, honor a sus antecedentes de alta cultura y refinamiento, celebrándose en ella la festividad nacional con gran pompa y ceremonia.

Comitiva oficial

Sentimos que la absoluta falta de espacio solo nos permita insertar estas dos vistas de tales ceremonias, las cuales representan a los distinguidos funcionarios: intendente don Eujenio Sánchez; señores Parga, Urrejola y Rodríguez Cisternas, presidente y Ministros de la Corte de Apelaciones; los cónsules aleman, frances, español y belga, el municipal don Fernando Baquedano, el primer alcalde don Zenon Herrera, el tesorero fiscal, el capitan Medina, etc.

A la salida del Te-Deum

TEODORO ROOSEVELT

No hai en estos instantes ningun primer mandatario de la tierra que preocupe mas la atencion del mundo que Teodoro Roosevelt, Presidente de los Estados Unidos.

Los telegramas nos hablan de su inteligente y esforzada actuacion en el magno y humanitario proyecto de verificar la paz entre dos naciones en guerra.

Es a su iniciativa, a su empeño jeneroso, a su denodado empuje, que se debe este gran paso al bienestar del mundo, a la tranquilidad universal.

Un mandatario que tal empresa inicia con tan excelentes fines no es un hombre vulgar, un ser "indiferente y obtuso", como suelen ser muchos mandatarios. Es, por el contrario, un valiente espíritu, un osado hombre de bien, que procura la paz de la tierra y la felicidad comun.

La silueta moral de Roosevelt es austera. El egrejio Presidente es hijo de sus obras, de sus hechos. No es Roosevelt el protejido de la ciega fortuna. Llegó al poder tras de una ájil y victoriosa vida de trabajo.

Sus conciudadanos recuerdan con orgullo su pasado. Guerrero, cazador, político, escritor, ha manejado con igual destreza el rifle, el derecho y la pluma. De su pasada vida quedan hazañas, actuaciones honradas y brillantes en la política, y libros que son la obra de un pensador que alienta. De él es esa obra jenerosa y brava que se llama "The Strenous Life", "La vida enérjica", en que la voluntad humana adquiere tan admirables relieves.

La Constitucion norte-americana da al Presidente de la República un vasto campo de iniciativa. Si el mandatario es hábil, encontrará en ella apoyo, fuerza, seguridad. Si es indiferente, ella misma lo llevará por la suave pendiente del buen gobierno. Esa Constitucion es un prodijio. No hai en el mundo una Carta Fundamental mas perfecta.

Roosevelt sabe encontrar en ella vigores e iniciativas. Es un hombre sano y fuerte. Su accion puede no ser muchas veces inmediata. Pero él hará siempre obra buena y larga. No quiere solo a los suyos, a su pueblo, sino a la humanidad, de la cual es un organismo sólido y útil.

La casa de campo del Presidente Roosevelt en Sagamore Hill, Oyster Bay.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

La biblioteca del Presidente Roosevelt en Sagamore Hill, Oyster Bay.—*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Roosevelt ama la salud, el ejercicio, la fuerza. Su alma vive "sana dentro de su cuerpo sano". No es un mandatario arrellenado y soñador, un refinado enfermizo y neurótico. Es el hombre de fuerza, de accion, de aliento. Ha guardado de su vieja vida las enerjías de la lucha cuerpo a cuerpo con los peligros.

Siendo jóven y rico, casi opulento, se fué al Estremo Oriente y trabajó con sus propias manos. Fué despues *rough-riders* y peleó con ellos con un valor a toda prueba.

Colocado en el primer puesto de un pais nuevo y colosal, no ha querido permanecer en la inaccion. Un Presidente de los Estados Unidos no se debe a la política ni a la administracion interna, se debe al mundo, a la humanidad. De ahí proviene el falso calificativo de gobierno imperialista que se dá a su gobierno.

Gran Salon de recepciones de la Casa Blanca donde el Presidente Roosevelt hace los honores de la mansion presidencial. — (*From Stereograph Copyright 1904, by Underwood & Underwood, New York.*)

Roosevelt no es un mandatario belicoso y autoritario. El es, lo está probando, un admirable pacifista. Lo que no hicieron ni la Francia, ni la Inglaterra, ni la Alemania, lo hace hoi un viejo *cow-boy* que, llegado al poder, tiene la mas elevada conciencia que pueda imajinarse de su accion dentro del márjen de la

Comedor de la casa del Presidente Roosevelt, en Sagamore Hill, Oyster Bay.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*

Salon de la casa del Presidente Roosevelt en Sagamare Hill, Oyster Bay.—(*From Stereograph Copyright 1905. by Underwood & Underwood. New York*)

humanidad. Para todo esto Roosevelt ha necesitado recordar sus enerjias de otra edad. El, que no se intimidó ante los osos de la selva, batió briosamente a los reyes del *trust* y a los espoliadores escandalosos.

¡Y con cuánta sencillez hace su alto oficio! Nada de ceremonias ni de protocolos severos. Todo espansion, bondad, simplicidad, accion. Mas poderoso que muchos soberanos del mundo, no admite en su estera rijideces ya fuera de la época.

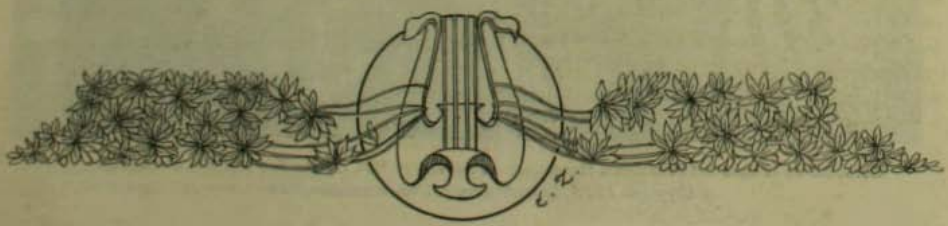
Un dia un hombre público chileno quiso visitarle. Temeroso de las incidencias protocolarias, se dirijió directamente donde Mr. Hay y pidió ser presentado al Presidente. El difunto Canciller se limitó a ver la hora en su reloj y a solicitar de nuestro compatriota lo acompañara a la Casa Blanca. Una vez allí, avanzaron, llegaron a la antesala presidencial y se anunciaron.

Mr. Roosevelt mismo abrió la puerta. Dictaba a dos secretarios al mismo tiempo. Estaba en mangas de camisa. Hacia un gran calor.

Cortés, sencillo, amable, con cariñosa franqueza, el Presidente de los Estados Unidos alargó la mano al visitante y comenzó con él la mas amena e ilustrativa conversacion...

¡Cuánta razon tiene la humanidad para estar orgullosa de tan egrejio ciudadano!

MONT-CALM



En años anteriores el gran dia de las santiaguinas ha sido el 20 de setiembre. Pero a consecuencia de la inesperada lluvia que cayó sobre Santiago, dejó de ser este año el 20, y quedó el 18 como el mas atareado y mas completo dia para las mujeres.

No por ser un dia de mundanos paseos, se suprime el 18 la misa, esa misa diaria no siempre oida con verdadero fervor; pero sí con mui excelente intencion. El manto cubre, pues, durante pocas horas de la mañana, esas cabezas que durante la tarde irán ataviadas con todos los símbolos de la primavera que se inicia. Una misa corta, mui corta, porque el sol que se cuela a traves de las vidrieras de color del templo, convida a salir a la calle y se acortan sin pensarlo las oraciones y el *amén* final llega cuando menos se ha creido. Mui poco tiempo queda para el paseo matinal en el centro de la ciudad. Las tiendas están cerradas.

Las banderas colgadas sobre todos los frentes de los edificios caen a lo largo de los mástiles, porque el viento que comienza ya a caldearse con el sol, no tiene fuerzas para ajitarlas. Es necesario volver a la casa, por supuesto mas temprano que nunca... y sin ningun paquete.

El almuerzo que precede a las carreras es un almuerzo especialísimo. Si el marido apuesta, trascurre el tiempo revisándose el programa y haciéndose diversos comentarios y suposiciones sobre la jornada de la tarde. Suele tener ademas este almuerzo algunas inquietudes, pronto olvidadas; pero que durante algunos minutos o algunas horas traen amarguras indecibles. El vestido para las carreras no ha llegado. La modista juró diez veces sobre el nombre de Dios y la tumba de su madre que el vestido estaria a las 9 de la mañana: son las 12 y aun no llega.

Se ha telefoneado con esa nerviosidad que gastan las mujeres cuando están amenazadas de no poder vestir un traje nuevo. La modista no contesta; seguramente ha descolgado el fono. ¿Qué hacer? No es posible improvisar otro vestido. La imajinacion de la víctima que ve con los mas brillantes colores el nuevo jénero, los nuevos encajes, las nuevas cintas, los nuevos botones del vestido no llegado, encuentra tristes, mezquinas, desteñidas y marchitas las gasas, cintas, encajes y jéneros de los vestidos ya usados. ¿Qué dirá la fulana? ¿Qué pensará todo Santiago? ¿Qué se figurará el pais? Esos rumores de que su marido anda mal de fortuna tomarán cuerpo; esos otros de que ella es incapaz de vestirse bien, subirán como una ola. Se despachan mensajeros en todos sentidos, hasta dar con la modista. Por fin llega a la casa un paquete envuelto en paños blancos, de donde se estrae un hacinamiento vaporoso de tules, gasas impalpables y encajes invisibles.

Comienza entonces el largo y silencioso trabajo en la pieza de vestirse. Es una operacion lenta, misteriosa, casi de laboratorio. La señora va y viene de un lado a otro vestida solamente con su corsé y sus enaguas blancas. El hecho de mostrar el cuello, la espalda y los brazos desnudos, impide que nadie entre al *boudoir*, menos la sirvienta sábia y discreta. Una ablucion con agua tibia y perfumada con atkinson, rompe la larga lista de operaciones que han de sucederse durante tres horas. Luego se enciende una pequeña lámpara donde se colocan los encrespadores durante algunos minutos, y comienza el trabajo de hacer bucles y encarrujadores de los rizos negros o rubios. Una armadura de alambre retorcido en espiral, y unos postizos de pelo se combinan luego con la base propia, natural y no falsificada, formando una linda cabeza por la parte de afuera... que es la que interesa.

El resto va mas de prisa. Es conveniente ahorrar detalles; porque muchos de ellos de ningun mortal han sido conocidos hasta ahora... ni lo serán andando el tiempo.

El marido impaciente se pasea como una hiena por la horizontal de su escritorio. El tiempo vuela. Seguramente se está corriendo la primera carrera. Y la señora, todavia no termina esa *toilette* secular.

Por fin una puerta se abre, y una aparicion hace su triunfal entrada.

El marido deberá preguntarse como en el drama:

—¿Quién eres tú? ¿mujer o diosa? ¡Tan cambiada, tan divinamente trasformada está!

Uno de sus amigos ha traido de Europa un suntuoso carruaje, y ellos están invitados a marchar en él a las carreras. El coche espera a la puerta y una alegre concurrencia protesta del tiempo que pasa.

Las carreras de los dias de setiembre arrastran al Club Hípico aun a aquellos que abominan de los caballos y no tienen ninguna clase de tentaciones en el azar de las apuestas. No es, pues, estraño que todos los santiaguinos, dos o tres mil personas de Valparaiso y otras tantas de Concepcion, Talca, Chillan y la frontera, acudan en estos dias a uno de los mas deliciosos centros de Santiago.

Y así resultan en los dias de las fiestas patrias la mas espléndida manifestacion de cultura, de sociabilidad, de elegancia y de prosperidad jeneral. Todos a porfia concurren a la terraza del Club Hípico a un verdadero torneo, que siempre conviene presentar al estranjero que desea conocernos en todos los aspectos de la vida moderna.

Naturalmente, la mujer es en las carreras el principal atractivo; mas que los caballos que producen momentánea fiebre entre los apostadores de oficio; mas que el espléndido paisaje con cordilleras nevadas; mas que ese follaje que comienza a verdear en todos los puntos; mas que esa alfombra de esmeralda tendida entre las vallas que circundan la pista. Ellas lo saben y preparan con meses de anticipacion el traje con que deben hacer allí su paseo victorioso.

Perdida en el maremagnum de las tribunas la dama del vestido y del laboratorio, está ya en su elemento. Desde la tribuna de los socios, santuario reservado cuya entrada cuesta $ 5,000 (cotizacion accidental de las acciones), hasta el paddock, el paseo se hace tan encantador como es posible soñarlo. Aire, luz, bullicio, animacion, colores, todo se agolpa en ese pequeño espacio. El comentario sobre los trajes, sucede al comentario sobre las carreras, sobre las ganancias y hasta sobre el sandwich comido a escape, y el sorbo de champagne bebido en un minuto.

Esta efervescencia de las carreras va decayendo a medida que cae la tarde y comienza a soplar un vientecillo frio. Las capas de encajes y las boas de pluma comienzan a cubrir los cuerpos débilmente protejidos por los lijeros trajes de primavera.

Solamente los carrereros corren anhelantes todavia, apuntan nerviosamente los anteojos, cuentan dinero, y cobran y pagan boletos. Para ellos el espectáculo acaba con el último caballo que llega al fin.

Pero a medida que la luz se estingue y el paisaje como un panorama de kaleidoscopio, comienza a oscurecerse bajando cada

instante un matiz de los primeros brillantes colores, el bullicio decrece, se apacigua y se estingue casi. Los carruajes se acercan, y la jente huye a la desbandada, levantando un enorme rumor de avalancha, con los caballos tendidos a largo trote por todas las calles que llevan a la alameda.

Las carreras han fatigado intensamente a las hermosas paseantes. El vestido ajado por el roce de la muchedumbre, es el único recuerdo de esas breves horas de triunfos.

Tendida durante una hora perezosamente sobre un divan, espera el momento de la comida. Aun será necesario vestirse otra vez para oir "Trovador", la ópera resucitada, el yunque de los tenores.

Una noche de teatro despues de un dia de carreras debe ser un martirio. Sin embargo, ¿cómo perder un palco en noche de setiembre? Es preciso hacer un esfuerzo y resignarse a bostezar un poco mientras Gillion corre en medio de estruendosos aplausos, a salvar a su madre del "horrendo fuoco de questa pira".

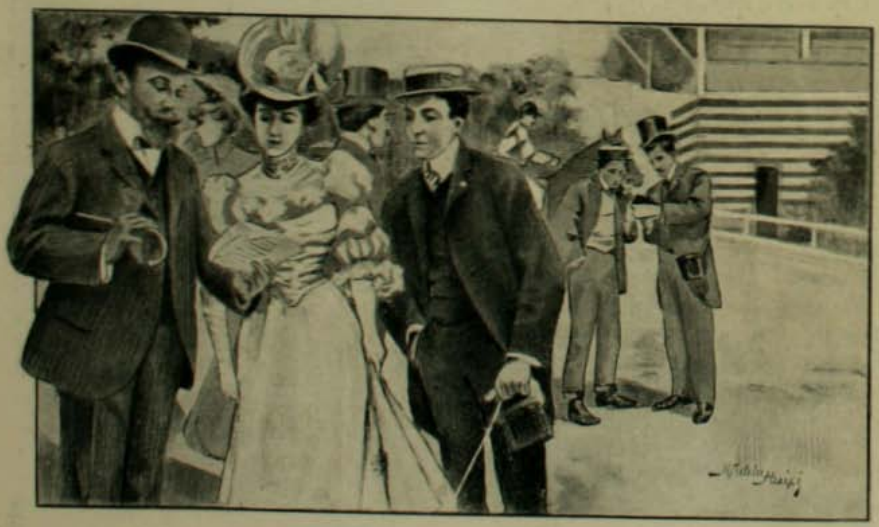
Al descender del coche bajo la marquesa de cristales, una ola de luz blanca envuelve su silueta en que la capa y la mantilla blanca hacen pliegues ámplios y graciosos.

Así pasa, rápidamente, deslizándose sobre el mármol, por entre las filas de curiosos que la examinan y la juzgan y la celebran. Un saludo severo a este lado, uno mas cariñoso al otro... y desaparece tras la puerta del palco.

La representacion ha comenzado. ¿Qué importa? ¿Quién va al teatro por la representacion en una noche como ésta?

Al caer la capa y la mantilla en el respaldo del asiento, surjen el busto elegante y la cabeza llena de gracia en la cual la mano enguantada arregla todavia el cabello con movimientos de mariposa.

¡Qué noche! El teatro está lleno. No hai



un palco vacio. La platea desborda. Del tercer órden cuelgan racimos de cabezas. La galeria ruje como un mar tempestuoso. Abajo, alternan con las *toilettes* claras los uniformes militares.

Cuchicheos misteriosos con su compañera la imponen de la situacion. La Fulana está pololeando descaradamente con Zutano; parece cierta la ruptura con el otro. La familia tal está en su palco a pesar de la enfermedad grave de la tia. "¡Qué linda está la Marta! ¡Fíjate en el vestido de la Maria! Debe ser europeo... ¡Qué ha de ser, si lo vieron donde la Rochette! Las joyas de doña Mengana son soberbias... Fulanito tiene cara de aburrido... el del lado es un pavo". Y así sigue la revista con ayuda de los jemelos, salpicada de comentarios, de risitas ahogadas tras del abanico, entre movimientos de la jentil cabeza que ya presentan al público un perfil delicioso, ya le ofrecen la nuca por donde las miradas de los admiradores resbalan a los hombros que hacen una curva digna de una diosa.

Llega el Presidente. Todos de pié. Tanto mejor. De otra suerte, los vestidos se pierden. Esto permite nuevas observaciones. ¡Pues no hai algunas que se olvidan de la Cancion Nacional y vienen al teatro con chaqueta descotada y una falda cualquiera!

Al palco vienen algunas visitas y entre ellas el diputado que se queja de haberse vestido tres veces al dia, de las cuales dos de frac: para el Te-Deum y para el teatro. Y pasan por allí el amigo viejo, solteron empedernido, que se permite sus galanterias sin consecuencias, el gomoso que tiene la última crónica de pololeos, el hombre de negocios que se enreda con el marido en una charla pesadísima sobre una nueva sociedad.

¡Caramba! ¡Tambien cansa esto de divertirse! Ya Manrique está cantando el *miserere* desde su prision y Leonor se espone a una pulmonia viniendo a visitarlo sin mas abrigo que un velo. ¡Nos vamos! La capa... la mantilla... ¡Qué trabajo para encontrar el coche!... Y por fin, ya está la dama camino de su casa, acurrucada en un rincon del carruaje, junto a su marido que bosteza francamente y reniega del Dieciocho.

Al traves de los cristales del coche, se ven cruzar rápidamente las luces de otros tantos que ruedan en todas direcciones, turbando la ciudad dormida en medio de sus fiestas. ¡Otros tantos aburridos que esperan ansiosamente el momento de desvestirse y dormir en el grato reposo de las sábanas! Los caballos se ajitan y piafan en medio de la multitud que corre y, por fin, se deja atras la plazoleta llena todavia de animacion y de bullicio.

Despues, en la soledad, a la luz apacible y en la atmósfera tibia del *boudoir*, caen las galas, se deshace el peinado y en la cabecita hermosa hai un vacio mui grande.

Unas cuantas oraciones... santiguarse... algo para las ánimas del Purgatorio... y a dormir.

Pero mientras viene el sueño, una mirada por todo ese dia lleno de ajitacion la turba un poco. Dentro de la cabecita alocada hai una mujer que es buena, recta, virtuosa talvez. ¿Qué cosa útil se ha hecho en esas largas horas de paseos y distracciones? ¡Nada! vestidos costosos, palabras que el viento se ha llevado, cansancio en seguida y fatiga del cuerpo y del alma.

Una sola cosa queda flotando sobre ella y la acaricia en sus sueños: es una vaga sensacion de haber sido admirada, de haber parecido hermosa... y de que todo esto haya pasado sin daño para nadie, hasta con alguna satisfaccion de vanidad para el que duerme allí a su lado tranquilo y dichoso.

Y al fin y al cabo ¿no es esa tambien una mision de la mujer? Una mision pequeña, pero útil y hasta necesaria?

El silencio de la noche es completo. Un trasnochador pasa por la calle cantando. Un último tranvia ajita su campanilla a lo lejos.

El dia ha terminado y comienza uno nuevo. Entretanto, el sueño viene con su cortejo de visiones desordenadas. Militares y soldados, estandartes desplegados al viento, muchedumbre de fiesta, banderas ondeando, caballos a la carrera, coches, flores, vestidos, luz y música. ¡Qué maremagnum!

El vestido yace tendido sobre una silla y sus gasas, orgullo y envidia de muchas durante el dia, caen a lo largo, mústias como pétalos de flores ajadas.

El amor en el Mundo

Estas ilustraciones pintan las costumbres cómo en diversos paises se "hace el amor".—Hacer el amor!... Desde que hai hombres sobre la tierra, viene hablándose del amor, de ese sentimiento íntimo, de esa aspiracion sublime del alma; pero hasta hoi dia la cuestion está sin resolver, y no se resolverá nunca tampoco. Se ha dicho con mucha verdad que el último hombre que perezca en el dia de la destruccion universal, será el último libro de amor. ¿Quién se atreverá, pues, a hojearlos todos para sintetizar la materia?

¡Cuánto no se ha dicho del amor! Los filósofos de todos los tiempos, la jente que vive del cerebro, lo han deprimido sistemáticamente, intentando encuadrar un sentimiento en una fórmula. Pero los poetas han hecho para él sus cantos mas hermosos. Han amado el sentimiento del amor.

"Doutez, si vous voulez, de l'être qui vous aime
D'une femme ou d' un chien, mais non de l'amour [même!"

Corea.—En una calle de Seoul.—Recien casados.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

El hombre es demasiado pequeño para comprenderlo. Ha sentido ese secreto íntimo, pero ha hecho mal al pretender definirlo. Lo que se siente mui hondo, no puede arrancar hasta los labios. En uno de los números anteriores de esta Revista publicamos una série de ilustraciones fotográficas tomadas del natural sobre la ceremonia del matrimonio en diversas rejiones. Aquellas debian haber sido la continuacion de las que hoi aparecen, en fuerza de buena lójica.

Como se cortejaba en los viejos tiempos.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood New York.*)

Una de ellas representa una pareja de recien casados en las calles de Seoul, en Corea.

Es sabido cómo se concerta el matrimonio en los paises de raza amarilla. El enlace es un contrato casi mercantil, que lo hacen las familias de los futuros esposos, sin que en él tomen parte nunca ni los sentimientos ni la simpatia de los que van a vivir juntos. Se deshace así tambien por la menor diferencia aritmética. Allí el matrimonio no es el amor: es el interes y solo puede orijinar negocios. No es un acto trascendental, de suerte que se medita mucho. Esta frase que parece una paradoja, no lo es absolutamente. Un sabio observa que en el fruto de semejantes uniones aparecen la ruidad y la miseria de su oríjen: casi todos los hijos del cálculo

TOMANDO LA CREMA.—En una finca del Canadá.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

son raquíticos y escrofulosos. El amarillo se queda tan fresco con la mujer que se le depara. Le es permitido tener tantas como pueda mantener.

Otra de las ilustraciones es una escena de amor de los viejos tiempos de los Estados Unidos. Representa un hombre campesino que se acerca a la moza de sus pensamientos de una manera bastante significativa. La chica viste el pintoresco traje de la mujer del campo en las cabañas americanas, y hace calceta... o mas bien no las hace. ¿Quizás preferiria que él se estuviese quieto?...

La fotografia que representa una pareja de enamorados en un cortijo, es un detalle de la vida y de las costumbres alemanas—aparecen tan satisfechos los dos chicos! Seguramente habia nacido entre ellos la recíproca simpatia sin darse cuenta, espontánea, como en el campo nacen las flores silvestres, sin que nadie se ocupe de darles cultivo. Ellos sienten algo: en el fondo de sus almas campesinas brota un sentimiento que los atrae mutuamente, que los impele a estar juntos, a hallarse, a sentirse uno al lado del otro. Talvez se digan tonterias. El amor no necesita de palabras; tiene el privilejio de fundir dos almas en una y nadie habla a

gritos consigo mismo. Se siente, como la violeta se dá a conocer por su perfume, y traspasa las pupilas para decirlo todo en una mirada.

—Takin the cream!... Así se llama otra de las ilustraciones...

La última es una escena de esa vida andaluza, intensa de amor y de pasion, que ha hecho decir a un viajero que en Sevilla no se puede envejecer.

Es una ciudad en la cual la vida pasa en una perpétua carcajada, sin otro pensamiento que disfrutar de un hermoso cielo, de la poesia de su rio, de su aire embalsamado, de su belleza de ciudad oriental, de sus mujeres encantadoras.

Los españoles hablan mal de Sevilla. Los que conocen a la sultana del Guadalquivir, que un dia un Rei hizo cristiana colocando una cruz por encima de su Jiralda que le servia de turbante, sin poder por eso arrancarle su sangre mora, los que la conocen dicen que es la envidia lo que los hace echar pestes de los andaluces. Envidian a los sevillanos su feliz carácter, la simpatia que inspiran a los estranjeros, sus mujeres, sus poetas, sus pintores, su Jiralda, su Guadalquivir, su vida, su historia. Y así lo aseguran los sevillanos, poniéndose una mano sobre el corazon, mientras sus mujeres se vengan de todas las mujeres de la tierra, hablando con maliciosa piedad de los pies grandes, de las cinturas anchas, de los ojos muertos.

INDIOS TROGLODITAS DE LA REJION DEL ARIZONA.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Andalucia debe ser la tierra del amor. Tiene un sol de fuego, tiene mujeres hermosas, tiene un aire embalsamado por el aroma de los naranjos y de los claveles, tiene recuerdos de infinita galanteria, balcones al pié de los cuales uno echa de menos un duelo de caballeros, arcos moriscos, columnas de mármol que se levantan al aire como los brazos de una mujer, leyendas, supersticion, misterio. ¡Qué mas puede pedir el espíritu! Los árabes se vengaron de haber sido espulsados de esa tierra querida, dejando en ella la mitad del suyo. Es la ciudad voluptuosa en donde hasta el aire respira la pasion. Sus mujeres llevan sangre mora y ojos negros inmensos y sus hombres la inmensa dejadez oriental, todos tienen talvez sangre y espíritu de abencerrajes.

ENAMORADOS BÁVAROS.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Un sajon, escritor y poeta, se encerró un dia en la Alhambra de Granada y entre sus naranjos, sus fuentes y sus limoneros escribió las cosas mas hermosas. El debió, sin duda, sentir entre los bordados de los

EL ESPAÑOL, CANTANDO A SU ADORADA, PONE SU CORAZON EN SUS CANCIONES.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

arabescos y los primores de la mansion de los Kalifas, suspiros de amor en medio del silencio de la noche callada, y juramentos de pasion espresados en la hiperbólica diccion oriental perdiéndose entre las arcadas inverosímiles.

Granada, Sevilla, Cádiz... Hai verdad poética que debe enorgulleceros en el desdeñoso dicho frances que os mira como parte del Africa. En vuestras callejuelas, en vuestras ventanas, en vuestros patios perfumados, se respira poesia del Oriente. El rasgueo de una guitarra tiene acentos de la guzla mora, y las canciones de la tierra el fondo de las endechas árabes, rebuscadas y delirantes de pasion. Los españoles andaluces cuando cantan su amor echan el alma hasta el fondo del corazon de la que adoran, arrancan a su guitarra sonidos estraños, llanto y contento, y ponen en sus estrofas el alma entera con sus sueños y sus ardores.

Eramos ocho de mesa: Cárlos y Samuel Hurtado, Santiago Perez, Aníbal Carrasco, los dos Aguirre, Alberto y Lucho, yo y el festivo Salvador Garcia, recien llegado de Europa donde habia pasado dos años estudiando escultura y pintura en Francia y en Italia, mas por distraccion y pasatiempo que por procurarse un medio de ganar la vida, ya que la cuantiosa fortuna de sus padres lo ponia al abrigo de sinsabores y afanes pecuniarios.

En la comida habia reinado la mas franca alegria: todos éramos amigos íntimos desde el colejio, todos queríamos y admirábamos a Salvador que con sus estudios y gran disposicion para el arte se habia sabido labrar entre sus maestros y condiscípulos de Europa, una reputacion harto envidiable. El año anterior habia presentado al Salon de Paris su precioso mármol "Psiquis", que causó sensacion entre los críticos e intelijentes y que fué adquirida por un lord ingles por la respetable suma de mil libras esterlinas.

Y con todo, Salvador Garcia era la modestia personificada; se ponia colorado cuando alababan su talento y ahí mismo, en la mesa, delante de sus amigos íntimos trataba de eludir las conversaciones que hacian alusion a sus triunfos.

El banquete tocaba ya a su fin; los puros se encendian mientras los mozos servian el café y el chartreuse y la conversacion recaia ya en una, ya en otra cosa, entre las risas y los postreros brindis. Cárlos Hurtado sacó su reloj y dijo en alta voz:

—Propongo que vamos al teatro a ver a Clara Della Guardia.

—Aceptado,— dijeron varios.

—No puedo acompañarlos—agregué yo. Como ustedes saben, estoi de luto y hasta dentro de dos meses no podré salir a paseos públicos.

—¿Qué pieza dan?

—"La dama de las Camelias".

Salvador se puso intensamente pálido y dejó sobre la mesa la copa que acercaba a sus labios. Tratando de disimular su turbacion se dirijió a Cárlos y le dijo:

—Mira, siento mucho no acompañarlos, pero tengo que ir a ver a mi tia Victoria, que me comprometió para esta noche; lo siento mucho, no insistas, tú sabes lo que es mi tia; si no le cumpliera se desagradaria; otra noche tendré el mayor gusto...

—Bueno, no insistiremos, pero hazme el servicio de decirle a tu tia que no te quiera tanto y que te deje alguna vez libre para los amigos.

Mientras los compañeros se ponian sus sobretodos, tomé del brazo a Salvador y le dije: vámonos juntos, yo te acompañaré hasta la casa de tu tia.

Salimos del brazo mientras los demas se dirijian presurosos hácia el Teatro Municipal. Cuando estuvimos solos, me encaré con él.

—Mira, le dije, acabas de mentir; no es cierto lo de tu tia Victoria; a tí te pasa algo, no me lo niegues, no en valde te conozco desde que estábamos en Preparatoria en los jesuitas.

Sentí un lijero estremecimiento en su brazo.

—Nó— me contestó con embarazo—no tengo nada, te lo aseguro.

—Veo que los aires de Europa te han hecho olvidar la confianza que tenias en mí, le repliqué con cierta amargura.

—No me digas eso,—me contestó con viveza,—y para probarte que eres tú mi amigo de siempre, te voi a decir la verdad. Vamos a casa ya que estamos solo a media cuadra de ella y prométeme no contar a los demas lo que te voi a decir, porque es una historia algo romántica si se quiere, que podria hacer reir a alguien cuando a mí me ha costado lágrimas bien amargas por cierto.

Un momento despues llegamos y Salvador me hizo entrar a su cuarto. Estaba ates-

tado de cuadros, cajones a medio abrir, objetos de arte encima de las mesas y maletas sobre las sillas.

—Perdona este desórden porque todavia no me he arreglado; siéntate aquí y óyeme.

—Soi todo oido—le dije algo intrigado.

—Tenías razon—continuó Salvador—al asegurar que era mentira lo del convite a mi tia. Habia pensado ir al teatro porque he oido decir que la Della Guardia tiene talento y que el miércoles en "L'altro pericolo" estuvo admirable, pero yo ignoraba que esta noche se daba la "Dama de las Camelias" y a esa obra no pienso asistir jamas en mi vida.

—¿Por qué? ¿Qué no te gusta?

—La encuentro — continuó Salvador — llena de pasion y de sentimiento, creo que tiene en cada escena innumerables bellezas, pero no puedo verla, no puedo—añadió temblándole la voz.—¡Ah! tú crees como todos, que mi vida por Europa ha sido una série no interrumpida de triunfos artísticos; sin embargo, en medio de todos ellos, ha habido una pájina triste y negra, de todos ignorada, que ha venido a amargarlos por completo.

Despues que obtuve la medalla en Paris, me asaltaron deseos de dar un paseo por la Suiza; necesitaba descansar, estaba realmente agotado. La "Psiquis" habia concluido con mis enerjias y si bien es cierto que los honores que recibí eran para mí un premio mas que suficiente, tambien lo era que mi salud se hallaba resentida físicamente, mis miembros me pesaban y, sobre todo, tenia una tos que mi buen amigo el doctor Charpentier, encontraba peligrosa. Me decidí, pues, a pasar vacaciones en las montañas del pais mas pintoresco y mas hermoso de la Europa entera.

Allá en medio de las montañas, escondido entre peñascos abruptos, junto a un lago azul y tranquilo, hai escondido un hotelito que todos llaman "El Paraiso", y en verdad que merece su nombre. Llegué a fines de junio, en el mejor tiempo, cuando los calores de las grandes ciudades empezaban a hacer emigrar para allá a mucha jente.

¡Qué recuerdos traen a mi memoria aquellos dias!

Por las mañanas, a las 7, me despertaban los jilgueros con su vocerio incansable, mientras las esquilas de las vacas dejaban oir a lo lejos sus notas arjentinas. Abria la ventana y mi mirada se estendia por la inmensa pradera dominada por el sur por la altísima montaña del Junfrau (La Vírjen) que se perdia entre las lijeras nubes que envolvian su cumbre; me vestia de prisa en mi traje de tennis y bajaba a una plazoleta donde jeneralmente encontraba a otros turistas mas madrugadores que yo, entregados de lleno a ese interesante sport.

Allí estaban por lo comun, miss Campbell, una inglesita tan sencilla como agradable, M. Tremors, un frances vivo y hablador como él solo; el godito Jimenez, el ba-

ron Schultz, el señor Tittoni, y muchos otros. Antes de almuerzo salíamos a pasear por las montañas contiguas al hotel; a veces yo llevaba mis pinceles para copiar aquella naturaleza esplendorosa; a la vuelta almorzábamos a todo aire y en las tardes solíamos navegar a la vela por el hermosísimo lago. En las noches haciamos música; no faltaban compañeros de buena voz y de mejor voluntad que se prestaran para entretenernos y hacernos gozar.

Tú comprenderás que nuestra existencia era allí feliz. Aquella pequeña sociedad cosmopolita traia al hotel las ideas, los sentimientos, los gustos de todos los paises de la tierra; ahí se discutia de todo con ardor y entusiasmo y con entera libertad y franqueza.

Cuatro dias despues de mi llegada ví descender de un coche una señora de apariencia enfermiza y soñadora, acompañada de una jovencita que parecia ser su camarera. Yo que estaba en la terraza del hotel con mi caballete delante y la paleta y los pinceles en la mano, me puse de pié y le hice un atento saludo; me contestó con interes y siguió adelante; no podria analizar la impresion que me hizo, pero no pude continuar mi paisaje. Esperé verla en el comedor pero se hizo llevar la comida a su habitacion.

Hacéndome el encontradizo con el dueño del hotel, le pregunté con afectada indiferencia el nombre de la viajera que acababa de llegar.

—¡Oh, monsieur Garcia!—me contestó—¿no lo sabeis? es la famosa Denise de Luzy, la rival de Sarah Bernhardt y de la Duse. ¿Acaso no la habeis oido en Paris hace un año en el Gymnase?

—Nó;—le contesté—hace un año estaba yo en Roma estudiando, pero he oido hablar mucho de ella; dicen que tiene un talento colosal.

—¡Colosal! monsieur Garcia, esa es la palabra—continuó mi interlocutor—yo la ví en "Patrie" de Sardou y aquello fué una locura, pero su gran obra, su caballo de batalla, como se dice, es la "Dama de las Camelias". Desgraciadamente, como la heroina de ese drama, Denise de Luzy está tísica, horriblemente tísica y creo que la vamos a perder mui luego; ya no trabaja y aquí pasa todos los veranos buscando el aire para sus pulmones enfermos.

Al dia siguiente en la mañana, tuve el gusto de que me la presentara mi amigo Tremors. Conversamos largo rato sobre mil materias y, sobre todo, de su arte y del mio. Era apasionada por la pintura y la escultura y tenia admirablemente desarrollado el sentimiento de la belleza. Su gusto fino y delicado discernia inmediatamente los detalles con una precision y acierto notables; hablaba con entusiasmo y con pasion sobre todo del drama, de sus autores favoritos, de Sardou, de Dumas (hijo), de Paul Hervieu, de D'Annunzio.

¡Qué dias pasé allí, conversando con ella sin acordarme ya de las bellezas del cielo, ni de las montañas, ni del tennis, ni de mis paisajes! Todas las tardes pasábamos en la terraza, viviendo otra vida distinta, intelectual, sin asomo ninguno de materialidad.

Tú sabes—continuó Salvador—que yo he sido siempre un hombre de una naturaleza apasionada en demasia; no te estrañará, pues, que al poco tiempo de conocerla y de tratarla, al ver su inmenso talento, su sencillez de niña, su alma candorosa que depositaba en mí su confianza y me contaba sus penas y amarguras como si yo fuera un viejo amigo, sitiera mui luego hácia ella un entusiasmo que no sé si podria llamarse amor, pero que me retenia todos los dias a su lado, para oir contínuamente su voz purísima, para embriagarme totalmente en la belleza de sus ojos verdes esmeraldas, soñadores y apasionados.

Ella comprendia, en parte, los sentimientos que embargaban mi alma y deteniendo a veces mis palabras, como adivinando las ideas que en mi corazon tomaban cuerpo, me decia:

—Usted no conoce la vida y por eso espera, desea y quiere caminar hácia un ideal que no encontrará jamas; yo que la he recorrido paso a paso, yo que he gustado sus ensueños, que he triunfado tantas veces, me he convencido que mientras mas grandes son los triunfos mas crueles son los desengaños. ¿Qué nos dá el mundo? nada en suma: aplausos, dinero, honores, no son otra cosa que humo que luego se disipa y se llega un momento en que el alma que nada ve por delante tiene que decir como lo he dicho yo tantas veces: Enteremos la vida, sigamos así hasta concluir.

Era entusiasta lectora de Daudet. Este hombre, me solia decir, es distinto de los demas, parece que tuviera otra alma que sabe distinguir mas que ninguna la inmensa suma de infortunios del corazon humano. ¡Ah! yo aprendí a sufrir leyendo al autor de Jack y ahora he podido palpar toda la verdad de sus creaciones.

Yo la consolaba, trataba de alentarla, de hacerla pensar que una mujer de su talento tenia derecho a ser feliz y a hacer felices a los demas y despues del "five o'clock tea" la convidaba a pasear por las tranquilas aguas del lago azul; allí semi reclinada en mi hombro me recitaba versos de Musset, de Rostand y de Copée, con su voz arjentina interrumpida a veces por los accesos de la tos que la minaba.

La tísis hacia sus progresos lentamente, su semblante se adelgazaba de dia en dia poniéndose cada vez mas pálido y, sin embargo, ella se sentia mucho mejor, parece que renacia a una vida nueva; se levantaba mas temprano, salia como todos a hacer caminatas, aunque no mui largas, y le gustaba ir personalmente a buscar flores con que llenaba su habitacion, la mesa donde comíamos, poniéndolas en sus vestidos y colocándolas personalmente en el ojal de mi chaqueta repitiendo la conocida frase de las floristas parisienses: "Monsieur, fleusizez votre boutonière".

No quiero seguirte detallando—continuó Salvador—las diferentes faces de este idilio, llamémoslo así, porque todos tienen mas o menos las mismas y tú las supondrás fácilmente. Deseo llegar luego a la última escena de este drama íntimo que tan hondamente ha conmovido mi alma.

No sé si tú tendrias noticias de que por aquel tiempo ocurrió en Paris una catástrofe espantosa; dos trenes del Metropolitano chocaron, pereciendo en ellos centenares de personas. La noticia conmovió a toda la Europa y fué a repercutir en nuestro apartado rincon, donde habia tanta jente reunida, en su mayor parte franceses. La idea de hacer una suscricion para las familias de las víctimas cundió inmediatamente entre la jente del hotel. Habíamos mas de trescientos pasajeros, casi la totalidad de ellos ricos y, naturalmente, se acojió con entusiasmo la indicacion.

Pero no era cosa de dar la plata así no mas, era necesario hacer una fiesta de caridad: la plata que ha de ir a consolar los infortunios se desembolsa en medio de la espuma del champagne y de la bulliciosa alegria de los donantes. ¡Qué quieres! Así es el mundo.

Tremors nos reunió a

todos en el gran salon del hotel; espuso la idea con ardoroso entusiasmo y propuso por último que diéramos una representacion dramática ya que teníamos entre nosotros un astro, una estrella de primera magnitud en la escena, la eminente artista Denise de Luzy.

Todos volvieron sus miradas hácia ella. Sus ojos verdes se animaron, su semblante se encendió y no supo, al principio qué contestar. Todos esperaban de sus labios la respuesta. El honorable Joseph Chamberlain, el famoso Ministro de las Colonias, que estaba allí tambien, se acercó a ella. El gran político, que es tambien un ardiente apasionado por el drama, la dijo:

—Acceded, señora, se trata de aliviar una desgracia:

Confusa ante tanto honor, Denise contestó que sí, contestacion que fué recibida con grandes aplausos.

Ella me hizo señas de que me acercara.

—¿Qué obra quieres tú que demos?—me dijo a media voz.

—La que quieras—le contesté.

—Es que la que yo quiero,—interrumpió ella—me hace tanto mal y, sin embargo, es la que me atrae, me llena el alma, es la única que yo daria.

—¿Cuál?

—"La Dama de las Camelias"; quiero hacer la Margarita Gauthier, quiero que tú seas Armando, ¿lo serás? dime que sí, yo te lo enseñaré, dime que sí!

Habia tanto fuego, tanta súplica en su mirada que no supe resistirme. En el acto ella repartió los papeles: Tremors haria el Gaston; Lord Mac-Donald, el señor Duval; la señora Tittoni, la característica; el doctor Molins, de médico; monsieur Berteux, de baron y así los demas. El gringuito Alfred Douglas tomó sobre sí el difícil papel de consueta. Se nombraron directores de escena, segundos apuntes, tramoyistas, peluqueros, etc., etc.

Pasamos diez dias estudiando y ensayando los papeles mientras monsieur Duran, mi querido maestro Carolus Duran, presente allí tambien, hacia las decoraciones. ¡Qué animacion, qué carreras, qué comentarios no se hicieron durante toda la semana!

Denise dirijia en persona los ensayos con un entusiasmo y un amor que parecia haber rejuvenecido diez años. ¡Qué gran artista era! ¡Cómo se trasfiguraba recitando; cómo sentia su papel infundiéndonos su arte a nosotros mismos!

Llegó el dia de la representacion. Denise amaneció bastante mal. Todos le rogamos, y yo mas que ninguno, que postergáramos la fiesta; no quiso acceder. A las 9 de la noche el inmenso salon de juego del hotel convertido en teatro, se hacia estrecho para contener tanta jente. Se habian pagado precios fabulosos por las localidades. El judio Jacobs pagó por un palco mil francos!

Se alzó el telon y comenzó el admirable drama en medio del silencio mas profundo. Cuando apareció Denise fué saludada por delirantes aclamaciones. No te puedo detallar bien las diferentes escenas porque yo no sabia en ese instante ni lo que hacia, ni lo que decia; estaba inquieto, febril. En los entreactos Denise tosia espantosamente pero no queria acceder a mis súplicas para suspender la funcion.

—Si estoi mui bien—me decia—si no sufro nada, si nunca he estado mejor.

La escena con el señor Duval, del tercer acto, en que éste le pide a Margarita que se separe de Armando, la oí entre bastidores y creo que jamas podrá hacerse en el teatro algo mas admirable. ¡Cómo se demudaba su fisonomia, cómo corrian por sus mejillas verdaderas lágrimas, mientras la concurrencia, subyugada por su talento, dejaba escapar esclamaciones de entusiasmo!

Llegó el quinto acto, el último, el mas difícil de todos; Margarita tendida en su lecho dejaba escapar los postreros lamentos de su alma enamorada; su escena con Gaston y con el médico fué admirable. Se acercaba el momento de entrar yo en escena, el segundo apunte me dió la frase, avancé: Denise se volvió, fijó en mí una mirada de infinita ternura y cayó al suelo como una paloma herida. Yo me quedé de pronto sin saber articular una palabra; la escena no era así, Margarita no debia caer todavia...

Me precipité hácia ella, tomé sus manos heladas, enderecé su cuerpo lacio e inerte... ¡Denise estaba muerta! sí, verdaderamente muerta! El último soplo de vida se habia agotado con el esfuerzo hecho por ella durante la representacion. No supe mas, medio loco de dolor grité, con las facciones desencajadas pedí auxilio; todos se precipitaron a la escena, el doctor Molins auscultó su corazon, hizo un jesto de impotencia y cerró sus ojos... A los dos dias la enterramos en medio de un bosquecillo de lilas; su tumba fué un lecho de flores... ¡Las habia amado tanto en vida!

—Ya comprenderás, mi querido Max,—agregó Salvador con el semblante lleno de lágrimas, por qué no he querido ir a ver a Clara Della Guardia en "La Dama de las Camelias".—MAX.

Sombrero "Amazona" de paja de arroz negra

El "Amazona" es de paja negra de arroz con cinta negra de terciopelo y una linda pluma de avestruz sujeta con un *cabochon* en el lado izquierdo.

Sombrero "Marques" de paja violeta

Este sombrero tiene el esterior del ala forrada en terciopelo y la copa está envuelta en cintas azul turquesa y tornasolada que caen sobre el ala levantada en el lado derecho, formando un *choux* que descansa sobre el pelo. La pluma recta hacia arriba, que es absolutamente el *dernier cri*, tiene un lijero matiz que reproduce los tonos azules de la cinta.

El mérito de este modelo consiste principalmente en la acertada eleccion de los colores. Por otra parte, la forma es tan elegante y asentadora que con cualquier otro matiz quedará bien.

Sombrero "Girondino"

Es de paja de arroz blanca con cintas Pompadour y plumas irisadas que reproducen los matices de la concha de perla. Estos matices son la última novedad en materia de plumas y producen un aspecto fascinador.

Este sombrero se puede usar con la toilette de etiqueta mas esquisita.

Sombrero de crin blanco

Las plumas de avestruz vuelven a tener gran popularidad. Este sombrero es una simple armazon blanca con terciopelo de un tono café rojizo, llamado *bois de rose*, y un grupo de plumas blancas cortas en el lado izquierdo de él

Sobre modas en jeneral hablan los periódicos parisienses de que la primavera y verano últimos han señalado una gran preferencia por el color blanco de los vestidos.

Las blusas de muselina abiertas en el cuello con un hilo de perlas o una simple cadenita de platino están mui en boga. Con estos vestidos blancos se ha usado mucho el cinturon de cuero rojo. De los modelos de sombreros que damos en esta pájina solo tenemos que decir que son de *Lentheric*, el célebre artista de la moda, y todos ellos están sobre la jentil cabeza de alguna reina de la elegancia.

Sombrero "Marques"

Sombrero "Amazona"

Sombrero de crin blanco

Sombrero "Girondino"

SANTIAGO ARCOS

Verdadera sorpresa causó este nombre en el público y aun entre los profesionales, cuando se leyó por primera vez, incluido en la nómina de artistas nacionales enumerados en la obra de Mrs. Robinson Wright, "The Republic of Chile"; nadie le conocia y los mas eruditos que tenian de él una vaga idea, aseguraban que era un pintor español y que, por consiguiente, la distinguida autora norte-americana habia sufrido una equivocacion al considerarlo como chileno.

Tenia razon, sin embargo, Mrs. Robinson Wright. El señor Arcos es pintor, un laureado pintor de pura cepa chilena. Nació entre nosotros, en esta querida tierra de la papa y del frejol, allá por el año de 1852, de buena estirpe que ha dejado su huella en las crónicas de otros tiempos ajitados por la efervescencia de la política. Su padre, don Santiago Arcos, casado con doña Javiera Ugalde y pariente cercano de las familias Gonzalez Ugalde, Egaña, Arlegui y otras mas que ocupan en nuestra sociedad espectable situacion, fué un célebre revolucionario que en su tiempo dió mucho que hacer al Gobierno contra el cual conspiraba.

A la edad de cuatro años, el señor Arcos y Ugalde atravesó la Arjentina para dirijirse a Europa donde reside desde entonces, entregado por completo al nobilísimo arte que cautivara desde niño su atencion, como el único anhelo capaz de satisfacer los delicados instintos de su alma de artista.

En España y Francia se dedicó con teson al estudio de la pintura, bajo la guia de los ilustres maestros Madrazo y Bonnat. Despues de haber aprendido de ellos los secretos de la técnica profesional y de haber desenvuelto su espíritu en ese ambiente propicio,

Don Santiago Arcos

se desprendió de su tutela y emprendió brioso vuelo por el ancho campo del arte, en el cual ha ido segando uno a uno, en fuerza de méritos y talentos, los laureles que adornan su cabeza erguida y lozana todavia, a pesar de la media centuria que pesa sobre ella.

Entre sus trabajos de menor aliento que le han valido, sin embargo, boga y aplausos, figuran las ilustraciones de algunos libros, tales como las de una traduccion francesa de las obras de Becquer y sobre todo, los de una lujosa edicion de la "Cármen" del galano y refinado Mérimée, en cuyos grabados descuellan su fantasia, la verdad de los tipos y la absoluta correccion del dibujo en el cual se adunan la firmeza de la factura con la distincion, el buen gusto y la delicadeza. Pocas veces el carbon del dibujante ha encarnado con mas propiedad y sentimiento el tipo nervioso y complejo de la popular naranjera sevillana, que acuss en sus gracias y veleidades una faz elocuente del alma española. El carácter vehemente y contraido del hidalgo vascongado: el "Dancaire,", el "Tuerto", "Garcia", todo ese mundo al cual el talento de Mérimée ha prestado honda intensidad, surje en las pájinas de la novela gráfico y animado, gracias a la espresion de vida con que ha sabido realzarlos el lápiz del señor Arcos.

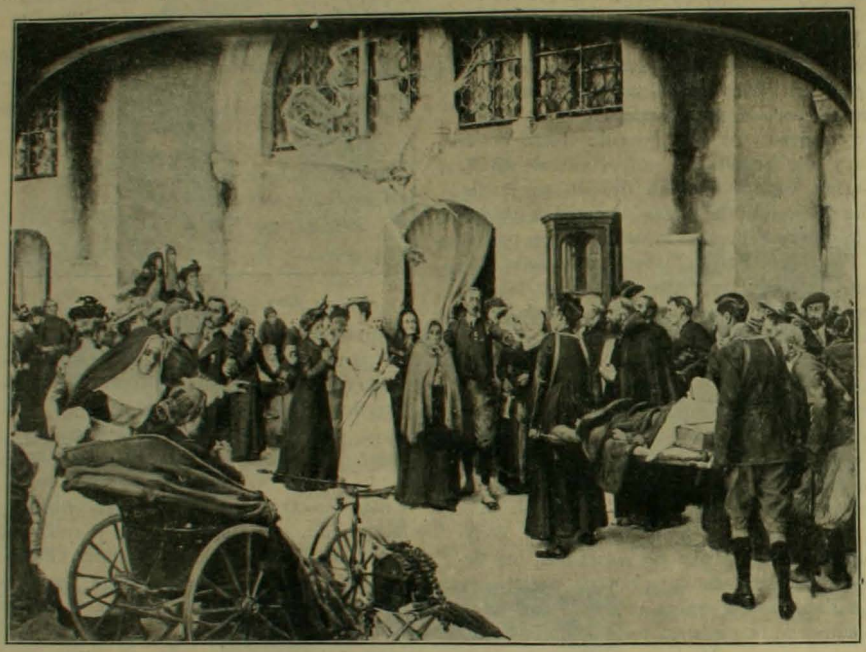
San Juan de Luz.—Residencia de campo del señor Santiago Arcos

Pero no es el dibujo su característica: su sinceridad requiere un campo mas ámplio que el estrecho límite de un trazo escueto y sabe encontrarlo en la gama armoniosa de su paleta, revistiendo sus creaciones con la fastuosa vestimenta del color. Tiene, ademas, la percepcion exacta de los conjuntos que dan a sus composiciones tanta verdad y frescura.

Como pintor de alto vuelo, son numerosas las telas suyas que han alcanzado justiciera fama. Su "Recepcion de una Embajada flamenca por Felipe II"—segundo premio en una esposicion de Madrid y adquirido por el Rei de España—es un cuadro notable como sobriedad y composicion: en un austero salon cuyos muros soportan la efijie flajelada de un Cristo que proteje a la católica Majestad, el Rei estiende sobre una silla su pierna mordida por la gota y calado el clásico bonete sobre su cabeza deforme, recibe con rostro impasible el memorial que le presenta reverente un noble de Flandes, pariente quizás de los ajusticiados condes de Horn y de Egmont, tras del cual se inclina el resto de la Embajada. En último término, se vislumbra la figura contrahecha de un bufon, límite estremo de la cadena humana que empieza en el inmutable monarca.

Otro de sus mejores cuadros es "El rapto de Chloris". La figura lánguida y muelle de la mujer desnuda que se abandona en brazos de su raptor, posee una admirable suavidad de líneas y contornos y un soberbio colorido; debajo de la piel tersa y blanda se adivina circular la sangre.

Por último, debemos mencionar tambien su "Milagro en Lourdes", que aquí reproducimos, el cual, espuesto en el Salon de Paris, le valió a su autor el nombramiento de miembro de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, lo que viene a ser algo como *hors-concours*, es decir, que en adelante no estará sometido al veredicto del jurado de admision para esponer sus telas en los torneos anuales.

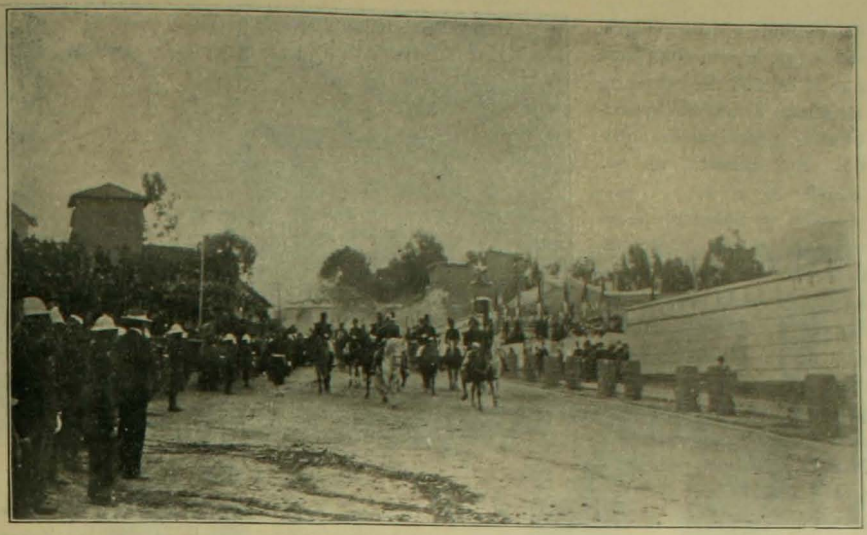


"Un milagro en Lourdes."—Cuadro de don Santiago Arcos,—Salon de 1903—Paris

Esta tela—70 centímetros por 90—que agrupa en tan pequeña estension tantas figuras, es una verdadera dificultad de composicion que servirá, mas que otras, para dar a nuestros lectores una idea del talento de nuestro compatriota y de la magnitud de sus facultades artísticas.

Este cuadro, que mereció los mas benévolos conceptos de la exijente crítica parisiense, fué obsequiado por el autor, en marzo del presente año, a S. S. Pio X.

G. L. H.



La Paz.—S. E. llegando a la Revista, en la avenida Arce

Apertura del Congreso de La Paz

El 6 de agosto último se verificó en La Paz la inauguracion del periodo ordinario de sesiones del Cuerpo Lejislativo, con la pompa con que las Repúblicas acostumbran rodear este acto, el mas importante de la vida de las naciones libres, por cuanto en él se pone de manifiesto con todo realce la accion de la soberania popular.

Las presentes vistas reproducen el arribo de S. E. el Presidente de la República y de su numerosa comitiva al punto en que va a efectuarse la revista de las tropas que cubren la guarnicion de la ciudad; la otra ha sido tomada en el instante en que desfila por delante del balcon presidencial, un rejimiento de caballeria. Por lo que puede deducirse a su vista, se ve bien que no son estas las mismas tropas que, para aplacar las tempestades del cielo y hacer competencia a los truenos del firmamento, arrastraban sus cañones a la plaza situada al frente de la residencia del primer majistrado, y apuntándolos hácia arriba, disparaban con hórrido estruendo que no disminuia la tormenta, es verdad, pero que en cambio, no dejaba un vidrio bueno a muchas cuadras a la redonda.

La Paz.—Desfile de la Caballeria delante del Palacio de Gobierno

Nó, por cierto, no son estas las milicias que servian de sosten a los despóticos gobiernos de otra edad. Sobre Bolivia, al igual que sobre el resto de las naciones,

han soplado vientos progresistas que la han empujado por el camino del adelanto, relegando al pasado las rutinarias prácticas de antaño. Su ejército es hoi escuela de civismo e instruccion y baluarte poderoso del órden y de un Gobierno patriótico y bien inspirado que, sin duda, llegará a colocar a la nacion de las altiplanicies en el alto rango que le corresponde dentro del concierto de los paises americanos. Medios le sobran para ello y el desarrollo de la instruccion pública—tópico al cual le ha concedido todo el alto interes a que es acreedor—propenderá de cierto a desarrollar las enerjias colectivas en bien del engrandecimiento y prosperidad jeneral.

La Paz.—Saliendo del *Tedeum*

Debe agregarse todavia a esta conducta tan plausible, el poderoso impulso que van a recibir su comercio y sus industrias con el mayor desarrollo de sus vias de comunicacion, tales como el proyectado ferrocarril que irá a empalmar con las líneas arjentinas en la rejion del Chaco, y el no menos importante de Arica a La Paz, que dará salida a sus productos hácia ambos mares.

Las tropas en la avenida Arce

Estos proyectos que, por su carácter internacional nos son mas familiares, y muchos otros que solo atañen a la situacion interna del pais y de los cuales va a ocuparse la lejislatura recien inaugurada, manifiestan bien a las claras el sano propósito, los patrióticos anhelos que animan al Gobierno de la vecina República, a la cual nos liga hoi estrechamente el tratado de paz y amistad que ha venido a corroborar los sentimientos chilenos hácia los hermanos de las mesetas interandinas, borrando para siempre hasta los últimos vestijios de resentimientos ocasionados por una contienda que pertenece ya a la historia.

No es aventurado, pues, abrigar la certidumbre de que en el trascurso de unos pocos años de paciente y fructífera labor, Bolivia sabrá, como lo deseamos ardientemente, recuperar el camino perdido y colocarse en primera línea entre las naciones de este jóven continente.

CHILD

ÚNICA CARNICERIA
HONRADA
QUE DA BUEN
MERCADO
SE DESCUARTIZA
TODA CLASE
DE
INFRACTORES DE
LA LEY
CARBON DE LOS FERROCARRILES
FIERRO VIEJO
CONCESIONES DE TIERRAS
PUG.

"El Arte Industrial

Hace poco, ha aparecido en esta ciudad una Revista ilustrada que lleva por título el epígrafe de este párrafo. Es su director el señor Ricardo Tapia Rojas, y autor de los grabados que

SEÑOR RICARDO TAPIA ROJAS

se insertan en el testo, un hijo de este caballero, don Armando Tapia.

El señor director ha actuado durante largos años en la instruccion primaria y secundaria del pais, consagrando sus mejores enerjias al ejercicio del majisterio en el puesto de director de diversas escuelas fiscales y particulares. La práctica adquirida en estas funciones, le permitió escribir un "Nuevo método de escritura derecha", único en su jénero existente en nuestro pais, y un libro sobre dibujo, ambos adquiridos por el Estado.

Decepcionado, no obstante, con la falta

SEÑOR ARMANDO TAPIA

de horizontes de esta ingrata profesion, acaba de abandonarla para tomar a su cargo la direccion de *El Arte Industrial*, revista que, a juzgar por su título, está destinada a prestar útiles servicios a aquellos de nuestros conciudadanos que se consagren a su cultivo.

Deseamos a la nueva Revista vida próspera y floreciente.

"Antes y Hoi"

Tal es el título de un poema de don Samuel Lillo recientemente impreso en un elegante folleto, en los talleres de la Imprenta Cervantes.

Esta nueva produccion del conocido poeta viene a corroborar una vez mas la justicia de la fama ya conquistada. Sus versos fáciles y sencillos, sin escluir por esto una esquisita correccion de forma que acusa la bienhechora influencia de los clásicos castellanos, vibran llenos de animacion y fogosidad, al soplo potente de una robusta y sana inspiracion.

Talvez es ésta la característica de Samuel Lillo: el vigor en la idea que realza la vestidura de un lenguaje puro y siempre armonioso. Los vates estranjeros han influido solamente sobre el espíritu de Lillo, aumentando su cultura y ensanchando sus horizontes, pero ha tenido el buen gusto de conservar incólume el carácter nacional de sus poesias, cualidad que mui de veras deseamos a todos los poetas de nuestra tierra.

El argumento de "Antes y Hoi" está basado en los métodos de enseñanza empleados en nuestras escuelas de ántes y de hoi, de cuyo contraste resaltan las bondades de la instruccion de ogaño, destinada a obrar no solo en la intelijencia sino en el corazon de los niños.

Nuestras felicitaciones al poeta.

Comision Boliviana

El reciente tratado de paz y amistad suscrito con la República de Bolivia, obtuvo una espléndida acojida de la opinion pública de ambos paises, la cual lo considera con justicia como el punto de partida de una era de fructífera confraternidad y de vivo intercambio comercial que producirá entre ambos un benéfico acercamiento.

Empiezan ya a palparse sus frutos y una contínua corriente de simpatia sube de los arenales a la altiplanicie y retorna de allí, portadora de los buenos sentimientos del pueblo boliviano.

Como un eslabon de esta cadena, ha arribado a Santiago una comision que viene a presenciar las próximas maniobras y cuyos retratos reproducimos aquí en homenaje al ejército de la nacion amiga.

Forman la amistosa embajada las siguientes personas:

Coronel señor Cárlos de Villegas, comandante del rejimiento 4.° de infanteria;

Coronel señor Carlos de Villegas

Comision militar boliviana

Teniente coronel señor Samuel Montes Vidal, segundo jefe del 2.° de infanteria;

Sarjento mayor señor Julio Gutierrez, del mismo cuerpo; y el

Capitan de artilleria señor Jenaro Saenz Ribero, del Colejio Militar.

Todos ellos son oficiales distinguidos e ilustrados que hacen honor a sus filas. Llevan con suma elegancia y desenvoltura sus vistosos uniformes que traen a la memoria de los chilenos el recuerdo glorioso de los viejos uniformes franceses de nuestro ejército, anterior a 1891, relegados por la reforma jermana, mas adecuada a los fines de la guerra.

Todos ellos se muestran admirados del pié de nuestras tropas y altamente satisfechos de las atenciones recibidas en todas partes.

Entrevistado por un periodista el jefe de la mision, coronel Villegas, espuso con galanteria que no venian solo a practicar estudios militares sino que traian tambien los sentimientos de amistad de Bolivia hácia Chile.

Las Conferencias de la Paz

Las conferencias diplomáticas que han tenido como resultado la paz entre la Rusia y el Japon, quedarán en la historia como uno de los hechos culminantes de nuestra época. Y esto, no solo por la importancia que para el mundo civilizado tenia la conclusion de la larga y sangrienta guerra del Estremo Oriente, sino tambien porque esas conferencias y sus resultados marcan por su fondo y su forma un nuevo criterio en el manejo de los problemas internacionales.

El 5 de agosto el Presidente Roosevelt llegaba a bordo del yacht "Mayflower", en el cual habia resuelto recibir a los delegados de la paz. El ilustre hombre de Estado debia sentirse profundamente satisfecho en aquella mañana. Su mediacion en este asunto habia sido oportuna, salvadora, digna del aplauso del mundo, y, sobre todo, en forma tal que colocaba a los Estados Unidos, de un golpe, a la cabeza de las influencias y la grandeza entre las grandes potencias. Lo que ni Alemania, ni Francia, ni Gran Bretaña se habian atrevido a hacer, él lo habia realizado con habilidad y con una franqueza absoluta.

El Presidente Roosevelt llega a bordo del "Mayflower" el 5 de agosto. (*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*).

Poco despues subia la escala del barco M. De Witte, el célebre Ministro ruso que debia representar a su pais en las conferencias.

Alto, encorvado, con su gran cabezota desgreñada de campesino eslavo, era bien el representante de su raza hasta en lo físico. Lo seguia el baron Rosen, hombre de intelijencia perspicaz y de gran esperiencia diplomática.

Mas tarde, vinieron los japoneses. Primero, el baron Komura, delgado, pequeño,

M. de Witte llega a bordo del "Mayflower" el 5 de agosto para iniciar las negociaciones.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

El baron Komura llegando a bordo del "Mayflower" el 5 de agosto, cuando el Presidente Roosevelt presentó los delegados rusos a los japoneses.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*).

con su fisonomia característica, llena de esa mezcla de intelijencia viva y bonhomia que distingue a los japoneses. Y con él su compañero Takahira, personalidad no menos distinguida. Al partir de Tokio, los delegados japoneses habian sido despedidos por el Cuerpo Diplomático residente en aquella capital con un gran banquete, en el cual se habian formulado votos y pronunciado declaraciones que dejaban ya entrever la seguridad con que el mundo diplomático veia venir la paz. Nadie podia creer que Roosevelt arriesgara la influencia y prestijio de los Estados Unidos sin estar bien cierto de que iba a dar la paz al mundo.

Debió ser solemne el momento en que el Presidente presentó a los delegados. Los rusos, con todo su necio orgullo de raza, con todas sus rancias ideas de superioridad, tan desmentidas por los hechos, estaban cada vez mas estirados y mas solemnes. Los pequeños japoneses, hijos de su siglo, sin la pesada carga de ideas absurdas y de prejuicios ridículos, estaban alegres, tranquilos, llenos de sencillez y de discreta naturalidad. Hasta allí

Fotografía oficial tomada de órden del Presidente a bordo del "Mayflower", el 5 de agosto. De izquierda a derecha: De Witte, Rosen, Roosevelt, Komura y Takahira. — (*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*).

Representantes del Ejército, la Marina y el Gobierno de los Estados Unidos acuden al "Mayflower" para saludar a los enviados de la paz. De izquierda a derecha: Jeneral Grant (hijo del célebre americano), contra-almirante Sigsbee (de paisano), contra almirante Coghlan y comandante Wainslow del "Mayflower"— (*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

llegaron los fotógrafos y hubo que consentir en que se tomara por lo menos una fotografia oficial, autorizada, en aquel momento solemne Es la que damos en este número.

Entre tanto, el "Mayflower", si bien no podia ser abordado por los repórters que formaban nube en los alrededores, era invadido por los hombres mas distinguidos del Gobierno, la Marina y el Ejército de los Estados Unidos, que acudian a presentar su homenaje a los delegados.

Desde ese dia, las conferencias se desarrollaron en una forma inesperada para el mundo. Los rusos se batian con grandes artes antiguas, iguales a su táctica de guerra, creyendo todavia en los maquiavelismos de la Edad Media. Los japoneses decian francamente, desde el primer momento, su pensamiento hasta el fondo, sin reticencias, y no abandonaban por nada, ni por orgullo, ni por vanidad, ni por amor propio nacional, su profundo e inquebrantable buen sentido.

El Japon pidió lo que le pareció

El Baron Jutaro Komura, delegado japones en las negociaciones de paz.—(*From Stereograph Copyright 1905. by Underwood & Underwood. New York.*)

justo, y luego se conformó con lo que le pareció razonable, dentro de las circunstancias que se habian creado. Estudiaron como hombres prácticos, como hombres de negocios, el aspecto financiero y el político; calcularon las consecuencias que tendria la continuacion de la guerra y los resultados de una paz hecha con algun sacrificio. Y resolvieron dentro de ese criterio.

Por primera vez, el mundo asistia al espectáculo de los diplomáticos de un pais vencedor, que asumian una actitud tranquila, sin altanerias, con firmeza, pero sin negarse a reconocer lo que era la realidad. Su franqueza y su reconocimiento de los hechos irreparables habian sido tan rudos, tan brutales, que el mismo pueblo japones se sintió al principio molesto, aunque luego se ha tranquilizado al comprender que lo que hicie-

ron Komura y Takahira era lo único que podia hacerse.

Algunas semanas despues el Presidente Roosevelt veia terminada su obra. Decimos su obra, porque no solo provocó las conferencias, sino que constantemente intervino para impedir que las negociaciones se rompieran.

Los Estados Unidos quedaban como los árbitros de la paz del mundo. El Japon adquiria su soñado predominio sobre la Manchuria y la Corea y abria al comercio del mundo rejiones que la Rusia mantenia bajo su ambiciosa esclusividad. La Rusia se retiraba de las costas del Pacífico, donde habia anhelado el mar libre, el mar sin Dardanelos y sin hielos, el horizonte para la espansion comercial.

El Cuerpo Diplomático residente en Tokio, reunido en el Imperial Hotel, para despedir con un banquete, el 7 de julio, a los Delegados que iban a Estados Unidos a negociar la paz.

Primera fila (de izquierda a derecha): 1. Chang-Ming-Ki, Ministro de Corea; 2. Yang-Shoo, de China; 3. Sir Claud Mac-Donald, de Gran Bretaña; 4. Don Luis de la Barrera, de España; 5. Conde Katsura, jefe del Gabinete y Ministro de Relaciones Esteriores, interino, del Japon; 6. Baron d'Anethan, de Bélgica; 7. Baron Komura, Delegado de la paz; 8. Jules Harmand, de Francia; 9. Baron d'Aehrenthal, de Austria-Hungria; 10. Baron Landas de Sweerts de Holanda; 11. Baron de Ereitas de Portugal; 12. C. A. Leva de Méjico.

Segunda fila (de izquierda a derecha): 1. Intérprete de la Legacion de Corea; 2. G. H. Barclay, cancillier de la Legacion británica; 3. M. C. G. Pereira, Ministro del Brasil; 4. G. Chinda, vice-ministro de Relaciones Esteriores del Japon; 5. A. Sato, Ministro residente (japones); 6. Conde Vinci, Ministro de Italia; 7. E. Yamaza, jefe del Departamento Político del Ministerio de Relaciones Esteriores; 8. Phya Narisra Kajkitch, Ministro de Siam; 9. M. Adatci, cancillier del Ministerio; 10. Leon von Holder, secretario-intérprete de la Legacion de Holanda.

Tercera fila (de izquierda a derecha): 1. T. Sugi, secretario privado del primer Ministro; 2. Y. Yoshida, secretario privado del Ministerio de Relaciones; 3. Ma-Ning-Lina, secretario de la Legacion de China; 4. K. Honda, del Ministerio de Relaciones; 5. Secretario de la Legacion de Alemania; 6. Id. de España; 7. Id. de Méjico; 8. (?); 9. Id. de Francia; 0. Conde von Arcovalley, Ministro de Alemania; 11. Encargado de Negocios de la Arjentina; 12. Secretario de la Legacion de Siam.—*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Emma Carelli

¡Que rastro de luz el que esta artista dejará en la escena lírica en nuestro país! ¡Qué recuerdos inolvidables los que van a quedar vinculados a su nombre!

Desde aquella primera noche en que cantó y representó la "Zazá" de Leoncavallo con una voz sorprendentemente bella y con talento de actriz que hacia recordar a las mas célebres intérpretes de ese carácter de mujer, la Carelli ha ido creando en el Municipal algunos papeles en óperas que nos eran conocidas y que ella nos presenta como nuevas.

Su Margarita de Boito en el acto de la prision es de ese número. Parece una obra nueva. Recuerda a la Tetrazzini y lucha con ese recuerdo y hace otro trabajo, otra creacion. La "Fedora", "Bohème"... tendríamos que nombrar todas las piezas en que se ha aparecido, si quisiéramos enumerar aquellas en que ha hecho una profunda impresion en nuestro público como cantante y como actriz.

¿En qué está el encanto de esta artista, que desde el primer momento, sin que mediara ni una exajerada *réclame*, ni nada de lo que prepara el camino de una personalidad teatral, se ganó al público, lo subyugó y se hizo su favorita?

Ante todo, la voz de la Carelli es orijinal, es distinta, suena a algo nuevo, no recuerda ninguna otra de las que se oyen de ordinario en el teatro lírico. Es posible que sea menos perfecta científicamente hablando, pero tiene una naturalidad y se adapta de tal manera a las pasiones que refleja la letra, que no es posible oir una voz que emocione mas fácil y hondamente.

Y luego Emma Carelli tiene un talento estraordinario de actriz. En el teatro dramático se habria hecho una celebridad, como lo es en el lírico. Estudia y entra profundamente en el carácter que representa. Esta condicion es en la ópera moderna de una importancia enorme. Desde que Wagner dió los moldes del drama lírico, los cantantes han tenido que hacerse cada vez menos jimnastas de la larinje y mas intérpretes de pasiones humanas y de humanos caractéres.

Cubierta de *Il Teatro Illustrato*, una de las mas interesantes revistas italianas, con una caricatura de Emma Carelli, hecha por el célebre caricaturista Sachetti, cuya muerte acaba de trasmitirnos el cable.

La grande artista llevará seguramente un buen recuerdo de Chile. Acaso mas de una vez en su carrera artística, se le presentará como en sueños esta tierra lejana, a la cual vino creyendo, sin duda, ser difícilmente comprendida, y donde una gran sala de rojo y oro, llena de un público refinado y entendido, con mujeres hermosas y hombres que conocen el mérito de un trabajo artístico, la aplaudia frenéticamente y la saludaba cada noche con mas afectuosa admiracion.

¡Que la gloria alumbre siempre el camino de la ilustre artista!... ¡Y que vuelva!

Se ha presentado últimamente en revista ante el sub-prefecto de policia, el curso de esgrima compuesto por oficiales del cuerpo, pertenecientes a distintas comisarías, que siguen con asiduidad sus ejercicios bajo la direccion técnica del maestro Scansi, asesorado por el profesor Encina.

El entusiasmo del director disciplinario del curso, sub-comisario señor Fleck, la pericia de Scansi, sin duda alguna el mejor de nuestros maestros de esgrima, la eficaz ayuda que le presta Encina—signado con el primer lugar a la conclusion del curso de maestros de armas del ejército, puesto que conserva honrosamente—y la constancia y teson de los oficiales alumnos, son factores poderosos que han de dar forzosamente los mas espléndidos resultados.

Debe advertirse, sin embargo, que no se trata de formar aquí profesores esgrimistas, sino de desarrollar en beneficio de ellos mismos y tambien del público, la cultura física y moral de los oficiales por medio de esta excelente jimnasia que robustece y vigoriza el cuerpo al mismo tiempo que fortifica y enardece el alma, que es lo que se trata de conseguir con estos caballerescos ejercicios.

Sablazo a la cabeza

Curso de esgrima de los oficiales de policía

Aprendiendo a subordinar a la voluntad las esplosiones del carácter; obligados a conservar a todo trance su sangre fria y el dominio de sus nervios, los esgrimistas, como el resto de los sportsmen, se asimilan a la larga estas cualidades que llegan a constituir parte integrante de su personalidad y de su modo de ser. Todo ejercicio físico es, pues, una doble escuela que ejerce su accion educadora tanto sobre el cuerpo como sobre el espíritu, y debe a este doble carácter la importancia capital que se le asigna en la vida moderna y que hace acreedor a un aplauso el esfuerzo gastado en este sentido por la Prefectura de Policia a fin de completar de esta manera la rejeneracion y mejoramiento del personal a sus órdenes que viene procurando de tiempo atras.

La revista de que tratamos, tuvo lugar en el local de la 1.ª comisaría, donde se ha arreglado una excelente sala de armas con diversas instalaciones anexas, roperia, baños, etc., que prestan toda clase de comodidades al personal del curso compuesto de los oficiales Capetillo, Basulto, Fuenzalida, Zúñiga, Cuevas, Aracena, Mesa, Florenzano, Bravo y Vial.

En correcta formacion y uniformados con trajes convenientes, los oficiales antedichos practicaron a las órdenes del señor Scansi, un lucido ejercicio colectivo en que se de-

Ejercicios colectivos

Asalto de florete entre el señor Fleck i el maestro Scansi

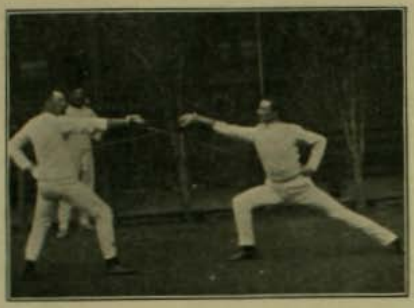
sarrollaron todos los golpes, fintas y paradas que constituyen el aprendizaje preliminar del manejo del sable, antes de pasar al asalto. Dado el corto tiempo que funciona la academia—cuatro meses tan solo—no es posible exijir mayor correccion, soltura y ajilidad de la que demostraron los oficiales. Desde luego, advertiase en todos ellos la

Parada de segunda

buena posicion del cuerpo tanto en guardia como a fondo o en los movimientos del ataque y la defensa, y el manejo concienzudo del arma, revelando a las claras la exijencia y estrictez de Scansi en este primer periodo de la enseñanza, la cual es indispensable para que el desarrollo posterior del juego del esgrimista alcance la mayor bondad posible.

Terminada esta primera parte de la revista, se verificó un asalto de sable entre dos de los discípulos mas aventajados y aun cuando pudiera tacharse la falta de observancia de la medida y alguna monotonia en el ataque, ambos dieron pruebas de una gran ajilidad y resistencia.

Por último, en honor del sub-prefecto, calzaron la careta ambos maestros para cambiar unos cuantos botonazos de florete. Esta vez, como siempre, Encina puso en



¡A fondo!

juego su ajilidad felina, su vista de águila y su puño de acero logrando tocar a Scansi alguna vez, pero bien se veia, sin embargo, la superioridad moral del maestro, conocedor a fondo del juego del discípulo predilecto, en las oportunas salidas en tiempo con que anulaba los briosos ataques de Encina.

La revista cumplió, pues, su objeto, demostrando los progresos manifiestos de los alumnos y el gran provecho que han sabido sacar de las lecciones de su maestro. No dudamos que en la próxima presentacion del curso, veremos a cada uno de los alumnos de hoi convertidos en formidables campeones cuyos encuentros tendrán todo el atractivo y novedad de los grandes asaltos.

SORTEO VILLA ZIG-ZAG

SUMINISTRAREMOS A LA PERSONA QUE GANE EL CHALET,

Grátis durante Seis Meses

CONTADOS DESDE EL DIA DEL SORTEO

30 PESOS MENSUALES EN MERCADERIAS

ESCOJIDAS DE NUESTRO ALMACEN

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO esq. AGUSTINAS, Santiago

TODAS MERCADERIAS
GARANTIDAS DE
PRIMERA CALIDAD

Pruébese el Té de los Tées
CRUZ AZUL

DESCUENTO
5 POR CIENTO
SOBRE VENTAS
AL CONTADO

VÉASE FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD

CAMPEONATO NAVAL

A principios del mes de setiembre, se llevó a cabo, en la cancha de la Escuela Naval, el tercer campeonato entre alumnos de esta escuela, la de aspirantes a injenieros y la de aspirantes a contadores, amenizada por los sonoros acordes de la banda del Depósito de Marineros.

El programa, de suyo interesante y que habia despertado grandísimo interes entre todos los con-

Levantando palanquetas

tendores, fué enriquecido por la oferta de un premio consistente en una copa de plata, hecho galantemente por el señor Eujenio Lentilhon, injeniero enviado a Chile por La Chilian Constructing C°, que deberia servir de galardon al ganador de la carrera de vallas. Se le adjudicó al cadete de la

Partida de las 100 yardas

Escuela Naval, señor Aylwin, que efectuó esta prueba de velocidad en 13 segundos.

Este mismo caballero ofreció una segunda copa, que deberia servir de *Championship*, que irá pasando de año en año a poder del cadete que mantenga el record de esta carrera.

He aquí ahora el resultado de las diferentes pruebas: Primera carrera, 100 yardas, ganador, el señor Valenzuela D., de la Escuela Naval. Tirar la bala, ganador, González E., del mismo establecimiento; lonjitud del tiro: 29½ pies. Carrera de vallas, primero Aylwin; carrera de 220 yardas, llegó triunfante Valenzuela D.; carrera de 880 yardas: la victoria favoreció al cadete Zavala de la Escuela Naval. Otra carrera de 440 yardas, para menores de 15 años, fué ganada por el aspirante a injeniero señor Cota.

Siguieron todavía diversas competencias, en que el éxito coronó a los cadetes, ántes de servirse, en

Otra serie de las 100 yardas

el parque destinado a sus estudios, un excelente lunch, tras del cual prosiguió el torneo de salto ancho y alto y, por último, el número postrero del programa, que consistia en una carrera obstaculizada por innumerables dificultades: pasar por

Tres premiados

debajo de una lona de buque tendida en el suelo, saltar sobre una reja de fierro, escalar murallas, etc.

El cadete Juan Goñi tomó desde un principio la delantera, pero luego perdió la pista, adelantando entónces el señor Cabrera, que obtuvo el primer puesto; segundo, Figueroa, y tercero, Frugone, todos de la Escuela Naval, que logró un cómputo jeneral de 21½ puntos, contra 8½ de los otros dos establecimientos.

ES UNA GRACIA

que os dispensa la Divina Providencia, la de guiar vuestra mirada hácia este anuncio, porque en verdad yo os digo QUE LOS ENFERMOS SERÁN SANADOS, LOS SANOS EVITARÁN TODO CONTAJIO, QUE LA MUERTE HUIRÁ DE LA CABECERA DE VUESTROS QUERIDOS NIÑOS, QUE LA INEXORABLE PARCA NO FUNESTARÁ LA DICHA DE VUESTROS HOGARES SIEMPRE QUE RECURRAIS A LA EFICACIA

DEL

JARABE DE SAN AGUSTIN

del Padre Bonifacio dalle Palme

Preparado en el Laboratorio Químico de la Iglesia de San Agustin en Jénova. El único producto farmacéutico introducido en Chile que lleve la estampilla de la OFICINA QUÍMICA DE CONTROL PERMANENTE ITALIANO. No hai ni viruela, ni bubónica, ni contajio, ni enfermedad que resista a la potencia medicamentosa de este JARABE, son miles, y miles los niños, jóvenes y ancianos salvados de cierta muerte, en mui pocos dias.

PRECIO: 2 PESOS FRASCO ◎ EN LAS BUENAS BOTICAS

Depósito Jeneral:

Barbaçelata y Martina

CLAVE II, VALPARAISO

SANTIAGO: Daube y Ca., CONCEPCION: Emilio Pouly, VIÑA DEL MAR: Aquiles Ognio, calle Valparaiso 147.

INSECTICIDA DESTROYER

El remedio mas barato, mas sencillo y mas seguro para evitar VIRUELA, BUBONICA y todas las enfermedades contajiosas, es el "DESTROYER" el polvo insecticida mas poderoso. Mata instantaneamente sancudos, pulgas, moscas, chinches, cucarachas, en una palabra todos los insectos, que, como es sabido son los únicos que

LLEVAN Y PROPAGAN LOS JERMENES INFECTIVOS

Caja con Fuelle UN PESO
Sin Fuelle 0.60 centavos

SANTIAGO: CALLE BANDERA 6 — CONCEPCION: EMILIO POULY, BOTICA ALEMANA — VALPARAISO: EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y BODEGAS — DEPÓSITO JENERAL: CALLE CLAVE NÚMERO 11, VALPARAISO

Barbaçelata y Martina

IPERBIOTINA MALESCI

TONICO NERVIOSO

LO MEJOR QUE CIENTIFICAMENTE EXISTE HOI

Como: Depurativo perfecto de la sangre: Contra todas las impurezas orgánicas

Como: Tónico poderosísimo para: Anemia, Clorosis, Linfatismo

Como: Fuerza vital única para cura radical y rápida en la: Neurastenia, Debilidad cerebral y del espinazo, Agotamiento nervioso, etc.

Analizada y aprobada por el Honorable Departamento Nacional de Hijiene, Buenos Aires. Por el Real Consejo Superior de Sanidad Pública, Roma. Premiada con el Gran Premio de Honor y Medalla de Oro en todas las últimas Esposiciones Internacionales. Preparacion patentada del establecimiento químico Doctor Malesci, Firenze (Italia)

UNICOS CONCESIONARIOS PARA LA AMÉRICA DEL SUR: *O. MONACO y Cia., Buenos Aires*

UNICOS IMPORTADORES PARA CHILE:
DROGUERIA FRANCESA ⊙ SANTIAGO **MAX MENGIN y Cía.**

De venta en todas las buenas boticas y Droguerias

ZIG-ZAG

SANTIAGO-VALPARAISO (Chile)

Año I.--Núm. 34.--Octubre 8 de 1905.

PRECIO: 20 CENTAVOS

ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO

PROCEDIMIENTOS

MAX MENGIN

PATENTADOS

Ultima Creacion

LOS JENERADORES DE GAS ACETILENO

"IDEAL"

Patentados por Privilejios de 16 de Abril de 1904, 28 de Setiembre de 1904, 4 de Marzo de 1905, 21 de Agosto de 1905

Son los Mejores, los mas Seguros, los mas Económicos

BASTA VERLOS PARA CONVENCERSE DE SU INMENSA SUPERIORIDAD SOBRE TODOS LOS OTROS SISTEMAS

Quemadores de Lux directa y de Incandescencia

DE LAS MEJORES MARCAS:

BULLIER, STADELMANN, GUNTNER, Etc.

CARBURO DE CALCIO

DE PRIMERA CALIDAD, LO MAS BARATO EN PLAZA

INSTALACIONES COMPLETAS, PRESUPUESTOS SOBRE PEDIDO

MAX MENGIN & CO.

DROGUERIA FRANCESA

243 - CALLE AHUMADA - 245

Pídase el folleto: NOTAS PRACTICAS SOBRE EL ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO POR MAX MENGIN, Injeniero E. S. M. (Precio $ 0.80)

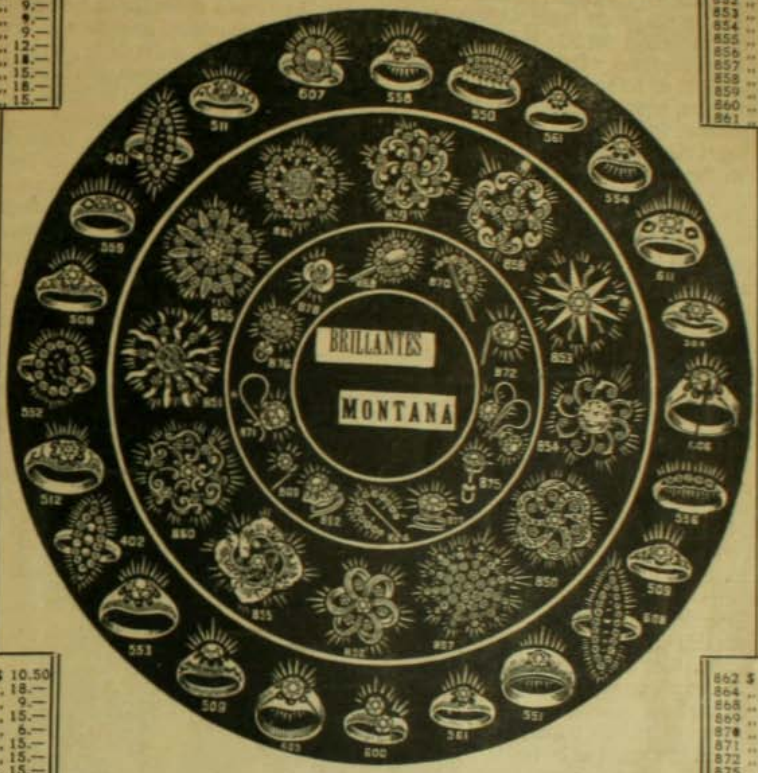
BRILLANTES MONTANA

Imitacion mas perfecta del mundo y la que mas se acerca del brillante lejitimo, cuyo brillo, fuego y belleza tienen. — El calor, la potasa y los ácidos no alteran en nada el esplendor de nuestras piedras. Nuestras imitaciones no se pueden diferenciar de los brillantes jenuinos

Por qué pagar precios exorbitantes para comprar brillantes verdaderos, cuando los brillantes Montana llenan el mismo objeto y cuestan una fraccion de lo que hacen pagar los lejitimos.

401	$ 15.—
402	„ 15.—
504	„ 9.—
508	„ 9.—
509	„ 9.—
511	„ 9.—
512	„ 12.—
550	„ 18.—
551	„ 15.—
552	„ 18.—
553	„ 15.—

851	$ 18.—
852	„ 10.50
853	„ 12.—
854	„ 15.—
855	„ 9.—
856	„ 15.—
857	„ 18.—
858	„ 7.50
859	„ 7.50
860	„ 9.—
861	„ 10.50



554	$ 10.50
556	„ 18.—
558	„ 9.—
559	„ 15.—
561	„ 6.—
600	„ 15.—
605	„ 15.—
606	„ 15.—
607	„ 12.—
608	„ 18.—
611	„ 18.—
850	„ 9.—

862	$ 6.—
864	„ 12.—
868	„ 12.—
869	„ 6.—
870	„ 9.—
871	„ 9.—
872	„ 7.50
875	„ 7.50
876	„ 18.—
877	„ 9.—
878	„ 7.50
898	„ 9.—

Ofrecemos un nuevo surtido de cadenas mui largas de señora enchapadas en oro y garantizadas por 10 años que vendemos al precio de $ 30. Son de última moda y representan un valor de $ 200.

Acaba de llegar un espléndido surtido de collares de perlas y perlas sueltas. Collares que representan un valor de $ 1,000, por $ 18; id. que representan un valor de $ 4,000, por 24; id. que representan un valor de $ 8,000, por $ 30.

GARANTIA

Garantizamos que todo BRILLANTE MONTANA conservará su brillo eternamente y que tanto éstos como los engarces darán completa satisfaccion. Nos comprometemos a dar $ 10,000 a cualquiera institucion caritativa si se nos puede demostrar que nos hayamos negado a cambiar cualquiera piedra que no fuera a satisfaccion.

Los BRILLANTES MONTANA no se alteran ni con el calor, ni con los álcalis ni con los ácidos y se lavan y limpian como cualquier brillante jenuino. La imitacion es tan perfecta que los peritos se engañan.

Ordenes por Correo

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualquiera de los artículos reproducidos mas arriba serán enviados a la direccion indicada al recibirse su importe. Garantizamos que quedarán satisfechos, y si no, estamos a sus órdenes para cambiar la joya por otra. Para recibir con estuche $ 1.50 mas.

MONTANA DIAMOND Co.

SANTIAGO: Estado 327, Casilla 1416 - VALPARAISO: Condell 61

La Sirena y los Pescadores

En una aldea de pescadores, perdida en los formidables acantilados del mar y cuya situacion exacta nadie podria hoi designar, pues se pierde en las lejanías remotas de la leyenda, vivia en lucha permanente con las olas y los peligros del océano un pueblo de playeros y marinos. La historia de cada una de esas familias estaba llena de riesgosas aventuras, de hazañas y victorias ganadas al alma mala del mar en sus peores horas de tempestad. Viejos y mozos habian perdido sus velas sobre mares de plomo, inquietos y turbulentos, buscando en el seno egoista de las aguas una pesca siempre ingrata, mezquina, arrancada al océano entre juramentos y gritos de ira.

Porque aquel mar era pobre. Hubiérase creido que vivia en sus bajos fondos el demonio de los pescadores, ese viejo Satan del mar que tantas almas ha devorado y que tantas lágrimas ha arrancado a las madres, a las esposas y los hijos de los rudos habitantes de las playas.

La pesca huia de la aldea maldita, como si el demonio mismo la ahuyentara con su soplo frio e implacable. Se odiaba a aquel mar ingrato que se tragaba sus tesoros, como la tierra suele tragarse el oro de sus minas.

En la rústica imajinacion de aquellos hombres de aldea, apartados del mundo y sus rumores, hervia un odio acerbo contra ese enemigo que vagaba entre las aguas del mar. Era un odio relijioso, una montaña de odios que el mar lamia, burlesco e irónico, como si entre sus aguas se ajitara la ironía misma de Satan.

En una tarde de invierno, cuentan las viejas leyendas del terruño, una barca cargada de intrépidos pescadores se hizo a la mar. Iban a buscar al enemigo, impulsados por un viento de odio que venia de la playa, cubierta de viejos lobos de mar, de mujeres y muchachos de la aldea. El capitan de la frájil barca parecia llevar entre sus músculos potentes, entre el pelo hirsuto de su barba, en su ceño adusto y sombrío, un reflejo del alma brava de Neptuno, el dios pagano de las aguas. Sus acompañantes eran robustos mozos, hechos al mar i a sus perfidias.

Léjos de la playa, sin ver otra cosa que el cielo y las aguas bañadas por un ingrato sol de invierno, arrojaron al mar su ancha red. Y aguardaron. La red subia y bajaba al empuje del oleaje. Parecia ella misma, animada por un alma, buscar su presa, la soñada presa de sus amos. De pronto se estremeció. Vibró. Se ajitó rudamente. Un gran pescado se habia enredado entre sus hilos. Avidos, el capitan y sus pescadores recojieron su pesca. Venia envuelta, casi atada por la red. Se veia apénas flotar fuera de ella una fina alga marina, verde y ondulada.

Poseidos de estraña inquietud, viraron los pescadores hácia la playa. Sobre la arena arrojaron la rara presa. Llenos de asombro vieron saltar un hermoso pez de rostro y cuerpo femeninos. El sol besó, acariciando aquella carne rosada y finísima que palpitaba a la luz de la mañana.

¡Era una sirena! Una sirena de ojos verdes que miraba los rostros aterrados de los pescadores. Su inmensa cola de cetáceo levantaba y revolvia furiosa las aguas y la arena de la playa. ¡Que hermosa era con sus altos senos, con la línea ondulada de sus hombros, con su piel nacarada y fresca, con sus inmensos y llorosos ojos verdes!

Era el enemigo. Se la cojió y, trepando las altas montañas que rodeaban la aldea, la llevaron a un gran lago tendido dulcemente en un seno de rocas. Allí quedó para siempre temida y abominada de todos. El mar pareció quedar en calma, mudo y sombrío. Pero en sus aguas se vió brotar un mundo jeneroso, un mundo vivo que se ajitaba y se ofrecia a los pescadores. La pesca fué desde entónces abundante. Del lago en calma todo el mundo se

Roma.— La vida artística. Proclamacion de las "reinas de los modelos"

TUBERCULOSIS, AGOTAMIENTO, RAQUITISMO, ANEMIA

¡Gran descubrimiento Terapéutico!—Un ilustre químico italiano

Desde hace mas de un siglo, el Aceite de Hígado de Bacalao es usado en todas las enfermedades que tienen su orijen en la alteracion de los órganos. Pero su gusto repugnante hacia mui dificil la cura, especialmente en las personas debilitadas, o sea en los organismos que mas necesidad tenian de la eficacia terapéutica del Aceite de Hígado de Bacalao.

Se buscó varias maneras de sacar al Aceite de Hígado de Bacalao el gusto disgustoso que tiene; pero si en parte se pudo obtener, fué necesario al mal gusto, dar otro peor, o buscar medios, los cuales, sin obtener lo que se proponia, modificaban las virtudes terapéuticas del remedio.

Un ilustre químico italiano, el profesor Rafael Benvenuto, despues de muchos estudios y largas aplicaciones, encontró por fin, sustancias sólidas que contenian en sí mismas virtudes reconstituyentes y que absorbieran el Aceite de Hígado de Bacalao; y a las cuales, por el especial procedimiento de su preparacion y la forman que presentan, les dió el nombre de **Obloidi Benvenuto.**

Estos **Obloidi Benvenuto** son, en realidad, el mejor reconstituyente que hasta hoi se conoce.

Ellos tienen en sí los elementos indispensables para la reconstitucion de los órganos en una forma que no necesita transformacion ninguna para su asimilacion. Los **Obloidi Benvenuto** consisten en Aceite de Hígado de Bacalao con hipofosfitos de cal y soda, hierro y nuez vómica, todo arreglado en modo de hacer mas fácil la deglusion y la asimilacion del remedio.-Agréguese que los **Obloidi Benvenuto** permiten una fórmula precisa y constante del remedio y son preparados en dos tamaños, sea para niños o para adultos; de modo que todos pueden disfrutar de este remedio; tambien las mujeres en todos sus períodos.

Profesor RAFAEL BENVENUTO, distinguido químico italiano

Los **Obloidi Benvenuto** dieron espléndidos resultados en la "tuberculósis, linfatismo, neurastenia, anemia, agotamiento, raquitismo, leucemia, escrófulas, histerismo, lupus y tísis de los huesos" y, en una palabra, en todas las enfermedades que necesiten reconstruir el físico y tomar remedios tónicos para robustecerse.

Usado y esperimentado con éxito maravilloso en todas las Policlínicas, Sanatorios del viejo mundo, es hoi el reconstituyente recetado con preferencia por todos los médicos mas renombrados. Los **Obloidi del profesor Benvenuto** son el descubrimiento terapéutico mas importante de estos últimos años. El sistema mas perfecto por su preparacion científica. Tolerado en todas las estaciones y por los estómagos mas delicados. Reune todas las ventajas. Evita el sabor desagradable del aceite, elimina las sustancias neutras; hace mas asimilables las sustancias activas y, por consiguiente, mas rápida y eficaz la cura.

Para facilitar su deglusion, principalmente en los niños, los **Obloidi** están preparados en obleas, grandes y chicas, o sea en dósis para niños o adultos.

El ilustre profesor ENRIQUE MORSELLI, director del mas renombrado establecimiento para la curacion de las enfermedades nerviosas, en Italia, despues de dilijentes esperimentos, así escribe:

"He esperimentado los ***OBLOIDI BENVENUTO*** preparados por usted con Aceite de Bacalao y otras sustancias aptas a contribuir y aumentar su eficacia terapéutica, y tengo motivo de asegurar la utilidad práctica en muchos casos en que la administracion del Aceite puro era dificil y sin ventaja. Sobre todo para niños nerviosos y personas delicadas a quienes repugna el Aceite, los resultados son sorprendentes, puesto que el enflaquecimiento desaparece para dar lugar a gordura, bienestar y tolerancia gástrica. —Profesor ENRIQUE MORSELLI."

EN LA EPOCA DE CALORES no conviene usar el *Aceite de Hígado de Bacalao*, debido principalmente a la cantidad de principios grasos que contiene, los cuales, como es sabido, constituyen el combustible de nuestro organismo y orijinan el calor animal. De allí su utilidad en los meses de invierno y los inconvenientes que presenta en los meses de calor. Los ***OBLOIDI BENVENUTO*** contienen todos los principios tónicos y activos del aceite, eliminando todas las sustancias neutras y grasa del mismo aceite, así que la asimilacion es mas fácil, y los resultados son mas rápidos y seguros. Por eso la cura del *Aceite de Hígado de Bacalao* se hace posible tambien en la época de calores y los mas ilustrados médicos del mundo reconocen que los ***OBLOIDI BENVENUTO*** es la única preparacion de Bacalao que se puede y se debe usar en la época de ***Primavera y Verano.***

Es concesionario esclusivo de esta importante preparacion TERAPÉUTICA, por toda la América del Sur, el señor A. Massone, casilla 56, Santiago, a quien se pueden dirijir por mayores datos. Se vende en las buenas boticas.

Depósito por mayor: **Daube y Cía.**

La fiesta ofrecida por el millonario norte-americano Mr. James H. Hyde en su palacio de New York en honor de Mme. Réjane. La célebre actriz desciende de su litera.

alejaba. Era la prision de Satan, del enemigo malo de las aguas.

Pero, tras de algun tiempo, se notó que desaparecian de la aldea y de algunos pueblecillos cercanos aguerridos e intrépidos pescadores. Desaparecian misteriosamente, sin dejar tras de sí ni una huella, ni un indicio. ¿Qué se hacian?

A veces, desde lo alto de la montaña, parecia descender, con los vientos de la noche, el lejano y dulce rumor de un canto. Eran jemidos y llantos confusos que la brisa inquieta traia y llevaba sobre sus alas. Aquel canto era tan dulce, tan arrobador, vibraba tan dolorosamente bajo las estrellas, que algunos gallardos y valientes mozos sentíanse fascinados, atraidos, arrebatados hácia la altura, hácia el trasparente y sereno lago de la cumbre.

Muchos pescadores buscaron misteriosamente aquella voz que les llamaba desde léjos. Uno de ellos se vió un dia, de pronto, ante la sirena que peinaba sus verdes cabellos a la luz arjentada de la luna. Se acercó. La voz vibró, se elevó, voló de aquellos labios de sirena, y se estendió por sobre las aguas del lago, como una onda rumorosa. ¡Qué hermoso canto era aquel que brotaba entre nostaljias y deliquios de amor! "Ven, parecia decir, yo soi el alma jenerosa de las aguas. Reino en el fondo del mar, en un trono de nácar y de oro. Mis vasallos son las náyades, las mujeres hermosas del océano. En un libre eden viviremos adorándonos, bebiendo esmeraldas líquidas, ese vino espumoso de mis festines. Adorémonos. Busca bajo las crestas de espumas, bajo los hondos abismos, mi rejia mansion de Vénus de las aguas. En mis labios beberás un amor jamas soñado por los hombres".

El pescador oía, sumerjido en una dulce embriaguez, el límpido canto que brotaba del alma de esa doliente sirena. Una fascinacion estraña, un mareo de grandezas y placeres ajitó su espíritu. En las notas del himno enredó mil sueños de amor, de gloria, de poder. Y, aturdido, ebrio, se alejó de allí. No se le volvió a ver. Habia ido, impulsado por sus locas fantasías, a buscar en el fondo del mar las edénicas visiones de aquel canto. La sirena solia a veces peinar sus cabellos a la hora en que el sol rutilaba sobre el lago. Su canto atraia a los que marchaban por las abruptas laderas. Les invitaba desde léjos con sus ritmos y sus dulces armonías. Y, junto a ella, admirando su cuerpo de diosa del mar, hundiendo la mirada en sus mareantes cabellos de alga, fascinados por la mirada verde de sus ojos soberanos, todos soñaban. Entre sueños oían la rumorosa voz, llevada y traida por brisas, que parecian venidas del mar. Veian campos de esmeraldas i corales, inmensos palacios bañados en luz filtrada. Ondeantes multitudes de náyades y sirenas, nadando entre aguas trasparentes, ofreciendo el rosado paraiso de sus cuerpos. ¡Cuán bello era ese pais en que todo reia y cantaba! ¡Cuán bello era con sus palacios de jaspe y alabastro, con sus iris estraños, con sus ondinas coronadas por flores rojas y sombrías, que pasaban como adorables mónstruos entre el agua verde, fascinadora!

Cada dia un nuevo lamento subia desde la aldea. Un hombre mas habia desaparecido. Los pescadores mostraban el puño a esas alturas misteriosas, de donde parecia venir todo el mal. Pero nuevas víctimas ascendian por misteriosos senderos. Buscaban entre las penumbras de la noche la mancha blanca, luminosa, del cuerpo de la sirena. Y allí se rendian a sus encantos, a sus ojos inmensos, a su voz de seda, en cuyos ritmos parecia sentirse un vago rumor de mar, una oleada fresca i salada de brisa marina. La voz cantaba, reia y lloraba. Cantaba al alto amor, a la felicidad eterna, a la dicha inefable. A la vida infinita, colmada de placeres, vivida en el esplendor y en la gracia, allá en las lejanías profundas del mar. El ritmo se alargaba, rodaba sobre el lago, buscaba ecos sonoros y dolientes. Era una mariposa de fuego que abria sus alas de tornasol y que se acercaba, iba, volvia, rielaba en la luz de plata y se perdia en el azul profundo, bajo las estrellas, en los pliegues de la noche callada.

La aldea diezmada, se volvia amenazante. Habian desaparecido los mejores brazos, los mejores y mas valientes pescadores de la comarca. Un enemigo peor que el del mar se cernia ahora sobre las chozas y las humildes cabañas. Era un mal espíritu que se llevaba las mejores almas, las mejores esperanzas de la aldea. El viejo capitan de la barca y sus hijos habian escapado al peligro supremo. Ellos adivinaban que el mal venia de ese canto lejano, que bajaba como una ondulacion y una caricia de las altas montañas.

Pero ellos debian pagar a la sirena su tributo. En un dia de ensueño, luminoso y riente, un eco vago y misterioso brotó en el aire, al paso del mas gallardo y mas bizarro de los hijos del capitan. Inquieto, turbada el alma y azorado el corazon, marchó al azar. Anduvo largas horas, aturdido, embargado por un canto de amor, de esperanza, de sueños. El sol brillaba sobre el lago. De pronto,

apercibió a la adorada enemiga. Su cuerpo de rosa parecia bañado en la luz de ámbar y de oro de aquel sol de estío. Se acercó, tocó los verdes cabellos de la sirena. Parecian una onda dormida. Miró sus ojos de esmeralda y sintió en sus lábios sensaciones de beso.

Y oyó su dulce cantar. "Ven, adora el alga de mis cabellos y la trasparente esmeralda de mis ojos. Embriágate en la contemplacion de mis estraños encantos. Ven, eres mio. Iremos al mar, viviremos entre las ondas, reinaremos sobre los mónstruos de las aguas. Seras mi soberano. Seré la esclava de tus caprichos. Sobre un trono de oro, rodeado de las gracias del mar, apuraremos la ancha copa de la vida. Llévame. Sobre tus hombros coloca mi cuerpo de rosa y bogaremos sobre el mar, que nos aguarda. ¡Cuán dulce será nuestra vida allá abajo, léjos de los hombres, del mundo, en la riente gloria de las comarcas del mar! Ven, llévame sobre tus hombros de jóven dios."

La voz acariciaba, modulaba una dulce y continuada nota que no moria, que se alargaba y que se abria perfumada, como una flor a la luz centelleante del sol. Enloquecido, ébrio de amor y de dicha, cojió el cuerpo de rosa y, flotante la verde cabellera, descendieron ámbos por las laderas de la montaña. Aturdido, rodó con ella hácia el mar y se hundieron para siempre entre las aguas, entre las olas rizadas, coronadas de espumas.

Irritado el viejo pescador subió las altas montañas. Ya sabia quién era el enemigo. Nada puede compararse a su dolor ante aquel lago solitario, mudo, sombrío. La sirena habia desaparecido. Descendió. En lo alto de una roca contempló el inmenso mar y con su robusta mano le amenazó. Parecia un viejo dios sobre los abruptos peñascos.

Era al morir el dia. El sol se hundia en el mar en calma. En el cielo nubecillas blancas volaban velozmente al encuentro de la noche. Las olas jugaban. Por sobre sus besos y por sobre el suspiro de sus espumas deshechas surjia un delicioso canto. Un canto que hablaba del pasado, de la adorada juventud, de los dias dichosos del amor y de la fuerza. Todo sonreia en esa cancion, acompañando el amoroso desfile de las cosas idas, de las cosas muertas, de los recuerdos. Habia en ese canto espejismos, visiones edénicas, viejos sueños que crecieron y murieron y que resucitaban con toda su luz, con todo su fuego, con todos sus ardientes fulgores.

Y, embargado, dominado, vencido él tambien, llena el alma de ensueños y vapores de rosa, aquel viejo lobo de mar se adormeció sobre la peña abrupta, miéntras la cancion moria a lo léjos en un irónico "ritornello".

La sirena estaba vengada.

MONT - CALM.

—Pero, hombre, tú llorando!
—Sí, fíjate en ese hombre, qué desgraciado debe ser. ¡No puede jugar al cacho!...

Armeria y Lampareria Belga

DE

JUAN SEYLER

SUCESOR DE

MATEO DAVID

72 AHUMADA NUMERO 72

CASILLA 1645

TELEFONO INGLES NUMERO 517

Santiago

Linternitas eléctricas "La Maravillosa"

Pilas de repuesto y Electrolito para recargarlas

Prendedores eléctricos "Novedad"

Lámparas Belgas Reformadas de 50, 70, 100 y 140 luces

Lámparas Belgas Reformadas desde $ 12.00

Lámparas Belgas de colgar desde $ 8.00

Lámparas Belgas y americanos

Lámparas de pié de todos sistemas

Surtido completo de

Repuesto para toda clase de

LAMPARAS

I--NOTA: Con la lámpara Belga reformada se economiza el 50 por ciento sobre cualquier otro alumbrado

Linternitas de bolsillo y de mano

Linternas de aceite

Y DE PARAFINA

Farolitos de aceite y de parafina

Faroles para patio y alumbrado público

Tubos, mechas, globos, pantallas

POR MAYOR Y MENOR

Cuchilleria "Rodgers" y otras marcas

Cubiertos "Dixon" y "Gombault"

Servicios para té, de Plaqué y Metal blanco

II--NOTA: La casa tiene talleres especiales para todas clases de composturas de *ARMAS Y DE LAMPARAS*

Alfredo Valenzuela Puelma

Era en aquellos alegres y dichosos tiempos de nuestros primeros estudios en la Escuela de Bellas Artes. Acababa ésta de ser trasladada de las estrechas y oscuras salas que ocupara en la Universidad, al local independiente en donde se halla hoi dia, y era de ver el alborozo de los futuros artistas al encontrarse en casa propia; casa que, por lo demas, ensanchaba el espíritu con sus grandes salas, su ámplio vestíbulo y sus vastos patios en donde la yerba crecia libremente. En la actualidad, ese edificio, levantado con el fin de instalar en él una escuela pública, nos resulta inadecuado y sin ninguna buena condicion, para el objeto a que se le destina. Pero en la época a que nos referimos, estimábamoslo, ya lo hemos dicho, como un palacio suntuoso, como una soberbia construccion, digna de albergar bajo su empinada techumbre de zinc flamante a todos los dioses de la estatuaria griega, que eran, por aquel tiempo, nuestros únicos modelos.

El maestro Mochi, el irreprochable viejecito de cabellera y barba blancas como la plata, habia muerto recientemente y la cátedra de pintura, que él desempeñaba con toda la sobriedad y la correccion de un académico, yacia vacante. Esto traia a los alumnos un poco revolucionados. Se pensaba, naturalmente, en el sucesor de Mochi, y hacíase toda clase de conjeturas al respecto. En las conversaciones de taller—esas inolvidables charlas de caballete a caballete—rodaban algunos nombres de probables candidatos. Avalorábanse los méritos de ellos, discutíanse sus talentos, criticábanse sus obras y el resultado de todo esto era la formacion de verdaderos bandos, que se encargaban de prestijiar al artista de sus simpatias en detrimento evidente del contrario.

Fué entonces cuando oimos por primera vez el nombre de Alfredo Valenzuela Puelma. Se daba por seguro su nombramiento para ocupar la cátedra de pintura. Contaba con grandes simpatias entre los alumnos, sin que esto quiera decir que no hubiera quienes se permitieran tener opiniones mui diversas. Estos eran los menos, sin embargo. La gran mayoria deseaba ardientemente ser dirijida por aquel renombrado artista, por aquel esquisito pintor de mujeres hermosas, llevándolos este vehemente deseo al estremo de firmar una presentacion colectiva, por medio de la cual pedian al Ministro que se nombrara a Valenzuela Puelma profesor de pintura.

¡Malhadada solicitud! ¡Cuántos sobresaltos nos causaste despues, cuando supimos

ALFREDO VALENZUELA PUELMA

que el Gobierno no habia oido nuestra peticion, estendiendo nombramiento a favor de otro maestro, precisamente a favor de aquel a quien mas temíamos! Entonces no nos quedó otro recurso que volver sobre nuestros pasos. Un viejo alumno, por viejo acaso el mas diplomático de todos, se encargó de recolectar firmas para un "remitido", en el cual, con mui poca lealtad, pero con bastante sentido práctico, declarábamos que, al

firmar la presentacion en favor de Valenzuela Puelma, no sabíamos lo que habíamos hecho...

Mas tarde, la simpatia que nos mereciera la personalidad artística del autor de la "Náyade", esa simpatia, que no descansaba en ninguna base cierta y sí únicamente en las referencias sujestionadoras que acerca del pintor nos hacian nuestros compañeros, hubo de convertirse en franca admiracion.

Fué cuando al visitar el "Salon" de 189... — no recordamos la fecha exacta — nos encontramos ante el bellísimo cuadro de Valenzuela "La Perla del Mercado". ¡Qué impresion tan honda nos produjo la contemplacion de esa tela! Comenzaba recien nuestra alma a comprender los sagrados misterios del arte y aquel hermoso cuadro se nos presentó como una revelacion de la belleza.

Muchos, tantos cuantos la hayan admirado, recordarán esa obra llena de encanto, de la cual es feliz poseedor el ilustre poeta don Eusebio Lillo.

El viejo mercader árabe levanta el ténue velo y la esclava desnuda surje como una flor saturada de luz. La vergüenza de verse así espuesta a la ultrajante curiosidad de los que pasan, hace que su cabecita se doble, buscando el refujio del brazo, en tanto que sus mejillas se encienden pudorosamente.

La belleza de este cuadro no reside, como se comprenderá, ni en la orijinalidad del asunto—pues ella no existe, absolutamente—ni en la composicion, ni en la armonia del conjunto. Todo el encanto de la obra se condensa en la figura de la esclava, y sobre todo, en la coloracion espléndida de su desnudez. Es la carne viva, aterciopelada, suave a la vista y al espíritu. Es la creacion de un mago. Y es esa, sin duda alguna, la obra maestra de Valenzuela Puelma.

De entonces acá hemos tenido oportunidad de seguir paso a paso la produccion del distinguido pintor. Así nos ha sido posible constatar sus esfuerzos constantes hácia la conquista de la orijinalidad, dentro de una personal comprension de la técnica, comprension que no peca de abstrusa y complicada.

Por el contrario, el temperamento de Valenzuela Puelma tiende a la simplicidad en los asuntos, en el colorido y hasta en la factura. No hace gala de ser un colorista científico ni tampoco es un derrochador de armonias inéditas.

Sus obras no requieren para ser comprendidas una iniciacion anterior. Puede decirse que es un pintor realista, porque pinta lo que vé, y lo que él vé es lo que vemos todos. Sus retratos no son profundos estudios de psicolojia pero sí fidelísimos trasuntos de rostros

conocidos. Si nos fuera permitido emplear en este caso una denominacion aplicable con propiedad únicamente a los literatos, diríamos que Valenzuela Puelma es un pintor descriptivo.

Desde hace algunos años el notable artista se muestra un poco avaro para producir. Sabemos por referencias que su atencion está contínuamente solicitada por innumerables preocupaciones que no le dejan tranquilidad ni espacio para dedicarse libremente al cultivo de su noble arte.

Zig-Zag aprovecha, pues, la ocasion de poder presentar a su público la reproduccion de una reciente obra de Valenzuela Puelma, para rendir al laureado pintor el sencillo homenaje contenido en estas rápidas y deslucidas líneas.

GRU.

—¿A qué se dedica usted ahora, doctor?

—Al espiritismo, señora.

—¿Y qué es eso?

—A una evocacion mia aparece el espíritu que yo quiero.

—Entonces ha llegado usted mui a tiempo, porque se me acabó el espíritu de vino. ¿No podria usted evocarme un par de litros?

EL TELEGRAMA

(Drama que el público ignora,
que se debe a un telegrama
recibido en mala hora.
Los personajes del drama,
el señor y la señora.)

ELLA, entrando al cuarto de EL
con un papel en la mano:
—Para ti. (Le da el papel.)
EL: ¿Qué es esto? ¡Un parte del
Telégrafo Americano!

¿Qué contendrá? No barrunto...
(Lo abre, lo lee, y al punto
invade su faz serena
la palidez de un difunto.
Cúidese mucho esta escena.)

Y a la esposa que sin tino,
en vano acertar procura
con cambio tan repentino,
dice: —¡Será mi destino!
Vé a buscarme al señor cura.

—Pero, hombre ¿has perdido el (juicio?
—No, mujer: por el contrario.
Me olvidaba: es necesario
que hagas tambien el servicio
de hacer venir al notario.

Es de urjencia que aqui estén
en breve plazo los dos,
y que su ayuda me den
para poder quedar bien
con los hombres y con Dios.

—Ese maldito despacho
te hace perder la chaveta.
¿Me dirás lo que te inquieta?
—Ya te diré. Di al muchacho
que me arregle la maleta.

—¿Te vas de Santiago?
—Sí
—¿Adónde?
—Ya lo sabrás.
—¿Volverás pronto?
—Quizás.
—Pero, hombre, no hables así
porque ya no puedo mas.

—Pero, hija, no te apesares.
—¿Cómo quieres que soporte
que así, sin mas te separes...?
(Y la afijida consorte
se suelta a llorar a mares.)

—Vamos, mujer, no te alteres,
que ya que saberlo quieres
todo lo vas a saber.
(Pues, nada, que es mi mujer
como todas las mujeres.)

El telegrama que ves,
(vuelve a abrir el telegrama)
y que me espeluzna, es
de un amigo que me llama
para asuntos de interes.

—Hasta ahora no diviso
qué tiene de espeluznante.
—Pues tiene que de improviso
me saca del paraiso
para el infierno del Dante.

Me llaman para una tierra
que en este momento encierra
las lejiones de Satan,
y donde es fama que están
los condenados en guerra.

Allí, segun los relatos
que publican los periódicos,
el ramo de asesinatos
se esplota por sindicatos
que sirven a precios módicos.

A quien ménos se imajina
ser para nadie un estorbo,
con inquina o sin inquina,
con cuatro "pases" de corvo
me lo hacen doblar la esquina.

Y con toda cortesía,
para evitar que se aburran
los jefes de policía,
por lo ménos despachurran
cuatro cristianos al dia.

Y cuando al oir la gresca
llega el "paco" diligente
a pescar al delincuente...
¿sospechas tú lo que pesca?
un catarro permanente.

Y de un viaje a tierra así
¿quien asegura la vuelta?
Pues hija, lo que es a mi
no es raro me toque allí
una cuchillada suelta.

Por eso quiero a la mano
tener en este momento
al cura y al escribano:
es bueno hacer de antemano
confesion y testamento.

—Pero ¿no embromas?
—No embromo.
Yo sé el terreno que piso.
Y pues decirlo es preciso,
sabe que mañana tomo
el tren de Valparaiso.

MOUSTACHE

Smoking-Concert

En primera fila, entre las reuniones sociales, figuran, sin duda alguna, los smoking-concert y es de felicitarse verdaderamente al tomar nota de cómo se difunde en nuestra juventud hábito tan distinguido y provechoso.

Una velada que trascurre en excelente compañia, amenizada por la charla amena y vivaz, propia de una reunion de amigos cultos y de buen humor, bastaria para dejar una buena impresion en el ánimo de los concurrentes, pero si a esto se agregan los encantos de una buena música que abra a los espíritus los dilatados horizontes que encubre el arte y en los cuales fructifica la perfumada flor del sentimiento y de la emocion estética, la grata impresion perdurará en la memoria por mucho tiempo como un paréntesis sereno y hermoso en medio del tráfago constante de la existencia.

El salon donde se efectuó el Concierto

Hall de la casa del señor Luis Bustos

Tal es la opinion que recojieron los asistentes a la simpática fiesta de esta naturaleza con que don Luis Bustos B. obsequió a sus relaciones en el trascurso de la semana pasada.

El concurso de los distinguidos artistas señores Gillion, De Luca, Nicoletti y Berardi, que dejaron oir hermosas romanzas, como asimismo el del tenor señor Fornoni, el violoncelista señor Giarda y el maestro Soro, contribuyeron a dar mayor lucimiento y esplendor a la reunion. Repetimos que tomamos nota con verdadero agrado de la difusion de los smoking-concert en nuestras costumbres sociales.

ESCURSION DE LOS CICLISTA A RENCA

Listos para partir

Los ciclistas en marcha

Recepcion

REPRODUCEN las presentes vista el instante en que arribaba a nuestra capital el nuevo Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario de Estados Unidos en Chile, excelentísimo señor Hicks.

Estamos ciertos que el nuevo representante de la nacion amiga vendrá a continuar la tarea, mui grata por cierto, de afianzar cada vez mas las cordiales relaciones existentes entre los dos paises y escusado es decir que el señor Hicks encontrará aquí, al igual de sus distinguidos predecesores, toda suerte de facilidades para el desempeño de su mision, puesto que la admiracion y el afecto a Estados Unidos no solo es patrimonio de las altas clases sino del pueblo entero. En nuestro próximo número daremos algunas instantáneas de su recepcion.

El Excmo. señor Ministro de Estados Unidos saliendo de la Estacion acompañado del Edecan de S. E. del Secretario de la Legacion y el señor Fermin Vergara F. del Ministerio de Relaciones Esteriores.

El Excmo. señor Ministro de Estados Unidos, Mr. Hicks

Inauguracion del Albergue de Veteranos, fundado por la Sociedad Inválidos del 79 y Veteranos de la Guerra

GRUPO DE VETERANOS DE LA GUERRA

Nuestro Concurso Infantil

Se recuerda sin duda alguna que hace tres meses mas o menos, nuestra Revista abrió un concurso artístico destinado a los mas pequeños de sus infantiles favorecedores. Se les presentaban temas entonces de palpitante actualidad y al mismo tiempo mui al alcance de sus nacientes intelijencias, tales eran el dramático salvamento de la barca "Steinbek" en el gran temporal de Valparaiso o un dibujo de la Cámara de Diputados, tal como ellos debian figurársela.

Los pequeños artistas concurrieron en gran número al torneo que se les ofrecia. A decir verdad, la mayor parte de las orijinales concepciones de esos lápices manejados por manos aun temblorosas y acostumbradas tan sola a trazar los primeros palotes, eran dignas de un buen premio.

Habia en casi todas ellas un sentimiento artístico en ciernes que bien cultivado bajo la vijilancia cariñosa de sus padres puede hacer de cada uno un autor de primera fila. Vayan, pues, a todos en jeneral, nuestras felicitaciones mas cumplidas.

Pero, despues de una madura deliberacion, ha sido preciso decidir por fin cuáles debian resultar favorecidos con los premios que se ofrecieron, para poner término a la justa impaciencia con que los concurrentes esperaban el resultado definitivo.

El jurado "ad-hoc" ha procedido en este caso dentro de los límites de la mas madura deliberacion, tal como si se tratara de una de las mas complejas y delicadas exhibiciones. Van en esta pájina los nombres de los favorecidos y la fotografia de los premios. Solo queda por desear a los que así temprano empiezan a obtener las distinciones que merece su talento, que sigan con inquebrantable constancia y dedicacion una carrera que inician bajo tan felices auspicios, ya que el teson y la voluntad bien dirijida son las palancas mas poderosas que puedan impulsar al hombre por el camino de la prosperidad.

La muñeca que se da de premio a la niñita Rosa Murillo, por su dibujo de la Cámara de Diputados, para el concurso infantil que se publicó en el núm. 26 de Zig-Zag.

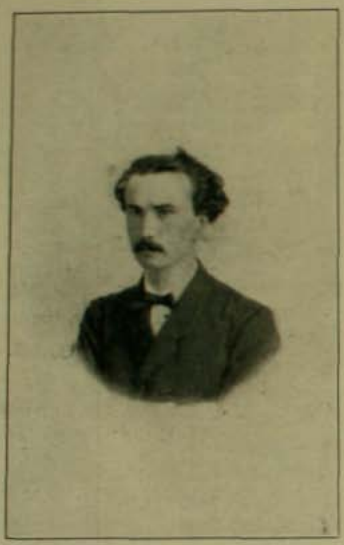
Dentro de su modestia, ojalá que este concurso sirva de estímulo duradero a todos los premiados y no premiados, ya que en esas débiles cabecitas de ángeles está fundado el porvenir y la gloria de la patria, del Chile futuro tan brillante y laborioso como todos deben desearlo.

El tren a vapor para el niño Fidel Muñoz Cano, de Viña del Mar por su dibujo para el Concurso Infantil.

Don CARLOS WALKER MARTINEZ

NADIE en Chile ha preguntado:—¿quién era Cárlos Walker? Años atras habia llegado ya su nombre hasta el mas alejado confin de la República. Unos guardaban su retrato porque eran conservadores; otros porque tenian sus mismos ideales de creyente, y otros única y esclusivamente porque Walker era un hombre.

Pocas veces se ha hecho en una larga existencia tanto derroche de virilidad como el que hizo Walker. Por esta razon en esa tarde de la vida en que el espíritu fatigado busca el retiro del hogar y el silencio recojido y sereno de los suyos, don Cárlos Walker no alcanzó a hacer otra cosa que desmontar perezosamente del caballo de combate y caer fulminado por la muerte. Sus partidarios que hoi dia se agrupan dolorosamente en torno de sus restos, y que durante tantos años lo acompañaron en sus campañas del Congreso, de la asamblea electoral y de las fiestas relijiosas, no podrán creer que sus labios se han cerrado para siempre, que el brazo enérjico que apuntaba hácia adelante en oratorio ademan ha caido inerte, y que su boca no volverá a cantar como bardo, ni a arengar como caudillo, ni a fulminar en solemnes horas como tribuno.



Retrato de don Cárlos Walker M., en 1864

Si de todo en su vida hizo tribuna, del balcon de su casa, de la calle pública, del diario y del banquete, de la poesia y de la carta, qué mucho que el espíritu anonadado de sus amigos crea verlo alejarse todavia del ataud y decir como en dia inolvidable:

...Señor del cielo y tierra!
¡Qué hermoso premio de inmortal memoria
tu servidor alcanza
cuando su brazo en la inaccion no abate,
y fijo el corazon en la esperanza
se ciñe con las palmas de tu gloria
segadas entre el polvo del combate!

Pero la voz de Walker no volverá a resonar. Ecos perdidos se oirán de nuevo, como despues que pasa el trueno, de montaña en montaña se repite su acento cada vez mas lejano y mas perdido.

Y si es cierto que no se realiza aquello con que terminó una de sus poesias:

Hé aquí la muerte mas noble
que yo concibo: ser víctima
sobre el altar de la patria
por una causa bendita,

en cambio son enteramente exactas las estrofas con que esos mismos versos comenzaban:

Grato es reclinar la frente
en la postrera agonía
en medio del casto abrigo
de una familia querida:

Muerte hermosa la del justo
que al volver atras la vista
no halla en su vasto horizonte
ninguna nube sombría:

Noble fin el del guerrero
que entre las primeras filas
con jeneroso entusiasmo
cual bueno lidiando espira.

Porque Walker fué guerrero, fué justo y fué hombre de afecciones tiernas y sinceras.

LA NAVE (*)

¿Qué rastro deja sobre el mar la nave
que al viento tiende la turjente vela?
¿qué rastro en el espacio, cuando anhela
alcanzar a las nubes, deja el ave?

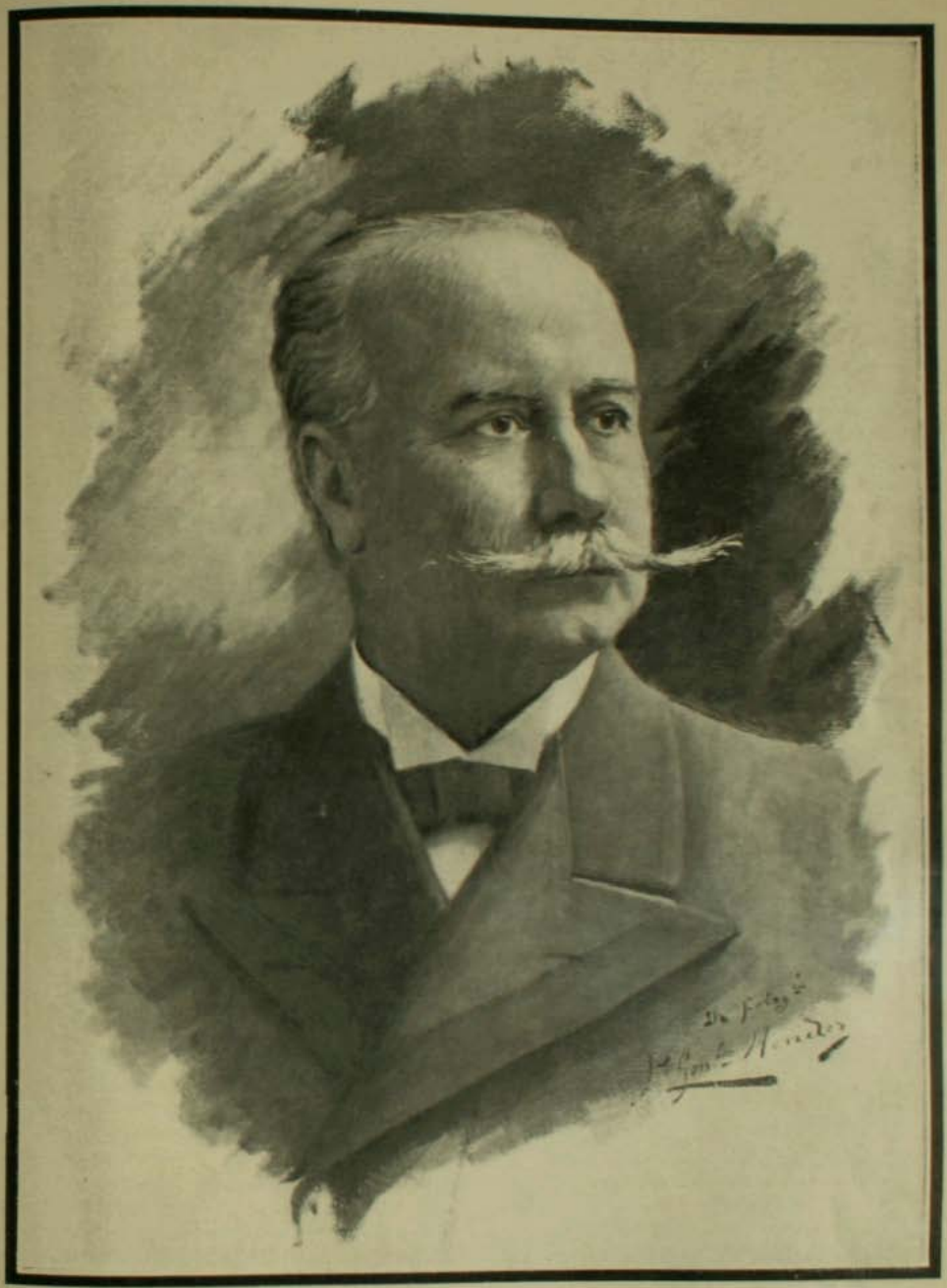
Aquella, apenas, silenciosa y grave,
de fujitiva luz frájil estela;
y ésta, trémulo són que tambien vuela
como su pluma, indefinible y suave.

Ave en el viento es la ilusion querida,
nave en el mar la dulce bienandanza
a inconstantes vaivenes sometida

¡Ai de quien no aprovecha su enseñanza
y en los hondos misterios de la vida,
funda en la gloria humana su esperanza!

CÁRLOS WALKER MARTINEZ

(*) Este Soneto es una de las mas hermosas poesias del señor Walker, una de las mas bellas en su jénero.



Don CARLOS WALKER MARTINEZ

(Fotografía del cuadro encargado por Zig-Zag a don Nicanor Gonzalez Mendez, y cuya reproduccion en color daremos en nuestro número próximo.)

SPORT

Las últimas carreras

La sociedad de Santiago ha continuado prestando una proteccion siempre creciente y decidida a las reuniones semanales de nuestro principal hipódromo. Es esto mui digno de felicitarse; se ve así que entramos de lleno por el mismo camino de las grandes capitales europeas. El domingo que pasó, las tribunas presentaban un aspecto bastante hermoso desbordando de paseantes.

La nota del dia, fué el tercer triunfo de Oran en el clásico Lawn Tennis. El formidable campeon del Corral Limited parece atravesar por una envidiable época de su vida y estar en el mismo apojeo de formas y de vigor que lo hizo tan famoso al otro lado de los Andes. Ha quedado en claro que la derrota de la Copa, en que era gran favorito, se debió esclusivamente a un capricho del voluntarioso animal que al verse contenido prudentemente al empezar la prueba, abandonó toda intencion de luchar y fué vencido fácilmente por Mesalina, que recibia una ventaja de 16 kilos en una pista mojada por el reciente aguacero.

A pesar de la presencia de Bezigue, que iba favorecido en seis kilos por Oran, y de la temida Hungria entregada suelta por el handicapper, el público no quiso abandonar a Oran que el domingo antes, en el clásico Definicion, se habia burlado de los 15 kilos que regalaba a Túnica, para jugar con ella en todo el tiro.

Dispuesta la partida con la maestria que caracteriza al actual starter señor Zamudio, Oran, jineteado por el menor de los hermanos Michaels, se despidió resueltamente de sus rivales y marcó el rumbo de la victoria con un carreron fenomenal, seguido valientemente por Amor, que a pesar de su clase y de sus 49 kilos, solo le resistió hasta la entrada de la curva final. El noble favorito dejó que a sus espaldas se desarrollara una encarnizada lucha por el placé y que Bezigue jugara con Hungria y Nutmeg, prematuramente agotadas, para vencer al galope y sin esfuerzo ninguno, en el record de Chile sobre la distancia, como si sus 66 kilos hubieran sido obleas. La valiente Nutmeg, handicapeada a 50 kilos, cerró tercera precediendo a Hungria, carrera que para ella es soberbia, dado el tiempo de 2 minutos 21 3/5 segundos en que fué cubierto el tiro de 2,200 metros.

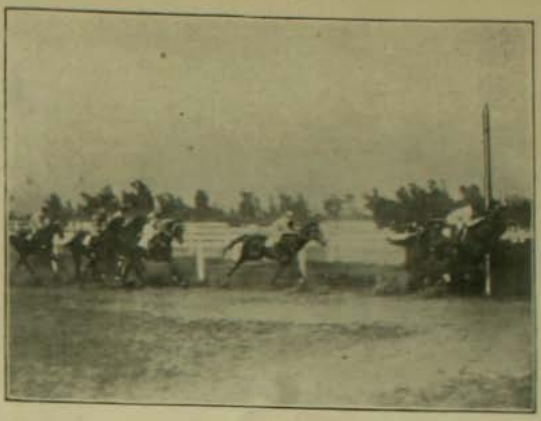
Nuestro colega el *Chilian Times*, tuvo el

En las tribunas

En el Paddock

singular acierto de indicar en sus pronósticos cinco ganadores para las seis carreras del dia.

Creemos una obra de justicia dejar constancia de lo absolutamente infundados que son los cargos hechos por algun diario de esta capital al jóven jockey Michaels. Sostenia dicho diario que el domingo antepasado Karnak, jineteado por el jockey nombrado, fué sujetado para que Mirona, dirijida por su hermano mayor, pudiera obtener el triunfo. Hai en cierta parte mal intencionada de nuestro público la constante cualidad de atribuir cuanta falta es posible a los profesionales estranjeros por el único hecho de ser tales y de adjudicarse, gracias a su superior escuela, la mayor parte de las pruebas que disputan.



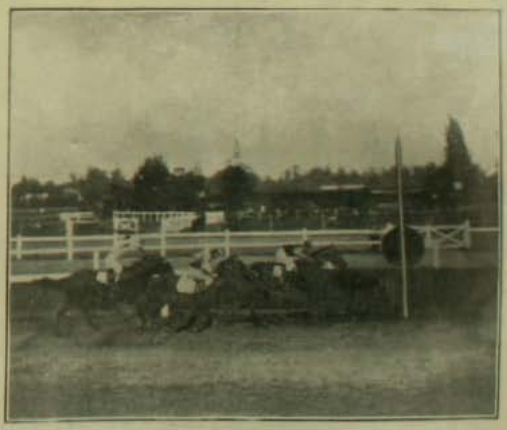
La Vuelta del Lawn Tennis Premium. Oran adelante, segundo Amor

Presenciando el paseo de los caballos ántes de correr

Revistió tambien mucho interes el Gran Steeplechase de 5,000 metros que este año reunia un lote mui reducido de competidores, debido a la escasez de animales que aun se dedican a este jénero de carreras. Hasta el viejo Baltasar, de catorce años de edad, habia sido llamado a figurar en la lista.

Todo el mundo descontó como mui seguro el triunfo de Ofir, debido a que el domingo anterior se habria adjudicado la Gran Carrera de Vallas con 100 metros de ventaja

Poniendo a un lado lo referente a su destreza innegable, debemos dejar constancia de que si por algo debieran distinguirse entre nosotros los jinetes norte-americanos Gray, Michaels hermanos y el preparador Silvers, es por su absoluta honradez y correccion y por el modo admirable con que defienden por todos los medios lícitos posibles los intereses del propietario cuyos colores llevan en la carrera. Jamas los comisarios ni los dueños de caballos han tenido la mas leve observacion que hacerles en este sentido.



Doubtful Ganando los 800 metros

Mr. Lambie rematando a Doubtful

Antes del gran Steeplechase

a no ser por el desgraciado accidente que lo hizo rodar por tierra en el obstáculo final. Nadie pareció acordarse de que hai bastante diferencia entre las perfomances sobre vallas y las de steeple y de que Ofir habia estado corriendo demasiado seguidamente y siempre en pruebas con pesos altos y de grandes esfuerzos. Al fin el animal demostró no ser máquina y estar completamente fuera de postura, figurando vergonzosamente a pesar de llevar un notable jinete. Coussins, que iba en Cigale, quedó montado con su caballo en la primera muralla y se rompió un brazo. Pierrette tomó la punta y recorrió toda la distancia aumentando su ventaja a media vuelta, con la cual ganó al galope seguida de Baltasar, a doscientos metros y por Ofir a mil.

Cigale en el primer salto

En las demas pruebas del dia triunfaron: Doubtful, en los 800 metros con Tulufa de segunda y Bella Gamba de tercera en 49 segundos.

Africana ganó sin ser inquietada el handicap de 1,300 metros, segundo fué Sauvageonne y la gran favorita Shamrock, no apareció en ninguna parte. Tiempo, 1 minuto 28 3/5 segundos.

Saint Blair y Mandarina empataron la cuarta prueba sobre el mismo tiro. Tercero fué Dard, que se vió encajonado todo el tiempo sin poder escapar. Tiempo.

Rongeur, del Corral Friendship.—Importado de Inglaterra

El jinete de Cigale volviendo al paddock despues de la caida

1 minuto 22 segundos. Finalmente, Destello cerró el dia saliendo de perdedores en la temporada y ganó al galope el handicap de 1,700 metros dejando hacer punta con gran ventaja a Pradera. Segundo salió The Plunger.

Emma Carelli en las carreras

Oran en el patio del peso

Pierrette ganando los 5,000 metros

Doubtful

En el Paddock

Baltasar 2.° en la carrera de 5,000 metros

La señora LAURA ROBERTS de LARRAIN

Comienzan ya a marchitarse las flores dejadas sobre su tumba y todavia parece imposible que tanta juventud haya acabado tan pronto. Todas las primaveras que habian cruzado por su vida, le habian dejado algo de su luz y de su amor y parecia que todavia su belleza iba a ascender hasta ese brillante medio dia en que la esplendidez de la mujer llega como el sol a su apojeo.

Pero la mañana estaba destinada a interrumpirse bruscamente. Antes que fuera posible soñarlo, la muerte cercó su lecho y con alas invisibles la envolvió en su sudario. Ella sintió cerca de sí la helada caricia y comenzó una corta pero melancólica agonia. Los suyos la rodeaban creyéndose en medio de la mas fatigosa pesadilla: imposible que toda esa vida desapareciera tan luego; imposible que todo ese esplendor se abatiera en tan cortas horas.

LA SEÑORA LAURA ROBERTS DE LARRAIN
† En Santiago el Domingo 1.° de Octubre

La señora Laura Roberts pasó por la vida sembrando de flores su camino. Las primeras espinas que ha dejado a su paso, son las que hoi sufren los suyos al ver vacio el asiento que ocupaba. Sus deudos y los pequeños hijos que la lloran conservarán siempre el retrato de la esposa y de la madre en la mas bella época de su existencia: los ojos llenos de luz y de espresion; la vida latiendo con vigorosos impulsos bajo la piel suavemente matizada; su figura jentil y aristocrática alzándose todavia con altivo esplendor...

Hoi ha caido sobre su tumba una lluvia de rosas, lilas y azahares. Junto con estas flores un rumor de plegarias se ha alzado hasta el cielo.

JUAN CARLOS GOMEZ

A TIERRA uruguaya se repatrian hoi los restos del publicista oriental Juan Cárlos Gomez, que falleció el año 84 en Buenos Aires despues de peregrinar largos años en Sud América en busca de ideales de libertad y de progreso que apenas alcanzó a entrever. Soñador de nobilísimos principios, lidió en la prensa calurosas batallas en pró de doctrinas que parecieron utópicas a muchos pero que eran intuiciones del porvenir.

Juan Cárlos Gomez luchó en Chile largo tiempo. *El Mercurio*, cuya redaccion llevó durante cinco años, dió honroso sitio a su tribuna de apóstol y de inspirado. Era mas que uruguayo, arjentino o chileno, sudamericano en un noble, alto y humanitario sentido. Por eso en torno de sus restos, la prensa de tres Repúblicas rinde un respetuoso homenaje a su memoria.

Damos hoi un retrato de Juan Cárlos Gomez tomado de uno mui notable del distinguido pintor Madrazo; un hermosísimo autógrafo del álbum obsequiado por los emigrados arjentinos a la noble señora doña Emilia Herrera de Toro; y dos de sus poesias que no son ni las mejores ni las mas correctas, pero que algo dicen de su personalidad y de su espíritu.

Juzgando a don Manuel Montt, escribia Juan Cárlos Gomez el año 80 a don Ambrosio Montt estas palabras:

"Señor don Ambrosio Montt.—Buenos Aires, setiembre 22 de 1880.—Querido amigo: El telégrafo nos ha sorprendido hoi con la inesperada noticia del fallecimiento de don Manuel Montt, que todos creíamos lleno de salud y de vida. Ponderarle la impresion que he recibido, seria inútil para usted, que sabe que una época de mi vida está ligada a su memoria, y me creo deudor de mi educacion política a su ejemplo y al respeto que me infundieron las cualidades de su carácter y la rectitud de sus juicios.

Los últimos ecos de la injusticia de partido se estinguirán ante la tumba, y el pueblo de Chile reconocerá ahora que le debe la paz de la libertad, la eficacia del Gobierno representativo, y la gloria, única en América, de un pais gobernado civilmente por la opinion, que ha desplegado un gran poder militar sin el mínimo menoscabo de sus libertades y sin jendarmizar su sociabilidad.

Aquí el sentimiento ha sido unánime. El diario del jeneral Mitre publicó las palabras que le incluyo. Preguntéle si eran suyas.—Nó, me contestó, pero son la verdad.—Los que le combatieron, como los que le apoyamos, rinden a su merecimiento el mismo tributo. Sus amigos de todos los tiempos no hemos necesitado esclamar con Manzoni: *—ai posteri l'ardua sentenza*".

Hablando de la democracia habia escrito cuatro años antes al uruguayo doctor don Pedro Bustamante:

"La fatalidad consiste en que no se pueden fundar partidos *aristocráticos*. La palabra *aristocracia* ha representado tan detestables cosas, que la opinion la ha muerto con justicia.

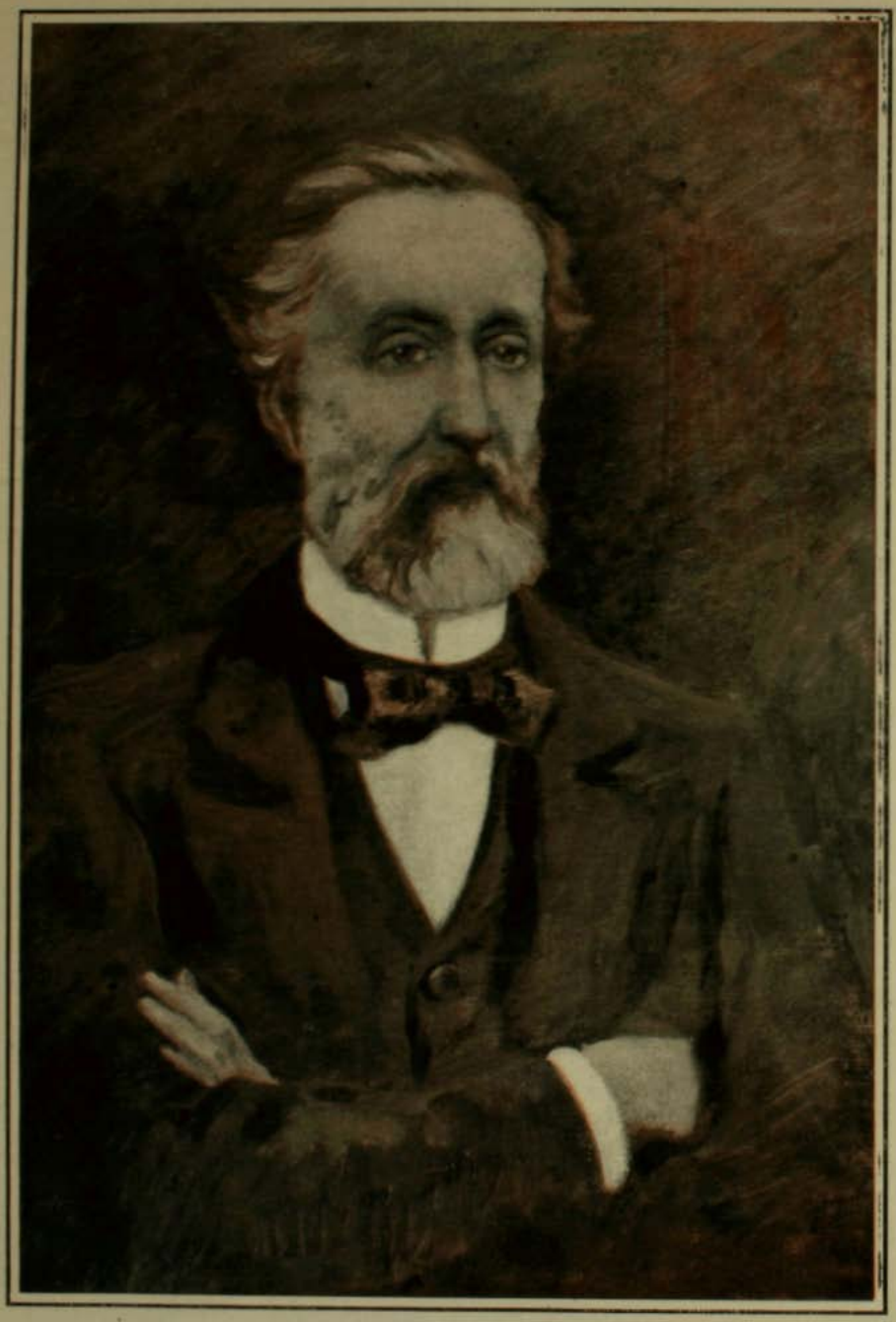
¡Si pudiéramos inventar una palabra que diese por divisa a un partido el lejítimo y útil predominio de la intelijencia, la probidad, la abnegacion, el patriotismo en el alto y ámplio sentido de esta palabra!

Si pudiéramos conseguir que fuera opinion y conciencia de los pueblos que la *democracia* debe ser un *hecho social*, en su mas ilimitada estension, pero no un motor de Gobierno!"

He aquí sus poesias:

LA LIBERTAD

En las ardientes horas de juventud temprana
Mi mente entusiasmada soñó la libertad;
Envuelto en mis delirios espero la mañana
Que alumbre al mundo todo de eterna claridad.



Don JUAN CARLOS GOMEZ

(Retrato tomado del cuadro de Madrazo)

Acaso nunca, nunca tan suspirado dia
Veré yo pobre niño sobre mi sien lucir!
Acaso nunca, la pobre patria mia
Los sueños realizados verá del porvenir!

¿Será que las pasiones en perdurable lucha
Sus bellas esperanzas en flor agostarán?
¿El Ser Omnipotente mis súplicas no escucha
O manda fecundante rodar el huracan?...

El jiro seguí siempre de tu carrera inquieta
Buscándote en los pueblos, querida libertad;
Y atravesando siglos la mente de poeta
Rasgo de lo pasado la densa oscuridad.

La mano de Dios mismo te colocó en las leyes,
Dictadas en la cumbre del alto Sinaí;
Mas cuando en vez de jueces el pueblo pidió reyes,
En vano yo te busco: tu ya no estás allí.

De Maraton los llanos, los campos de Platea,
Te vieron esplendente las filas recorrer:
La Grecia se alzó tanto durante la pelea
Que el peso de su nombre no pudo sostener.

Solon dió ciudadanos a la indolente Atenas,
Solon les predicaba los dogmas de igualdad;
Los pueblos se doblaban en tanto a sus cadenas,
Solon no les decia tambien humanidad!

Celosa de sí misma, fulmina el ostracismo,
La cárcel es el premio del hijo de Timon,
Ministra la cicuta su ciego fanatismo,
Y quedan sin sepulcro los huesos de Focion.

Mas léjos, en la orilla del silencioso Eurótas,
Esparta en tu ara pone su acero vencedor;
Y jimen entre hierros los míseros llotas,
Sus campos fecundando con llanto de dolor.

En ese hermoso suelo sembrado de memorias,
Corrió de las pasiones sangriento el huracan,
Y en pájinas de crímenes escritas con victorias
La libertad en vano los hombres buscarán.

Allá del ancho Tiber en la desierta orilla
De Bruto te abre paso la punta del puñal;
En su mirada altiva tu fuego santo brilla
Detras de las señales del fuego paternal.

Alzando la cabeza la poderosa Roma,
Doblada bajo el peso de la corona ayer,
Invicta sobre el mundo sus aguilas desploma
Y el mundo entero llora su bárbaro poder.

Y libres los romanos audaces se decian,
En tanto conquistaban esclavos para sí,
En tanto que los Gracos valientes sucumbian
Bajo el puñal patricio por invocarte allí.

Sentada sobre el mundo, brillante, jigantea,
Ceñida de trofeos el tiempo avasalló;
Mas Roma solo es grande durante la pelea
La Libertad sus huellas en Roma no estampó.

De griegos y romanos los nombres nos quedaron
Que abulta lo remoto de su existir talvez,
Las sombras de los siglos su nada nos velaron,
Su gloria por el prisma pasó de la niñez.

¡Oh Libertad! en vano mi corazon te implora,
Me esfuerzo por hallarte, mis ojos no te ven!
Mas no, yo miro leda resplandecer tu aurora
Sobre un pajizo techo del mísero Belen.

Jesus para el martirio desde él sale triunfante,
Sellando con su sangre la lei del Sinaí:
Al hombre la presenta diciéndole: "adelante",
No harás lo que no quieras que hiciesen para tí.

Entónses se convierten los hombres en hermanos
Unidos por el lazo de santa relijion;
Entónces el destino descubre sus arcanos,
Y empieza a realizarse mi espléndida ilusion.

Mas vano fué tu brillo, la Europa estaba ciega,
Y tu beldad suprema no puede contemplar;
Si el homenaje impio de adoracion te niega,
Preciso es una patria para nacer buscar.

EN UN ALBUM

Hai dos recuerdos que en vano
Quisiera borrar el tiempo,
El primer amor del alma
Y la amistad del destierro.

¿Cómo olvidar estas dulces
Horas de paz, en el seno
De una familia dichosa
Pasadas, con el contento,

Del espíritu, al abrigo
De su hospitalario techo,
Este pedazo de patria
Hallado en pais estranjero?

Cuando deponga en la puerta
De mi viejo hogar paterno
Mi baston de peregrino,
Ansioso ya de sosiego,

¡Cuántas veces de tristeza
No cubrirá el pensamiento
La inolvidable memoria
De estos tranquilos momentos,

Con apacibles imájenes
De los lejanos afectos
De este pedazo de patria
Dejado en pais estranjero!

JUAN CÁRLOS GOMEZ

Serafin y Joaquin Alvarez Quintero

PERSONAJES

DOÑA LAURA — PETRA — DON GONZALO — JUANITO

Lugar apartado de un paseo público, en Madrid. Un banco a la izquierda del actor. Es una mañana de otoño templada y alegre.

ESCENA I

DOÑA LAURA Y PETRA

Salen por la derecha. Doña Laura es una vieecita setentona, muy paleta, de cabellos muy blancos y manos muy finas y bien cuidadas. Aunque está en la edad de clochear, no clochea. Se apoya de una mano en una sombrilla, y de la otra en el brazo de Petra, su criada.)

D.ª LAU. Ya llegamos. Gracias a Dios. Temí que me hubieran quitado el sitio. Hace un mañanita tan templada...

PETRA Pica el sol.

D.ª LAU. A tí, que tienes veinte años. (Siéntase en el banco). ¡Ai!... Hoi me he cansado mas que otros dias. (Pausa. Observando a Petra, que parece impaciente). Vete, si quieres, a charlar con tu guarda.

PETRA Señora, el guarda no es mio; es del jardín.

D.ª LAU. Es mas tuyo que del jardin. Anda en su busca, pero no te alejes.

PETRA Está allí esperándome.

D.ª LAU. Diez minutos de conversacion, y aquí en seguida.

PETRA Bueno, señora.

D.ª LAU. (Deteniéndola). Pero escucha.

PETRA ¿Qué quiere usted?

D.ª LAU. ¡Que te llevas las miguitas de pan!

PETRA Es verdad; ni sé dónde tengo la cabeza.

D.ª LAU. En la escarapela del guarda.

PETRA Tome usted. (Le da un cartucho de papel pequeñito, y se va por la izquierda).

D.ª LAU. Anda con Dios. (Mirando hácia los árboles de la derecha). Ya están llegando los tunantes. ¡Cómo me han cojido la hora!... (Se levanta, vá hácia la derecha y arroja adentro, en tres puñaditos, las migas de pan). Estas, para los atrevidos... Estas, para los mas glotones... Y éstas, para los mas granujas, que son los mas chicos... Je... (Vuelve a su banco y desde él observa complacida el festin de los pájaros). Pero, hombre, que siempre has de bajar tú el primero... Porque eres el mismo: te conozco. Cabeza gorda, boqueras grandes... Igual a mi administrador. Ya baja otro. Y otro. Ahora dos juntos. Ahora tres. Ese chico va a llegar hasta aquí. Bien; mui bien; aquel coje su miga y se va a una rama a comérsela. Es un filósofo. Pero ¡qué nube! ¿De dónde salen tantos? Se conoce que ha corrido la voz... Je, je... Gorrion habrá que venga desde la Guindalera. Je, je... Vaya, no pelearse, que hai para todos. Mañana traigo mas.

ESCENA II

DOÑA LAURA, DON GONZALO Y JUANITO

(Salen éstos por la izquierda del foro. Don Gonzalo es un viejo contemporáneo de Doña Laura, un poco cascarrabias. Al andar arrastra los pies. Viene de mal temple, del brazo de Juanito, su criado.)

D. GON. Vagos, mas que vagos... Mas valia que estuvieran diciendo misa...

JUA. Aquí se puede usted sentar: no hai mas que una señora.
(Doña Laura vuelve la cabeza y escucha el *diálogo*).

D. GON. No me da la gana, Juanito. Yo quiero un banco solo.

JUA. ¡Si no lo hai!

D. GON. ¡Es que aquel es mio!

JUA. Pero si se han sentado tres curas...

D. GON. ¡Pues que se levanten!... ¿Se levantan, Juanito?

JUA. ¡Qué se han de levantar! Allí están de charla.

D. GON. Como si los hubieran pegado al banco. Nó; si cuando los curas cojen un sitio... ¡cualquiera los echa! Ven por aquí, Juanito, ven por aquí. (Se encamina hácia la derecha resueltamente. Juanito lo sigue).

D.ª LAU. (Indignada). ¡Hombre de Dios!

D. GON. (Volviéndose). ¿Es a mí?

D.ª LAU. Sí, señor; a usted

D. GON. ¿Qué pasa?

D.ª LAU. ¡Que me ha espantado usted los gorriones, que estaban comiendo miguitas de pan!

D. GON. ¿Y yo qué tengo que ver con los gorriones?

D.ª LAU. ¡Tengo yo!

D. GON. ¡El paseo es público!

D.ª LAU. Entonces no se queje usted de que le quiten el asiento los curas.

D. GON. Señora, no estamos presentados. No sé por qué se toma usted la libertad de dirijirme la palabra. Sígueme, Juanito. (Se van los dos por la derecha).

D.ª LAU. ¡El demonio del viejo! No hai como llegar a cierta edad para ponerse impertinente. (Pausa). Me alegro: le han quitado aquel banco tambien. ¡Anda! para que me espante los pajaritos. Está furioso... Sí, sí: busca, busca. Como no te sientes en el sombrero... ¡Pobrecillo! Se limpia el sudor... Ya viene, ya viene... Con los pies levanta mas polvo que un coche.

D. GON. (Saliendo por donde se fué y encaminándose a la izquierda). ¿Se habrán ido los curas, Juanito?

JUA. No sueñe usted con eso, señor. Allí siguen.

D. GON. ¡Por vida!... (Mirando a todas partes perplejo). Este Ayuntamiento, que no pone mas bancos para estas mañanas de sol... Nada, que me tengo que conformar con el de la vieja. (Refunfuñando siéntase al otro estremo que doña Laura, y la mira con indignacion). Buenos dias.

D.ª LAU. ¡Hola! ¿Usted por aquí?

D. GON. Insisto en que no estamos presentados.

D.ª LAU. Como me saluda usted, le contesto.

D. GON. A los buenos dias se contesta con los buenos dias, que es lo que ha debido usted hacer.

D.ª LAU. Tambien usted ha debido pedirme permiso para sentarse en este banco, que es mio.

D. GON. Aquí no hai bancos de nadie.

D.ª LAU. Pues usted decia que el de los curas era suyo.

D. GON. Bueno, bueno, bueno... se concluyó. (Entre dientes). Vieja chocha... Podia estar haciendo calceta...

D.ª LAU. No gruña usted porque no me voi.

D. GON. (Sacudiéndose las botas con el pañuelo). Si regaran un poco mas, tampoco perderíamos nada.

D.ª LAU. Ocurrencia es: limpiarse las botas con el pañuelo de la nariz.

D. GON. ¿Eh?

D.ª LAU. ¿Se sonará usted con un cepillo?

D. GON. ¿Eh? Pero, señora, ¿con qué derecho?...

D.ª LAU. Con el de la vecindad.

D. GON. (Cortando por lo sano). Mira, Juanito, dame el libro; que no tengo ganas de oir mas tonteras.

D.ª LAU. Es usted mui amable.

D. GON. Si no fuera usted tan entrometida...

D.ª LAU. Tengo el defecto de decir todo lo que pienso.

D. GON. Y el de hablar mas de lo que conviene. Dame el libro, Juanito.

JUA. Vaya, señor. (Saca del bolsillo un libro y se lo entrega. Paseando luego por el foro, se aleja hácia la derecha y desaparece).

ESCENA III

DOÑA LAURA Y DON GONZALO

(Este último, mirando a doña Laura siempre con rabia, se pone unas gafas prehistóricas, saca una gran lente, y con el auxilio de toda esa cristalería se dispone a leer.)

D.ª LAU. Creí que iba usted a sacar ahora un telescopio.

D. GON. ¡Oiga usted!

D.ª LAU. Debe usted de tener mui buena vista.

D. Gon. Como cuatro veces mejor que usted.

D.ª Lau. Ya, ya se conoce.

D. Gon. Algunas liebres y algunas perdices lo pudieran atestiguar.

D.ª Lau. ¿Es usted cazador?

D. Gon. Lo he sido... Y aun... aun...

D.ª Lau. ¿Ah, sí?

D. Gon. Sí, señora. Todos los domingos, ¿sabe usted? cojo mi escopeta y mi perro, ¿sabe usted? y me voi a una finca de mi propiedad, cerca de Aravaca... a matar el tiempo, ¿sabe usted?

D.ª Lau. Sí; como no mate usted el tiempo... ¡lo que es otra cosa!...

D. Gon. ¿Con qué nó? Ya le enseñaria yo a usted una cabeza de jabalí que tengo en mi despacho.

D.ª Lau. ¡Toma! y yo a usted una piel de tigre que tengo en mi sala. ¡Vaya un argumento!

D. Gon. Bien está, señora. Déjeme usted leer. No estoi para darle a usted mas palique.

D.ª Lau. Pues con callar, hace usted su gusto.

D. Gon. Antes voi a tomar un polvito. (Saca una caja de rapé). De esto sí le doi. ¿Quiere usted?

D.ª Lau. Segun. ¿Es fino?

D. Gon. No lo hai mejor. Le agradará.

D.ª Lau. A mí me descarga mucho la cabeza.

D. Gon. Y a mí.

D.ª Lau. ¿Usted estornuda?

D. Gon. Sí, señora: tres veces.

D.ª Lau. Hombre, y yo otras tres: ¡qué casualidad! (Despues de tomar cada uno su polvito, aguardan los estornudos haciendo visajes, y estornudan alternativamente).

D.ª Lau. ¡Ah... chis!

D. Gon. ¡Ah... chis!

D.ª Lau. ¡Ah... chis!

D. Gon. ¡Ah... chis!

D.ª Lau. ¡Ah... chis!

D. Gon. ¡Ah... chis!

D.ª Lau. ¡Jesus!

D. Gon. Gracias. Buen provechito.

D.ª Lau. Igualmente. (Nos ha reconciliado el rapé).

D. Gon. Ahora me va usted a dispensar que lea en voz alta.

D.ª Lau. Lea usted como guste: no me incomoda.

D. Gon. (Leyendo).

Todo en amor es triste:
mas, triste y todo, es lo mejor que existe.

De Campoamor; es de Campoamor.

D.ª Lau. ¡Ah!

D. Gon. (Leyendo).

Las niñas de las madres que amé tanto,
me besa y a como se besa a un santo.

Estas son humoradas.

D.ª Lau. Humoradas, sí.

D. Gon. Prefiero las doloras.

D.ª Lau. Y yo.

D. Gon. Tambien hai algunas en este tomo. (Busca las doloras y lee. Escuche usted ésta:

Pasan veinte años: vuelve él...

D.ª Lau. No sé qué me da verlo a usted leer con tantos cristales...

D. Gon. ¿Pero es que usted, por ventura, lee sin gafas?

D.ª Lau. ¡Claro!

D. Gon. ¿A su edad?... Me permito dudarlo.

D.ª Lau. Deme usted el libro. (Lo toma de mano de don Gonzalo, y lee:)

Pasan veinte años: vuelve él,
y al verse, esclaman él y ella:
—(¡Santo Dios! ¿y éste es aquel?)...
—(¡Dios mio! ¿y ésta es aquella?)...

(Le devuelve el libro).

D. Gon. En efecto: tiene usted una vista envidiable.

D.ª Lau. (¡Cómo que me sé los versos de memoria!)

D. Gon. Yo soi mui aficionado a los buenos versos... Mucho. Y hasta los compuse en mi mocedad.

D.ª Lau. ¿Buenos?

D. Gon. De todo habia. Fuí amigo de Espronceda, de Zorrilla, de Becquer... A Zorrilla lo conocí en América.

D.ª Lau. ¿Ha estado usted en América?

D. Gon. Varias veces. La primera vez fuí de seis años.

D.ª Lau. ¿Lo llevaria a usted Colon en una carabela?

D. Gon. (Riéndose). No tanto, no tanto... Viejo soi, pero no conocí a los Reyes Católicos...

D.ª Lau. Je, je...

D. Gon. Tambien fuí gran amigo de éste: de Campoamor. En Valencia nos conocimos... Yo soi valenciano.

D.ª Lau. ¿Sí?

D. Gon. Allí me crié; allí pasé mi primera juventud... ¿Conoce usted aquello?

D.ª Lau. Sí, señor. Cercana a Valencia, a dos o tres leguas de camino, habia una finca que si aun existe se acordará de mí. Pasé en ella algunas temporadas. De esto hace muchos años; muchos. Estaba próxima al mar, oculta entre naranjos y limoneros... Le decian... ¿cómo le decian?... *Maricela*.

D. Gon. *¿Maricela?*

D.ª Lau. *Maricela*. ¿Le suena a usted el nombre?

D. Gon. ¡Ya lo creo! Como que si yo no estoi trascordado—con los años se va la cabeza—allí vivió la mujer mas preciosa que nunca he visto. ¡Y ya he visto algunas en mi vida!... Deje usted, deje usted... Su nombre era Laura. El apellido no lo recuerdo... (Haciendo memoria). Laura... Laura.. ¡Laura Llorente!

D.ª Lau. Laura Llorente...

D. Gon. ¿Qué? (Se miran con atraccion misteriosa).

D.ª Lau. Nada... Me está usted recordando a mi mejor amiga.

D. Gon. ¡Es casualidad!

D.ª Lau. Sí que es peregrina casualidad. La "Niña de Plata".

D. Gon. La "Niña de Plata"... Así le decian los huertanos y los pescadores. ¿Querrá usted creer que la veo ahora mismo, como si la tuviera presente, en aquella ventana de las campanillas azules?... ¿Se acuerda usted de aquella ventana?...

D.ª Lau. Me acuerdo. Era la de su cuarto. Me acuerdo.

D. Gon. En ella se pasaba horas enteras... En mis tiempos, digo.

D.ª Lau. (Suspirando). Y en los mios tambien.

D. Gon. Era ideal, ideal... Blanca como la nieve... Los cabellos mui negros... Los ojos mui negros y mui dulces... De su frente parecia que brotaba luz... Su cuerpo era fino, esbelto, de curvas mui suaves.

¡Qué formas de belleza soberana
modela Dios en la escultura humana!

Era un sueño, era un sueño...

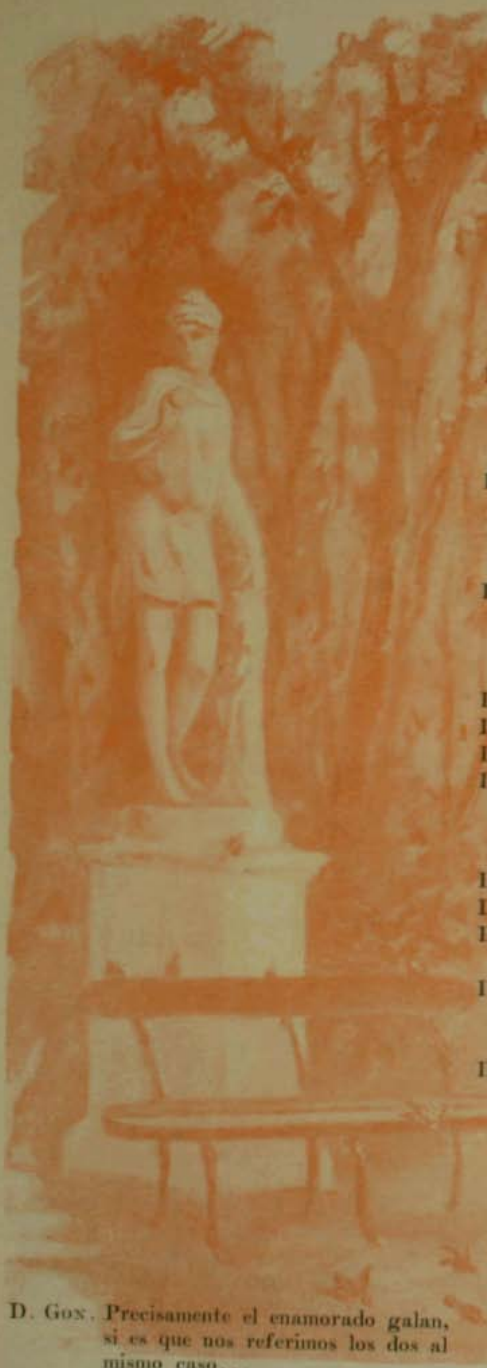
D.ª Lau. (¡Si supieras que la tienes al lado, ya verias lo que los sueños valen!) Yo la quise deveras, mui deveras. Fué mui desgraciada. Tuvo unos amores mui tristes.

D. Gon. Mui tristes. (Se miran de nuevo).

D.ª Lau. ¿Usted lo sabe?

D. Gon. Sí.

D.ª Lau. (¡Qué cosas hace Dios! Este hombre es aquel).



D. Gon. Precisamente el enamorado galan, si es que nos referimos los dos al mismo caso...

D.ª Lau. ¿Al del duelo?

D. Gon. Justo: al del duelo. El enamorado galan era... era un pariente mio, un muchacho de toda mi predileccion.

D.ª Lau. Ya, vamos, ya. Un pariente... A mí me contó ella en una de sus últimas cartas, la historia de aquellos amores, verdaderamente románticos.

D. Gon. Platónicos. No se hablaron nunca.

D.ª Lau. El, su pariente de usted, pasaba todas las mañanas a caballo por la veredilla de los rosales, y arrojaba a la ventana un ramo de flores, que ella cojia.

D. Gon. Y luego, a la tarde, volvia a pasar el gallardo jinete, y recojia un ramo de flores que ella le echaba. ¿No es esto?

D.ª Lau. Eso es. A ella querian casarla con un comerciante... un cualquiera, sin mas títulos que el de enamorado.

D. Gon. Y una noche que mi pariente rondaba la finca para oirla cantar, se presentó de improviso aquel hombre.

D.ª Lau. Y le provocó.

D. Gon. Y se enzarzaron.

D.ª Lau. Y hubo desafio.

D. Gon. Al amanecer, en la playa. Y allí se quedó malamente herido el provocador. Mi pariente tuvo que esconderse primero, y luego que huir.

D.ª Lau. Conoce usted al dedillo la historia.

D. Gon. Y usted tambien.

D.ª Lau. Ya le he dicho a usted que ella me la contó.

D. Gon. Y mi pariente a mí... (Esta mujer es Laura... ¡Qué cosas hace Dios!)

D.ª Lau. (No sospecha quién soi: ¿para qué decírselo? Que conserve aquella ilusion...)

D. Gon. (No presume que habla con el galan... ¿Qué ha de presumirlo?... Callaré). (Pausa).

D.ª Lau. ¿Y fué usted, acaso, quien le aconsejó a su pariente que no volviera a pensar en Laura? (¡Anda con esa!)

D. Gon. ¿Yo? ¡Pero si mi pariente no la olvidó un segundo!

DE LOS ULTIMOS DIAS DEL INVIERNO

(Composicion de A. Bazan para Zig-Zag)

D.ª LAU. Pues, ¿cómo se esplica su conducta?

D. GON. ¿Usted sabe?... Mire usted, señora: el muchacho se refujió primero en mi casa—temeroso de las consecuencias del duelo con aquel hombre, mui querido allá;—luego se trasladó a Sevilla; despues vino a Madrid... Le escribió a Laura ¡qué sé yo el número de cartas!—algunas en versos, me consta...—Pero sin duda las debieron de interceptar los padres de ella, porque Laura no contestó. Gonzalo, entonces, desesperado, desengañado, se incorporó al ejército de Africa, y allí, en una trinchera, encontró la muerte, abrazado a la bandera española y repitiendo el nombre de su amor: ¡Laura!... ¡Laura!... ¡Laura!...

D.ª LAU. (¡Qué embustero!)

D. GON. (No me he podido matar de un modo mas gallardo).

D.ª LAU. ¿Sentiria usted a par del alma esa desgracia?

D. GON. Igual que si se tratase de mi persona. En cambio, la ingrata, quien sabe si estaria a los dos meses cazando mariposas en su jardin, indiferente a todo...

D.ª LAU. ¡Ah! nó, señor; nó, señor...

D. GON. Pues es condicion de mujeres...

D.ª LAU. Pues aunque sea condicion de mujeres, la "Niña de Plata" no era así. Mi amiga esperó noticias un dia, y otro, y otro... y un mes, y un año... y la carta no llegaba nunca. Una tarde, a la puesta del sol, con el primer lucero de la noche, se la vió salir resuelta camino de la playa... de aquella playa donde el predilecto de su corazon se jugó la vida. Escribió su nombre en la arena—el nombre de él—y se sentó luego en una roca, fija la mirada en el horizonte... Las olas murmuraban su monólogo eterno... e iban poco a poco cubriendo la roca en que estaba la niña... ¿Quiere usted saber mas? Acabó de subir la marea... y la arrastró consigo...

D. GON. ¡Jesus!

D.ª LAU. Cuentan los pescadores de la playa, que en mucho tiempo no pudieron borrar las olas aquel nombre escrito en la arena. (¡A mí no me ganas tú a finales poéticos!)

D. GON. (¡Miente mas que yo!). (Pausa).

D.ª LAU. ¡Pobre Laura!

D. GON. ¡Pobre Gonzalo!

D.ª LAU. (¡Yo no le digo que a los dos años me casé con un fabricante de cervezas!)

D. GON. (¡Yo no le digo que a los tres meses me largué a Paris con una bailarina!)

D.ª LAU. Pero ¿ha visto usted cómo nos ha unido la casualidad, y cómo una aventura añeja ha hecho que hablemos lo mismo que si fuéramos amigos antiguos?

D. GON. Y eso que empezamos riñendo.

D.ª LAU. Porque usted me espantó los gorriones.

D. GON. Venia mui mal templado.

D.ª LAU. Ya, ya lo ví. ¿Va usted a volver mañana?

D. GON. Si hace sol, desde luego. Y no solo espantaré los gorriones, sino que tambien les traeré miguitas...

D.ª LAU. Muchas gracias, señor... Son buena jente; se lo merecen todo. Por cierto que no sé dónde anda mi chica... (Se levanta). ¿Qué hora será ya?

D. GON. (Levantándose). Cerca de las 12. Tambien ese bribon de Juanito... (Va hácia la derecha).

D.ª LAU. (Desde la izquierda del foro, mirando hácia dentro). Allí la diviso con su guarda... (Hace señas con la mano para que se acerque).

D. GON. (Contemplando, mientras, a la señora). (Nó, no me descubro... Estoi hecho un mamarracho tan grande... Que recuerde siempre al mozo que pasaba al galope y le echaba las flores a la ventana de las campanillas azules...)

D.ª LAU. ¡Qué trabajo le ha costado despedirse! Ya viene.

D. GON. Juanito, en cambio... ¿Dónde estará Juanito? Se habrá engolfado con alguna niñera. (Mirando hácia la derecha primero, y haciendo señas como doña Laura despues). Diablo de muchacho...

D.ª LAU. (Contemplando al viejo). (Nó, no me descubro... Estoi hecha una estantigua... Vale mas que recuerde siempre a la niña de los ojos

negros, que le arrojaba las flores cuando él pasaba por la veredilla de los rosales...)

ESCENA ULTIMA

DICHOS, PETRA Y JUANITO

(El uno sale por la derecha y la otra por la izquierda. Petra trae un manojo de violetas.)

D.ª LAU. Vamos, mujer; creí que no llegabas nunca.

D. GON. Pero, Juanito, ¡por Dios! que son las tantas...

PETRA Estas violetas me ha dado mi novio para usted.

D.ª LAU. Mira qué fino. Las agradezco mucho... (Al cojerlas se le caen dos o tres al suelo). Son mui hermosas...

D. GON. (Despidiéndose). Pues, señora mia, yo he tenido un honor mui grande... un placer inmenso...

D.ª LAU. (Lo mismo). Y yo una verdadera satisfaccion...

D. GON. ¿Hasta mañana?

D.ª LAU. Hasta mañana.

D. GON. Si hace sol...

D.ª LAU. Si hace sol... ¿Irá usted a su banco?

D. GON. Nó, señora; que vendré a éste

D.ª LAU. Este banco es mui de usted. (Se rien).

D. GON. Y repito que traeré miga para los gorriones... (Vuelven a reirse).

D.ª LAU. Hasta mañana.

D. GON. Hasta mañana.

(Doña Laura se encamina con Petra hácia la derecha. Don Gonzalo, antes de irse con Juanito hácia la izquierda, tembloroso y con gran esfuerzo se agacha a cojer las violetas caidas. Doña Laura vuelve naturalmente el rostro y lo ve).

JUA. ¿Qué hace usted, señor?

D. GON. Espera, hombre, espera...

D.ª LAU. (No cabe duda: es él).

D. GON. (Estoi en lo firme: es ella).

(Despues de hacerse un nuevo saludo de despedida).

D.ª LAU. (¡Santo Dios! ¿y éste es aquél?...)

D. GON. (¡Dios mio! ¿y ésta es aquélla?...)

(Se van, apoyado cada uno en el brazo de su servidor y volviendo la cara sonrientes, como si él pasara por la veredilla de los rosales y ella estuviera en la ventana de las campanillas azules).

FIN

PENSAMIENTOS DE DON JUAN CARLOS GOMEZ

. . . . . .

"Tengo una idea política fundamental, un programa indeclinable, una religion, EL DERECHO.

Puedo acatar como un HECHO *la lei imperante. Ud. sabe que la lei no es el derecho. Pero trabajo hasta donde me alcanzan mis escasas fuerzas porque el derecho se convierta en* LEI, *en* HECHO *"*

Pensamientos de una de sus cartas:

"Las constituciones y los gobiernos de los pueblos libres tienen por piedra fundamental, el *derecho*, que no dan a los pueblos los gloriosos Césares ni los magníficos Bonapartes, sino que los modela el corazon de los humildes impresores o pobres leñateros que se apellidan en la historia de la moral de la humanidad, el modesto Franklin, el honrado Linconl!"

"La guerra a un tirano es para mí santa siempre, sin preguntar la razon de ella."

UNA SORPRESA

Una hermosa luz matinal penetraba al traves de las persianas entreabiertas. Apoyada sobre su almohadon, en medio de una profusion de encajes, la señora Isabel Dumoustier, a quien llamaban en todo el Havre la "hermosa viuda", soñaba lánguidamente mientras bebia a pequeños sorbos el chocolate colocado sobre una mesita cerca de su lecho. En ese momento sintió un lijero golpe dado en la puerta que se abrió suavemente sin esperar la respuesta.

Era Julia, la camarera, una pequeña normanda regordeta y de mirada injénua.

—Una carta para la señora—dijo la criada sin dejar de mirar el sobre cubierto de timbres estranjeros, que traia en la pequeña bandeja de plata.

—Y es del tio de la señora, del señor Sanderson—añadió con tono insinuante. Si la señora quisiera... si no fuera demasiada indiscrecion pedirle las estampillas... la señora sabe que tengo un sobrino que hace coleccion.... y aun tiene algunos mui raros...

—Sí, Justina, la señora quiere—interrumpió la hermosa viuda, sacando la carta del sobre que pasó sonriendo a su camarera—y ahora, hija mia, déjame saborear la prosa de este querido tio.

"Mi querida Lily—decia el viejo tio Sanderson en ese estilo rápido y concreto que pintaba al hombre de cuerpo entero,—tienes veinticinco años, eres viuda, eres bonita, eres rica y te aburres mortalmente. No digas que nó, pues lo veo en cada una de tus cartas. ¿Y qué tiene de raro? Eres por parte de padre una francesa, una jentil criatura que sueña y que se mueve. Pues bien, acuérdate que tienes tambien sangre inglesa en las venas, gracias a tu madre, mi venerada hermana. Y lo que te ordena tu tio es necesario que me jures lo cumplirás al pié de la letra. Vas, pues, sobrina mia, a dejar el Havre, donde ya nada ni nadie te detiene; llegarás a Paris y ahí en el número 23 de la Avenida de los Campos Elíseos, en el "Home Bienvenue" encontrarás compañeros de viaje. De ahí te vas a Brindisi en donde tomarás el mejor de los vapores en viaje a Calcuta y vienes aquí a abrazar al tio Sanderson".

"El dia de tu llegada, te presentaré a mi secretario, sir John Morris; es un simpático muchacho y que no tiene un centavo, como dicen en Francia. Quince dias despues los caso. *All right*. Así somos nosotros los ingleses."

La hermosa jóven dobló lentamente la carta mientras una débil sonrisa se dibujaba en sus labios.

—¡Pobre tio! Indudablemente es el mejor

de los hombres y yo le adoro. ¿Pero en qué estará pensando? ¿Se imajinará verdaderamente que si yo tuviera los menores deseos de casarme?...

Este pensamiento la hizo encojerse de hombros. Concluyó tranquilamente su chocolate, volvió a leer la carta y se quedó un momento pensativa.

—Es cierto que me aburro. Haber sido por mucho tiempo festejada como una Reina, haber dado fiestas de las que se habla todavia y encontrarse ahora tan solitaria y triste en este inmenso salon desierto... Mi tio tiene razon, yo debia soñar un poco menos y obrar un poco mas. Pero partir para Calcuta tan inmediatamente. Nó, no me atrevo, soi demasiado francesa...

Esa misma tarde tomaba el rápido para Paris; la sangre inglesa que corria por sus venas le habia hecho esta jugada. Subió al tren con verdadero entusiasmo, pero apenas instalada, su alegria decayó por completo. No habia sabido soñar y tampoco sabia obrar.

En el "Home Bienvenue" la esperaba una nueva decepcion. Ninguna de las familias inglesas que allí alojaban antes de seguir viaje, se dirijia al Indostan, ni siquiera a Brindisi. La señora Isabel Dumoustier, estaba condenada a embarcarse sola y temblaba de antemano... Sola... No se atreveria nunca. Sentada en un rincon de la pequeña sala del "Home Bienvenue" la jóven viajera soñaba, sin hacer caso del té y de las galletas que acababan de colocar delante de ella, cuando un sirviente de la casa apareció trayendo en la mano una tarjeta que anunciaba un visitante.

La señora Dumoustier se manifestó estrañada:

—¿Una visita?... ¡Pero si nadie sabe que estoi en Paris!

El mozo sonrió con aire malicioso.

—Es que, señora, creo que no es precisamente una visita. Debe ser un empleado de alguna ajencia de viajes que viene a ofrecerle sus servicios. Estas jentes se cuelan por todas partes. Pero a veces suelen ser útiles, y si me fuese permitido dar un consejo a la señora...

—Me diria usted que lo recibiera, dijo la señora Dumoustier despues de haber leido sobre la tarjeta el nombre del señor Adrian Duval, de la ajencia Ploock. Pues bien, que entre.

Un jóven de mui buena presencia, vestido con severa elegancia se presentó y saludó mui cortesmente.

Iba a entrar en esplicaciones cuando su mirada se encontró con la de la señora.

Dos esclamaciones de sorpresa, pero tambien de alegria, partieron al mismo tiempo.

—¡La señora Dumoustier!

—¡El señor Longpré!

Y hubo un momento de silencio.

—Pero siéntese usted un momento, dijo al fin la señora Dumoustier, señalándole una silla. Y dígame cómo es que encuentro un antiguo "habitué" de mi salon... en...

—¿En un empleado de la ajencia Ploock? concluyó el jóven riendo. La historia es mui sencilla y ya usted la habrá adivinado, estoi seguro. Le diré que me gustaban demasiado los bailes y es esto lo que me ha perdido, pero ésta no seria sino la verdad a medias... Y prefiero hacer una confesion completa, con la condicion, sin embargo, que me garantice préviamente la absolucion.

—Ya está concedida, mi mui querido hermano, respondió la señora Dumoustier en tono de broma; pero primero sírvame un poco de ese té que espero hace un cuarto de hora.

El jóven obedeció y en seguida con la voz un poco emocionada le refirió de qué manera se habia visto obligado a cambiar de nombre y de posicion social. El juego habia sido la causa de todo. Arruinado, abandonado de los suyos, habia tenido que escojer entre pegarse un tiro que termina todo y el trabajo que rejenera. Y valientemente se habia decidido por el trabajo.

Y ahora que el señor de Longpré se ha confesado—añadió no sin melancolia—el señor Adrian Duval, señora, se pone enteramente a su disposicion para darle todos los datos que usted puede necesitar.

La linda viajera le participó sus proyectos, y despues de proporcionarle los datos necesarios, ambos se pusieron a hacer recuerdos del pasado.

El empleado de la Casa Ploock y Ca. habia desaparecido de nuevo, con gran estrañeza de la jente del hotel, intrigada al ver que la conversacion se prolongaba tanto. El señor de Longpré habia sido uno de los huéspedes mas asíduos de la señora Dumoustier, pues una parte de su familia vivia en el Havre, y solamente el duelo de la jóven viuda habia interrumpido esas cordiales relaciones. Evocaron mutuamente los dias felices y cuando se separaron estaban mui amigos.

—Quien sabe si nos volveremos a ver en este mundo—dijo el señor de Longpré sonriendo tristemente... Si yo me atreviera...

La señora Dumoustier titubeó un momento.

—Atrévase—dijo.

—Usted no se va sino dentro de ocho dias... ¿Si yo me animase a rogarle que me permitiese venir de aquí a entonces a presentarle mis respetos?

—¿Pero usted quiere comprometerme?—esclamó la señora Dumoustier riendo. Fíjese que el que ha entrado en este saloncito es el empleado de la Casa Ploock y Ca.

El jóven hizo un jesto de desaliento.

—Es cierto—dijo suspirando—entonces, adios, señora.

La viajera le tendió la mano y añadió con una sonrisa:

—Vamos, dígale al señor de Longpré que vuelva.

El señor de Longpré volvió y trascurrieron las horas dulcemente, tomando té, ha-

ciendo música y conversando sobre todo.

La jente del hotel estaba al corriente de lo que pasaba.

La víspera del viaje fué mui triste.

—Nunca he viajado sola—dijo la señora Dumoustier.—Tantas inconodidades y fastidios. ¡Ah! si no hubiese jurado obedecer a mi tio! Pero quiero mostrarle a ese ingles que las francesas tienen sangre en las venas.

El señor de Longpré reflexionaba.

—Tengo una idea—dijo tímidamente.

—¿Veamos?

—Si yo fuera a buscar fortuna a las Indias.

—¿Qué dice usted?... ¿Usted me acompañaria?

—Sí—respondió esta vez con firmeza el jóven, sí, yo la acompañaria. Y una vez allá, sabré mui bien valerme por mí mismo; yo tambien quiero mostrar que los franceses tienen sangre en las venas.

—Entonces ya es un hecho, partiremos juntos—dijo la linda viuda saltando de alegria... Y en cuanto a salir del paso allá, como usted dice, yo me encargo de ayudarlo... Vaya a hacer sus preparativos, mi querido compañero de viaje—añadió tendiéndole su pequeña mano que él guardó un momento entre las suyas.

Los dos se miraron entonces emocionados y silenciosos.

—Vaya, mi querido amigo, vaya usted volvió a repetir la señora Dumoustier, pero esta vez casi en voz baja.

Y cuando el jóven desapareció, tomó asiento delante de una mesa, cojió una pluma y con mano firme escribió lo que sigue:

"Mi querido tio: Voi a abrazarle, ya que usted me ha convidado. En cuanto a Sir John Morris ¿quiere no turbar la paz de ese honrado muchacho? Ya estoi provista y tendré el placer de presentarle a su nuevo sobrino al desembarcar. Y adelante. Ahora ya sabe usted como somos nosotras las francesas.—Su *Lily*".

J. SIGAUX

Banquete inaugural del Congreso Científico Americano, que tuvo lugar últimamente en Rio Janeiro

La Iperbiotina Malesci

QUE ES?

LA IPERBIOTINA MALESCI es *un extracto testicular de animales jóvenes y vigorosos, a grado máximo de concentracion*, y asociado a otras sustancias tónicos vejetales de gusto agradable y de *asimilacion perfecta*.

LA IPERBIOTINA MALESCI no es un compuesto de drogas o sustancias minerales que excitan artificialmente, solo por el momento, y gastan irremediablemente el estómago y los intestinos, cuando no envenenan lentamente.

LA IPERBIOTINA MALESCI es un producto de *nuestra misma naturaleza*, de completa asimilacion con el jugo gástrico, y que obra directamente sobre los órganos enfermos, llevando a la sangre y a las células el elemento reparador, y nueva vida.

LA IPERBIOTINA MALESCI imita en la accion medicamentosa a la naturaleza misma, en sus medios defensivos contra las enfermedades, porque produce por sí misma, sin cansar nunca el estómago, el desarrollo de las fuerzas activas, para vigorizar el organismo y destruir todo posible estado morboso.

LA IPERBIOTINA MALESCI posee en sí mismo, *todos los principios vitales de nuestro mismo organismo:* FIERRO ✤ FOSFORO ✤ SODIO ✤ CALCIO ✤ YODO, etc., llevados naturalmente, y sin esfuerzo de ningun órgano, a la circulacion de la sangre.

LA IPERBIOTINA MALESCI por consiguiente, ha sido proclamada por *la Prensa médica, las Clínicas y las Academias Científicas de toda Europa y América*, indiscutiblemente, como el **IDEAL** de la realizacion práctica de suministracion de principios vitales, *y lo mejor que científicamente existe* hoi en el campo médico para la

CURA COMPLETA Y RAPIDA DE LAS Neurastenias y afecciones neuropáticas ✤ Debilidad y Agotamiento Nervioso ✤ Imsomnio nervioso ✤ Vértigos ✤ Senilidad ✤ Impotencia ✤ Hipocondria ✤ Anemia ✤ Sífilo-anemia ✤ Escrófula ✤ Raquitismo

Preparacion patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci—Firenze (Italia)

Honores y Premios GRAN PREMIO DE HONOR, Firenze 1887, Melbourne 1895, Filadelfia 1895, Roma 1900, GRAN MEDALLA DE ORO, Pisa 1865, Niza 1883, Nápoli 1886, Palermo 1894 ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ ✤

Todo frasco orijinal lleva siempre: *Un sello del Control Químico del Gobierno italiano; y una faja de garantía con la firma del fabricante y las marcas de comercio de las casas O. Monaco y Cía.*, única importadora concesionaria en la Arjentina, Urugua y Paraguai y **Max Mengin y Cía.** única importadora concesionaria en Chile.

PRECIO DEL FRASCO - - - EN TODA LA REPÚBLICA DE CHILE $ 5 ◎ *En venta en la Droguería Francesa*

MAX MENGIN & Co., Sucesores de MOURGUES y Ca., Santiago

Y EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Paperchase

En todos los círculos sportivos es cosa ya sabida la animacion y entusiasmo que reinan siempre en los alegres meetings del Valparaiso Paperchase Club.

Habia razon, por consiguiente, para esperar que la reunion del domingo, que iba a poner remate a la temporada actual, resultara mas lucida, si cabe, que las anteriores. Y así fué, en efecto.

Se hubiera dicho que cada cual trataba de saturarse de alegria y de regocijo, a fin de conservarle latente durante todo el tiempo de receso.

Nunca como ahora se muestran los campos con mas opulentas galas; la paleta de la naciente primavera derrocha por todas partes la gracia colorista de sus matices y el conjunto del paisaje adquiere así májico encanto destinado a halagar la vista y el espíritu.

¿Qué mucho entonces, que los regocijados sportsmen se entregaran con deleite al placer de la carrera a campo abierto sobre los lomos de ájil cabalgadura, con una vasta llanada por delante y sintiendo zumbar en las orejas el viento enemigo? Y si a esto se agrega el refinamiento de deliciosas compañeras, entonces la partida asume caractéres de incomparable fiesta.

Así lo estimaron los socios del V. P. C. desde el primer momento en que reunidos en bullicioso grupo a las puertas del Hotel Recreo, en Quilpué, dejaban pasar inquietos el tiempo que debian de llevar de ventaja los astutos zorros, desempeñados esta vez por don Guillermo Claudio Lyon y don Cárlos Walbaum.

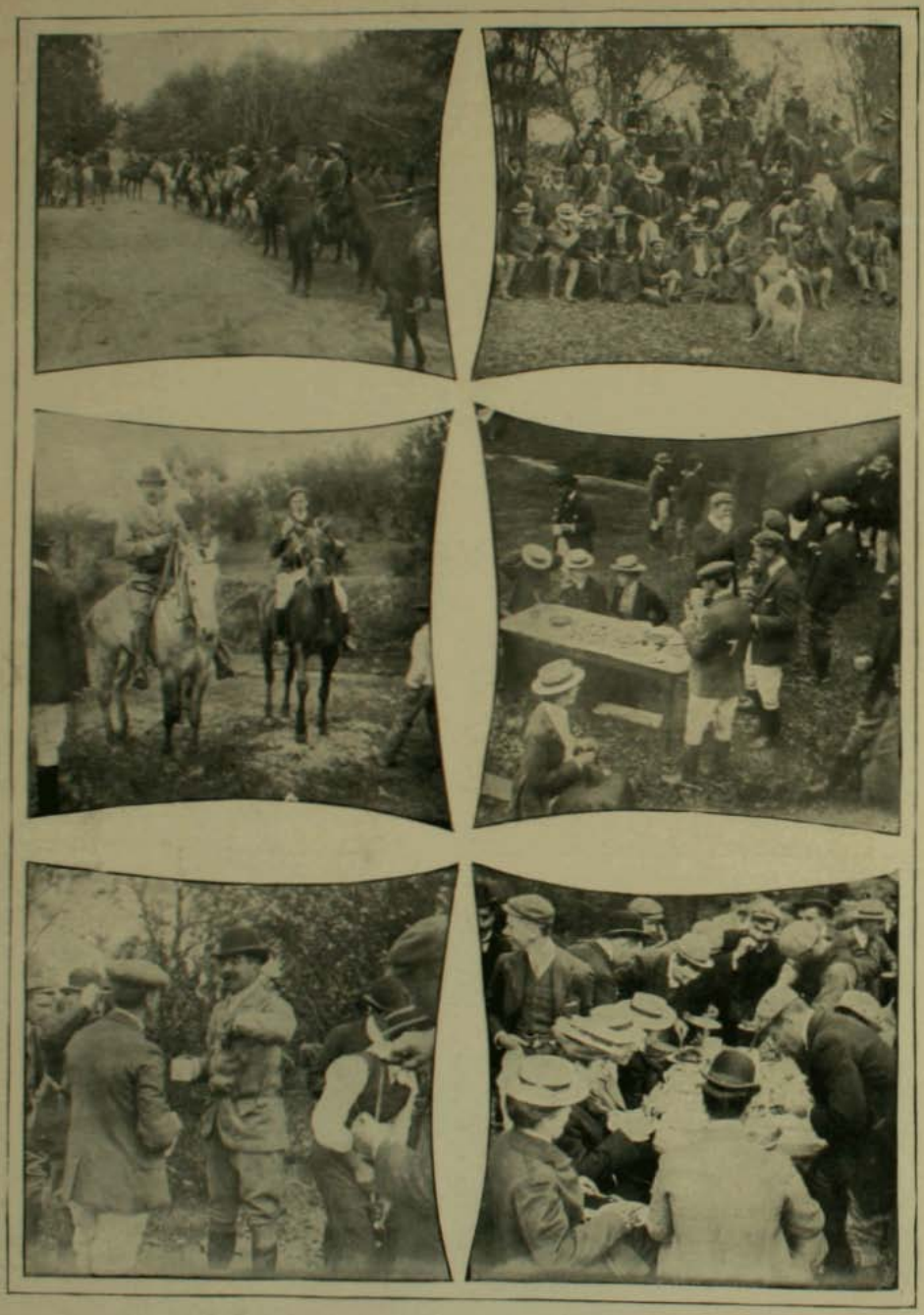
Un salto

A las 11.20 la trahilla, correctamente formada en pintoresco grupo, emprendió la persecucion, galopando sin tino—como dice el poeta—hasta el cementerio de Quilpué y torciendo aquí en direccion a Marga Marga, salvando con admirable destreza y valentia cercas, murallas, trancas, fosos y, en fin, cuanto se oponia a su triunfal carrera.

Una hora llevarian de marcha al mismo aire, cuando el instinto famélico de los numerosos *perros* se sintió altamente excitado a la vista del "chek", que acusaba desde lejos su presencia, con la azulada columna de humo que ascendia de una gran fogata donde un cordero, víctima inocente, remedaba el martirio de San Lorenzo en obsequio de la carnívora cuadrilla.

En un bajo cubierto de fresca grama, al que servian de artístico marco los rosados durazneros y los almendros en flor, se habian preparado espléndidas onces que no fueron parte a amenguar las envidiosas miradas que provocaba el jugoso cordero que incitaba a relamerse los labios.

Descendiendo del cerro



DIVERSAS INSTANTÁNEAS DEL PAPERCHASE

Por fin le llegó su turno al desgraciado y fueron preciso los alegres cantos de la señorita Adriana Pardo L. y señores Garreton y Caro, para distraer a los empecinados *canes* e inducirlos a jinetear de nuevo.

Casi no tiene gracia decir ahora que tras del opíparo refrijerio, todos se sintieron con brios para emprender una vertijinosa persecucion que hizo pasar las de Caín a los afligidos zorros que no diré corrian, volaban por el camino en direccion a la meta salvadora.

Por fin, reuniéronse de nuevo todos los asistentes y entre alegres risas y comentarios se procedió a epilogar la partida en el salon del hotel con nutridas canciones y animados bailes, a la espera de la hora del regreso.

He aquí la nómina de las personas que asistieron:

Señoras: Guevara de Helfmann y Garland de Recart.

Señoritas: Ismenia Artola, Victoria Prieto S., Blanca Browne V., Beatriz Onfray, Elsa Helfmann, Adriana y Amelia Pardo, Grace Henstock, Panchita Yoste, señorita Powditch, señorita Riddell.

Señores: Ramsay Nixon, Luis Holtzmann, J. S. Lenox Robertson, Henry Hawkine, Federico Claude, J. Lind, M. Steinle, Otto Luermann, Alberto Helfmann, Cárlos Eisele, Ernesto Eisele, Alberto Browne V., Guillermo Pohlhammer, Guillermo Lyon, A. Gacdechens, Rafael Dévès, A. Onfray, Gustavo Helfmann, Ricardo Searle, L. Recart, R. Pascal, Jorje Valenzuela, R. Feliú, V. Prieto Valdes, E. Vorwerk, V. S. Caro, Alberto Ross, Julio Bahr, A. Soffia, Alberto Byers, R. Artola, J. Rogers, José Pardo, Gustavo Délano R., Ricardo Onfray, Jerman Reckmann, José Luis Araya, Víctor Gana G., Fco. Valdes, C. K. Walbaum, Oscar Garreton, H. C. Mac Langhlin y W. Walbaum.

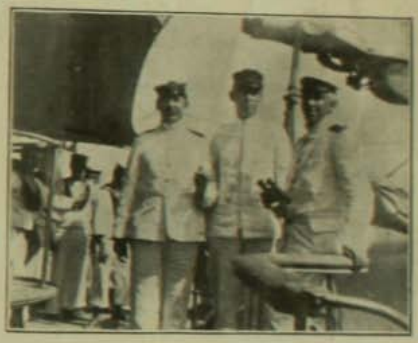
CHILD

LA "BAQUEDANO"

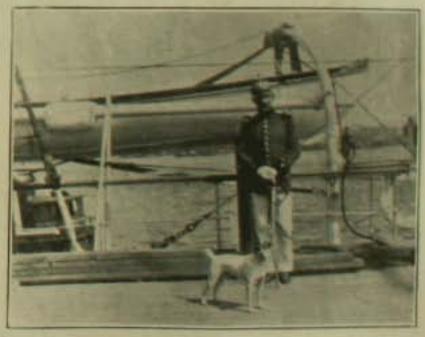
Vista jeneral de New York al fondear en el rio Hudson

El blindado "Pensilvania" con la bandera chilena contestando el saludo hecho por nosotros al Almirante Jefe de la flota del Atlántico.

El "Pensilvania" listo para lanzarse a hacer las pruebas de máquinas en el momento que nosotros pasábamos a su costado.



Oficiales teniente Diaz y doctor Plaza con el injeniero americano que hace a bordo la instalacion de la caldera ausiliar y dinamo para ser usado navegando a la vela.



Teniente Coddou, de la artillería, listo para contestar saludos y honores a la entrada a New York

Don Dionisio Ramos Montero

SECRETARIO DE LA LEGACION DEL URUGUAY EN CHILE

Aun cuando no son mui considerables las relaciones materiales entre el Uruguai y Chile, hai en nuestro pais y en la República Oriental una corriente ya antigua de mutuos afectos y simpatias que el tiempo no ha hecho mas que robustecer. Factor importantísimo en el mantenimiento de esa amistad, ha sido la Legacion uruguaya acreditada en Santiago, verdadero centro de confraternidad americana, donde un carácter jeneroso, hospitalario, sinceramente afectuoso para Chile, ha impreso su sello a muchos actos que recordaremos con gratitud.

Al lado del Ministro don José Arrieta, que por tantos años ha desempeñado ese cargo, ha estado un cooperador intelijente que, como su jefe, goza en Chile de las mas jenerales simpatias: el secretario de la Legacion, don Dionisio Ramos Montero.

Con su larga residencia en Chile, Ramos Montero ha llegado a ser uno de los nuestros. En sociedad, podemos olvidar que es un estranjero.

Pero su patriotismo y su celo por servir al Uruguai, que se acrecientan a medida que pasa el tiempo sin ver la playa natal, nos hacen sentir a cada paso que es un uruguayo entusiasta, patriota de corazon, dispuesto a todo por el buen nombre y los intereses de su pais.

La Legacion del Uruguai ha tenido muchas veces un rol curioso y en estremo simpático: cada vez que en el largo período de las dificultades, nos veiamos en un grave conflicto con la Arjentina, esa Legacion era el terreno neutral, el campo amigo, donde se reanudaban negociaciones rotas, se oian palabras de concordia, se suavizaban asperezas y se estrechaban con efusion manos que parecian aprestarse al combate.

Cuando se escriba la historia de ese litijio, el nombre de Ramos Montero no será olvidado y se sabrá que su tacto, su talento, las simpatias sociales de que goza, fueron una cooperacion valiosa en la hábil labor del señor Arrieta.

A Ramos Montero se debe ahora, en buena parte, el homenaje que la prensa y los hombres de letras rinden a la memoria de Juan Cárlos Gomez, el ilustre escritor uruguayo que tanto trabajó por el progreso de Chile. Sintió el distinguido diplomático que Gomez era una gloria comun de estos dos paises, que su patriotismo y su cariño por Chile lo empujaban a ello, y aceptó la comision que el Club Vida Nueva de Montevideo le habia confiado para tomar algunas iniciativas en esta materia, cuyo éxito tenia que ser feliz.

SEÑOR DIONISIO RAMOS MONTERO
Secretario de la Legacion del Uruguai

El combate de Angamos

El 8 de octubre de 1879 marca al par que el afianzamiento de la supremacia naval de Chile en el Pacífico, el primer encuentro entre blindados modernos. Despues del sangriento drama que terminó con la toma del "Huáscar", los vijias de todos los puertos de Chile pudieron descansar tranquilos de la fatigosa e incesante tarea de escudriñar el horizonte en busca de los humos enemigos. El buque fantasma navegaba ya bajo el tricolor chileno en demanda de un dique en que reparar los destrozos causados por las granadas chilenas.

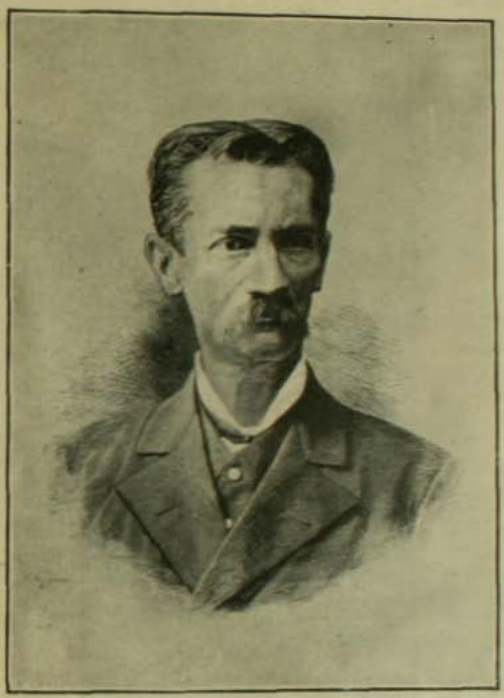
Fueron esos seis meses primeros de la guerra una amarga e incesante pesadilla para los estadistas chilenos: el éxito de la campaña no podia ser seguro mientras un rapidísimo enemigo nos quitara el dominio del mar y amenazara todas nuestras comunicaciones con el ejército espedicionario. Cada quince dias, el "Huáscar", acompañado de la veloz corbeta "Union", se lanzaba hasta cerca de Valparaiso, persiguiendo trasportes a lo largo de la costa, bombardeando puertos y deteniendo convoyes. Los asaltos nocturnos y las sorpresas nocturnas a los buques de la escuadra chilena estaban tambien a la órden del dia.

Chile debia ya al audaz monitor peruano una de las pájinas mas brillantes y sublimes de sus sangrientos heroismos con la caida de Prat y sus compañeros en el puerto de Iquique. Los marinos chilenos no podian tampoco dormir tranquilos sin haber vengado el sacrificio tan envidiado de sus compañeros.

Y los pesados blindados chilenos iban de un lado a otro de la costa, de norte a sur y de sur a norte, siempre burlados por aquel enemigo impalpable.

En octubre la ajitacion jeneral llegó a su grado áljido, el hundimiento de la "Esmeralda", la captura del "Rimac" aun no habian sido vengados.

A principios de ese mes la situacion se hizo insoportable. el "Huáscar" redoblaba su audacia manejado por su heróico jefe el almirante Grau y sus perseguidores no adelantaban un ápice.



CONTRALMIRANTE DON GALVARINO RIVEROS

El "Cochrane", que acababa de limpiar sus fondos en Valparaiso, fué el llamado a apoderarse de tan formidable enemigo. Su jóven jefe, el capitan Latorre, era el hombre señalado por una coincidencia inescrutable del destino a frustrar todos los planes de Grau. El almirante peruano lo habia encontrado al frente, para desgracia suya, en el combate de Chipana y en la sorpresa nocturna de Iquique. Gracias a Latorre, dos débiles buques chilenos se habian escapado merced a a su pericia y a su sangre fria del terrible espolon del monitor, cebado ya en las gloriosas maderas de la vieja "Esmeralda".

Esta vez el comodoro Riveros, que mandaba la escuadra, estaba resuelto a ir, si era preciso, a buscar al "Huáscar" bajo los fuegos de las poderosas fortalezas del Callao y repetir a toda costa la hazaña de Cochrane contra el molesto adversario. Se le habia ordenado acabar con el "Huáscar"

y su consigna debia ser cumplida en cualquier parte y a cualquier costa. Los buques chilenos fueron hasta Arica. Allí talvez, al amparo del cañon del Morro, se reposaria de sus correrias por el océano el pundonoroso almirante peruano. Pero solo encontraron uno que otro bote de vela en la desierta bahia. Un mísero bote de pescadores fué la presa única que pudieron obtener de su escursion.

Pero esa captura debia tener un valor inapreciable para Chile. Al mismo tiempo que mas de uno de los navios de Riveros se libraba de cruento sacrificio en el ataque desesperado que se intentaba frente a las fortalezas, los infelices pescadores informaban, paralojizados por el terror, que los buques peruanos se habian dirijido hácia el sur.

En efecto, la voz de alarma corria ya a lo largo de los puertos chilenos, el "Huáscar" y la "Union" habian alcanzado hasta la altura de Valparaiso y capturado una goleta cargada de carbon. Esa goleta fué enviada al Callao con tripulacion sacada del monitor. Era la última presa marítima que hiciera el Perú y el conducirla valia a sus tripulantes una milagrosa escapada de la muerte que acechaba ya de cerca a los demas compañeros.

El 7 de octubre por la tarde, la escuadra sabia en Mejillones que los buques peruanos venian de regreso. En breves minutos Latorre y Riveros organizaron la trampa final. La escuadra se organizó en dos divisiones para tomar en medio a los navios peruanos que se acercaban confiados como siempre en su superior velocidad.

Latorre quedó cruzando frente a Punta Angamos con el "Cochrane", la "O'Higgins" y el "Loa". Riveros, a fuer de tiburon viejo, navegó hácia el sur para empujar la presa al matadero con el "Blanco" y la "Covadonga".

El plan era de Latorre, apoyado por Riveros, que habian conseguido modificar las instrucciones del Gobierno, que a cumplirse exactamente, habrian dado por resultado un nuevo fracaso.

GALVARINO RIVEROS

Eran las 3.30 de la madrugada del 8. En esas rejiones el dia se venia encima ya con suma rapidez. A sus primeras e inciertas claridades, los vijias del "Blanco", que navegaba pegado a la costa, debieron dar el grito de: "Buque a la vista" con mas enloquecedora alegria que el marinero de Cristóbal Colon que lanzó el anhelado "Tierra" en análoga noche y hora del mismo mes de octubre.

El enemigo habia entrado en la trampa. Faltaba solo cerrarla y el "Blanco" hizo proa resueltamente a los humos que se acercaban.

Al amanecer no quedaba duda ninguna. Eran el "Huáscar" y la "Union", que tambien se habian apercibido de la presencia de los navios chilenos.

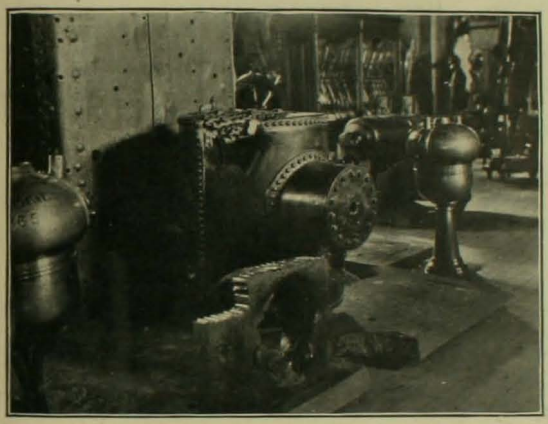
Luego, con el dia ya entero, el regocijo no tuvo límites. Esta vez el combate era seguro. Los navios del Perú habian cambiado de rumbo y volaban con toda la fuerza de sus máquinas a estrellarse con la division de Latorre.

Entonces Riveros siguió penosamente con sus lentos buques al enemigo que llevaba inconscientemente la mejor gloria a su afortunado subalterno.

Quedaba ahora para Riveros la ansiosa inspeccion del horizonte. Latorre no aparecia. Una hora que se retardara, una milla que se desviara en su crucero y todo habria quedado en nada, todo habria sido un sueño parecido al de los franceses que esperaban a Grouchy en Waterloo.

Pero a las 7 de la mañana ya no quedaba lugar a duda ninguna. Los humos venian por el noroeste, vacilaban un instante, luego se movian resueltamente en demanda de las naves peruanas. Era Chile el que llegaba a la hora justa de la victoria, Latorre no habia dormido aquella noche memorable, tenia por fin al enemigo en sus manos. Y las tripulaciones chilenas desenfundaron rifles y cañones, con las manos temblorosas y los ojos chispeantes de alegria y de entusiasmo. Prat iba a ser vengado!

A bordo de las naves peruanas, que navegaban descansadamente sabiendo que el "Blanco" nunca podria acortar la distancia, el zafarrancho de combate resonó fúnebremente.



Caldero de la lancha a vapor del Huáscar

Todos comprendieron tardiamente que habian caido en la trampa. La rápida "Union" dió la señal del "sálvese quien pueda" y forzando sus máquinas se perdió pronto de vista dejando a su compañero entregado al sacrificio, a la muerte inevitable.

Grau sabia que el "Cochrane" tenia limpios sus fondos y comprendió que habia llegado el momento supremo. Pero ese hombre de alma grande sabia desde el 21 de mayo cómo morian los héroes y estaba resuelto a imitar a su rival. Se vistió, pues, de parada, y guardando en el bolsillo sus retratos de familia y los papeles importantes, subió friamente a su torre de mando despues de inspeccionar detenidamente a la tripulacion en sus puestos de combate.

El almirante peruano conocia perfectamente el único camino que podian seguir los hombres de su temple en tales circunstancias y estaba resuelto a hundirse con su buque. Por eso no tuvo nada de arengas ni de palabras inútiles y marchó imperturbable y sereno al encuentro de la suerte que le estaba deparada.

Latorre tenia bien elejido ya el campo de batalla. Era una verdadera plaza de toros en que le estaba reservado el papel del matador. El "Huáscar", como un enorme cetáceo, se deslizaba paralelamente pegado a la costa hundiéndose lentamente bajo el agua para presentarle solo su formidable torre de combate.

A 3,000 metros de distancia la artilleria peruana afianzó su pabellon con un primer disparo que no hizo daño alguno. El "Cochrane" siguió avanzando mudo y silencioso, sin disparar un tiro. para asegurar mejor el golpe El comandante chileno marchaba a la segura sin gastar pólvora ni hierro.

A 2,000 metros la primera granada de a 250 disparada por el acorazado, fué a perforar el costado del "Huáscar" y le voló doce marineros.

El segundo disparo fué colocado de mano maestra en la misma brecha que el anterior y dejó sin gobierno al buque. El efecto moral habia sido tremendo en la tripulacion peruana. El monitor cayó violentamente sobre uno de sus costados y perdió el rumbo durante breves minutos.

El "Cochrane" aprovechó inmediatamente este movimiento y por una hábil maniobra, empezó a batirlo en brecha por el costado opuesto. Como en Iquique, como en todos los combates de esa guerra, los chilenos disparaban a la voz de mando, con precision matemática, tal cual si estuvieran en un ejercicio de tiro al blanco.

Así, tonelada tras tonelada de hierro, caia con una precision inexorable y espantosa sobre el buque peruano, ensañándose con todos sus órganos de gobierno para hacer absolutamente ilusoria toda esperanza de escapar. Sus espesas murallas de blindaje eran esta vez verdaderamente nulas para detener la lluvia de muerte y fuego que se le venia encima.

Hacia apenas una hora que habia empezado el combate, cuando una enorme granada fué a estrellarse contra la torre de mando y voló en átomos al almirante Grau con todos sus jóvenes ayudantes, dándole así

la muerte mas clásica y hermosa del guerrero.

El Perú habia perdido con él un hombre que por sí solo le valia una escuadra.

Junto con la trájica y súbita pérdida de su comandante, el "Huáscar" quedaba sin gobierno ninguno, con la rueda del timon inutilizada, sin aparato ninguno con que trasmitir las órdenes de su nuevo jefe.

Y a lo lejos el "Blanco" llegaba ya jadeante por su forzada marcha, a completar la victoria que él habia preparado. Entre los dos tomaron en medio a la rendida nave y procedieron a darle el golpe de gracia.

Cuatro oficiales se habian sucedido en el comando del "Huáscar", derribados en breves instantes por la metralla que llovia sobre ellos. Por la desierta cubierta corrian ya largos hilos de sangre negrusca. El desgraciado buque perdia a cada instante el gobierno. Sus timoneles caian unos tras otros derribados con espantosa precision por los artilleros chilenos que conocian ya el punto vulnerable del enemigo.

Sin embargo, el "Huáscar" no se rendia aun. De repente se encabritó sobre las olas y haciendo un supremo esfuerzo se lanzó a toda máquina sobre el "Cochrane" para perforarlo con su espolon y concluir de una vez, en cualquier forma, con situacion tan atroz.

El comandante Latorre aceptó a su vez el combate a espolon e imitando la maniobra, se precipitó sobre el navio peruano. El matador salia al encuentro de la suprema embestida del toro. Pero el "Huáscar" volvió a perder su gobierno y se fué encima del "Blanco", mientras el "Cochrane" erraba el choque y pasaba rozando su popa vaciándole encima, a boca de jarro, todo el contenido de sus baterias.

A su vez el "Blanco" barria con todos los sirvientes de los grandes cañones de la torre del buque peruano.

A las 10¼ de la mañana, la bandera peruana cayó a lo largo del palo de combate y los buques chilenos cesaron el fuego. Pero la tregua duró poco, el tenaz monitor no se rendia. Pronto izó una nueva bandera y manejando el timon con cordeles, siguió revolviéndose a la gruesa ventura en demanda de un proyectil certero que lo enviara al fondo del mar.

Desde entonces ya no habia combate. Los buques estaban a doscientos metros y todas las balas chilenas daban en el blanco. Uno tras otro los humos de los incendios aparecian en la nave peruana, casi toda su oficialidad estaba fuera de combate. La cámara del comandante, las baterias, estaban convertidas en enormes hacinamientos de cuerpos destrozados. La sangre corria a torrentes siguiendo los balanceos del buque como en un gran matadero. Entonces su tripulacion desmoralizada por hora y media de fuego incesante, arrió por fin la bandera.

CONTRALMIRANTE DON JUAN JOSÉ LATORRE

La resistencia habia sido tenaz y valerosa. Los marinos peruanos habian hecho cuanto estaba de su parte por el honor de la bandera. Era imposible exijirles mas. De sus 200 hombres de dotacion, la tercera parte habia sido destrozada por las granadas.

Las partidas de abordaje llegaron a tiempo para contener revólver en mano a los que abrian las válvulas del buque rendido y para obligar a la tripulacion a apagar el incendio que amenazaba la Santa Bárbara.

Como en Santiago de Cuba, como en Manila, como en Tsuhima, el éxito del combate se debia esclusivamente a la pericia de las tripulaciones y a la superioridad de los artilleros. Como en esos combates, los vencedores que dispararon con arreglo a todas las disposiciones del arte, tuvieron bajas insignificantes. El "Cochrane" solo tuvo un muerto y siete heridos.

Al dia siguiente los pocos restos que se encontraron del noble jefe peruano, junto

con los de sus compañeros, fueron enterrados en Mejillones. Las fuerzas chilenas hicieron todos los honores debidos al sacrificio y al valor desgraciado.

Dos meses despues el "Huáscar" se presentó como nuevo con una enorme bandera chilena al tope a batir en brecha a esas poderosas fortificaciones que le sirvieran de asilo. En su cubierta cayeron todavia, arrebatados por las granadas, marinos tan heróicos como el comandante Thompson, como un jóven poeta el aspirante Goycolea.

Despues, es mui vieja la historia de las consecuencias de ese combate. El nombre del "Huáscar" debe vivir eternamente en las leyendas heróicas de dos naciones.

Su casco viejo ya e inútil ante los modernos progresos de la guerra está asilado en Talcahuano. Pero todavia sus cañones jenerosos pueden servir en bateria flotante. Es, a todas veras, una nave predestinada a la inmortalidad.

Si alguna vez se crea el museo de las glorias navales de Chile, ¿qué buque mejor que el "Huáscar" para ese objeto? El debe permanecer siempre anclado en el puesto de honor de nuestro puerto militar, tal como Gran Bretaña conserva en calidad de preciosa reliquia al "Victory", el navio almirante de Nelson.

Sobre esa cubierta ha estado la escuela del heroismo chileno: en ella cayeron Prat y Thompson. En ella tambien Grau enseñó a morir a los marinos de su patria.

Y al empapar en abundancia esas tablas históricas los torrentes de la sangre jenerosa de guerreros chilenos y peruanos, se han mezclado para siempre en el abrazo sublime de la inmortalidad y de la gloria lejos de las humanas discordias, dando a sus patrias un ejemplo que talvez en dia no lejano lleguen a imitar.

VICTOR NOIR

Diplomático que regresa

ACABAN de pasar una temporada en Chile el señor don Cárlos Vergara Clark, Encargado de Negocios de Chile en Centro América, y su esposa la distinguida señora Hortensia de Castro de Vergara Clark.

El simpático diplomático ha hecho en las Repúblicas centro-americanas una labor activa y mui intelijente, preparando la celebracion de tratados comerciales con aquellos paises y estudiando el fomento de la navegacion entre esos puertos y los de Chile. El señor Vergara Clark es en esta materia un verdadero diplomático de la nueva escuela y prestará los mas valiosos servicios al pais.

De las simpatías sociales que allá ha sabido captarse, baste recordar que se unió en matrimonio a la bella señorita costarricense doña Hortensia de Castro, cuyo retrato publicamos.

Su gracia, su belleza, su refinada cultura, su esquisita distincion, han abierto a la señora de Vergara Clark la sociedad de Santiago, donde ha sido objeto de las mas afectuosas demostraciones.

¡Que la ventura acompañe siempre a los jóvenes esposos y que su ausencia de Chile no se prolongue demasiado!

SEÑOR CÁRLOS VERGARA CLARK
Encargado de Negocios de Chile en Centro-América

SEÑORA HORTENSIA DE CASTRO DE VERGARA CLARK

Autógrafo de don Juan Carlos Gómez

Iba a conocer la ciudad señorial y los hombres consulares de Chile. No habia muerto Egaña y se levantaba Montt.—Subia penosamente la Cuesta de Prado, que parecia burlarse de mi impaciencia, dándome largo tiempo para contemplar en todos sus accidentes el risueño valle que dejaba a mi espalda iluminado por los cambiantes reflejos de la tarde. Andaban por esos mundos de Dios Wheelright y Cambell, que años despues debian ahuyentar con el furor de progreso y el devorante afan de riquezas, enjendrados por el camino de fierro, las apacibles costumbres, jeniales bondades y perezosas ambiciones, los encantos y deleites de la vida infantil de los pueblos, de esa vida casi de la naturaleza, que tanto echamos de menos entre las magnificencias de la civilizacion, arrancándonos del fondo del alma el grito del poeta:—felices los que no han visto el humo de las fiestas del estranjero!

Al pisar la cima de Prado, de pronto, como alzada de un abismo por la mano de la Omnipotencia, se presenta a mi vista atónita la Cordillera de los Andes, jigantesca, colosal, inmensa. No veia ni el vertijinoso descenso de la Cuesta, ni los primores de una fecundidad que hermoseaba el paisaje en todas direcciones, ni el ir y venir por el frecuentado camino de las bulliciosas caravanas con sus pintorescos trajes, y su chistosa vocingleria. La Cordillera de los Andes!... allí estaba, delante de mí cubierta de nieve hasta el pié y coronada la cabeza de nimbos azules. La súbita aparicion de tanta grandeza me habia sumerjido en una contemplacion estática, mezcla de admiracion y de terror, hasta que la noche la ocultó con su manto, abandonándome a la tristeza y al desconsuelo de mis pensamientos, que la imajinaban insalvable barrera, destinada a cerrarme el paso a la patria, en tierra desconocida, pobre y desvalido, sin vínculos de tradiciones o afectos, y sin títulos para reclamar sus amparos y sus hala-

Me dirijia, la ciudad señorial y los hombres consulares de Chile — No habia muerto Egaña y se levantaba Montt — Subia penosamente la Cuesta de Prado, que parecia burlarse de mi impaciencia, dándome largo tiempo para contemplar en todos sus accidentes el risueño valle que dejaba a mi espalda iluminado por los cambiantes reflejos de la tarde. Andaban por esos mundos de Dios Wheelright y Campbell, que años despues debian ahuyentar con el furor de progreso y el devorante afan de riquezas, enjendrados por el camino de fierro, las apacibles costumbres, jeniales bondades y perezosas ambiciones, los encantos y deleites de la vida infantil de los pueblos, de esa vida casi de la naturaleza, que tanto echamos de menos entre las magnificencias de la civilizacion, arrancándonos del fondo del alma el grito del poeta — felices los que no han visto el humo de las fiestas del estranjero!

Al pisar la cima de Prado, de pronto como alzada de un abismo por la mano de la Omnipotencia, se presenta a mi vista atónita la Cordillera de los Andes, jigantesca, colosal, inmensa. No veia ni el vertijinoso descenso de la Cuesta, ni los primores de una fecundidad que hermoseaba el paisaje en todas direcciones, ni el ir y venir por el frecuentado camino de las bulliciosas caravanas con sus pintorescos trajes, y su chistosa vocingleria. La Cordillera de los Andes! allí estaba delante de mí cubierta de nieve hasta el pié y coronada la cabeza de nimbos azules. La súbita aparicion de tanta grandeza me habia sumerjido en una contemplacion estática, mezcla de admiracion y de terror. Hasta que la noche la ocultó con su manto, abandonándome á la tristeza y al desconsuelo de mis pensamientos, que la imaginaban insalvable barrera, destinada á cerrarme el paso á la patria, en tierra desconocida, pobre y desvalido sin vínculos de tradiciones o afectos, y sin títulos para reclamar sus amparos y sus halagos.

Al amanecer estaba por las puertas de Santiago. La gran ciudad fue surgiendo á medida de sus, que tenia helada cabeza, la cruz de los techos de sus edificios y los pavimentos de sus calles. El espectáculo, sorprendente, me forzó á mirar atrás y hallé frente al frente por vez primera. El frio penetraba con energía mi alma.

Al amanecer de un dia inolvidable, una amable sociedad habia ofrecido un banquete en obsequio de mis ideas. Me encontraba en mi pobre aposento de los que fueron tiempos pasados

gos. Al amanecer entraba por las puertas de Santiago. La gran ciudad, por escepcion a su modo de ser, me recibia helada. Cubria la nieve los techos de sus edificios y los pavimentos de sus calles. El espectáculo, raro para sus habitantes, era para mí nuevo y bello. Pero el presajio era siniestro. El frio penetraba mi cuerpo y mi alma.

Al anochecer de ese dia inolvidable, una amable invitacion habia operado

amigos, sentado á tanta mesa, instado por los refinamientos de la mas esquisita cultura y agasajado por las solicitudes de la mas espansiva cordialidad. La castellana de aquella suntuosa mansion solariega era Ud. Emilia, que así me abria la acojida de la hospitalidad chilena con todos los embelesos de la existencia.

Posco la memoria del corazon y sabe Ud. que en ella hace su nido el reconocimiento.

Buenos Aires, diciembre 12 de 1882.

Juan Cárlos Gomez

un cambio en el jiro de mis ideas. Me encontraba en escojida reunion de los que fueron luego queridos amigos, sentado a tauta mesa, instado por los refinamientos de la mas esquisita cultura y agasajado por las solicitudes de la mas espansiva cordialidad. La castellana de aquella suuntuosa mansion solariega era usted, Emilia, que así me abria la acojida de la hospitalidad chilena con todos los embelesos de la existencia.

Posco la memoria del corazon y sabe usted que en ella hace su nido el reconocimiento.

Buenos Aires, diciembre 12 de 1882.

Juan Carlos Gomez

Cubierta del álbum obsequiado por los emigrados arjentinos a la distinguida señora doña Emilia Herrera de Toro, de pergamino con realces de oro cincelado.

La Compañía de Opereta Francesa que se estrenará en el Teatro Santiago.

Autógrafo de Su Santidad

Deus repleat te omni benedictione

Pius PP. X

Una institucion chilena que hace honor al pais y a la mujer de nuestra tierra, la Sociedad de Señoras de Valparaiso, que se ha propuesto organizar el hospital de niños, acaba de recibir del primer jerarca de la cristiandad el galardon mas preciado que ellas pudieron haber apetecido como premio de su obra benéfica y buena: el retrato de Su Santidad que aquí se estampa, con un autógrafo al pié.

Sabedor de tan filantrópico deseo el señor arzobispo de Trebizonda, ilustrísimo Edmundo Stonor, se propuso darlo a conocer a Pio X.

Encaminar a la infancia desvalida espuesta a perderse en las encrucijadas de la existencia sin tener una mano que la guie, curar a los pequeños pacientes sobre quienes permanece suspendida la zarpa de la muerte como sobre una presa segura, tareas son dignas de ocupar el alma delicada de las mujeres donde florece espléndido el rosal de la caridad.

Por eso el sacratísimo Pontífice, cuya benevolencia ha llegado a ser proverbial, ha querido estimular a las damas de Valparaiso en la obra empezada y destinada a esa porcion de nuestros semejantes, por desgracia demasiado grande, que forman los niños enfermos y sin recursos. Y en la delicadeza de su criterio, Su Santidad ha comprendido bien el significado que tendria para las damas chilenas, llenas de piedad y de uncion, el jentil obsequio de la efijie del Padre Santo, a la cual da mayor valor todavia la augusta invocacion: *Deus repleat et omni benedictione*.

Con justicia, pues, tanto la distinguida presidente de la Sociedad, señora Emilia W. de White, poseedora del retrato, como el resto de sus consocias, se sienten profundamente halagadas por el espresivo testimonio de Pio X.

Ojalá sirva de estímulo tambien al resto de la sociedad para que contribuya al filantrópico fin que persigue la institucion de señoras ya nombrada.

ENTRE DOS TRENES

Ella, entretanto que el tren corría
como una rápida exhalacion
con abandono miraba el campo
y entretejia sueños de amor.

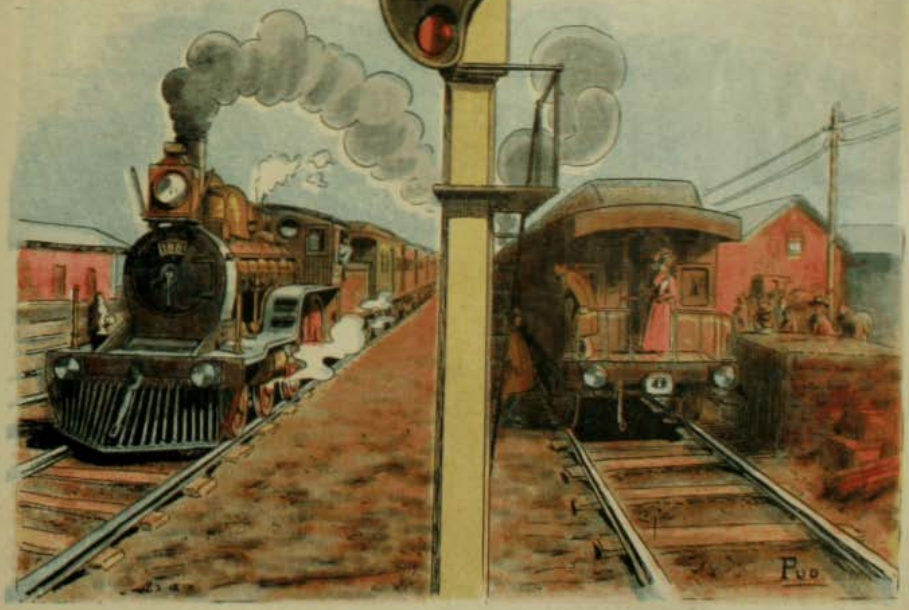
El, con los ojos medio cerrados,
miéntras rodaba raudo el convoi
iba acordándose de los versos
de "El Tren Espreso" de Campoamor.

Por un instante se detuvieron
los dos espresos en la estacion:
por un instante los dos viajeros
se contemplaron desde el vagon:
por un instante brilló en sus ojos
la chispa ardiente de igual fulgor.

Despues cada uno de los espresos
siguió de nuevo su direccion,
y poco a poco se separaron
y se perdieron en la estacion.

Y en tanto que ella miraba el campo
y entretejia sueños de amor,
él recordaba los hondos versos
de "El Tren Espreso" de Campoamor.

M. DAVILA



CANDIDATOS

A juzgar por los relatos
que leo mañana y tarde,
la política está que arde
y llueven los candidatos.

Camaras y Municipios
van a hacer sus maletines,
y como para los "fines"
de reforzar los "principios"

Cada grupo tiene en vista
triplicar su dotacion,
resulta que hai un millon
de candidatos en lista.

Todos sus cálculos sacan,
y sus fuerzas multiplican,
y a mas y mejor "ubican"
para los puestos que vacan.

Segun computos recientes
de un calculista gandul,
hai para cada curul
unos quince pretendientes.

Está entre ellos don Baudilio,
a quien ayer pregunté:
—¿Dónde esta ubicado usté?
¡Y me dió su domicilio!

Item mas, hace un momento
pregunté a un don Liberato:
—¡Hola! ¿tambien candidato?
—Sí, señor: de Nacimiento.

—¡Cáscaras! Vaya un portento!
¿Nació usted predestinado?
—Nó, señor: me han presentado
por ese departamento.

Conozco a un tal Antolin,
gasfiter de profesion,
a quien harán con razon
senador de Cautin.

Habrá alguno que confiado
en su potencia oratoria,
se presentara en Victoria...
para salir derrotado.

Los actuales postulantes
a "congresales" futuros,
en amarillos apuros
se hallan en estos instantes.

Cada uno invoca sin juicio
de la inspiracion la llama
para formar el programa
que ha de llevar al comicio.

¡Y cuidado que es tarea!...
A lo mejor hace un tal
un programa celestial...
y no encuentra quien le crea.

Con frases de senadores
y frases de diputados
se han vuelto tan desconfiados
esos diantres de electores...

Considerando lo cual,
segun há poco le oí,
un candidato hará así
su programa electoral:

"Conmilitones, si vengo
de vuestros votos en pos,
es porque bien sabe Dios
que ni por broma os convengo.

"Que este pueblo necesite
agua, caminos, un puente,
os lo diré francamente
que a mí me importa un ardite.

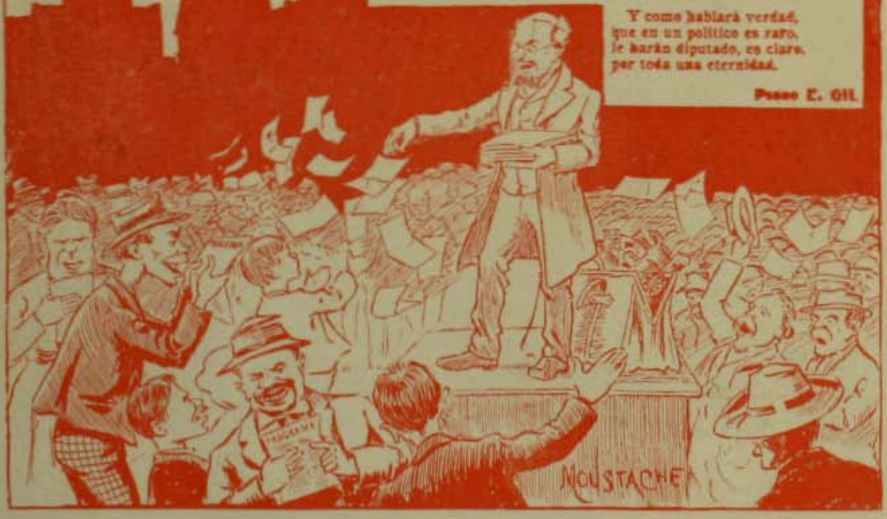
"¿No hai agua? Pues beber vino.
¿No hai puente? ¡Qué regalía!
¿Caminos? Ya es golleria
lo de pedir un camino.

"¿Que es un deber del Congreso
fomentar la agricultura?
¡Pues me gusta la frescura!
¿Tengo yo que ver con eso?

"Concluyo: si es que triunfante
salgo de esta pelotera,
ya sabeis lo que os espera
de vuestro representante."

Y como hablará verdad,
que en un político es raro,
le harán diputado, es claro,
por toda una eternidad.

Pedro E. Gil.



Las mas altas Novedades Europeas

MEDIA ESTACION ⊙ VERANO

EN EL RAMO DE SASTRERÍA LAS POSEE LA GRAN

SASTRERIA ECONOMICA ITALIANA DE SALVADOR FALABELLA

78 CALLE AHUMADA 82

LLEGARON: Casimires alta fantasía estilo escocés, para traje de veston. Jéneros negros especiales para traje de etiqueta. Paños para sobretodo media estacion. Pantalones ingleses, lindo y variado surtido. Chalecos de fantasía última creacion, con botones fabricados especialmente para cada corte.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Libreria Santiago

COMPANIA, Número 1073, Frente a los Tribunales de Justicia

CASILLA 48-D — TELEFONO 2074

GRAN SURTIDO de ARTICULOS de ESCRITORIO de PRIMERA CALIDAD

Especialidad en Libros en Blancos para Contabilidad

PAPELES DE OFICIO Y FANTASIA PARA CARTAS

IMAJENES Y MEDALLAS DE PLATA PARA PRIMERA COMUNION, LIBROS DE MISA

Maletas y Maletines para Viaje. Billeteras y Carteras

LLEGO LA FAMOSA LECHE DERMATICA

del Dr. Segre – Leche de Almendras, Inglesa – Jabones Pears'. Próximamente el mas completo surtido en Perfumeria de las mejores casas Europeas.

Gran existencia de papeles y artículos de dibujo de la Casa Schlecher & Schull de las siguientes clases:

Papel dibujo	núm.	763	de 10	mts.	por 1.48
,, ferroprusiato	,,	50	de 50	,,	por 1.48
,, calcar	,,	112	de 10	,,	por 1.10
,, cuadriculado	,,	106	de 10	,,	por 0.75
Tela para calcar	,,	10	de 20	,,	por 1.10

Blocks y Libretas cuadriculadas y milimétricas, Tintas en color, azul, carmin, sepia, etc., Estuches, Reglas

PRECIOS SIN COMPETENCIA-SE DESPACHA TODO PEDIDO DE PROVINCIA

MARCO A. YAVAR

"Art Nouveau"

Gran Fundicion Artistica Industrial a Cera Perdida

CALLE DAVILA 914
Casilla: Correo 56

Teléfono Ingles 595
Teléf. Nacional 461

Y TALLER DE CINCELADURAS en toda clase de Metales

Distinguido Señor:

Me hago un deber poner en conocimiento de Ud. que desde esta fecha he instalado, en la calle Dávila 914, una Fundicion Artistica a cera perdida y un Taller de Cinceladura en toda clase de metales a la altura de los mejores establecimientos europeos; pudiendo así ejecutar, con toda precision, trabajos como ser: Fundicion de Monumentos, Bustos, Placas conmemorativas, Coronas, Ornamentaciones para Mausoleos en jeneral, Objetos artisticos cincelados para premios de concurso Sports y Aplicaciones de bronce para muebles y edificios de todos estilos y clases.

Con este motivo me es grato suscribirme de Ud. Atto. S.S.

JUAN FORLIVESI.

NOTA.—Se reproduce todo trabajo en yeso o en metal.

SORTEO VILLA ZIG-ZAG

SUMINISTRAREMOS A LA PERSONA QUE GANE EL CHALET,

Grátis durante Seis Meses

CONTADOS DESDE EL DIA DEL SORTEO

30 PESOS MENSUALES EN MERCADERIAS

ESCOJIDAS DE NUESTRO ALMACEN

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO esq. AGUSTINAS, Santiago

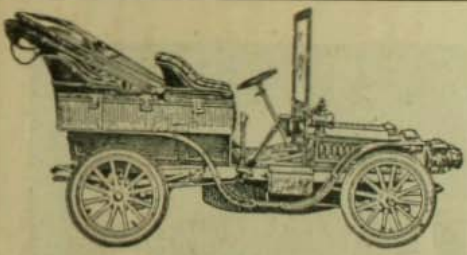
TODAS MERCADERIAS
GARANTIDAS DE
PRIMERA CALIDAD

Pruébese el Té de los Tées
CRUZ AZUL

DESCUENTO
5 POR CIENTO
SOBRE VENTAS
AL CONTADO

VÉASE
FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD



AUTOMOVILES

LOS MEJORES DEL MUNDO

24, MANUEL RODRIGUEZ, 24

ALMACEN ESQ. DELICIAS 1613

COMPRA Y VENDE — NUEVOS Y USADOS

SE ARRIENDAN

SE ENSEÑA EL MECANISMO

Y A CONDUCIRLO

Se recibe composturas. La casa es la mas competente en Santiago para este ramo. Tengo piezas especiales para guardarle.

BERTRAND TISNE

Teléfono Ingles 1497

JARDIN CENTRAL

Teléfono 1077

CORONAS, RAMOS, etc., entregables en una hora.

Dra. ERNESTINA PEREZ

ESTUDIOS EN EUROPA

Catedral número 1161, frente al Congreso

Dentista Dr. Denis Lág

CURACION DEL NERVIO DENTARIO EN TRES SESIONES

DELICIAS, 2778 — PORTAL EDWARDS

OFICINA SALITRERA Y MINERA, por Cuenta Ajena

Compra-venta de acciones y toda operacion en el ramo.

CARLOS ALDUNATE BASCUÑAN

Huérfanos 882.—Casilla 778.—Teléfono 1398

¡ATENCION SEÑORITAS

Crema Flores del Oriente una la aristocracia de ambos continentes siendo la única preferida por las hermosas circacianas

LIBRERIA CHILE

COMPAÑIA N.os 1015-1019
Casilla N.° 1278

INMENSO SURTIDO
EN
Articulos de Escritorio
· PAPELES ·
SOBRES -- TINTAS
Libros de Literatura
TEXTOS DE ENSEÑANZA
DEVOCIONARIOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN TODO CHILE

Se atienden pedidos de provincias

BOTICA NORMAL

P. Perez Barahona
SANTIAGO
Casilla 2146. - Portal Fernandez Concha, número 918

Agua de Colonia

EXTRA SUPERIOR
DOS PESOS LITRO

Esta AGUA DE COLONIA tiene un precio módico a pesar de su buena calidad, porque no tiene que pagar las grandes comisiones exijida por los revendedores y sin ninguna ventaja para el consumidor.

NOTAS.—Esta Agua de Colonia no ha sido enviada a ninguna Esposicion. A la Esposicion de Búfalo fueron enviadas varias *Aguas de Colonia* de Chile: pero no obtuvieron sino medallas de bronce, porque los Jurados las consideraron de calidad inferior.

Ajentes en Santiago, SWINBURN Y Co. Huérfanos 1 1 1

EL FONÓGRAFO PATHÉ

EL VENCEDOR

Pida Ud. Prospecto de Club ✻ Cuota $ 3 ✻ Sorteos cada Sábado

FONOGRAFIA PATHE - Pasaje Matte, Núm. 25.

Correspondencia y Jiros a Ernesto E. Würth, Casilla 682

S. E.--¿Si iremos a tener algun "batatazo"? (De Eujenio Ronjifo)

ZIG-ZAG

Año I. Núm. 25 — Octubre 15 de 1905 — Santiago-Valparaíso-Chile

PRECIO: 20 Centavos

VISITAD
La Gran Muebleria
BRESCIANI
Y QUEDAREIS CONVENCIDOS DE
QUE ES LA MAS
CONVENIENTE
Estado N.°
47

Armeria y Lampareria Belga

DE

JUAN SEYLER

SUCESOR DE

MATEO DAVID

72 AHUMADA, NUMERO 72

CASILLA 1645

TELEFONO INGLES NUMERO 517

Santiago

Linternitas eléctricas "La Maravillosa"

Pilas de repuesto y Electrolito para recargarlas

Prendedores eléctricos "Novedad"

Lámparas Belgas Reformadas de 50, 70, 100 y 140 luces

Lámparas Belgas Reformadas desde $ 12.00

Lámparas Belgas de colgar desde $ 8.00

Lámparas Belgas y americanas

Lámparas de pié de todos sistemas

Surtido completo de

Repuesto para toda clase de

LAMPARAS

I—NOTA: Con la lámpara Belga reformada se economiza el 50 por ciento sobre cualquier otro alumbrado

Linternitas de bolsillo y de mano

Linternas de aceite

Y DE PARAFINA

Farolitos de aceite y de parafina

Faroles para patio y alumbrado público

Tubos, mechas, globos, pantallas

POR MAYOR Y MENOR

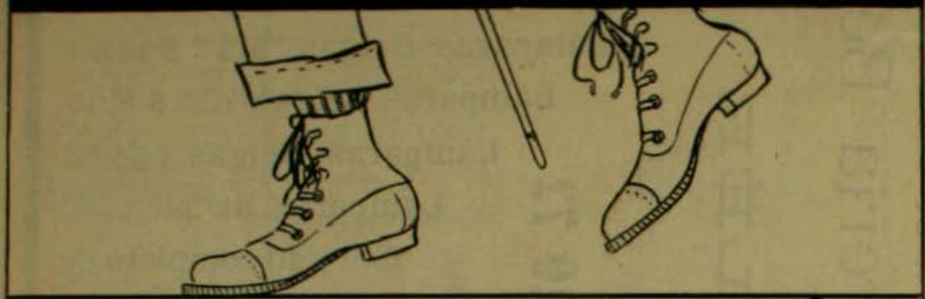
Cuchillería "Rodgers" y otras marcas

Cubiertos "Dixon" y "Gombault"

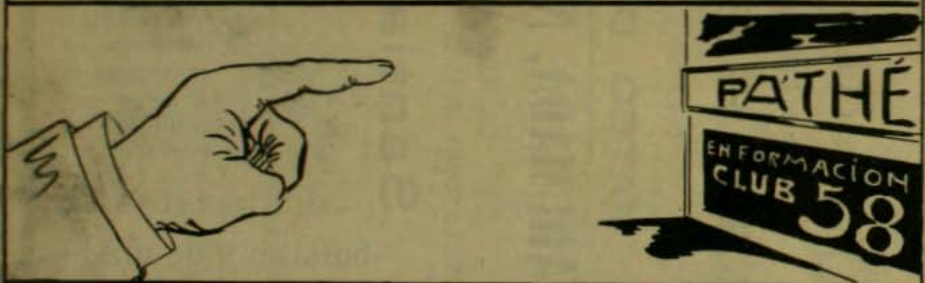
Servicios para té, de Plaqué y Metal blanco

II—NOTA: La casa tiene talleres especiales para toda clase de composturas de

ARMAS Y DE LAMPARAS



A DONDE VA TAN LIJERO?



¿Por qué no entra Ud. al Club Núm. 58?

Salir favorecido en el primer sorteo equivale a llevar un magnífico FONOGRAFO PATHE que vale 60 pesos

POR SOLO TRES PESOS! - PIDA Ud. PROSPECTO

CUOTA SOLO $ 3 - SORTEOS CADA SABADO

* Aparatos Pathé completos para cilindros grandes y chicos desde $ 25

Cilindros de última creacion, un inmenso surtido

—FONOGRAFIA "PATHE" Pasaje Matte No. 25-

Correspondencia y Jiros a ERNESTO E. WURTH Casilla 602, Santiago

La Casa de Novedades

DE

DIENER

& Co.

Acaba de recibir un
LINDO SURTIDO en

Artículos de Fantasia

A PROPOSITO PARA

RÉGALOS

Objetos de Fantasia en PLATA
PLAQUE, CRISTAL y CUERO

DIENER & Co.

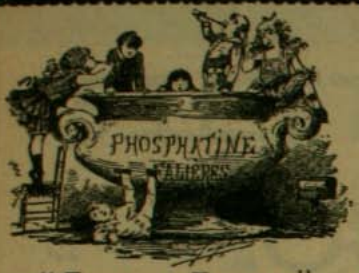
VINO DE CHASSAING

RE-DIGESTIVO

Prescripto desde 30 años

CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS DIGESTIVAS

Paris, 6, Avenue Victoria.



La "FOSFATINA FALIÈRES" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses, y particularmente en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento

Facilita mucho la dentición; asegura la *buena formación de los huesos*; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea que es tan frecuente en los niños.

Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

ESTREÑIMIENTO

Curación por los Verdaderos

Polvos Laxativos de Vichy

del Doctor L. SOULIGOUX

Laxativo seguro, de saber agradable, fácil de tomar.

Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

Agentes para *CHILE*: DAUBE y Cia.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el *más enérgico*

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta la fecha.

F. BILLON, Farmcia, 46, r. PIERRE-CHARRON, PARIS, y en todas las Farmacias.

Las PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la

BOCA
GARGANTA
LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores).

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afeccionnes locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON,
46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cia; - DAUBE y Cia, ARESTIZABAL y Cia, y en todas Farmacias y Droguerias

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIÉNICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y *conservación de sus* dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.

DEPÓSITO GENERAL: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

El Anjel de la Verdad

(Traducido del alemán, para ZIG-ZAG)

El Anjel de la Verdad había bajado a la tierra: "Quiero hacer felices a los hombres", se dijo para sí, y su severa fisonomía se iluminó con un resplandor divino.

Llegó a una vieja ciudad donde revoloteaban las golondrinas alrededor de las torres y los balcones. Bajo unos tilos murmuraba una fuente, y sentados sobre peldaños gastados por el tiempo había un grupo de niños que, con las cabecitas bien juntas unas a otras, examinaban, llenos de interes, un libro de cuentos de hadas, iluminado por bellas estampas.

—Mentira, todo mentira,—les dijo el Anjel lleno de desprecio.

Al oir estas palabras se disipó la alegría de los niños.

En el pueblo vecino había feria. Un aprendiz había sacado en la lotería una cadenita dorada. Dió un salto de alegría y se la puso a su novia alrededor del cuello.

—Es de laton, le hizo saber el Anjel. Y al saberlo desapareció todo el entusiasmó del aprendiz.

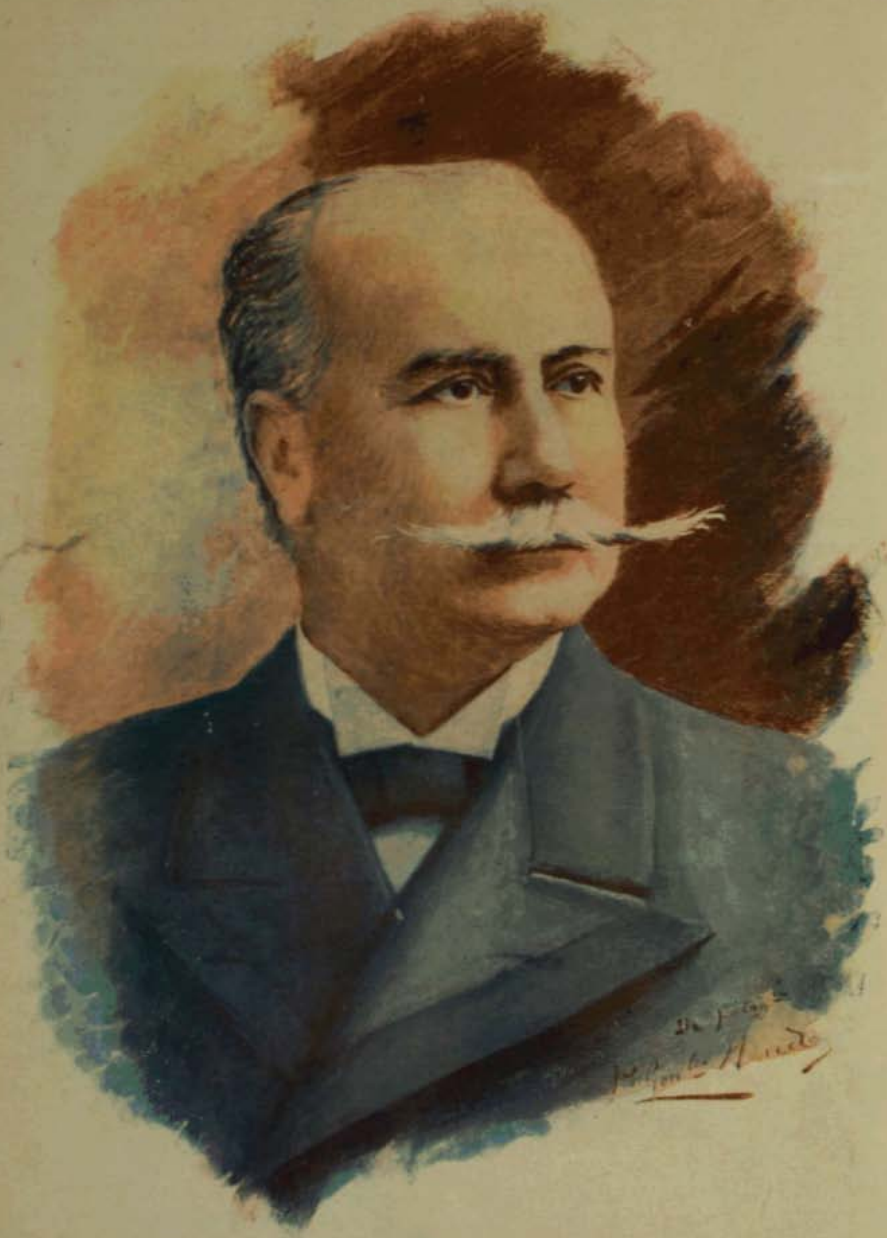
El Anjel divisó un niño pálido, raquítico y desarrapado.

—Pobre niño,—le dijo lleno de compasion—qué joroba tan fea tienes.

—Tengo alas guardadas en ella—le contestó el niño sonriendo, alas doradas como las que tienen los Anjeles.

Y el Anjel de la Verdad escondió el rostro entre las manos y se fué a las tinieblas.

Reinhard VOLKER



Don CARLOS WALKER MARTINEZ

DEL CUADRO ENCARGADO PARA "ZIC-ZAG" A DON NICANOR GONZÁLEZ MÉNDEZ
Y OBSEQUIADO AHORA POR LA DIRECCION DE "EL MERCURIO" A LA JUNTA EJECUTIVA
DEL PARTIDO CONSERVADOR

Recepcion Diplomática

El jueves 5 del presente se verificó con las solemnidades de costumbre, en el gran salon de honor de la Moneda, la recepcion oficial del Excmo. señor Hicks, recientemente acreditado por los Estados Unidos en calidad de Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario cerca de nuestro Gobierno.

Poco antes de las 2 de la tarde de ese dia, el introductor de Embajadores, don Fermin Vergara, acompañado del edecan de servicio, señor Larrain, se trasladaron al alojamiento del Excmo señor Hicks en uno de los coches de Gobierno, con el objeto de acompañarlo al palacio presidencial, donde lo aguardaba S. E. con los señores Ministros del despacho.

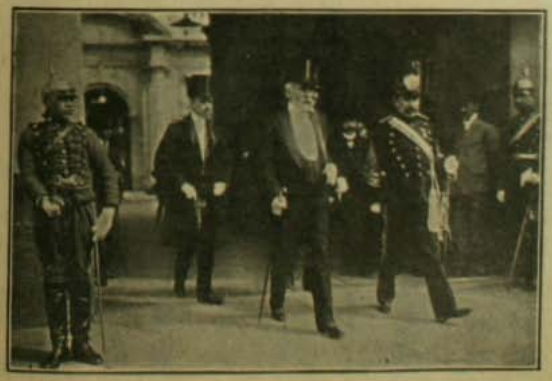
Mr. Hicks y Mr. Ames, Ministro y secretario de Estados Unidos, saliendo del hotel.

Prévio los saludos de estilo, el nuevo representante dió lectura a su discurso de presentacion, discurso correcto y bello que salia fuera del marco trillado y convencional de semejantes piezas oratorias y marcado por el contrario, con un sello personal que revela desde luego la alta personalidad de su autor. Sus acertos y declaraciones hechas con una franqueza verdaderamente yanker, desusada casi en las prácticas diplomáticas, produjeron excelente impresion en los funcionarios presentes, siendo ella la misma que ha recibido el público al tomar conocimiento del discurso.

Así, pues, con un solo rasgo, el Excmo. señor Hicks se ha granjeado desde luego la simpatia de la nacion que, por otra parte, estaba mui dispuesta a concedérsela para proseguir la buena práctica ya establecida por sus ilustres predecesores.

Hemos llegado, por fortuna, a una época en que las suspicacias y triquiñuelas de la vieja escuela diplomática han cedido el punto a la cordialidad y a la franqueza que son igualmente plausibles tanto entre los particulares como entre las

El Excmo. señor Ministro de Estados Unidos llegando a la Moneda



A la salida de la Moneda, despues de la recepcion

naciones, máxime cuando se trata de paises jóvenes como los nuestros que, lejos de apegarse a las rutinarias prácticas del pasado, desean innovar en todo: en el trabajo, en las industrias y en las artes cuyo intercambio son los lazos que mas fuertemente unen a las colectividades humanas.

Tras de la ceremonia, el distinguido diplomático fué acompañado hasta su habitacion por las mismas personas.

Zig-Zag tiene el honor de ofrecer tambien su homenaje de bienvenida al representante de la nacion amiga.

Un teatro en subasta

Un diario comunica a sus lectores
El caso vergonzoso pero cierto
De que el teatro Victoria
Lo van a rematar los acreedores
Del Municipio del vecino puerto.

Y se hace en dicho diario referencias
A que han pedido en juicio
Que al rematar del teatro el edificio
Se rematen tambien sus existencias.

Yo leí esa noticia cuando estaba
Con muchísimo sueño,
Buscando en el periódico porteño
Un tema que en Santiago no encontraba.

Leí, despues, un poco mas arriba,
Que decia un aviso
Que muí oro to la Opera así iba
Para Valparaiso.

Pensando en el remate vergonzoso
Di vuelta el diario y me quedé dormido;
Y en tan dulce reposo
Tuve un sueño que encuentro divertido,
Pues da tema el escándalo porteño
Con solo relatar lo que era el sueño.

La Opera se encuentra en Valparaiso,
Se han de acreedores los acreedores
Y, segun el aviso
Remataran coristas y tenores
Sin que valgan escusas ni influencias,
Pues son considerados "existencias".

Y del siguiente modo
El martillero lo remata todo:

"Oferta por De Luca,
Un baritono óven, de los buenos
Que mide de los pies hasta la nuca
Un metro veintizinco, mas o ménos.
—Un peso... dos cincuenta... tres... ¡Señores!
¿Nadie sube la oferta?... No se olvide
Que aun que tan poco mide
Es tambien el mejor de los menores
Que han pasado este teatro.
¿Tres pesos nada mas?... Tres pesos?... Cuatro
Cuatro cincuenta... cinco... sesenta... la setenta...
Siete quince... ocho y medio... ocho noventa!...

¡Señores! No me esplico
Una oferta tan baja... ¿Lo adjudico
Por los ocho noventa?... No!... Miradlo:
El baritono está livido, exausto.
¡Recordadlo, señores, recordadlo
En Tosca, en Mefistófeles y en Fausto!...
¿Quién cantará como él nos ha cantado?...
¿No mejora la oferta?... ¡Adjudicado!"

Y el martillero público seguia
Con arengas como esta,
Hasta que remató la Compañía
Incluyendo los coros y la orquesta.

No se escapó ni el mismo Padovani
Que fué vendido en lote con Armani,
Lo que dió margen a una gran disputa
Que trajo resultados mui siniestros,
Pues, el que se quedó con los maestros
Exijia le dieseu la batuta.

Hubo insultos y gritos y algarara
Y el señor rematante enfurecido
Al martillero le rompió la cara.

Se hizo el remate en condiciones tales
Que salió la Carelli en doce reales
Con derecho, ademas de la Carelli,
De llevarse tambien a Riderelli.

Y la eximia cantante
Que lo ideal del arte se asimila
Tan triste está que nada la consuela,
Pues la compra a ese precio Pepe Vila
Para hacerla corista de zarzuela.

Lo mismo la Juliá con la Chelotti,
De coristas no mas no se conforman.
Sigue el remate. Nicoletti Korman
Vendido de Angelotti
Prefiere ser rifado
Y no como los otros rematado.

Se vendió el decorado y sus anexos,
Piernas afiladas, pelaquinas, rizos
Y un lote de coristas de ámbos sexos.
Con músculos postizos.

A un señor comprimario, mui simpático,
Y casi en buen estado,
Con el cuadro dramatico
Un usurero se lo lleva al fiado.

Todas las bailarinas se vendieron.
Y el martillero quiso hacer su agosto
Con Bravi y con Gilion, pero salieron
Solo a precio de costo.

Y por fin, con su voz entristecida
Un acreedor dispuso
Rematar el Buei Apis de la Aida
Y siete partiquinas en medio uso.

Pues, señores, decia el martillero,
Mui conmovido y con acento empírico,
Con tan poco dinero
En una empresa igual jamas me embarco:
De todo el cuadro lírico
No me han pagado ni siquiera el marco.

(Talvez será esta frase un disparate,
Pero es frase obligada en un remate.)

Dió un golpe el martillero
Y me hizo despertar.
Lector, no quiero
Que el sueño que he contado salga cierto,
Y no dude a su vez la compañía
Que tendrá aquí en Santiago y en el puerto
Mucho dinero y mucha simpatía.

ARMANDO HINOJOSA P.

MATRIMONIOS

Señorita María E. de la Fuente

Señor Edmundo Pinto Suavedra

Efectuado en Valparaiso el domingo último en la parroquia de San José

Señora María Teresa Penjean Avaria

Señor Nicomedes Avaria A.

Contrajeron matrimonio el domingo 1.° de octubre en la parroquia de la Asuncion, a las 12½ P. M.

Señorita Sofía Dávila S.

SEÑOR GUILLERMO ACEVEDO

Contrajeron matrimonio en Valparaíso el 7 del presente.

Señorita Corina Ovalle Barros

Señor Ruben Troncoso P.

Matrimonio celebrado el 12 del presente en la capilla del Sagrario.

Señorita Blanca Plummer Ferari

Señor Guillermo Perez de Arce

En Valparaiso en la iglesia del Salvador, hoi, a las 12¾

Señor Pedro Rodriguez Rozas

Señorita Josefina González Otaegui

En Valparaiso en la noche del domingo último

SPORT

Las octavas Carreras de Primavera

La temporada hípica de primavera tuvo el domingo último un chispazo de animacion. La concurrecia fué tan elegante y distinguida como siempre, notándose sí una tendencia de disminuir en número.

Fué un dia de sorpresas y de contratiempos para la cátedra que no tuvo el placer de ver triunfar a ninguno de sus favoritos. Tambien los tres jenerosos hermanos Nutmeg, Rusia y Mauser, tuvieron una actuacion en estremo honrosa, figurando siempre en la punta en las tres carrerasque disputaron. Pero todos los honores de la jornada correspondieron a Mirona, la pensionista del stud Friendship, que con su triunfo del Criterium ingresa a la categoria de los campeones de primera fila que hasta ahora habia parecido mirar de lejos.

Final del Criterium: 1.° Mirona, 2.° Mauser

Solo Nutmeg, Mauser, Mesalina y Mirona cumplieron su compromiso en esta prueba, destinada a medir las fuerzas de los productos de tres y cuatro años. Entre ellos descolló en primer lugar ante el favor absolutista del público, Mesalina, la yegua clásica del año y la única que en esta temporada hubiera sido capaz de derrotar al gran Oran. Despues de su triunfo sobre Hungria en los 1,900 metros del Premio Apertura y de su paseo victorioso en la Copa, todos creian que se trataria de un simple paseo por los $ 2,500 del premio.

Nadie por cierto se acordó de dar opcion a Mirona, que en ningun momento habia podido salir del placé desde que empezó la temporada. En jeneral se la creia dotada de una velocidad escepcional, pero sin condicion ninguna de resistencia. La hija de Tonic demostró precisamente poseer ambas cualidades, largándose a la punta desde el primer momento con brios incontenibles. Mesalina ocupó el segundo puesto, acompañada estrechamente

Mirona despues de ganar el Criterium

Pick-me-up

Pick-me-up ganando los 1,300 metros

por Nutmeg, cuyo único papel era hacer el juego para Mauser, su compañero de corral.

Mirona pasó la primera curva mui firme, con tres cuerpos en claro, sin que sus competidores hicieran amago de encontrarla. Rebolledo, que dirijia a Mesalina, esperaba siempre la anunciada largada del Mauser, que era el competidor que mas le preocupaba,

La primera vuelta del Criterium. Mirona adelante. 2.º Nutmeg y 3.º Mesalina

sin dar importancia a la puntera, que deberia rendirse antes de la curva final. Frente al lawn-tennis la situacion en nada se habia alterado; Mirona galopaba desenvueltamente al frente del reducido peloton y empezaba a sentirse cierto recelo e impaciencia entre

En la terraza de las tribunas

En el paddok

los partidarios de la favorita. Frente a los corrales, Rebolledo comprendió por fin que el peligro estaba al frente y soltó resueltamente a Mesalina para presentar combate

Nutmeg ganando los 1,300 metros

por la punta; a su vez, Mirona dio toda su carrera y mantuvo a firme su ventaja. Nutmeg regresó al fondo y esperó la entrada de su compañero.

Frente a las tribunas la situacion se vió resuelta. Mesalina era batida al freno por

Rusia llegando a la meta

Mirona y Mauser llegaba del fondo con un rush formidable pero tardio, demasiado tardio, rematando a medio cuerpo de Mirona en el espléndido tiempo de 2 minutos 9 2/5 segundo para dos mil metros en pista pasada. Mirona pagó $ 138 por cada diez a sus par-

tidarios en medio del entusiasmo jeneral y de las ardientes felicitaciones que recibieron sus propietarios.

La primera carrera se corrió sobre 1,600 metros con animales a rematar. Destello no alcanzó a dar caza a The Plunger que le recibia siete kilos y Babel cerró la marcha en 1 minuto 47 2/5 segundos.

El handicap de 1.300 metros quedó reducido a Hungria con 62 kilos, Nutmeg 56 y Rapalo 40. El último hizo su papel de leader y se rindió a discrecion en la recta, dejando a Nutmeg que quitara fácilmente el premio a Hungria en 1 minuto 23 segundos.

Grupo de asistentes al almuerzo de don Carlos Edwards, en el Lawn Tennis

Invitados al almuerzo de lawn tennis

La reaparicion de Rusia tras larga ausencia de las pistas dió lugar a un golpe. Todo el mundo ignoró hasta última hora la espléndida forma en que regresaba la hermosa hija de Jenovés y Telestri handicapeada a 55 kilos. Desde la partida se vió que era la misma de antes y que no habia carrera. Disparó a sus competidores y remató al freno la carrera, seguida de Bella Gamba, que salió 2.ª Los grandes favoritos, Hostetter y Miss Julieta, demasiado recargados, rehusaron el placé. Tiempo 48 segundos en 800 metros. Ganador de Rusia $ 65.50.

Pick-me-up, importado de la Arjentina, en cuyos corrales no halló cabida, dió un

En el paddok

Don Luis G. Ossa y don Eduardo Salas U.

Dos distinguidos sportsmen

buen dividendo de 85 pesos por 10, ganando a rigor de látigo y con el top-weight de 62 kilos a la gran favorita Griselidis, que habia punteado en todo el tiro. Tercero fué Effronte. Habria sido de desear que Hidalgo, importado de Francia, y Muselga, hermana de padre de Mesalina, hubieran sido presentados en la pista en condiciones de poder ganar y no en bruto. El público no tiene por qué costear ensayos destinados a lograr rebajas de pesos para futuras carreras.

El handicap de coristas sobre 1,000 metros, que completaba la reunion, correspondió fácilmente a Tulufa, sin que Meteor pudiera alcanzarla, y mientras el gran favorito Recreo era corrido con dudosas intenciones de ganar.

Don Enrique Concha Subercaseaux

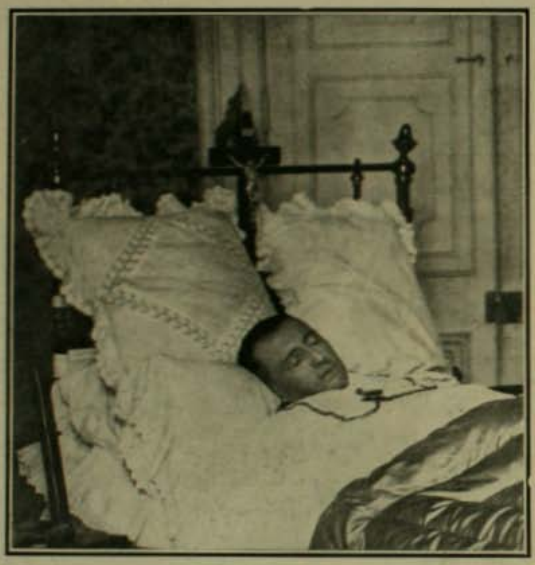
Comida ofrecida a don Guillermo Pérez de Arce, en el Club Valparaiso, con mo ivo de su matrimonio

Don PLACIDO LABARCA

El varon justo y piadoso que la Iglesia y el pais acaban de perder, era por muchos títulos digno del afecto y de las simpatias jenerales de que vivia rodeado en su diócesis.

Monseñor Labarca habia llegado hasta la dignidad episcopal como deben llegar siempre a ella los sacerdotes de Cristo: sin ambicionarla, sin buscarla, sin soñar siquiera que un dia le seria discernido ese honor.

Pasó los primeros años de su vida sacerdotal en el curato de Limache donde dejó un amigo cariñoso en cada vecino de la localidad, donde pobres y ricos, fieles y descreidos, todos lo recuerdan aun con cariño, todos lo han seguido mirando como el viejo amigo a quien se recurre en las horas de la tribulacion.



El señor obispo en su lecho veinte minutos despues de su muerte

Mas tarde, durante algun tiempo ocupó el Vicariato de Tarapacá, y allí continuó su obra apostólica hasta el dia en que la Santa Sede y nuestro Gobierno lo llamaron al Obispado de Concepcion. En su humildad y su falta de ambiciones, el señor Labarca quiso rehusar aquel honor y vino a Santiago para consultarse. Un venerable sacerdote, que es a la vez un eminente hombre de letras, oyó su consulta, leyó la carta en que el Presidente de la República ofrecia el Obispado al Vicario de Tarapacá y le aconsejó que aceptara:

—Los tiempos no están—le dijo—para provocar nuevas dificultades. Debemos facilitar la solucion de los conflictos ya tan largos entre la Iglesia y el poder civil.

El candidato se echó a llorar y esclamó:

—No pensaba yo que Dios me escojiera en mi oscuridad para esta prueba!

Fué a Concepcion; encontró ahí todas las funestas huellas de desorganizacion de esas situaciones inciertas como son las Sedes vacantes y se puso enérjicamente a la obra.

Visitó su diócesis, restauró su Seminario, levantó los templos arruinados, estrechó la disciplina del clero, depuró la administracion de las rentas eclesiásticas, fundó escuelas y colejios por todas partes, impulsó la prensa, se ocupó celosamente del pueblo.

No tenia ningun brillo esterior, carecia de todas las cualidades superficiales que hacen al hombre de mundo. Pero era un gran corazon, tenia una sencilla piedad, practicaba la caridad en silencio como lo manda el Evanjelio, sabia dar su vida por cumplir su deber. Era, en suma, un grande obispo cristiano.

El trabajo lo ha rendido. Cada obra que emprendia era para él una fuente de cuidados personales incesantes. Cuando construyó el edificio del Seminario, vijilaba los trabajos desde el amanecer y veia alzarse bajo su mirada vijilante los muros de aquel establecimiento en cuya reorganizacion fundaba lejítimas esperanzas.

Despues de su viaje a Europa para concurrir al Concilio, implantó todavia nuevas reformas, dió carácter moderno a la educacion, introduciendo la cultura física y la enseñanza de idiomas. Asimismo dió un vigoroso impulso a la prensa que dependia de su direccion, trasformando por completo su carácter.

Un gran número de obras deja monseñor Labarca inconclusas, entre otras la restauracion de la Catedral.

Su nombre no será olvidado. En aquella importantísima diócesis, donde Salas repre-

S. S. Iltma. Don PLACIDO LABARCA
Obispo de Concepcion

sentó la elocuencia arrebatadora, el influjo fascinador de la palabra inspirada, monseñor Labarca representa el enérjico y bien dirijido esfuerzo, la potencia para trabajar, la humilde, sencilla y noble consagracion al deber.

Bendicion de una primera piedra

Deseosos los tacneños de aprovechar la estadia en aquella comarca del ilustrísimo obispo de Ancud, monseñor Jara, quisieron poner bajo la advocacion suya el Cementerio próximo a construirse en Arica y solicitaron de él la bendicion de la primera piedra.

Accedió el ilustre prelado y una comision de las principales damas de la localidad, presididas por la distinguida señora peruana doña Maria Correa de Jimenez, organizó brillantemente la fiesta del caso, en presencia de la cual se acallaron las rivalidades y los odios, que pudieran separar a peruanos y chilenos, para dejar lugar solamente al respeto y reverencia que inspira la mansion a cuyos bordes no llegan las pasiones de la vida y donde por el contrario las manos se buscan y se estrechan en la esplosion del dolor.

Monseñor Jara en el momento de la bendicion

El sitio donde debia verificarse la ceremonia fué adornado con todo gusto bajo la direccion del arquitecto señor Eloi Cortinez, con flores, follajes y banderas chilenas y peruanas.

Monseñor Jara pronunciando el discurso

Puede decirse que todo Tacna fué a esta fiesta que contribuirá poderosamente a la deseada confraternidad entre los miembros de las dos naciones. Frente al dosel preparado para el intendente señor Lira, monseñor Jara y comitiva restante, formaban el batallon Rancagua y la compañia de injenieros Atacama en uniforme de gran parada.

Sirvieron de padrinos el intendente señor Lira, el administrador del Cementerio don José Espada, representado por el cónsul de España don Miguel Casanova; señora Maria Correa de Jimenez y Elena de Zuloaga.

A continuacion el señor obispo subió a la tribuna y en una admirable improvision, concluyó así: "soi un viajero, señores, que no vengo a buscar sobre la tierra las líneas que separan a dos naciones hermanas; solo soi un sacerdote que en estos instantes vengo a orar por la paz de los muertos, bajo el cielo que nos cubre a todos".

El Obispo don Ramon Anjel Jara momentos antes de bendecir la primera piedra

De Villiers de l'Isle-Adam

"Oh! quand ma derrière heure
Viendra fixer mon sort,
Obtenez que je meure
De la plus sainte mort."

Cantiga antigua a Nuestra Señora.

En un recode de una senda montanosa de Andalucía se levantaba en otro tiempo un monasterio de monjas franciscanas de la órden tercera. Muchos claustros se alzaban en aquella rejion y parecia que se vijilaran unos a otros como atalayas de la soledad. Pero hácia aquel se sentia una veneracion predilecta. Talvez la enorme cruz que coronaba su portal, amparando con sus brazos abiertos la campana que dos veces al dia esparramaba por el valle sus entonaciones de cobre. Una capilla larga, siempre abierta, prolongaba hácia un costado el gran muro del monasterio, trepándose en tres escalones sobre el camino interminable de la nieve.

Vivia aislado en sus alrededores solitarios, embriagándose con el aroma que exhalaban los árboles y la hierva de las hondonadas, durmiéndose a la caida de la tarde al eco del rumoroso temblor de las hojas y entre las nubes doradas, que los últimos rayos del dia levantaban de la carretera polvorosa.

Una de esas tardes de otoño, a la hora de un crepúsculo enervante, en que el cielo meridional se colora de azul, de rojo y de oro, en el fondo de aquella capilla, se arrodillaba una jóven envuelta en los hábitos de relijiosa novicia. Su rostro tenia los delicados rasgos de una belleza suave y tiernísima. Se acercó hasta un nicho abierto en el macizo de un pilar de la capilla, que las últimas lluvias envolvian en una vaguedad de misterio. Del centro de él pendia una lámpara dorada. La llama que titilaba, alimentada por los olivos del valle, alumbraba la imájen de una Vírjen que, con los ojos divinos entornados, las manos abiertas, como ofreciendo el don de sus gracias precisas, era la figura de la Madre Celestial al darse al ánjel como la esclava del Señor.

Hácia el campo parecian sentirse, al traves de las brillantes vidrieras coloradas, los acentos frescos y sonoros de la serenata de un mandolino. El trovador entonaba una cancion lánguida, abrasadora de pasion, de audacia y de juventud. Las palabras a que las cuerdas daban entonaciones suplicantes, llegaban hasta sor Natalia, la novicia, que arrodillada, con los brazos cruzados, y apoyada la frente a los pies de la Madona, murmuraba una súplica de desolacion y pena.

—Madre mia—esclamaba—vos veis cómo lloro... Os suplico que me mireis con compasion porque siento que desfallezco de angustia al irme de aquí. Vuestra santa imájen está en el fondo de todos mis pensamientos. Casta reina mia, no abandoneis a esta infeliz que por un amor fatal, deserta del umbral de la salvacion! Vos sabeis, madre, cómo me implora esa voz. Si no voi con él, si no lo sigo, él va a morir! Cómo condenar sus trasportes, tanto tiempo contenidos, sin esperanzas y sin quejas! Cómo persistir en no consolar a quien ama tanto! Vos sabeis tambien, madre mia, si os amo a vos, y que la felicidad de mi vida era venir todas las

tardes a vuestros pies!... ¡Perdonadme! Pero yo no puedo mas... me ahogo... mientras escuche aquella voz... adios... adios...

Sor Natalia se puso en pié, y anhelosa, latiéndole el pecho de emocion, sin atreverse a levantar los ojos, dejó la llave santa y el velo a los pies de la azul imájen envuelta en la dulce claridad de la lámpara. La vírjen tambien tenia los ojos bajos, y a Sor Natalia le parecia que todo allí, el cielo y las estrellas, lo eran de verdad.

Tambaleándose despues, y apoyándose en los pilares, llegó hasta el atrio. Esperó un instante y entreabrió la puerta. Descendió los peldaños y hallóse en el camino.

Los primeros rayos de la luna iluminaban la campiña y la carretera parecia perderse en la ancha lejania.

—¡Juan!—gritó.

Al llamado apareció un caballero, jóven y hermoso, de perfil dominador y ojos radiantes de felicidad. Saltó con presteza de su caballo y lleno de ternura envolvió rápidamente en una capa a la que al fin venia hácia él.

—¡Oh! Natalia—dijo.

Y teniéndola en sus brazos, medio desfallecida, se perdió en las sombras, como allá a lo lejos las siluetas de las torres en el fondo oscuro del espacio.

Fueron seis meses de fiesta, de amor y de viajes deliciosos a traves de la Italia, por Venecia, por Roma y por Florencia.

El era dichoso. Pero para ella, pensativa siempre, las caricias enervadoras y desatinadas de pasion de su amante, no eran lo que la inocencia de su alma habia soñado con ansia inmensa.

Un dia al fin, de vuelta de Cádiz, en una mañana empapada de sól, sin que una sola palabra hubiera podido advertírselo, se encontró sola, sin una prenda de sus nupcias, ni la felicidad siquiera de sentir palpitar en sus entrañas un hijo de sus amores. Su amante, cansado al fin, habia desaparecido.

No mas que un suspiro profundo fué el eco del caer el billete anunciador del abandono y la soledad. Natalia no lloró siquiera, porque estaba resuelta a no sobrevivir a su desgracia.

En pocas horas repartió a los pobres cuanto le quedaba. Pero en el momento en que iba a decidir de ella, un pensamiento, un dulce pensamiento, oprimió su corazon: volver a ver una sola vez, la última, a su Vírjen de otro tiempo y decirle su supremo adios.

Vestida de penitente y mendigando un pedazo de pan en el camino, partió hácia el monasterio en donde habian trascurrido sus dias de paz, hácia la amada y misteriosa capilla, mas bien, puesto que ella no podia volver a estar en medio de las vírjenes fieles.

Caminó mucho, mucho, y llegó, por fin, temblorosa y estenuada hasta el santo portal. Era una brillante tarde de verano, y en aquella hora en que se pierden en el horizonte los últimos resplandores del dia y el cielo comienza a poblarse de estrellas.

Ella recordaba que a esta hora, sus antiguas compañeras de fé, se hallaban retiradas en las celdas, orando por los pecadores, y que, bajo aquellos altos pilares, la iglesia debia estar desierta lo mismo que esa otra tarde en que huyó del monasterio, como el pájaro ingrato con su nido. Llegó hasta la puerta y miró hácia adentro: nadie. Solamente allá en el fondo, la imájen de la Vírjen querida, alumbrada por los resplandores de la lámpara.

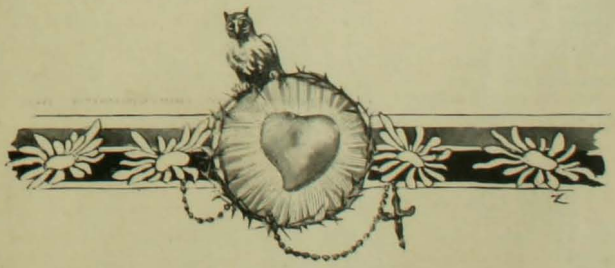
Entró. Caminando sobre sus rodillas por las baldosas blancas, llegó hasta el nicho desde donde le abria amorosamente los brazos su celestial amiga. Y allí, prosternada a las plantas de aquella que perdona siempre, balbuceó convulsionada por los sollozos que le apretaban la garganta:

—¡Señora! Bien sé que soi indigna. Pero cuando escuchaba aquella voz suplicante, ignoraba el abandono y el oprobio que le están reservados al amor mortal. Madre mia, quiero morir, porque no tengo a dónde allegarme. Los mios, y aquí en tu casa, huyen de mí. Cuál de vuestras hijas, madre mia, no me acojerá con horror, arrojándome de vuestro lado mismo. ¡Ah! toda esperanza la he perdido, queriendo en vano consolarme!

Las silenciosas lágrimas de Natalia caian temblando a los pies de la Madre de Dios. La jóven revelaba la angustia suprema. Sus ojos, vueltos a la imájen, en un éxtasis sobrehumano, parecian ofrecerle sus postreros adioses.

Sintió entonces que los sagrados ojos la miraban, que se entreabrian los labios de la imájen y que la Reina de su corazon le decia dulcemente:

—Hija mia, ¿no lo recuerdas? Tú, antes de abandonarnos me confiaste tu velo y la llave de tu celda. Desde aquel dia yo te he reemplazado y cumplido por tí todos los deberes que te imponian los votos. Ninguna de tus compañeras ha notado tu ausencia. Aquí está lo que me dejaste; vuelve al claustro, hija mia, y no te vayas ya de aquí!...



CARTA DE UN CESANTE

A mi amigo E. B. V.

Disculpa, amigo Ernesto,
Si en esta carta con sabor a lata
Te he tomado tan solo de pretesto
Para quejarme de mi suerte ingrata.

No temas, pues, que vaya en este caso
A pegarte un sablazo
Confiando en el cariño que nos liga
Y en tu alma filantrópica y amiga.

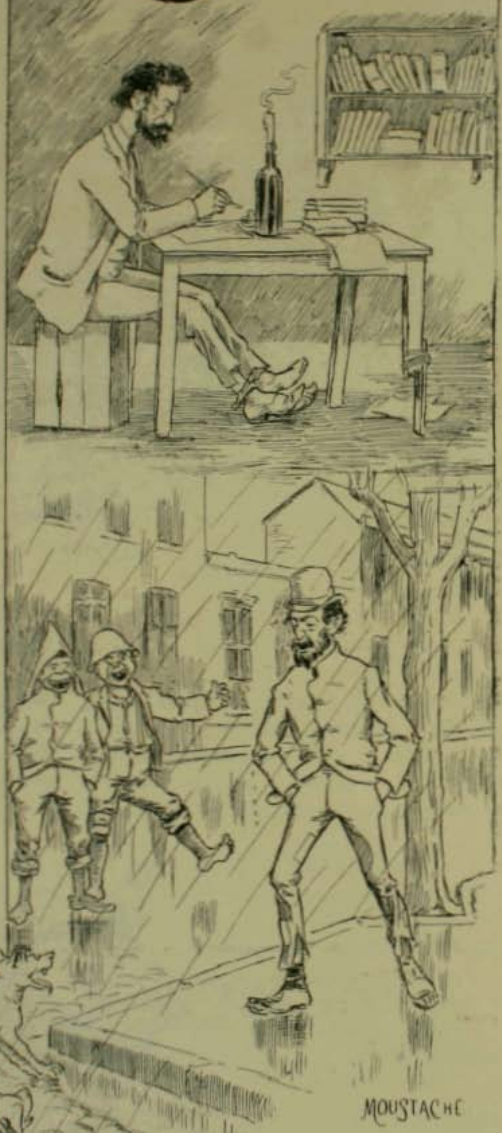
Desde el cinco de abril, nefando dia,
Hasta la fecha estoi, hace seis meses,
Soportando los tajos y reveses
De una larga y hambrienta cesantia,
Que no hai nada mas cruel y espeluznante
Que el voraz apetito de un cesante.

Yo, que en todo momento
Cuando estaba ejerciendo mis funciones,
Confiaba en mi muchisimo talento;
Yo, que por mil razones,
Que no eran mui de peso, segun veo,
Tenia como dogma de principio
Que el dia que perdiese yo mi empleo,
El Gobierno, la Prensa, el Municipio,
Pelearian en ruda competencia
Por conquistar mi vasta intelijencia,
He visto con dolor, pero lo he visto,
Que nadie da por mi talento un cristo.
En cambio otros que pasan por mui lesos
Ganan doscientos o trescientos pesos,
Y al ver que ellos seràn hombres de nota
Yo digo en mi interior: ¡quién fuera idiota!...

¡Mis amigos!... Tú sabes lo que pasa
Cuando falta el dinero:
La inopia, que es mi mal, todo lo arrasa,
La pobreza asesina al caballero,
Y el que ayer pudo ser aristocrático
Si està pobre es un siútico antipático.

Quien pierda su fortuna, no lo dude,
Jamàs encontrarà quien lo salude...

Durante el mes de junio,
Con la lluvia y el frio,
Alcanzó su apojeo mi infortunio:
Cadavérico, pálido, sombrio,
Sin tener una chlucha ni un amigo,
Sin paraguas ni abrigo,
Recorria las calles, vagabundo,
Causando hilaridad cuando no miedo:
Los chicos me mostraban con el dedo
Creyéndome un fantasma de otro mundo.



¡Y cuántas veces al morir el dia,
Arrastrando mi triste cesantia,
A esa hora en que tomaban álas
La sed y el apetito,
Llegaba hasta el meson del "Cristal Pálas
Como reo que purga su delito!...

Mis ánsias infinitas,
Que hasta la fecha nadie las alivia,
Crecian al mirar las papas fritas
Y la "Pilsen Valdivia"...

La sed y el hambre, es natural, rendian
Mis fuerzas ya agotadas
Y miéntras los demas se divertian,
Yo iba a buscar reposo en las almohadas.
Felices pesadillas
Dominaban mi mente. Noche a noche
Soñaba con banquetes y jolgorios
En que hacia un espléndido derroche.
Y surjian potajes ilusorios,
Chuletas y costillas,
Pavos, trufas, mariscos y beefteques,
Jamones, empanadas y tortillas,
Huevos, salsas, budines y panqueques.
Y en medio de una artística montaña
De hermosas frutas y de flores bellas,
Los vinos jenerosos y el champaña
Lucian sus magníficas botellas.....

¡Dormir para comer: esa es mi vida!
Mi axioma es mas ficticio que halagüeño.
La esperiencia que tengo en la comida
Me hace decir que la comida es sueño...

Si tu me vieras hoi, seguramente
No me conocerias:
Soi un vago recuerdo en el presente
De mis alegres y pasados dias.

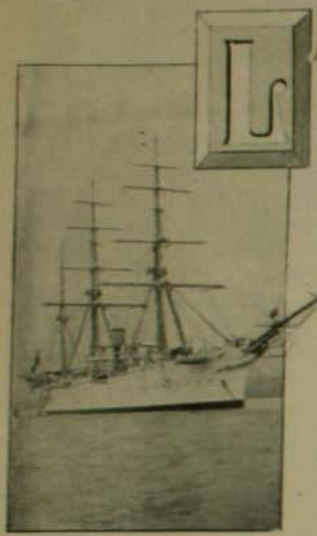
Cuánto he sufrido solo Dios lo sabe!...
He vivido en constantes retrocesos:
Bajé del Maryland al trigo suave
Y del tongo de a quince al de dos pesos.

En mis amargas horas de cesante,
Sin dinero y con hambre,
Unas veces cultivo el consonante
O cultivo otras veces el pelambre.

Y aqui estoi con mi vasta intelijencia
Por la cual nada pasan ni en la ajencia,
Anidando propósitos perversos
Y de puro picado haciendo versos.

Pola copia
Armando Hurtado

La Baquedano en New York



U. & U. N. Y.

La fragata escuela de nuestra Armada Nacional "Jeneral Baquedano", realiza actualmente una de sus mas fructíferas escursiones por los mares estranjeros, llevando a su bordo un escojido grupo de jóvenes oficiales que dan sus primeros pasos en tan noble carrera.

El viaje ha sido una sucesion ininterrumpida de agasajos y manifestaciones de cariño. Los marinos chilenos han dejado en cada puerto que han visitado sus naves una bendicion de delicadas simpatias que estamos seguros no ha de borrarse con el tiempo.

En las Bermudas, las autoridades inglesas se apresuraron a festejar con toda la franqueza y espontaneidad del carácter británico a los oficiales del capitan Amengual que pasaron allí una quincena prisioneros de una dorada cadena de brindis, bailes y miradas de mujeres hermosas. Dentro del marco triste y solitario que encuadra la mayor parte de los dias del marino, estas espansiones jenerosas se graban en su alma con huellas indelebles porque son las únicas que pueden hacerles llevadera su vida de estudios y sacrificios contínuos.

Está ya comprobado que uno de los medios mas eficaces para fomentar el acercamiento y la union entre distintos paises está en las visitas recíprocas de sus naves de guerra. En los últimos cuarenta años no hai alianza ni arreglo de importancia que no haya sido consagrado por una demostracion naval o una gran revista. Allí está, sin ir mas lejos, la visita de la poderosa flota británica del Portsmouth y Lóndres.

Y tienen razon, sin duda alguna, los gobernantes de todos los Estados en dedicar preferente atencion a esa diplomacia marítima. Cada poderosa máquina de guerra es un pedazo de patria que se envia en rehen de paz y amistad con su orgullosa bandera al tope resplandeciente de fuerza y grandeza, con su tripulacion de hombres valientes, sabios y galantes que vienen a completar la obra de los diplomáticos de carrera, y que van allí como los hijos mas escojidos del pais que representan.

Los lectores de *El Mercurio* han seguido paso a paso las peripecias e incidencias del viaje de la fragata, gracias a la espontánea colaboracion de uno de los jóvenes oficiales que dedica sus ratos de ocio a la noble tarea del corresponsal en campaña.

Los chilenos lo han visitado todo, lo han observado todo con una constancia y minuciosidad que ha hecho que un diario de Filadelfia haya comparado a esos muchachos que se metian en todo y todo lo observaban, con esos numerosos grupos de jóvenes marinos y estudiantes japoneses que periódica-

Sobre la cubierta de la "Baquedano"

U. & U. N. Y.

mente emplean sus tiempos de vacaciones en recorrer cuanto hai en Estados Unidos digno de ser imitado en su patria, asimilándose hasta sus mas mínimos detalles sin hacer caso de la atencion que despiertan a su alrededor.

En Filadelfia empezaron ya las fiestas y las atenciones. Los buques de guerra norteamericanos fondeados en la rada fueron los primeros en saludar al navio chileno y en atender esquisitamente a sus tripulaciones. Despues los pocos chilenos que allí residen y las autoridades locales contribuyeron a hacer mas grata la breve estadia de la tripulacion.

En Nueva York la entrada del barco pintado enteramente de blanco con sus velas desplegadas, fué un acontecimiento que llamó la atencion de los innumerables buques allí fondeados. La tripulacion chilena fué calurosamente aclamada, mientras el gran acorazado "Pensilvania", uno de los mas formidables del mundo, izaba al tope nuestra bandera y lanzaba al viento los acordes de la Cancion Nacional acompañados de la estruendosa bienvenida de sus grandes cañones.

Despues una enorme multitud de curiosos y personas del oficio, visitó dia a dia la fragata. Todos salian verdaderamente complacidos del órden y severidad británica que reinaban en todas sus secciones. Pronto la prensa en jeneral se espresó en los mas calurosos términos de aplauso del buque, de sus tripulantes y la Marina chilena.

La gran casa de Underwood, que se dedica especialmente a las actualidades fotográficas, invadió con sus empleados el recinto del buque tomándolo como un verdadero modelo

Guardiamarinas de la "Baquedano" con algunos de sus amigos chilenos.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

LA
BAQUEDANO

Mr. George L. Duval, el buen amigo de Chile, rodeado de los oficiales despues del almuerzo dado en su honor en la "Baquedano".—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

y lanzó a las publicaciones ilustradas del mundo una série de vistas hermosísimas y orijinales, que constituyen la mas espléndida *réclame* para la Marina chilena.

El incansable amigo de todo lo que pertenece a este pais, Mr. George L. Duval, que nos visitó el año pasado y que ocupa una alta posicion en el comercio y la sociedad de esa metrópoli norte-americana, tenia necesariamente que figurar en primera fila entre los organizadores de los agasajos.

Aplicando el criterio yankee, resultaria una suma verdaderamente fabulosa si se hubiera de avaluar en dollars el cúmulo de atenciones delicadas, de cariñosos recuerdos y de ardientes defensas que hemos merecido de Mr. Duval en los últimos años. En él tenemos al partidario de Chile mas entusiasta y desinteresado que existe en el hemisferio norte de América.

Los marinos chilenos quisieron retribuir siquiera en parte las atenciones que habian recibido y ofrecieron a Mr. Duval un almuerzo a bordo de la "Baquedano" seguido de una fiesta a los demas amigos que encontraron en esos dias. Van en estas pájinas algunas de las principales fotografias tomadas por la casa de Underwood, las cuales han de figurar al mismo tiempo en las revistas europeas que tienen análogo contrato con esa firma.

Creemos que ellas llamarán justamente la atencion y serán una nota pequeña pero elocuente de esta amistad de los Estados Unidos y Chile, destinada a cumplir grandes destinos en el desenvolvimiento de la América del Sur.

Francesco Bravi

Durante la presente temporada de ópera hemos tenido alrededor de unas cuarentas funciones cuyo recuerdo no se borrará tan luego entre los aficionados al teatro lírico: son aquellas noches en que han cantado Bravi, Emma Carelli y De Luca. Réstanos por el momento consagrar nuestra atencion a Francesco Bravi, jóven tenor cuyas excelentes condiciones le auguran una brillante carrera. Bravi cantó por primera vez en nuestro teatro en el papel de Dufresne de "Zaná". Esta obra no se prestaba indudablemente para que este artista se impusiera al público desde el primer momento. Pero vino en seguida "Iris" y, por último, "Fedora" y a partir desde este instante, se puede decir que Bravi ha venido recibiendo noche a noche de parte de nuestro público las manifestaciones de las mas franca simpatia y admiracion.

SEÑOR FRANCESCO BRAVI

"Fedora" es una ópera que se amolda mui bien a las facultades vocales y al temperamento de Bravi. El arioso del segundo acto de la obra de Giordano, uno de los trozos mas inspirados de este autor, ha sido cantado por el distinguido artista con un arte y una delicadeza esquisitas. Mejor talvez que "Fedora" ha cantado la "Adriana Lecouvreur" aun cuando durante las diversas representaciones de esta obra su salud se habia quebrantado un tanto, lo que no le permitió espedirse lo mejor que hubiera podido.

Toda música melódica, delicada, suave, encuentra siempre en Bravi un intérprete feliz. La romanza del epílogo de "Mefistófeles", en que siempre ha conquistado Bravi las ovaciones mas entusiastas, ha sido cantada por el distinguido tenor en forma irreprochable.

Aun cuando su corta carrera artística no le ha dado todavia la soltura en la escena, la perfeccion en los detalles del jesto y de la accion, puede decirse que ya Bravi es un artista mui digno de los aplausos de que ha sido objeto de parte de nuestro público en las diversas obras en cuya interpretacion ha tomado parte durante la presente temporada lírica.

Su brillante desempeño del personaje de Caravadossi en "Tosca" representada últimamente, ha venido a confirmar la situacion favorable que ya habia logrado conquistarse entre nosotros. Finalmente la funcion de su beneficio, efectuado el mártes pasado con la ópera "Lohengrin", le valió a Bravi una manifestacion franca y entusiasta de admiracion. Los innumerables regalos de que el distinguido tenor fué objeto de parte de sus amigos y admiradores y los

EL TENOR BRAVI EN LOHENGRIN

aplausos espontáneos con que fueron recibidos los diversos pasajes de la obra, son ya una demostracion definitiva de que el público comprende y aprecia las excelentes condiciones que hacen de él uno de los cantantes mas afortunadamente dotados que han venido últimamente al Municipal.

Seguramente en dos o tres años mas, cuando su personalidad se haya acentuado, cuando la lucha constante con el trabajo y con el público haya modificado su carácter, cuando, en fin, el artista haya ganado en escuela y esperiencia, veremos el nombre de Bravi entre los mas distinguidos tenores de Europa.

Entretanto, es justo reconocer que a los señores De Luca y Bravi y a la distinguida

FRANCESCO BRAVI, en TOSCA

BRAVI EN LOHENGRIN

cantante señora Carelli debemos los agrados de la presente temporada.

Presentamos hoi diversas fotografías del jóven artista que permitirán a nuestros lectores apreciarlo en alguno de los mas interesantes papeles que se le han confiado en el Municipal. Recordando a Mario Caravadosi y a Lohengrin, no debe olvidarse a Dufresne de "Zazá", a Loris, a Fausto y a tantas otras creaciones distinguidas y llenas de encantos que Bravi nos ha dado.

Si no logra sobrepujar a algunos de nuestros antiguos conocidos, deja seguramente un sólido recuerdo, en "Fedora" y "Adriana Lecouvreur". En estas dos obras y en el epílogo de "Mefistófeles" la voz de Bravi será durante mucho tiempo recordada.

La nueva Estacion del Mapocho

Zig-Zag se ha propuesto ser un heraldo de los progresos que en este momento ajitan la República de norte a sur. En varias ocasiones ha dado notas gráficas sobre la industria ganadera, sobre la estraccion del oro, y sobre otros poderosos movimientos del trabajo y del capital.

Entre estos progresos es necesario ocuparse de la oleada de prosperidad y desarrollo que pasa por Santiago, trasformando en menos de dos años su antes letárjico aspecto de ciudad colonial española.

Ayer eran los planos del nuevo Museo de Bellas Artes; hoi algo de mayor interes para el comercio, la Estacion del Mercado; mañana será el nuevo Conservatorio de Música, los nuevos monumentos, los pabellones, edificios y jardines para las fiestas del Centenario.

El señor Emile Jequier, distinguido arquitecto chileno, autor de los planos aceptados en concurso para el nuevo Museo y Escuela de Bellas Artes, ha hecho los planos de la antigua Estacion del Mercado que ahora se construirá frente a la calle de la Bandera. Estos planos fueron aprobados por el Consejo de Obras Públicas el 28 de setiembre y los trabajos se están ya iniciando.

Su frente principal mira hácia el oriente, y dista del eje del puente de Bandera y calle del mismo nombre unos cincuenta metros. Este espacio se destina a formar una plaza de 2,000 metros mas o menos, donde solo tendrán acceso los carruajes y vehículos del público que entra o sale por la Estacion misma. El edificio cubrirá una superficie de 5,400 metros cuadrados.

Una gran sala de *pas perdus* ocupa todos los sesenta metros del frente y permite a los pasajeros la entrada directa a las distintas salas de espera.

El servicio de equipaje, tanto de salida como de llegada, se hará por la calle lateral sur entre Bandera y Morandé que va a ensancharse a 20 metros. Estos servicios están en comunicacion inmediata con la gran sala del público, de manera que se puede pasar de una a otra sin salir afuera.

El interior de la Estacion se compone de una sola nave de 40 metros de ancho por 70 de largo con cuatro andenes lonjitudinales y tres dobles vias.

El ala norte está destinada a las oficinas de administracion, jefe de estacion, correos, telégrafos, policia, etc. En este costado el proyecto consulta tambien la posibilidad de establecer una estacion subterránea para el ferrocarril de circunvalacion en caso de unirse la Estacion Mapocho con la de Providencia. En el segundo piso de las dos alas se consultan salas grandes y bien alumbradas para las oficinas técnicas de la Direccion Jeneral de Ferrocarriles.

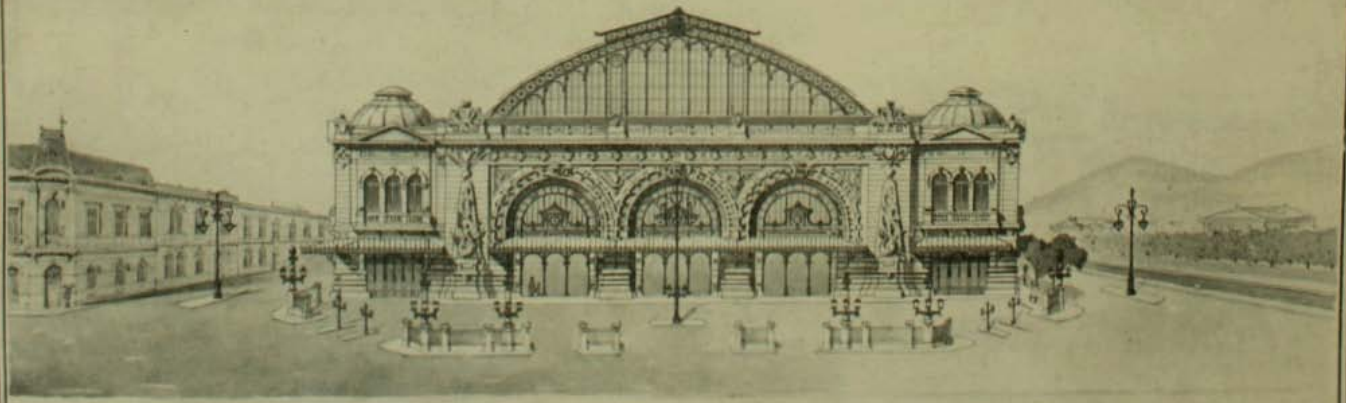
El presupuesto del trabajo es de 392 mil 514 pesos 38 centavos. Se calcula que podria terminarse el trabajo en dos años.

El señor Emilio Jequier nació en Chile en enero de 1866. Es hijo de M. Enrique Jequier, injeniero de la Escuela Central que inició los primeros estudios de ferrocarriles en Chile. El año 70 volvió a Francia donde hizo sus estudios. Primeramente en la Escuela Especial de Arquitectura de Emilio Trelat, donde obtuvo un segundo diploma, despues en la Escuela de Bellas Artes de Paris, donde durante tres años trabajó en el taller de Paul Blondel, el jóven arquitecto siguió formando su gusto artístico y los conocimientos científicos de su ramo. En la escuela de Alfort cerca de Paris, en el estudio de M. Bovin y en la Esposicion Universal del 87, el señor Jequier se hizo conocer ventajosamente. Regresó a Chile contratado por el Gobierno de Balmaceda. Hasta el 98 fué socio de don Emilio Doyère en la iniciacion de los trabajos del Congreso.

Profesor de la Universidad Católica en la actualidad, se le debe el grado de prosperidad que en este plantel alcanza el curso de arquitectura.

ESTACION " MAPOCHO "

FACHADA PRINCIPAL



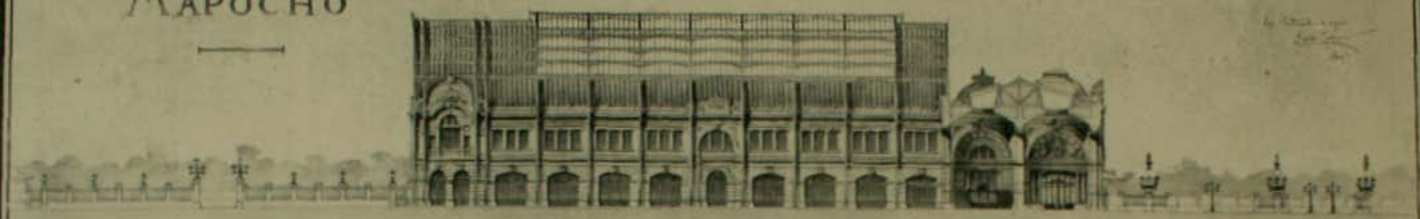
ESCALA DE 0,005
POR METRO

ESTACION

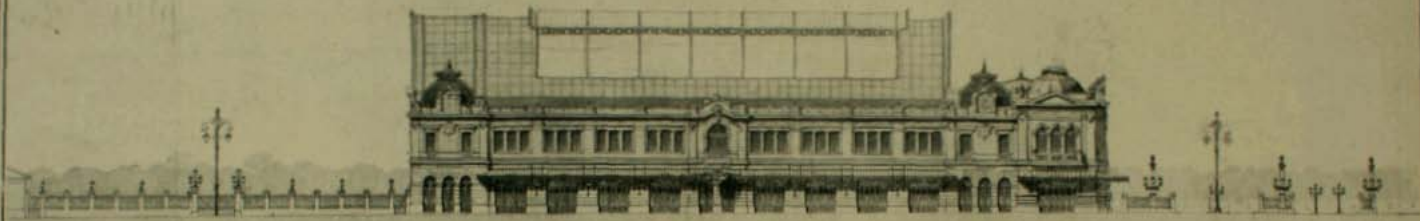
" MAPOCHO "

SECCION LONGITUDINAL

ESCALA DE 0,005 POR METRO



FACHADA LATERAL



TEATRO SANTIAGO

Algunos de los principales artistas de la compañía de opereta francesa que se estrenó en el Santiago el viérnes 13 del presente.

GABRIELLE L'OBJEAIS

H. JAUKES

EMILE ROSSEL

MARTHA DJELLA

OPERETA FRANCESA

EMILE ROSSEL

LEO DEMOULIN

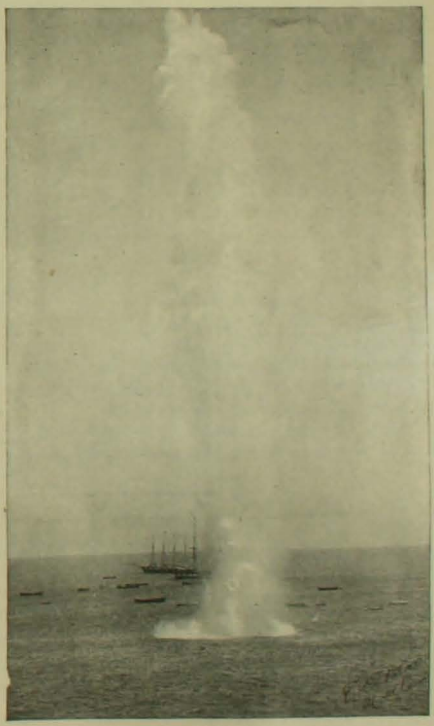
AMELIA POBIN

OPERETA FRANCESA.—GABRIELLE L'OBJEAS

OPERETA FRANCESA—SEÑOR HENRI D'AIJAC

Señoritas Docky y Britta Ridell, distinguidas educacionistas suecas que regresan a su país

OPERETA FRANCESA.—MARTHA DJELLA



VOLANDO UNA ROCA

Esta hermosa fotografía fué tomada por el súbdito inglés señor Fram, en el instante en que la esplosion de tres quintales de dinamita pulverizaba la roca Toro existente en Mollendo y que hacia peligrosa la navegacion en la rada. La columna de agua producida por el estallido se calcula que subió hasta 600 metros.

En Arica

CONTINÚAN llegando desde los confines del pais, las noticias sobre la conmemoracion del aniversario patrio. Ninguna ciudad, ningun pueblo, ni el mas humilde villorrio ha querido dejar pasar el dia glorioso de nuestra historia sin festejarlo a la medida de sus fuerzas y donde los recursos faltaban para darle toda la solemnidad deseada, se suplia ésto con un buen caudal de entusiasmo, de regocijo y de alegria.

Grupo de las alumnas de la escuela en el patio del colejio

Entre las diversas fiestas de que hemos tenido conocimiento, ninguna encontramos mas deliciosa ni tiene para nosotros un valor mas agradable que las realizadas en Arica, en las cuales actuaron de preferencia los niños de las escuelas que, a mas de diversos juegos, desfilaron ante la gobernacion luciendo su porte y gallardia.

Es altamente simpática y conmovedora la actitud de los niños celebrando el dia de la patria, y asume semejante ceremonia especial importancia cuando, como en Arica, se efectúa a la vista del histórico Morro, baluarte perdurable que parece erijido allí para la conmemoracion de una de las glorias mas puras de la República.

De este modo, al mismo tiempo que se le da al *Dieciocho* el auje que merece, se inculca desde luego en el corazon infantil la idea del deber que todos tenemos de contribuir a mantener la libertad y aumentar el progreso y prosperidad de esta querida tierra a la que tanto debemos.

Grupo de los álumnos de la escuela en el patio del colejio

Ojalá en los años sucesivos los demas pueblos de Chile imiten el ejemplo de Arica, dando a los niños el rol mas importante en las festividades de Setiembre.

A UNA INGRATA...

TACNA, bella cautiva, que con fé ardiente
halagas la quimera de tu rescate,
sin bajar abatida jamas la frente
porque tu ánimo altivo jamas se abate:

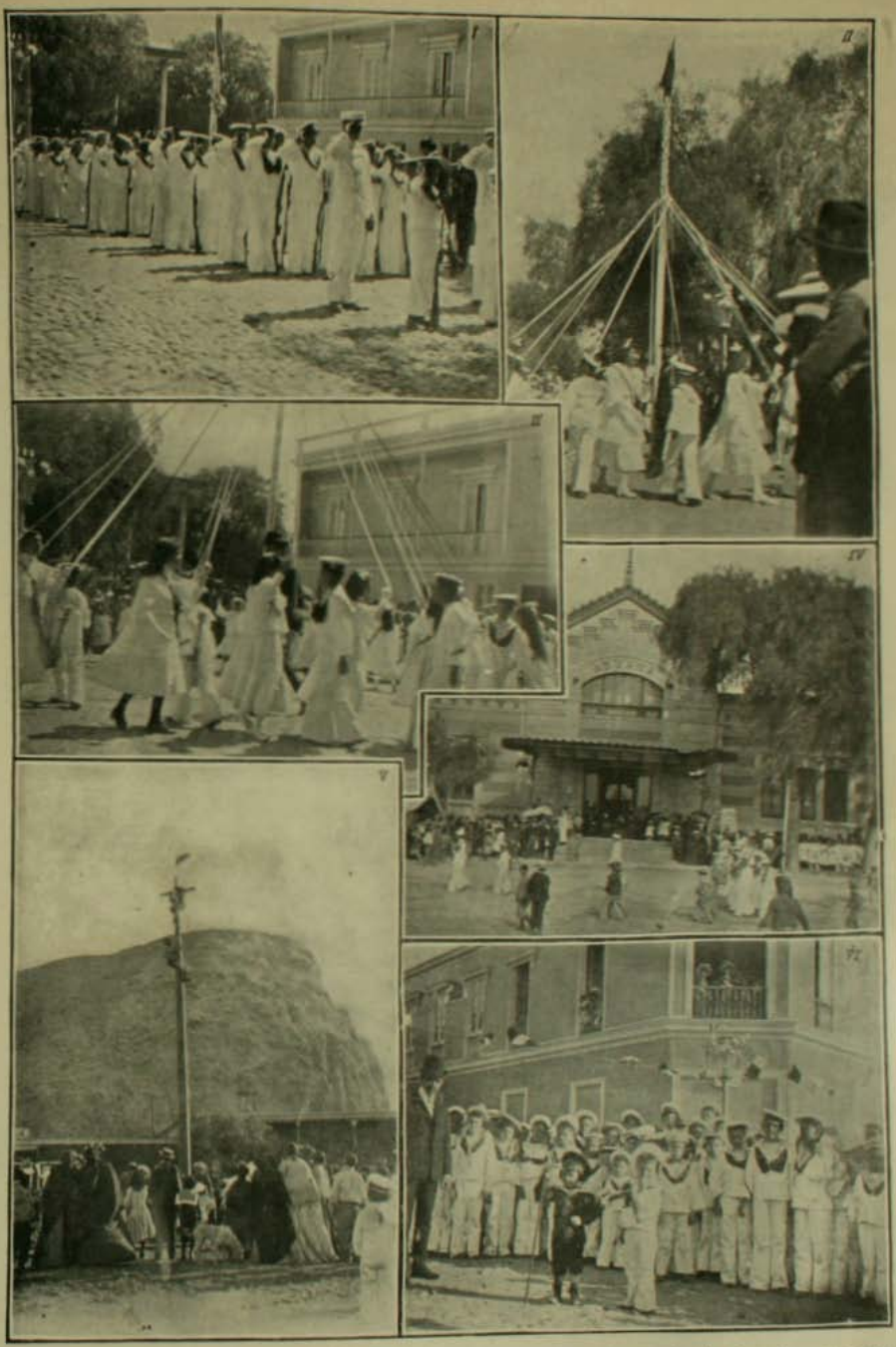
¡Cuán absurda utopía forja tu mente
tropical y patriota, jentil orate!
No serás manumisa del que, valiente,
te hizo suya, mediante leal combate.

¡Resignate: el Destino te sacrifica!
Bella Tacna, no alientes otra esperanza:
sierva o hija adoptiva: Chile no abdica

los derechos sellados con su pujanza
al trepar al enhiesto Morro de Arica
con laurel del glorioso Campo de Alianza...

¡Resignate: el Destino te sacrifica!..

UN CHILENO



I. Desfile de los alumnos de la Escuela frente a la Aduana, en donde estaba situado el gobernador y su comitiva presenciando los ejercicios.—II. Trenzando el palo con las cintas de los colores nacionales al son del canto "Bandera Tricolor."—III. En la plaza de Arica.—IV. Los alumnos de la Escuela en el momento de cantar la Cancion Nacional.—V. El ganador del premio del palo ensebado, en el momento de llegar arriba. (En el fondo del cuadro se vé el famoso "Morro").—VI. Grupo de alumnos de la Escuela, con uno de los profesores. El niño Raul Arteaga, hijo del Gobernador, se retrató en medio de ellos a pedido de los marineritos.

Para dar mayor realce a la solemnidad que significa para la patria la fecha memorable del 8 de octubre, el comando superior del Rejimiento Lanceros elijió este dia para verificar en él el fausto acontecimiento de la bendicion de su estandarte.

El pueblo de Limache presentaba con tal motivo, desde las primeras horas de la mañana, un marcado aire de fiesta y una animacion inusitada. Los trenes descargaban constantemente en los andenes de la estacion numerosos invitados que venian a presenciar la simpática fiesta. Así, vimos llegar en uno

El estandarte

de ellos, procedente de Santiago, al Ministro de Alemania, Excmo. señor von Reichenau, acompañado de su esposa; el jeneral señor Emilio Körner, los coroneles señores Bischoffshausen y Parra, comandante señor Berguño, los señores jefes de la comision militar boliviana coronel señor Cárlos de Villegas y el teniente coronel señor Samuel Montes de Vidal. Entre otros oficiales de Ejército asistieron el mayor señor Alfredo Godomar, los capitanes señores Campusano, Carvallo, de la Fuente, tenientes señores Moser Borsig, Cañas y Urcullu y alféreces señores Uribe e Infante.

A las 12½ P. M. la Plaza del Parque

Oyendo la Cancion Nacional

Municipal se hacia estrecha para contener el jentio; todo el pueblo se habia dado cita allí para manifestar con su presencia el alto concepto y estima que la sociedad de Limache profesa al Rejimiento.

En medio de una profusion de banderas y gallardetes, alzábase bajo el tabladillo un

El comandante y su ayudante

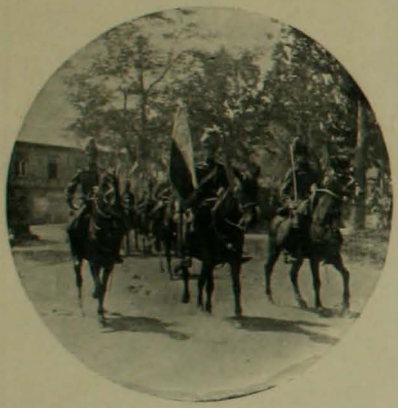
LOS ASISTENTES A LA BENDICION DEL ESTANDARTE DEL LANCEROS

altar esquisitamente adornado con flores naturales que sustentaba el estandarte. Junto a él tomaron colocacion un grupo de niñitas que en el momento de la bendicion elevaron al cielo sus voces purísimas como si quisieran invocar del Eterno su gloriosa proteccion para la santa bandera.

Al frente se situó el Orfeon de Valparaiso y mas atras el Rejimiento en correcta formacion y uniforme de gran parada.

Bendijo la patriótica insignia, que mantenia en alto el alférez Valderrama acompañado de los aspirantes Unzurrunzaga y Silva E., el capellan del Ejército, presbítero señor Francisco Lisboa. En el mismo instante retumbó el estruendo de una salva mayor de 21 cañonazos y se esparcieron en el aire los acordes marciales de la Cancion Nacional y de la de Yungai.

En la plaza del Parque Municipal



En marcha

Luego, el presbítero don Melquisedec del Canto, en representacion del gobernador eclesiástico, pronunció un vibrante y elocuente discurso esplicando la alta significacion de la ceremonia que acababa de tener lugar.

Por último, a la ceremonia relijiosa siguióse una fiesta social de verdadera trascendencia para Limache, consistente en una matinée que se llevó a cabo en los salones del casino de oficiales del mencionado cuerpo, en la cual los galantes militares hicieron verdadero lujo de atenciones y amabilidades para con la numerosísima concurrencia que desbordaba del recinto.

Paseando el estandarte

El baile se prolongó hasta las últimas horas del dia, sin que el entusiasmo y la alegria decayesen un instante.

EL PALO ENSEBADO

¡Cómo se les ocurre que van a llegar arriba! ¡Qué testarudos!

¡.....!

¡Dios mio, te encomiendo mi alma! ¡Forlivesi te encomiendo mi cuerpo!

¡Bendito palo ensebado!

¡Diez pesos y una Pilsener! Ahora si no me sueltan otro toro, no sé cómo voi a bajar...

La traslacion de los restos del señor Walker desde su casa a la Catedral en la noche del Viernes 6 del presente

Los funerales de don Cárlos Walker Martinez

Aun no se borran por completo las hondas vibraciones de pesar arrancadas a la República entera por el fallecimiento del notable hombre público y escritor don Cárlos Walker Martinez.

Despues de los funerales del Presidente Errázuriz, no se recordaba en Santiago una solemnidad mas severamente imponente que la del sábado último.

Durante muchos dias el pais entero habia seguido anhelante la agonia lenta y serena del famoso estadista. Ante su lecho de muerte desaparecian espontaneamente todas las rencillas personales,

Conduciendo la urna

Saliendo de la Catedral

todos los rencores partidaristas. Venia como una ola enorme, irresistible, el paladino reconocimiento de sus grandes virtudes cívicas, de sus relevantes cualidades intelectuales.

El piloto esperto que habia dirijido durante cuarenta años el rumbo del partido conservador, se fué al fin en una noche de calma suprema, cumplida ya su obra, en demanda del descanso anhelado y del premio glorioso de sus servicios.

Creemos que bien habria podido aplicarse a don Cárlos Walker un

impresionante cuadro publicado por el *Herald* al anunciar la muerte de Hay, el grande y viejo Ministro de Relaciones de los Estados Unidos. "Farewell to the pilot" se titula ese cuadro. En medio de una noche de sublime pureza, la figura noble y arrogante del estadista, con la mano derecha cerca del corazon, bajo la abotonadura de su levita irreprochable, desciende lentamente por la escalera de honor del navio. Todo duerme en él con la paz reparadora que sucede a las grandes tempestades. Desiertas las cofas y jarcias, los puentes y cubiertas, la tripulacion descansa de la lucha afanosa con los elementos. Ya nadie tiene que temer, ha llegado por fin al puerto. Y el viejo piloto se va entonces siguiendo su destino, cumplida su mision. Al pié de la escalera la barca de la muerte lo espera para el viaje supremo. El asiento está preparado en la popa, sobre un paño negro cuyos pliegues colgantes mojan las aguas tranquilas de ese mar que fuera el teatro de sus glorias. El barquero fúnebre de las almas apronta ya los remos, pero no es esta vez el adusto y sombrío Caronte de la mitolojia antigua, sino un espíritu radiante de luz y hermosura que presenta al justo una corona de laureles.

El cortejo en marcha.—Frente a la Intendencia

Las sociedades en marcha.—Frente al Palacio de la Intendencia

En las puertas de la Catedral

En el Cementerio Católico

El piloto vuelve por última vez la vista a su barco, donde quedan los compañeros que le fueran fieles, los discípulos que formara y sabrán recojer su tradicion y sin recelos ni temores por el porvenir de su nave adelanta un pié para ocupar la barca que lo espera. Absolutamente análoga ha sido la situacion dedon Cárlos Walker en Chile. Por eso la prensa entera, en sus columnas enlutadas, ha sabido hacerse eco del pesar jeneral.

La sociedad entera de Santiago y cuanto tienen de mas distinguidos y respetables los habitantes de esta capital, asistieron a sus funerales. Allí no iban partidos, iban solo chilenos. Tras la oracion fúnebre pronunciada por uno de los maestros del jénero en la Catedral, el cortejo llegó a las 12 del dia al Cementerio Católico.

Conduciendo los restos a la Capilla del Cementerio Católico

Allí los oradores mas inspirados y elocuentes con que actualmente cuentan nuestros círculos parlamentarios y políticos se sucedieron en el elojio y en la despedida final al estadista, al amigo y compañero de viejas jornadas o al leal adversario de las mas nobles luchas republicanas. Todos los discursos terminaron con los acentos entrecortados por la honda emocion que dominaba a los oradores, las tropas presentaron armas y lanzaron en sus descargas el saludo de hierro y fuego al gran caudillo que partia. Y ahora, como epílogo final de la verdadera apoteósis de Cárlos Walker, publicamos las presentes instantáneas, que servirán para perpetuar la memoria de ese dia tristemente memorable.

Despues de las honras

Una sociedad de obreros

Muchos años han corrido,
Muchas memorias han muerto,
Y áun mi corazon palpita
Cuando alguna vez la veo.
Ella indiferente pasa
Con el semblante sereno,
Como estátua que abandona
Su pedestal un momento,
Y yo, bajando los ojos,
Callo, miro, dudo y tiemblo
Como esclavo fujitivo
Que tropieza con su dueño.

PASEO ESCOLAR

Hace poco, los alumnos reunidos de los dos establecimientos que mantiene la Sociedad de Escuelas Nocturnas para obreros, en número de 150 mas o menos, acompañados por una docena de profesores, verificaron una escursion a la hacienda Lo Aguila, de propiedad de la

Grupo de escursionistas

señora doña Emilia de Toro Herrera, quien, con la benevolencia que le es proverbial, la habia proporcionado para tal objeto.

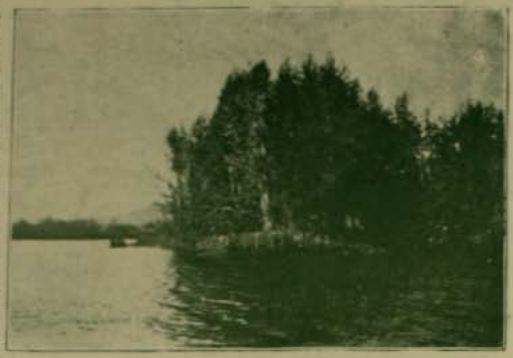
Llegados a Hospital, desembarcó la entusiasta tropa dirijiéndose a pié por la línea del ferrocarril y luego por la rampla que bordea la laguna, hácia los potreros de Lo Aguila.

El administrador del hermoso fundo tuvo para los escursionistas múltiples atenciones, entre otras, la de poner a su disposicion los botes de la laguna, en los cuales se embar-

Otro grupo

caron algunos de los obreros alumnos para disfrutar del sano placer del remo, mientras otros se entregaban con ardor a las variadas peripecias del foot-ball sobre la grama

jugosa y resbaladiza que ofrecia blando colchon para las caidas, y el resto trepaba heróicamente los ásperos flancos de los cerros, desde donde se dominaba en toda su estension el dilatado paisaje en cuyo confin espejeaban a la luciente vislumbre matinal, las líquidas sábanas de Aculeo. Por todas partes el pincel de la resurrecta primavera empezaba a esbozar su maravilloso cuadro; sobre el fondo de un verde delicado y tenue, reverberaban las salpicaduras vistosas de los durazneros en flor, los pétalos rosados de los almendros detonando en los macizos de las arboledas, o el amarillento matiz de los yuyos que sobresalian por encima de las sementeras.



Laguna de Lo Aguila

Es innegable que la circunspecta gravedad de los hombres, apenas basta a velar los instintos truhanescos y juguetones de la primera edad, prestos siempre a acudir al primer llamado. Y en ese hermoso dia primaveral en que los campos, revestidos con

En el cerro

su elegante ropaje nuevo de tierno follaje y lustrosos hierbazales, se estremecian al soplo de un viento alegre y fresco, los obreros. en igualitaria mescolanza con los profesores, dieron libre espansion a su entusiasmo, rivalizando todos en la animacion de los juegos, en medio de la grita ensordecedora, propia de bullanguero enjambre en asueto.

A la mitad del dia, se le hicieron los honores a dos o tres corderos y otros aditamentos, y tras de una hora de reposo amenizada con coros entonados a voz en cuello junto a las mansas aguas de la laguna, se dió principio a un campeonato atlético entre los alumnos de la escuela Benjamin Dávila Larrain y los de la Benjamin Franklin, el cual consistia en tiro al blanco, carreras de velocidad, de resistencia, salto largo y de altura, despues de los cuales todavia restaban ánimos para continuar el empeñado match de foot-ball y animadas partidas de barra chilena. Casi todos los triunfos correspondieron a la Dávila, que vengaba así, honrosamente, las derrotas del campeonato anterior que le infrinjiera la Franklin.

Contentos y regocijados de este espléndido dia al aire libre, cuyo saludable oxíjeno vendrá a reconfortar su organismo, los obreros regresaron a Santiago.

IN MEMORIAM

Cuán enferma la vi entónces, al morir brumoso el dia,
sus pupilas y sus lábios, casi yertos de pesar,
eran signos dolorosos de la cruel melancolía
que vagaba en lo profundo de su seno de azahar...

Ya la tarde moribunda, desde la ámplia lejanía
arrastraba el impalpable negro tul crepuscular,
cuando, lívido de angustia, fuí a la tierra amada mía
y en el hielo de su frente la besé y volví a besar.

El remoto campanario dió sus toques vespertinos
y mi virjen, que adoraba yo de hinojos en la alfombra,
se inclinó desvanecida, bajo el lóbrego tragluz.

Y anunciaron tristemente, los dos *Angelus* divinos
—de su pecho y la campana—que se hundía en mustia sombra
de unos ojos y unos cielos, el postrer rayo de luz.

Mas, así como la sávia se evapora en azul leve,
en la última mirada su vital esencia dió,
y mi alma, oscura y fría bajo el hálito de nieve
que la muerte difundiera, la mirada recojió.

En sus jélidos abismos, como gota que se embebe,
al caer la vaporosa tibia luz se conjeló
en bruñida perla clara que en el fondo se remueve
y, arrullada por los sueños, acaricio y guardo yo.

Y tan sólo en la agonía, cuando ni una dulce idea
pueda abrir en mi cerebro sus ternuras en capullo;
esa perla solitaria—vida póstuma de un sér—

que he mecido en los oleajes y elevado en la marea
de mis altas ilusiones, rodará, sin un murmullo,
en el iris fugitivo de mi lágrima postrer!

MIGUEL LUIS ROCUANT

¡¡Salven a sus Niños!!

LA CURA HIJIENICA DE MANTENER SIEMPRE PURA LA MASA DE LA SANGRE ES EL UNICO Y MAS SEGURO PRESERVATIVO PARA TODAS LAS ENFERMEDADES

CON UNA SOLA CUCHARADITA POR SEMANA DEL

Jarabe de San Agustín

del Padre Bonifacio dalle Palme, (compuesto de puros jugos de yerbas y que se prepara esclusivamente en el Laboratorio Químico de la Iglesia de San Agustín en Jénova)

Todas las madres pueden tener la seguridad que ninguna enfermedad vendrá a fubestar la dicha del hogar

SIGUEN LAS CURAS MILAGROSAS

Con el corazon lleno de gratitud, tengo el agrado de manifestarle que he salvado a mi hijo de la peste viruela con el JARABE DE SAN AGUSTIN. Reconocidos claramente los síntomas de peste viruela por dos facultativos y, ya creyendo las consecuencias de la terrible infeccion, suministré a mi hijo por indicacion de una señora amiga, el milagroso JARABE DE SAN AGUSTIN de frai *Bonifacio dalle Palme* y con un solo frasco he conseguido ver a mi hijo Luis Alberto completamente sano. Doi gracias al Todopoderoso y al mui Reverendo fraile que llegó a preparar un farmaco tan portentoso.—*Pedro Morgado*, calle del Clave número 57. Valparaiso. *Se vende en las buenas boticas a 2 pesos el frasco.* ⇒ Depósito Jeneral:

BARBAGELATA y MARTINA, Clave 11, Valparaiso.

Trabajando como un Caballo

Es una espresion antigua que se usa para describir al hombre que trabaja dia tras dia sin una espectativa de adelanto en posicion o en salario. Si usted está en un Molino de Pié, es su culpa

M. R. S. CURPHEY

HUERFANOS Núm. 883

CASILLA 530 TELEFONO 116

Tiene lo mas moderno en MAQUINAS DE ESCRIBIR accesorios y útiles de escritorio, da instrucciones para sus manejos, gratis, para escribir con rapidez. MIMEOGRAFOS para sacar hasta 1500 copias y todo lo útil para hacer que su negocio adelante ciento por ciento mas cada dia

Cajas Rejistradoras "NATIONALS"

QUE LO PROTEJE DANDOLE AUTOMÁTICAMENTE CUENTA EXACTA DE LAS TRANSACCIONES HECHAS EN SU NEGOCIO

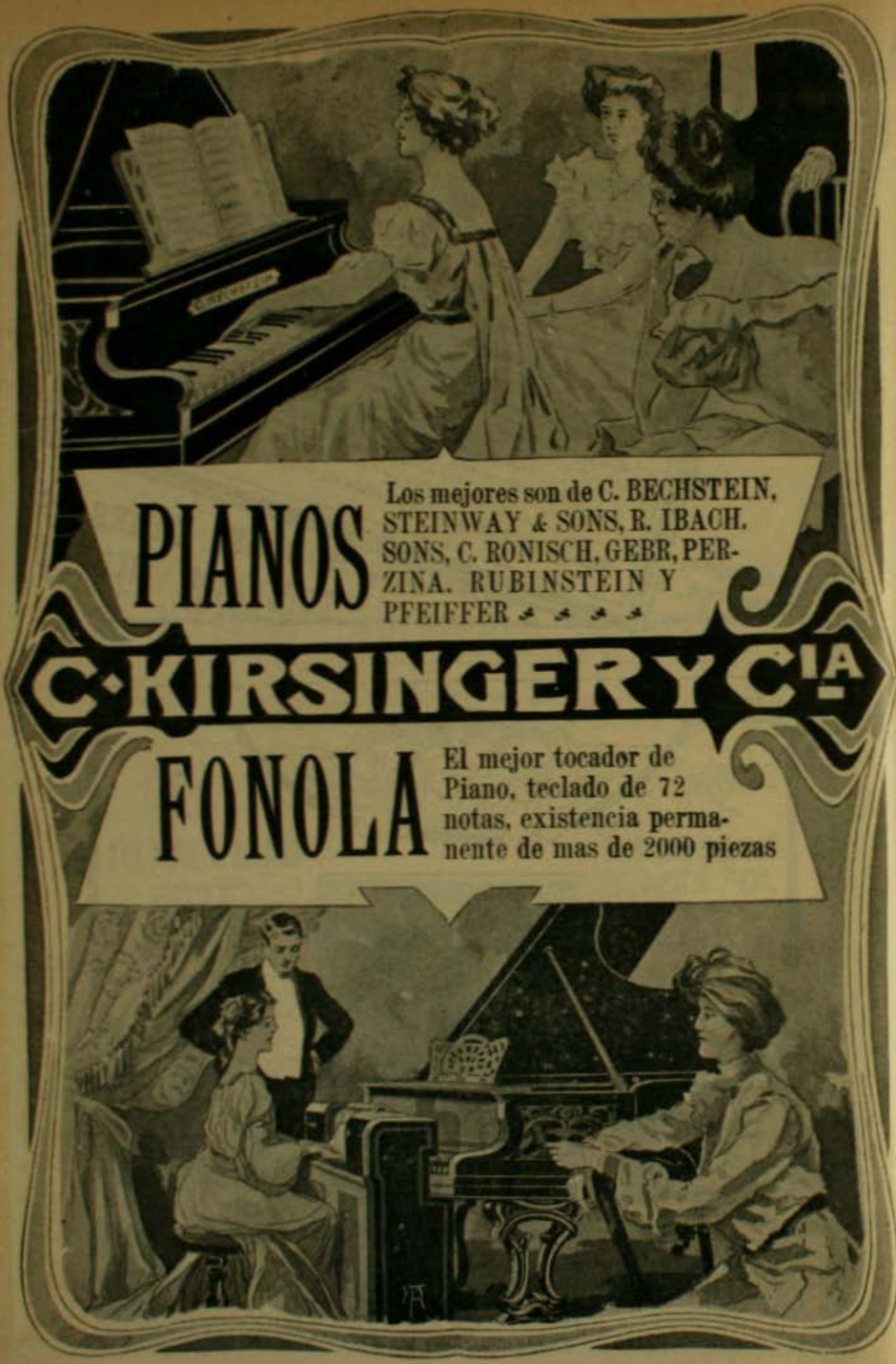
ya sean al CONTADO, AL CREDITO, RECIBIDO A CUENTA, GASTOS, CAMBIOS, Etc., Etc.

dejando en un receptor al propósito, un rejistro de todas las operaciones hechas. Si usted desea aumentar su clientela y su negocio, vale la pena QUE LAS PASE A VER O PIDA CATALOGOS.

La casa tiene departamento de mecánicos para componer inmediatamente cualquiera descompostura. GARANTIZA SUS MAQUINAS Y TRABAJOS

ACEN DE ARTICULOS
GRAN ALMACEN DE CIGARROS PUROS
DE
ADOLFO TORNQUIST
ESTADO, N.º 146 SANTIAGO CASILLA DEL CORREO N.º 783
Importación Directa
ESTABLECIDO EL AÑO 1882
Importación Directa
ESTABLECIDO EL AÑO 1882
Cigarros puros, Cigarrillos y Tabacos Habanos — Cigarrillos, Tabacos y Rapé Franceses
Cigarrillos y Tabacos Inglesas — Cigarrillos y Tabacos Turcos, Egipcios y Argelianos
Cigarros puros Hamburgueses especiales y Rapé Alemán
Se garantiza la procedencia y legitimidad de todas las marcas, como igualmente
que corresponden íntegramente
en PESO Y CALIDAD AL CATÁLOGO DE LA HABANA
Ventas al por Mayor y Menor á Precios sin Competencia y extrictamente Fijos
226
te de ejes,
ROBLES, EARES,
ENCERADOS, HEBILL

RELOJERIA
JOYERIA Y
FABRICA DE
ALHAJAS
Ofrezco al público un surtido en joyas con brillantes, perlas, rubíes diamantes, zafiros enteras tados o sueltos
OBJETOS DE PLATA FINA
PARA REGALOS
Relojes de las mejores marcas, oro, plata, acero, níke, recomendamos el famoso
"CELTIC"
como reloj de precisión, calidad y baratura. Surtido completo en
ARTICULOS DE
FANTASIA
Precios en la vida cara sumamente baños
LAS
GARANTIAS
JOYERIA Y RELOJERIA
JOSE GARAYALDE
134 - AHUMADA - 134
Surtido completo en JOYAS y RELOJES
PRECIOS SIN COMPETENCIA


PIANOS
Los mejores son de C. BECHSTEIN, STEINWAY & SONS, R. IBACH. SONS, C. RONISCH, GEBR, PERZINA. RUBINSTEIN Y PFEIFFER
C. KIRSINGER Y Cia
FONOLA
El mejor tocador de Piano, teclado de 72 notas, existencia permanente de mas de 2000 piezas

Casa Cosmos

IMPORTACION DE NOVEDADES

CALLE DEL ESTADO NUMERO 134

CASILLA 682 - TELÉFONO 2021

Artículos para Regalo

OBJETOS DE ARTE Y GUSTO

JUGUETES, ARTICULOS DE PLAQUE

PLATA ALEMANA y METAL

Cristaleria, Porcelana

CUADROS TARJETAS
DE FELICITACION Y
BAUTIZO MARCOS
PARA RETRATOS

Mesitas de Fantasia para Salon

FONÓGRAFOS, MÁQUINAS DE ESCRIBIR, APARATOS FOTOGRÁFICOS, EL MEJOR RELOJ DE BOLSILLO

"Yánquee Ingersoll"

POR SOLO

$ 5.30

Se remite a provincia contra recibo de jiro postal por $ 5.30

LA MANIA SUJESTIVA JENERAL

DE

TONIFICARSE,

DEPURARSE,

sea con compuestos de sustancias excitantes

sea con sales de metales o combinaciones minerales

QUE PROCURANDO A VECES UN MOMENTÁNEO ALIVIO, CANSAN Y ARRUINAN SIEMPRE E IRREMEDIABLEMENTE EL ESTÓMAGO Y LOS INTESTINOS, CUANDO NO ENVENENAN LENTAMENTE

ES UN ERROR FATAL

YA DESCARTADO POR COMPLETO DE LA MEDICINA MODERNA

El organismo enfermo no se cura y se sana con lo que se carga en el estómago sino con lo que la sangre asimila

Lo mejor que científicamente existe hoi

de mas natural, mas sencillo, mas práctico, para suministracion de principios vitales en el organismo, con asimilacion perfectísima

La fuerza líquida maravillosa

COMO LOS MAS EMINENTES CLÍNICOS DEL MUNDO, LAS ACADEMIAS CIENTÍFICAS, LA PRENSA Y LAS ESPOSICIONES MÉDICAS DE EUROPA Y AMÉRICA HAN RECONOCIDO Y PROCLAMADO, ES LA

IPERBIOTINA MALESCI

LA IPERBIOTINA MALESCI no es un preparado secreto o de composicion misteriosa. Es un remedio mui sencillo, racional, científico y absolutamente inocuo.

LA IPERBIOTINA MALESCI es el principio activo del jugo orgánico testicular de animales jóvenes vigorosos, a grado máximo de concentracion, segun el método del Profesor Brown-Sequard de la Academia de Medicina de Paris y asociado a otras sustancias tónico-vejetales de gusto mui agradable

LA IPERBIOTINA MALESCI es de accion pronta y segura, asimilándose directamente a la circulacion de la sangre. Produce un INMEDIATO BIENESTAR JENERAL, QUITA LA MELANCOLIA Y LA DEPRESION NERVIOSA, AUMENTA EL APETITO Y DESARROLLA NUEVO VIGOR, NUEVA VIDA.

LA IPERBIOTINA MALESCI cura radicalmente en breve tiempo todas las enfermedades nerviosas y debilitantes: NEURASTENIA, DEBILIDAD Y AGOTAMIENTO NERVIOSO, HIPOCONDRIA, ANEMIA, LINFATISMO, INSOMNIO NERVIOSO, DEBILIDAD CEREBRAL, ETC.

LA IPERBIOTINA MALESCI es el mas enérjico y eficaz DEPURATIVO DE LA SANGRE contra todas las impurezas orgánicas, o consecuencias de enfermedades orgánicas.

LA IPERBIOTINA MALESCI es, en fin, el VERDADERO SEGURO DE VIDA contra todo posible estado morboso futuro, porque lleva a las células y a la sangre, vigor y resistencia inquebrantable.

ES SUFICIENTE UN PRIMER FRASCO PARA EMPEZAR A GOZAR LOS MARAVILLOSOS RESULTADOS!

PREPARACION PATENTADA DEL ESTABLECIMIENTO QUÍMICO DOCTOR MALESCI - FIRENZE (ITALIA)

Todo frasco original lleva siempre: *Un sello del Control Químico del Gobierno Italiano y una faja de garantia con la firma del fabricante y las marcas de comercio de las casas O. Monzo y Ca.*, única importadora concesionaria en la Arjentina, Uruguai y Paraguai y *Max Mengin y Co.* única importadora concesionaria en Chile

PRECIO DEL FRASCO en toda la República de Chile **$ 5**

EN VENTA EN LA DROGUERIA FRANCESA

MAX MENGIN & Co

SUCESORES DE MOURGUES Y CA., SANTIAGO

y en todas las buenas Boticas y Droguerías

ECIO: 20 CENTAVOS

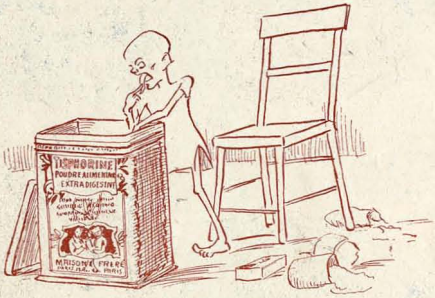
AÑO I.—Num. 50.—Octubre 28 de 1906

SANTIAGO-VALPARAISO (Chile)

Maravillas de la Tisphorine

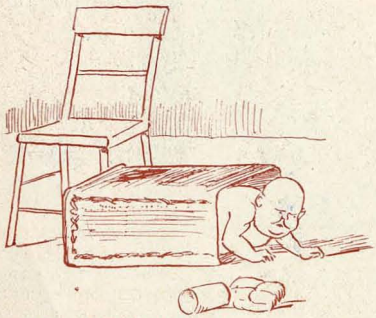
—Pobrecito, rechaza todos los alimentos y se me va convirtiendo en una IMÁJEN ESPANTOSA DE LA MUERTE.

—Me voi, no quiero ver sufrir a este anjelito.



—Caramba qué será esto tan rico. De esto no me ha dado mi abuelita

. . . . . .



—Se acabó el tarro! Qué lástima!
—¡Socorro, sáqueme de aquí que no CABO!

—¡Qué hermoso estas hijo mio! Te pareces a mí.
—Déjese de hacer aspavientos y vaya a comprar Tisphorine.

De venta en todas las droguerias y buenas boticas. Unico concesionario para Chile:

ALEX. ARDITI, Agustinas Núm. 869. Casilla Núm. 569

LA FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más recomendado y el más fácil de tomar para los niños desde la edad de seis a siete meses, especialmente en el momento del destete y durante el periódo del crecimiento.

La **FOSFATINA FALIÈRES** facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, y previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño.

La **FOSFATINA FALIÈRES** impide la diarrea tan frecuente en las criaturas, *sobretodo durante los calores.*

PARIS — 6, avenue Victoria PARIS

Agentes generales para todo el *CHILE* : DAUBE y Cia.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la **TOS**

y **CURA** de un modo seguro los

Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,

sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

al Heroina y à la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas à las notables propiedades anestésicas de la STOVAINA.

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.

RIFLES de salon, 6 y 9 milímetros, hai desde 12 pesos

RIFLES "Winchester" calibre 22

RIFLES "Winchester" automáticos calibre 22

RIFLES "Marlin", nuevos modelos

RIFLES de aire, desde $ 6

PISTOLAS de aire y de fuego al mismo tiempo

REVOLVERES "Smith y Wesson" de todos calibres

REVOLVERES "Colt" modelos especiales

PISTOLAS "Browning" nueva remesa

BASTONES ESCOPETAS perfeccionados

INMENSO SURTIDO DE BALAS Y MUNICIONES

MUNICIONES

ARMAS

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

SUCESOR DE MATEO DAVID

CALLE AHUMADA NUMERO 72

PRIMERA CUADRA ✤ ✤ CASILLA 1645 ✤ ✤ TELEFONO INGLES 517

SANTIAGO

La "UNDERWOOD" ha sido reconocida como la mejor Máquina de Escribir del mundo

Ha obtenido el Gran Premio en la Esposicion de San Luis, y el 6 de octubre de 1905 en competencia con los otros sistemas obtuvo

El GRAN PREMIO en la Esposicion de Portland, Oregon, EE. UU.

ENRIQUE DAVIS, Importador

HUERFANOS Núm. 1032, Santiago ✤ ESMERALDA Núm. 39, Valparaiso

CASA MALDINI

SCHLACK, GANNA & Ca.

SANTIAGO
Calle del Estado, Núm. 242

VALPARAISO
Calle Condell Núms. 137 y 139

IMPORTADORES
FABRICANTES

Concesionarios de la Privilejiada

Cápsula Exelsior

Botella cerrada con la tapa "Exelsior"

A medio abrir

Abierta

ABRIENDO BEBIDAS GASEOSAS

ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO

PROCEDIMIENTOS

MAX MENGIN

PATENTADOS

Ultima Creacion

LOS JENERADORES DE GAS ACETILENO

"IDEAL"

Patentados por Privilejios de 16 de Abril de 1904, 28 de Setiembre de 1904, 4 de Marzo de 1905, 21 de Agosto de 1905

Son los Mejores, los mas Seguros, los mas Económicos

BASTA VERLOS PARA CONVENCERSE DE SU INMENSA SUPERIORIDAD SOBRE TODOS LOS OTROS SISTEMAS

Quemadores de Lux directa y de Incandescencia

DE LAS MEJORES MARCAS:

BULLIER, STADELMANN, GUNTNER, Etc.

CARBURO DE CALCIO

DE PRIMERA CALIDAD, LO MAS BARATO EN PLAZA

INSTALACIONES COMPLETAS, PRESUPUESTOS SOBRE PEDIDO

MAX MENGIN & CO.

DROGUERIA FRANCESA

243 - CALLE AHUMADA - 245

Pídase el folleto: NOTAS PRACTICAS SOBRE EL ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO POR MAX MENGIN, Injeniero E. S. M. (Precio $ 0.80)

SASTRERIA

DE LA

CASA FRANCESA

Calle del Estado, 2.º Piso

Llegaron las Novedades de Verano

INMENSO SURTIDO

TERNOS VESTON

DESDE

$ 55

Sir Henry Irving

Gran Bretaña acaba de perder al artista mas grande del siglo XIX. Sir Henry Irving, ascendido en cincuenta años de labor desde humilde cómico de aldea hasta baronet y caballero de la Corona, se ha estinguido serena y dulcemente, con la muerte plácida de los varones justos de Shakespeare, su maestro, en su residencia verdaderamente rejia de Stratton Street, en Lóndres. Irving era el orgullo de la Inglaterra entera, el Garrick contemporáneo. A él esclusivamente se debia la resurreccion vivida de los dramas del gran Shakespeare que durante mas de un siglo habian parecido definitivamente relegados al recinto húmedo y frio de las bibliotecas en espera solo de los estudiosos y de los desenterradores de antigüedades.

Los diccionarios biográficos no han conocido el nombre de sus padres, tan humilde era el oríjen de ese muchacho desvalido que en 1850 llegó a los catorce años de edad a pedir un puesto de figurante a un teatrillo de feria en los alrededores de Lóndres. La noche de su debut tuvo el papel de leon en una trajedia antigua acomodada al gusto de ese público de rudos marineros del Támesis y de industriales menudos del arrabal. Y cuando le tocó entrar en escena lo hizo tan turbado, que el formidable leon avanzó rujiendo en dos pies como cualquier animal admirablemente amaestrado.

El estupor de Irving ante la salva de carcajadas que acojiera al leon en dos pies no tuvo límites y escapó desesperado del proscenio pasando como una tromba al traves de la decoracion que representaba una alta y escarpada roca de la costa.

Despues los comienzos de su carrera han quedado casi en la oscuridad. Fueron tristes y penosos como los primeros pasos de todos los grandes jenios de la época. Perdido en las sórdidas miserias de la gran capital, su talento y su indomable resolucion de triunfar, quisieron llevarlo en 1859 a un teatro de segundo órden en esa ciudad. Allí debutó en compañia de una jóven actriz de quince años que mas tarde habia de unírsele para siempre en sus peregrinaciones por la gloria y la fortuna. Pasaron juntos a las provincias y allí permanecieron ocho años mas. En ese tiempo vieron alejarse lentamente de su hogar el fantasma de la necesidad que monta casi siempre una consigna inquebrantable de centinela en los hogares de las jentes de teatro.

Llegó un dia en que Irving empezó a convencerse de que gracias a talentos no insignificantes conmovia hondamente los auditorios de las grandes capitales de provincias con su "Hamlet", su "Shylock" y su "Cárlos I". Y volvió a Lóndres.

Era en 1866. La aparicion del artista casi ignorado en el Saint James Théatre, atrajo rápidamente la atencion de ese público aristocrático y refinado y dos meses mas tarde todo el mundo se preguntaba si por algun insondable misterio de la humanidad el alma de Shakespeare, el jenio de Garrick no habrian venido a amalgamarse y confundirse en el astro que se levantaba con tan puros resplandores en el firmamento del teatro británico.

Desde esa época la resurreccion de Shakespeare fué un hecho, volvieron a desfilar ante los asombrados londinenses todos los fantasmas lejendarios que soñara la fantasia del gran poeta de Strafford-on-Avon. Allí estaba el conde Dudley en el "Sueño de una Noche de Verano", allí el sórdido Shylock, el Mercader Veneciano que prestaba dinero sobre libras de carne humana y las dolientes trajedias de Macbeth, de Cárlos I y Ricar-

do III pasaban rápidamente dejando en todo el mundo un inesplicable "frisson" de supersticioso espanto, de nerviosa y espansiva admiracion.

Los grandes autores de ese tiempo quisieron tener para sus creaciones un tan estraordinario intérprete. Irving tuvo su compañia, subió de teatro en teatro: Saint-James, Drury Lane, Gaiety, hasta llegar al Lyceum en 1871. La gloria no se contentaba con rodear su figura de los mas irisados resplandores, lo acariciaba tambien en su forma mas práctica y mas sólida trayéndole, junto con aplausos y condecoraciones de soberanos venidos especialmente a verlo, una marea de oro siempre creciente, una ola de elojios embriagadores.

Tennyson, el clásico y laureado poeta de la era de Victoria I, escribió para él sus mas puras y adorables creaciones teatrales y entonces el artista excedió casi al intérprete de Shakespeare.

Si Irving no fué mas glorioso, si no tuvo tanta popularidad universal como sus rivales egrejios de ultra Mancha, los Coquelin, ello se debió a que en el teatro la lengua británica ha sido siempre menos universal, menos oida que el idioma de Molière y Víctor Hugo. Pero en 1883, cuando su primera jira a América del Norte, su éxito fué tan colosal como todo lo yankee. De aquí el cariño que el noble trájico tomó a ese pais cuyos grandes coliseos no dejó de visitar periódicamente hasta hace dos años, cuando se retiró definitivamente de las tablas.

El gran autor frances contemporáneo, Victorien Sardou, se dejó seducir tambien por el gran prestijio de Sir Henry Irving y escribió especialmente para él su gran drama "El Dante".

En los últimos años ya de su vida el gran trájico hizo del Quijote su creacion favorita, probando así que su talento y su alma no tenian patria ni escuela preconcebida sino que eran universales como los grandes jenios.

La Reina Victoria lo colmó de honores y títulos, lo hizo baronet con motivo de su jubileo, como a uno de los talentos que mas habian hecho por el esplendor de su reinado y fué hasta su muerte una de sus mas cariñosas amigas. Desde esos tiempos el retrato de Irving ha sido conocido hasta en el mas humilde de los hogares del Reino Unido, tal como hoi lo presentamos, con los rasgos enérjicos y profundos de su fisonomia que parecen tener una misteriosa semblanza de familia con los de otra célebre artista, Sarah Bernhardt.

Su hijo recojió su herencia y aunque mui jóven todavia, sus éxitos en Lóndres y Norte América parecen augurar en él a un digno sucesor. Irving hijo, tiene ahora treinta y cuatro años. Ha formado ya su hogar, un delicioso y elegante hogar de artistas. Porque su mujer, hija de un célebre abogado londinense, quiso seguirlo a las tablas y compartir con él sus triunfos y sus adversidades. Y su debut, como Miss Trilby en el Haymarket Theatre, fué una encantadora fiesta de familia, un verdadero acontecimiento al cual Lóndres entero se adhirió con ilimitada simpatia y cariño.

Ahora Irving se ha ido despues de escribir sus memorias de teatro, sus cincuenta años de carrera desenfrenada e incansable, tras el fantasma de la gloria.

Ha dejado una de las existencias mas santas que puedan darse, puesto que la consagró a buscar la inmortalidad disipando las nubes del alma de sus semejantes, enseñando a las multitudes los tesoros del arte, apaciguando con sus ficciones quién sabe cuantas trajedias reales de la vida humana.

Y el soberbio intérprete de los grandes clásicos del mundo habrá partido murmurando alguna frase culminante de sus dramas favoritos en busca del cielo donde lo aguarda sin duda ese inmortal Shakespeare, cuyo brillante apóstol fuera en el mundo, y al pié de cuya estátua será enterrado, cerca de la tumba de los Reyes, en la histórica abadia de Westminster.

VICTOR NOIR

William Bouguereau

Ha muerto hace poco en Francia el célebre pintor William Bouguereau. Bouguereau era el pintor de las nubes color de rosa y los amorcillos paganos, burlones y traviesos. Era un poeta del pincel. Le gustaban los colores diáfanos, las trasparencias sutiles de las gasas y las telas lijeras.

No habrá uno de nuestros lectores que no haya encontrado a su paso por los salones algun grabado que reproduce un cuadro de Bouguereau. Su arte tuvo en un tiempo enorme fama. A todo el mundo gustaban las coloraciones rientes de sus cuadros, los personajes alados, vaporosos, que cruzaban por el fondo claro de sus *plafonds* y de sus telas.

Bouguereau habia nacido en noviembre de 1825, en la Rochelle, en donde acaba de morir a la edad de 80 años.

Estuvo en Roma despues de recibir su educacion artística en Paris. Los múltiples envios que remitia desde allá comenzaron a llamar vivamente la atencion. Sus temas eran a menudo escojidos entre las fábulas poéticas y floridas del paganismo. Pero cultivaba tambien el arte cristiano. Algunos de esos cuadros han pasado al Luxemburgo. Se llaman "La Retour de Tolie", "La Printemps", "L'Fte", "L'Amistié", "Nimphes et Satyres", etc. Es un mundo en que se mezcla los juegos y ensoñaciones de la leyenda con la sobriedad relijiosa del Cristianismo.

El pincel de Bouguereau fué a menudo criticado. Se le encontraba algo monótono Sus personajes, sus emblemas, sus fondos, sus colores, eran siempre los mismos. Carecian del alma y de la vida modernas. Tenian todos apariencias indecisas, vaporosas; sus colores se desvanecian perpétuamente en lejanias claras, soleadas, convencionales, lejanias de ensueño en las cuales no vibraba ni la fuerza ni la pasion del arte realista.

Bouguereau no se inquietó jamas por estas críticas. Era un obstinado. Sufria en silencio el ataque de los realistas, no escuchaba a los impresionistas y dejaba pasar sin un jesto a los neo-impresionistas. Volvia siempre a sus bacantes, a sus sátiros, a sus vuelos de amorcillos y a sus gasas flotantes. El mejor cuadro de Bouguereau, y el que acreditó su fama, se llama "La Juventud y el Amor". La Juventud marcha desnuda por un camino florido. Vuelve sonriente su cabeza al Amor que lleva sobre sus espaldas. Una poesia elegante, llena de gracia y de abandono, baña esa linda tela que debia quedar para siempre la obra maestra de un pintor de talento.

Son famosos aun su "Bacante sobre una pantera" y el "Nacimiento de Venus", sus Cupidos en mil actitudes, llorosos, alegres, sentimentales. Son comunes dos grabados, de los cuales uno representa a Cupido sorprendido por la lluvia y el otro a un Amorcillo herido, temblando al golpe de una flecha.

El arte de Bouguereau es frio, convencional. Pero a pesar de todo se impuso. Su fama traspasó los mares y llegó a Estados Unidos en donde sus cuadros alcanzaron un valor inmenso. Se imponia, dice un escritor, con la seguridad de su dibujo, con la notable habilidad de sus composiciones, con la frescura, la gracia elegante y bonita de las carnes jóvenes y las galantes actitudes.

Bouguereau fué un miembro de la Academia de Bellas Artes, gran oficial de la Lejion de Honor, y Presidente de la Sociedad de los Artistas Franceses. Tenia muchos amigos y admiradores. Se le amaba por la rectitud de su carácter y por la seriedad que ponia en todos los actos de su vida.

De él quedan sonriendo en el techo de muchos salones y teatros los séres que pintara con su pincel bañado en tintas claras y alegres. Quedan sus personajes llenos de elegancia y de abandono, reposando muellemente en el fondo de pliegues fastuosos y poéticos. Creó todo un mundo fantástico que rendirá culto permanente a la Belleza.

Murió en la Rochelle, en el pleno uso de sus facultades. Antes de morir llamó a los suyos y a sus criados alrededor de su lecho. Se despidió de ellos tranquilamente y ante un notario hizo su testamento. Dejó seis millones de francos. En seguida llamó a un confesor. A media noche pasó de esta vida.

Su última evocacion seria quizás aquella graciosa Juventud sonriendo al Amor mientras vogaba por un camino florido de rosas, que el ilustre artista pintara en horas de lejana inspiracion.

La vida real que Bouguereau despreciara con tanta obstinacion, se vengó de ese artista soñador. Poco despues de su muerte un crítico aplicó a su memoria esta frase triste pero verdadera:

—Las grandes cualidades de Bouguereau, la correccion de su dibujo, y la finura de su pincel no le abrirán las puertas de la posteridad, porque él descuidó las dos cualidades maestras del arte: la fuerza y la vida.

MONT-CALM

ANTOFAGASTA.—Paseo a Playa Ancha

Señoritas Mery, Ismaela y Marta Tanco. Virjinia Brunswing y Elsa John

LAS ULTIMAS CARRERAS

Friendship's Day

Las últimas carreras merecen ocupar un puesto honroso entre las reuniones hípicas de la presente temporada por el interes latente que dominó en todas las partes de su programa. La suerte del dia estuvo por entero declarada por el Corral Friendship, cuya chaqueta verde cruzó la meta victoriosa en las tres carreras que disputó con Mirona, la desgraciada Mandarina de todo el año y con Quidora, que dejaba por primera vez la chaqueta de la fenecida ecurie Army and Navy.

El clásico mas importante del dia por el premio, ya que no por el número ni la calidad de los animales, fué el Criadores, con $ 5,000 al primero. Solo cuatro productos de la jeneracion de tres años hicieron honor a su compromiso sobre cincuenta inscripciones con que se cubrió hace tres años la primera cuota. Longchamps fué de hecho y de derecho proclamado gran favorito por el público que no veia rivales de importancia en el gran hermano de Key West y de L'Aiglon. Green and White, la pensionista del afortunado Corral Subercaseaux, que dominara casi todos los grandes premios de la temporada, fue cotizada en segundo puesto. En cuanto a Karnak y Poseur, a pesar de las honorables carreras que han hecho, fueron unánimente relegados al pais de los batatazos imposibles y de las ilusiones irrealizables. Longchamps mantuvo la punta apareado con Karnak durante 800 metros y en seguida se destacó mui contenido en demanda de la tierra derecha. Al enfrentar las tribunas, la suerte, ese poderoso factor en toda lucha hípica, se declaró en su contra. Longchamps aflojó de repente y siguió penosamente la huella de Green and White que se adjudicaba fácilmente el premio. Poseur casi batió en la meta al favorito que en tres pies defendió con los últimos brios de su gran sangre los mil pesos asignados al segundo. Longchamps se habia desgarro-

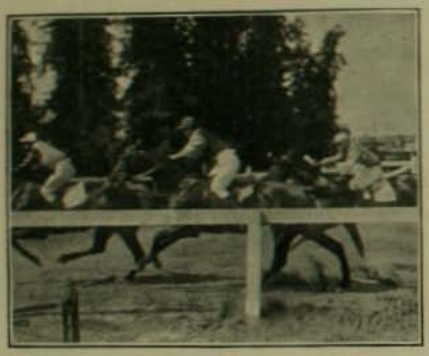
En el paddock

Primera vuelta del Handicap de Primavera: Mauser adelante, 2.° Jerjea, 3.° Autelia.

Presenciando el paseo de los caballos ántes de la carrera

nado y quedaba para siempre desterrado de las pistas, pasando a ocupar un lugar como reproductor al lado de su gran hermano mayor, el viejo Key West. Tiempo en la milla, 1 minuto 43 3/5 segundos.

Mandarina, hija de Purran y Mártir, ha



Entrando a la tierra derecha en la 2.a Carrera

empezado recien a salir de sus nerviosidades que han hecho de ella una corista durante dos años. Sus perfomances en Chile han sido verdaderamente superiores a las que hizo en Buenos Aires donde solo ganó una milla en

Grupo de sportsmens

1 minuto 43 segundos. Aquí, despues del brillante empate con Saint Blair, en el handicap de 1,300 metros de hace tres reuniones, ganó el domingo y mui contenida, los 800 metros del Premio Sol en el espléndido tiempo de 48 1/5 segundos. En esa misma carrera el público vió despejarse la temida incógnita de Liguay, un hijo de Aventurero, traido

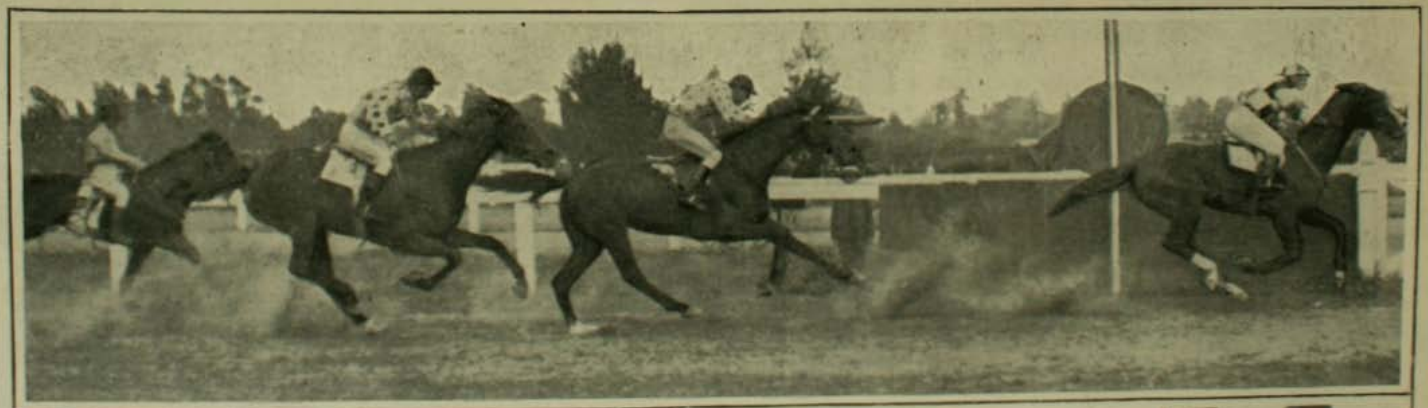
Mauser y Bezigue regresando al paddock

del sur con una fama misteriosa de gran crack en distancias cortas y que solo alcanzó hasta la curva con 40 kilos en el lomo despues de tener en su favor todas las incidencias de la carrera. Al mismo tiempo, Bella Gamba, que parece condenada a no ganar mas desde que salió de las manos de su antiguo dueño, resolvió quedarse parada en una

En las carreras

prueba que todos juzgaban fija para ella. Ahora los comisarios han resuelto suspenderle la licencia para correr hasta tanto no se compruebe que parte satisfactoriamente, medida análoga a la que se tomó con Dieciocho hace un año. Los partidarios de Doubtful que se cubrian todos con Bella Gamba, sufrieron así una cruel decepcion, pues este animal llegó segundo, aplastado por el riguroso criterio del handicapper que le

Mauser ganando el Handicap de Primavera—2.° Bezigue—3.° Huncria



Realité bate a Mistral en los 1,300 metros

marcó 62 kilos y la Mandarina dió al traste con todos sus cálculos. Los afortunados apostadores de la ganadora recibieron un dividendo de $ 84 por cada 9

En el Handicap de Primavera sobre 1,300 metros, se habia agrupado un numeroso lote de animales que han figurado a la punta muchas veces durante la temporada. Mauser ha hecho allí una gran carrera demostrando cuan digno era de haber ganado El Ensayo que Petrarque le arrebatara por medio cuerpo, debido a que su jinete se confió talvez demasiado. Mauser ha ganado a diez competidores de primer órden al gran estilo y en el record de la distancia. Es el producto destinado a adjudicarse indisputablemente

En la terraza de los socios

En el paddock

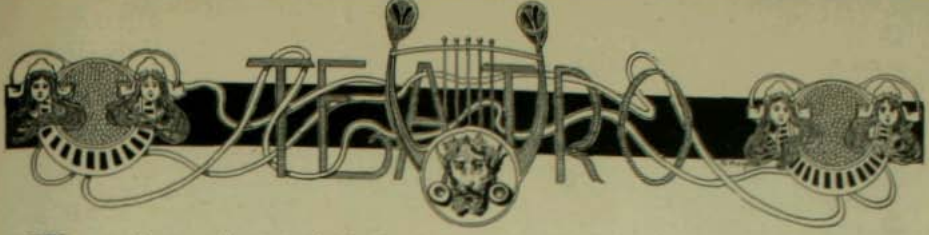
los $ 9,000 del próximo Derby de Viña del Mar. Segundo fué Bezigue que aun no ha podido ganar una carrera en Chile y que llevaba el top weight de 63 kilos. Tercera Hungria a un cuerpo de Bezigue. Tiempo, 2 minutos 2/5 segundos. Todos los livianos, como Cristal, Autcha, Ilustrada y Jerjes, mandados a 40 kilos, con escepcion del último que llevaba 45, se entretuvieron en hacer un tren violentísimo durante toda la prueba para desaparecer frente a las tribunas con el empuje final de los vencedores.

Quidora ganó fácilmente el handicap de 1,600 metros a pesar de haber sido considerablemente abierta en la tierra derecha por su rival, Perfection, que ocupó el segundo puesto, sin que Pick-me-up, que contaba con un gran número de partidarios, fuera capaz de entrar, aprovechando la considerable desviacion de sus rivales. Tiempo, 1 minuto 44 segundos.

El handicap de 1,300 metros fué un paseo para Realité, que dejó hacer tren fuerte a Rapalo durante mas de 1,000 metros para arrebatar el primer puesto a Mistral con uno de los temibles rushs peculiares de su jinete Gray.

Los 1,000 metros fué un elegante walk over para Mirona, que sin hacer caso del top weight de 56 kilos encabezó resueltamente el lote y se vino a las riendas por los $ 1,000 del premio sin hacer caso de Adhesiva y Miss Julietta, a quienes dispensaba cinco o seis kilos. Saint Blair, que se encuentra en espléndido estado de preparacion, fué segundo. Tiempo, 1 minuto 1 1/5 segundos.

Del Corral Friendship



La temporada teatral de Santiago ha atravesado últimamente por un período de poderosa animacion, con los últimos acontecimientos artísticos de la temporada lírica que se va y con la llegada de la alegre *troupe* de operetas francesas recientemente estrenada en el Santiago. Al mismo tiempo se ha anunciado la próxima venida a la capital de una compañia dramática española para la cual el público de Valparaiso se ha mostrado ámpliamente pródigo en manifestaciones de aplauso.

La última etapa de la estacion lírica es siempre marcada por las funciones de gracia que son como las despedidas clásicas de cada artista. Este año hemos visto mas efusion que ninguno de los anteriores para saludar a las primeras figuras de la compañia en sus "seratas d'onore". Cierto tambien que pocas veces nos han visitado en compañias líricas personas tan distinguidas por su talento y su actuacion social como la Carelli y De Luca. Ellos se han insinuado desde el primer momento en su auditorio con el doble prestijio del talento y del buen tono, de aquí las manifestaciones tan espontáneas como brillantes a que han dado lugar sus beneficios.

El tenor Bravi, en I Pagliaci

La coleccion de valiosos regalos recibidos por cada uno de los artistas nombrados y el nombre de las personas que los obsequiaban, son para ellos un verdadero timbre de orgullo y el mejor comprobante de la magnitud de los triunfos obtenidos durante el último invierno.

El miércoles de la presente semana se ha verificado en el Teatro San Martin una orijinal y simpática fiesta que habla mui alto en favor de los que tomaron parte en ella.

Se trataba de una funcion destinada a allegar fondos para dar mayor desarrollo a la Sociedad Union Teatral de Socorros Mútuos recientemente fundada. Sus fines no podian ser mas humanos y dignos de ardiente apoyo. ¡Son tantos los artistas pobres en Chile!

Estamos ya mas que acostumbrados a ver de tiempo en tiempo un párrafo descarnado y seco en la crónica de algun diario que nos anuncia que ha muerto en un hospital el artista X y nos da el nombre de algunos de esos efímeros reyes de teatro que fueran

MARTA DJELLA — MARTA DJELLA — GABRIELLE L'OBJEAIS

los mimados de nuestros padres y que allá en nuestra niñez nos hicieran soñar con paises desconocidos y maravillosos o desternillarnos de risa.

Porque esos bohemios de las tablas mientras dura la parte alegre de su carrera jamas piensan en el mañana, jamas economizan un céntimo sobre la paga de por sí ínfima que reciben. Ellos viven de aplausos, de sueños de gloria, hasta que la vejez los hace bajar lenta y amargamente por la misma escala que habian subido con tan risueñas ilusiones hasta recibir como epílogo de la vida, despues de arrastrar sus últimos ademanes y sus supremos arranques artísticos por las barracas de pueblo chico y los teatrillos de aldea, uno de esos párrafos oscuros a que hemos aludido mas arriba.

La nota simpática de la fiesta fué la presencia de la Carelli, Nicoletti y Armani. Fué ese como el abrazo feliz entre la ópera y el jenero chico ante el lecho sufriente de sus humildes compañeros de profesion vencidos ya en la lucha por el éxito. La Carelli cantó con Vila el Duo de los Paraguas, poniendo en ella todo el talento y el arranque que habria dedicado a la interpretacion de una de sus óperas preferidas ante el mas severo de los públicos. La Carelli cantó con toda el alma entera esa melodia española, cuya índole se ajusta admirablemente a su sangre chispeante de meridional. Y el popular y simpático artista, que desde hace quince años enseña a reir a todas las jeneraciones de chilenos, tuvo tambien uno de sus mas felices y brillantes arranques y supo estar a la altura de la tiple de celebridad universal.

Despues cantó Nicoletti, ese bajo tan alto y liviano de sangre, una de sus romanzas favoritas. Armani acompañó a ambos con su imperturbable maestria y el público, entusiasmado, pagó por cada nota un centenar de aplausos.

Ahora, si se tiene en cuenta esa lei ineludible de las compensaciones de la vida humana, nos preguntamos nosotros ¿podrán acaso el éxito y la fortuna mostrarse esquivos para con aquellos brillantes seres que saben mostrarse tan buenos, tan afables y jenerosos con los humildes, con los fracasados, con los que han caido luchando en la brecha en esa misma noble e ingrata carrera del teatro?

Pasando a otro jénero de diversiones, debemos dedicar algunas lineas a la compañia de opereta francesa que nos ha traido Ansaldo al Santiago.

Volvemos a tener para las noches del verano que se nos viene encima, un espectáculo tan caro y preferido entre nosotros. La opereta francesa chispeante de arte, de gracia y de sprit, se impone con fuerza irresistible.

Vuelven a resonar en todos los oidos, se oye silbar nuevamente por las calles las melodias cálidas y apasionadas, picarescas y juguetonas, de Audran, de Offenbach, de Suppé y de Jones, mientras por las tablas desfila el abigarrado cortejo de dioses de la mitolojia, de reyes imbéciles, de jenerales exóticos o de príncipes de paises remotos e inverosímiles.

La compañia es buena, forma un término medio y un conjunto en estremo aceptable. No toda la prensa ha estado de acuerdo en esta apreciacion; talvez hai en ello algo del espíritu de contradiccion y de la necesidad física de contradecir a ciertos diarios de jente decente. El caso es que el público en jeneral deja rápidamente los resabios de la escuela de opereta italiana que aun quedaban en sus oidos y concede la mas amplia aceptacion a la nueva compañia.

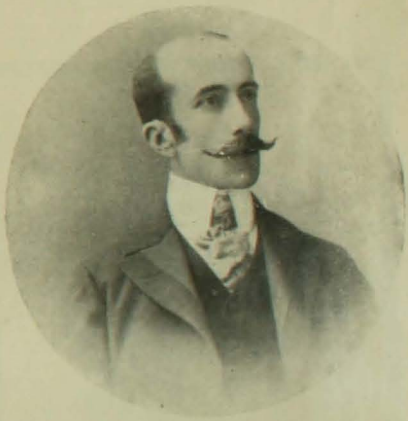
El arte y la gracia francesa han influido en ello por mucho. Las dos estrellas de la compañia Mlles. Djella y Demoulin se han impuesto desde la primera representacion, arrastrando en pos de sí un núcleo de simpatias irresistibles. Ambas merecen cumplidamente el renombre de que vienen precedidas.

El cuerpo de baile de la compañia, hablando con un espíritu algo mas profano, ha sido una verdadera revelacion y ha conquistado tempestades de aplausos en todos los ballets que ha puesto en escena. Por molestas que sean las comparaciones, es preciso reflejar la opinion unánime de los asistentes al teatro; el Municipal jamas ha tenido algo que se le parezca en cuerpo de baile. Hai en ello una severa leccion para los empresarios líricos.

Atravesamos pues por una plena fiebre de la opereta, no queda localidad alguna desocupada en ninguna noche, los revendedores, demasiados exajerados en su negocio, despiertan las protestas airadas de la prensa y del público, y cada vez que se abre la mampara del foyer, cada vez que termina una representacion, todo el mundo sale hablando en el idioma de Racine y de Molière y esa alma francesa tan injeniosa, tan fina y tan espiritual, parece escaparse a bocanadas del recinto del teatro y apoderarse con crecientes enerjias de todos los espectadores.

BAIGNOIRE.

Señora Ema Vattier



Señor Guillermo Undurraga

Matrimonio celebrado el 30 de setiembre en el Sagrario

Las carreras de caballitos en los balnearios de Europa

1. La partida. Haciendo las apuestas.—2. El final de la carrera.—3. Ganado.—4. Perdido.

SEÑOR GUSTAVO TITIUS
Asesinado en Valparaíso el sábado 14 del presente

Fidel Muñoz Cano, vencedor en el Concurso Infantil de Zig-Zag, con su perro Fausto

LA MASCARA DE LA MUERTE

La *Muerte Roja* habia devastado grandemente la comarca. Nunca se habia visto una epidemia mas fatal, mas horrorosa. La sangre era su Avatar, y su sello—lo rojo y lo horrible de la sangre. Eran dolores agudos, vértigos repentinos y luego una abundante hemorrajia a la que seguia la muerte. Las manchas escarlatas sobre el cuerpo y especialmente sobre el rostro de la víctima, eran los anuncios de la peste, que le alejaban de la ayuda y de la simpatia de sus semejantes. Y entre el comienzo, progreso y terminacion de la enfermedad, no pasaba mas de media hora.

Pero el príncipe Próspero era feliz, intrépido y sagaz. Cuando sus dominios hubieron sido despoblados de casi la mitad, llamó a su presencia a un millar de vigorosos y alegres amigos que escojió entre los caballeros y damas de su corte, y se retiró con ellos a la profunda soledad de uno de sus almenados castillos.

Era un estenso y magnífico edificio, creacion del excéntrico aunque rejio gusto del príncipe mismo. Una fuerte y elevada muralla lo circundaba completamente. Esta muralla tenia puertas de hierro. Los cortesanos, una vez dentro, con ayuda de hornos y gruesos martillos, soldaron los cerrojos. Habian resuelto no dejar medios ningunos de entrada a los impulsos repentinos de la desesperacion o a los de frenesí, del interior.

El castillo fué abundantemente provisto de víveres. Con semejantes precauciones, los cortesanos podian mandar desafiar a la epidemia. El mundo del esterior se cuidaria a sí propio. Mientras tanto, era un crimen apesadumbrarse o pensar. El príncipe habia llevado todos los accesorios del placer. Habia bufones, habia improvisadores, habia bailarines, habia músicos, habia vino. Todo esto y la seguridad, adentro. Afuera, la *Muerte Roja*.

Fué hácia el fin del quinto o sesto mes de reclusion, y mientras la peste asolaba mas furiosamente en el esterior, que el príncipe Próspero convidó sus mil amigos para un baile de máscaras de la mas soberbia magnificencia.

Era una voluptuosa escena, aquella mascarada. Pero dejad que describa antes las habitaciones en que tenia lugar. Eran siete: una série imperial. En muchos palacios, sin embargo, tales séries forman una larga perspectiva recta, pues las batientes de las puertas, asentadas contra la pared, a cada lado, no impiden en alguna manera, que la vista penetre hasta el fin. En este caso, era mui diferente, como podia esperarse del amor del soberano por lo *estravagante*.

Los departamentos estaban tan irregularmente dispuestos, que la vision abrazaba mui poco mas de uno a la vez. Habia un recodo agudo a cada veinte o treinta yardas, y en cada recodo, un nuevo efecto. A derecha e izquierda, en mitad de cada pared, una alta y estrecha ventana gótica daba sobre un cerrado corredor que proseguia los recodos de la série. Estas ventanas eran de cristales pintados, cuyo color variaba, de acuerdo con el que dominaba en las decoraciones de la pieza a que daba acceso. Por ejemplo, la situada en la estremidad oriental estaba adornada de azul, y tenia las ventanas azules. El segundo cuarto era púrpura en sus adornos y tapicerias, y los cristales eran color púrpura. El tercero era verde enteramente, y verdes eran los vidrios. El cuarto estaba adornado de amarillo; el quinto de blanco; el sesto de violeta; el color de los cristales era siempre igual a los adornos. El sétimo salon estaba completamente tapizado de terciopelo negro, que cubria el techo y paredes, cayendo en pesados dobleces sobre una alfombra de la misma tela y color. Unicamente en esta pieza el color de los cristales dejaba de estar en armonia con las decoraciones. Los vidrios eran escarlata: un profundo color de sangre.

Ademas, en ninguna de las siete habitaciones habia lámparas ni candelabros, entre la profusion de ornamentos de oro que se hallaban distribuidos por todas partes, o colgaban del techo. Ni una sola luz emanaba de lámpara o bujía en la serie de cuartos adornados. Pero en los corredores que seguian a las habitaciones, habia, frente a cada ventana, un sombrio trípode, lleno de carbones encendidos, que proyectaban sus rayos a traves de los pintados cristales, iluminando brillantemente la pieza. Y así se producian una multitud de apariencias ostentosas y fantásticas. Pero en el cuarto occidental o negro, el efecto de la luz-de-fuego, temblando sobre las oscuras tapicerias, despues de pasar por los cristales color sangre, era sombrio en estremo, y producia un tan estraño efecto sobre los rostros de los que en él entraban, que habia mui pocos entre la concurrencia suficientemente intrépidos para esperimentarlo. Era en ese salon, tambien, donde se encontraba colocado, contra la pared occidental, un jigantesco reloj de ébano.

Su péndulo se movia de un lado a otro con un chirrido triste, grave, monótono: cuando el minutero recorria el círculo, y la hora estaba a punto de sonar, salia de entre los pulmones de bronce del reloj, un sonido que era claro, y agudo, y profundo, y estremadamente musical; pero de un tono y énfasis tal, que a cada hora, los músicos de la orquesta se veian obligados a hacer una pausa, momentáneamente, en su ejecucion, para escuchar el sonido; y entonces los valsadores cesaban en sus movimientos; y habia una pequeña nube en la alegre compañia; y mientras que duraban los golpes de la campana, se notaba que los mas festivos se volvian pálidos, y que los mas viejos se pasaban la mano por la frente, como si les atormentara una fantástica meditacion. Pero cuando los ecos habian cesado por completo, una alegre carcajada escapaba de todos los pechos; los músicos se miraban unos a otros y sonreian como de su propia nerviosidad y tonteria, y en voz baja juraban entre sí, que el próximo sonido del reloj no produciria en ellos semejante emocion; y entonces y despues del lapso de los sesenta *minutos*—que abrazan tres mil seiscientos segundos del tiempo que huye—volvia otra vez el sonido del reloj y sucedia lo mismo que antes: el mismo desconcierto, el mismo temblor, la misma meditacion.

Pero, a despecho de esas cosas, era una alegre i magnífica bacanal. Los gustos del príncipe eran singulares. Tenia buen ojo para los colores y los efectos. Desdeñaba las decoraciones de la simple moda. Sus planes eran atrevidos i salvajes, i sus concepciones brillaban por una esplendidez soberana. Hai jentes que le hubieran creido loco. Sus compañeros comprendian que no lo era. Era necesario oirle, verle i tocarle para *convencerse* de que no lo era.

Habia dirijido, en gran parte, el embellecimiento de los siete cuartos, en ocasion de esta gran fiesta, y habia sido su propio gusto el que habia dado carácter a los disfraces. Seguramente eran grotescos. Habia mucho brillo, mucho de picante i de fantástico—mucho de lo que se ha visto despues en "Hernani". Habia figuras arabescas, con adornos i vestidos estraños. Habia caprichos de delirio como los trajes de los locos. Habia mucho de bello, mucho de fastuoso, mucho de *estravagante*, algo de terrible i no poco de lo que puede excitar disgusto. En una palabra, los siete cuartos eran recorridos por una multitud de ensueños, que se balanceaban aquí y allá. Y éstos—los ensueños—se ajitaban en todos sentidos, tomando color diferente en cada pieza, y haciendo que la salvaje música de la orquesta pareciera el eco de sus pasos. Y, cada hora, suena

el reloj de ébano que está en el cuarto de terciopelo. Y entonces, durante un momento, todo enmudece, salvo la voz del reloj. Los ensueños quedan inmóviles en el sitio que ocupan—helados.

Pero los ecos de la campana se apagan de nuevo—no han durado mas que un instante—y apenas han desaparecido, una alegre aunque temblorosa carcajada entreabre los labios de los que danzan. Y entonces la mú-

sica se dilata otra vez, y los ensueños se ponen en movimiento, y se tuercen acá y allá mas jovialmente que nunca, tomando el color de los pintados vidrios, a traves de los cuales fluyen los rayos de los trípodes. Pero en el cuarto que está mas al occidente de los siete, ninguno de los máscaras se aventura ahora; porque la noche pasa rápidamente; y penetra una luz siempre mas roja a traves de los vidrios color sangre; y la negrura de los fúnebres paños, aterra; y el que pone sus pies sobre la negra alfombra, recibe del cercano reloj de ébano un sordo repique, mas solemnemente enfático que los percibidos por los que se abandonan a indolente alegría en las otras habitaciones.

Pero estas otras habitaciones estaban llenas por una inmensa multitud, y en ellas latia mas febrilmente el corazon de la vida. Y la orjia prosiguió en su remolino, hasta que por fin comenzó el anuncio de la media noche en el reloj. Y entonces la música calló, como he dicho; y las evoluciones de los valsadores se interrumpieron; y hubo una penosa cesacion de todo—lo mismo que antes.

Pero ahora el reloj tenia que golpear doce veces con su campana; y así sucedió, quizás, que muchos pensamientos se deslizaron con mas tiempo, hasta en las meditaciones de los recelosos que habia en aquella bacanal. Y así, ademas sucedió, quizás, que cuando el último eco de la última campanada se hundió completamente en el silencio, hubo muchos de los asistentes que pudieron apercibirse de la presencia de un enmascarado, que hasta entonces no habia llamado la atencion de nadie. Y habiéndose derramado en voz baja el rumor de aquella nueva presencia, surjió por último de todos los convidados, un susurro o murmullo de desaprobacion y sorpresa—que se cambió por fin en espresion de terror, de horror y de disgusto.

En una asamblea de fantasma como la que he pintado, se puede suponer que ninguna apariencia vulgar hubiera causado tal sensacion.

A la verdad, la licencia de trajes en los máscaras era casi ilimitada; pero la figura en cuestion habia ultrapasado a Herodes e ido hasta mas allá de los límites del problemático *decorum* del príncipe. Hai cuerdas en los corazones de los mas enviciados, que no pueden ser tocadas sin emocion. Hasta para los mas completos perdidos, para quienes la vida y la muerte son motivo de burlas, hai asuntos sobre los que no puede dirijírseles una sola chanza. Toda la concurrencia parecia comprender profundamente que en el traje y aspecto del estranjero, no habia ni gracia ni decencia. La figura era alta y flaca y estaba cubierta desde la cabeza a los pies por los atavios del sepulcro. La máscara que ocultaba el rostro copiaba tan bien el esterior de un cuerpo ríjido, que el exámen mas atento hubiera tenido dificultad en descubrir la impostura. Y todavia se hubiera sufrido esto, si no aprobado, por aquellos disolutos. Pero el desconocido habia llevado su imprudencia hasta representar a la *Muerte Roja*. Sus vestiduras estaban salpicadas de *sangre*, y su ancha frente, así como los rasgos de la cara, estaban rociados con el horrible color escarlata.

Cuando los ojos del príncipe Próspero cayeron sobre la espectral imájen (que, con pausado y solemne movimiento, como para sostener mejor su *rol*, se pavoneaba aquí y allá entre los valsadores) se le vió convulso: en el primer instante con un largo estremecimiento de terror o disgusto; pero en el siguiente, su frente se enrojeció de rabia.

—¿Quién se atreve?—preguntó roncamente a los cortesanos que estaban a su lado—¿quién se atreve a insultarnos con esta burla blasfema? Prendedle y quitadle el antifaz; ¡que sepamos a quién tenemos que colgar mañana de las almenas!

Cuando el príncipe Próspero pronunció estas palabras, estaba en el cuarto occidental o azul. Resonaron a traves de las siete habitaciones, alta y claramente, porque el príncipe era un hombre intrépido y robusto, y la música habia callado a una señal de su mano.

Era en el cuarto azul donde estaba el príncipe con un grupo de pálidos cortesanos a su lado. Al principio, cuando habló, hubo en el grupo un pequeño movimiento en direccion al intruso, que se hallaba cerca en ese instante, pero que, entonces, con paso lento e imponente se aproximaba cada vez mas al príncipe. Pero a causa de un cierto temor sin nombre que el fantástico aspecto del desconocido habia inspirado a la concurrencia, no hubo uno solo que adelantara la mano para detenerle; de manera que pasó libremente a una vara de la persona del príncipe; y, mientras la numerosa reunion, como por un solo impulso, retrocedia del centro de los cuartos hácia las paredes, él prosiguió su camino sin que nadie le interrumpiera—con el mismo paso solemne y mesurado que lo habia distinguido desde el principio. Del cuarto azul pasó al púrpura; del púrpura al verde; del verde al amarillo; de éste al blanco, y de allí al violeta, antes que se

hubiera hecho un movimiento decidido para apresarlo. Fué entonces, sin embargo, que el príncipe Próspero, enloquecido por la rabia y la vergüenza de su propia aunque momentánea cobardia, se arrojó corriendo a traves de los seis cuartos, sin que ninguno lo siguiera, a causa del mortal terror que de todos se habia apoderado.

Empuñando una brillante daga, se habia aproximado impetuosamente al fujitivo per-

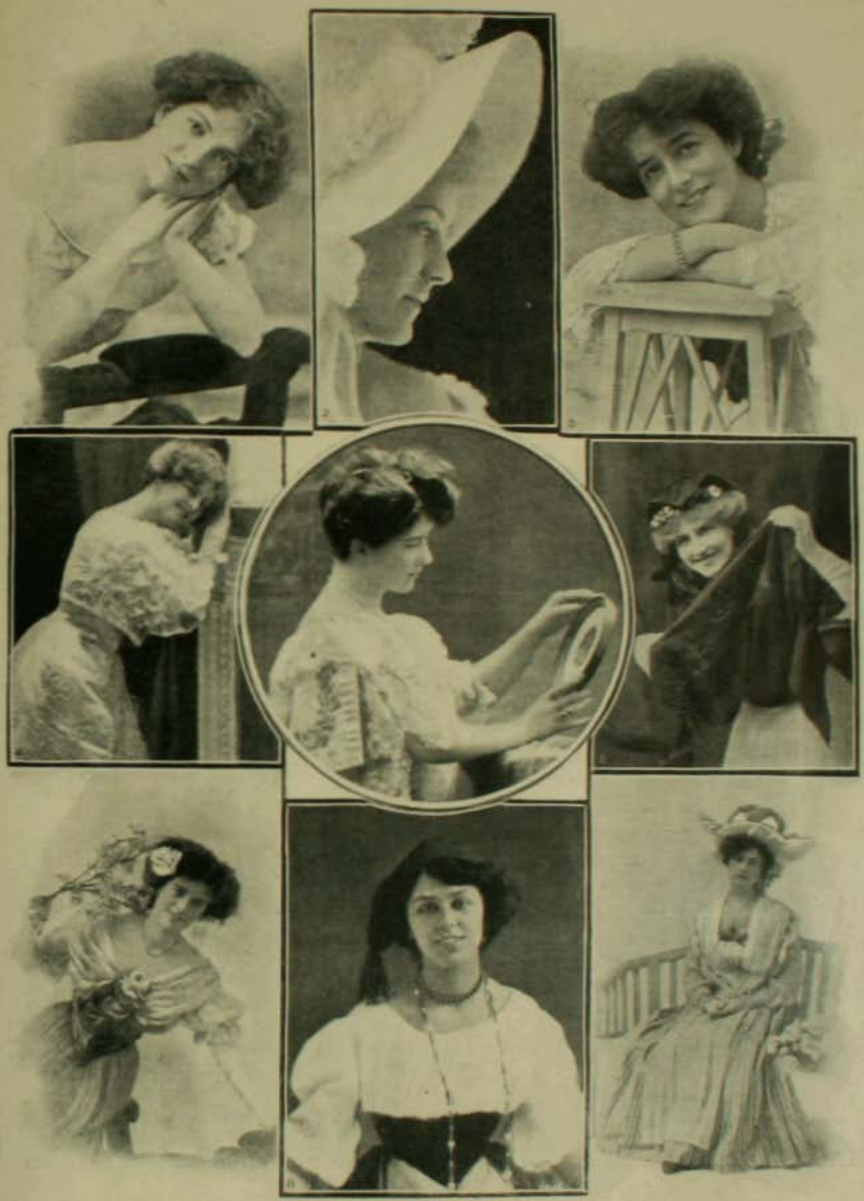
sonaje, cuando éste, habiendo alcanzado la estremidad del cuarto de terciopelo, se volvió de repente y miró a su perseguidor. Se oyó un agudo grito—y la daga cayó relampagueando sobre la negra alfombra, en la cual, instantáneamente despues, se desplomó el cadáver del príncipe Próspero. Entonces, animados los cortesanos por el salvaje valor de la desesperacion, entraron en el salon negro, y asiendo al enmascarado, cuyo alto cuerpo se mantenia recto e inmóvil en la sombra del reloj de ébano, quedaron presa de inesplicable horror, al encontrar que bajo la mortaja y *máscara de la muerte*, a que habian echado mano con tan violenta rudeza, no habitaba ninguna forma tanjible.

Y entonces se conoció la presencia de la *Muerte Roja*. Habia entrado como un ladron de noche. Y uno por uno fueron desplomándose los convidados en los cuartos rociados de sangre, y cada uno murió en la postura desesperada de su caida. Y la vida del reloj de ébano, acabó tambien con la de la última víctima. Y las llamas de los trípodes espiraron. Y la Oscuridad, y la Ruina, y la *Muerte Roja* ejercieron su ilimitado imperio sobre todo.

EDGARD POE

—Fíjate en esa pierna con media negra!... No me negarás que la reina de las medias es la media negra.
—Hai otra media que me gusta mas.
—¿Cuál?
—La media Pilzener.

ALGUNAS ESTRELLAS DE LOS TEATROS DE LONDRES



1. Miss Molly Mc-Intre, del Teatro Príncipe de Gales.
2. Miss Pauline Chase, del Teatro Duque de York.
3. Miss Madge Crichton, del Teatro Príncipe de Gales.
4. Miss Marie Studhome, del Teatro Príncipe de Gales.
5. Miss Ethel Matthews, del Teatro Vaudeville.
6. Miss Ellaline Terriss.
7. Miss Enid Leslie, del Teatro Lírico.
8. Miss Dora Barton, la conocida actriz londinense.
9. Miss Marie West, del Teatro Apolo.

El Batallon Buin en las Condes

PREPARANDOSE PARA LAS MANIOBRAS

(Vistas tomadas por el sarjento 1.º Cárlos Mac-Clure V.)

Carta sin sobre

Y sin sello
que a un futuro Senador
ha mandado un elector
que está con el agua al cuello.

De su puño y letra escrita,
su cartita recibí
y voi sin tardanza aquí
a contestar su cartita.

Siendo, como soi, devoto,
de las ideas de usté,
no puede estrañarme el que
solicite usted mi voto.

Yo vengo desde hace rato
votando como un solo hombre
por usted, cuando su nombre
suena como candidato.

Nunca puse a mi adhesion
ni precio ni condiciones,
que entre los conmilitones
fui el mejor conmiliton.

Falto de intencion mezquina,
nadie podrá echarme en cara
que alguna vez no votara
por cariño a la doctrina.

Entónces era un honor
votar por amor al arte,
pero ¡qué cambio a esta parte
mi distinguido señor!

Hablo de mi, que al hallarme
estrechado en duro asedio,
por no disponer de un medio...
no hallo un medio de salvarme.

Hablándole con franqueza
ya que tengo ese prurito,
le diré que me hallo frito
de los pies a la cabeza.

Golpes de todo linaje
me tienen al naufragar.
¡Y sin poder intentar
la obra de salvataje!

Todo en mi casa denota
la ruina que se avecina.
¡Si estará cerca mi ruina
que me "siento" en "banca-rota!"

Están por jugar de arrastre
con mi mobiliario entero
la modista, el zapatero,
el del almacen y el sastre.

¿Y el casero? ¡Dios me asista!
El casero fierabrás
me tiene hace un mes o mas
con centinela de vista.

Si así sigo un par de meses
no me arriendo la ganancia.
¡Ai, cómo envidio a la Francia
que está en paz con los ingleses!

En esta situacion crítica
que corriendo le describo,
me ha sorprendido el arribo
de su misiva política.

¡Me ha pegado un alegron...!
Porque le diré en confianza
que ella me da la esperanza
de salvar la situacion.

Si es su idea acariciada,
como en su carta lo noto,
no perder un solo voto
en la próxima jornada,

tendrá usted, ya que ha querido
tener el mio en la mano,
que sacarme del pantano
en que me encuentro metido.

Que si la suerte me trata
como me trató hasta aquí,
para marzo ¡guai de mi!
ya habré estirado la pata.

Y muerto, ya se adivina,
no votaré en la eleccion.
Digo, si la defuncion
no me sorprende en Colina...

Mi voto está, pues, seguro
si usted —ya que no me basto—
me sufraga todo gasto
del presente y del futuro.

Y es justo que sea así
y eso cualquiera lo ve:
¿Sufrago yo por usté?
¡Pues sufrague usted por mí!

Pedro E. Gil

El símil de la guerra

La jente galoneada está de plácemes. Aunque sea simulado, en algun punto de la República los soldados se baten y esto es motivo mas que suficiente para el comun regocijo. Desde que la superioridad determinó epilogar el período de instruccion del actual continjente con unas grandes maniobras destinadas a tener resonancia al otro lado de las fronteras, todos los milicianos, de jeneral a furriel, han sentido estremecer su pecho y rebullir ajitada dentro de las venas, la gotita de sangre que allí existe heredada de Caupolican o de Pedro de Valdivia—que para este caso da lo mismo—y todo el espíritu de la raza se ha puesto en fermentacion.

De meses a esta parte, una actividad febril se ha apoderado de los cuarteles; ni el recuerdo del Dieciocho ha podido resistir la avalancha de impresiones nuevas. Cuando el cansancio agotaba las fuerzas de los reclutas en el campo de ejercicio, bastaba una voz del cabo para recobrar nuevos brios y ardimentos en presencia del májico conjuro: "¡acuérdense, niños, que ya vienen las maniobras y el rejimiento no puede quedar feo!" La silueta del capitan se mostraba menos ríjida y hasta la voz del sarjento 1.° ¡oh! portento! parecia ablandarse hasta unos tonos melífluos, absolutamente desconocidos antes de ahora. Todo se hacia en el cuartel con la mejor voluntad y *a la carrera mar!* En el total de los semblantes se habia estereotipado una sonrisita macabra ante la dorada espectativa de ir a fusilarse en los campos de batalla. Mas de uno se lamentaba sinceramente de que la cosa fuera tan solo con pólvora...

Y el último dia, qué trajines, carreras e inquietudes: el uno arreglaba su equipo, otro contaba y recontaba los cartuchos echando en la mente unas cuentas endemoniadas; un tercero con el ceño contraido, sudoroso, los dientes apretados, friccionaba incansable el alma del cañon con un cordel de estopas em-

papado de baselina.—Pa que ande como un reló!—esplicaba el conscripto orgulloso por anticipado de sus futuras proezas.

Los augurios, los comentarios, las bromas picantes brotaban como chispas en medio de la soldadesca complacida, poniendo en los últimos aprestos el sello truhanesco del individuo del pueblo sin el cual dejaria de ser el roto clásico y jenuino.

Y parten por fin, antes que raye el alba, al son de alegre diana; los caminos se pueblan de columnas en marcha, los ayudantes cruzan al galope levantando torbellinos de polvo y por do quiera el campo se cubre con la mancha abigarrada de las casacas y el relucir de las armas.

Es lástima que la cosa no sea deveras...

Verdad que el cañoneo y los fusilazos excitan los nervios, calientan la sangre y enardecen el espíritu, pero allá en el fondo de cada cual una maligna vocesilla apunta que es inútil tanto entusiasmo, que todo aquello es pura broma, apenas un correcto símil de la guerra mui divertido y mui bonito, pero en el cual falta la nota trájica de la sangre y el aspecto de la carniceria que haga temblar el alma de horror.

Mas vale así, sin embargo. Quiera el cielo que nunca el oprobio de una guerra asesina venga a enturbiar la paz de Chile; que a su amparo continúen desarrollándose las energías y actividad de la nacion, las cuales han de depararle al fin los triunfos gloriosos del progreso, aquellos que no arrancan una lágrima de los ojos de las madres ni llevan el luto a ningun hogar, y que se traducen en cambio por una mayor suma de bienestar y tranquilidad.

A ello van encaminadas las maniobras que adiestran al ejército y, aunque parezca paradoja, debemos convencernos que tales actos belicosos son, sin embargo, los soportes mas seguros de la paz, pues si el paraiso está a la sombra de las espadas—segun el dicho del profeta—el engrandecimiento de Chile se encuentra bajo la proteccion de las bayonetas siempre triunfantes de su Ejército.

HUELEN

Tranquila está la noche; silenciosa
la calle; este es el sitio; aqui vivia.
Ha mucho tiempo huyó la niña hermosa;
la casa aun está allí, triste y vacia.

Y un hombre miro al pié; sombra importuna
que los brazos levanta delirante!...
¡Santos cielos! Al rayo de la luna
descubro en su semblante mi semblante!

Pálido espectro de mis penas propias,
¿por que, dandome inútiles reproches,
el loco afan en las tinieblas copias,
que así llenó mis anhelantes noches?

El Canario

1.—Papá, no vuelvas a casa sin traerme un canarito.

2.—¿Cuánto pide por el canario?
—Diez pesos, señor, último precio.
—Caro es, pero en fin, lo llevaré.

3.—Patron, le vendo este pavo en cinco pesos.
—Te lo cambio por el canario.
—Al tiro, patron.
—(Qué tonto debe ser este pobre hombre; cambia un pavo por un pajarito que no pesa diez gramos.)

4.—¿Vendes el perro?
—Sí, señor, en doce *riales*.
—(La carne a 40 centavos el kilo: el perro pesa mucho mas que el pavo...) Te lo cambio por el pavo.
—Güeno.

5.—Hoi he estado afortunado en mis negocios: he engañado a dos tontos.

6.—Toma hija tu pajarito.
—¡.....

Tina di Lorenzo

SU VIDA, SU TEATRO, SUS COSTUMBRES

Tina di Lorenzo es una estrella del arte italiano. Es la intérprete mas elegante de la escena italiana. Sus compatriotas tienen por ella una admiracion intensa, profunda, por cuanto parece ser la fusion, el trasunto de las mas altas y finas cualidades de la raza.

El teatro de Tina di Lorenzo no es el teatro áspero y duro de cierta escuela ultra-naturalista de moda en nuestra época y de la cual Zaconni parece ser el principal intérprete.

Tina es alegre o doliente, cómica o trájica sin excesos chocantes de verdad. Parece estar convencida de que el arte no es, no puede ser la espresion absoluta de la realidad. Es odioso ver morir deveras.

¿Por qué no habia de serlo en el teatro? La escena no es un anfiteatro ni un hospital. No debe reproducir con repugnante verdad las heridas y los dolores humanos. Tina di Lorenzo tempera las exaltaciones del dolor y las pasiones. Ante su voz fria o ardiente, ante sus sollozos o convulsiones no se hiela el corazon de espanto, ni el alma se acobarda. Su accion no tiene jamas el frio acero de un puñal asesino.

Por eso es dulce, agradable, por eso fascina. Al oirla dan deseos de encontrarle razon a aquel artista que desesperado de las exajeraciones modernas esclamaba:

—*¡Torniamo all'antico!*...

Hemos dicho que Tina es la artista mas elegante de Italia. Así la representan sus múltiples fotografias. En todas ellas surje esbelta entre rosas y sedas. Los hombros ámplios, su cuello admirable, florecen entre la nieve de los adornos y las lentejuelas de oro de sus trajes. Nadie como ella lleva los atavios de un baile, los trajes de una corte, la falda desenfadada de un vestido de calle. Sus guantes, sus sombreros, sus abanicos son modelos en la Italia entera.

Es ademas una mujer de trabajo y de fuerza, una de esas briosas luchadoras de la escena. Representa durante trescientas noches en cada año. Hoi es una marquesa de Luis XV, mañana es la Montausier, Adriana Lecouvreur, la señorita de Belle-Isle, y despues la "Dame aux Camelies", Madame Sans-Gêne, o cualquiera de esas heroinas rientes y amables de "La Pasavelle", la "Robe Rouge", "I Desonesti", "Il Re burlon" o "Come la foglie"... etc. Ella encarna cada noche una alma nueva. Tiene todas las noches frente a la bateria quemante de la escena una sangre distinta, distintos nervios y sensaciones. Y siempre está en su papel, arrastrando al público con la seduccion de su voz, de su rostro, de su actitud...

Tina di Lorenzo

Ese trabajo excesivo la hace amar el retiro, la soledad, el abandono. En sus horas de cansancio esclama con honda nostaljia:

—Adoro la simplicidad y la tranquilidad.

Su sueño es el reposo. Le gustaria vivir la vida jeórjica, idílica. Un pequeño rincon del campo es tan grande como el mundo porque en él se funde el mas grande de los dolores. Una lámpara que en la noche ilumine al esposo y al hijo y cuya claridad vaya a morir en el marco de su viejo retrato bastan para vivir y morir...

Tina di Lorenzo casó por amor, tras de un bello romance en que se cambiaron versos y besos, con el artista Armando Falconi. Han tenido un hijo que se llama Dino y que es el tirano de la casa. Todo cae bajo el

dominio de su capricho. Es el potente lazo de union de dos amores. Es el supremo amor de dos principes de la escena.

Junto a ellos Tina vive un poco la vida que ama. Desde el alba su pequeño juguetea entre las ropas de su lecho. Es el despertar de la artista. El rosado bambino rueda entre besos y caricias unos instantes.. Despues la egrejia artista hace su *toilette*. *Toilette* sencilla que no la preocupa mucho rato. Estudia en seguida la parte nueva de alguna comedia, y a las 11 se dirije al teatro en su victoria adonde llega a la hora del ensayo.

Por las tardes se va con su hijo y con su esposo al campo, a las cercanias de la ciudad que está de paso. Allí coje flores y deja deslizar las horas en la embriaguez clemente de la Naturaleza.

Le queda aun tiempo para leer la novela de moda, la ópera del dia y para contestar todavia los centenares de cartas o tarjetas en que se pide autógrafos y pensamientos.

En el teatro su juego es armonioso. No le gusta arrebatar ni inspirar sensaciones malsanas. Es sobria en la melancolia, en el

Tina di Lorenzo, intima, con su niño

dolor, en la alegria. Su alegria no tiene igual. Su reir es "*fresco, pieno, giocondo*", dicen los italianos. Ante ella no se tiene la idea de lo que es la infancia ni la vejez. Una

Tina di Lorenzo, intima, con su niño

suprema armonia brota de toda su persona.

Su teatro está caracterizado por estas dos palabras: sobriedad y elocuencia.

Sus triunfos se cuentan por sus noches de trabajo. Mas jamas han llegado a sus oidos aplausos mas frenéticos que en la noche inolvidable en que estrenó "Maternitá", de Roberto Bracco. En esa pieza ella encontró todos los ecos de sus pasiones y sentimientos. No hablaba el drama, no hablaban los personajes, era ella, Tina di Lorenzo, la que exaltaba con fuertes fulguraciones la alegria, el *placer*, la embriaguez intensa del misterio de la vida. Al concluir, un trueno de aplausos rodó por la sala y fué a morir a los pies de la artista, vuelta lentamente como de un mundo léjano, ideal, adorado.

Tina di Lorenzo es bella, armoniosa. Su silueta es irreprochable. Su arte y su belleza se confunden. Por eso es una estrella.

El teatro la cansará un dia y entonces la "gentildonna", como la llaman sus compatriotas, podrá ir a soñar en su "villa" de Ardenza, cerca de Florencia, y a recordar entre las malvarosas y las campánulas de su jardin, sus triunfos, sus fulgurantes noches de teatro, sus lejanas y ardientes horas de inspiracion y de poesia.

MONT-CALM

En Coquimbo

Uniendo la festividad de la patria al aniversario de su fundacion, la Sociedad Comospolita de Proteccion y Socorros Mútuos de Coquimbo, efectuó el 17 de setiembre un espléndido paseo campestre a la quinta que el señor don Matias Castillo posee en aquel puerto, al sur de la estacion del ferrocarril del Empalme.

No menos de ciento cincuenta socios y otros cuantos invitados concurrieron al pintoresco sitio adornado con banderas y gallardetes, tal como se ve en la presente vista, debida al fotógrafo serenense señor Francisco Alvarez, para dar allí esparcimiento y regocijo al espíritu, retemplando la solidaridad social al calorcito del suculento almuerzo y de los elocuentes brindis que le dieron fin.

Fiestas de estas naturalezas que contribuyen a afianzar la estimacion y amistad de los miembros de una institucion que, como la de que tratamos, tiene por objeto el bien comun y la ayuda mútua, son siempre laudables por su benéfico resultado, tanto mas cuanto en la ocasion presente iba envuelto en el carácter especial de los festejos, el propósito de celebrar debidamente el dia de la Patria.

Este deseo se cumplió con amplitud, pues durante todo el dia el entusiasmo y la animacion no decayó un instante, corriendo las horas sin sentir en medio de la charla viva y bullanguera de aquel numeroso corro de amigos.

A la tarde se emprendió el regreso, latente aun en la imajinacion de todos los gratos momentos que acababan de trascurrir, cuyo recuerdo perdurará por mucho tiempo en la memoria de los que tuvieron la satisfaccion de concurrir, como el de una fiesta simpática y llena de atractivos a cual mas agradable.

BANQUETE CON QUE LA SOCIEDAD COSMOPOLITA DE COQUIMBO CELEBRÓ EL ANIVERSARIO PATRIO

Coquimbo.—El Club de Foot-Ball en traje de fantasía, en la fiesta celebrada el 19 de setiembre

Ferrocarril Trasandino

Túnel y casas del injeniero y de máquinas

Faena del Portillo

Casas del Portillo

Transporte de la balija de correspondencia entre Juncal y Portillo

El Puerto de Autofagasta

Por las vistas que publicamos ahora podrá convencerse el público de cuán exactas son las informaciones y cuán fundadas las quejas que se han formulado últimamente acerca del servicio de portacion, no solo de aquella provincia, que tan violento desarrollo ha adquirido en los últimos meses, sino a toda la que va y viene de Bolivia, que cada dia toma mayor incremento. Basta mirarlo con un poco de aten-

LAS MERCADERIAS EN EL MUELLE

carga y descarga en el puerto de Antofagasta. Representan las fotografias el patio de la Aduana y adyacentes, repletos de tan enorme cantidad de bultos de mercaderias de todo jénero, que parece imposible pueda ejecutarse allí un trabajo medianamente ordenado. El único muelle del puerto, que aparece en una de las vistas, tiene que dar paso a toda la importacion y a toda la escion para esplicarse cómo es posible que el despacho de una consignacion cualquiera tarde de 20 a 30 dias.

Como las cosas entran mas fácilmente por la vista que por el oido, sobre todo si se trata de oidos sordos, como suelen ser los de nuestros hombres de Gobierno, creemos que no carece de oportunidad la publicacion de dichas fotografias

EN EL MUELLE DE ANTOFAGASTA

EL PATIO DE LA ADUANA

Lord Minto, nuevo Virei de la India

El Vireinato de la India ha sido siempre para los políticos y estadistas ingleses el camino de los grandes honores y dignidades o el comienzo del olvido y la desgracia, segun que en ese delicadisimo cargo hayan sabido o no interpretar los intereses del Imperio Británico o los hayan servido mal.

Por ahí pasó no ha mucho Lord Curzon, a quien la opinion señala ya como un futuro primer Ministro y cuya personalidad aparece entre los hombres mas ilustres del Imperio con caractéres mui acentuados. No podia esperarse otra cosa para el hombre que resolvió con audacia y talento la cuestion del Thibet, que puso a raya las influencias rusas en el Afghanistan y que redondeó en toda la frontera de la India el incontrastable predominio de su patria.

Lord Minto, sucesor de Lord Curzon en el vireinato de la India

Su sucesor, el conde de Minto, es tambien uno de esos estadistas formados en las colonias, a quien todo promete un brillante porvenir.

Gilbert Juan Murray Kynynmond Elliot, conde de Minto, nació en 1847 y es descendiente de una familia de servidores coloniales. Su abuelo fué gobernador jeneral de Bengala, su padre fué gobernador jeneral de Canadá y entre sus ascendientes se cuenta el célebre baron Heathfield, defensor de Jibraltar de 1782 a 83.

Despues de haberse graduado en Eton, entró en el ejército en un rejimiento de guardias escocesas. Hizo las campañas de Turquia en 1877, del Afghanistan en 1879 y sirvió a las órdenes de Lord Roberts en las primeras campañas del Africa del Sur en 1881.

En la guerra de Ejipto del 82, Lord Minto estaba como voluntario y, apenas terminadas esas operaciones, lo llamó Lord Lansdowne, el actual Ministro de Relaciones Esteriores que era entonces gobernador jeneral del Canadá, al cargo de secretario militar de la Gobernacion. Prestó grandes servicios en ese puesto durante la rebelion canadense del 85. Sus conocimientos, su esperiencia, su talento, lo señalaron en 1898 para la Gobernacion Jeneral de Canadá en la cual ha permanecido hasta 1904 con distincion y con aplauso del pais y del Gobierno.

Condesa Minto, vireina de la India

Ahora va a la India donde hallará facilidades, pues la situacion de aquel Imperio es mucho mas clara. Los problemas financieros tienden a solucionarse, la crísis económica ha pasado, los conflictos de razas han muerto, los príncipes tributarios se hallan satisfechos con la administracion inglesa, y para colmo de bienes el acuerdo ya próximo a firmarse con la Rusia, en pago de la intervencion de Inglaterra en favor de la paz en el Estremo Oriente, aleja todo peligro.

Lord Minto es un hombre mui rico, gran cazador, sportman infatigable, distinguidísimo de modales.

Su esposa no eclipsará el recuerdo de la belleza triunfal de Lady Curzon, la soberbia americana que presidió el Durbar de 1902, pero seguramente cautivará a la sociedad india, como a la canadense, por su distincion, sus bondades, su injenio y la parte que toma en las obras de caridad.

Añadiremos que Lord Minto es consejero privado del Rei, doctor de la Universidad de Toronto y gran comendador de la órden de San Miguel y San Jorje.

Despues de misa

Buscando temas para hacer estrofas
Que pluten las costumbres de mi tierra,
Me levanté el domingo mui temprano,
Minutos ántes de las diez y media.

Llegué precisamente a San Francisco
Cuando sale la misa y en la puerta
Los jóvenes del barrio, haciendo calle,
Aguardan impacientes a la prenda.
Correctos, elegantes a su modo,
Con toda la elegancia dominguera,
De trajes claros y de guantes plomos,
Sombreros nuevos y corbatas cremas,
Los tenorios del dia están confiados
En seducir hasta la misma suegra
Que siempre los ve allí, buenos cristianos,
Cumpliendo los preceptos de la Iglesia.

Salen los feligreses y enseguida
Despues de los saludos de etiqueta,
Una jenuflexion, una sonrisa,
Se junta cada cual con su pareja.
La mamá, si es prudente y educada,
Comprando flores mas atras se queda,
Pues ya cansada de sentirse madre
Tiene deseos de sentirse suegra.

Y es natural: el chico es de familia,
Su padre tiene dos o tres haciendas,
Es un buenmozo, bachiller, aun jóven,
Mui instruido, sabe varias lenguas,
Habla de todo, lo comprende todo
Y escribe versos con mui buena letra.

¿Cómo una madre en su mision sagrada,
Que por la dicha de los suyos vela,
Ha de cortarle el porvenir a su hija
Y ha de impedirles que los dos se quieran?

Por otra parte, la mamá lo dice,
Su hija es un ánjel y no habrá en la tierra
Quien las virtudes de su alma iguale;
Y desde chica era lo mismo, era
La admiracion de propios y de estraños.
Cariñosa, obediente, en fin, lo mismo
Que ha quedado de grande ¡no hai como ella!
Y si ustedes la vieran lo hacendosa...
No está en la casa ni un momento quieta,
Cuando no está cosiendo está en el piano,
Porque sabe tocar ¡oh si la oyeran!...
La misma profesora le asegura
Que ejecuta mejor que Santa Tecla.
Y sabe cocinar como mui pocas
Porque en vez de pasarse en las novelas
Perdiendo el tiempo sin provecho alguno,
Su padre le compró la "Tia Pepa"
Y ella se la ha aprendido de memoria
Toda, toda, hasta la última receta.

Yo siento, dice, que se case mi hija
Que es el único sér que me consuela;
Pero habrá que dejarla, esa es la vida.
Habré de consentirlo aunque de pena
Me muera al otro dia; porque el mundo
Que es tan mal pensador de las solteras
Que pasan de los treinta, siempre dice
Que se han *quedado* porque son mui feas,
Porque eran pobres y ademas tenian
Muchos hermanos y una madre fiera.

En tales reflexiones absorbida
Sueña la madre con llegar a suegra,
En tanto que los dos enamorados
Se han perdido de vista en la Alameda.

Pero no importa, la señora sabe
Que volverán porque la niña es buena,
Y resuelve sentarse en un escaño
Hasta que ve que la pareja llega.

¿De qué han hablado aquellos dos amantes
Parodias de Romeo y de Julieta?
Ya lo sabe el lector y la lectora
¿Y quién hai que hoi en dia no lo sepa?

Es hora de almorzar. En el paseo
Solo hai como ellos dos o tres parejas.
Nuevas jenuflexiones se repiten,
Ella con ojos de paloma enferma,
El con los suyos de palomo idem,
Y gozosa, feliz y satisfecha,
Se despide del joven la señora
Y lo ve, cabizbajo, que se aleja...

. . . . . .

Pasan las años, se hace el matrimonio,
Y el heredero de las tres haciendas,
El talentoso bachiller de entónces,
Que hacia versos con tan buena letra,
Que prometia un porvenir risueño
Para la niña bondadosa y tierna,
Ha resultado no tener un cristo,
Ha resultado no tener vergüenza,
Y está viviendo desde el primer dia
De las costillas de la pobre suegra.

Y aquella niña de bondad ejemplo,
Aquella niña de virtudes llena,
Que era el encanto de su buena madre
Y que la gloria de los suyos era,
Aquella niña que tocaba el piano
Y era sobrina de la Tia Pepa,
Ha resultado una señora esposa
Con muchos nervios y que pasa enferma,
Porque ha sabido que hoi están de moda
Las languideces de la neurastenia,
Y andan los chicos con la cara sucia,
Y el mayorcito se quebró una pierna
Porque la madre solo se preocupa
De tener hijos y leer novelas.

Y la señora que al sentirse madre
Tenia ganas de sentirse suegra,
No presentia lo que está sintiendo
Hoi, que a sus años, ya se siente abuela.

ARMANDO HINOJOSA P.

MATRIMONIOS

Boda Lyon - Edwards

Señor Arturo Lyon

Señorita Maria Luisa Edwards

El viernes a medio dia, en la capilla del Palacio Arzobispal, fué bendecido por el Iltmo. señor Arzobispo don Mariano Casanova, el matrimonio del señor Arturo Lyon Peña con la señorita Maria Luisa Edwards.

Numerosa como distinguida concurrencia llenaba los corredores del Palacio y la sala vecina a la capilla. Esta última estaba adornada con el mas esquisito gusto con hermosísimas flores blancas.

Durante la ceremonia el señor Bravi cantó el Ave Maria de Mercadante y el barítono De Luca la plegaria a la Vírjen de Durante.

Despues, en la casa de la familia de la novia, se verificó una animada matinée a la que estaban invitadas numerosas personas.

Los desposados se dirijieron por el tren de la tarde a Viña del Mar.

Boda Perez de Arce-Plummer

El domingo último, a las 12½ se verificó en la parroquia de la Matriz del vecino puerto, el matrimonio del señor don Guillermo Perez de Arce con la señorita Blanca Plummer Ferari.

La posicion social de los novios y las numerosas relaciones vincula-

Boda Pérez de Arce-Plummer. — Asistentes a la iglesia

Los novios saliendo de la iglesia

das a sus familias, hacian esperar que esta ceremonia asumiese las proporciones de un verdadero acontecimiento. Así fué en efecto. Cuanto de mas distinguido y elegante tiene la aristocracia porteña se dió cita en la iglesia mencionada donde el ministro de Dios iba a unir en nombre del Altísimo la suerte futura de los contraventes destinados a seguir en adelante un mismo camino.

Boda Pérez de Arce Plummer.—En casa de la novia

Al tiempo de celebrarse la misa se escuchó en el templo una conmovedora "Ave Maria" cantada por el señor Cárlos Cousiño.

Como de costumbre, se siguió una matinée en casa de la novia.

Señorita Ester Martinez Ugarte

Señor Alberto Santelices Fuenzalida

Contrajeron matrimonio el Domingo 15 del presente, en la Parroquia de San Saturnino

Señor F. Antonio Schiavetti Astorga

Señorita Laura Schiavetti Schiavetti

Se casan a medio dia de hoi en Valparaiso.

Señorita María Teresa Sota G.

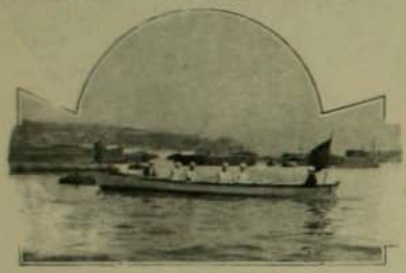
Señor Cárlos Souper Maturana

Efectuado el 15 del presente en la iglesia de los RR. PP. Franceses.

Paperchase de botes

Entre los ejercicios sportivos que tan en boga están en Valparaiso, uno de los que despierta mayor entusiasmo y ofrece, al mismo tiempo, mayores atractivos, es el hábito del remo, mas necesario que muchos otros en aquella ciudad costanera donde el mar llega a ser el complemento del terreno donde se ejercitan a diario las humanas enerjias.

Así se esplica la numerosa concurrencia que agrupada en los muelles presenció el domingo último el



Club Valparaiso

paperchase que hubo de verificarse entre los diferentes clubs de regatas.

A las 9 A. M. llegó a la cancha elejida para el efecto la lancha de la Gobernacion Marítima, trayendo a su bordo al capitan Florencio Dublé, a quien se habian encomendado las funciones de juez y de árbitro.

Minutos despues, éste procedió a

Club Frances

dar la señal de partida; los *botes perros* partieron desde la estacion del Baron y los *zorros* desde Bellavista. El bote "Tucapel" tomó la delantera, seguido de cerca por "Harmonia", "Orompeilo" y "América", rivalizando todos en fuerza y destreza. Próximo al sitio donde fondean las lanchas, el "Tucapel" perdió el rastro, lo que dió oríjen a una colision con el "Harmonia", la cual no tuvo consecuencias. El zorro, en tanto, se introdujo debajo del Muelle Fiscal para jirar alrededor de las lanchas de ostras, in-

Club Ibérico

cidente que ocasionó la parte mas divertida e interesante del paperchase, a causa de que el viento dispersó los papeles. Despues de intentar en vano la travesia, los perros hubieron de tomar de nuevo el rastro. El primero en hacerlo fué el "Harmonia", que en pocos instantes tomó una ventaja considerable a sus antagonistas. Los bogadores del Club Valparaiso, que constituian el equipaje del "Tucapel", procuraron borrar la delantera del "Harmonia" lo que no pudieron conseguir llegando segundos a la meta.

El triunfo correspondió a los zorros, los que no pudieron ser alcanzados.

Club aleman

Aniversario bomberil

Es natural que en una institucion como nuestro Cuerpo de Bomberos, constituido por mozos de nuestra mejor sociedad, jóvenes, alegres y bien educados, sus ceremonias profesionales asuman sin esfuerzo los caracteres de una fiesta social en que chispea la gracia y el regocijo, dejando en la memoria de los presentes perdurables recuerdos.

Así sucedió, por ejemplo, con la reparticion de premios que sirvió a la tercera Compañia de Valparaiso para solemnizar el 51 aniversario de su fundacion.

A las 9 de la noche dejó su cuartel, arrastrando todo su material, y a los acordes de la banda del Depósito de Marineros que iba a su cabeza, cruzó las calles de la poblacion hasta llegar a la Avenida Brasil, donde practicó un lucido ejercicio a las órdenes del capitan don Roberto Délano. Con la rapidez de costumbre fueron armados varios pitones, cuyos chorros espumantes, iluminados con luces de bengala, presentaban en la noche hermoso aspecto.

Despues tuvo lugar la reparticion de premios, presidida por el director, don Alberto Riofrio.

Fueron agraciados con los parches que indican 6 años de servicios, los cuales fueron entregados por el veterano miembro honorario don Guillermo Middleton, los siguientes voluntarios:

3.a Compañia de Bomberos

Señores Rafael Dévès, Luis M. Joung, Luis Plaza C. y Jorje Etchegaray.

Segundo premio, por diez años de servicios, señor Agustin A. Pacheco.

El premio de asistencia lo obtuvo el señor Juan Enrique Lyon que fué, por esto, estrepitosamente aplaudido.

Sonoras dianas saludaron a los favorecidos.

Sirvió de epilogo a los hechos anteriores una espléndida cena en el salon de honor de la compañia, trasformado en elegante comedor, inundado de flores y lamparillas eléctricas, que le hacian dar un bonito golpe de vista.

Son proverbiales en el vecino puerto la chispeante alegria y el ocurrente buen humor que reina en las reuniones de la tercera, y por ello puede colejirse la forma en que trascurrió la cena que nos ocupa, la que, entre la alegre charla, se prolongó hasta horas avanzadas de la noche, despues de lo cual los esforzados defensores de la propiedad tocaron a retirada.

Durante el banquete

Celebracion de un Aniversario

Con un gran banquete efectuado en su propio salon de honor, acaba de conmemorar la Sociedad Protectora de Empleados de Valparaiso el 18.° aniversario de su fundacion. Esta institucion es, sin duda alguna, una de las mas poderosas agrupaciones sociales de la República. Su actuacion en la vida de Valparaiso ha tenido una influencia decisiva en los hábitos de sociabilidad, cada vez mas desarrollados en aquel populoso centro comercial, y es una prueba evidente de las grandes maravillas que puede realizar el esfuerzo colectivo. Dieciocho años de existencia, a veces difícil, casi siempre llana y próspera, han bastado a la Sociedad de Empleados de Valparaiso para poder ser considerada como el modelo mas completo de organizacion. Lo dice a todo el mundo ese hermoso edificio, de severa y elegante arquitectura, que ella ha costeado con sus fondos sociales y que es un título de orgullo para los porteños.

Sociedad Protectora de Empleados de Comercio de Valparaiso

No es de estrañar por eso que las fiestas de su 18.° cumpleaños hayan tenido el brillo y la resonancia de los años anteriores. El banquete afrecido por los socios en la noche del sábado último se vió favorecido por una animacion y un entusiasmo cuya espontaneidad manifiesta bien a las claras la simpatía que ha sabido conquistarse la institucion en el seno de la colectividad que la ha formado. El espacioso salon de honor, artísticamente adornado, se vió estrecho ante la numerosa concurrencia. No menos de un centenar de personas, algunas de ellas invitadas especialmente, se instalaron en torno de la U mayúscula que figuraba la mesa.

Ofreció la manifestacion el presidente de la institucion señor don Emilio R. Neves.

A continuacion usaron de la palabra los señores Juan J. Tapia, Samuel Leon Silva, Daniel Lopez, J. Luis Seguel, Roberto Crichton, los representantes de *El Mercurio*, *El Heraldo*, *El Chileno* y *Sucesos*; y cerró la manifestacion el vice-presidente señor Víctor Medina Mesa.

Se recibieron cartas de adhesion de los señores Enrique Wageman, Pedro Luderitz, Benicio Alamos Gonzalez, Buenaventura Cádiz, Guillermo Plummer y Julio A. Walker.

La 4.ª compañía de bomberos envió tambien sus felicitaciones.

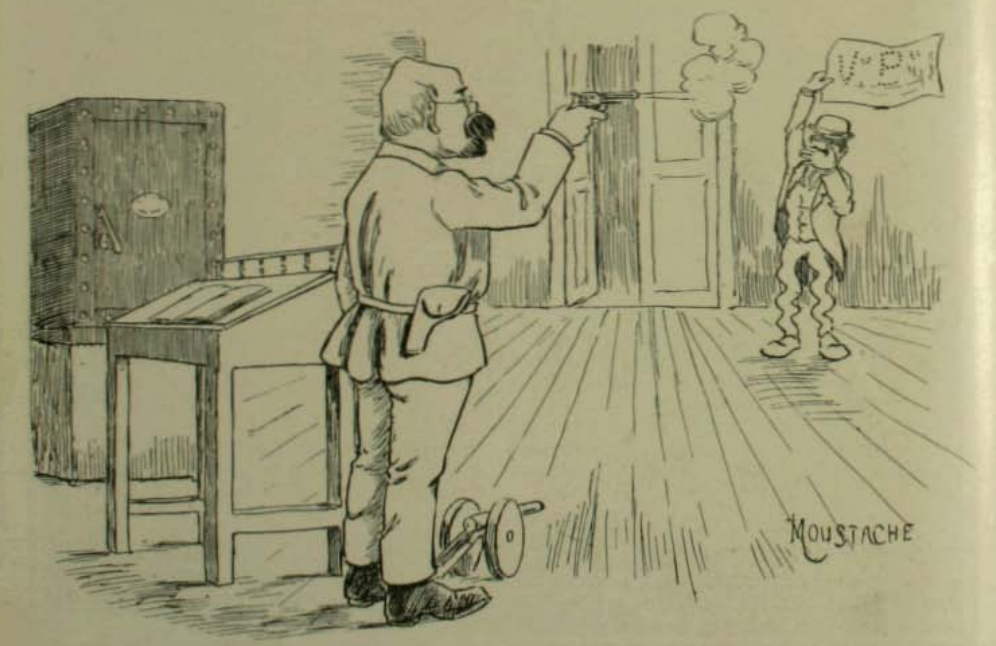
Una espléndida orquesta amenizó la reunion con escojidas tocatas.

Las inscripciones.—En el salon municipal el sábado 14

PASEO OFRECIDO AL CUERPO DIPLOMÁTICO POR DON FRANCISCO UNDURRAGA, EL MÁRTES 17, EN SU HACIENDA SAN VICENTE

EL COMERCIO EN VALPARAISO

Un individuo se presenta pidiendo V.º B.º para su cuenta.



El comerciante.—¡Alto! No se acerque usted, o le destapo los sesos! Levante la cuenta y le pondré el V.º B.º a balazos.

Los juegos atléticos en la Escuela Naval

RECORDAMOS hoi el papel brillantísimo que, desde años atras, vienen desempeñando en todos los torneos que se llevan a cabo en Valparaiso, los jóvenes cadetes de la Escuela Naval. Dos temporadas, principalmente, nos referimos a los años 98 y 99, fueron para ellos magníficas, hasta el punto de conseguir varios records en las carreras a pié y en los concursos de salto. Por otra parte, el team que los representaba era casi invencible y le cupo el honor de disputarse las mejores puestos con clubs mas fuertes que ellos.

Desgraciadamente para el sport, las obligaciones de su carrera impide a los cadetes seguir compitiendo en el ground. Debido a esto hemos visto, por temporadas, empañarse sus colores, para despues verlos surjir con mayores brios.

La Escuela Naval, es, lo decimos con entera franqueza, el único establecimiento de Chile que, en la cuestion de educacion física, podria compararse con los grandes colejios de Eton, Rugby o Brighton. A mas de someter a sus educandos a cursos completos de la mejor jimnasia, se les obliga a practicar los sports atléticos.

Hace poco, tuvimos ocasion de presenciar su tercer campeonato naval. Es este un torneo interesantísimo, en que entran a competir los alumnos de las escuelas Naval, Aspirantes a Injenieros y Contadores. El programa contaba con 67 inscritos en los diferentes events, de carreras planas y de vallas, salto alto y largo, tirar la bala, etc. Los tiempos obtenidos fueron bastante buenos, si se toma en cuenta el corto tiempo de que disponen para el training y prometen, para dentro de dos años mas, si no igualarse, al ménos acercarse mucho a los obtenidos en los campeonatos de la Football Asociation of Chili. El mayor score correspondió, como en las ocasiones anteriores, a la Escuela Naval.

El distinguido profesor de ingles del establecimiento, el señor A. C. Gemmell, un conocidísimo y antiguo sportman, dirije los sports aprovechando los ratos destinados a ellos, para que sus alumnos practiquen el idioma. Gracias a Mr. Gemmell, los colores blancos con anclas cruzadas, se han presentado siempre en el ground dispuestos a la victoria y acusando un buen training. De este modo no nos era difícil prever su triunfo en los torneos de este año, de la Football Association of Chili, y de la Arturo Prat, en los cuales no dejaron lugar a que otros pudieran arrebatarles los mejores y los mas importantes de los premios. En el último torneo, el 19 de setiembre, y encontrándose de paso entre nosotros varios cadetes, tomaron parte en el torneo de la Asociacion Arturo Prat, sacando el mayor número de puntos, lo que permitió al cadete señor Daniel Valenzuela obtuviera la valiosa copa, ofrecida por la Compañia de Traccion y Alumbrado Eléctricos.

La temporada del foot ball, ha sido para el team de la Escuela Naval, sumamente reñida. Han tenido que jugar ocho matches por la Copa de la segunda division de la Foot-ball Association of Chili, alcanzando un score de 15 puntos, lo que les aseguró la posesion de ella. A mas de los cup-tie matches citados, ellos han tenido ocasion de distinguirse en los friendlys que juegan cada domingo.

No solo el foot-ball les merece su atencion, el

TEAMS DE LA ESCUELA NAVAL

lawn-tennis, para lo cual cuentan con hermosos courts, es cultivado con toda solicitud en los ratos que les dejan libres sus estudios; el hockey es para ellos una distraccion deliciosa y el polo-water es el favorito, en la época de la natacion. El team de boga es formidable, y causa la admiracion de todos los entendidos.

En fin, el entusiasmo por estos viriles ejercicios, que ha sabido incu car a los jóvenes cadetes la direccion de la Escuela Naval, es digno de los mejores parabienes; con ese conjunto de sanos y agradables sports no es difícil concebir el desarrollo muscular, la ajilidad y la firmeza de carácter, que adquieren los jóvenes cadetes en el corto tiempo que permanecen en la Escuela. Justo nos parece, ántes de terminar estas líneas, dejar constancia del interes que ha sabido demostrar por ellos el señor Gemmell, el mas antiguo y competente de los sportsmen porteños; merced a sus cuidados y consejos, sus discípulos y amigos han podido seguir acaparando una serie indefinida de triunfos, que los coloca entre los big men del sport nacional.

Zig-Zag reproduce en el presente número la fotografía de los jóvenes que han representado a nuestro establecimiento de instruccion naval en los últimos torneos, y hace votos porque el entusiasmo y buen nombre que hasta aquí han mantenido tan en alto, lo sigan perpetuando.

Sporting BOY

Revista de Jimnasia

Ante un numeroso y selecto público reunido al efecto, se verificó hace poco en el Colejio de San Ignacio una lucida revista de jimnasia que mereció entusiastas aplausos y felicitaciones al nuevo instructor, señor Ernesto Henriquez.

Los alumnos que tomaron parte en el ejercicio

Una de las conquistas realizadas lenta, insensiblemente, en estos últimos años por el espíritu de una nueva educacion con base científica, consiste precisamente en esto: en dar a la cultura física de los alumnos todo el auje y desarrollo que a ella le corresponde dentro de un réjimen de instruccion sistemática y razonada.

Los colejios particulares han seguido, unos despues de otros, el laudable ejemplo de los liceos fiscales y cada uno ha ido completando su instalacion con jimnasios que unan a sus condiciones inherentes todo el *confort* posible. De este modo hai esperanzas que la jeneracion actual de escolares llegarán al bachillerato nutrido el espíritu de conocimientos y el cuerpo robusto y ájil, apto para entrar con ventajas al palenque de la lucha cuotidiana.

Todo esto significaba la excelente revista de que hablamos, llevada a efecto en el Colejio de San Ignacio. Los variados ejercicios musculares, en aparatos, en barras, con mazas, en el caballete y las diversas evoluciones practicadas a distintos aires de velocidad, pusieron de relieve una magnífica correccion en la enseñanza y uniformidad en el aprendizaje, mereciendo por tal motivo el aplauso unánime de la numerosa concurrencia que hubo de retirarse ámpliamente satisfecha.

Ejercicios sobre el caballete de palo

En el momento de saltar

De Iquique

La celebracion de las fiestas patrias en el Campamento de la Alianza

Carro alegórico "La República", que salió en el desfile nocturno escoltado por jente con antorchas i luces de Bengala.

Carro alegórico de la Sociedad de Socorros Mutuos "Gran Union Marítima de Iquique"

Arco de los padres de la patria

Uno de los arcos

Vista jeneral del campamento

Escursion de estudio

Las vistas que reproducimos a continuacion son el recuerdo de una instructiva y agradable escursion hecha por los alumnos del cuarto año de Matemáticas de la Universidad del Estado

Los estudiantes a bordo del Buque-Escuela de grumetes "Lautaro", fondeado en Talcahuano

en los últimos dias del mes pasado. Todos los años se hace este viaje, que es una especie de ampliacion práctica al curso de "Puentes", y en el cual los alumnos fijan sus ideas respecto de ese ramo tan importante de la injenieria.

En la estacion de San Rosendo se puso a la disposicion de los alumnos un tren especial y en él recorrieron la línea central hasta el túnel de Afquntúe, a 110 kilómetros de Valdivia, deteniéndose en cada puente para anotar las observaciones de construccion, conservacion, etc.

Esta parte de la línea es en estremo interesante, ya por la série de grandes viaductos que ha sido necesario construir para salvar profundos valles y quebradas, ya porque en ella hai algunos puentes de importancia en construccion. Entre éstos puede citarse el del Claro, cerca de Yumbel, fundado con tubos por medio de aire comprimido y donde se ha llegado con dichos tubos a profundidades de mas de 20 metros en un suelo de arena indefinida; el del Pallique con análoga fundacion al anterior, y algunos otros en que los trabajos estaban mas atrasados. Llama la atencion el hecho de que en casi todos los puentes grandes de la línea de San Rosendo al sur, se han hecho fundaciones con tubos de aire comprimido.

Asi son, por ejemplo, los puentes del Bio-Bio en Coihue, que tiene unos 400 metros, el del Laja, cerca de San Rosendo, el del Cautin, Tolten, etc., etc.

Otro objeto de estudio en esta línea son los viaductos, entre los cuales descuella el del Malleco, ya tan conocido entre nosotros, y que es solo inferior por su altura al del Loa en la línea de Antofagasta a Bolivia. La viga de aquel está sobre el nivel de las aguas, a 99 metros, éste a 105. Es verdad que la línea de Antofagasta es de trocha angosta. Del mismo sistema del Malleco, pero mucho menos alto, hai algunos otros viaductos, Quino, etc., que tambien fueron estudiados minuciosamente.

Como complemento visitaron los alumnos el dique de Talcahuano, con todas sus dependencias, y por último, pusieron punto final

Los estudiantes en el Parque de Lota

a su labor de seis dias, yendo a Lota, con el ánimo de visitar los establecimientos mineros de aquel lugar. Esto, por desgracia, no se consiguió y hubieron de contentarse con recorrer el admirable parque.

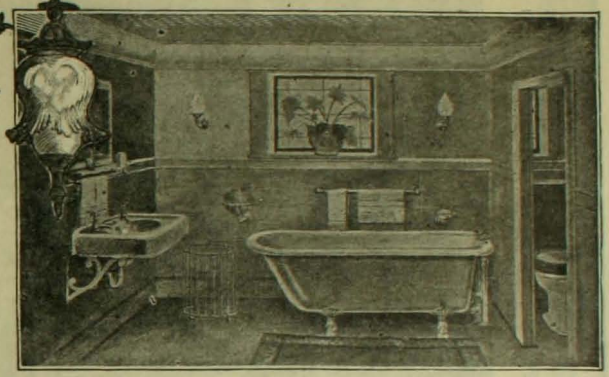
M. A. CUCURULL

CONDELL N.os 189 a 191 — Valparaiso

CALLE ESTADO N.° 220 — Santiago

Gran Surtido de Artículos Sanitarios PRO-HIJIENE

Pídanse PRESUPUESTOS
para todo lo que se quiera perteneciente al RAMO



MOLINOS DE VIENTO

para Agua y Fuerza Motriz
de todos tamaños

INSTALACIONES GARANTIZADAS

15 Años de Práctica

Lámparas ART NOUVEAU
Un surtido inmenso
que se renueva por cada vapor

Baños de Fierro con Porcelana
Clase incomparable, capa de *Porcelana Triple*

Lavatorios de Porcelana blancos y floreados
Dibujos raros y elegantes

Lugares ingleses de Patente
Desde los mas sencillos y baratos hasta la última creacion de la perfeccion y de la Hijiene.

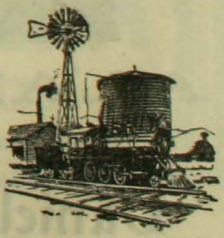
Cañerías de Gas, Agua y Desague de Plomo, Composicion y Bronce.- Siempre en existencia a precios bajos.

Se hacen instalaciones de cualquier jénero

Arietes Hidráulicos

CUALQUIER TAMAÑO

INSTALADOS A SATISFACCION



EN LA CAPITAL Y EN EL CAMPO

NO OLVIDAR: M. A. CUCURULL, ESTADO. 220

BOTICA DE VIAL

El rápido y creciente desarrollo de la Botica de Vial, cuya clientela y variados negocios hicieron inadecuado y estrecho su antiguo local en que funcionó tantos años, obligó a trasladar 40 pasos al frente la Botica de Vial, en local espacioso y mas cómodo para el servicio del Cuerpo Médico y del público, que puede disponer en la

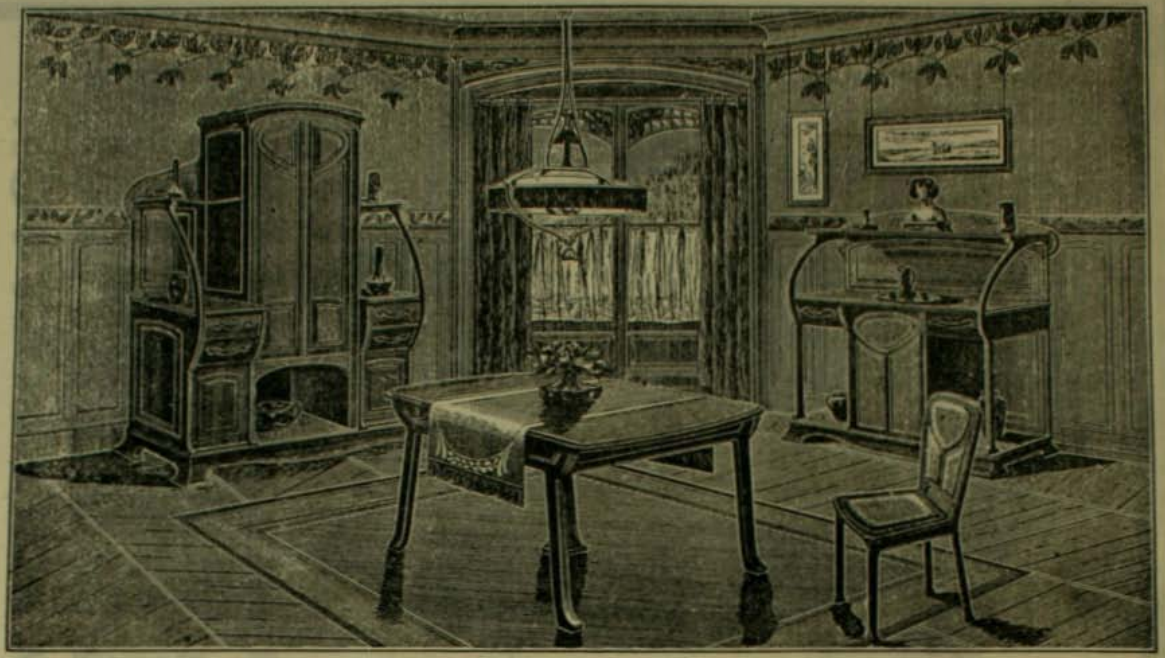
ALAMEDA N.° 1286

CASI ESQUINA DE NATANIEL

Daniel E. Vial, farmacéutico

TÉ SUPERIOR

WEIR, SCOTT Y CA.



NUEVA FABRICA

DE MUEBLES Y TAPICERIA

LA CASA ROJA

SANTIAGO, CALLE ARTURO PRAT, NUMERO 757

Se hacen Muebles segun los últimos modelos

ESPECIALIDAD

en Juegos de Muebles para Comedor y Dormitorios

Todo trabajo se hace con esmero y puntualidad

PRECIOS SORPRENDENTEMENTE MODICOS

Casa Cosmos

IMPORTACION DE NOVEDADES

CALLE DEL ESTADO NUMERO 134

CASILLA 682 - TELÉFONO 2021

Artículos para Regalo

OBJETOS DE ARTE Y GUSTO

JUGUETES, ARTICULOS DE PLAQUE

PLATA ALEMANA y METAL

Cristaleria, Porcelana

CUADROS TARJETAS
DE FELICITACION Y
BAUTIZO MARCOS
PARA RETRATOS

Mesitas de Fantasia para Salon

FONÓGRAFOS, MÁQUINAS DE ESCRIBIR, APARATOS FOTOGRÁFICOS, EL MEJOR RELOJ DE BOLSILLO

"Yánquee Ingersoll"

POR SOLO

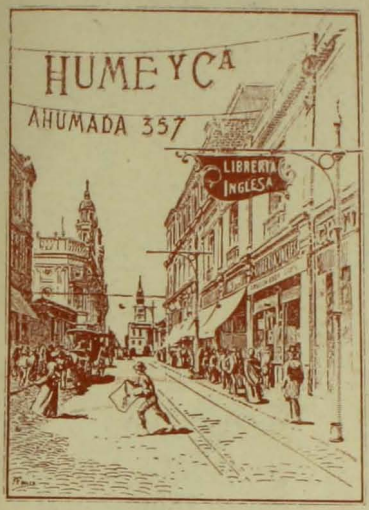
$ 5.30

Se remite a provincia contra recibo de jiro postal por $ 5.30

Ajente en Santiago: señor JACINTO PICASSO, Puente 570

La Libreria Inglesa

MAS ANTIGUA DE SANTIAGO



Fundada en 1886

PARA REGALOS

Artículos de Plaqué fino

Tinteritos, Limpia plumas, Secantes, Estantes para plumas para escritorios de señoras, Argollas para servilletas, Ceniceros, Cajitas para joyas, Cajitas para alfileres, Galleteras de encina tallada con plaqué, Servicios de Pescado, de Trinches y Cucharitas en estuches

SIEMPRE HAI NOVEDADES DE GUSTO

HUME y Ca.

AHUMADA 357

La Construccion de este lindo Chalet ha sido contratada con *La Ajencia de Construcciones y Reparaciones* **de Enrique Echeverria Cazotte, Santo Domingo, 1716.**

Plano del Arquitecto señor Alberto Cruz Mont

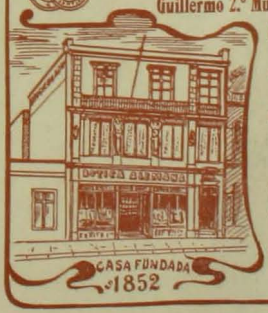
REUMA-TISMO

GOTA, NEURALJIA

"LICOR DE LOS ARABES" DEL Dr Yunge

DROGUERIA Y BOTICA ALEMANA

Guillermo 2.° Münnich F.



P. Münnich F.

SUCESOR

CASA PREMIADA EN LA Esposicion de Hijiene

IMPORTACION

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

VICTORIA, 419

CASILLA 502 — TELEFONO 669

VALPARAISO

Tísis pulmonar y de los huesos, Anemia, Raquitismo

SE CURA RAPIDAMENTE CON LOS

OBLOIDI BENVENUTO

a base de Aceite de Hígado de Bacalao pulverizado, sin sabor, sin olor, fácil de tomarse, tolerado por los estómagos mas delicados. La Preparacion Terapéutica mas sorprendente del siglo. Premiada en todos los Congresos médicos europeos. Los únicos que permiten seguir la cura del Aceite de Bacalao en el verano. Tambien se manda caja para prueba a todos los doctores que quieran probar la eficacia terapéutica de los *OBLOIDI* y la bondad de su preparacion.

Precio: $ 3.50 - Depósito: Daube y Ca., Arestizábal y Ca. Se vende en las buenas boticas. Unico concesionario para la América del Sur: A. Massone, Casilla 56, Santiago

ZIG-ZAG

ANTIAGO VALPARAISO (CHILE)

AÑO I NUM 37

31 DE OCTUBRE 1905

DIA

DE

La Electricidad aplicada al debilitado ser humano

ES COMO LAS LLUVIAS SOBRE LOS TERRENOS ARIDOS

La Electricidad aplicada al cuerpo humano, débil, dispéptico, reumático, paralítico, nervioso, y careciendo de vigor y fuerza vital, le proporcionará el alimento de que el cuerpo carece—la energía eléctrica—la fuerza que gobierna el funcionamiento de todos los órganos del sistema nervioso. La Electricidad es la *gran restauradora de la Naturaleza*, sin su ayuda los nervios motores no responderian a nuestro mandado, los nervios censores no tendrian sensibilidad, el corazon cesaria su funcionamiento, la sangre no circularia en las arterias y el ser quedaria muerto. Tengo dos obritas, una "*Salud en la Naturaleza*", que trata con mucha detencion a las aplicaciones de la electricidad, a la curacion de enfermedades en jeneral. Tiene algunas pájinas dedicadas esclusivamente a las debilidades peculiares al sexo femenino. Tambien trata de la curacion de Dispepsia, Neurastenia, Reumatismo, Parálisis, Enfermedades del Hígado, Riñones, Espinazo débil. Aunque no esté usted enfermo, le interesará conocer lo que son los misterios de la aplicacion de este maravilloso elemento vivificador. Mándeme su direccion postal y le enviaré por vuelta de Correo esa obrita, en sobre llano, libre de toda marca.

Curado de insomnios

Estacion Negreiros, Oficina Agua Santa.—Agosto 4 de 1905.—Señor Dr. Sanden.—Mui señor mio: Los resultados de su Cinturon "Hércules" Eléctrico, me han sido maravillosos, habiéndome devuelto el sueño, haciendo desaparecer todos los dolores que existian en mi cuerpo. Sin mas me suscribo de usted saludándolo afectuosamente, su mui Atto. S.—Gregorio F. Vargas.

Neurastenia curada

Pailahueque, agosto 3 de 1905.—Señor Dr. Sanden.—Mui señor mio:—Estoi mui aliviado, mi pulso es mejor que antes, usted podrá notarlo en mi letra, y creo que quedaré completamente sano. Bendigo al inventor del "Hércules" Eléctrico y le doi las gracias por las atenciones que he recibido de usted. Lo saluda su atento y seguro servidor.—Victor Manuel Lopez.

Las curaciones que he efectuado con la aplicacion de mi "Hércules" como hechos, no pueden ser negados. No le cuesta a usted nada para consultarme, y si está usted enfermo, débil o neurasténico, valdrá la pena de hacerme una visita, o escribirme. Horas de consulta: **8.30 A. M. a 6 P. M.** Dias de fiesta, **de 9 A. M. a 12 M.**, con escepcion de domingos.

Doctor ALBERTO SANDEN, Estado 223 - Santiago - Chile

Héroes Japoneses

Ultima etapa del conflicto oriental, las recientes conferencias de Portsmouth han mantenido en suspenso durante su jestacion el interes del mundo entero que fijaba en ella con ansiedad la vista, temerosa de ver surjir de repente el chispazo airado que fuera a avivar la terrible hoguera de la Manchuria y anhelando al mismo tiempo que de las triquiñuelas diplomáticas, naciera el iris refuljente de la paz que estendiese por el cielo su glorioso semicírculo.

Ya era tiempo que terminase esa espantosa carniceria, la mas cruenta y despiadada que rejistran los fastos de la historia, y no era cosa de sacrificar la existencia de millares de hombres por una mezquina cuestion de dinero. Este empecinamiento estaba bien en el autocrático Gobierno del Czar, que juzga a los hombres como siervos, sin otro destino mejor que formar con sus cadáveres—semejante a la horrorosa pirámide de Tamerlan—el sangriento pedestal de un solio aborrecido; pero no cuadraba con la magnanimidad japonesa ni con la grandeza

El Mariscal Oyama en Mukden.—Esta fotografia fué tomada por Mr. Ricalton, corresponsal de Underwood y Underwood despues de la batalla de Mukden. El gran estratéjico lo recibió con gran cortesia y tanto él como sus subalternos le dieron todas las facilidades.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*).

Uno de los mas ilustres cirujanos del ejército japones, el doctor Achiai del 3 er cuerpo; sus trabajos han causado la admiracion de los sabios en todo el mundo.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood, & Underwood, New York.*)

de este pueblo que, apoyándose en los progresos de la civilizacion, ha llegado a obtener puesto culminante entre las demas naciones de la tierra.

Despues del valor heróico desplegado por los hombres amarillos en los campos de batalla, su jenerosidad presente que los ha inducido a desechar la justa indemnizacion de guerra a que tienen derecho los vencedores, ha venido a asegurar su triunfo con una grande e indestructible fuerza moral.

Concluidas, pues, las terribles penalidades de la campaña, que iba lentamente rechazando a los hombres de las estepas cada vez mas lejos de Port-Arthur, del formidable bastion enclavado en la lejana tierra de oriente, como inespugnable guarida desde donde el lobo moscovita mantenia suspen-

El Jenpral Nogi.—Cuando Mr. Ricalton, corresponsal de Underwood y Underwood tomó esta fotografia, Nogi le dijo: "Decid al pueblo americano cuan agradecido estoi por la simpatia amistosa con que ha acompañado a mi pais en esta lucha". La fotografia fué tomada recientemente en Manchuria.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

El Jeneral Oku, jefe del 2.o Ejército japones. Esta fotografia fué tomada en Mukden por Mr. Ricalton, corresponsal de Underwood y Underwood, despues de muchas negativas del Jeneral que es hombre mui hostil a toda exhibicion de su persona.—(*From Sterograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

dida en el aire su zarpa amenazante, presta a caer sobre cualquier presa, los nipones volverán a sus islas que emerjen en medio del mar como jentil ramillete de flores exóticas destinadas a recibir el primer beso del sol que nace; volverán con la alegria en el alma y la indecible satisfaccion del cumplido deber, circundados con la aureola inmarcesible del triunfo, a gozar en el hogar de las tiernas caricias de sus esposas, en cuyos ojillos oblícuos resplandecerá una chispa de orgullo al echar los brazos al cuello de su héroe.

Y en las veladas del hogar, nutridos corros escucharán embelesados de los labios del veterano, los gloriosos episodios de la campaña, los terribles combates en que se puso de realce el valor heróico de los soldados y la pericia insuperable de los jefes, del viejo Oyama, del tesonero Nogi, del glorioso Kuroki, cuyos nombres resonarán en los ámbitos del Imperio levantino como el de los salvadores de la patria.

Las presentes fotografias que reproducen estas históricas figuras, son las últimas que se les han tomado en los campamentos de la Manchuria, inmortalizados por sus hazañas.

CHILD

Cuando el caso lo requiere
Ocupe Ud. esta acreditada

Empresa de Pompas Fúnebres

LA "CENTRAL"

que por sus irreprochables servicios y precios no hai competencia posible y atendida por su único dueño, que es a la vez una garantia para el público ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀

JUAN FORLIVESI

SAN ANTONIO ESQ. MERCED

Teléfono Ingles 595 ✦ Teléfono Nacional 460, 461, 69

Domicilio: CARMEN 127

Libreria Santiago

COMPANIA, Número 1073, Frente a los Tribunales de Justicia

CASILLA 48-D — TELEFONO 2074

NOVEDAD DE FIN DE AÑO PARA LOS ESTUDIANTES!

ACABA DE SALIR Y ESTA A VENTA UNICAMENTE EN NUESTRA LIBRERIA LA

Gramática Castellana

Por Don ALBERTO GUZMAN

Obra que significa un gran triunfo de la Pedagojía moderna. Con una simple lectura de este libro que es sencillísimo y ameno, cualquier estudiante puede preparar un lucido exámen de Castellano y adquirir para siempre un conocimiento sólido, cabal y perfecto del idioma

PRECIOS: A la Rústica. $ 1.00 ejemplar
Cartoné. . . . $ 1.20 „

MARCO A. YAVAR

1906, SUSCRICIONES PARA 1906

Las Revistas de Modas es una especialidad de la Casa

A todos los Periódicos y Revistas Estranjeras se

Reciben en La Nueva Libreria Inglesa

DIENER & Co.

ESTADO Esq. HUERFANOS

SORTEO VILLA ZIG-ZAG

SUMINISTRAREMOS A LA PERSONA QUE GANE EL CHALET,

Grátis durante Seis Meses

CONTADOS DESDE EL DIA DEL SORTEO

30 PESOS MENSUALES EN MERCADERIAS

ESCOJIDAS DE NUESTRO ALMACEN

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO esq. AGUSTINAS, Santiago

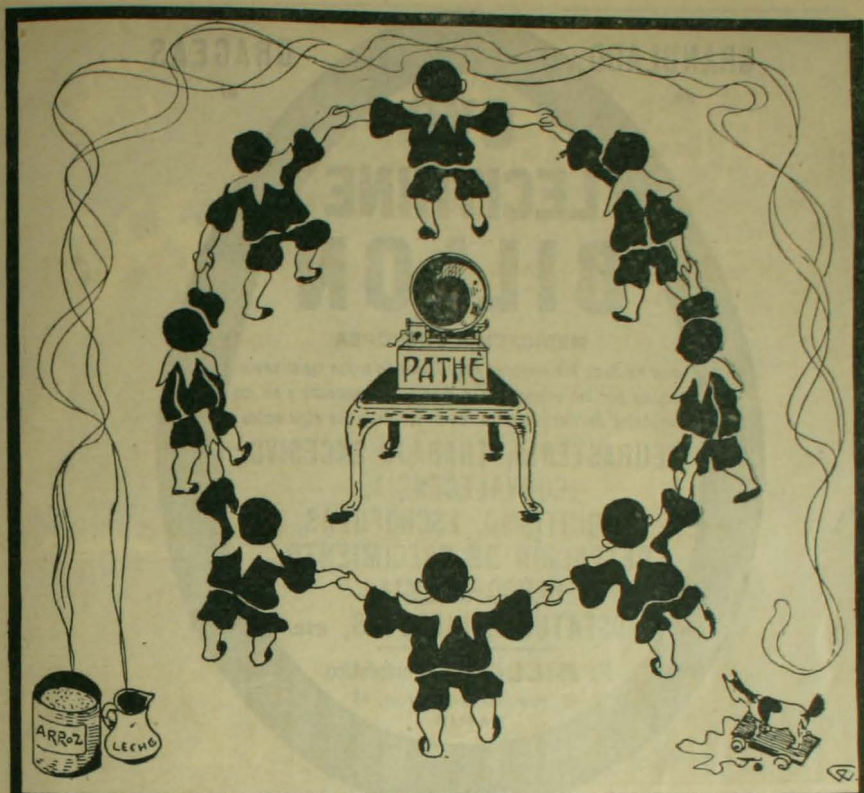
TODAS MERCADERIAS
GARANTIDAS DE
PRIMERA CALIDAD

Pruébese el Té de los Tées
CRUZ AZUL

DESCUENTO
5 POR CIENTO
SOBRE VENTAS
AL CONTADO

VÉASE
FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD



¿Por qué no entra Ud. a un Club de Fonógrafos?

Fijese que con solo $ 3

Puede Usted Ganar
Un Magnifico Aparato de
Ultimo Modelo.
Pida Ud. prospectos

Cuota Semanal
3 PESOS

Sorteos cada Sabado

Aparatos "PATHE"
completos para Cilindros
grandes y chicos $ 25

CILINDROS
"PATHE"

Un surtido inmenso a la vista y eleccion del cliente

FONOGRAFIA PATHE

Pasaje Matte Núm. 25

Correspondencia y Jiros a ERNESTO E. WURTH, Casilla 682

GRANULADO de

GRAGEAS al

OVO LECITHINE BILLON

MEDICACIÓN FOSFÓREA

que ha dado los mejores resultados en todos los ensayos hechos por las celebridades médicas francesas y en los hospitales de Paris contra las Enfermedades siguientes:

NEURASTENIA, TRABAJO EXCESIVO, CONVALECENCIA, RAQUITISMO, ESCRÓFULAS, DETENCIÓN DE CRECIMIENTO, CLORO-ANEMIA, FOSFATURIA, DIABETES, ETC.

F. BILLON, Farmacéutico.
46, rue Pierre-Charron, 46
PARIS

LA OVO-LECITHINE BILLON

es la **ÚNICA** entre las Lecitinas que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la *Academia de Ciencias*, á la *Academia de Medecina* y á la *Sociedad de Biologia* de *PARIS.*

Depósitos para *CHILE*: MAX MENGIN y Cie; — DAUBE y Cie; — ARESTIZABAL y Cie, y en todas las principales Farmacias y Droguerias.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo
CALMA prontamente la **TOS**
y **CURA** de un modo seguro los
Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,
sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la **STOVAINA.**

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS.*

Opereta

Señorita Germaine d'Arjac

El público ha continuado agotando con placer las entradas en la boleteria del Teatro Santiago durante todas las representaciones con que se inicia la temporada de opereta francesa. El juicio jeneral está ya completamente formado: no tiene la compañia ninguna estrella de relevantes cualidades, pero su conjunto es en estremo parejo y aceptable. Hai en todos sus artistas mucho conocimiento de las ciencias escénicas y un talento y discrecion verdaderamente frances.

De aquí que todas las piezas puestas en escena lo hayan sido con el máximum de la propiedad. La vieja música de los autores clásicos de la opereta francesa ha venido a recrear los oidos de viejos y jóvenes, haciendo ver cuánto mas alta está la escuela antigua de este jénero sobre la moderna.

Audran ha dado dos de sus mas gloriosas producciones, "El Gran Mogol" y "La Poupée", tan querida de nuestro público que desde hace cinco años no se ha

BRAVI, en Pagliacci

eso se la ha oido repetidas veces siempre con gusto, siempre con la sonrisa en todos los labios, ya que el argumento marcha a parejas con la música. La opinion jeneral podria concentrarse en una frase gráfica que oimos en la noche del estreno: "Es una pieza en estremo liviana de sangre".

Las señoras Demoulins y Djella, que ocupan el primer rango entre las tiples, se han desempeñado a satisfaccion jeneral. Tienen la mejor escuela del teatro frances y cada noche se conquistan mayores simpatias entre los abonados. El actor cómico es asimismo de mui buena lei.

Desde el primer dia todo el mundo ha estado de acuerdo en que el cuerpo de baile es lo que mas descuella en la compañia.

cansado de oirla en toda clase de reducciones, incluso las dósis homeopáticas de las tandas a la española. "El Gran Mogol", con sus finas melodias y su chispeante argumento ha recibido tambien la mas franca acojida.

Hai una ópera cómica moderna que ha sido tambien mui bien recibida. Es "Veronique", del maestro Mesagger, uno de los mejores de la actual jeneracion francesa. "Veronique" tiene una música fina y deliciosa, sin ninguna pretension de sublimidad ni de gran ópera. Por

SEÑORITA GIACONIA.-Ha cantado en Mefistófeles de Martha en la primera parte y de Panthalia en la segunda

Diplomáticos Peruanos

La llegada del señor Alvarez Calderon, Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario del Perú, ha coincidido desgraciadamente con la crísis ministerial y con la jornada subversiva de los dias 22 y 23, pasando así inadvertido un hecho que ansiosamente habia esperado la opinion pública.

Sin embargo, un reportaje hecho por *El Mercurio* al diplomático peruano, lo ha introducido favorablemente ante el público. Se habla en él del nuevo Ministro como de un hombre de mundo, con espíritu y cultura refinadísimos, animado de conciliadores propósitos y con fé en las futuras soluciones que las dos Repúblicas esperan.

La sociedad habria deseado ver llegar con el señor Alvarez Calderon a las distinguidas y hermosas damas de su familia cuyos retratos ha publicado Zig-Zag en otra ocasion. Pero segun ese mismo reportaje ellas vienen de Europa y en pocos dias mas cruzarán la cordillera para ir en seguida a residir a Viña del Mar.

Excmo. señor Manuel Alvarez Calderon, Ministro del Perú en Chile

Señor García Calderon, segundo secretario de la Legacion del Perú en Chile

La señora de Alvarez Calderon y sus hijos comprenderán en pocos dias que cualquiera que hayan sido las vicisitudes históricas porque han pasado los dos paises, nunca ha desaparecido la jentil admiracion que en Chile se tiene por las mujeres del Perú. Las que en buena hora han unido sus destinos a chilenos de nuestra sociedad, han sido rodeadas de todo el simpático afecto que merecen sus virtudes, su injenio y esa belleza meridional que tantos cantores ha tenido.

Seguramente entre los muchos elementos que contribuyen a la paz entrarán las peruanas con su ardoroso patriotismo y las seducciones de su espíritu a suavizar asperezas que talvez ya no tienen razon de ser.

Por esta razon cuando Zig-Zag publicó los retratos de la señora Alvarez Calderon y de sus hijas, todos desearon que ellas vinieran cuanto antes, seguros de que su influencia podria ser igual, pero no menor que la del diplomático. Esperamos confiadamente que pasadas las aji-

taciones políticas y populares, pueda el señor Alvarez Calderon iniciar sus trabajos en favor de la paz. Terminados los problemas del norte, Lima y Santiago podrian definitivamente estrecharse las manos, y una corriente de viajeros irian a la antigua capital del Vireinato y vendrian a Santiago en un ventajoso movimiento de simpatias sociales que juntarian como hermanos a los dos paises hoi separados.

Entonces podríamos tener a menudo entre nosotros esas bellas mujeres que nos hablarian de su tierra al traves de los ojos negros, con su encantador acento y nos haríamos la ilusion de que, por una fantasmagoria jeográfica, Andalucia llegaba a ser limítrofe con Chile. Presentamos hoi un retrato del señor Alvarez Calderon, uno del señor Eujenio Larraburre y Unanue, Ministro del Perú en el Brasil, que pasó por Valparaiso, y otro del secretario de la Legacion del Perú en Santiago.

Excmo. señor Eujenio Larraburre y Unanue, Ministro del Perú en Brasil

Los ministros del Perú en Chile y Brasil: las señoritas Larraburre y los secretarios adjuntos de estas legaciones

SPORT

La última semana sportiva ha sido caracterizada por la amnistia acordada por el directorio del Club Hípico a los emigrados que habian ido al Hipódromo Chile en demanda de una mas fácil carrera de triunfos y de cebada.

Con el levantamiento ámplio de la esclusion hizo que desde los primeros dias de la semana volvieran a recorrer las ámplias pistas que presenciaran sus primeros ensayos en la vida del turf, una veintena de animales que han figurado con brillo en las pruebas de la jóven institucion del barrio del Matadero y que vienen ahora por mayores éxitos en las carreras de los clubs reconocidos oficialmente. Vamos ahora a ver dilucidarse una

En la terraza de los socios

En la terraza de las tribunas

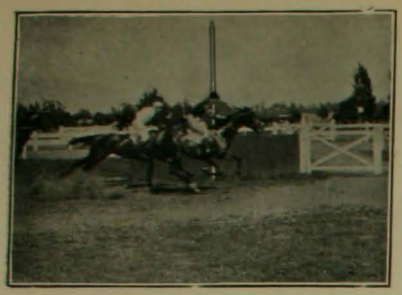
cuestion ámpliamente debatida en todos los círculos de entendidos: la relacion que debe existir entre los tiempos marcados en la pista del Club Hípico y la del Hipódromo. Algunos dicen que el terreno mas liviano hace que sean un tanto engañosos los tiempos marcados en la última de las canchas, pero hai otros que argumentan que las curvas en estremo bruscas de dicha pista compensan en demasia la lijereza del suelo.

Esto quedará en breve en claro y veremos quién sabe cuantas desiluciones entre los que creian hacer un verdadero papel con los cracks de afuera.

En resúmen, todo el mundo gana con esa resolucion. El Club Hípico, que se encontraba sin coristas ni animales de segundo órden que dieran animacion a sus pruebas y los propietarios de animales que tendrán ámplio campo donde buscar el éxito ambicionado para sus corrales. Solo queda al Hipódromo Chile la urjente necesidad de aumentar sus premios y de cambiar sus dias de carreras si quiere ver sus pistas frecuentadas por los mismos competidores del Club Hípico. Esto no sucederá seguramente si mantiene sus carreras en dias lunes, ya que la mayor parte de los competidores habrán debido batirse la víspera. Todo esto va por decontado bajo la suposicion de que el Chile tendrá lista para los primeros dias de diciembre su proyectada pista de 1,800 metros de vuelta en la terminacion de los carros de Palma. De otro modo no podria prolongar su existencia de una manera estable.

Pasando a las carreras del domingo último, debemos decir que no tuvieron gran interes y que la concurrencia fué bastante reducida debido a los sensibles desór-

En la terraza de los socios



HANDICAP 1,100 METROS.—1.° Fornarina, 2.° Vision

denes de la Alameda de las Delicias. Debió borrarse el hermoso record marcado por Adhesiva en la carrera de 800 metros. Con 54 kilos pasó en fácil estilo esa distancia en 47 1/5 segundos, segun los relojes de todos los aficionados que toman habitualmente el tiempo, a pesar de que el tiempo oficial dado por el Club fué de 47 4/5 segundos, igual al marcado por el lejendario Salteador hace tres años. En esta carrera hizo su aparicion un animalito de pequeña alzada y de lijereza verdaderamente formidable: Diecinueve, hijo de aquella famosa Chepa de la prueba de mampatos del año 98. Lo habíamos visto en Viña del Mar, en febrero, disparar por diez cuerpos a los animales mas rápidos en todas las primeras distancias. Ahora ha mejorado un poco, ya que antes le faltaban las fuerzas a los 300 metros. El domingo aguantó 700. Si, como lo creemos mui probable, la edad y una preparacion cuidadosa le procuran la resistencia necesaria, está llamado a ser un crack verdaderamente invencible en las distancias inferiores a 1,200 metros. Segunda fué Omega a un cuerpo de Adhesiva.

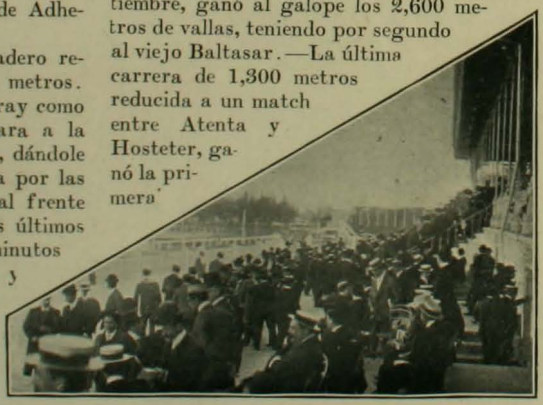
Cristal se encontró con un verdadero regalo del handicapper en los 1,900 metros. Con sus 52 kilos en el lomo y con Gray como jockey, dejó que Plunger se matara a la punta hasta la meta y que Quidora, dándole alcance, pasara en la tierra derecha por las emociones del triunfo, para salir al frente al lado de las tribunas y pasar los últimos 100 metros al galope marcando 2 minutos 4 segundos para 1,900 metros y $ 1,200 de premio.

La carrera de 1,100 metros para animales que no hubieran obtenido mas de un primer lugar reunió un lote numeroso entre el cual se destacó por derecho de real preeminencia, la Fornarina, una hija del gran Perth, ganador del Grand Prix y de la famosa Scarboucle, una de las buenas luchadoras del turf frances. Aunque mal nacida y poco desarrollada, la Fornarina puede con el tiempo dar un temible producto para handicaps. Vision, sin trabajo ninguno en la semana, apareció segunda en esa prueba cubierta fácilmente en 1 minuto 8 2/5 segundos.

Motin, hijo de Jenoves y Fulcata, cuya abertura en la carrera de Otoño, en que fuera favorito, ocasionó la formidable casualidad de Recreo que fuera premiada con $ 672 por $ 10, se presentó mui tranquilo esta vez en los 1,000 metros de no ganadores. La favorita, Lady Ivy, dejó fácilmente a sus competidores y se acercó a la meta en mui

Baltasar y Ofir en la carrera de vallas

buen estilo, cuando Motin, piloteado por Gray, atacó sijilosamente por los palos cincuenta metros antes de la meta sorprendiéndola y batiéndola por una cabeza en 1 minuto 4/5 segundos, mientras Griselidis entraba tercera.—Ofir, descansado ya de la formidable tarea que le impusieran en setiembre, ganó al galope los 2,600 metros de vallas, teniendo por segundo al viejo Baltasar.—La última carrera de 1,300 metros reducida a un match entre Atenta y Hosteter, ganó la primera.



En las tribunas

Los Talleres Protectores de Obreras

PRIMERA PIEDRA DEL NUEVO EDIFICIO

Los Talleres Protectores de Obreras son un verdadero milagro de la caridad, una de esas obras cuya fundacion, mantenimiento y prosperidad, parecen escapar a todas las leyes de la esperiencia.

Un grupo de niñas de la alta sociedad de Santiago se reunieron un dia, por propia iniciativa, sin insinuacion ni direccion de nadie, guiadas por un deseo nobilísimo: ocuparse en el mejoramiento de la condicion de la obrera chilena.

Grupo de socias e invitadas

Comenzaron por una pequeña escuela, mantenida con el producto de los trabajos que en comun hacian las protectoras y las protejidas. Fueron desarrollando poco a poco la idea de los Talleres hasta llegar a organizarlos completamente en las secciones de costura, bordados, cocina, lavanderia y otras.

Asistentes a la fiesta

Mas adelante fué creada la escuela nocturna para adultos que ha dado los mas benéficos frutos.

En todo esto, las señoritas trabajan personalmente, hacen clases, enseñan costura y cocina, dirijen los talleres, llevan la contabilidad de la institucion, hacen obras de mano que se venden a beneficio de la obra, organizan esposiciones, buscan el concurso de las autoridades, de la Prensa, de la sociedad. Los Talleres Protectores han logrado así un desarrollo estraordinario, y de modestísima tentativa de un grupo de jóvenes entusiastas, se ha convertido en una de las mas hermosas instituciones sociales de la capital.

El domingo último, el Excmo. señor Monti, Delegado Apostólico, bendijo y colocó la primera piedra de los nuevos Talleres que se alzarán en un sitio de la calle de Gay entre Ejército, y Vergara, cuyo goce les ha cedido el Fisco.

Fué una hermosa ceremonia a la cual asistieron mas de seiscientas personas de la sociedad de Santiago.

Las socias, radiantes de felicidad, atendian a sus visitantes; era el dia de su triunfo; su obra, objeto de tantas dudas

El presbítero señor Leon Prado leyendo el acta de colocacion de la primera piedra

Grupo de familias asistentes a la fiesta

en el comienzo, quedaba consagrada por la bendicion del representante de la Iglesia, por la palabra autorizada de oradores y por la presencia de lo mas selecto de nuestra sociedad.

* * * *

—¡A la cárcel, por formar grupo!
—Pero si ando solo.
—Con la guata que tenis, vos solo formai grupo.

CEMENTERIOS.—En nuestro próximo número insertaremos vistas de los Cementerios de Valparaiso y del Cementerio Católico de Santiago.

Dia de los muertos

Hai un dia del año que los vivos han dedicado a conmemorar a los muertos. Pero es uno solo, talvez porque el egoismo de la vida rechaza el pensamiento constante en los que ya partieron de este mundo.

Entre nosotros el dia de los difuntos coincide con el despertar de la naturaleza. Bajo el álito ardiente del sol, comienzan a reverdecer los jardines; las flores abren de nuevo sus capullos que cerraron a los soplos de hielo del invierno, y el paisaje se matiza uniforme con las jentiles ramas de los acacios y de los floridos almendros y rosales. Parece una ironia de la naturaleza el que cuando todo entre nosotros renace a la vida, vengan las campanas, con su tañer impregnado de infinita tristeza como rumor lejano de recuerdos, a decirnos al corazon con un acento que semeja el eco de voces conocidas: Hombre, acuérdate que al fin eres polvo...

En los caminos de la vida, cuando el pecho jadea en la jornada, ingrata tantas veces, llegan los recuerdos y nos detenemos un instante a contemplar el punto de la existencia en que nos hallamos. Entonces se mira hácia atras, y el corazon se nos oprime como bajo el peso de una montaña. Es la vision de cómo han venido mermando las filas de los que fueron los nuestros, de los combatientes de la existencia que salieron con nosotros de la misma partida; de cómo en la falanje a que pertenecemos se han producido junto a nosotros mismos tantos claros... Son las pálidas figuras de los deudos y de los amigos, que hacen llegar hasta nuestro corazon el jemido de una súplica, el acento lastimero del que pide una plegaria o un recuerdo de cariño.

* * *

Nunca hemos sentido mayor ternura que al visitar ciertos Cementerios de aldea. Una cruz, que abre sus brazos para abrigar al que yace a sus pies o como para llamar a los vivos a la esperanza en lo infinito, un cerco de jardin, en donde las flores nacen risueñas,—eso habla al fondo del corazon al puro hombre, mas que los orgullosos monumentos, demostracion de póstumas vanidades, último orgullo del polvo que va a confundirse con la tierra de donde salió.

Trepados en las alturas de las montañas vecinas, parece que aquellos muertos quedaran mas cerca del cielo y que las plegarias de los vivos subieran mas naturalmente hasta ellos. El alma en la montaña tiende a espaciarse, son mas puros los sentimientos, se siente mas hondo, porque hasta allí no llega el eco mezquino y ruidoso de la vida de las ciudades que oprime los espíritus. La sensacion de misterio que infunde una tumba allí se trueca en ternura infinita.

Junto a la sencilla cruz de madera, a la pobre lápida de piedra que invade el musgo y en donde caen los racimos de rosas y de siemprevivas, se siente que descansa un hermano, al cual la muerte lo ha arrebatado sin estrépito y la memoria cariñosa sabe recordarlo sin ostentacion.

* * *

Nos ha parecido siempre que un sentimiento de infinita poesia es el que ha inspirado el simbolizar a las violetas como las flores del recuerdo. Quién sabe si su perfume, que es el mas esquisito refinamiento de los vivos, llega al traves de los mármoles y de las capas húmedas de tierra, hasta los que duermen el sueño eterno, y, como la plegaria que conmueve el alma, su esencia embriaga los despojos que se come el polvo!...

El cariño arrastra a los seres hasta el borde de las tumbas, pero las flores, que con sus pétalos parecen arrebatarle su hielo, cuántas veces no las hacen atrayentes y amables... Se siente pena al lado de una tumba solitaria y cierto consuelo junto al sepulcro que una mano cariñosa ha cubierto de flores. Sin duda influye en tales sentimientos cierto egoismo que nos hace desear para nuestros despojos que alguien mas tarde, cuando nos toque la hora, los cubra cada año con una piadosa cruz de violetas y de rosas blancas. Sí, es un sentimiento de vida propia que se estiende hasta mas allá de los linderos de la muerte.

Y el que deposita en la tumba de un ser querido la ofrenda de flores y de plegarias, debe ver con los ojos del alma su rostro pálido que sonrie lánguidamente con una espresion de gratitud y de cariño, y sentir en el fondo del corazon que ha pagado una deuda de recuerdo al antiguo amor o a la amistad pasada.

La noche de difuntos

Al crepúsculo de un dia de otoño brumoso y triste, sucede la noche fria y oscura. Durante algunas horas, parece que se ha apagado el contínuo hervidero de la poblacion.

Unas cerca, otras lejos, éstas con un acento grave y acompasado, aquéllas con una vibracion aguda y temblorosa, las campanas voltean lanzando al aire sus notas de metal, que ya flotan y se confunden entre sí, ya se dilatan y se pierden para dejar lugar a una lluvia de sonidos que se derrama continuamente de las anchas bocas de bronce, como de una fuente de armonias inagotable. Dicen que la alegria es contajiosa; pero yo creo que lo es mucho mas la tristeza. Hai espíritus melancólicos que logran sustraerse a la embriaguez de gozo que traen en su atmósfera las grandes fiestas populares. Con dificultad, se encontrará uno que consiga mantenerse indiferente al helado contacto de la atmósfera del dolor, si ésta viene a buscarnos hasta el fondo de nuestro hogar, en la fatigosa y lenta vibracion de la campana que parece una voz que llora y nos relata sus cuitas al oido. Yo no puedo oir sonar las campanas aunque repiquen volteando alegres como anuncio de una fiesta, sin que se apodere de mi alma un sentimiento de tristeza inesplicable e involuntario: por fortuna o por desgracia, en las grandes capitales, el confuso murmullo de la muchedumbre que se ajita en todos sentidos, presa del ruidoso vértigo de la actividad, ahoga de ordinario su clamor hasta el punto de hacer creer que no existen. A mí al menos me parece que la noche de difuntos, única del año en que las oigo, las torres de las iglesias de Madrid recobran la voz merced a un prodijio, rompiendo solo durante algunas horas su largo silencio. Bien sea que la imajinacion predispuesta a los pensamientos melancólicos ayude a prestarle apariencias, bien que la novedad de los sonidos me hiera mas profundamente, siempre que percibo en las ráfagas del viento las notas sueltas de esa armonia, se opera en mis sentidos un estraño fenómeno. Creo reconocer una por una las diferentes voces de las campanas; creo que cada cual de ellas tiene un tono propio y espresa un sentimiento especial; creo, en fin, que despues de prestar por algun tiempo profunda atencion al discorde conjunto de los sonidos, graves o agudos, sordos o metálicos que exhalan, logro sorprender palabras misteriosas que palpitan en el aire envueltas en sus prolongadas vibraciones. Estas palabras sin hila-

cion, sin sentido, que flotan en el espacio acompañadas de suspiros apenas perceptibles y de largos sollozos, comienzan a reunirse unas con otras como se reunen al despertar las vagas ideas de un sueño, y ya reunidas forman un inmenso y doloroso poema, en el que cada campana canta su estrofa, y todas juntas interpretan por medio de sonidos simbólicos el pensamiento que hierve callado en el cerebro de los que oyen sumidos en profunda meditacion.

Una campana de voz hueca y asordadora que se balancea gravemente en lo alto de la torre con ceremoniosa lentitud, que parece que lleva un ritmo matemático y se mueve por medio de algun perfecto mecanismo, dice sonando ajustada por puntos al ritual:

—"Yo soi ruido que se desvanece sin hacer vibrar una sola de las infinitas cuerdas del sentimiento en el corazon del hombre; yo no tengo en mis ecos ni sollozos ni suspiros; yo desempeño correctamente mi parte en la lúgubre y aérea sinfonia del dolor, sin que mis sonoros galpes se retarden o se anticipen un solo segundo; yo soi la campana de la parroquia, la campana oficial de las honras fúnebres. Mi voz pregona el duelo de tiqueta; mi voz llora desde lo alto del campanario contando a la vecindad la desgracia a gritos; mi voz, que jime a tanto por sollozo, evita al rico heredero y a la jóven viuda otros cuidados que el de las formalidades de la lectura del testamento o el encargo de los elegantes lutos.

"A mi sonido salen de su marasmo los industriales de la muerte; el carpintero se apresura a galonar de oro el mas confortable de sus ataudes; el marmolista golpea el cincel buscando una nueva alegoria para el ostentoso sepulcro; hasta los caballos del grotesco carro, teatro del último triunfo de la vanidad, sacuden engreidos sus antiguos penachos de plumas de color de ala de mosca, en tanto que los pilares del templo se revisten de bayetas negras, se alza en el crucero el túmulo tradicional y el maestro de capilla ensaya en el violin un nuevo *Dies irae* para su última misa de *Requiem*.

"Yo soi el dolor de las lágrimas de talco, de las flores de papel y los dísticos en letras de oro.

"Hoi me toca conmemorar a mis conciudadanos, a los ilustres difuntos por quienes oficialmente lloro, y solo siento, al hacerlo con toda la pompa y el ruido que conviene a su condicion, no poder decir uno por uno sus nombres, títulos y condecoraciones; acaso esta nueva fórmula serviria de bálsamo a sus familias".

Cuando el acompasado martilleo de la grave campana cesa un instante y su eco lejano se confunde y se pierde entre la nube de notas que lleva el viento, comienza a percibirse el tañido triste, desigual y agudo de un pequeño esquilon.

—"Yo soi—dice—la voz que canta y que llora las alegrias o los pesares del lugar que domino desde mi espadaña: yo soi la humilde campana de la aldea, la que llama con plegarias ardientes el agua del cielo sobre los agostados campos, la que ahuyenta las tempestades con sus piadosos conjuros, la que voltea trémula de emocion y pide socorro a gritos cuando el fuego devora las mieses.

Yo soi la voz amiga que da al pobre su último adios; yo soi el jemido que ahoga el dolor en la garganta del huérfano y que sube en las aladas notas de la campana hasta el trono del padre de las misericordias.

"Al escuchar mi tañido, brota involuntariamente una oracion del labio y mi último eco va a espirar al borde de las fosas escondidas llevado por el aire que parece rezar

en voz baja ajitando las altas yerbas que las cubren.

"Yo soi el llanto que escalda las mejillas, yo soi el sentimiento que seca la fuente de las lágrimas, yo soi la angustia que oprime el corazon como con una mano de hierro, yo soi el supremo dolor, el dolor del desamparo y de la miseria.

"Hoi lloro por esa multitud sin nombre que pasa ignorada por la vida sin dejar mas huella en pos de sí que el ancho reguero de sudor y de lágrimas que señala su camino; hoi lloro por los que duermen olvidados en la tierra sin otro monumento que una tosca cruz de palo que casi ocultan las ortigas y cardos silvestres, pero entre cuyas hojas descuellan esas humildes flores de pétalo amarillo que los ánjeles dejan del halda sobre la fosa de los justos".

El eco de la esquila se va debilitando poco a poco, hasta perderse entre el torbellino de notas, por cima del cual se destacan los sordos y cascados golpes de una de esas jigantescas campanas que hacen que se estremezcan al sonar, hasta los hondos cimientos de las antiguas catedrales góticas en cuya torre se las ve suspendidas.

—"Yo soi—dice la campana con su medroso y estentóreo acento—la voz de la jigante mole de piedra que para asombro de los siglos alzaron tus mayores: yo soi la voz misteriosa, familiar a las vírjenes de largo brial, a los ánjeles, los Reyes y los profetas de piedra que velan de noche y de dia a la puerta del templo envueltos en las sombras de sus arcadas; yo soi la voz de los deformes endriagos, de los vestiglos y las monstruosas esfinjes que trepan por entre las revueltas hojas de piedra a lo largo de las agujas de las torres; yo soi la fantástica campana de la tradicion y la leyenda que voltea solo en la noche de difuntos tañida por una mano invisible.

"Yo soi la campana de los cuentos medrosos, de las historias de los aparecidos y de las almas en pena; campana cuya vibracion indescriptible y estraña solo encuentra eco en las imajinaciones ardientes.

"A mi voz, los caballeros armados de todas armas se levantan de sus góticos sepulcros, los monjes salen de las oscuras bóvedas en que duermen el último sueño al pié de los altares de su abadia, y los camposantos abren de par en par sus puertas para dejar paso al tropel de amarillos esqueletos que acuden presurosos a danzar en vertijinosa ronda en torno al puntiagudo chapitel que me cobija.

"Cuando mi imponente clamor sorprende a la crédula vieja al pié del antiguo retablo cuyas luces cuida, cree ver por un momento las ánimas del cuadro danzar entre las llamas de bermellon y ocre al escaso resplandor del moribundo farolillo.

"Cuando mis sordas vibraciones acompañan el monótono relato de la antigua consejas que escuchan absortos los chicos agrupados junto al hogar, las lenguas de fuego rojas y azules que se deslizan a lo largo de los encendidos troncos, y las chispas de luz que saltan sobre el fondo oscuro de la cocina, se le antojan espíritus que voltean en el aire, y el rumor del viento que estremece las puertas, obra de las ánimas que llaman en los emplomados vidrios de la ventana con el descarnado nudillo de sus manos de huesos.

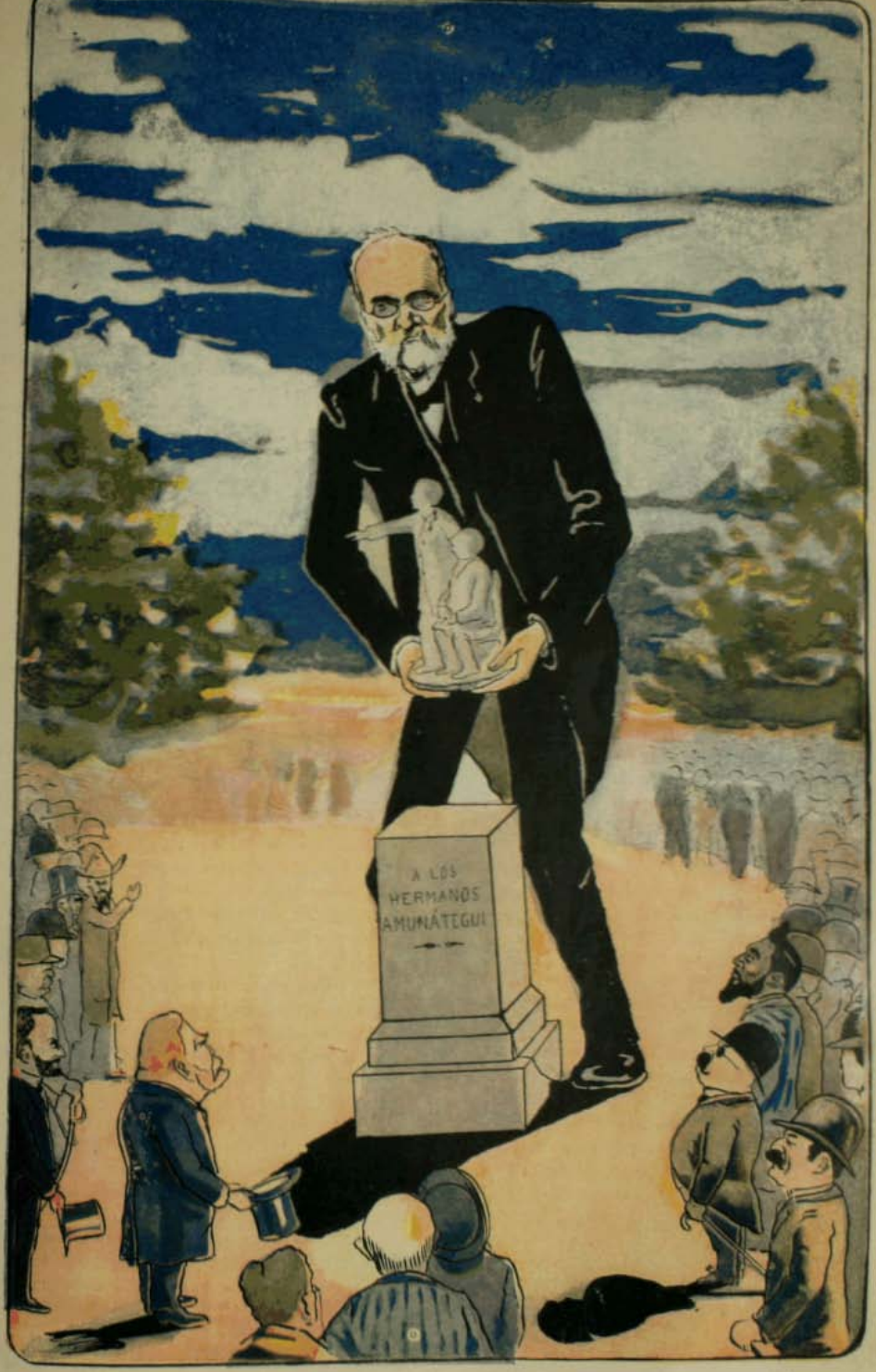
"Yo soi la campana que pide a Dios por las almas precitas; yo soi la voz del terror supersticioso; yo no hago llorar, pero erizo el cabello, y llevo el frio del espanto hasta la médula de los huesos del que me oye".

Así unas tras otras, o todas a la vez, las campanas van sonando, ora como el tema melódico que se destaca sobre el conjunto de la orquesta en una sinfonia jigante; ora como en un fantástico

que se prolonga y se aleja dilatándose en el viento.....

La luz del dia y los rumores que se elevan del seno de la poblacion a par de la luz pueden tan solo disipar los estraños enjendros de la mente y el lúgubre y pertinaz tañido de las campanas, que aun a través del sueño, se perciben como en una fatigosa pesadilla durante la eterna *noche de difuntos*.

GUSTAVO A. BECQUER



Inaugurando

La noche de difuntos me despertó — no sé qué hora el doble de las campanas; su tañido monótono y eterno me trajo a las mientes esta tradicion que oí hace poco en Soria.

Intenté dormir de nuevo; ¡imposible! Una vez aguijoneada la imajinacion, es un caballo que se desboca y al que no sirve tirarle de la rienda. Por pasar el rato me decidí a escribirla, como en efecto lo hice.

Yo la oi en el mismo lugar en que acaeció, y la he escrito volviendo algunas veces la cabeza con miedo cuando sentia crujir los cristales de mi balcon, estremecidos por el aire frio de la noche.

Sea de ello lo que quiera, *ahí va*, como el caballo de copas.

I

—Atad los perros; haced la señal con las trompas para que se reunan los cazadores, y demos la vuelta a la ciudad. La noche se acerca, es dia de Todos los Santos y estamos en el monte de las Animas.

—¡Tan pronto!

—A ser otro el dia, no dejara yo de concluir con ese rebaño de lobos que las nieves de Moncayo han arrojado de sus madrigueras; pero hoi es imposible. Dentro de poco sonará la oracion en los Templarios, y las ánimas de los difuntos comenzarán a tañer su campana en la capilla del monte.

—¡En esa capilla ruinosa! ¡Bah! ¿Quieres asustarme?

—Nó, hermosa prima; tú ignoras cuanto sucede en este pais, porque aun no hace un año que has venido a él desde mui lejos. Refrena tu yegua, yo tambien pondré la mia al paso, y mientras dure el camino te contaré esa historia.

Los pajes se reunieron en alegres y bulliciosos grupos: los condes de Bórjes y de Alcudiel montaron en sus magníficos caballos, y todos juntos siguieron a sus hijos Beatriz y Alonso, que precedian la comitiva a bastante distancia.

Mientras duraba el camino, Alonso narró en estos términos la prometida historia:

—Este monte que hoi llaman de las Animas, pertenecia a los Templarios, cuyo convento ves allí a la marjen del rio. Los Templarios eran guerreros y relijiosos a la vez. Conquistada Soria a los árabes, el Rei los hizo venir de lejanas tierras para defender la ciudad por la parte del puente, haciendo en ello notable agravio a sus nobles de Castilla,

que así hubieran solos sabido defenderla como solos la conquistaron. Entre los caballeros de la nueva y poderosa Orden y los hidalgos de la ciudad fermentó por algunos años, y estalló al fin, un odio profundo. Los primeros tenian acotado ese monte, donde reservaban caza abundante para satisfacer sus necesidades y contribuir a sus placeres; los segundos determinaron organizar una gran batida en el coto, a pesar de las severas prohibiciones de los *clérigos con espuelas*, como llamaban a sus enemigos.

Cundió la voz del reto, y nada fué parte a detener a los unos en su mania de cazar y a los otros en su empeño de estorbarlo. La proyectada espedicion se llevó a cabo. No se acordaron de ella las fieras; antes la tendrian presente tantas madres como arrastraron sendos lutos por sus hijos. Aquello no fué una caceria, fué una batalla espantosa: el monte quedó sembrado de cadáveres, los lobos a quienes se quiso esterminar, tuvieron un sangriento festin. Por último, intervino la autoridad del Rei: el monte, maldita ocasion de tantas desgracias, se declaró abandonado y la capilla de los relijiosos, situada en el mismo monte y en cuyo atrio se enterraron juntos amigos y enemigos, comenzó a arruinarse.

Desde entonces dicen que cuando llega la noche de difuntos, se oye doblar sola la campana de la capilla, y que las ánimas de los muertos, envueltas en jirones de sus sudarios, corren como en una caceria fantástica por entre las breñas y los zarzales. Los ciervos braman espantados, los lobos aullan, las culebras dan horrorosos silbidos, y al otro dia se han visto impresas en las nieves las huellas de los descarnados pies de los esqueletos. Por eso en Soria le llamamos el Monte de las Animas, y por eso he querido salir de él antes que cierre la noche.

La relacion de Alonso concluyó justamente cuando los dos jóvenes llegaban al estremo del puente que da paso a la ciudad por aquel lado. Allí esperaron el resto de la comitiva, la cual, despues de incorporárseles los dos jinetes, se perdió por entre las estrechas y oscuras calles de Soria.

II

Los servidores acababan de levantar los manteles; la alta chimenea gótica del palacio de los condes de Alcudiel despedia un vivo resplandor iluminando algunos grupos de damas y caballeros que alrededor de la lumbre conversaban familiarmente, y el viento

azotaba los emplomados vidrios de las ojivas del salon.

Solas dos personas parecian ajenas a la conversacion jeneral: Beatriz y Alonso. Beatriz seguia con los ojos, absorta en un vago pensamiento, los caprichos de la llama. Alonso miraba el reflejo de la hoguera chispear en las azules pupilas de Beatriz.

Ambos guardaban hacia rato un profundo silencio.

Las dueñas referian, a propósito de la noche de difuntos, cuentos temerosos, en que los espectros y los aparecidos representaban el principal papel, y las campanas de las iglesias de Soria doblaban a lo lejos con un tañido monótono y triste.

—Hermosa prima, esclamó al fin Alonso rompiendo el largo silencio en que se encontraban, pronto vamos a separarnos, talvez para siempre; las áridas llanuras de Castilla, sus costumbres toscas y guerreras, sus hábitos sencillos y patriarcales sé que no te gustan; te he oido suspirar varias veces, acaso por algun galan de tu lejano señorio.

Beatriz hizo un jesto de fria indiferencia; todo un carácter de mujer se reveló en aquella desdeñosa contraccion de sus delgados labios.

—Talvez por la pompa de la corte francesa, donde hasta aquí has vivido, se apresuró a añadir el jóven. De un modo o de otro, presiento que no tardaré en perderte... al separarnos, quisiera que llevases una memoria mia... ¿Te acuerdas cuando fuimos al templo a dar gracias a Dios por haberte devuelto la salud que viniste a buscar a esta tierra? El joyel que sujetaba la pluma de mi gorra cautivó tu atencion. ¡Qué hermoso estaria sujetando un velo sobre tu oscura cabellera! Ya ha prendido el de una desposada; mi padre se lo regaló a la que me dió el ser y ella lo llevó al altar... ¿Lo quieres?

—No sé en el tuyo, contestó la hermosa, pero en mi pais una prenda recibida compromete una voluntad. Solo en un dia de ceremonia debe aceptarse un presente de manos de un deudo... que aun puede ir a Roma sin volver con las manos vacias.

El acento helado con que Beatriz pronunció estas palabras turbó un momento al jóven, que despues de serenarse dijo con tristeza:

—Lo sé, prima; pero hoi se celebran Todos los Santos, y el tuyo entre todos; hoi es dia de ceremonias y presentes. ¿Quieres aceptar el mio?

Beatriz se mordió lijeramente los labios, y estendió la mano para tomar la joya, sin añadir una palabra.

Los dos jóvenes volvieron a quedarse en silencio, y volvióse a oir la cascada voz de las viejas que hablaban de brujas y de trasgos, y el zumbido del aire que hacia crujir los vidrios de las ojivas, y el triste y monótono doblar de las campanas.

Al cabo de algunos minutos, el interrumpido diálogo tornó a anudarse de este modo:

—Y antes que concluya el dia de Todos los Santos, en que así como el tuyo se celebra el mio, y puedes, sin atar tu voluntad, dejarme un recuerdo, ¿no lo harás? dijo él clavando una mirada en la de su prima, que brilló como un relámpago, iluminado por un pensamiento diabólico.

—¿Por qué nó? esclamó ésta, llevándose la mano al hombro derecho como para buscar alguna cosa entre los pliegues de su ancha manga de terciopelo bordado de oro... Despues, con una infantil espresion de sentimiento, añadió:

—¿Te acuerdas de la banda azul que llevé hoi a la caceria, y que por no sé qué emblema de su color me dijiste que era la divisa de tu alma?

—Sí.

—Pues... ¡se ha perdido! Se ha perdido y pensaba dejártela como un recuerdo.

—¡Se ha perdido! ¿y dónde?—preguntó Alonso incorporándose de su asiento, y con una indescriptible espresion de temor y esperanza.

—No sé... en el monte acaso.

—¡En el Monte de las Animas!—murmuró palideciendo y dejándose caer sobre el sitial; ¡en el Monte de las Animas!

Luego prosiguió con voz entrecortada y sorda:

—Tú lo sabes, porque lo habrás oido mil veces: en la ciudad, en toda Castilla, me llaman el Rei de los cazadores. No habiendo aun podido probar mis fuerzas en los combates, como mis ascendientes, he llevado a esa diversion, imájen de la guerra, todos los brios de mi juventud, todo el ardor hereditario en mi raza. La alfombra que pisan tus pies son despojos de fieras que he muerto por mi mano. Yo conozco sus guaridas y sus costumbres; yo he combatido con ellas de dia y de noche, a pié y a caballo, solo y en batida, y nadie dirá que me ha visto huir el peligro en ninguna ocasion. Otra noche volaria por esa banda, y volaria gozoso como a una fiesta; y sin embargo, esta noche... esta noche, ¿a qué ocultártelo? tengo miedo. ¿Oyes? Las campanas doblan, la oracion ha sonado en San Juan del Duero, las ánimas del monte comenzarán ahora a levantar sus amarillentos cráneos de entre las malezas que cubren sus fosas... ¡las ánimas! cuya sola vista puede helar de horror la sangre del mas valiente, tornar sus cabellos blancos o arrebatarle en el torbellino de su fantástica carrera como una hoja que arrastra el viento sin que se sepa a dónde.

Mientras el jóven hablaba, una sonrisa imperceptible se dibujó en los labios de Beatriz, que cuando hubo concluido esclamó en un tono indiferente y mientras atizaba el fuego del hogar, donde saltaba y crujia la leña, arrojando chispas de mil colores.

—¡Oh! Eso de ningun modo. ¡Qué locura! ¡Ir ahora al monte por semejante friolera! Una noche tan oscura, noche de difuntos, y cuajado el camino de lobos!

Al decir esta última frase, la recargó de un modo tan especial, que Alonso no pudo menos de comprender toda su amarga ironia: movido como por un resorte, se puso de pié, se pasó la mano por la frente, como para arrancarse el miedo que estaba en su cabeza y no en su corazon, y con voz firme esclamó dirijiéndose a la hermosa, que estaba aun inclinada sobre el hogar entreteniéndose en revolver el fuego.

—Adios, Beatriz, adios. Hasta... pronto.

—¡Alonso! ¡Alonso!—dijo ésta, volviéndose con rapidez; pero cuando quiso o aparentó querer detenerle, el jóven habia desaparecido.

A los pocos minutos se oyó el rumor de un caballo que se alejaba al galope. La hermosa, con una radiante espresion de orgullo satisfecho que coloreó sus mejillas, prestó atento oido a aquel rumor, que se debilitaba, que se perdia, que se desvaneció por último.

Las viejas, en tanto, continuaban en sus cuentos de ánimas aparecidas; el aire zumbaba en los vidrios del balcon, y las campanas de la ciudad doblaban a lo lejos.

III

Habia pasado una hora, dos, tres; la media noche estaba a punto de sonar, y Beatriz se retiró a su oratorio. Alonso no volvia; no volvia, cuando en menos de una hora podia haberlo hecho.

—¡Habrá tenido miedo!—esclamó la jóven cerrando su libro de oraciones y encaminándose a su lecho, despues de haber intentado inútilmente murmurar algunos de los rezos que la Iglesia consagra el dia de difuntos a los que ya no existen.

Despues de haber apagado la lámpara y cruzado las dobles cortinas de seda, se durmió; se durmió con un sueño inquieto, lijero, nervioso.

Las doce sonaron en el reloj del Postigo. Beatriz oyó entre sueños las vibraciones de la campana, lentas, sordas, tristísimas, y entreabrió los ojos. Creia haber oido a par de ellas pronunciar su nombre; pero lejos, mui lejos, y por una voz ahogada y doliente. El viento jemia en los vidrios de la ventana.

—Será el viento—dijo; y poniéndose la mano sobre el corazon, procuró tranquilizarse. Pero su corazon latia cada vez con mas violencia. Las puertas de alerce del oratorio habian crujido sobre sus goznes con un chirrido agudo, prolongado y estridente.

Primero unas, y luego las otras mas cercanas, todas las puertas que daban paso a su habitacion iban sonando por su órden, éstas con un ruido sordo y grave, aquéllas con un lamento largo y crispador. Despues silencio, un silencio lleno de rumores estraños, el silencio de la media noche, con un murmullo monótono de agua distante, lejanos ladridos de perros, voces confusas, palabras inintelijibles, ecos de pasos que van

y vienen, crujir de ropas que se arrastran, suspiros que se ahogan, respiraciones fatigosas que casi se sienten, estremecimientos involuntarios que anuncian la presencia de algo que no se ve, y cuya aproximacion se nota no obstante en la oscuridad.

Beatriz, inmóvil, temblorosa, adelantó la cabeza fuera de las cortinillas y escuchó un momento. Oia mil ruidos diversos; se pasaba la mano por la frente, tornaba a escuchar; nada, silencio.

Veia con esa fosforescencia de la pupila en las crísis nerviosas, como bultos que se movian en todas direcciones; y cuando dilatándolas las fijaba en un punto, nada; oscuridad, las sombras impenetrables.

—¡Bah! esclamó, volviendo a recostar su hermosa cabeza sobre la almohada de raso azul del lecho; ¿soi yo tan miedosa como estas pobres jentes, cuyo corazon palpita de terror bajo una armadura, al oir una conseja de aparecidos?

Y cerrando los ojos, intentó dormir... pero en vano habia hecho un esfuerzo sobre sí misma. Pronto volvió a incorporarse mas pálida, mas inquieta, mas aterrada. Ya no era una ilusion; las colgaduras de brocado de la puerta habian rozado al separarse, y unas pisadas lentas sonaban sobre la alfombra; el rumor de aquellas pisadas era sordo, casi imperceptible, pero continuado, y a su compas se oia crujir una cosa como madera o hueso. Y se acercaban, se acercaban, y se movió el reclinatario que estaba a la orilla de su lecho. Beatriz lanzó un grito agudo, y arrebujándose en la ropa que la cubria, escondió la cabeza y contuvo el aliento..

El aire azotaba los vidrios del balcon; el agua de la fuente lejana caia, y caia con un rumor eterno y monótono; los ladridos de los perros se dilataban en las ráfagas del aire, y las campanas de la ciudad de Soria, unas cerca, otras distantes, doblaban tristemente por las ánimas de los difuntos.

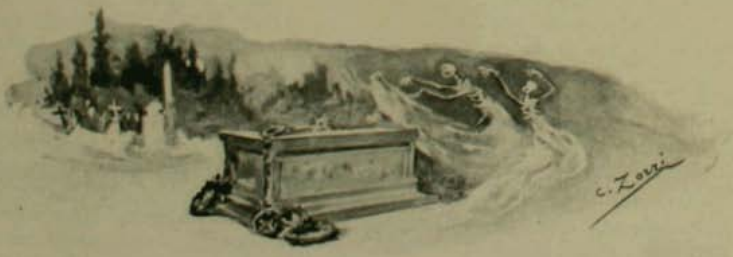
Así pasó una hora, dos, la noche, un siglo, porque la noche aquella pareció eterna a Beatriz. Al fin despuntó la aurora; vuelta de su temor, entreabrió los ojos a los primeros rayos de la luz. Despues de una noche de insomnio y de terrores, ¡es tan hermosa la luz clara y blanca del dia! Separó las cortinas de seda del lecho, ya se disponia a reirse de sus temores pasados, cuando de repente un sudor frio cubrió su cuerpo, sus ojos se desencajaron y una palidez mortal descoloró sus mejillas: sobre el reclinatorio habia visto sangrienta y desgarrada la banda azul que perdiera en el monte, la banda azul que fué a buscar Alonso!

Cuando sus servidores llegaron despavoridos a noticiarle la muerte del primojénito de Alcudiel, que a la mañana habia aparecido devorado por los lobos entre las malezas del Monte de las Animas, la encontraron inmóvil, crispada, asida con ambas manos a una de las columnas de ébano del lecho, desencajados los ojos, entreabierta la boca, blancos los labios, ríjidos los miembros, muerta¿ ¡muerta de horror!

IV

Dicen que despues de acaecido este suceso, un cazador estraviado que pasó la noche de difuntos sin poder salir del Monte de las Animas, y que al otro dia, antes de morir, pudo contar lo que viera, refirió cosas horribles. Entre otras, asegura que vió a los esqueletos de los antiguos templarios y de los nobles de Soria enterrados en el atrio de la capilla, levantarse al punto de la oracion con un estrépito horrible, y caballeros sobre osamentas de corceles, perseguir como a una fiera a una mujer hermosa, pálida y desmelenada, que con los pies desnudos y sangrientos, y arrojando gritos de horror, daba vueltas alrededor de la tumba de Alonso.

GUSTAVO A. BECQUER



El Cementerio Jeneral de Santiago

Cuando un estranjero visita la ciudad de Santiago, uno de los primeros establecimientos públicos que le hacemos conocer es el Cementerio Jeneral. Aquella vasta ciudad de mausoleos, donde cada familia de la poblacion viva tiene una casa para sus muertos, donde cada uno de los que trafican por la calle tiene su sitio de eterno reposo designado de antemano, es uno de nuestros orgullos.

No podia ser de otra manera. Santiago con su enorme mortalidad, debia aspirar el honor de tener uno de los primeros cementerios del mundo. Los que aun sobrevivimos a las epidemias, sabemos que será por poco tiempo: es preferible de ocuparse de arreglar bien lo único que durará largos años, la sepultura.

El Cementerio Jeneral es, en verdad, un modelo en su jénero por la suntuosidad de sus mausoleos, por el órden, el aseo y la admirable administracion de sus servicios.

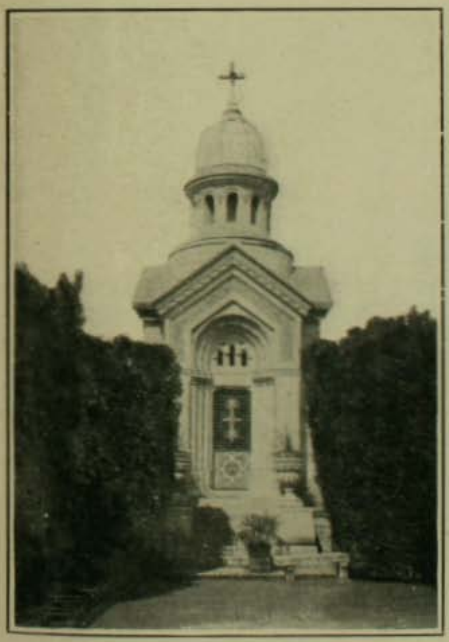
Hai una impresion de serenidad, un aspecto de jardin, una sensacion de calles con pequeños templos, que casi aleja del Cementerio de Santiago la idea de un sitio destinado a guardar los despojos de los que nos precedieron. Al frente, la plaza circular tiene con sus cipreces algun carácter fúnebre.

La fachada de piedra que recientemente se ha construido responde, sin duda, a un espíritu práctico, dá comodidades para el público y suprime, sobre todo, la feísima casucha de tejas que antes servia de entrada.

Pasado el pórtico—y pasémoslo sin mirar las abominables pinturas que afean su *plafond*—hai un recinto en cuyo fondo la capilla ofrece su serena inscripcion *Spes unica* y que rodean los bellísimos ánjeles de Carrière-Belleuse, bronces de un sentimiento dolorido y profundo que formaban parte del espléndido monumento de la Compañia, destrozado hoi y reemplazado por una imájen banal.

Despues, las tumbas se alinean en largas calles que cada dia van prolongándose mas y mas, entre avenidas de naranjos, de casuarinas y de magnolios, en medio de rosales y de praderas risueñas.

Son todas, con raras escepciones, del mismo carácter: una capilla coronada por la cruz, una puerta de reja y dentro los nichos o anaqueles que guardan los ataudes.



Familia Valdes Ortú ar

Familia Manuela Real de Azúa y Nicolas de la Cerda

Monumento al Ejército

Capilla del Cementerio de Santiago

Todo está limpio, decoroso, bien ordenado, casi alegre. Hai un arreglo de jardin público, de establecimiento comercial bien tenido.

Todo es rico y hasta pretencioso. Se compite en el tamaño de las tumbas, en la riqueza de los materiales, en la complicacion de los detalles. Los constructores se imitan unos a otros produciendo a veces gran monotonia, pero siempre tratando de sobrepujarse unos a otros en el costo de la obra.

Mausoleo de la familia Elguin

Y las capillas se suceden unas a otras por centenares, interrumpidas en los cruzamientos de las avenidas por alguna imájen relijiosa de las que ha hecho poner la administracion, un Crucifijo que abre los brazos y señala las esperanzas inmortales, un Cristo que mira amorosamente a los que pasan arrastrando la cruz de un gran dolor.

Y por todas partes el órden es perfecto, el aseo tan esquisito que no se deja crecer una hebra de hierba entre las piedras, las disposiciones administrativas tan rigurosas que las tumbas se alinean como soldados en formacion disciplinada.

Lo único que no hai en el Cementerio de Santiago, o mejor dicho, lo que escasea, es el gusto artístico. En la enorme mayoria de los sepulcros se ha cuidado mas la riqueza ostentosa que el buen gusto, se ha pensado mas en el gran costo que en el arte.

Nuestras fotografias de hoi presentan algunas de las mas artísticas, de las pocas que, siendo de grandes proporciones y ricos materiales, no carecen de alguna belleza. Sin embargo, no hai entre ellas ninguna que revele una gran orijinalidad.

Un viejo rincon queda en el Cementerio de Santiago que habla mas que los suntuosos mausoleos al alma delicada y sensible: es el patio de la izquierda donde aun hai viejas piedras del siglo pasado con inscripciones

borrosas, cruces alzadas sobre cenizas que fueron plácidamente a confundirse en el seno de la tierra. Y todo lo circunda y lo envuelve y lo cierra, el muro con nichos, vasto archivo de nombres, estanteria de huesos, biblioteca de los que pasaron y donde apenas uno que otro fija las miradas en un nombre olvidado, dos veces muerto. En conjunto, el Cementerio Jeneral de Santiago es imponente por sus proporciones, es suntuoso como pocos en el mundo por el costo de sus monumentos, es una maravilla por su administracion, es un orgullo lejítimo para el pais como establecimiento público.

EL DE JENOVA

Bajo las galerias del Campo Santo de Jénova, se agrupan en poblacion cada dia mas numerosa, las esculturas que el jenio artístico italiano ha consagrado allí a la memoria de los que fueron.

No están al aire libre, sino adosadas contra los muros de las galerias cubiertas por cuyos arcos ámplios y severos entra de los fúnebres patios la luz suave que se refleja en los mármoles y bronces.

Largas filas de turistas del mundo entero recorren durante el invierno aquellas galerias, leyendo en el Baedecker u oyendo de labios de los guias los nombres de los dueños de aquellos sepulcros y de los artistas que ejecutaron las obras.

Entre las esculturas las hai de todos los estilos, desde la plácida figura griega que espresa un dolor sereno, una idea grande y tranquila, hasta la silueta moderna, complicada, nerviosa, ajitándose en una convulsion histérica o invadida por detalles de un crudo realismo.

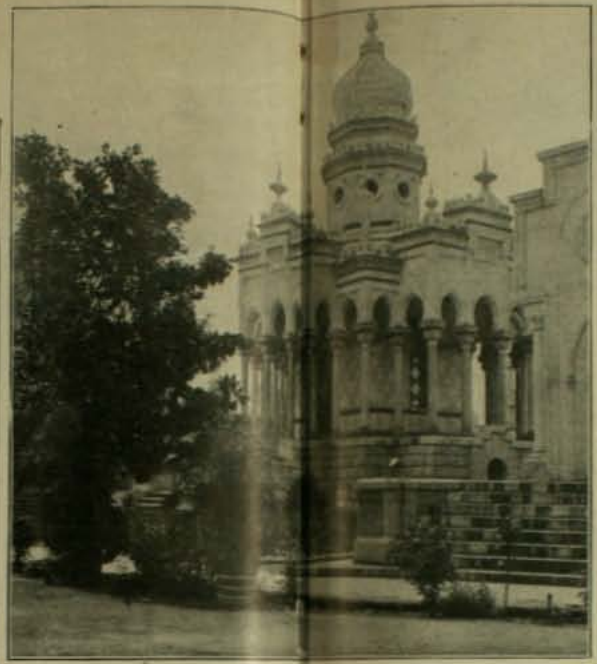
Estamos lejos, mui lejos de los sepulcros que esculpió Miguel Anjel, lejos del "Pensieroso" que medita sombrio sobre su pedestal, lejos de aquella "Noche" en que palpitan pasiones salvajes y que pide silencio y reposo.

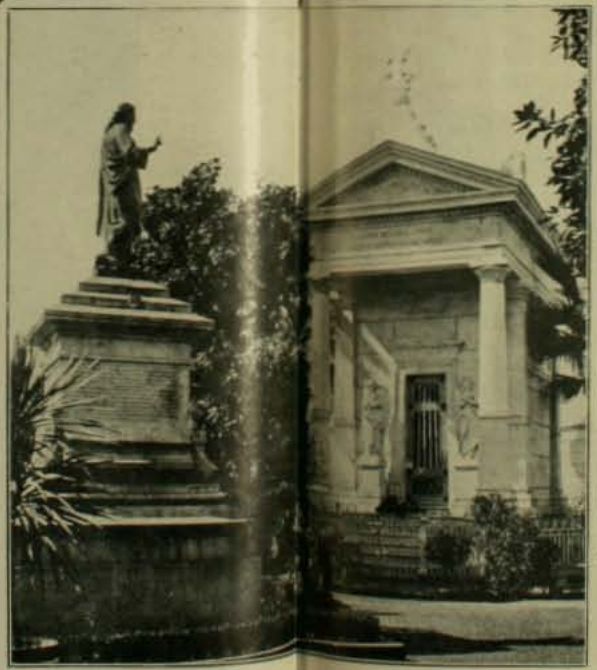
El del Cementerio de Jénova es un arte menos grandioso y mas hijo de nuestra época.

Una imájen del Tiempo, que a pesar de sus grandes alas y su ropaje, tiene demasiadas huellas del modelo de taller, mira un

Jénova.—Monumento Carpaneto (*Scanzi*)

Jénova.—Monumento Carrena (*Scanzi*)





FAMILIA APOLINARDO SOTO

FAMILIA DEL JENERAL DE LA LASTRA

MONUMENTO CLAUDIO VICUÑA

FAMILIA ARCE URRUTIA

FAMILIA GARVALLO E.

FAMILIA OVALLE VICUÑA

JÉNOVA.—Monumento E. Piaggi. (Se cumbuno)

CEMENTERIO DE JÉNOVA

cráneo descarnado. Es el Tiempo que contempla su obra y piensa como Hamlet en la venidad de la vida.

El profeta Daniel alza al cielo los brazos desde el foso de los leones, símbolo hermoso de la esperanza humana que se levanta hácia lo invisible en las horas de pavor y de duelo.

Mas bello aun es otro monumento en que un gallardo adolescente sobre una barca antigua está arriando las velas porque ha llegado al puerto del descanso.

En otra un gran Cristo banal y melodramático estiende los brazos para unir en un gran jesto de paz al esposo que yace sobre la urna y a la esposa que vestida con un traje moderno pasado de moda se ha arrodillado a sus pies.

CEMENTERIO DE JÉNOVA.—Monumento Pratolongo

Y por último hai una criatura de pocos años que surje de entre las rosas y espinas en un movimiento aéreo y elegante y mientras con una mano se despide de los que quedan acá abajo, lleva en la otra una florecilla, recuerdo de su rápido paso por la vida.

Y junto a estas tumbas que reproducen nuestras fo-

tografias, centenares de ánjeles dolientes, ánjeles que se apoyan en la urna, ánjeles que apagan la antorcha, ánjeles que imponen silencio, ánjeles de todos los tamaños y en todas las posiciones.

El término medio de las tumbas de Jénova representa un arte algo complicado, que sale de los preceptos clásicos, pero que resulta de gran efecto en la mayoria de los casos.

Un hombre que duerme en su lecho, mientras la esposa se acerca en puntillas a contemplarlo, podrá no ser materia para un grupo clásico, pero tiene tales detalles de realidad que causa la sensacion de la vida misma.

Cementerio de Jénova. - Monumento Pienovi (*Villa*)

Jénova tiene gran orgullo en su Campo Santo, como Pisa y otras ciudades de Italia. Millares de viajeros lo visitan anualmente. Los guias hacen de él largas descripciones. Muchos visitantes, tentados por aquella série de cuadros dramáticos hechos en mármol, buscan a los escultores para encargarles nuevas obras. En Chile mismo hai monumentos ejecutados por artistas jenoveses, como el del señor Del Rio, en Concepcion.

La impresion es irresistible. Las figuras tienen una gran verdad en muchos casos y las composiciones representan ideas fáciles de percibir y afectos fáciles de sentir.

Pero, cuando todo eso ya no hable, ya no diga nada a los viajeros, las tumbas florentinas del gran Buonarotti seguirán inspirando a la humanidad y palpitando con una vida intensa y perdurable.

Cementerio de Jénova—Monumento Tomati (*Villa*)

Jénova.—Monumento Manganil (*Saccomanno*)

La Señora Doña Emilia Herrera de Toro

VISITANDO A LA NOBLE DAMA CHILENA

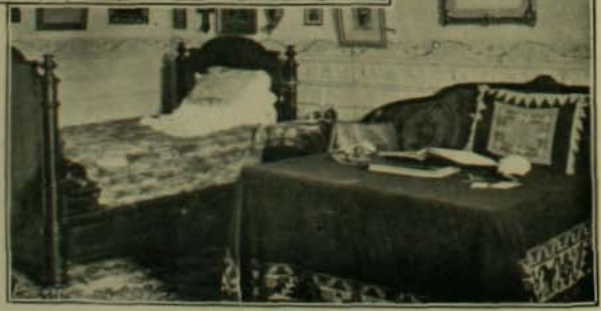
Seguros estamos que, con nosotros, repetirá el lector de ambos lados de la cordillera, y lo hará con cariño respetuoso: la señora Emilia, "Misiá Emilia", como le dicen sus amistades íntimas, es una joya, una reliquia chilena: ante su nombre sus contemporáneos de aquí y de Buenos Aires, se descubren con orgullo, esclamando: es de *nuestro tiempo*, mientras decimos los que hemos nacido despues: seria de *ese tiempo*, no lo podemos negar, pero es tambien *del nuestro*, porque sus 81 años bien cumplidos no la han alejado de la época moderna, porque el espíritu de esa noble señora es perfectamente jóven, porque sus ojos reflejan, como lo dijo el poeta, la primavera de su alma.

...Estamos en la casa señorial de la familia Toro; en ella han sido recibidos los mas distinguidos personajes de tres jeneraciones de chilenos, los políticos mas ilustres; los hermanos del Rio de la Plata, especialmente en aquellos tristes dias del gobierno de Rozas; y, muchos de los diplomáticos y estranjeros que han llegado a Santiago... Entramos, nos parecia oir, en aquellas ámplias y asoleadas galerias, en aquellos lujosos salones, la voz de Mitre, de Sarmiento, de Rodriguez Peña, Lopez, Juan Cárlos Gomez, Sarratea, Alberdi y tantos otros.

Estrechamos respetuosamente la mano de la distinguida dama.

—Señora — le dijimos nosotros — hemos venido a molestarla, le presentamos nuestras escusas, le... pero ella nos interrumpió con la mas correcta de las cortesias, diciéndonos:

—Tengo mucho agrado en recibirlos; esta es la casa de ustedes; no me han molestado, pero leia un capítulo mui



Un corredor de la casa.—Uno de los viejos saloner.—El dormitorio de la señora Emilia

interesante del "Vizconde de Bragelonne", ustedes conocerán este libro de Dumas, es la continuacion de los "Mosqueteros", de "Veinte años despues", es la primera vez que lo leo, es interesantísimo. ¡Qué gran escritor era Dumas, qué brillante es su estilo, qué intrigas! y qué hombres tan activos y simpáticos los mosqueteros y... con una diccion clara y enérjica y una solidez intelectual sorprendente, nos dejó entrever, en ese detalle de su lectura, tan sencillo a la vez que interesantemente sujestivo, tesoros de su alma jóven, enamorada de lo justo y de lo bello, adivinando nosotros que leia la obra de Dumas, como la hemos leido todos, y que le dedicaba a esa lectura, sus momentos disponibles, que por cierto no son muchos. En medio de sus alabanzas a Dumas, de cuando en cuando nos preguntaba—con viveza e interes que revelaban naturales y antiguas inclinaciones—¿hai algo de nuevo? ¿qué hai de política? ¿qué se dice de convenciones presidenciales? al señor don Jerman le harán justicia: bien lo merece, ¿no le parece a usted? Su Gobierno tendrá pájinas honrosas en la historia: nos deja las cuestiones internacionales con los arjentinos y bolivianos arregladas, y pondrá todo su empeño para llegar a una solucion con los peruanos. ¡Qué grandes es la paz! por eso—agregó con toda naturalidad y modestia, ella que ha sido un factor importantísimo desde hace cuarenta años en las relaciones chileno-arjentinas y especialmente en el acuerdo de 1902—yo, que no soi nada, apenas una pobre vieja, puse de parte de la solucion honrosa y fraternal, en las cuestiones con los arjentinos, mi alma entera. Les escribia a aquellos viejos amigos: vamos al arbitraje, déjense de *protocolos*, de *policias* y de *actas*, vamos al arreglo definitivo, porque podemos ir a la guerra y entonces, nada ni nadie nos puede detener; yo soi mui amiga de ustedes, pero a chilena y a patriota no me gana nadie, ¡hoi todo por la paz! pero si mañana, lo que Dios no permita, vamos a la guerra, ¡todo por el triunfo de la patria! pero... ¡qué grande es la paz! Con alegria doi todos los dias gracias a Dios, porque me ha permitido en mis últimos años, ver unidos en un abrazo a chilenos y arjentinos y he oido, a pesar de que estoi un poco sorda, con lágrimas en los ojos, vivar a la Arjentina en las

La señora Herrera de Toro en un notable retrato de Raymond Monvoisin.

calles de Santiago, y he leido, porque Mitre, Lainez y otros amigos, me envian por todos los correos los diarios arjentinos, como vivaban a Chile en Buenos Aires.

Pero vamos al jardin, en el corredor tomaremos el té, es mas fresco (y le dió el brazo a uno de sus hijos, a don Santiago, no por necesidad de sus músculos fuertes todavia, sino por cariño de madre íntimamente regalona), y allí, en una de las galerias, tomó asiento rodeada de algunos de los miembros de su respetable y distinguida familia, formando el cuadro mas encantador; aquella santa madre, muchas veces abuela

y bisabuela, tenia para todos una palabra de cariño e interes.

Recorrimos los salones, uno de los cuales se conserva como estaba el año 1856. Recordamos con uno de los acompañantes, contemplando un magnífico retrato al óleo, al ilustre esposo de la señora doña Emilia fallecido el año 1886, a don Domingo José de Toro y Guzman, hijo del conde de la Conquista; a doña Pabla Jaraquemada, la protectora y amiga del jeneral San Martin, abuela de la señora doña Emilia, y, llevamos la conversacion a la franca y patriarcal hospitalidad que concede la señora a sus amigos, a quienes ella y los de su familia, les brindan con su amistad, un hogar que los

Ultimo retrato de la señora Emilia Herrera de Toro

estranjeros, especialmente los del Plata, no olvidarán jamas.

Fuimos despues al dormitorio, entramos a aquel santuario que es a la vez gabinete de trabajo, donde tambien reza con fervor de buena cristiana sus oraciones y novenas, desde donde dicta las órdenes mas precisas al rejimiento de sus criados, donde lee, o se hace leer los diarios del dia, donde lleva los libros de contabilidad de su fundo y propiedades, ¡por partida doble! en líneas de números interminables, escritos con tinta morada y con una letra clara, que revela pulso firme; permítasenos esta indiscrecion, porque es realmente admirable que a su edad se imponga por razones de hábito de trabajo intelectual, tareas semejantes.

La señora Emilia rodeada de algunos de sus hijos y sus nietos

Sobre su mesa escritorio, toman colocacion todos los dias en *órden disperso*, las llaves y el pañuelo, el baston, las cartas y el libro de contabilidad, la novela de servicio, la ajenda y la cartera de monedas; allí escribe cuatro o seis cartas diarias la distinguida señora, a sus amigos y parientes, recibe las visitas de confianza, hace invitar por teléfono a su palco de la Opera, a su tertulia íntima de las noches, a sus tradicionales comidas de todos los domingos e imparte sus órdenes domésticas, porque ella lo dirije todo en su gran casa, con la actividad y el vigor intelectual, que solo los privilejiados pueden exhibir en los mejores años de la vida.

Nos despedimos, nos escusamos; nos dijo que no la habíamos molestado, que ya ella no servia para nada ¡que era una pobre vieja! y nosotros en silencio la oimos respetuosamente, pero cuando terminó le dijimos con la mas grande de las sinceridades:—Señora doña Emilia, ante usted, los viejos somos nosotros, los que no servimos para nada somos nosotros; es usted una bendicion del cielo, una reliquia, para la patria y su familia.

En el salon municipal.—El último dia, esperando su turno para inscribirse

La Carta para Dios

(Traducido del aleman para Zig-Zag)

El tio Jerardo estaba disgustado; parecia que todo se habia conjurado para echarle a perder el humor, si es que conservaba alguno desde que hacian cinco meses habia muerto su mujer, la que fué su compañera de los buenos y malos ratos durante veinticinco años.

Al despertar esa mañana, habia sentido un peso enorme sobre su corazon, el peso de la soledad; se habia vestido y, sin desayunarse, habia ido a su oficina.

Al poco rato, llegó un campesino que no pudo esplicarle nunca claramente lo que queria... luego hacia un calor insoportable... y esas moscas que revoloteaban sin cesar. En una palabra, el tio Jerardo estaba de mala. Habia tratado ya varias veces de espantar esos animalitos, pero inútilmente, pues cada vez que alargaba la mano para asestarles un feroz golpe, las moscas daban una vuelta y al poco rato estaban nuevamente sobre él.

Llamaron débilmente a la puerta y entró un niñito con el rostro encendido por el calor y cubierto de polvo que en sus mejillas habia formado surcos con el sudor.

—Buenos dias—dijo el niño tímidamente—quisiera escribir una carta.

—Cuesta veinte centavos—contestó el tio Jerardo.

El pequeñuelo se volvió hácia la puerta y mientras hacia esfuerzos para abrirla, dijo con una voz empapada en lágrimas:

—Perdone, yo no tengo plata.

El viejo Jerardo, emocionado por el dulce tono de la voz, lo llamó:

—¡Un hombre no llora! ¿Eres hijo de soldado?

—Nó, soi hijo de mi mamá.

—¡Ah! ¿y quieres escribir un deseo tuyo?

—Sí... si usted fuera tan amable...

El viejo se acercó a su escritorio de encina y tomó con aire de importancia papel y pluma.

—Bueno; dí luego lo que quieres.

El niño guardó silencio.

—Dí, pues, cómo se llama la persona a quien quieres escribir.

—¿Quién?

—Sí, ¿a quién quieres hacer tu pedido?

—Yo quisiera escribirle a Dios.

—¡A Dios!...

Pero cuando vió al pobrecito que lloraba amargamente, lo tomó en sus rodillas y le hizo cariños.

—Quisiera contarle que mi mamá está durmiendo desde anoche, y le quiero dar las gracias porque le ha mandado un sueño tan bueno; pero ahora ya es bastante... que la despierte otra vez... porque yo he tratado de despertarla varias veces... le doi besos, pero no se mueve.

El tio Jerardo se estremeció como si le hubieran tocado el corazon con una mano helada; dos lágrimas rodaron de sus viejos ojos.

—Dios ha recibido tu carta, hijo mio; ven, iremos juntos a ver a tu madre.

Lleno de alegria, el niño se puso de pié.

—Pero ¿por qué llora usted?

—Cállate... los hombres no lloran, pero yo... yo tambien tenia una madre, y cuando se fué me dijo: "sé siempre un hombre de bien"... y ahora me acordé de ella.

Y tomando al niño en sus brazos como para mostrarlo a su madre en el cielo, dijo:

—Ves, madre, Dios me ha escrito una carta para que cumpla su voluntad y sea el padre de este huérfano.

H. Fr. von OSSEN

Richon-Brunet

Señorita María Luisa Edwards y señor Agustín Edwards

Señora María Luisa Mac-Clure de Edwards y señor Carlos Edwards Mac-Clure

La mas brillante de las reuniones dadas este año en casa de la señora María Luisa Mac-Clure de Edwards, ha sido, sin duda, la que con motivo del matrimonio de su hija María Luisa, ofreció el viérnes en el día.

Despues de la ceremonia religiosa, que se efectuó en la capilla del Palacio Arzobispal, la que se encontraba adornada con hermosas flores blancas, como también los corredores que rodean el patio del Palacio, los concurrentes asistieron a la matinée. La casa adornada con el mas esquisito gusto era admirada por sus bellísimas decoraciones de flores, en los salones, en el hall y en todas las salas destinadas al bufet. La numerosa concurrencia de señoras y señoritas con sus elegantes trajes y sombreros de verano, a la luz de las lámparas eléctricas y los candelabros, presentaba un efecto nuevo y bellísimo.

Era una elegante reunion en la cual no se echaban de ménos las "toilettes" de noche.

Los novios despues de la ceremonia en la Capilla Arzobispal

Pajes de honor.—Señoritas Edwards Mac-Clure. Salas Edwards y señor Agustín Edwards Budge

Dama de honor, señorita Francisca Edwards Mac-Clure

Boda Lyon-Edwards

Llegando al Palacio Arzobispal

En los corredores que conducen a la Capilla

BODA ERRAZURIZ-PEREIRA

Señor Ladislao Errázuriz L.

Señorita Blanca Pereira I.

Contrajeron matrimonio ayer a medio día. La ceremonia se efectuó en la Capilla del Palacio Arzobispal.

La Huelga en la Alameda

Opinion de los faroles: Subió la carne y quisieron bajarla a pedradas, como si hubiera subido encima de nosotros.

Los novios, estudiantes y demas jente que tenian cuenta corriente en los bancos... de la Alameda tendrán en adelante que sentarse sobre *nuestro hermoso suelo patrio.*

Los dioses se van

y los cuatro monos tambien. ¡Buen viaje!

Maniobras Militares

En este mes hemos tenido un movimiento colosal en nuestras esferas militares con motivo de las maniobras que iban a verificarse en mucha mayor escala que los años anteriores en las provincias del sur. Se trataba de poner en relieve en dichas maniobras el estado de instruccion en que se encontraba el contingente de conscriptos acuartelados el presente año y la preparacion de nuestros jefes y oficiales para el caso cada vez mas lejano, pero siempre temible, de una guerra estranjera.

Durante muchos dias todos nuestros lectores han visto en los principales diarios grandes diagramas en colores en que se desarrollaba el vasto problema táctico que la mayor parte de nuestro Ejército debia resolver.

Los preparativos de este gran movimiento militar tuvieron eco en las Repúblicas vecinas, cuyos Gobiernos se apresuraron a enviar comisiones de sus mas ilustrados oficiales para que al estilo de los grandes ejércitos europeos sacaran el mayor y mas provechoso caudal de observaciones técnicas que fuera posible. Hasta el lejano y simpático ejército de El Salvador, tan profundamente chilenizado en los últimos años, quiso hacerse representar entre sus hermanos mayores.

Ese interes no podia ser mas justificado en los paises estranjeros. Desde hace diez años nuestro Ejército, ya invencible dentro del marco de los anticuados sistemas, ha sido considerado unánimemente como el modelo de la mas perfecta adaptacion de las tácticas y reglamentos alemanes. Y es ampliamente halagador para nuestro orgullo patrio que mas de la mitad de las Repúblicas latinas organicen actualmente sus rejimientos valiéndose de instructores nuestros o de oficiales formados en los institutos militares chilenos.

Agréguese a esto el interes de las Repúblicas que por diversos motivos han tenido antagonismos militares y políticos mas o menos lejanos con Chile. Habia allí cierta curiosidad, cierto deseo de comparaciones siempre buscadas por instructores de otras naciones y de otros sistemas militares.

Todo lo cual hizo que nuestros jefes rivalizaran en empeños y fatigas porque estas maniobras resultaran en lucimiento y en brillo con las de los primeros ejércitos del Viejo Mundo.

Durante cerca de un mes los jóvenes conscriptos, convertidos tras diez meses en perfectos veteranos, gracias a la admirable sangre militar de nuestra raza, han hecho vida de campaña con la mas perfecta ilusion de la cercania de un enemigo poderoso a quien batir.

Toda la primera parte del programa se ha cumplido segun opinion de los árbitros y de los técnicos allí presentes con el máximum del brillo y de la precision que era dado esperar.

Solo una nota luctuosa y triste, que por patriotismo debemos recordar lo menos posible, hizo que la gran batalla final, tan anhelada por esos diez mil hombres, se convirtiera en una marcha ansiosa y precipitada en defensa de la sociedad y de los hogares amenazados en Santiago por una turba de inconscientes.

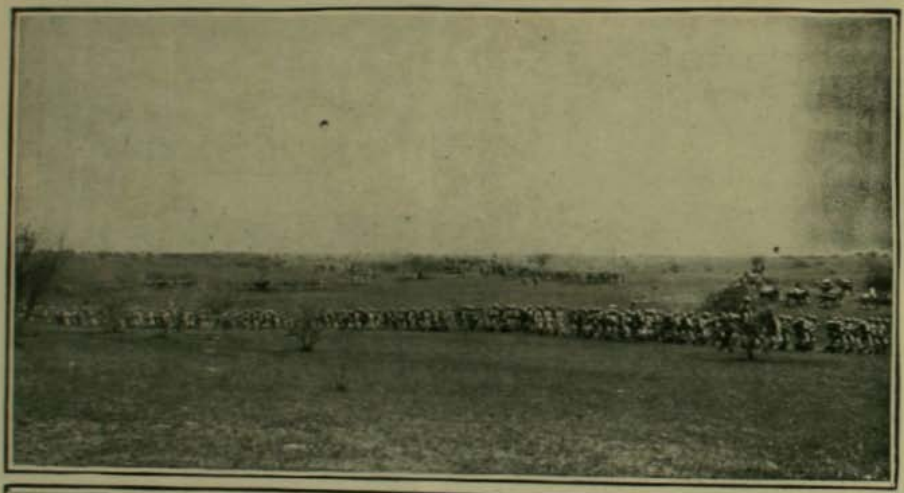
Esa fué la causa de que las maniobras quedaran truncas, pero la primera parte bastó para dar una idea del espléndido final que les estaba deparado.

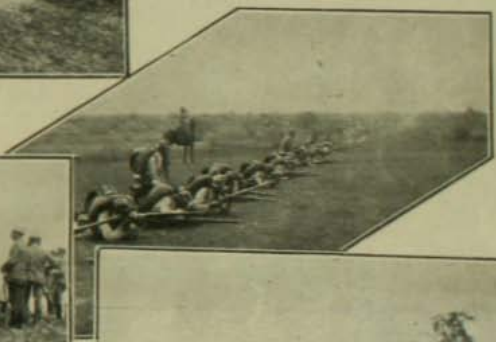
Los soldados han vuelto tristes y desconsolados a sus cuarteles con la nostaljia de la pólvora y de los vivacs, ansiosos de volver a dominar esas fatigas y esas pequeñas penurias del soldado que despues es tan caro recordar.

Pero en todo caso, podemos descansar tranquilos en que esas tradiciones de ejércitos nunca vencidos en guerra alguna, viven gloriosas y latentes en el alma de nuestros jóvenes milicianos.

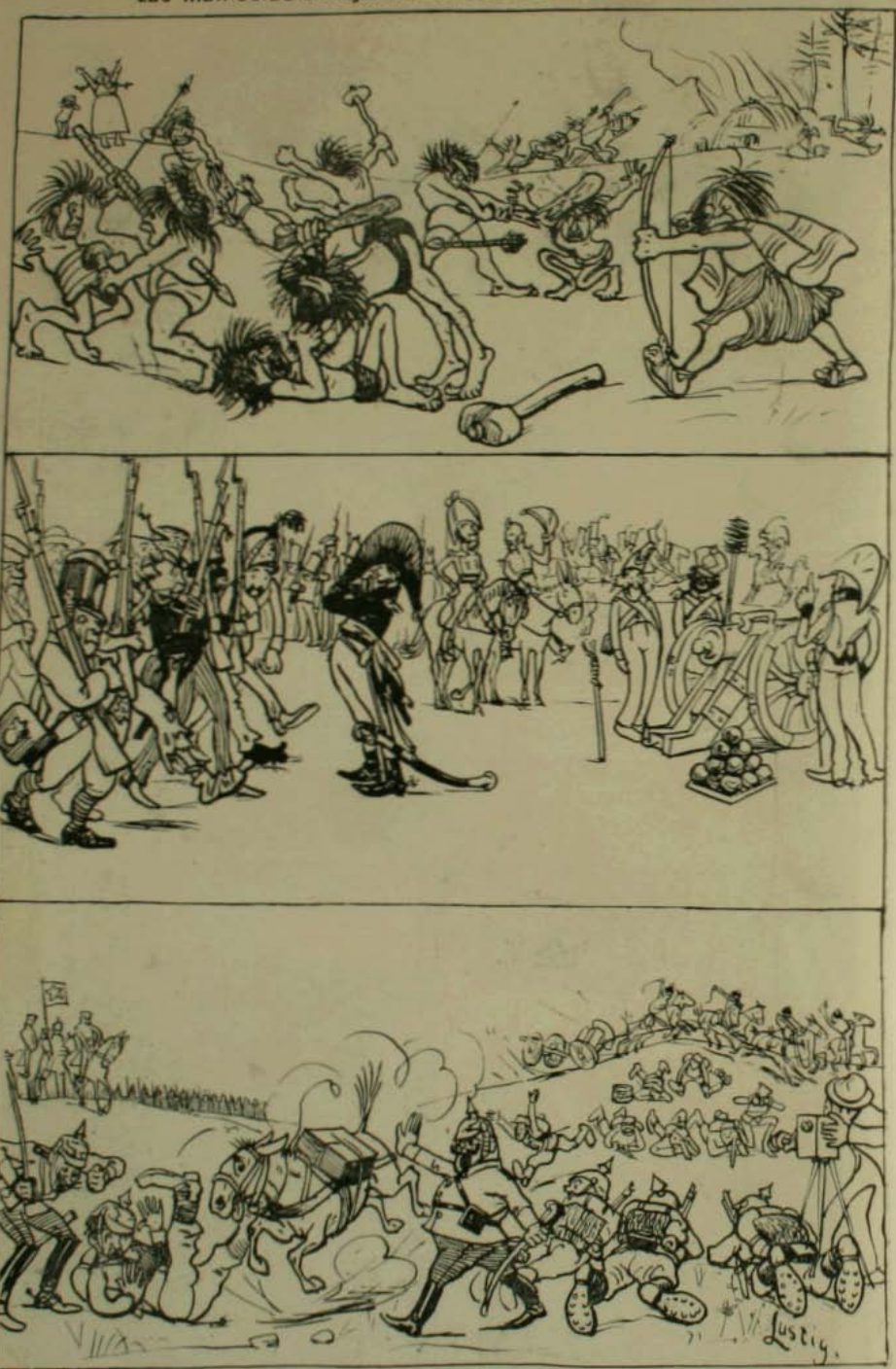
Zig-Zag tiene, pues, un justo orgullo en presentar a sus lectores algunas fotografías de la vida del Ejército tomadas en esos mismos campos históricos en que se desarrollara la etapa mas sublime y mas sangrienta de las primeras guerras de nuestra Independencia. Por cierto que los soldados de ahora solo esperan una ocasion para probar que no han desmerecido un ápice de los héroes de entonces.

Diversas instantáneas tomadas en los dias 20, 21, 22 y 23





Las maniobras del Ejército chileno a traves de los tiempos



1.° Antes de la táctica prusiana. —2.° Los patriotas preparándose para repeler a los españoles. —
3.° Encuentro del partido Rojo con el partido Azul

—*¿Por qué no se gasta el eje de la Tierra?*
—Porque el Padre Eterno usa el afamado Aceite X., el mejor lubricante conocido.

No se case usted. Si se aburre de estar solo, compre usted un FONOGRAFO N.; es mas barato y entretenido que una esposa.

El Salon de Bellas Artes de Santiago

La Esposicion anual de Bellas Artes que se celebra en el modesto edificio de la Quinta Normal, ha llegado a ser una institucion nacional que todos los chilenos cultos miran con afectuosa simpatia. Antes que ninguna otra de las Repúblicas latino-americanas, Chile ha logrado constituir una verdadera escuela artística a la cual no faltan hoi ni artistas eminentes ni ciertas tendencias propias que la caracterizan.

Bajo la influencia de ilustres maestros y mediante el esfuerzo del indiscutible talento que hai en nuestro pais para el cultivo de las artes, el Salon ha tomado poco a poco un gran desarrollo y tiene ya asegurada su existencia definitiva.

Las reproducciones que publicamos en el presente número son de obras que algunos distinguidos artistas han enviado al Salon del presente año. Esas obras y otras muchas aseguran para el Salon de 1905 un éxito artístico que atraerá la atencion del público.

Boceto "El Dolor" (escultura de C. Canut de Bon)

Monumento Barros Borgoño (escultura de Virjinio Arias)

Algunas influencias nocivas amenazaron perturbar la marcha de esta verdadera institucion nacional del Salon; pero la Comision de Bellas Artes, con buen criterio, cumpliendo su mision y obedeciendo a la opinion pública, tomó oportunas disposiciones que han evitado cualquiera dificultad.

Nosotros saludamos la apertura de cada Salon como una nueva esperanza para el arte. En estas esposiciones los maestros conocidos dan muestras de su incansable labor, los jóvenes exhiben sus progresos y aparecen cada año nuevos nombres, desconocidos de la víspera ante los cuales el público se detiene augurándoles un porvenir brillante.

Y para que el Salon llene estos fines, para que en él se congreguen todos los elementos de produccion de que el pais puede disponer en las Bellas Artes, es preciso que sea una institucion nacional, mui ámplia, mui abierta a todos los círculos y todas las escuelas, de un jeneroso eclecticismo dentro de lo bello y de lo que representa esfuerzo y talento.

Nuestras reproducciones de obras de

EL DIA DEL SANTO.—Cuadro del señor Manuel Núñez

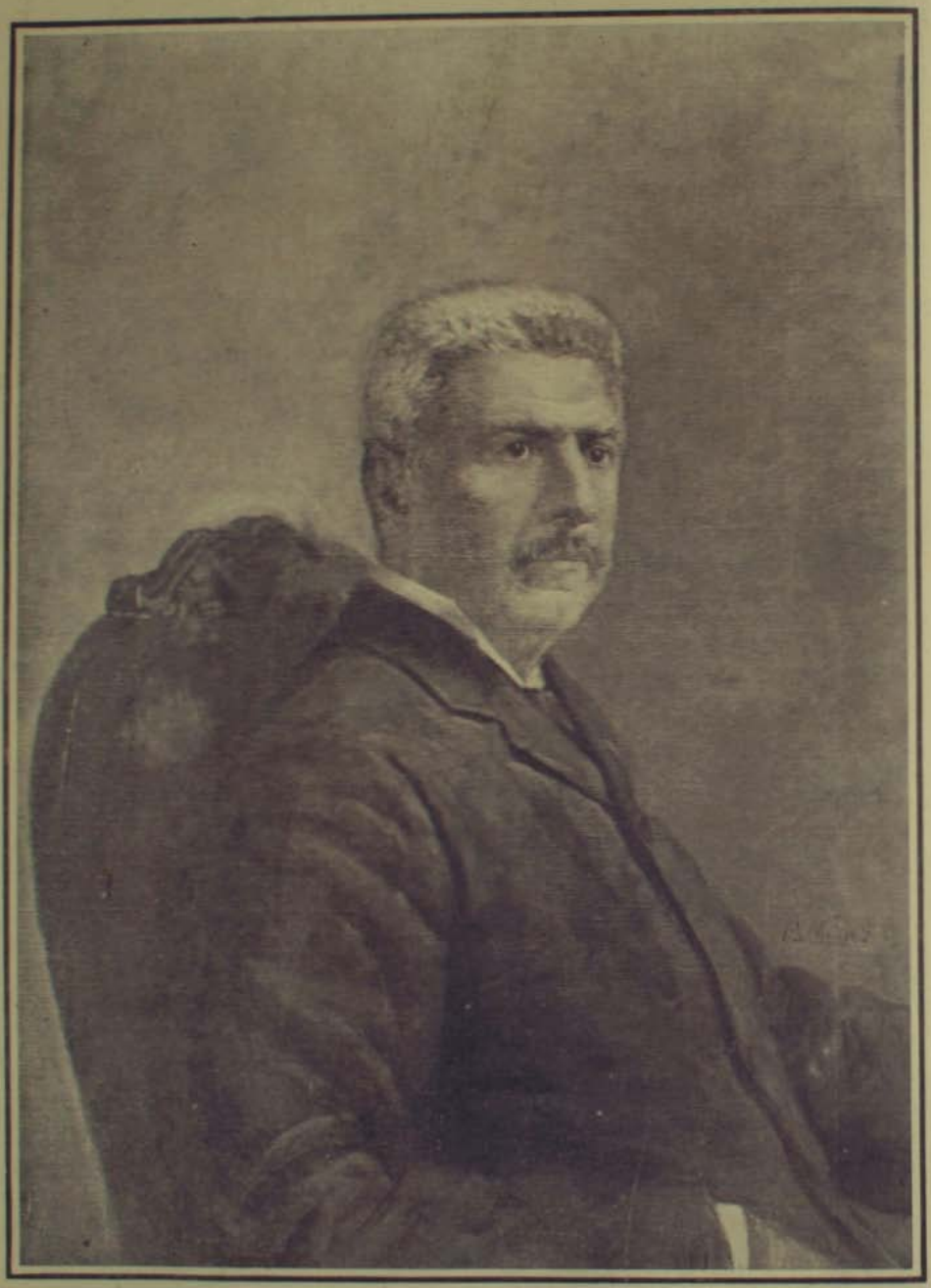
Arias, de Gonzalez, de Núñez y de Canut de Bon, con las cuales iniciamos nuestras revistas gráficas del Salon, prueban ya que el de 1905 dejará un recuerdo entre los torneos artísticos.

Mas tarde, el Salon se alojará en el elegante palacio que M. Jecquier construye en las avenidas del Mapocho y tendrá allí espacio, luz, atmósfera apropiada.

Entre tanto, es menester que todos cooperemos a mantener esta institucion que nos honra, que sirve nuestro progreso artístico, que nos dá un lugar entre los paises cultos.

RETRATO DE NIÑO (escultura de Simon González)

BUSTO DEL EX-PRESIDENTE ERRÁZURIZ (escultura de Virjinio Arias)



Señor don Pedro Montt. (Retrato de M. Núñez)

❀GRAMOFONOS❀

"COLUMBIA"

Columbia Gramophone Co.

NEW YORK

Capital: $ 6.000.000

Antes de comprar un Gramófono pase a oir el "COLUMBIA"

Estos aparatos han obtenido el Gran Premio en la Esposicion de San Luis en 1904. Hoi dia en los Estados Unidos el Gramófono COLUMBIA es el favorecido del público.

CLUBS PERMANENTES EN FORMACION Estilo AK 3 pesos semanales
Estilo AY 10 pesos semanales

Los mejores DISCOS

en el Mundo son los fabricados por la COLUMBIA GRAMOPHONE Co. y podemos decir que son una clase de por sí como pasan en calidad de todo lo que se ha hecho hasta hoi dia.
Una prueba le convencerá que en volúmen de sonido, calidades musicales y limpieza de voz no pueden compararse con los otros sistemas. *No se quiebran, No gritan, No ocupan espacio, Son fáciles para trasportar, Voz absolutamente natural.*

LIBRERIA CIRCULANTE DE DISCOS

Para dar mayor facilidad a nuestros clientes de variar el repertorio, he abierto una Libreria Circulante de Discos con un inmenso surtido de piezas. Depositando $ 3 por cada disco se puede retirarlo de nuestro almacen pagando un arriendo de 40 centavos semanales. Devolviendo los discos se reembolsa el depósito hecho. Para pedidos de provincia existe la misma facilidad y se mandará los discos en arriendo por encomienda postal.

PIDANSE PROSPECTOS a

ENRIQUE DAVIS

Casilla Núm. 693 ♪ SANTIAGO ♪ Huérfanos 1,032

NOTA: Pronto nos llegará 10.000 discos en castellano, italiano, ingles, frances y aleman. Piezas de orquesta y de baile, música relijiosa, etc., etc.

Las mas altas Novedades Europeas

MEDIA ESTACION ⊙ VERANO

EN EL RAMO DE SASTRERÍA LAS POSEE LA GRAN

SASTRERIA ECONOMICA ITALIANA DE SALVADOR FALABELLA

78 CALLE AHUMADA 82

LLEGARON: Casimires alta fantasía estilo escoces, para traje de veston. Jéneros negros especiales para traje de etiqueta. Paños para sobretodo media estacion. Pantalones inglesas, lindo y variado surtido. Chalecos de fantasía última creacion, con botones fabricados especialmente para cada corte.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Fábrica de la National Cash Register Company

Dayton, Ohio, U. S. A.

Hai otros cinco grandes edificios que este grabado no enseña. La fábrica entera utiliza mas de 70 hectáreas de terreno y contiene 300,000 metros cuadrados de piso. Empleamos mas de 5,000 personas en la fábrica misma y 2,000 vendedores en todas partes del mundo. Ademas de la fábrica arriba mencionada, tenemos una en Toronto, (Canadá) y otra en Berlin, (Alemania). Fabricamos únicamente CAJAS REJISTRADORAS NATIONAL y sus útiles. No hacemos otra cosa y vendemos el 95 por ciento de todas las Cajas Rejistradoras que se venden en el mundo. Tenemos 200 casas de negocio para la venta de nuestro producto solamente. Hacemos 390 diferentes modelos. Tenemos precio fijo para todos. Vendemos 5,000 máquinas por mes Hai mas de 475,000 en uso en el mundo.

PIDANSE CATALOGOS E INFORMACION DETALLADA, SON GRATIS

M. R. S. Curphey

CORTAR AQUI — CORTAR AQUI

M. R. S. CURPHEY
Sírvase enviarme Catálogos de las Registradoras
Nombre

VALPARAISO
Esmeralda 39
Casilla N.o 98

SANTIAGO
Huérfanos N.° 883
Casilla del Correo Número 98

FABRICA INGLESA DE MUEBLES DE MIMBRE DE Guillermo Jeffs

GRAN SURTIDO DE

Muebles

Hechos segun modelo de los que están en boga en la mas alta sociedad de Europa y Estados Unidos.

Juegos Completos PARA SALONES DE VERANO,

Gabinetes, Vestíbulos, Gostureros, etc. Sillones para enfermos mui cómodos e higiénicos.

Gran variedad de Canastos finos, Jardineras, Papeleros, Costureros, Cajas Maletas, etc

2218 MONEDA 2218

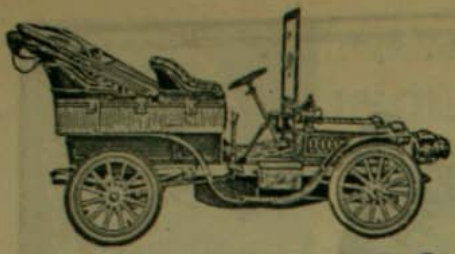
Jabon flotante

FAIRY

ENRIQUE DAVIS

AJENTE POR MAYOR

San Antonio Número 439, SANTIAGO



AUTOMOVILES

LOS MEJORES DEL MUNDO

24, MANUEL RODRIGUEZ, 24

ALMACEN ESQ. DELICIAS 1613

COMPRA Y VENDE — NUEVOS Y USADOS

SE ARRIENDAN

SE ENSEÑA EL MECANISMO

Y A CONDUCIRLO

Se recibe composturas. La casa es la mas competente en Santiago para este ramo. Tengo piezas especiales para guardarle.

BERTRAND TISNE

Teléfono ngles 1497

P. Perez Barahona

SANTIAGO.—Casilla 2146
Purisi Fernandez Concha, 918

AGUA DE COLONIA

EXTRA SUPERIOR

DOS PESOS LITRO

Esta AGUA DE COLONIA tiene un precio módico a pesar de su buena calidad, porque no tiene que pagar las grandes comisiones exijidas por los revendedores y sin ninguna ventaja para el consumidor.

NOTAS.—Esta Agua de Colonia no ha sido enviada a ninguna Esposicion. A la Esposicion de Búfalo fueron enviadas varias *Aguas de Colonia* de Chile; pero no obtuvieron sino medallas de bronce, porque los Jurados las consideraron de calidad inferior.

A la cumbre del cerro

Desde que en 1840 el célebre naturalista Darwin ascendió hasta la cumbre del Cerro de la Campana, esta empresa ha ejercido poderosa atraccion sobre los turistas esforzados, que desean agregar a sus laureles sportivos esta difícil caminata, una de las pocas parodias que pueden hacerse en nuestro pais de las historiadas trepaduras de los alpinistas, descontando, por cierto, la subida a la cordillera de los Andes, que no es cosa de broma ni de pasatiempo.

Jeneralmente se adopta para la subida, la época de las festividades patrias a causa de la temperatura, de los dias de asueto y del espléndido panorama que desde allí se divisa, endieciochado con las primeras galas de la primavera.

Este año se organizó tambien una escursion al albergue del "Loco Eustaquio", en la cual se introdujo la novedad de enrolar algunas esforzadas y valientes señoras. Formaban la comitiva las siguientes personas: Señora Morrison de Nicholson, señorita W. Nicholson, señor Percy Nicholson, señor Jorje Rogers, señor James S. Bush, señor H. T. Pearch, señor W. E. Ashcroft, señor H. R. Thurlow, señor W. Nixon, señor K. Allardice.

A 5,000 piés de altura

Al rayar el alba del dia 18, repitiendo la aurora lejendaria que vió el nacimiento de la República, partió del hotel de Limache el pintoresco grupo, dispuesto a aprovechar la brisa pura de la mañana y el frescor de la temperatura para ganar el mayor trecho posible hácia lo alto de las ágrias cuestas.

Tan animosa y constante fué esta primera parte de la jornada, que los escursionistas, despues de un descanso en las Minas, a 4,000 pies de altura, y de hacer los honores a un suculento almuerzo, prosiguieron la ascension hasta llegar a la misma punta del cerro situada a 6.250 pies. cuando el sol despedia desde el cenit su lumbre clara y vivificante sobre la vasta comarca que se estendia delante de ellos: la punta de Curaumilla a un lado, al otro el

El que llegó primero

La que llegó primero

En el cerro de la Campana

Descendiendo

puerto de Quinteros y a sus pies Quillota, Quilpué, Limache, todos los pueblecitos y pintorescos caserios de aquella hermosa rejion.

Sin sentir se pasó la media hora de descanso, satisfechos todos de poder mirar la espléndida vision que la cima de la Campana ofrece en premio a los bravos escursionistas que se atreven a llegar hasta ella. Se diria que allí es mas alegre la luz del sol, mas puro el aire que llega perfumado con el olor de los pastales de las tierras bajas y que mas cerca del firmamento el espíritu se espande complacido en presencia de las bellezas del cielo y de la tierra.

El resto de la tarde se empleó en la bajada, prévio un reconfortante lunch en el mismo sitio del almuerzo, regresando la caravana al hotel a las 5 P. M., contentos y alegres de aquel bello e hijiénico paseo.

En el Instituto Técnico de Vallenar

Curso de trabajos manuales del Instituto de Vallenar

Curso de Agricultura en el campo de esperiencias

Curso de minería del Instituto Técnico de Vallenar

Curso preparatorio.— Clase de jimnasia

ZIG-ZAG

Año I - Núm. 38 SANTIAGO - VALPARAISO - Chile Precio: 20 Centavos

Noviembre 5 de 1905

CASA FRANCESA

CALLE DEL ESTADO

PASAJE MATTE

PROVINCIA: Remitimos con prontitud todos los pedidos que se nos hagan de cualquiera parte de la República

TODO PEDIDO DE $10 PARA ARRIBA SE MANDA FRANCO DE PORTE

ACOMPAÑAR los pedidos de Jirca a la orden de **F. SIMON**

CASILLA NUMERO 43-D SANTIAGO

192 244 196

TERNOS JAQUETTE

(Fig. 192)

DE CHEVIOT negro, modelo última moda. . . . . $ 70 y **$ 58.00**

TERNOS VESTON

(Fig. 244 y 196)

DE CASIMIR de color, alta novedad. . . . . $ 30, 28 y **$ 24.00**

DE CASIMIR, clase superior, dibujos nuevos . . . $ 48, 39 y **$ 33.00**

DE CASIMIR, mui rica clase, forro seda. . . . . $ 65 y **$ 59.00**

DE CHEVIOT, negro y azul. . . . . $ 50, 40 y **$ 32.00**

DE CHEVIOT negro, rica clase, forro seda. . . . . $ 65 y **$ 59.00**

VESTONES SOLOS

DE CHEVIOT, negro y azul. . . . . $ 30, 26, 22 y **$ 16.00**

PÍDANSE CATÁLOGOS: CASILLA NÚMERO 43-D, SANTIAGO

SANTIAGO VALPARAISO

Libreria Santiago

COMPANIA, Número 1073, Frente a los Tribunales de Justicia

CASILLA 48-D — TELEFONO 2074

NOVEDAD DE FIN DE AÑO PARA LOS ESTUDIANTES!

ACABA DE SALIR Y ESTA A VENTA UNICAMENTE EN NUESTRA LIBRERIA LA

Gramática Castellana

Por Don ALBERTO GUZMAN

Obra que significa un gran triunfo de la Pedagojía moderna. Con una simple lectura de este libro que es sencillísimo y ameno, cualquier estudiante puede preparar un lucido exámen de Castellano y adquirir para siempre un conocimiento sólido, cabal y perfecto del idioma

PRECIOS: A la Rústica. $ 1.00 ejemplar
Cartoné. . . . $ 1.20 „

MARCO A. YAVAR

VINO DE CHASSAING

RE-DIGESTIVO

Prescripto desde 30 años

CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS DIGESTIVAS

París, 6, Avenue Victoria.

La "**FOSFATINA FALIÈRES**" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis à siete meses, y particularmente en el momento del destete y durante el período del crecimiento

Facilita mucho la dentición; asegura la buena formación de los huesos; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea que es tan frecuente en los niños.

Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias

ESTREÑIMIENTO

Curación por los Verdaderos

Polvos Laxativos de Vichy

del Doctor L. SOULIGOUX

Laxativo seguro, de sabor agradable, fácil de tomar.

Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

Agentes para *CHILE*: DAUBE y Cª.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el *más enérgico*

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta [illegible]

F. BILLON Farmacéutico, 46, r. Pierre-Charron, PARIS, y en todas las Farmacias.

Las PASTILLAS DE STOVAÏNE BILLON

son el Medicamento Específico de las AFECCIONES de la

BOCA
GARGANTA
LARINGE

ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca e irritacion de la garganta de los Fumadores

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre

Farmacia F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cia; - DAUBE y C. ARESTIZABAL y Cia, y en todas Farmacias y Droguerías.

CARMÉINE

ELIXIR Y PASTA DENTIFRICOS HYGIÉNICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA **CARMÉINE.**

DEPÓSITO GENERAL G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

CASA MALDINI

SCHLACK, GANNA & Ca.

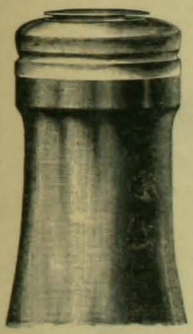
SANTIAGO
Calle del Estado, Núm. 242

VALPARAISO
Calle Condell Núms. 137 y 139

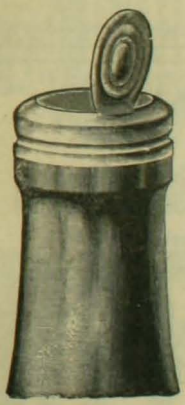
IMPORTADORES
FABRICANTES

Concesionarios de la Privilejiada

Cápsula Exelsior



Botella cerrada con la tapa "Exelsior"



A medio abrir

Abierta

ABRIENDO BEBIDAS GASEOSAS

RELOJERIA
JOYERIA Y
FABRICA DE
ALHAJAS

Ofrezco al público un surtido en joyas con brillantes, perlas, rubíes, diamantes, zafiros engastados o sueltos

OBJETOS DE PLATA FINA
PARA REGALOS

Relojes de las mejores marcas, oro, plata, acero, níkel, recomendamos el famoso

"CELTIC"

como reloj de precision, calidad y baratura. Surtido completo en

ARTICULOS DE
FANTASIA

Precios en la vidriera sumamente bajos

JOYERIA Y RELOJERIA
JOSE GARAYALDE
134 - AHUMADA - 134
Surtido completo en JOYAS y RELOJES
PRECIOS SIN COMPETENCIA

VISITAD
LA
Gran Mueblería Bresciani
Y quedareis convencidos
DE QUE ES LA MAS
CONVENIENTE
Estado N.º 47

TÉ SUPERIOR

WEIR, SCOTT Y CA.

1906, SUSCRICIONES PARA 1906

Las Revistas de Modas es una especialidad de la Casa

A todos los Periódicos y Revistas Estranjeras

Reciben en La Nueva Libreria Inglesa

DIENER & Co.

ESTADO Esq. HUERFANOS

PRESERVATIVO CONTRA LA PESTE

—*A ver niños:* A grandes males, grandes remedios: Usad el Aceite Escudo Chileno que es uno de ellos.

Ajente en Santiago: señor JACINTO PICASSO, Puente 570

ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO

PROCEDIMIENTOS

MAX MENGIN

PATENTADOS

Ultima Creacion

LOS JENERADORES DE GAS ACETILENO

"IDEAL"

Patentados por Privilejios de 16 de Abril de 1904, 28 de Setiembre de 1904, 4 de Marzo de 1905, 21 de Agosto de 1905

Son los Mejores, los mas Seguros, los mas Económicos

BASTA VERLOS PARA CONVENCERSE DE SU INMENSA SUPERIORIDAD SOBRE TODOS LOS OTROS SISTEMAS

Quemadores de Luz directa y de Incandescencia

DE LAS MEJORES MARCAS:

BULLIER, STADELMANN, GUNTNER, Etc.

CARBURO DE CALCIO

DE PRIMERA CALIDAD, LO MAS BARATO EN PLAZA

INSTALACIONES COMPLETAS, PRESUPUESTOS SOBRE PEDIDO

MAX MENGIN & CO.

DROGUERIA FRANCESA

243 - CALLE AHUMADA - 245

Pídase el folleto: NOTAS PRACTICAS SOBRE EL ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO POR MAX MENGIN, Ingeniero E. S. M. (Precio $ 0.80)

El Presidente de Guatemala

Con motivo de la festividad anual que se verifica en Guatemala, el último domingo de octubre de cada año, creemos oportuno hacer una silueta del Presidente de esta República, Excmo. señor licenciado don Manuel Estrada Cabrera.

Dos grandes gobernantes son hoi dia los precursores de una brillante evolucion de progreso en las secciones norte y centro de la América: Porfirio Diaz y Estrada Cabrera.

El jeneral don Porfirio Diaz, Presidente de Méjico, ha tenido mas esfera de accion que el actual mandatario de Guatemala, pues ha gobernado un pais rico, de gran poblacion y estension territorial y de inmensos recursos naturales existiendo, en la nacionalidad mejicana, al inaugurar el señor Diaz su primer período de gobierno, algunas bases poderosas de organizacion y resurjimiento políticos y muchos elementos de que disponer, para asegurar la marcha del Estado.

Exmo. señor MANUEL ESTRADA CABRERA
Presidente de Guatemala

En cambio, en Guatemala, cuando el licenciado Estrada Cabrera llegó a la primera majistratura, todo era caos y ruina, la anarquia mas profunda dividia el pais, la revolucion asomaba su cabeza por todas partes y la miseria imperaba con el violento rigor de los desastres.

Esta dolorosa situacion de la República guatemalteca no impidió que, con talento y enerjia, pudiera el señor Estrada Cabrera mantener el órden y elevar a su patria a la envidiable altura en que hoi se encuentra en el concierto de las naciones civilizadas.

He aquí el motivo por qué grandes estadistas americanos y europeos, consideran al actual gobernante de Guatemala como un digno émulo de Porfirio Diaz, con la ventaja para el licenciado Estrada Cabrera de haber sabido vencer la preponderancia del militarismo; en cambio de que el segundo le ha dado un prestijio que jamas alcanzará en la República del norte.

Estrada Cabrera, en vez de cuarteles, ha fundado innumerables escuelas en toda la República, ha garantido la tranquilidad y el órden, ha dictado leyes que significan el mas ámplio progreso de las garantias individuales y de la libertad.

La figura del señor Estrada Cabrera empezó a surjir en primera línea en Guatemala el año 1892, fecha en que entró a ocupar la cartera de Gobernacion y Justicia, durante la administracion del jeneral Reyna.

Anteriormente, el señor Estrada Cabrera se habia dedicado en especialidad a ejercer su profesion de abogado, con brillo estraordinario, siendo considerado como uno de los jurisconsultos mas notables de su pais y Centro América.

Apenas ocupó un puesto en el Ministerio, llamó la atencion de la opinion pública la enerjia y sagacidad del nuevo secretario de Estado, cuya palabra llegó a ser la mas autorizada del Poder Ejecutivo.

Como Ministro, en numerosas oportunidades, pudo contener las desenfrenadas ambiciones del jeneral Reyna y de servir de salvaguardia para el respeto de la Constitucion y de las garantias individuales; y, debido al señor Estrada Cabrera, se evitaron en múltiples ocasiones, sangrientas revueltas civiles. Viendo, por fin, què el Presidente insistia en propósitos liberticidas, el enérjico Ministro, en 1897, se alejó del Gobierno, dedicándose modestamente al estudio; obteniendo antes de su retiro, ámplias seguridades para muchos políticos que se encontraban proscritos y sobre quienes pesaba la malevolencia profunda del jeneral Reyna.

Durante el tiempo en que el licenciado Estrada Cabrera desempeñó el Ministerio de Gobernacion y Justicia, elaboró él, personalmente, las mas trascendentales leyes de la República, tales como la lei Agraria, la de Medida y Adjudicacion de Terrenos, la de Imprenta y la que establece el divorcio absoluto en Guatemala.

La abrumadora labor llevada a efecto por el licenciado Estrada Cabrera, prestijió alta-

mente su nombre, y estando retirado por completo de la vida política, el Congreso guatemalteco le nombró primer designado a la Presidencia de la República.

En ese estado las cosas, llegó el 8 de febrero de 1898, dia en que el jeneral Reyna cayó asesinado por un enemigo personal suyo, y este desgraciado acontecimiento obligó al licenciado Estrada Cabrera a entrar al mas alto majisterio de su patria, por el ministerio de la lei.

Dificilísima fué la primera tarea de dar rumbos a la administracion, en medio del unánime desconcierto que existia en la República, en la cual las autoridades no eran respetadas; no habia finanzas, y el réjimen de papel moneda habia arrastrado a la bancarrota al comercio, a la agricultura y a las industrias, y la revolucion empezaba nuevamente su obra destructora.

A pesar de todo, pudo el licenciado Estrada Cabrera imponer la voluntad del pueblo e iluminar el caos que envolvia los rejimenes institucionales de su pais.

Sin descanso, procuró, desde el primer momento de haber asumido el mando, protejer a las clases populares, dándoles garantias de seguridad y de respeto de parte de los grandes propietarios, y estableció escuelas donde, obligatoriamente, debian aquellas concurrir.

Guiado por este pensamiento, el 28 de octubre de 1899, el Presidente guatemalteco instituyó las fiestas de Minerva, únicas en su jénero en América, teniendo en cuenta para ello: "que es un deber de todo Gobierno que se inspira en el progreso y bien de la patria, poner cuantos medios estén a su alcance para mejorar la condicion y porvenir del pueblo, cosas ambas que, indudablemente, radican en la educacion que se dé a la juventud; y que es mui justo, tanto el coronar de una manera digna los trabajos del Majisterio, en cuyas manos está depositado el porvenir de la nacion, como el estimular, con manifestaciones de público regocijo, los esfuerzos y tareas de la juventud estudiosa".

No obstante de muchas situaciones difíciles de la política y finanzas guatemaltecas, el actual Presidente ha conseguido establecer cerca de 3,000 establecimientos de instruccion de todo jénero, contándose entre ellos una Escuela Práctica de Varones, que considera como su hija predilecta, la cual ha sido construida y sostenida con el peculio personal del propio señor Estrada Cabrera.

La instruccion pública ha llegado a tener tal auje en Guatemala, que hoi este pais es uno de los mas intelectuales de los Estados hispano-americanos.

Durante la actual administracion se han construido las mas importantes obras públicas que tiene el Estado guatemalteco, contándose, entre ellas, puentes, carreteras, hilos telegráficos y vias férreas. El ferrocarril del norte, es, sin disputa, la mas colosal de todas, pues cruzará el territorio y unirá el Pacífico con el Atlántico y será la base de un enorme desenvolvimiento agrícola en las rejiones del centro de la República.

De este modo ha conseguido el licenciado Estrada Cabrera abatir por completo el malestar económico que postraba al pais, protejiendo la agricultura y las industrias nacionales; y abriendo las puertas de la nacion a los capitales estranjeros, ha hecho resurjir muchos medios de riqueza hasta ayer completamente abatidos.

Los guatemaltecos han sido gratos al señor Estrada Cabrera, pues, en las elecciones de marzo del año en curso, le reelijieron para un nuevo período presidencial por unanimidad, habiéndole otorgado antes, por lei, el título de benemérito de la Patria.

Si el Gobierno del señor Estrada Cabrera logra seguir su no interrumpida marcha de paz y de concordia, Guatemala hará de la actual administracion la época mas gloriosa de la historia de su vida independiente, ya que, durante ella, se han realizado proyectos que fueron considerados en otros tiempos como quiméricos, por la magnitud de sus empresas.

Hoi por hoi, Guatemala goza de completo órden y su Gobierno puede ser considerado como uno de los mas republicanos y progresistas de la América, gracias a los esfuerzos varoniles y patrióticos del jefe del Poder Ejecutivo.

L.

Porque subió la carne y el poroto,
Cosa que es natural que aquí suceda,
Háse armado un grandísimo alboroto,
Y en la Plaza, en el Centro, en la Alameda,
Casi no hai un farol que no esté roto.

Las masas populares,
Que de todo tendrán ménos de masa,
Viendo que la familia en sus hogares
Siempre con hambre pasa
Y en vano piden con clamor eterno
Que les oiga el Gobierno
Y les haga traer carne arjentina,
Dijeron: —"Pues, señores, si el Congreso
Se nos viene a meter a la cocina
Y solo el rico come carne hoi dia,
Con razones "de peso"
Hagamos de la misma "burguesía"
Nuestra carnicería."

Y para tales fines
Lanzaban argumentos de adoquines.

Así, de esta manera,
La chusma callejera
A quien ciertos cronistas llaman "masa"
Iba de casa en casa
Provocando reyertas
Quebrando vidrios y rompiendo puertas.

Derogar el impuesto ¡gran deseo!
¡Propósito laudable, equitativo!
Y con ese motivo
Entregarse al pillaje y al saqueo
Y ni a un solo guardian dejarlo vivo.

Lójica popular: —"Ha encarecido
La carne y los frejoles,
Pues, entónces, quebremos los faroles
Y asunto concluido"...

Todos, es natural, se convencieron
De que son los impuestos latrocinios,
Y así hasta las estátuas se rindieron
Al peso de tan duros raciocinios,

Y si nó que lo diga el "monumento"
De aquellos "escritores" del pasado,
En donde no ha quedado
Ni un escritor para contar el cuento.

Lo que pasó despues nadie lo ignora:
Cundieron las bolinas,
Se improvisó una liga defensora
Y se veia en todas las esquinas
Patrullas que cargaban carabinas.

Y mas de un jovencito adolescente,
Que prometió morir en la contienda,
Para hacerse admirar como valiente
Se paraba en la caja de la prenda.

Según las referencias
Que en mis libros de notas he apuntado,
La mar de carabinas han pasado
A hacer guardia de honor en las ajencias.

Cunde la alarma, ciérranse las puertas
Y están las calles, lúgubres, desiertas.

Dice el Gobierno: —"¿Qué hago?
La nave del Estado está en zozobras:
Si sigue así naufrago,
Pues, entónces, suspendo las maniobras
Y me traigo el Ejército a Santiago."

Escribian artículos los diarios,
El público forjaba comentarios,
Y no faltó tampoco un periodista
Que en la calle, en el club, en los salones
Emitiera opiniones
En tono misterioso y alarmista
Sobre el plan de combate del huelguista

El lo sabia todo... y en secreto
Hablaba del Yungai y del Pudeto.

. . . . . .

De la huelga, lector, solo nos queda
Un farol con mechero en la Alameda,
Y entre los pocos que hai sobrevivientes
Aun se conserva un policial con dientes.

A. H. P.

29 X 05

Vamos

¿Salgamos a bogar? Yo le decia
y ella, desde el mueble, sonreia
con su suave espresion anjelical.
—¿Vamos? insistia y acercaba
la barca a la escalera, ella bajaba
aérea, cual las garzas del juncal.

Se inclinaban los remos sobre el rio,
dejábamos atras el vocerio,
las brisas nos besaban al pasar,
y solos, bajo un cielo de verano,
del rio estenso, en el tranquilo llano,
buscábamos la paz, la soledad.

Flotaba en el ambiente la alegria,
en sus dulces pupilas sonreia
la pureza de un sueño virjinal,
crujian, al remar, las chumaceras
marcando en sus cadencias placenteras
de un verso sin palabras, el compas.

¡Oh tardes de verano, sin historia,
que a traves de mi pálida memoria
surjen como una lánguida cancion!
¡Oh perfume ideal de mi pasado,
que va en mi relicario atesorado,
aqui, en la intimidad del corazon!

Antonio Orrego Barros

El Excmo. señor JOHN HICKS

ENVIADO ESTRAORDINARIO Y MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN CHILE

Pocos diplomáticos designados para representar a su pais ante el Gobierno de Chile han despertado en la opinion pública un interes mas profundo que el honorable señor Hicks, nombrado para reemplazar a Mr. Henry L. Wilson, en la Legacion de los Estados Unidos en Santiago.

Se sabia que el nuevo Ministro era un hombre de talento, y no se ignoraba que habia vivido cinco años en el Perú como representante de su patria y rodeado siempre de la consideracion y simpatias mas jenerales. A esto se añadia que la prensa peruana, y la chilena que se dedica a cultivar el socorrido jénero de las alarmas internacionales, se referian en forma mas o menos velada a una supuesta intencion del Gobierno de los Estados Unidos de intervenir, en una u otra forma, en la solucion de los problemas pendientes entre Chile y el Perú.

Un buen dia, el nuevo representante de la gran potencia americana llegó a Valparaiso y la prensa se apoderó de él para entrevistarlo, para describirlo, para adivinar sus intenciones, para pescar sus palabras, para sorprender a traves de sus miradas y de sus movimientos y de las arrugas de su frente, los secretos de la diplomacia americana y los misterios de la política que el Presidente Roosevelt le habria encargado de desarrollar.

Confesemos que Mr. Hicks resultó un fracaso para los alarmistas y los maquiavelos. Era un caballero sencillo, afable, de aire modesto y sin pretensiones, que decia todo lo que queria sin fórmulas misteriosas, que contestaba las preguntas de los repórters con gran claridad y con absoluta precision.

"Usted ha vivido varios años en el Perú", le observó tímidamente un periodista. "Efectivamente, repuso el diplomático, y tengo allí mui buenos amigos, *pero ahora estoi en Chile*".

Y luego, abordando de frente la cuestion, sin vacilaciones y sin falsos temores de comprometerse, Mr. Hicks trazó en pocas palabras las líneas jenerales de la política de los Estados Unidos, tal como la ha señalado Roosevelt y tal como la entienden todos los que conocen ese pais y no se entregan a declamaciones alarmistas y temores fundados en ideas preconcebidas y en prejuicios que no tienen relacion con los hechos reales. "Mi pais, dijo, no está amarrado con ninguna de las naciones sud-americanas, desea el progreso de todas y quiere tener buenas relaciones comerciales con todas. Su plétora de capitales, su actividad industrial sobrante, tienen que emplearse en esta parte del mundo, donde hai elementos nuevos de riqueza. A los Estados Unidos les conviene que estas Repúblicas vivan en paz y progresen y ofrezcan garantias al capital y al trabajo".

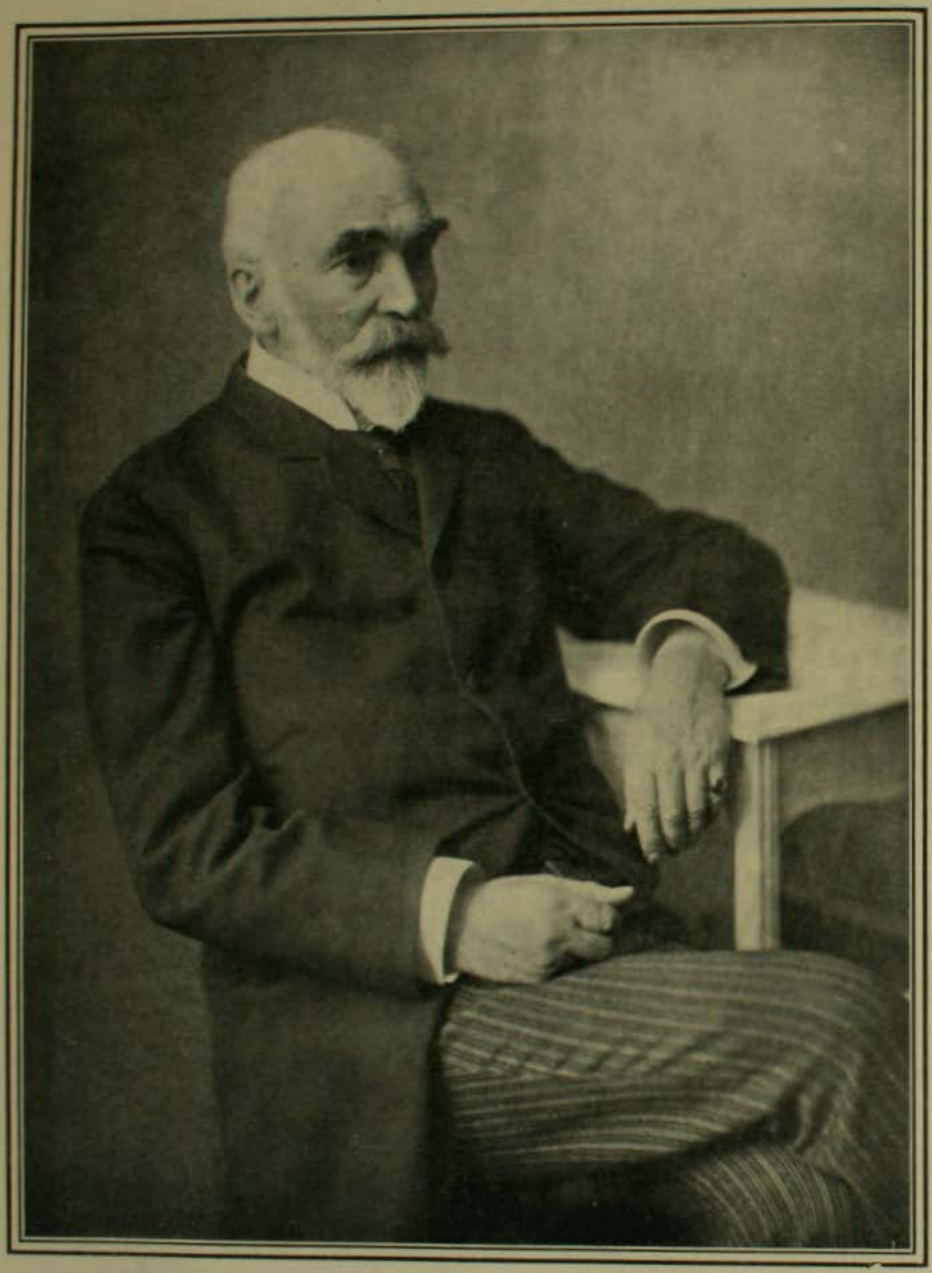
Desde ese momento, el nuevo Ministro de los Estados Unidos pasó a ser como un viejo conocido nuestro. Se habia espresado cariñosamente de nuestro pais en público y en privado, tenia un aire de sencillez y sinceridad que entre nosotros cae siempre bien. Inspiraba confianza.

Despues, vino su brillante discurso de recepcion, obra de un espíritu desprendido de toda preocupacion y de toda fórmula vana, trabajo de pensador y de literato, pieza de vuelo oratorio y de fondo severo y noble que produjo en el pais una excelente impresion.

Mr. Hicks tenia las condiciones que pueden abrir fácilmente camino a un hombre en la simpatia de los chilenos: era franco y sencillo, no gastaba fórmulas pomposas ni se divertia en hacer juegos de palabras. Era ademas un caballero cumplido y un hombre de mundo.

Y así, en poco tiempo, se le ve ya en nuestra sociedad como un viejo huésped, se oyen sus opiniones sobre los sucesos del dia, se le escucha con simpatia y, sobre todo, con confianza.

La sola personalidad de Mr. Hicks ha hecho mas que lo que hubieran hecho muchas declaraciones escritas para desvanecer aquellos prejuicios, y es seguro que su mision seguirá siendo mui fecunda para esta labor, en que muchos chilenos patriotas están empeñados, de producir el acercamiento práctico y efectivo entre nuestro pais y la Gran República, de la cual pueden venirnos las luces y la riqueza y que no debe inspirar sino confianza a los pueblos americanos que hacen su desarrollo en paz y en órden.



El Excmo. señor JOHN HICKS

ENVIADO EXTRAORDINARIO Y MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN CHILE

Cuatro amores

Me han contado que al morir
un hombre de corazon
sintió, o presumió sentir,
en Cádiz repercutir
un beso dado en Canton.

A TRAVES de la reja en el aire caliente de las Antillas, en medio de la risueña campiña romana bajo los olivos que han visto pasar a los siglos, en la oscura foresta de la Rusia donde el *moujik* arrastra su estrecha vida... en todas partes lo mismo, en todas partes el misterioso impulso que conserva la creacion y que es como el alma divina infundida en los seres que Dios creó, arroja una dulce luz en las oscuridades de la vida.

AMANTES CUBANOS.—Cortejando a traves de la reja. —(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

Se ajita la isla de Cuba bajo los sacudimientos de las guerras y jime el azote de las pestes que exhalan sus pantanos; la tierra de Italia ya no tiene espacio para guardar tantos recuerdos de amores y odios que pasaron y que se acumularon muertos los unos sobre los otros como las estratas jeolójicas; la Rusia está herida por las balas enemigas, castigada en su orgullo, estremecida de espanto y de fatiga.

¡Qué importa! La vida sigue. Los seres humanos viven. Y la señal clara de la vida es que aman. Guerras, epidemias, trastornos sociales, monumentos del

EN ITALIA.—El amor en la campiña.—(*From Stereograhp Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Amantes rusos en un bosque cerca de Kief.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

arte y de la historia... todo pasará. Solo el amor no muere, ni puede morir, porque es el alma de todas las cosas, porque es el soplo creador que Dios infundió en sus criaturas para hacer perdurable su obra.

Esos cuatro cuadros en que la fotografía ha sorprendido escenas de amor en remotos y diversísimos rincones del mundo, evocan en la mente esa idea admirable que cantó Campoamor. Acaso como el hombre de corazon que oyó repercutir en Cádiz el beso dado en Canton, los amantes que hablaban palabras de fuego a traves de la reja cubana oyeron como un misterioso soplo de la brisa, pasar el rumor de la caricia que el enamorado *moujik* hacia a su amada en el fondo de una selva rusa.

"Cuando el corazon está joven". Escena de amor en la puerta de una casa de campo en Rattvik (Suecia).—(*From Stereograph Copyright 1905, in Underwood & Underwood, New York.*)

El niñito Miguel Antonio Verdugo

Hace a la fecha 20 meses que desapareció de su hogar, San Isidro 758, el niñito Miguel Antonio Verdugo, cuyo es el presente retrato, de tres años y cinco meses de edad, y hasta hoi han sido completamente infructuosas todas las dilijencias y pesquisas hechas sin descanso por su atribulado padre, el inspector de la sétima comisaría, don Abraham Verdugo Beytia, con el fin de encontrarlo.

En balde ha escudriñado éste la ciudad entera y recorrido los pueblos de los alrededores. A veces, una leve insinuacion, una noticia vaga llegada a sus oidos sobre la existencia de un niñito parecido en tal o cual parte, hacia prender en el pecho del padre una chispa de esperanza y corria allá. Todo resultaba inútil: no era. La comprobacion de la muerte de su hijito seria para el señor Verdugo un golpe terrible pero menor, sin embargo, a la atroz incertidumbre de ahora.

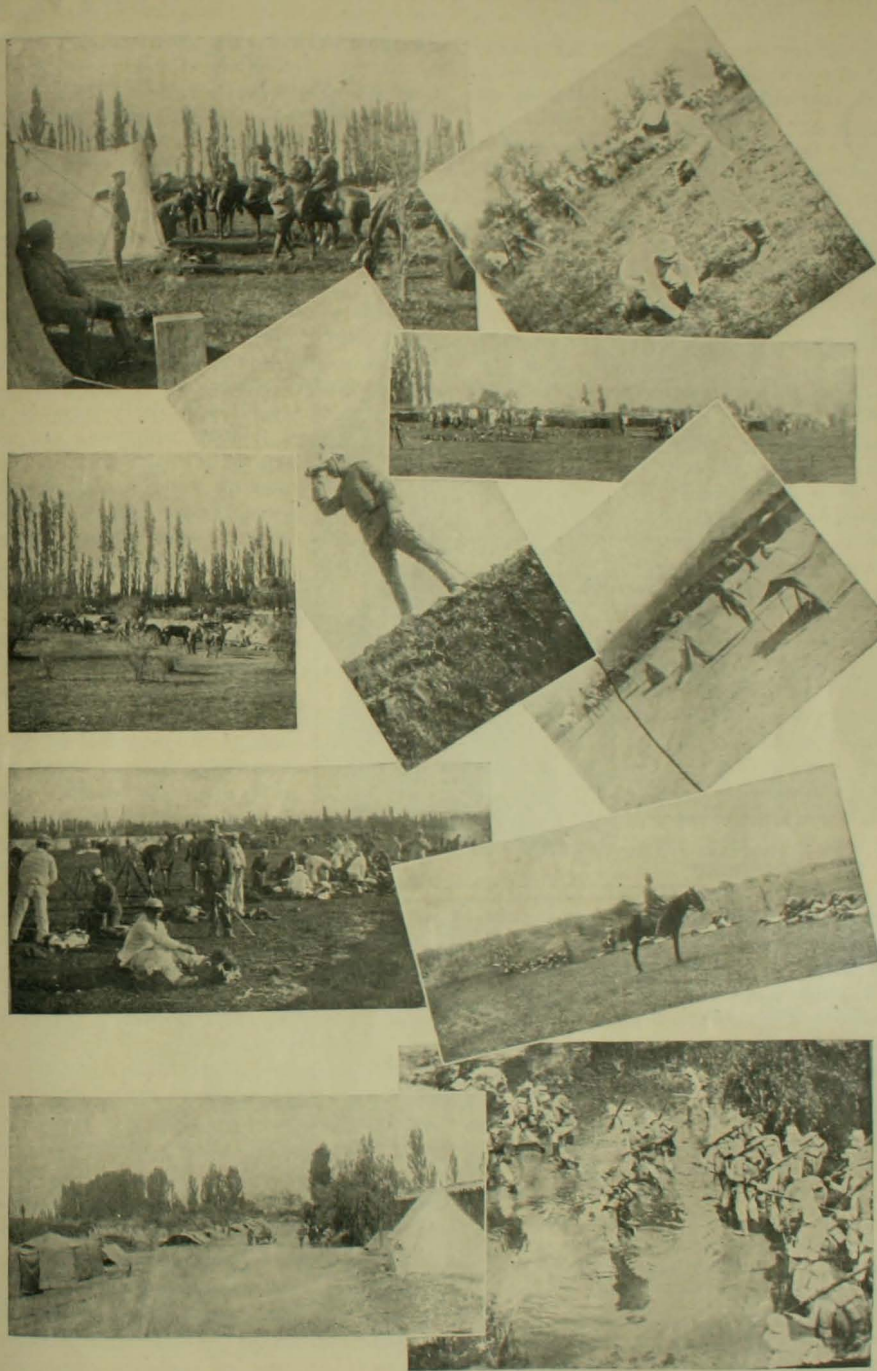
Miguelito Antonio

Se ruega a quien quiera que tenga algun dato referente al niñito Miguel Antonio, quiera hacer la obra piadosa y buena de comunicárselo a su padre, sin temor alguno a la intervencion de la justicia.

INSTANTANEAS TOMADAS DURANTE LAS MANIOBRAS

INSTANTANEAS TOMADAS DURANTE LAS MANIOBRAS MILITARES

INSTANTANEAS TOMADAS DURANTE LAS MANIOBRAS MILITARES



Don ALBERTO GUZMAN

UN NUEVO TESTO DE GRAMATICA

Don Alberto Guzman, conocido ya por su testo de Lexicolojia que tantos servicios viene prestando a los profesores de Castellano, acaba de publicar un nuevo trabajo titulado "Elementos de Gramática Castellana" respondiendo a la invitacion que hizo el año pasado don Miguel Luis Amunátegui Reyes a los hombres dedicados a la materia.

Decia entonces el señor Amunátegui que venia notando desde tiempo atras una decadencia en el estudio de nuestro idioma y daba como principal motivo la carencia de un testo apropiado. El señor Guzman, que ante todo es jóven y despues un apasionado de la instruccion y de su ramo, ha recojido el guante, como decíamos. Si el conocimiento de la lengua patria no debia ni podia ser patrimonio de unos cuantos, si el castellano no era, como se ha tratado de hacerle aparecer, un estudio solo accesibles a los escojidos, efectivamente se hacia sentir la necesidad de un libro destinado a conducir a las intelijencias jóvenes por ese camino que puede tener como meta pero no como guia la obra monumental de Bello. No se trataba precisamente de crear sino de renovar.

Señor Alberto Guzman

Por grande, por absoluto que en este mundo parezca una verdad, siempre tiene un carácter temporal y le llega su tiempo en que deja de ser sino se la ha modificado, o lo que es peor, en que se convierte en mentira. Bello ha dicho es cierto la última palabra sobre la materia, por lo menos la mas avanzada que podamos necesitar durante mucho tiempo; pero Bello vivió en una época bastante anterior, era "del otro barco" y ya ha envejecido su fórmula, entiéndase bien: nada mas que su fórmula.

Ademas, los hombres superiores como él, pocas veces ponen su pensamiento al alcance de todos; hacen grandes síntesis que es menester desentrañar y aquí comienza el papel de otros mas modestos, pero no menos laboriosos; colaboradores a quienes lleva el amor a las ciencias o al arte mucho mas que la ambicion de una gloria que saben que siempre ha de recaer sobre el creador a quien acompañan y en cierto modo completan.

En música se ha admitido como una necesidad al transcriptor, lo mismo en filosofia, y en ciencia, sobre todo, se necesita de los simplificadores o si se quiere de los divulgadores ¿por qué, pues, en una cuestion que nos atañe a todos, como es la del idioma, no ha de ocurrir otro tanto?

Fué sin duda animado de este propósito bastante laudable como todo lo que redunde en beneficio de la mayoria y signifique progreso, que el señor Guzman se trazó su plan de trabajo, plan de una sencillez que por sí sola lo haria recomendable. Para penetrarse de su espíritu el lector no tiene que arrostrar esa primera parte espositiva que hasta hace poco hacia tan enojosas las obras didácticas y aun las literarias. Sin saberlo talvez ha asimilado el pensamiento del teatro moderno y el lector va entrando en antecedentes en todo el trascurso de la obra, lo cual si bien lo obliga a mantener su atencion—pues cada detalle es traido para contribuir a un conjunto—impide que su interes decaiga.

Otra ventaja reporta a nuestro juicio la nueva obra y ésta la anotamos independientemente, por esperiencia propia: que podria servir de fácil y provechosa lectura a aquellos que abrigando dudas acerca de algun punto gramatical, ya no se hallen en condicion de dedicarse a mas pacientes investigaciones. Para eso hasta el "Apéndice de voces no admitidas en el Diccionario" será un poderoso elemento. Casi podria decirse, pues, que la nueva Gramática prestará tambien sus servicios a los hombres de letras, que en nuestro pais, como en cualquiera, casi siempre se improvisan dadas las condiciones de la vida moderna y que difícilmente saben orientarse despues, en tratados puramente teóricos.

El Cementerio Católico de Santiago

Eran dias de grandes luchas que conmovian la conciencia. La ola del progreso, las necesidades nuevas de la vida nacional, atropellaban sin piedad viejas prácticas, sistemas de otros tiempos, ideales santos que ya no satisfacian a todos. Los cementerios del Estado se abrian a todos los hombres, cualquiera que fuese su credo, cualquiera que hubiera sido la fórmula con que al morir habian invocado a lo invisible.

Los católicos se sentian heridos en su creencia, en su rito, en su tradicion. ¿Por qué habian de guardarse en el seno de la tierra consagrada por las plegarias y los ritos de la Iglesia los que no creian en ella ni acataban sus preceptos?

Entonces nació el Cementerio Católico, de una necesidad de la conciencia relijiosa que exijia respeto para su fé, libertad para el ejercicio de sus hermosas prácticas.

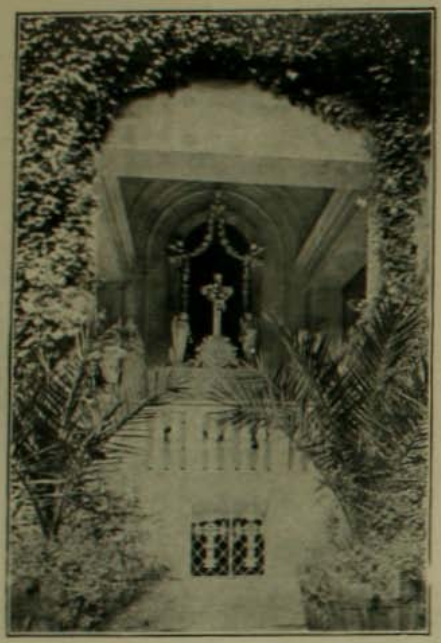
Allá en un rincon de la ciudad, que entonces era un campo desnudo, hicieron los católicos su cementerio, en tierra bendita, a la sombra de un santuario, donde jamas los despojos de los infieles hallarian reposo, donde solo los que morian con la esperanza puesta en las promesas inmortales y asistidos por la Iglesia podian esperar la resurreccion de la carne. Comenzó pobre y modesto, como obra de la iniciativa privada, pero luego tuvo una administracion tan celosa, tan activa y tan enérjica como el Cementerio Jeneral y llegó a rivalizar con éste en el arreglo, en la belleza, en el decoroso aspecto y rica construccion de sus sepulcros.

Cementerio Católico.—La Capilla

Cementerio Católico.—Galeria paralela a la Capilla

El Cementerio Católico ha seguido el plan de algunos cementerios italianos, poniendo sus tumbas a lo largo de vastas galerias cubiertas que prolongan sus frias y solemnes perspectivas en una gran estension, dejando en el centro patios que son hermosísimos jardines

Esas galerias, como algunas de las que reproducen nuestros grabados, dan una sensacion de paz y silencio, de serenidad y sencillez que no hallamos en la poblacion de capillas del Cementerio Je-



Cementerio Católico.—Familia Cruz Cálvez

Cementerio Católico.—El jardín

Cementerio Católico.—Patio principal

neral. Hai menos lujo. Los sepulcros son iguales unos a otros, y apenas se distinguen por los símbolos que la piedad relijiosa les ha agregado, por las flores mas frescas o mas marchitas que los adornan. Estátuas de los santos, imájenes sagradas, calvarios dolientes, todo habla allí de una creencia en la vida futura con sus premios y sus castigos, con su dogma consolador de la Comunion de los Santos, en que las buenas obras de los vivos sirven "a los que nos precedieron en la señal de la fé" y la intercesion de estos sostienen a los que aun siguen la trabajosa peregrinacion.

Por todas partes hai ánjeles que ofrecen la copa de las amarguras a los que penan en este huerto de las Olivas de la existencia humana, ánjeles que sostienen la palma del martirio, ánjeles que se abrazan a la cruz, ánjeles que señalan el cielo, ánjeles que tocan la trompeta de la resurreccion, ánjeles del dolor, del consuelo, de la paz y del amor. La vida del creyente está toda llena de los espíritus familiares que forman la cadena entre el mundo de los que viven y el otro, el de los que pasaron. En la dulce leyenda ellos asisten al hombre en todos los momentos de la vida.

Cementerio Católico.—Monumento del señor Rafael Correa y Toro

Los patios centrales se han convertido en jardines frondosos, donde crece una vejetacion exhuberante y magnífica. Las enredaderas trepan por los altos crucifijos y envuelven en blando marco de verdura el cuerpo del que soltuvo coronas de espinas.

Hai en esos jardines ciertos desórdenes de buen gusto, se ha dejado algo a la naturaleza, en vez de pulir y recortar todo segun las modas de la jardineria. Palmas, hiedras, rosales, prados de violetas, jazmines, jeranios y madreselvas, todo crece en deliciosa confusion y hace fondos de una belleza artística que el mejor jardinero no podria imitar.

Cementerio Católico.—Una de las galerías laterales

Cementerio Católico.—Galería que conduce a la capilla

Los Cementerios de Valparaiso

Sin duda, a causa del influjo saludable de las razas sajonas, para las cuales los cementerios no han sido jamas sitios adecuados para un despliegue de lujo, los cementerios de Valparaiso son mas modestos que los de la capital y no sorprenden al visitante por la riqueza de los mausoleos, ni por sus proporciones grandiosas. Están, en cambio, mui bien administrados, son modelos de órden y de decoro y ofrecen golpes de vista sumamente pintorescos, debidos en especial a su admirable posicion.

Los muertos de Valparaiso descansan en lo alto de las colinas que dominan la ciudad, en realidad cerca del centro, de suerte que los entierros se pueden hacer a pié, tomando un carácter mas íntimo y simpático que los desfiles de carruajes, y alejados a la vez del bullicio y del tráfico de la activa metrópoli comercial. Hasta esa altura llega como un murmullo vago el rumor de la colmena humana, confundido con el de las olas que se estrellan contra los malecones del puerto. Desde las risueñas avenidas plantadas de flores, la vista se tiende por encima de la ciudad, hundida allá abajo, hácia el mar, hácia esa otra tumba inmensa y rumorosa donde tantos y tantos hallan cada dia el término de la jornada. ¡Qué melancólica sensacion para una ciudad de marinos, de comerciantes, de hombres que navegan en cumplimiento del deber los unos, y para ganarse penosamente la vida los mas!

VALPARAISO.—Cementerio Protestante

Hai en los cementerios de Valparaiso muchos monumentos de verdadero mérito artístico, de buen gusto, sencillos, pero simbólicos de grandes dolores y de recuerdos delicados. Nuestras fotografias recodarán a los que hayan visitado esos cementerios algunas de las tumbas mas hermosas. Entre ellas se distingue y atrae constantemente la atencion de los visitantes, el monumento que guarda el corazon de don Diego Portales, el gran estadista que cayó víctima de la traicion a

VALPARAISO.—Cementerio número 1

CEMENTERIO DE VALPARAISO.—Monumento que encierra el corazon de don Diego Portales

CEMENTERIO DE VALPARAISO

1 Sociedad Española de Beneficencia.—2 Sociedad Tipográfica.—3 Cuerpo de Bomberos.—4 Familia Escobar.—5 Familia Herrera.—6 Familia Oehninger.

inmediaciones de Valparaiso cuando organizaba la espedicion, obra de su jenio, que habia de dar tanta gloria a su patria.

Allí está, exhibido al público en una redoma de cristal aquel corazon jeneroso, que no abrigó pasiones mezquinas y cuyos últimos latidos fueron para su patria. ¿Qué queda ya de aquello? Apenas un pedazo de carne seca, arrugada, que resiste difícilmente a la accion del tiempo.

Valparaiso.—Cementerio Protestante

Merece un recuerdo especial el cementerio protestante de Valparaiso, donde por tantos años, antes de la secularizacion de los cementerios de Chile, hallaron los disidentes un rincon para el descanso eterno. Ese sitio representó por mucho tiempo una idea de libertad, un refujio de la tolerancia relijiosa, un argumento en favor del respeto a todas las creencias.

Cementerio de Valparaiso.—Varios mausoleos

Ese cementerio es sencillo y hermoso, tiene algo de la inimitable poesia de los cementerios ingleses y alemanes que suelen estar a la sombra de una iglesia y son verdaderos sembrados de cruces en que las inscripciones hablan de sentimientos de familia, profundos, tiernos y delicadísimos. Al entrar a Valparaiso por el mar, los cementerios hacen una mancha blanca sobre las colinas. Parecen de lejos campamentos de albas tiendas plantadas entre jardines. Allí acampan los que llegaron, los que para siempre dormirán arrullados por el mar, por el viento de la costa que dobla los pimientos de las avenidas, por el estrépito de la vida comercial que sigue allá abajo su ajitacion incesante, su fiebre loca, y que apenas alcanza hasta lo alto como un zumbido.

Cementerio de Valparaiso.—Mausoleo de la familia L. Schlesinger

As grandes maniobras portuguesas

Dia 20.—Gran marcha de resistencia de Santiago a Talca. La infantería llega a un mismo tiempo que la caballería. ¡250 kilómetros en 5 horas; el record en el mundo!

Dia 21.—Descanso. Nuestros valientes soldados han dado una prueba de asombrosa virilidad en el viaje. Todos han llegado en perfecto estado de salud y con los pies intactos apesar de la enorme distancia recorrida. La calidad de las botas inmejorable. ¡Ni una sola se ha roto!

Dia 22.—Marcha de resistencia de Talca a Santiago. Esta vez el viaje es mas difícil, de sur a norte, es decir, cuesta arriba. Los soldados intactos, como la primera vez. ¡Viva el valiente ejército chileno!

ES EL TIEMPO DE LAS ROSAS

La Policia

No es preciso hacer la historia en detalle de los desgraciados dias del 22 y 23 de octubre último, en que la capital de Chile fué víctima de uno de aquellos rudos sacudimientos de la vida de los pueblos que, a los pequeños y maleados, postra y desangra y sirven de enseñanza llenas de provecho a los esforzados y sanos. Están demasiado frescos en la memoria de todos, aquellos deplorables acontecimientos para remover de nuevo su recuerdo, cuando ya la tranquilidad ha vuelto a los ánimos y la vida del trabajo recupera su curso natural.

Pero reconozcamos que mui pocas veces la opinion pública se ha mostrado mas unánime para dar su juicio, que al pronunciarse acerca de la conducta observada por la policia de Santiago en aquellas tristísimas circunstancias. La espontaneidad del movimiento social en pro de la institucion, a raiz de aquellos dias, es la mejor prueba de cómo supo apreciar la opinion honrada el comportamiento noble y jeneroso de los guardianes de seguridad.

¿Para qué volver a repetir que solo a ellos en los primeros críticos momentos se debió que aquella sacudida enérjica, producto de la influencia malsana en una capa social, no llegase a perturbar sino en la superficie el órden social y las instituciones públicas? Son cosas de ayer al cabo.

—No hai mal que por bien no venga—nos decia una noche un guardian de aquellos que en la semana antepasada estuvieron 40 horas con el arma al brazo.—De seguro que si no es por estas cosas, así las llamaba él en su rudo lenguaje, nunca se habria querido acordar el Gobierno de nosotros los pacos, y ni tendríamos esperanzas de que llegara a mejorarse nuestra condicion algun dia. En fin, ya pasó la crujida y ahora vamos a quedar bien.

Es bien cierto. En aquellos tristes dias pudo verse que el "paco", ese ser que no podíamos acostumbrarnos a mirar con simpatia, talvez porque la idea de autoridad es primitivamente odiosa, ese ser, decimos, tenia tambien una altísima idea de su responsabilidad moral del órden y de la abnegacion que se le exije. Cuántos de ellos se desterciaron el arma y se apearon de sus cabalgaduras cuando ya las fuerzas físicas a que habian exijido el máximum de su resistencia, comenzaban a abandonarlos, despues de las horas continuadas de vijilia, de trabajo y de tension nerviosa.

Ahora la autoridad ha vuelto su atencion hácia el cuerpo de policia, y se preocupa en estudiar la manera de mejorar sus condiciones, bien precarias por cierto. El aumento de los sueldos, del número del personal y mui especialmente el establecimiento de la pension para las familias de los desgraciados que mueren en el servicio, era una necesidad que se imponia. La opinion pública acompaña al Gobierno en esta justiciera obra y aplaude abiertamente su iniciativa.

SEÑOR EUJENIO CASTRO
Jefe de la Seccion de Seguridad

SEÑOR JOAQUIN PINTO CONCHA
Prefecto de Policia de Santiago

SEÑOR RAFAEL OVALLE CORREA
Comisario de la 1 a Seccion

SEÑOR FROILAN DIAZ CANTO
Comisario de la 2.a Seccion

SEÑOR GUILLERMO ÁVILA MONEY
Comisario de la 3.a Seccion

SEÑOR CÉSAR SQUELLA
Comisario de la 4.a Seccion

SEÑOR EXEQUIEL RODRIGUEZ
Comisario de la 5.a Seccion

SEÑOR RUDECINDO GOMEZ
Comisario de la 6.a Seccion

SEÑOR E. DI VALENCIA GOMEZ
Comisario de la 7.a Seccion

SEÑOR INOCALICIO CORTES
Comisario de la 8.a Seccion

SEÑOR ABELARDO VELASQUEZ
Comisario de la 9.a Seccion

SEÑOR JOSÉ SANTIAGO MELLO EGAÑA
Comisario de la 10.a Seccion

Boda Errázuriz - Pereira

Llegada de la novia al Palacio Arzobispal

Los novios despues de la ceremonia relijiosa

S.ñor Fernando Lazcano y su familia

Asistentes al matrimonio

Damas de honor

Señor Ignacio Zañartu y señora Ida Zañartu de Subercaseaux

La quincena teatral

Con la quincena que acaba de terminar, hemos entrado de lleno en ese hermoso período de recrudesciente ajitacion y actividad teatral que la llegada de la estacion estival trae aparejados todos los años para Santiago.

La compañia lírica se ha ido ya con sus últimas funciones de beneficio y las últimas notas de sus artistas se han apagado definitivamente junto con los últimos ecos del coro de elojios unánimes que merecieron esos seres talentosos y privilejiados. Queda solo un recuerdo bastante halagüeño y no menos duradero de la excelencia inusitada de la *troupe* que nos dió este año Padovani.

La opereta francesa con sus armonias fáciles y juguetonas ha reemplazado con jeneral regocijo a la ya larga elevacion y solemnidad de los elencos italianos.

Es sensible que en medio de sus crecientes buenas cualidades la temporada del Santiago haya venido resintiéndose de un gravísimo defecto: la poca variedad del repertorio. Con cuatro o cinco piezas puestas en escena con bastante propiedad, han llenado ya una série de quince funciones.

Por hermosa que sea "La Poupée", interpretada en forma incomparable por Mlle. Demoulin, por brillante que se presente la antigua leyenda de Rejs, y por fina y apasionada que se la música de "Veronique", el público ha dado ya señales de algun cansancio y ha empezado a notarse sensibles claros en las aposentadurias del teatro, absolutamente repletas en los primeros dias.

El cuerpo de baile ha seguido actuando en forma verdaderamente soberbia y arrastrando la aprobacion unánime de la concurrencia.

Mlle. Djella y el barítono Rossel han sido cada noche objeto de las mas entusiastas aclamaciones. Son artistas de verdadero mérito y acierto en todos los papeles que les son confiados.

El público espera con impaciencia las operetas clásicas como "Orfeo", en que el espléndido cuerpo de baile tendria un éxito formidable; como la "Fille de Mme. Angot", la "Gran Duquesa" o "Fanfan la Tulipe". Demorar esas piezas es ir contra la corriente de las aspiraciones jenerales.

Pero el indudable acontecimiento artístico de la semana es el estreno en el Municipal

OPERETA FRANCESA

de la compañia en que son primeras partes el señor Thuilier y la señorita Ferri.

La fama que traian de Valparaiso se ha visto justificada desde la primera noche. Es la mejor compañia dramática española que ha pisado los escenarios chilenos.

Sin hacer caso del conocido estribillo de: "toda comparacion resulta enojosa", es forzoso confesar que ni Vico, ni Cordero, ni Serrador, en sus últimas jiras, se han acercado siquiera al nivel marcado por la empresa Thuilier.

La escuela moderna ha encontrado en todos estos estimables artistas los mas aceptables intérpretes que era dado esperar. La *mise en scene* es al fin presentada con la correccion que no tuvieron jamas sus antecesores.

Es innegable que hoi por hoi una compañia dramática permanente es una necesidad imperiosa para Santiago. No hai gran capital que no la tenga y nuestro público dedica particular preferencia a tal jénero.

El éxito del estreno se marcó con la presentacion de una produccion que ha hecho célebre al fino y talentoso Alfred Capus, "L'Adversaire". Este *chef d'œuvre* del moderno teatro parisien fué interpretado con el máximum de la correccion y del buen gusto.

OPERETA FRANCESA

OPERETA FRANCESA

El repertorio frances tan bien presentado como "El Adversario", asegura el éxito de la compañia. Hai allí obras de una maravillosa delicadeza que son prenda indudable de triunfos para los artistas nombrados. Basta con ponerlas en escena, dejando a un lado los dramas crudos o avanzados que todavia son demasiado ásperos para los oidos de nuestras damas y que esperamos lo sigan siendo por muchos años todavia.

El señor Thuilier ha sabido interpretar sagazmente las tendencias eclécticas de nuestro público dándonos alternadas las obras maestras de cada escuela. Así hemos visto sucesivamente al lado de Alfred Capus, un drama de Echegaray, y al lado del clásico "Don Juan Tenorio" una festiva produccion de esos hermanos Quinteros de contajioso buen humor y de finísima sátira de costumbres.

Influencia de La Prensa en la Opinion

1.—Mui estúpidos sus monitos del domingo, amigo Moustache.
—Qué hemos de hacerle! Otro dia serán mejores.
—Hasta luego, Moustache: que se mejore usted de su afeccion al cerebro.

2.—(Leyendo) "Vida al aire libre".
"El señor Moustache continúa haciendo rápidos progresos en sus clases de box: ha llegado a adquirir una herosa musculatura que nosotros hemos tenido la felicidad de admirar de cerca. Nuestras felicitaciones al distinguido artista."
—¡¡María Santísima!! Metí la pata.

3.—¡Oye, Moustache, espera un poco!

4.—Hombre, no hagas caso de lo que te dije denantes. Era para ver qué cara ponías.
¡Vamos a tomar una copa!

MR. HICKS, VISITANDO NUESTRA IMPRENTA

Don ALBERTO CASTILLO

† EL 27 DE OCTUBRE

PUBLICAMOS aquí este retrato, como un homenaje postrero a la memoria del señor Castillo, representante en el Congreso del departamento de Chiloé.

Jóven todavía, el señor Castillo supo hacerse notar pos sus relevantes cualidades personales que lo hacian aparecer como un cumplido caballero y aunque su tránsito por el Cuerpo Lejislativo fué demasiado corto, tuvo sin embargo, ocasion de mostrar aquí tambien su espíritu culto y reflexivo, un juicio sereno y un criterio ámplio y seguro que puso siempre al servicio de sus convicciones con lealtad y constancia, contribuyendo con su valía al mejor gobierno del pais, tal como él lo entendia.

Con su fallecimiento ha perdido la representacion nacional un miembro laborioso, tranquilo y bien inspirado; a la par que su partido un soldado entusiasta, lleno de animacion y buen espíritu para consagrarse a la defensa de sus intereses y al desempeño del alto cometido que le encomendaran los electores de Chiloé.

ZIG-ZAG se adhiere a las manifestaciones de condolencia orijinadas por su desaparicion.

Don DOMINGO VEGA LLOMBARD

NOS es dado hoi, reproducir el retrato del distinguido caballero chileno, don Domingo Vega y Llombard, muerto últimamente en Paris, en la plenitud de la vida, cuando los suyos y su patria podian aun esperar de él muchos años de afeccion y señalados servicios.

El señor Vega, miembro de una familia de Santiago demasiado conocida para que nos detengamos a informar sobre ella, comenzó su carrera en la diplomacia y en ella permaneció cerca de veinte años. Fué segundo y primer secretario de nuestra Legacion en Francia; fué Cónsul Jeneral de Chile en el mismo pais y Ajente de Colonizacion en Europa. En todos esos puestos de actividad y que, en ciertos momentos adquieren tanta importancia hasta el punto que a ellos se vincula la suerte del pais, Domingo Vega pudo esplayar sus bellas dotes de hombre intelijente y y patriota. Gratos recuerdos dejó, como diplomático en los hombres públicos, que siendo Ministros lo tuvieron a sus órdenes. Mas de una nota de nuestra Legacion en Francia existe en el archivo del Ministerio de Relaciones Esteriores, encomiando la colaboracion del señor Vega en las diversas funciones que le confió el Gobierno.

Desde hace algunos años, por atender negocios personales, el señor Vega se habia retirado del servicio público. Pero aun como comerciante continuó prestándole su concurso al progreso chileno.

En su oficina de comisionista se armaron importantes negocios que trajeron al pais nuevas industrias y nuevos elementos de cultura.

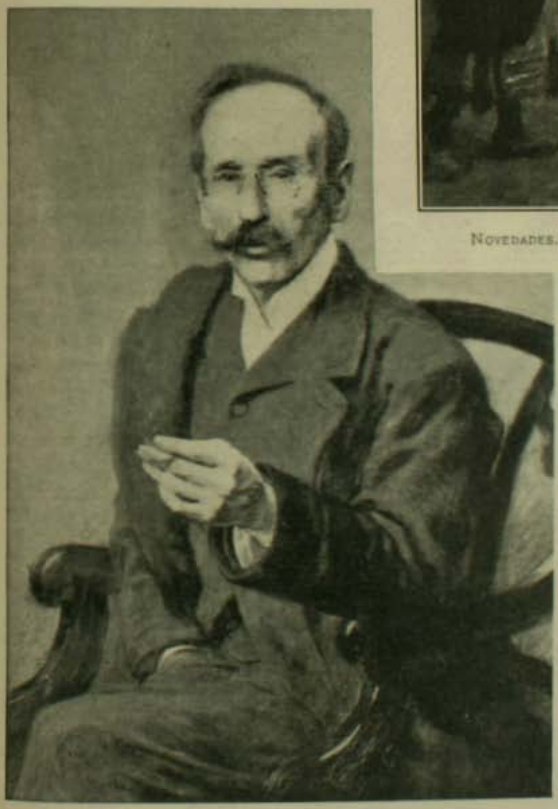
SOUVENIR de la primera Esposicion Latino - Americana de Bellas Artes. - Paris - 1904

Acabamos de recibir un folleto lujosamente editado en Paris, por la nueva sociedad de artistas y escritores latino-americanos, que han fundado últimamente un Salon anual de Bellas Artes latino-americano en ese centro de civilizacion y de arte.

El prólogo del interesante catálogo está firmado: Pedro A. Reszka, *pintor chileno*, y recorriendo sus pájinas se ven nombres de compatriotas como Juan E. Harris, Marcial Plaza F., Manuel Thompson O., Pedro A. Reszka y Celia Castro.

La Esposicion de Bellas Artes latino-americana funcionó desde el 15 de noviembre al 1.° de diciembre del año pasado, como ya lo saben nuestros lectores, en el local de "*L'Amerique Latine*, rue Taitbout 10. El director de ella ha sido nuestro amigo Pedro A. Reszka. Mas de veinticinco artistas americanos con cerca de cien trabajos interesantísimos, concurrieron al Salon.

Novedades.—Cuadro del señor Agustin Undurraga



Señor Eujenio Chouteau. Retrato de F. Larroche

El catálogo contiene mui hermosas reproducciones de las obras espuestas que una vez mas prueban la vitalidad artística de la juventud americana.

Nuestros compatriotas, tomando principal trabajo en este acercamiento intelectual de los sud-americanos en Paris, hacen una valerosa obra en favor del pais, cuyos resultados ya se dejan sentir.

El señor Magallanes Moore dió oportuna noticia en *El Mercurio* de los espléndidos resultados del primer Salon de artistas latino-americanos. El hermoso catálogo que ahora recibimos junta todos los

Salon de Bellas Artes

Bombonera, escultura de Simon González

Meditacion, cuadro por la señorita Luisa Isella

Retrato de la señora de C. L., por el señor Laroche

FUENTE ARAUCANA del escultor Virjinio Arias

antecedentes de esta hermosa obra, y agrega los juicios de la prensa sud-americana y especialmente de los diarios de Santiago, *El Diario Ilustrado, El Chileno, La Lei.*

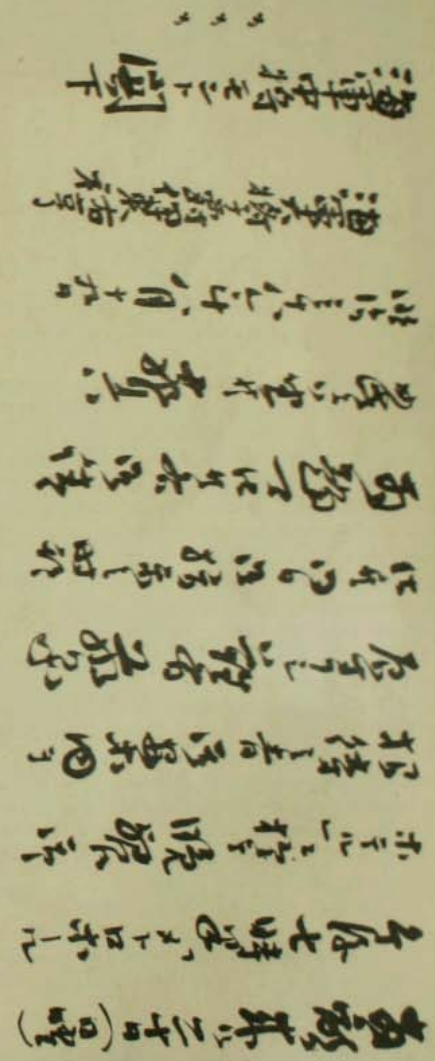
Desde luego es una elocuente demostracion, en la capital europea de mas intensa vida artística, de que no son paises salvajes ni de escasa cultura los que mantienen en Paris talentos jóvenes y vigorosos que dan tan luego muestras estraordinarias de sus estudios.

Una vez mas es necesario pensar en la necesidad de constituir ordenadamente los envios de nuestros pensionistas a Europa. Es igualmente injusto mantener durante muchos años a los que no alcanzan gran progreso, como cortar repentinamente la pension a los que van en camino de llegar al fin.

Cada Salon de Bellas Artes en Santiago debe revelar los nuevos pensionistas que irán a Paris. Ningun año deberia dejarse de enviar alguno, y nunca deberia hacerse terminar una pension cuando son palpables los progresos del enviado.

Publicamos ahora nuevas reproducciones de las obras presentadas al Salon, desde hoi abierto al público.

* * *



Carta del Almirante Ito aceptando la comida que le ofreció en el Hotel Metropole el Vice-Almirante don Jorje Montt, el 20 de Agosto de 1905.

Despues del Teatro

La camarera, que habia saltado a tierra, iba a tocar el timbre cuando dió un grito.

—¿Qué hai?—preguntó desde el coche la voz de Lota.

Pero ya la otra se le habia ido a reunir, fijando en el portal de la casa sus ojos asustados.

Una figura de hombre se aproximó al estribo; entonces, a su vez, Lota se echó atras con un movimiento instintivo.

—Perdon, señora—dijo él, al tiempo que el cochero iba a intervenir.—Soi el padre de Julio. Vine infructuosamente durante varios dias y, como me urje hablarla, he aguardado esta noche su vuelta del teatro.

Lota se habia repuesto; ahora examinaba al desconocido, un sujeto alto y casi viejo vestido con modestia; parecia resuelto a todo y ella, exhalando un suspiro, empujó a su doméstica.

—Anda, Sidonie, y que nos abran luego.

El viejo, desde la acera, divisaba en aquel interior acolchado donde se replegaba la actriz, todo un confuso monton de encajes, joyas y sobre todo flores; las habia hasta en el pescante en manos del cochero y desbordaban por las portezuelas como si aquello fuese una jardinera.

—¿Quiere usted ayudarme, caballero?

Le tendia su mano enguantada de blanco y él se estremecia al contacto de aquellos dedos que tantas veces habria besado su hijo.

Descendió con un rumor de sedas, y una como atmósfera tibia y perfumada se esparció por aquel trecho de calle tan solitario y tan húmedo.

—Ve delante, Sidonie, para que nos muestres el camino. ¡Ah, Francisco! Deme usted el ramo; el señor me lo llevará.

Echaron a andar por la escalera angosta, tapizada de rojo. Arriba, la criada soñolienta, acababa de encender un mechero.

La camarera iba como avanzada, abrumada bajo el peso de las flores; Lota, un poco mas atras, recojia con ambas manos sus faldas y cerraba la marcha el viejo, cargando el bouquet de honor.

Una série interminable de ladridos estalló en lo alto y, con un rumor de cascabeles, una perrilla se arrojó sobre los que subian, retrocediendo a medida que avanzaban.

—¡Eh, Gri-Grí! ¿qué te pasa? ¡Es un amigo, hija mia!

Habian alcanzado por fin el vestíbulo adornado con plantas y estatuitas. La perra hacia fiestas a su dueña sin dejar de gruñir de cuando en cuando.

—Pase usted, pase usted; en un instante vuelvo.

Y, con la misma familiaridad con que poco antes habia empujado a su doncella, lo empujó a él a un saloncito guarnecido de rosa con grandes cortinajes blancos; allí tambien habia flores, pero marchitas, como de la víspera.

Al encontrarse solo, repasó el viejo el delicado discurso que iba a decir. El corazon parecia llenarle el pecho. En las manos

de aquella liviana criatura estaba la última esperanza de su hijo y era preciso portarse mui elocuente para llegar a conmoverla.

Mientras tanto, en toda la casa se oia órdenes y gritos. Sidonie penetró al saloncito en busca de algo; parecia francesa y vestia casi con igual elegancia que su ama; volvió a salir al cabo de algunos instantes.

El que esperaba tornó a considerar lo que le traia allí. Desde hacia quince años que le abandonó su mujer, habia concentrado en el hijo todo su amor. Eran pobres, pero vivian con tranquilidad y cuando Julio concluyó las humanidades, pudo emplearse en su misma oficina y ya fueron dos a sobrellevar la carga. ¡Qué delicia de vida, juntos siempre, porque ya no eran como padre e hijo sino compañeros de trabajo y de pension; todo hasta esa maldita temporada que trajo a Lota como primera actriz! Desde su

modesta butaca, el mozo ya no apartó su anteojo de ella, creyendo haber descubierto su estrella, la que todos buscamos en la tierra.

Estrella, sí, solo que demasiado alta y en un firmamento imposible. ¡Oh, Señor! ¡Cuántas vijilias dolorosas, cuántas confidencias! Despues el mutismo, el ensimismamiento desesperado; despues la ilusion, el capricho de ella, el cielo y despues la caida mas honda, sin esperanzas de rehacerse. ¡Cómo habia sufrido el viejo, delante de aquel drama en que todo su amor de padre no podia nada!

Pero ahora era otra cosa: su hijo se le moria, ya no quedaba duda y solo se trataba de endulzarle los últimos instantes; que piadosamente ella le cerrase los ojos con un beso; que, como compensacion de haberle mentido... le volviese a mentir.

Un rumor de faldas lo trajo a la realidad. La tenia allí, ante él, vestida con un peinador de noche y la cabellera suelta por la espalda.

—Naturalmente, ¿tomará usted el té conmigo?

El viejo no quiso decirle que habia salido furtivamente; que si el enfermo despertaba y no le hallaba cerca de él, se volveria loco.

—Nó, señora, gracias. Es una breve atencion la que solicito de usted: un favor tan grande y tan fácil.

Contemplaba los dibujos claros de la alfombra. Sus zapatos, que estaban sucios con el barro de la calle, habian dejado huellas y esto aumentó su embarazo.

—Pero ¿por qué no se sienta?—insinuó Lota dejándose caer ella misma en una mecedora.—Siéntese, mi querido señor.

Ahora le tocaba el turno de mirarse los pies, tan pequeñitos, calzados con botinas de raso azul.

—El padre de Julio... murmuró abstraida.— El padre de Julio... ¡Cuánto habíamos hablado de usted!

Este recuerdo que habian hecho de él en otro tiempo, lo aproximó a ella; entonces espuso su pensamiento con mas libertad.

—Usted va a hacerse cargo... ¡Oh! ¡yo no la culpo de nada; nadie manda su corazon! pero Julio se me muere, señora, y, como obra de misericordia, es preciso que usted le lleve su presencia; será como el Santísimo, para el pobre.

El rostro de la actriz se habia puesto sombrio. Dejó de balancearse y permaneció así, muda y retraida.

Su interlocutor la miró de soslayo, con inquietud. Creyó ver que la batalla estaba ganada.

—Vivimos lejos, es cierto, pero usted tiene carruaje y luego, no es preciso que sea esta noche misma; mañana, a cualquier hora. No le prevendré por si usted tarda; pero, créame, él no se sorprenderá absolutamente. Sabe todo lo buena que es usted.

¡Oh, blasfemia! ¡Creerla buena él despues que le habia desgarrado el corazon, que se lo habia pisoteado como un bolsillo vacio, como hacen todas las mundanas con los corazones humildes que se les ofrenda. Si el amor fuese una joya... pero ¡Dios mio! en el empeño no pasan nada por el amor.

—¿Vendrá usted, no es cierto?

Estaba próximo a echarse a sus plantas. Todo el mal que les habia hecho, todo lo que la habia odiado, desaparecia en ese momento.

—Pero usted cree deveras... murmuró ella, contrariada.

—¿Que se muere? El médico ha dicho que no concluirá la semana. Me lo ha dicho porque pensó que seria mejor prepararme el ánimo para que esto no me coja de sorpresa; ya ve usted: ¡voi a quedar tan solo! Era mi todo. A veces, cuando estoi cerca de él, me desespera esta idea. ¿Cómo retenerle? ¡Ahora tan cerca y mañana el abismo por medio!

Ocultó la cara en el pañuelo y sollozó con fuerza. Su largo cuerpo temblaba; las manos, todo en él sufria.

Un ruido de cascabeles sacudió el silencio. Acababa de entrar Gri-Grí vestida con su capita de paño blanco.

—Eh, Gri-Grí, viens ici ma fille, ma belle fille. ¡Oh, si est dróle! ¡Comme si est dróle!

Este frances salia tartamudeado, con una pronunciacion horrible. Mademoiselle Sidonie asomó la cabeza.

—¿Traigo el té?

—Diga una palabra, señora—interrumpió el visitante—nada mas que una palabra y me retiro.

Ella hizo un jesto desolado.

—Todavia nó, Sidonie. Llévate a Gri-Grí. Tengo que terminar un asunto con el señor. ...Y no olvides de poner agua a las flores—gritó cuando ya la camarera habia desaparecido.

Reclinada en la silla, comenzó a hablar con voz lenta. Queria esplicarle al viejo que a ella nada le quedaba que hacer cerca de su hijo, que mejor era dejarle en paz; pero como en el fondo de todo estaba su egoismo, su horror a sacrificarse, la esplicacion se hacia trabajosa.

—No es por mí, créamelo, sino por él, por evitarle malos recuerdos. Seria arrancar la venda de la herida y, ya ve usted, aquí no hai culpables; le amé; un buen dia aquello pasó y... ¡tan amigos como antes!

Todo estaba dicho y para que el otro insistiera se necesitó que hubiese traido a la memoria la imájen del ausente, tan pálido y doloroso. En el afan de conmoverla, llegó hasta las revelaciones íntimas y, violando el secreto de confesion, mostró al moribundo con todas sus debilidades de enamorado, sin otro efecto que aumentar el menosprecio de la mujer y halagarle su vanidad. Tampoco comprendia que la hora era avanzada y que, siquiera por cansancio, ella no volveria sobre su resolucion.

—¡Figúrese usted, mi buen señor, si cada uno que una amara exijiera otro tanto! Pasaríamos a ser hermanas de caridad. ¡Oh, nó! Eso hace mala sombra y luego es superior a mis nervios ver sufrir; ¡qué quiere usted, no está en mí!

Avergonzado de haber venido a implorar una limosna de caridad, precisamente a quien no tenia corazon, el viejo se puso en pié; hasta alzó el brazo como para maldecirla:

—¡Ah! ¡Cuando usted no sea hermosa ni tenga ya voz; cuando...

—Por eso mismo—interrumpió con frialdad—cuando no me quede juventud ni talento, ninguno de los que ahora se arrastran en torno mio querrá tenderme la mano.

—Entonces...

—...Entonces tampoco importunaré yo a nadie y como los pajaritos, me esconderé para morir; como los pajaritos, mi buen señor.

Sonreia tan insinuantemente que se hubiese podido pensar que nada habia hecho ni dicho que no fuera perfectamente amable. El viejo recojió su sombrero.

—Quede usted con Dios, señora, y que Él la perdone.

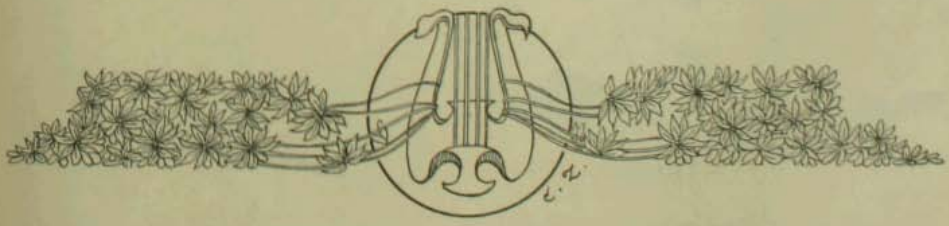
—¡Sidonie, sirve el té!—gritó ella esbozando una reverencia.

En la escalera, la perrilla volvió a ladrar. El descendia, descendia; le faltaba el último tramo cuando oyó sobre su cabeza la voz de la criada que se inclinaba sobre la barandilla.

—Apriete bien la puerta, si hace el favor.

...Y el cascabel de la perra sonaba furiosamente.

AUGUSTO THOMSON



De cosecha ajena

I

Trueno, cañon que retumba,
Torbellino que arrebata,
Metralla, bala que zumba,
Y huracan que se desata.
(Versos de Guillermo Matta)

II

Y de la rosa al jazmin
Vuela el tierno pajarillo,
Y, así, alegrando el jardin
Va de tomillo en tomillo.
(Cuarteta de Eusebio Lillo)

III

Es mi vírjen, vírjen clásica,
Ojos glaucos, verde mar,
Combas por jaula torásica
Y mórbida para andar.
(Trozo de Borquez Solar)

IV

Y en esa humilde cabaña
Que allá, a lo léjos, se vé
Entre el "Mar y la Montaña",
Vive el minero sin fé.
(Versos de Diego Dublé)

V

Contimás que mi taitita
Pasaba en el rancho al *juego*
Y al Chuma y la Mariquita
No los véida el pobre ciego.
(Estrofas de Antonio Orrego)

VI

Tienes, bella lectorcita,
Boca chica y ojos grandes:
Dame tú una miradita
Y pondré una pica en Flandes.
(Versos de Samuel Fernández)

VII

Mucha carne color rosa,
Muchos recuerdos de antaño,
Y un ósculo que se goza
En hacerme mucho daño...
(Versos de Mauret Caamaño)

VIII

Versos le pide Zio-Zao
Y para poderlos il-
vanar corta así los frag-
mentos don Pedro E. Gil.

IX

Versos que os piden perdon,
Versos de musa ripiosa,
Versos sin inspiracion
Son los de

ARMANDO HINOJOSA

Un moralista.—¿Vés como tienes que sentarte en tu canasta? ¿Qué han sacado con romper los bancos de la Alameda?

El de la canasta.—Buen dar patron! Cuando su mercé está con rabia, hasta su tongo lo patea!

Carreras del Club Ecuestre

Talvez el carácter esencialmente comercial de Valparaiso sea un incentivo mas para el desarrollo de los diferentes ramos del sport y si a ésto se agrega todavia la preponderancia del elemento ingles y la difusion de sus usos y costumbres, queda esplicado el mayor entusiasmo que aquí se advierte en cuanto se refiere a los ejercicios corporales, siempre hijiénicos y beneficiosos.

Segunda parte de la primera carrera

Así, la juventud porteña, no satisfecha con las carreras que de tiempo en tiempo se efectúan en el Hipódromo de Viña del Mar, ha organizado un Club que bajo la denominacion que va al comienzo de estas líneas, se propone dar mayor auje y esplendor a las aficiones hípicas.

Listos para partir, primera parte de la primera carrera

El domingo antepenúltimo se llevó a cabo la primera reunion de los noveles clubmens, ante una escojida y numerosa concurrencia de familias que, en coche o a caballo, habian venido a presenciar el torneo que iba a verificarse en el local antedicho. A la hora acordada para la primera carrera de trescientos metros, salieron a la cancha los cinco competidores de la primera série en que hubo de dividirse, a causa de las numerosas inscripciones. Eran éstos: Chancho Seis, montado por don Luis Villarino: Petronio, por don Francisco Valdes; Crambambulí, por don Jerman Reckmann; Como Vos, por don Federico Helfmann y Geisha, por don U. J. Bruce.

Asistentes al paseo

El juez de llegada, don E. W. Cumming, asignó el primer lugar a Crambambulí y el segundo a Petronio. La segunda série fué compuesta de Adobillo, montado por don Luis Recard; Arquímedes, por don W. J. Prieto; Colibrí, por don E. Reitz; Virjinio, por don Alberto Ross y Don Gomez, por don Manuel Lavin. Ganó esta série Adobillo y segundo llegó Arquímedes.

Ganador de la segunda carrera

A continuacion se procedió a disputar el premio de los 800 metros, apareciendo en la liza: Inviolable, que fué montado por don H. Morris; Arquímedes, don W. N. Prieto; Ronguer, por don Cárlos E. de Ferrari y Pissenlit, por don Jerman Reckmann.

Pissenlit encabezó el lote, pero no pudo resistir el ataque violento de Arquímides que pronto lo

Ganador de la primera carrera

Saltando un obstáculo

dejó a la grupa, ganando con facilidad. Por último, llegaron a formar en línea los triunfadores de las dos séries anteriores y

Ganador de la segunda parte de la primera carrera

tras de algun esfuerzo, el juez de partida, don Cárlos Lizarraga, los largó en buenas condiciones, obteniendo definitivamente el primer lugar Crambambulí y segundo Petronio.

Finalizaron las primeras carreras del Club Ecuestre, cuya modestia se suplió por la animacion jeneral, con un suculento almuer-

Un gran salto

zo en el Hotel Shawb, en que fraternizaron todos los jinetes, vencidos y vencedores, en amena y divertida charla.

CHILD

PASATIEMPOS

El maestro.—¿Qué entiende usted por responsabilidad?

El niño.—Supongamos que a uno de mis pantalones solo le quedan dos botones, y uno de ellos se afloja, toda la responsabilidad recae sobre el otro boton.

Marido.—¿Te fijastes en ese caballero que se bajó del carro?

Mujer—¿Te refieres á ese caballero vestido de plomo oscuro, sombrero calañés, zapatos abotonados, corbata negra y un brillante de prendedor, que llevaba consigo un libro y un paraguas con mango de plata?

Marido.—Sí, creo...

Mujer.—No me fijé en él. ¿Por qué?

—Juanito, ¿hizo todos los problemas de Aritmética?

—Todos, menos el quinto.

—Pero es mui fácil. Si una naranja cuesta veinte centavos, ¿cuánto importarán diecisiete y media naranjas? Es raro que no pueda hacer un problema tan sencillo.

—Ya lo creo que es fácil, pero yo no he dicho que no lo puedo hacer. Digo que no lo he hecho. Claro que soi capaz de hacerlo, pero como una naranja nunca cuesta veinte centavos, ni las venden por mitades, no voi a perder mi tiempo en cálculos tan necios.

—Antes de quitar los platos a los convidados, María, debes preguntarles, siempre, si desean repetir.

—Bueno, señorita.

El dia siguente, María, mui respetuosamente, le pregunta a uno de los convidados.

—Señor, ¿*quiere* mas postre?

El caballero contesta que sí.

—Se ha *concluío*, señor!

Una niñita al regresar del colejio, el primer dia de su asistencia, es interrogada por su tia:

—¿Y qué aprendiste?

—¡Nada!...

—¿Qué hiciste entónces?

—Nada. Estaba una señora que no podia deletrear la palabra "gato" y yo le dije.

En la Botica del Indio

UN HOMBRE QUE CREE TOMAR "AGUARDIENTE" Y EN REALIDAD LO TOMA... PERO "ALEMAN"

1. Allá se vé una botella de aguardiente. ¡Tómala ñato!

2. Aunque me *queiga*, con tal que salga entera!

3. Como aguardiente, no hai duda que lo es ..

4. ¡Pero arde! Ya lo creo que arde!

5. Y sigue ardiendo

6. Si está de Dios que muera...

7. ¡María Santísima!

8.

BOTICA DE VIAL

El rápido y creciente desarrollo de la Botica de Vial, cuya clientela y variados negocios hicieron inadecuado y estrecho su antiguo local en que funcionó tantos años, obligó a trasladar 40 pasos al frente la Botica de Vial, en local espacioso y mas cómodo para el servicio del Cuerpo Médico y del público, que puede disponer en la

ALAMEDA N.° 1286

CASI ESQUINA DE NATANIEL

Daniel E. Vial, farmacéutico

Cuando el caso lo requiere
Ocupe Ud. esta acreditada

Empresa de Pompas Fúnebres

LA "CENTRAL"

que por sus irreprochables servicios y precios no hai competencia posible y atendida por su único dueño, que es a la vez una garantia para el público ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀

JUAN FORLIVESI

SAN ANTONIO ESQ. MERCED

Teléfono Ingles 595 .- Teléfono Nacional 460, 461, 69

Domicilio: CARMEN 127

SORTEO VILLA ZIG-ZAG

SUMINISTRAREMOS A LA PERSONA QUE GANE EL CHALET,

Grátis durante Seis Meses

CONTADOS DESDE EL DIA DEL SORTEO

30 PESOS MENSUALES EN MERCADERIAS

ESCOJIDAS DE NUESTRO ALMACEN

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO esq. AGUSTINAS, Santiago

TODAS MERCADERIAS

GARANTIDAS DE

PRIMERA CALIDAD

Pruébese el Té de los Tées

CRUZ AZUL

DESCUENTO

5 POR CIENTO

SOBRE VENTAS

AL CONTADO

VÉASE FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD

Fábrica de la National Cash Register Company

Dayton, Ohio, U. S. A.

Hai otros cinco grandes edificios que este grabado no enseña. La fábrica entera utiliza mas de 70 hectáreas de terreno y contiene 300,000 metros cuadrados de piso. Empleamos mas de 5,000 personas en la fábrica misma y 2,000 vendedores en todas partes del mundo. Ademas de la fábrica arriba mencionada, tenemos una en Toronto, (Canadá) y otra en Berlin, (Alemania). Fabricamos únicamente CAJAS REJISTRADORAS NATIONAL y sus útiles. No hacemos otra cosa y vendemos el 95 por ciento de todas las Cajas Rejistradoras que se venden en el mundo. Tenemos 200 casas de negocio para la venta de nuestro producto solamente. Hacemos 390 diferentes modelos. Tenemos precio fijo para todos. Vendemos 5,000 máquinas por mes Hai mas de 475.000 en uso en el mundo.

PIDANSE CATALOGOS E INFORMACION DETALLADA, SON GRATIS

M. R. S. Curphey

CORTAR AQUI

M. R. S. CURPHEY

Sírvase enviarme Catálogos de las Rejistradoras

Nombre

CORTAR AQUI

VALPARAISO

Esmeralda 39

Casilla N.o 98

SANTIAGO

Huérfanos N.° 883

Casilla del Correo Número 98

Casa Cosmos

IMPORTACION DE NOVEDADES

CALLE DEL ESTADO NUMERO 134

CASILLA 682 - TELÉFONO 2021

Artículos para Regalo

OBJETOS DE ARTE Y GUSTO

JUGUETES, ARTICULOS DE PLAQUE

PLATA ALEMANA y METAL

Cristaleria, Porcelana

CUADROS TARJETAS
DE FELICITACION Y
BAUTIZO MARCOS
PARA RETRATOS

Mesitas de Fantasia para Salon

FONÓGRAFOS, MÁQUINAS DE ESCRIBIR, APARATOS FOTOGRÁFICOS, EL MEJOR RELOJ DE BOLSILLO

"Yánquee Ingersoll"

POR SOLO

$ 5.30

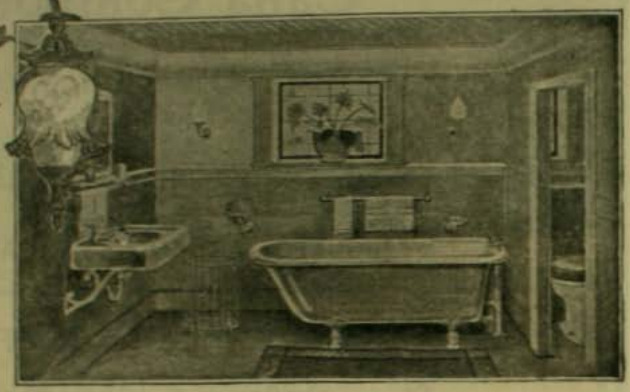
Se remite a provincia contra recibo de jiro postal por $ 5.30

M. A. CUCURULL

CONDELL N.os 189 a 191 Valparaiso | **CALLE ESTADO N.° 220** Santiago

Gran Surtido de Artículos Sanitarios PRO-HIJIENE

Pídanse PRESUPUESTOS
para todo lo que se quiera perteneciente al RAMO



MOLINOS DE VIENTO

para Agua y Fuerza Motriz
de todos tamaños

INSTALACIONES GARANTIZADAS

15 Años de Práctica

Lámparas ART NOUVEAU
Un surtido inmenso
que se renueva por cada vapor

Baños de Fierro con Porcelana
Clase incomparable, capa de *Porcelana Triple*

Lavatorios de Porcelana blancos y floreados
Dibujos raros y elegantes

Lugares ingleses de Patente
Desde los mas sencillos y baratos hasta la última creacion de la perfeccion y de la Hijiene.

Cañerias de Gas, Agua y Desague de Plomo, Composicion y Bronce.- Siempre en existencia a precios bajos.

Se hacen Instalaciones de cualquier Jénero

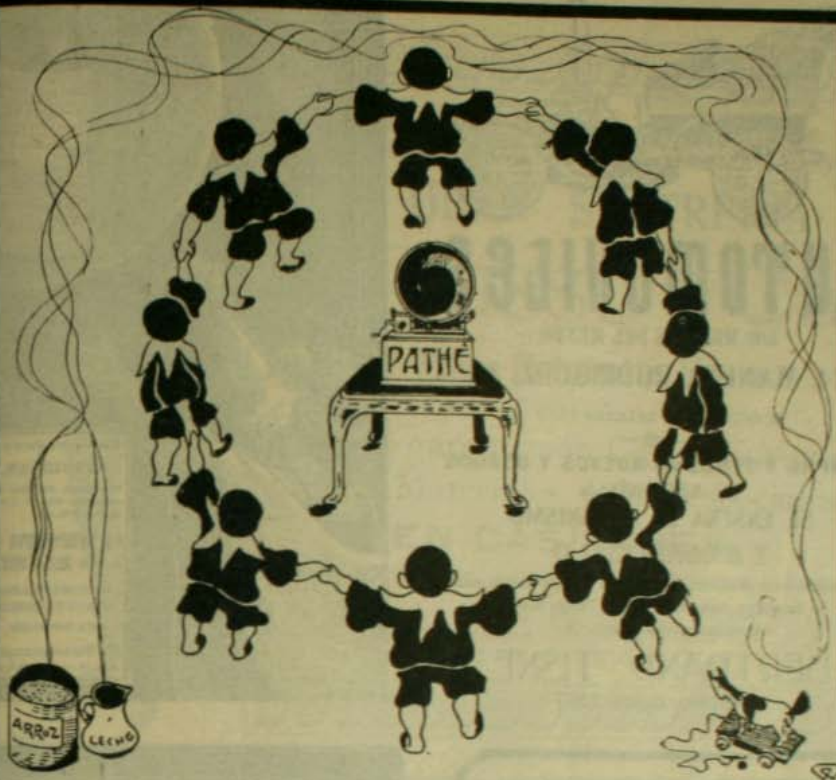
Arietes Hidráulicos

CUALQUIER TAMAÑO

INSTALADOS A SATISFACCION

EN LA CAPITAL Y EN EL CAMPO

NO OLVIDAR: M. A. CUCURULL, ESTADO. 220



¿Por qué no entra Ud. a un Club de Fonógrafos?

Fijese que con solo $ 3

Puede Usted Ganar
Un Magnifico Aparato de
Ultimo Modelo.
Pida Ud. prospectos

Cuota Semanal
3 PESOS

Sorteos cada Sabado

Aparatos "PATHE"
completos para Cilindros
grandes y chicos $ 29

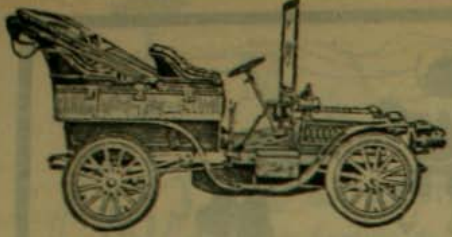
CILINDROS
"PATHE"

Un surtido inmenso a la vista y eleccion del cliente

FONOGRAFIA PATHE

Pasaje Matte Núm. 25

Correspondencia y Giros a ERNESTO E. WURTH, Casilla 682



AUTOMOVILES

LOS MEJORES DEL MUNDO

24, MANUEL RODRIGUEZ, 24

ALMACEN ESQ. DELICIAS 1613

COMPRA Y VENDE NUEVOS Y USADOS

SE ARRIENDAN

SE ENSEÑA EL MECANISMO

Y A CONDUCIRLO

Se recibe composturas. La casa es la mas competente en Santiago para este ramo. Tengo piezas especiales para guardarle.

BERTRAND TISNE

Teléfono ngles 1497

BOTICA NORMAL

P. PEREZ BARAHONA

SANTIAGO ● CASILLA 2146

PORTAL FERNANDEZ CONCHA, 918

CERCA DE LA CALLE DEL ESTADO

AGUA DE COLONIA EXTRA SUPERIOR

DOS PESOS LITRO

Esta AGUA DE COLONIA tiene un precio módico a pesar de su buena calidad, porque no tiene que sagar las grandes comisiones exitidas por los revendedores y sin ninguna ventaja para el consumidor.

NOTAS.—Esta Agua de Colonia no ha sido enviada a ninguna Esposicion. A la Esposicion de Buffalo fueron enviadas varias Aguas de Colonia de Chile; pero no obtuvieron sino medallas de bronce, porque los Jurados las consideraron de calidad inferior.

CONVENZASE QUE LO MEJOR Y MAS ELEGANTE
QUE HAI EN EL RAMO DE SASTRERIA LO POSEE

LA GRAN SASTRERIA

G. RUSSO y Ca.

Ex-Casa Falabella Hnos.

Trabajo garantizado, Corte de primer órden, Materiales extra especiales,

EN CASIMIRES

el mas espléndido surtido para Primavera y Verano

35-CALLE ESTADO-35

TELEFONO INGLES 1325, CASILLA 679

FINURA Y PUREZA

INSUPERABLES

ACEITE BAU

Unicos Introductores:

Gonzalez Soffia y Cia.

VALPARAISO

NEURASTENIA

ANEMIA

AGOTAMIENTO NERVIOSO

EL VIGORIZANTE NATURAL MÁS PODEROSO QUE EXISTE.

RESULTADOS MARAVILLOSOS

MAX MENGIN Y Cía
SANTIAGO

ÚNICOS CONCESIONARIOS IMPORTADORES PARA LA REPUBLICA DE CHILE

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y DROGUERIAS.

ZIG-ZAG

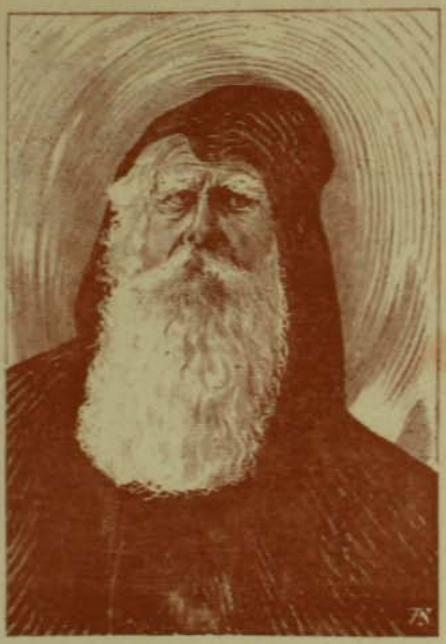
Año I - Núm. 39 SANTIAGO - VALPARAISO - Chile Precio: 20 Centavos

El Padre BONIFACIO DALLE PALME

Y SUS CURAS MILAGROSAS

"Caras y Caretas".—Esta importante revista de Buenos Aires, en su número 355 del 22 de Julio de 1905 publicaba:

Algunos ancianos de Jénova recuerdan todavia a fraí BONIFACIO DALLE PALME, cuyas curas maravillosas sorprendieron a la ciencia personificada en los mas eminentes médicos de su época.



La humanidad doliente adquiria por virtud de este sabio y modesto fraile un bálsamo de efectos radicales, de eficacia indiscutible, rayando en determinada circunstancia, hasta en lo milagroso. Eran tan sorprendentes las curas obtenidas, que los agraciados lo distinguian con el nombre de Padre Santo.

Los hombres de ciencia no podian darse cuenta de cómo un solo remedio podia obtener resultados tan evidentes en las muchas y varias enfermedades y especialmente en los casos que parecian desahuciados.

El fraile BONIFACIO DALLE PALME, antes que Kneip y Khune, afirmó que las enfermedades tenian un solo orijen, la impureza y el mal estado de la sangre.

Efectivamente, él escribe en su opúsculo:

"¿Qué es la sangre? ¿Cuáles son sus funciones?

"¿Por qué lei y por qué fin cumple constantemente su movimiento de circulacion y de irradiacion?

"Ninguno lo ignora: aun las inteljencias mas limitadas contestarán que la sangre es la vida.

"Es por eso que curar la sangre significa curar la primera causa de toda enfermedad, sin ocuparse de sus defectos; significa restablecer lo que falta en todos los enfermos, la pureza de la sangre, sin la cual es inútil atender y esperar la salud del cuerpo."

Con esta conviccion y sujestionado por la sentencia de Santo Tomás Aquino: "La naturaleza nos ofrece los elementos de vida y muerte", consideró, tomando por base la lei de compensacion que, como habia yerbas que mataban, decia haber indiscutiblemente otras que daban la vida y la salud: al estudio de éstas, el fraile Bonifacio dalle Palme dedicó gran parte de su vida, consiguiendo componer una medicina cuyos resultados positivos daban salud al cuerpo y alegria al alma.

La medicina que ahora se prepara con el nombre JARABE DE SAN AGUSTIN, en el laboratorio químico de la Iglesia de San Agustin en Jénova, se compone de puros jugos de yerbas, escrupulosamente de acuerdo con las instrucciones dejadas por su inventor. Millares de certificados (entre éstos los hai de príncipes de la Iglesia) prueban la maravillosa eficacia de este remedio. Son innumerables las curaciones de enfermos de cualquier edad, condicion y sexo, en quienes ya se habian agotado todos los recursos de la medicina, y que lograron sanar en dos o tres dias.

Traido a la República Arjentina, no hace aun mucho tiempo, tenemos ya testimonios de verdadero valer que evidencian la oportunidad de su uso y sus resultados sorprendentes en enfermos que habian recurrido, aunque sin resultado, a los medicamentos mas pregonados, y que, finalmente, hallaron su cura con el JARABE DE SAN AGUSTIN.

Los millares y millares de *enfermos* que no consiguieron sanar con otras curas y remedios, pidan el folleto de frai BONIFACIO DALLE PALME, que lo recibirán gratis, y estamos seguros que bendecirán a Dios por haber leido estos renglones y a nosotros por haberlos escrito.

En Chile se vende en las buenas Boticas

Pedir opúsculos a MASSON, Casilla Núm. 1559, SANTIAGO ❀ Casilla Núm. 841, VALPARAISO

OBLOIDI BENVENUTO — **Poderosísimo reconstituyente de los nervios, de los huesos y de la sangre**

PEDIRLO EN LAS BUENAS BOTICAS

Las mas altas Novedades Europeas MEDIA ESTACION ⊙ VERANO

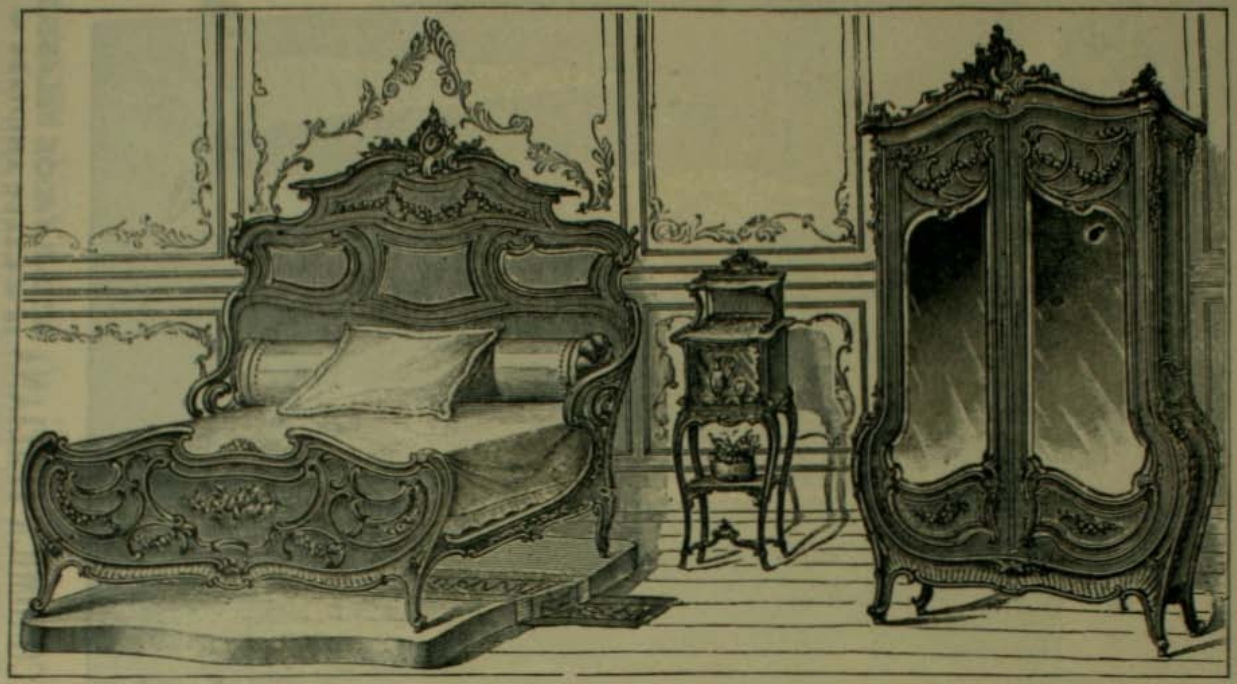
EN EL RAMO DE SASTRERÍA LAS POSEE LA GRAN

SASTRERIA ECONOMICA ITALIANA DE SALVADOR FALABELLA

78 CALLE AHUMADA 82

LLEGARON: Casimires alta fantasía estilo escocés, para traje de vestón. Jerseys negros especiales para traje de etiqueta. Paños para sobretodo media estación. Pantalones ingleses, lisos y variado surtido. Chalecos de fantasía última creación, con botones fabricados especialmente para cada corte.

PRECIOS SIN COMPETENCIA



NUEVA FABRICA

DE MUEBLES Y TAPICERIA

LA CASA ROJA

SANTIAGO, CALLE ARTURO PRAT, NUMERO 757

Se hacen Muebles segun los últimos modelos

ESPECIALIDAD

en Juegos de Muebles para Comedor y Dormitorios

Todo trabajo se hace con esmero y puntualidad

PRECIOS SORPRENDENTEMENTE MODICOS

Foot-Ball

De dia en dia todas las clases de nuestra poblacion tienen nuevas ocasiones de palpar los inmensos beneficios de la vida al aire libre, las grandes ventajas que reportan los saludables ejercicios físicos, verdaderamente indispensables para la existencia sedentaria de los habitantes de las ciudades.

Cada gremio, cada institucion, cada sociedad, ha alistado a sus miembros en los respectivos teams, dispuestos a aprovechar todo dia festivo en vigorosos desafios que desarrollan los músculos, que dan mayor ajilidad al cuerpo y reconfortan el espíritu con la grata y sana impresion del juego.

Y así se ha visto en cortísimo tiempo crecer de tal manera el número de clubs atléticos, que ya se hacen de todo punto estrechos los campos actuales de ejercicios, imponiéndose como una necesidad que no dejará de pesar en el ánimo de los ediles, la conveniencia de aumentar su cantidad y ensanchar su superficie.

Los empleados de imprenta no han permanecido aislados de este movimiento sportivo y hace ya tiempo que el personal de *El Mercurio* fundó el club de foot-ball Gutenberg, puesto bajo los auspicios del descubridor de la imprenta, siguiéndole sus compañeros de El Universo, constituido con los operarios del establecimiento del mismo nombre, y últimamente ha nacido El Barcelona, cuyos socios son todos trabajadores de dicha imprenta.

Todos estos clubs han alcanzado ya envidiable reputacion, y dispuestos a disputarles el triunfo, los operarios de nuestra Revista han fundado el Zig-Zag F. B. C., cuyos téams lo componen las siguientes personas:

TEAM I DEL ZIG-ZAG F. B. C.

TEAM I

Goal: Juan A. Leiva.—*Backs*: Santiago Espinosa y Oscar Lopez. — *Half-backs*: Francisco Morrison, Juan Torrejon y Bernardo Duran. — *Forwards*: Tomas Greig, Oscar Gonzalez, Víctor Vergara, Francisco Nieto y Ramon Martinez.

TEAM II

Goal: Ajenor Sepúlveda.—*Backs*: Juan de Dios Leiva y Lidio Ramirez.—*Half-backs*: Julio Diaz, Ramon Guerrero y Alfredo Power.—*Forwards*: Justo Valdes, Víctor Diaz, José Sanchez, Juan Urzúa y Luis Figueroa.

De desear seria que para la temporada de juego de 1906, los operarios de las demas

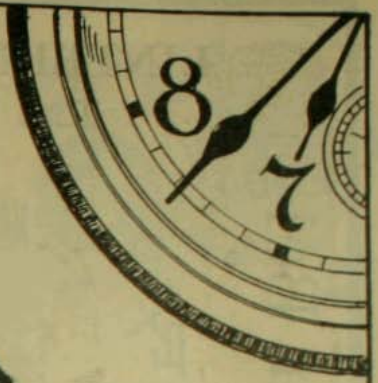
TEAM II DEL ZIG-ZAG F. B. C.

imprentas siguieran el rumbo ya marcado por sus compañeros de los clubs mencionados, ya que sus labores los inmovilizan, jeneralmente, durante toda la semana, haciendo mas necesario para ellos que para muchos otros, este hermoso ejercicio. Dado caso de realizarse estos buenos deseos, se pondrian constituir en Asociacion, sistema indispensable para conocer bien las reglas del juego y así practicarlo en debida forma.

OVALLE.— ZIG-ZAG F. B. C., GANADOR DE LA COPA

El mejor
Reloj de bolsillo
es el

YANKEE



VALOR:

$5

Garantia un año

SE REMITE A PROVINCIA

CONTRA RECIBO DE
JIRO POSTAL POR

$ 5.30

CASA COSMOS

COMPAÑIA IMPORTADORA DE
NOVEDADES

Llegaron Juguetes

MUNECAS - JUEGOS

REGALOS

OBJETOS DE FANTASIA Y ARTE

ESTADO Núm. 134

CORRESPONDENCIA Y JIROS A ERNESTO E. WURTH,
CASILLA NÚMERO 682

LINTERNITAS ELECTRICAS
La "Maravillosa"

NAVAJAS DE BARBA

DE LA AFAMADA MARCA M. D.

(LLEGO NUEVA REMESA)

Lámparas

"REVOLUCION"

La mejor y la mas económica.

REVOLVERES AMERICANOS

MUI BARATOS

RIFLES DE AIRE, desde $ 6

PISTOLAS DE AIRE, desde $ 5

RIFLES DE SALON, desde $ 12

SERVICIOS para TE de plaqué y de metal blanco

Armeria y Lampareria Belga

DE

JUAN SEYLER

SUCESOR DE

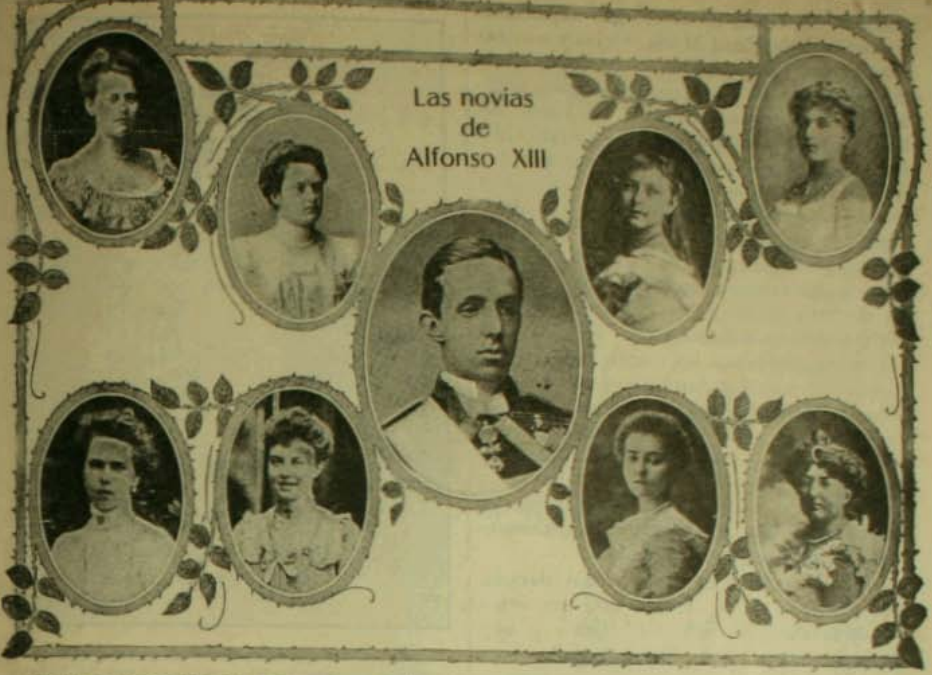
MATEO DAVID

72 AHUMADA, NUMERO 72

CASILLA 1645

TELEFONO INGLES NUMERO 517

Santiago



Son de izquierda a derecha, empezando por arriba:
María Antonieta de Mecklemburg Schwerin.—Wildrud de Baviera.—Victoria de Prusia.—Victoria Eujenia de Battenberg.
Beatrice de Sajonia Coburgo.—Olga de Cumberland.—Patricia de Connaught.—Luisa de Francia.

El jóven y simpático soberano español que acaba de revelarse a toda la Europa despues de un paseo triunfal en que conquistó con su simpatia a las muchedumbres de Paris y Lóndres, se encuentra en inminente peligro de contraer matrimonio.

Alfonso XIII representa actualmente el papel del príncipe encantador de la leyenda. Bajo todos los cielos de la Europa, bajo cada uno de los doseles coronados de las casas reinantes hai actualmente una cabecita encantadora que se reclina pensativa, soñando con que acaso será el dia siguiente el señalado para ir a compartir las glorias de ese brillante Rei de las lejanas comarcas del sur.

Pasa ya de un centenar el número de jóvenes princesas que las habladurias de las cortes y de la prensa han hecho desfilar sucesivamente ante los ojos de las multitudes como la verdadera y jenuina prometida de Alfonso XIII.

En su ansia de algun tema de charlas y comentarios de algun personaje interesante del dia, la murmuracion elegante de la Europa no se ha cansado jamas en su tarea de casar a Alfonso.

Y he aquí que una de las mas añejas prácticas y supersticiones que vuelve a ser de plena actualidad en medio de la constante evolucion del progreso universal, entra a terciar de lleno en este asunto matrimonial.

Es la Astrolojia. La vieja Astrolojia que parecia haberse ido con los tiempos de Catalina de Médicis y con el viento que arrebatara a las hogueras de la Inquisicion las cenizas de sus últimos apóstoles.

Esa ciencia misteriosa trata de leer en los rasgos del semblante el tipo y la influencia de un astro determinado, el carácter, las inclinaciones, el porvenir entero de un ser humano.

Y esta estraña escuela que se sirve del rostro como de un espejo infalible del alma, hace pesar todo su infinito caudal de esperiencias y observaciones acumuladas desde la noche de los siglos, con el propósito de dilucidar cuál es la esposa que conviene al Rei de España. Antiquísimas consejas po-

pulares, fantasias de astrólogos alquimistas y poetas de la Edad Media, viejas y oscuras tradiciones han escojido para definir cada tipo el nombre de un planeta de primera magnitud. Y el gran Leonardo de Vinci, imbuido profundamente en las supersticiones florentinas de su época, no vaciló en adoptar tal clasificacion para las mujeres admirables que ha inmortalizado junto con sus cuadros.

Segun esta teoria, Saturno, Mercurio, Marte, Venus, Júpiter, la Tierra y la Luna, ejercen misteriosa e ineludible influencia en los destinos de los seres que les están respectivamente sometidos.

Los siguientes son los rasgos jenerales de la clasificacion: La Jupiteriana tiene el cabello castaño, fisonomia luminosa, ojos de un gris verde y dorado, labios carnudos y rientes, los dos dientes incisivos delanteros mui blancos y lijeramente apartados. La Jupiteriana es ambiciosa, ama las riquezas, tiene el espíritu de mando y será siempre útil a la carrera de su marido.

El tipo del Sol es de un rubio dorado, nariz noble y pura, frente saliente, cejas bien trazadas. Es bella, intelijente y brillante y se rie poco. Tiene orgullo y es reservada. Ahora si por rarísima coincidencia el tipo de Sol se combina con Venus, resultaria una mujer incomparable, una de las últimas de su sexo que puedan amar como la Beatriz del Dante o la Laura del Petrarca.

El tipo de Mercurio es moreno, facciones mui finas y animadas, suma gracia y vivacidad en los movimientos. La nariz en punta con pequeñas ventanillas casi cerradas, la boca móvil se levanta por las comisuras, la mirada es en estremo viva. Tiene tacto, habilidad y elegancia y jeneralmente ejerce una influencia absoluta sobre los hombres grandes, robustos y de buen carácter del tipo de Júpiter.

Marte es algo difícil de reconocer. Nariz y barba igualmente largas y salientes que sus conjéneres de Mercurio. Ojos grandes de mirada recta y fija. En las Solarianas y Jupiterianas el labio superior sobresale un tanto sobre el inferior. Aquí, al contrario, la boca grande es cerrada por labios mui delgados y el inferior se avanza un poco mas allá de su compañero. Es el tipo de Maria Antonieta. Esas mujeres poseen un espíritu de lucha, pero son poco intelijentes. Jeneralmente prefieren entre los hombres el tipo dulce y afeminado de Venus, pero si toman por esposo otro de Marte será su esclavo absoluto. Fué esto lo que sucedió con Luis XVI.

Señorita Maria Fernandez y Gonzalez, que en la fiesta que el Centro Español realizó en honor del Excmo. señor Ministro de España el dia 24 de Setiembre próximo pasado, tocó con toda maestria la guitarra. La señorita Fernandez, que cuenta solo diez años de edad, es una notable guitarrista española, discipula del reputado profesor señor Rafael Fernandez y Fernandez.

Si la mujer sometida a la influencia de Marte es roja y viva, la de Saturno es pálida y lenta. Morena, alta, triste, toda su figura despliega una altaneria sin límites. Tiene una nariz grande, chata y puntiaguda que se acaba a poca distancia de la boca. En cambio de las cualidades ingratas con que la naturaleza la ha dotado, tiene la constancia y la economia profundamente desarrolladas, el pensamiento alto y noble y una perseverancia a toda prueba.

Venus se conoce en su boca de cereza, pequeña, roja, el labio inferior lijeramente partido, mirada fija, ojos sonrientes, cejas levantadas, orejas pequeñas y gracioso hoyuelo en la barba.

Despues vienen la Tierra y la Luna. El tipo de la primera está caracterizado por una cara grande de rasgos acentuados, barba saliente y enormes ojos castaños. La segunda es de rostro redondo, ojos azules y dulces, nariz pequeña y arqueada. Es silenciosa, un poco tímida y tiene el aire de una

persona que acaba de despertar. Si Venus puede ser la consejera de su marido, la Luna carece de toda enerjia y no será jamas otra cosa que su satélite.

Tales son los tipos fundamentales de esta curiosa clasificacion. Hai ahora un sinnúmero de combinaciones de estos diversos tipos que es imposible determinar en breve espacio.

Ciertos tipos de hombres se sienten necesariamente atraidos por otros contrarios. El de Júpiter va al de Mercurio, la Jupiteriana aborrece a los del tipo de Marte y se entiende poco con los de Saturno. Este último va siempre al de Venus. Todo tipo exajerado es un peligro, el de la Luna, por ejemplo, puede parar en la morfina. Pero el tipo de Venus a los veinte años puede convertirse en el de Júpiter a los cuarenta y cinco.

Ahora bien, Alfonso XIII está sometido a la influencia dominante de Saturno, aunque tambien se notan en él rasgos de Pluton y de Mercurio.

El ojo mui negro mira de un modo en estremo penetrante, lo que demuestra la influencia de Pluton. Los labios manifiestan bondad, la barba una estraña tenacidad. La nariz saturniana es triste, la frente despejada es la de Mercurio, escéptico, intelijente e idealista. No es perspicaz, pero es certero, siente profundamente y no olvida jamas.

Segun un aficionado europeo, su tipo complementario seria el de la princesa Patricia de Connaught, de la familia real británica. Ella tiene el tipo de Apolo-Mercurio: frente cuadrada e intelijente, nariz fina y delicada. Sus labios son un tanto altaneros y desdeñosos, cualidad espléndida para una futura Reina. Talvez falta en sus ojos dulces y vagos, una llama amorosa que los haga irradiar. Si Alfonso XIII se hiciera querer de ella, tendria una preciosa aliada.

Despues está la viva y alegre Olga de Cumberland, una Tierra-Mercurio completa, de nariz vibrante, boca alegre y oreja fina. ¿Pero esa mujer graciosa y vivaracha en estremo, llegaria a plegarse a la rijida etiqueta de la corte española.

La jóven Maria Antonieta de Mecklemburgo-Schwerin, es de un tipo Luna-Júpiter con alguna lijera influencia terráquea. La mirada revela bastante imajinacion, la nariz está remangada caprichosamente y su barba Jupiteriana demuestra gran firmeza. Ella sabria gobernar admirablemente una familia real y un palacio y seria la continuadora de la obra de Maria Cristina.

La princesa Victoria de Prusia, hija del Emperador Guillermo, tiene un alegre tipo de Diana, en estremo vivo y personal en el cual se ven confundidos Mercurio-Marte y Luna, pero es aun mui chiquilla.

Para un príncipe que fuese menos enérjico que Alfonso XIII, seria notable Beatriz de Sajonia Coburgo, mezcla de Mercurio-Luna y Apolo, de mirada fria, frente intelijente y tenaz.

Victoria de Battenberg tiene demasiado analojias de tipo con Alfonso para llegar a vivir en buena armonia con él. Seria una Reina enérjica, una mujer que querria tomar en sus manos las riendas del gobierno y que vendria necesariamente a chocar con su esposo.

La princesa Luisa de Orleans, Venus-Marte, como todas las de la familia Borbon. es hermosa pero tiene un tipo pesado que no parece ser mui del agrado del soberano soltero.

Finalmente, Wildrud de Baviera, tiene algo de cada tipo, pricipalmente de la Tierra, Marte y Mercurio. Es de una voluntad mui fuerte y ambas intelijencias podrian entrar en lucha mui a menudo.

Tales son las conjeturas a que da base esta curiosa supersticion, por lo demas mui humana y aceptable. Ahora bien, ¿se casará Alfonso XIII con Patricia de Connaught tal como se lo aconsejan los modernos astrólogos, o bien no se casará con ninguna de las princesas indicadas?

Porque bien podria suceder lo último. Hai en Estados Unidos un centenar de herederas millonarias mas allá de todos los cálculos de la fantasia, que bien podrian soñar con amontonar sus riquezas como el mas irresistible de los pedestales modernos hasta llegar al viejo trono de Isabel. Seria entonces América la que devolvia espléndidamente la mano a la soberana europea que empeñara hace cuatro siglos sus joyas para sacarla de su cárcel mas allá de los mares.

VICTOR NOIR

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

— Pedidos para el campo — ESPECIALIDAD de la casa **DESCUENTO 5 POR CIENTO** Gran surtido Licores, Conservas, Provisiones llegan constantemente

TODAS MERCADERIAS
GARANTIDAS DE
PRIMERA CALIDAD

Pruébese el Té de los Tées
CRUZ AZUL

DESCUENTO
5 POR CIENTO
SOBRE VENTAS
AL CONTADO

VÉASE
FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD

CONVENZASE QUE LO MEJOR Y MAS ELEGANTE
QUE HAI EN EL RAMO DE SASTRERIA LO POSEE

LA GRAN SASTRERIA

G. RUSSO y Ca.

Ex-Casa Falabella Hnos.

Trabajo garantizado, Corte de primer órden, Materiales extra especiales,

EN CASIMIRES

el mas espléndido surtido para Primavera y Verano

35-CALLE ESTADO-35

TELEFONO INGLES 1325, CASILLA 679

"Columbia"

Gran Premio Paris 1900
San Luis 1904

RECUÉRDESE DE ESTE NOMBRE, PUES SIGNIFICA LO MAS PERFECTO, LO MAS MODERNO DE LOS INSTRUMENTOS PARA REPRODUCIR LA VOZ Y LA MUSICA

LOS DISCOS COLUMBIA

Puestos recientemente en circulacion, cantados por Daddi el famoso tenor italiano y los hechos por Sembrich, Edouard de Reske, Campanari, Suzanne Adams, Scotti, Schuman, Heink, Ciaparelli, Parvis, Nuibo, Rossi y Journet de la Metropolitan Opera, New York, son incomparables en cuanto a la pura calidad musical, la rara belleza de espresion y el adelantamiento estraordinario

EN LAS SUPERFICIES DE LOS REJISTROS

Los Discos Columbia valen $ 3 cada uno

Sirven para cualquier GRAMÓFONO. No se quiebran, no se gastan, no gritan, no necesitan embalaje especial en algodon y carton, no ocupan espacio, fáciles para trasportar, voz absolutamente natural, volúmen de sonido fenomenal. DEPOSITANDO $ 3 por cada disco se puede arrendarlo por una semana. Con esta facilidad usted no se cansará nunca de su GRAMÓFONO, pues tiene a su

DISPOSICION 10,000 PIEZAS DIFERENTES

Por solo $3 Ud. puede obtener un Gramófono Columbia

ENTRE USTED HOI EN EL CLUB EN FORMACION, SORTEO SABADO PROXIMO

El Club de GRAMÓFONOS se compone de 40 socios, que pagarán $ 3 semanales durante 30 semanas, a no ser que queden escluidos por haber obtenido el GRAMÓFONO en sorteo. Sorteo cada sábado y el agraciado quedará desligado de todo pago. Como se verifican solamente 30 sorteos para 40 socios, resulta que despues del trijésimo sorteo quedan 10 socios que no han sido favorecidos en ningun sorteo. Estos 10 socios reciben entonces, como los ya favorecidos, cada uno un GRAMÓFONO.

Corte usted este aviso hoi y mandarlo al señor ENRIQUE DAVIS, Casilla 693, Santiago

Mui señor mio: Adjunto sírvase encontrar jiro postal por tres pesos, primera cuota en su Club en formacion. Sírvase mandar

recibo a _____

El socio ausente podrá pagar, para mayor facilidad, varias cuotas a la vez, devolviéndose, en caso de ser premiado, las cuotas demas anticipadas. El resultado del sorteo se publicará el domingo y lunes de cada semana en El Mercurio, Las Ultimas Noticias y Diario Ilustrado. Ademas el socio de provincia favorecido será avisado por carta.

Unico representante de "Columbia Gramophone Co., New York"

ENRIQUE DAVIS, HUERFANOS Número 1032 - Casilla Núm. 693

KINDERGARTEN

Fue sin duda un sentimiento de verdadera poesia el que inspiró el título de los colejios de niñitos: Kindergarten, jardin de niños. En verdad, el monton de pequeñuelos que en ellos se agrupan semejan con sus ensortijados cabellos y sus mejillas rubicundas, las esponjosas corolas de un lozano y pintoresco plantio de flores rozagantes.

Esos corazoncitos que recien despiertan al soplo de la vida; esas imajinaciones que llegan del mundo de la inocencia al duro contacto de la realidad, esas jentiles personitas que inician apenas la jornada de sufrimientos y congojas, inspiran un sentimiento de honda piedad y si la obra augusta de la enseñanza despierta el respeto y el aplauso unánime, la educacion de la infancia provoca ademas una tierna simpatia que se hace estensiva tambien a los maestros que consagran sus esfuerzos a tan laudable y meritoria tarea.

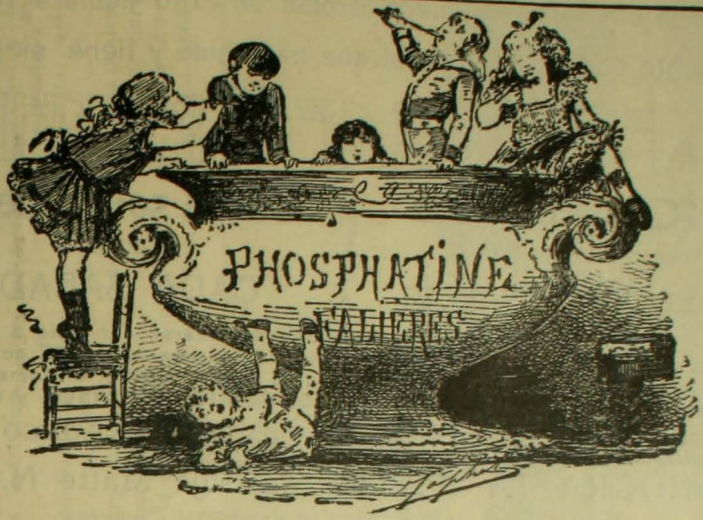
Alumnas del Kindergarten

En la historia entera de la Pedagojia no hai una figura mas altamente colocada ni sobre la cual se concentre con mas luminoso esplendor la gratitud humana, que la del patriarca Froebel, el protector, el amigo, el padre de los niños, especialmente de los desvalidos.

Las directoras y educacionistas del Kindergarten

El influjo de su santa labor perdura a traves de los siglos y la Alemania, reconocida, ha sabido honrar su memoria dando su nombre a la institucion que lo lleva, en la cual se preparan los futuros maestros de las jeneraciones nacientes. La Casa de Froebel es un granero de donde se estrae incansablemente la semilla de bondad y de saber que ha de jerminar despues en las almas infantiles. Hasta nosotros ha llegado su bienhechora influencia y el colejio de niñitos fundado por la señora Elisa G. de Griebel, titulada en dicha casa, es buena muestra de la bondad del sistema pedagójico que allí se emplea y fácil de palpar en los resultados obtenidos en el Kindergarten Aleman cuya matrícula no ha podido menos de incrementar de año en año, en un justiciero reconocimiento de su excelente instruccion.

Otro grupo del Kindergarten



LA FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más recomendado y el más fácil de tomar para los niños desde la edad de seis a siete meses, especialmente en el momento del destete y durante el periódo del crecimiento.

La **FOSFATINA FALIÈRES** facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, y previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño.

La **FOSFATINA FALIÈRES** impide la diarrea tan frecuente en las criaturas, *sobretodo durante los calores.*

PARIS — 6, avenue Victoria PARIS

Agentes generales para todo el *CHILE* : DAUBE Y Cía.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la **TOS**

y **CURA** de un modo seguro los

Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,

sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la STOVAINA.

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.

Ninguno otro sistema puede exhibir un éxito siquiera remotamente comparable con el que ha tenido y tiene siempre

EL FONOGRAFO "PATHE"

60 Clubs

FORMADOS EN POCOS MESES!

Pida Ud. Prospecto

Cuota solo 3 pesos

SORTEOS

CADA SABADO

Entre Ud. a un Club para tener probabilidad de sacarse con solo $ 3 tan codiciado e indispensable instrumento musical. Aparatos PATHE completos para Cilindros grandes y chicos, desde $ 25. CILINDROS: un inmenso y constantemente renovado surtido. LA CASA REMITE A PROVINCIA y recibe

VALORES POR JIRO POSTAL ✍ PIDA USTED CATALOGO

FONOGRAFIA "PATHE" Pasaje Matte N.° 25

Correspondencia y Jiros a ERNESTO E. WURTH, Casilla 682

OPINION UNÁNIME: PATHE ES EL MEJOR

EN VIÑA DEL MAR. - Las nuevas Tribunas

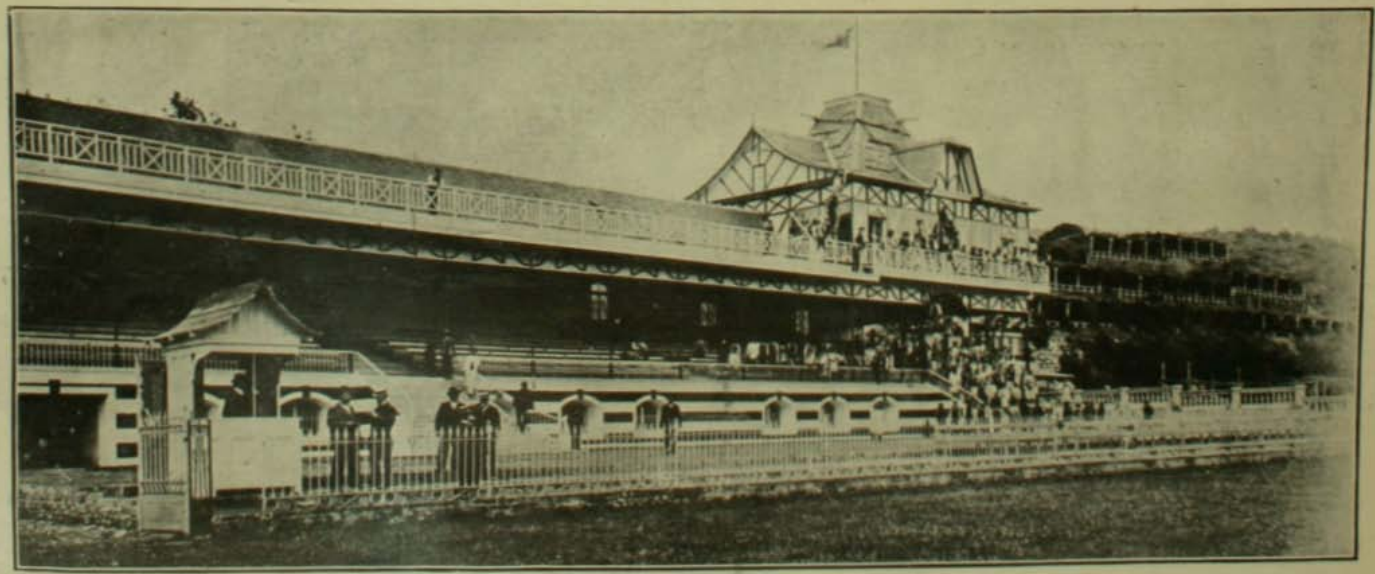
Acaban de terminarse y han sido estrenadas con la reciente inauguracion de la temporada de carreras, las grandes tribunas que el Valparaiso Sporting Club ha hecho construir en su hipódromo de Viña del Mar.

Las tribunas tienen capacidad para diez mil espectadores y han sido construidas al estilo normando. Su construccion ha demorado mas de un año, costando injentes sumas al directorio de esta poderosa institucion hípica.

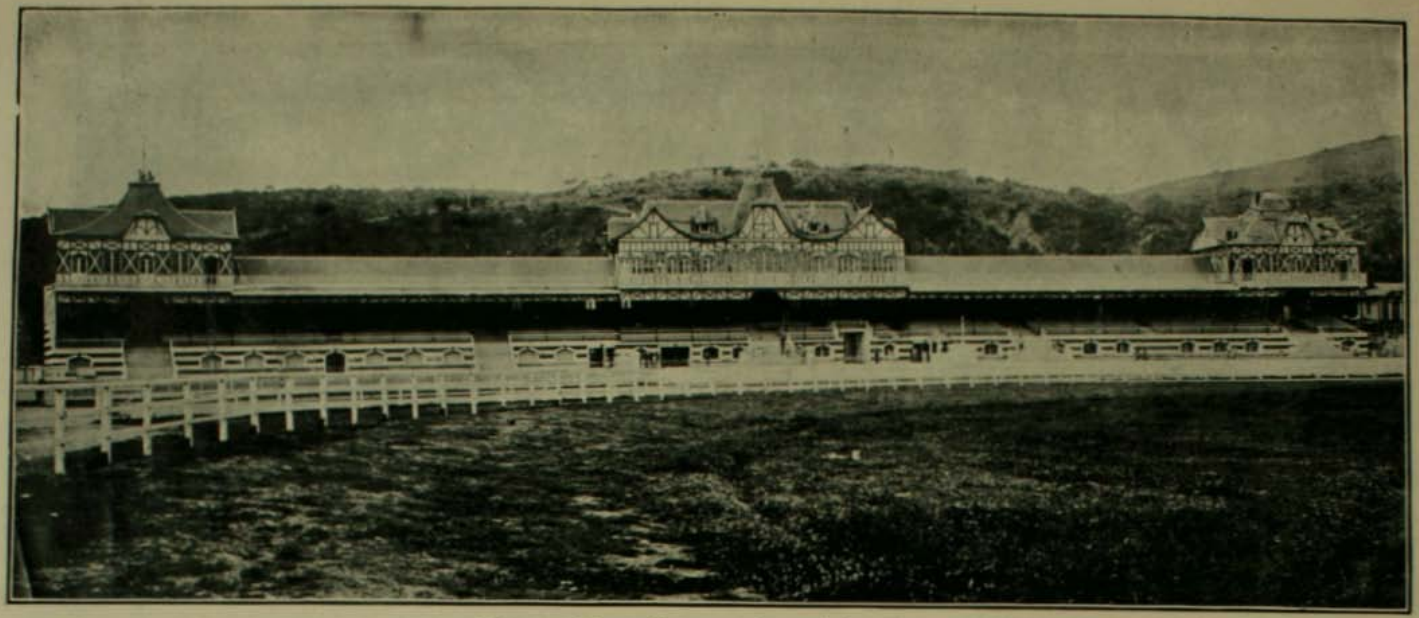
Las tribunas aumentan las comodidades de la cancha sin cambiarle en nada el carácter clásico de dias de campo que revisten sus reuniones. Con esta construccion queda el Hipódromo de Viña del Mar a la altura de los primeros de Sud América.

Ademas se ha construido una série de departamentos de restaurant y de *toilette* para los socios y los asistentes al Paddock, que están llamados a prestar servicios inapreciables a todos.

La temporada de carreras de este año, fuera de su interes social, tiene un poderoso atractivo hípico, pues en ella deben disputarse premios de crecido valor, como el clásico



Viña del Mar.—Vista de la garita del juez de llegada y del pabellon mas cercano a las ramadas



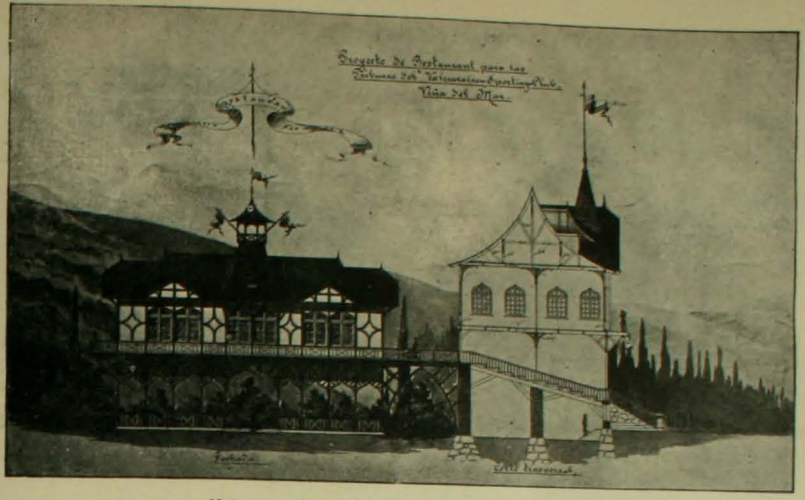
VIÑA DEL MAR.—Vista panorámica de las tribunas

Derby. En la temporada de verano, en que toda la sociedad de Santiago afluye a Viña del Mar, y en que la gran carrera del Premio del Comercio reune una série de campeones de las luchas hípicas de Chile, estas tribunas están llamadas a prestar un aspecto aun mas encantador que el del jueves último.

Los accionistas del Club tendrán tambien un recinto estrictamente destinado a ellos cerca de la meta, con todo el esclusivismo que caracteriza a las instituciones verdaderamente modeladas al estilo británico. Solo nos queda por felicitar al directorio del Valparaiso Sporting Club por el acierto que ha tenido en elejir el estilo y dimensiones de sus tribunas. Es preciso estar en el terreno, en el centro de ese admirable panorama de Viña del Mar, para penetrarse de cuán soberbio realce le presta esa fila elegante y distinguida de construcciones pintadas alegremente y llenas de espectadoras hermosas y de aficionados elegantes.

Ha tenido ademas el directorio el raro talento de combinar el lujo con la encantadora sencillez campestre, haciendo que las clásicas reuniones de Viña del Mar se acerquen cada dia mas a esos encantadores picknicks de Epson y de Diepe, que dejan recuerdos tan caros a los que han tenido la suerte de encontrarse en alguno de ellos.

El principal iniciador de la construccion de las tribunas no ha tenido el placer de verlas concluidas. En la última semana nos



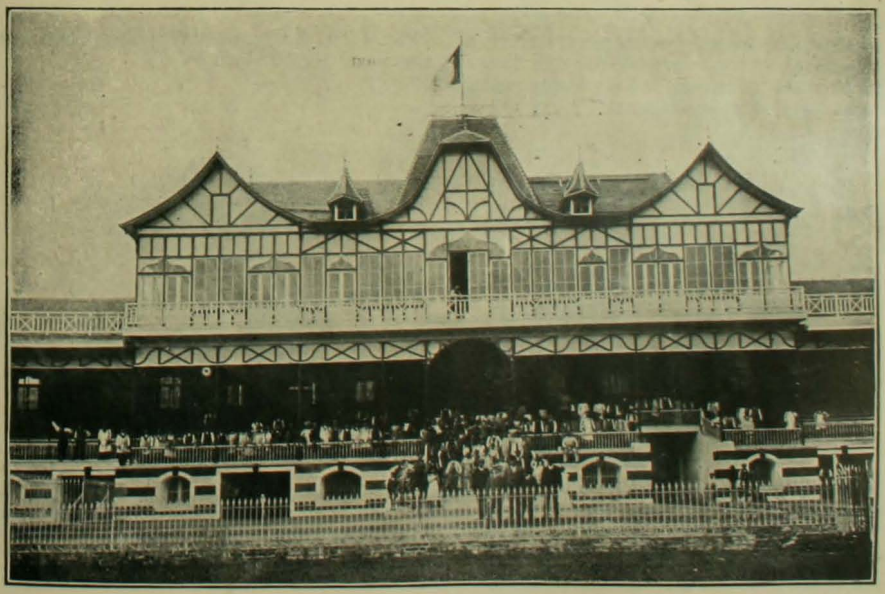
VIÑA DEL MAR.—Plano del Restaurant del Paddock

ha llegado la noticia del fallecimiento del señor Juan S. Jackson, el padre del turf chileno, presidente del Club que durante mas de veinte años ha dedicado los mejores ratos de su vida al desarrollo de este floreciente Club.

Es esa, pues, la única nota triste que vendrá a empañar en parte la brillante alegria de los directores del Valparaiso Sporting Club al dejar completa así una de las primeras canchas de Sud América.

Las tribunas han costado mas de sesenta mil pesos. Es este un gasto excesivo si se tiene en cuenta lo reducido del capital de que pueden disponer todavia las instituciones hípicas de Chile, ya que el sport de los Reyes, como le llaman en Gran Bretaña, ha entrado en la época de su mas poderoso desarrollo entre nosotros hace solo cinco años.

Deben, pues, todos los aficionados estar de plácemes por este acontecimiento, las formidables luchas hípicas que se preparan para las próximas temporadas entre los colosos importados de Arjentina y Gran Bretaña, van a desarrollarse en un teatro digno de su magnitud.



VIÑA DEL MAR.—Parte central de las tribunas, reservada a los accionistas del Valparaiso Sporting Club

Sueño en el dia de difuntos

El eximio violinista Cav. Tallarini se quedó dormido y tuvo una horrible pesadilla.

Soñó que se habia muerto su hijo único, de resultas de haberse tragado una espina de pescado.

El mismo dia del entierro tuvo que ir a tocar en una matinée. Varios amigos se encargaron de ir a dejar el cadáver al cementerio y el sirviente recibió órden de llevar el violin a la fiesta.

Pero el mui bruto se equivocó, y en lugar del instrumento llevó el ataud del niño.

Tallarini, agobiado por el dolor, no notó el cambio y sacó el cadáver de la caja.

Y comenzó a afinar a su hijo retorciéndole los dedos de los pies. El pseudo-instrumento estornudó y comenzó a dar ahullidos nada musicales.

Y el profesor se encontró delante de su hijo resucitado, por haber arrojado la espina causa de su muerte aparente.

Al punto se acordó de su violin. ¡A dónde irá a estas horas! Y en desenfrenada carrera atravesó la ciudad

hasta llegar al cementerio donde divisó a sus amigos que acababan de dar cristiana sepultura a su violin.

Suspirando, Tallarini comenzó a dar cabezadas contra el nicho hasta romperse la cabeza.

Y con la cabeza rota deveras despertó a las voces que daba su violin que traia a su hijo en la mano, o vice-versa.

PIRQUE

El fundo de Pirque de la señora Emiliana Subercaseaux de Concha, es una de las mas hermosas residencias de campo del pais. Mui cerca de Santiago, con el ferrocarril hasta las puertas de la propiedad, en una pintoresca altura, rodeada de otras haciendas modelos, con parque, grandes casas, establos, diversos edificios y hasta una encantadora iglesia, el fundo de Pirque ha sido siempre uno de los centros sociales mas hospitalarios y abiertos para todos. Difícilmente un diplomático pasa por Santiago en su inquieta carrera, sin que lleve un recuerdo de la hospitalidad de Pirque. Nunca hai un movimiento social de simpatia por una causa, de

Las casas vistas desde la laguna

Pirque, de la señora Emiliana Subercaseaux de Concha (Comedor)

manifestacion por una idea patriótica en que Pirque no tome parte. En las crónicas sociales de los últimos veinte años, Pirque ocupa un lugar preferente por una série de delicadas fiestas y atenciones a cuanta persona de distincion ha visitado Santiago. En esos parques y alamedas está hoi por hoi una de las tradiciones mas caras y gratas de esa clásica hospitalidad chilena que los viajeros de un siglo han elojiado con tan cariñosos recuerdos en sus obras.

Los señores Concha Subercaseaux completan siempre la amable acojida que hacen

Vista de las casas y de la capilla

a sus huéspedes, con el encantador convite a las casas de Pirque. Y así pueden ellos contar entre los visitantes de ese risueño rincon de jardines y parques, a medio centenar de diplomáticos, a dos nuncios de Su Santidad, a las delegaciones internacionales de Arjentina y el Brasil, a varios Presidentes de la República y a las damas mas hermosas de nuestra sociedad, algunas de ellas miembros de la misma familia y otras de sus relaciones mas cercanas. Las fotografías adjuntas dan una pálida idea de Pirque. El Parque, la iglesia y la gran

Las bodegas

El parque visto desde la terraza

casa, merecerían ser detalladas mucho mas. Pero ni el tiempo ni el espacio nos lo permiten. ZIG-ZAG continuará presentando a sus lectores en algunas de sus próximas ediciones una série de fotografías de las residencias campestres mas célebres y hermosas de Chile, que son hoi por hoi las dignas continuadoras de la antigua hospitalidad señorial que ha caracterizado siempre a nuestra raza.

LA CLAUSURA DE LA TEMPORADA DE PRIMAVERA

El domingo último hemos presenciado en Santiago el dia de clausura de esta temporada de primavera, empezada con poco brillo y que se fué haciendo mas interesante a medida que corrian los dias.

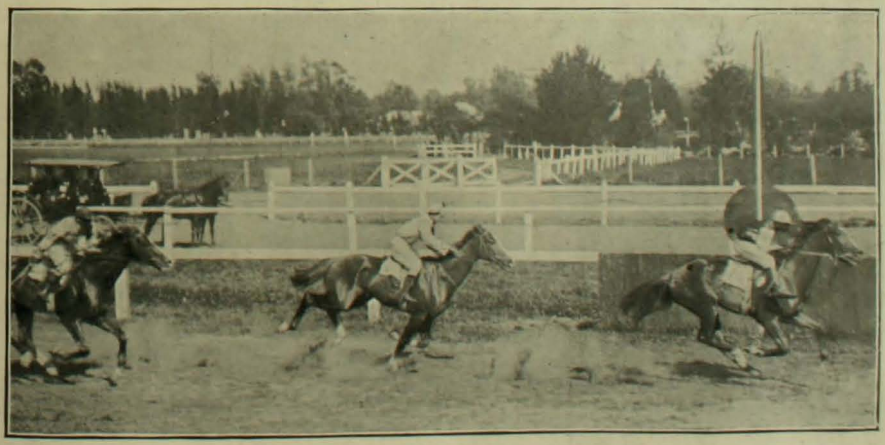
El acierto del directorio del Club Hípico al conceder ámplia amnistia a los animales de segundo órden que habian emigrado a ganarse la pesebrera en hipódromos de segundo órden, no reconocidos todavia. Todas las pruebas del último domingo se han visto llenas de competidores que les han dado un interes indudable.

Quidora.—Del corral Friendship

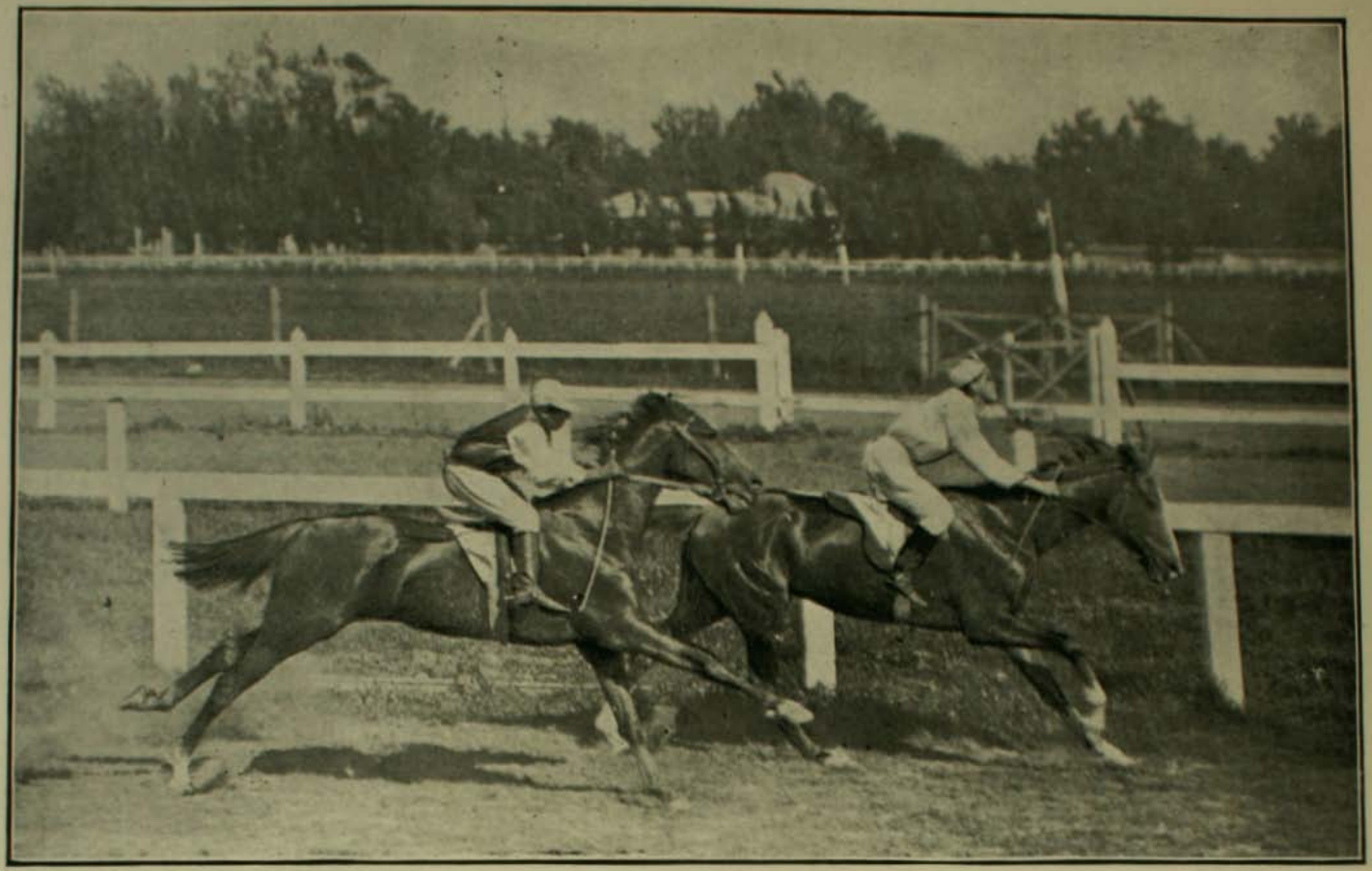
Se ha entrado por fin en el camino de hacer carreras para los animales de segunda y tercera clase, que naturalmente son los que mas abundan en todo hipódromo. Hai ahora ámplia opcion para pobres y ricos. Sin coristas, no habia temporada alguna que pudiera tener algun éxito. La carne de cañon ha vuelto, pues, ahora en abundancia, pero en estremo mejorada de condiciones. La leccion ha sido en estremo fructuosa para todos y no habrá necesidad de otra retirada de la plebe caballar al Aventino de la calle de San Diego afuera.

La concurrencia, naturalmente, fué en estremo numerosa por ser última reunion. Se corrió en primer término un handicap libre para cracks que no hubieran jamas ganado una carrera. Obtuvo el triunfo, tras reñida lucha, Majia, que llevaba 40 kilos y que gozaba de fama incomparable de ser uno de los animales mas contrahechos que han pisado nuestras pistas. Segundo entró Bordereau, a una cabeza y tercera Kena, una hija de Stiletto, venida a menos talvez por nostaljia de su patria allende los Andes. Tiempo, 1 minuto 2 segundos para los 1,000 metros.

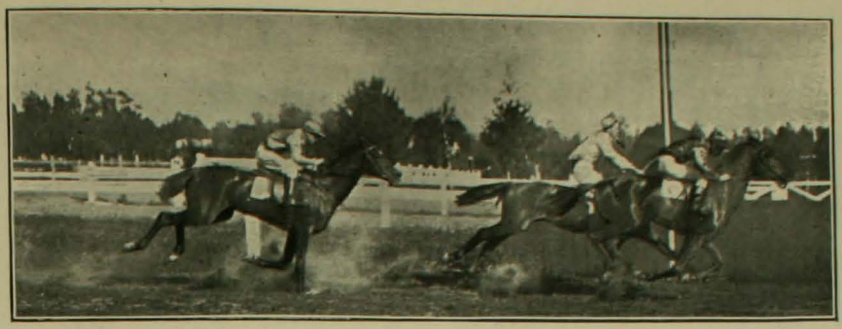
Quitz, una de las hijas mas veloces de Pisco y la soberana del Hipódromo Chile durante el año último, se adjudicó de punta a punta el handicap de 800 metros. Tuvo como segundo a Salitre, el inevitable placé de distancias cortas, que aun no puede lograr una carrera para sus colores. Mlle. Theo, pequeña hija de Amazon, que dió algunos golpes ruidosos hace tiempo, reaparecia tras larga ausencia, como gran favorita bajo los auspicios de un cotejo fenomenal que segun se decia habia de permitirle marcar un record en esa distancia. Sin embargo, partió última y aunque entró despues con una rapidez vertijinosa en la tierra derecha, debió contentarse, ya demasiado tarde, con el tercer puesto y la seguridad moral de una victoria. El tiempo fué de 48 2/5 segundos.



Pierre que Vire ganando los 2000 metros



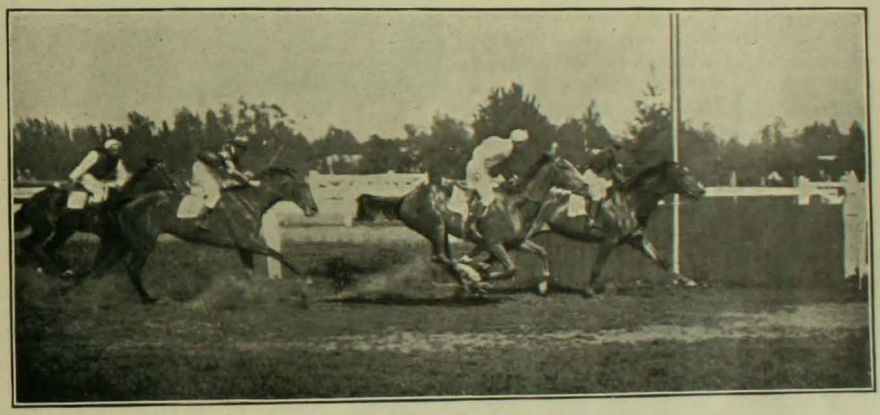
PRIMERA VUELTA EN LA CARRERA DE 2000 METROS



Quidora ganando los 1800 metros

En la carrera mas importante del dia, el Premio Her Majesty, handicap sobre 1,800 metros, se presentó como gran favorita Ilustrada, que despues de su brillante perfomance en el Handicap de Primavera, se consideraba segura por la mayoria del público. Fio, que estaba en condiciones formidables de preparacion, se negó a partir y perdió mas de cincuenta metros en las huinchas. Vision hizo un tren rapidísimo y solo vino a ser alcanzada cerca de la meta por Quidora, que se adjudicó fácilmente el premio. Tercera fué Realité, otra de las favoritas. Tiempo, 1 minuto, 5 3/5 segundos.

El público aplaudió entusiastamente a Gray, que hizo una carrera sorprendente con Saint Blair, en el handicap de 1,000 metros. Cuando frente a las tribunas todo el mundo creia seguro el triunfo de Karnak, que aventajaba fácilmente por medio cuerpo a Miss Julieta, surjió repentinamente Saint Blair en un rush endemoniado, devorando los cinco cuerpos que lo separaban de los punteros y ganándoles la carrera sobre la meta sin que sus rivales alcanzaran a darse cuenta de tan inesperado ataque. Tiempo, 1 minuto 1 3/5 segundos.



1.° Quitz, 2.° Salitre, 3.° Mlle. Theo

Presto ganó mui apurado el handicap de 1,100 metros que cerraba el dia, contra el favorito Motin y contra Huinca, media hermana de Tolderia, que a no haberse mancado habria debido triunfar seguramente.

Todos los dividendos fueron bastante crecidos, debido a que no ganó ningun favorito.

Las carreras terminaron a las 6 P. M.

Un amigo de Chile

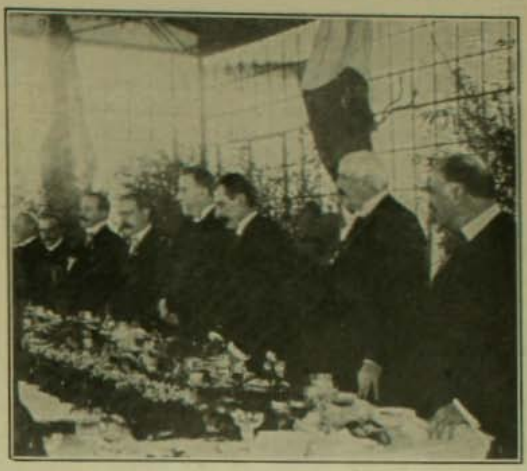
Puedy decirse sin ambajes de ningun jénero que entre todos los paises del orbe, aquellos en que Chile cuenta con mayor suma de simpatias y de hondo afecto, son el Ecuador y el Brasil. No es una componenda diplomática ni manejos y papeleos de Cancilleria los que han logrado unir con indestructible lazo de amistad a estas naciones; son los sentimientos latentes en el corazon de los pueblos los que nos hacen mirar como nuestros los regocijos y las adversidades que sacudan el organismo de estas fraternas colectividades, las cuales nos retornan con justicia tal afecto.

Es posible que entre nuestra jente del pueblo haya alguna que no sepa bajo qué latitud está situada la República del Guayas, pero no hai ninguno que desconozca la existencia en algun punto del continente americano de una nacion amiga donde repercuten hondamente los sacudimientos de nuestro pais, donde hallan lastimoso eco nuestras penurias y donde se celebran las fiestas chilenas con mayor entusiasmo, si cabe, que las solemnidades criollas; nadie ignora entre nosotros que hai un pueblo, el Ecuador, con el cual podremos contar siempre, en todas las continjencias. Y esta certeza cunde y asciende desde el mísero rotito hasta las mas altas clases. En el corazon de Chile, el cariño por el Ecuador ocupa lugar prominente. De aquí el oríjen de la cordial bienvenida que unánimemente se ha tributado al esclarecido ecuatoriano Excmo. señor don Miguel Valverde, hoi nuestro huésped, de tránsito para ir a desempeñar en Rio la plenipotencia de su patria donde el reconocimiento de sus virtudes cívicas y de sus altas prendas le han conquistado halagadora situacion. Periodista, diputado y Ministro de Relaciones Esteriores durante el Gobierno del jeneral Plaza, el señor Valverde ha realizado en las distintas esferas en las cuales le ha correspondido actuar, fructífera labor en pró del adelanto y engradecimiento de su suelo; así, entre muchas otras resoluciones de importancia, el protocolo que zanjó la vieja cuestion limítrofe con el Perú, sometiéndola al fallo arbitral del Rei de España, lleva al pié la firma suya. A nuestros ojos cuenta el señor Valverde con méritos especiales: la decidida y firme amistad que ha consagrado siempre a este terruño y que no hicieron sino incrementar sus íntimas relaciones con el sentidísimo Galo Irarrázaval, el mas brillante e insu-

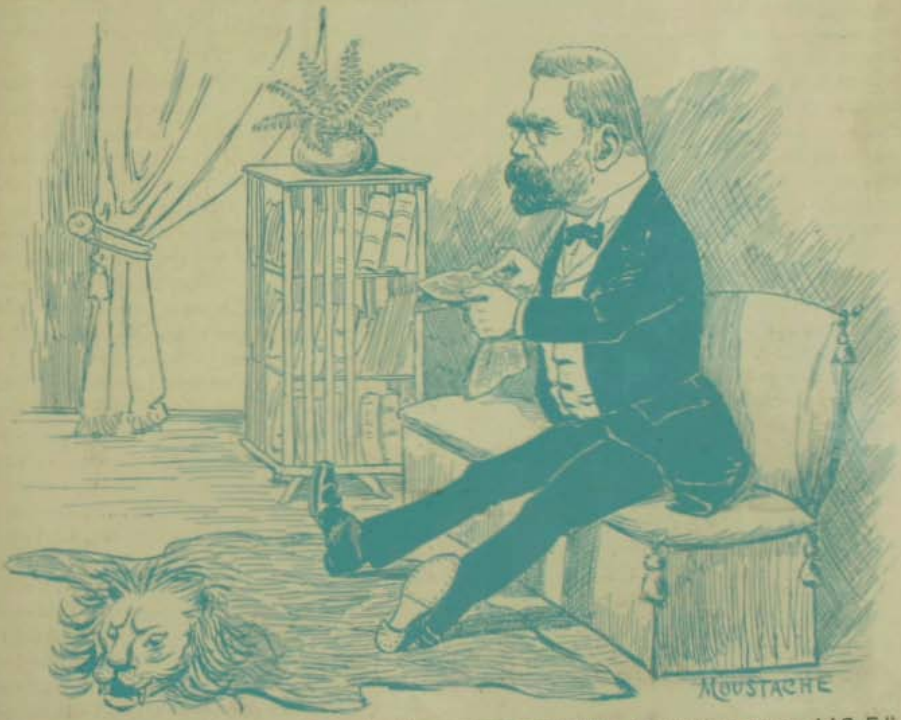
Excmo. señor don Miguel Valverde
Ministro del Ecuador en el Brasil

Adjunto militar.—Excmo. señor Valverde y secretario de la Legacion del Ecuador en Brasil

perable paladin de esta alianza fraternal que está en vijencia entre las dos Repúblicas. Complace ver cómo se propaga la estimacion de hombre a hombre y de pueblo a pueblo mas allá de las fronteras y cómo jermina y crece espléndido el preciado rosal de la gratitud. Muestra de ello son las distintas manifestaciones de que el señor Valverde ha sido objeto desde su llegada, entre las cuales merecen especial interes el rejio banquete ofrecido en los salones del Club de la Union y el almuerzo que se verificó el martes último en la cumbre del pintoresco Huelen. La cortesia de la capital ha querido festejar al distinguido viajero en estos dos sitios que constituyen el uno, el local predilecto de la mas alta sociedad santiaguina, donde se muestra cuanto ella tiene de mas distinguido, y el otro, el mas pintoresco sitio con que la Naturaleza ha querido engalanar la ciudad. Pocas veces se reune entre nosotros una asamblea mas selecta y distinguida, en la cual figuren casi todos los prohombres del pais, circunstancia que habrá espresado claramente al señor Valverde el hondo afecto que en Chile se profesa al Ecuador y la consideracion que merece su persona.



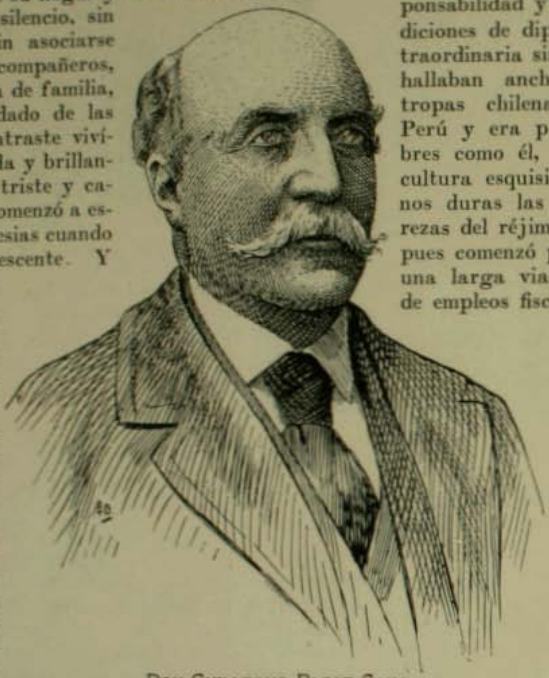
Durante el banquete en el Santa Lucía



Don Jerman leyendo: "RANCAGUA.—Segun las observaciones practicadas, los temblores vienen del S. E."
¡Vienen de S. E... de Su Excelencia!
¡Ya es el colmo, que hasta de los temblores de Rancagua me echen la culpa a mí!

Don GUILLERMO BLEST GANA

Cuando los jóvenes de hoi oyeron decir que habia muerto don Guillermo Blest Gana, se preguntaron unos a otros: ¿Cómo? ¿Todavia vivia el dulce cantor de los amores, el elegante versificador, el poeta delicado, algunas de cuyas composiciones han sido familiares a varias jeneraciones? Vivia aun don Guillermo Blest Gana en el retiro de su hogar y habia vivido largos años en el silencio, sin dar que hablar, sin asociarse con sus antiguos compañeros, en la paz de su vida de familia, aparentemente olvidado de las letras. Era un contraste vivísimo entre su ajitada y brillante juventud y este triste y callado crepúsculo. Comenzó a escribir y publicar poesias cuando era aun un adolescente. Y acaso por eso la juventud de entonces, como la que le siguió, y como la de hoi, han hallado en las poesias de Blest Gana la espresion de los afectos que se sienten hondamente solo en la dulce primavera de la vida. Fué el poeta del amor, de la juventud, de las ternuras románticas, de los ensueños delicados. Y tuvo en ese órden de creaciones artísticas verdaderas adivinaciones de los íntimos movimientos del alma femenina. Sirvió en la diplomacia y lo hizo con talento, con discrecion, con patriotismo. En el Ecuador y en el Brasil creó las bases de la amistad que despues nos ha unido con esos paises, y en la República Arjentina descubrió con estrema sagacidad las conspiraciones que varias Cancillerias vecinas tramaban contra Chile.



Don Guillermo Blest Gana

Fué a España como expatriado despues de los sucesos revolucionarios del 59. Blest Gana fué revolucionario. Lo fueron todos los poetas, los artistas, los romáticos, los convencidos de la libertad y del progreso, los que soñaban bellas utopias políticas, mas bellas que practicables. Lo fueron Lillo, Vicuña Mackenna, Isidoro Erázuriz. Era difícil entonces tener mucho talento, un alma fogosa y no ser revolucionario.

En España se hizo amigo de aquella jeneracion literaria en que Ventura de la Vega, Lopez de Ayala, José Selgas y tantos otros mantenian la vida literaria española en una especie de resurreccion que era apenas una sacudida espasmódica, un eco de la ajitacion del 48. Durante la guerra contra el Perú y Bolivia, Blest Gana sirvió cargos de responsabilidad y en que sus condiciones de diplomático, su estraordinaria simpatia personal, hallaban ancho campo. Las tropas chilenas ocupaban el Perú y era preciso que hombres como él, dotados de una cultura esquisita, hicieran menos duras las naturales asperezas del réjimen militar. Despues comenzó para Blest Gana una larga via-crucis a traves de empleos fiscales inferiores a sus condiciones de talento y ajenos a su temperamento artístico. Se habia cuidado poco de acumular dinero. Necesitaba ganarse la vida. Fué oficial del Rejistro Civil, fué intendente. El afrontaba la vida serenamente porque no tenia ambiciones ni pretendia cosa alguna. Acaso su único anhelo era la paz del hogar, la felicidad de los suyos.

Pasó largos años en una provincia del sur en el cargo de intendente. Como no era un político, nadie tuvo interes en ascenderlo. Como no podia salir a ganar elecciones, se quedó allí. La revolucion del 91 lo habia maltratado.

¿Qué hacia el poeta en esos años? Sus íntimos aseguran que escribia de cuando en cuando hermosas poesias. Ojalá las veamos publicadas. Caerán como una lluvia fresca sobre el campo de la literatura nacional quemado por los ardores del modernismo.

Sus composiciones no morirán. Algunas de ellas se han hecho populares. En las noches de luna, sentadas sobre los montones de las eras donde se trilla el trigo, las muchachas

campesinas las cantan en la guitarra. ¡Qué mejor homenaje puede recibir el poeta!

Sobre su sepultura van a brotar flores azules y amarillas de aquellas de que habla el poeta italiano. Serán los versos de amor que pensó y nunca escribió, serán palabras bellas que nunca dijo, que ahogaron en su garganta las realidades amargas.

Llegué temblando, y al caer de hinojos
Junto a la cama donde estaba muerta,
La vi, como una estátua, blanca, yerta,
Entreabiertos los labios y los ojos.

Parecia que aun esos despojos
Guardaban algo de una vida incierta...
Para decirme adios, la faz cubierta
Del pudor que precede a los sonrojos.

Contra mi pecho, su cadáver yerto
Estreché sollozando y fujitiva
Esperanza, me dijo:—Tú estás muerto.

Pero, al besarla, la ilusion se esquiva
Y, al traves de mis lágrimas, advierto
Que ella, en mi corazón, quedaba viva.

Guillermo Blest Gana

Grupo de asistentes al banquete dado en el Cerro Santa Lucia al Excmo. señor Valverde

Los invitados en la plazoleta del restaurant del Cerro Santa Lucia

LA LECTURA, (cuadro de A. Asti)

EMMA CARELLI

En los últimos dias se ha dispersado rápidamente con rumbo a los mas diversos escenarios líricos del mundo todo el personal de *elite* de la compañia que actuó en el Teatro Municipal durante la fenecida temporada de invierno.

Ha cerrado la marcha en esta brillante retirada hácia mas ruidosas glorias y mayores fortunas, la primera dama, señora Emma Carelli. La prensa y el público en jeneral han agotado ya cuanta frase puede espresar un concepto de elojio, un voto de aplauso y simpatia. De la Carelli se ha dicho con justicia todo lo bueno posible y ese todo aun ha parecido poco a sus admiradores. Pasadas ya sus veladas de triunfos y espien-

dores artísticos, Emma Carelli habia bajado del escenario para entrar en los salones de la sociedad de Santiago, jamas cerrados ante la verdadera aristocracia del talento.

Pasó así una corta temporada descansando del triunfo y del entusiasmo de los grandes públicos, soñando talvez con los que la esperaban al otro lado de los mares, entregándose de lleno a las emociones de la despedida de una tierra que le recordaba a su lejana patria y con la cual habia cambiado desde el fondo de su alma las mas delicadas vibraciones del cariño y de la simpatía.

En los últimos dias de su permanencia en Chile, la Carelli llegó a la cima de su popularidad. Fué siempre la primera en prestar con encantadora modestia y buena voluntad el concurso de su talento y de su arte para cuanta fiesta de caridad se presentó.

Y en todas estas fiestas, sin ambicion personal de ninguna especie, cantó por afecto, por caridad y por simpatia hácia Chile y sus hijos infortunados, poniendo en cada nota, en cada jesto, toda la emocion, todo el ardiente arrebato de su alma apasionada y vibrante como el volcan histórico cuyas palpitaciones mecieran su cuna. Fué durante este corto espacio de tiempo cuando la célebre artista, despues de marcar el mas alto límite entre las estrellas de su jénero que nos han visitado, demostró ser ámpliamente digna de la acojida única y estraordinaria que le tributara la sociedad de Santiago. Y la Carelli se ha ido a continuar su peregrinacion luminosa para ocupar el puesto que le corresponde en los grandes escenarios del mundo.

Entre nosotros no sabemos cuál de sus popularidades será mas duradera e imborrable, si la de la gran artista o la de la mujer de avasalladora simpatia que durante tres meses vivió intensamente nuestra vida y amó nuestras costumbres, dominada tan solo por la ambicion de ser chilena en alma y corazon.

Toda despedida es en este caso inútil, mientras ella persigue el ideal de su vida a muchos miles de leguas de nosotros; su nombre vive siempre querido, su recuerdo queda siempre vibrante en el puesto de honor que ocupara en esta lejana capital de la América Latina.

El tenor Gillion, de Guglielmo Ratcliff en la ópera "Ratcliff" del Maestro Pietro Mascagni

Cantó con éxito en la temporada de ópera del Municipal, el Trovador, Baile de Máscaras y la Aida

BELLAS ARTES

Ya las crónicas periodísticas nos ganaron la delantera en lo de describir el brillo y la solemnidad con que fué llevada a cabo la ceremonia de apertura del Salon, y todo cuanto dijéramos al respecto no seria sino una repeticion de lo que la prensa ha publicado en estos últimos dias.

Creemos, sin embargo, que hubo en esa ceremonia una faz que es menester no olvidar mui pronto. Queremos referirnos a la parte importante que tomó en dicha fiesta de inauguracion el elemento oficial, es decir, nuestra jente de Gobierno. Queremos señalar, especialmente, la actitud del señor Ministro de Instruccion, el cual, dando una nota nueva en esta clase de ceremonias, hizo lo que hacen las autoridades en los paises mas cultos, y, en un discurso halagador y sóbrio, demostró que por fin nuestros gobernantes comienzan a preocuparse un poco en el fomento y el desarrollo del arte nacional.

Este interes que comienza a manifestar el Gobierno por la educacion artística, y que talvez sea mirado con desconfianza por algunos espíritus sobradamente quisquillosos, no puede sino traer grandes provechos a nuestro arte. Aunque no somos partidarios de que el oficialismo se convierta en árbitro de toda cuestion artística, comprendemos la necesidad de que el Gobierno proteja y guie, si es preciso, a los que dedican al arte sus enerjias. Todo esto dentro de la mas ámplia libertad y de las mas jenerosa elevacion de miras; sin esclusivismo de ningun jénero y, sobre todo, sin tiranias.

Cumplido nuestro propósito, vamos ahora a pasar en revista las mejores obras del actual Salon, iniciando nuestra reseña con las de pintura.

Una ojeada jeneral a las obras exhibidas nos produce desde luego una impresion de alivio. Temíamos, como muchos, y no sin motivos, que el Salon de este año fuera un fracaso. Tanto se habian empeñado algunos interesados en hacérnoslo creer, que ya considerábamos como cosa inevitable la clausura de la esposicion artística por falta de esponentes y de público.

Mas he aquí que nos habian engañado, y el Salon ha podido organizarse con una cantidad de obras verdaderamente numerosa. La gran sala dedicada a las exhibiciones anuales no ha dado abasto, y ha sido menester habilitar la pequeña sala de entrada, para colocar en ella un buen lote de telas y dibujos. Pensamos en el poderoso vuelo que tomarian estas manifestaciones de nuestra cultura, si entre los encargados de darles impulso no existieran tantas pequeñas diferencias y tantos condenables desacuerdos.

Desde luego se impone al observador "El Ternero blanco" de Rafael Correa. Es un espléndido trozo de pintura, ejecutado con nervio, con vigor. Es casi una gran *pochade*,

Busto en mármol de la señorita Luisa Isel'a

Terracota, retrato del escultor Desca, por Simon González

que conserva todo el sabor de espontaneidad, de primera intencion, tan difícil de producir en una tela de dimensiones un poco vastas.

Correa, que no solo sabe sentir sus asuntos sino que sabe interpretarlos con plena conciencia de los recursos técnicos, ha realizado en esta obra mucha parte de sus tendencias hácia la factura ámplia, jenerosa. Tanto la figura principal del cuadro, que es el ternero, como el terreno y el paisaje del fondo, están tratados con una largueza verdaderamente majistral. El dibujo es firme, seguro, y las coloraciones delicadas, siendo la armonia del conjunto nueva y distinguida. Se advierte que el artista ha esperimentado la emocion del natural y la ha traducido con talento y con sinceridad.

La figura del muchacho que contiene al pequeño animal, resulta acaso un poco floja de dibujo y hasta un tanto pobre de color. Esto quizás sea juzgado por algunos como un grave defecto del cuadro de Correa. Para nosotros, ello tiene, sin embargo, una esplicacion bien sencilla y es que, siendo la figura del muchacho algo meramente accesorio, no pudo el pintor tratarla con el mismo detenimiento y el mismo amor con que trató la figura principal, que, como hemos dicho, es el ternero.

En suma, "El Ternero blanco" de Rafael Correa, es, en nuestro humilde sentir, uno de los cuadros—y no decimos "el cuadro", por temor de que se nos considere demasiado absolutistas—mejor pintados del actual Salon.

Junto a él nos hace deternernos el retrato del doctor M. por Pedro Reszka. Enerjia en el dibujo, sobriedad en el color, honradez en la ejecucion. He ahí las características de este magnífico lienzo, cuyo mérito os seduce de modo austero. No busqueis en él gracia, delicadeza, frivolidad. Ni siquiera belleza, si por belleza entendeis aquello que halaga vuestro buen gusto. Aquí no hai nada de eso. Vereis únicamente un hombre ante vosotros, un hombre como los que a cada instante encontrais al paso; un buen hombre satisfecho, que con cierto aire de suficiencia mete sus puños en el bolsillo del pantalon. El artista no ha pretendido mas tampoco y os presenta su hombre en cierta actitud de desafio, como diciéndoos: "Y bien, vosotros que mirais, ¿creeis tener mas vigor que yo?" Así creimos oir que nos decia el retrato de Reszka mientras lo contemplábamos devotamente. Y a la verdad que la vida parece bullir en esa figura de hombre regordete y afortunado.

Este lienzo trae la consagracion de Paris. Fué admitido en el último Salon de los Campos Elíseos y la crítica de allá, tan avara de elojios, le dedicó hermosas frases de aliento, mui bien merecidas, por otra parte.

Ante nosotros sonrien cálidamente las cabezas femeninas de Plaza Ferrand. Seducidos nos quedamos ante ellas, deleitándonos en su contemplacion. Ellas tienen tambien vida, pero su vida es mas la vida del ensueño, de la fantasia. Son mujeres de carne y hueso, finamente envueltas en un velo vago, misterioso, en una como atmósfera de adorable ternura. "Reveuse", "Souvenir", "Femme au chapeau" son tres encantadoras. Y luego, "Parure", en que el artista demuestra su dominio de la técnica, tanto en la correcta gracia de las líneas, como en el dorado y suave colorido de la carnacion.

Recordamos que ya Zig-Zag se ha ocupado en celebrar las bellezas que encierran las telas de Plaza Ferrand y ponemos freno a nuestro entusiasmo de admiradores, dando fin al presente artículo y prometiéndonos continuar en el próximo número nuestra reseña del Salon.

HERMANO GRIS

Antiguo retrato de la señora Milagro Marenlli de Sanchez, fallecida en Santiago el 4 de noviembre de 1905. (*Cuadro de Monvoisin*)

La compañia Thuilier ha continuado en el Teatro Municipal la delicada tradicion del arte clásico y culto que le dejara, aunque en bien distinto jénero, la *troupe* lírica.

Gracias a Thuilier y sus discretos y talentosos acompañantes, es indudable que el público santiaguino acabará mui en breve por reconciliarse completamente con la escuela dramática española, tan desacreditada entre nosotros por un medio siglo de piezas espeluznantes y declamadores exajerados hasta la inverosimilitud y el ridículo.

Al fin hemos tenido un grupo de artistas que sepan vestirse con ámplia correccion en las tablas, haciéndonos olvidar la penosa impresion que producian recepciones en que los caballeros usaban levita y chaleco de frac o smoking, con corbata de nudo plastron y pantalones de fantasia. Tanto Thuilier, que ha sido uno de los hombres mas elegantes de Madrid, como sus compañeros, visten con arreglo a las mas severas prescripciones de la moda y del ambiente en que se desarrolla el drama. Bien podemos decir que Thuilier y la señorita Ferry desempeñan en el teatro español el papel distinguido de los Bargy en el frances.

Durante los últimos dias, el público ha llenado el Municipal, aplaudiendo siempre con entusiasmo una série de piezas tomadas de todas las escuelas y de todos los gustos. Pero al lado de éxitos tan lejítimos como el de "Don Juan Tenorio" ha debido observarse una nota discordante con el conocido "Felipe Derblay". Sea que la novela popular de Jorje Ohnet esté ya demasiado manoseada en las tablas y en los folletines, sea que verdaderamente no estuviera en la cuerda de tan apreciables actores, ello fué que "Felipe Derblay" no gustó ni a ellos ni al público. En opinion jeneral, y mui fundada, esta obra merece ya una honrosa jubilacion y ser enviada a hacer compañia a los célebres "Siete Escalones del Crímen o La Vida de un Jugador".

En cambio, "Cyrano de Bergerac" ha sido presentado por Thuillier y la Ferry en forma que excede brillantemente el éxito de la creacion de Rostand, segun la estrenara Clara della Guardia y Maggi. Admirablemente vertidos al castellano esos versos románticos, impregnados de la ternura mas delicada y caballeresca, dejan en claro que nuestro idioma se presta espléndidamente a reproducir, aun mejoradas, las clásicas bellezas del *chef d'œuvre* de la moderna escuela francesa. Thuilier ha sido el mejor Cyrano que hemos tenido y la Roxana no le ha desmerecido por cierto un ápice.

Señorita FERRY, primera dama de la Compañía Thuilier

Por eso damos hoi con especial placer las fotografias de estos artistas. Ellos hacen honor a cualquier teatro de primera clase y nuestra aspiracion mas cumplida seria llegar lo mas luego posible a tener en Santiago una compañia permanente de drama que esté en análogas condiciones por su personal y su *mise en scene*.

La compañia de opereta ha variado ya algo mas su repertorio y ha sabido mantener, o mejor dicho recuperar, la numerosa concurrencia de los primeros dias.

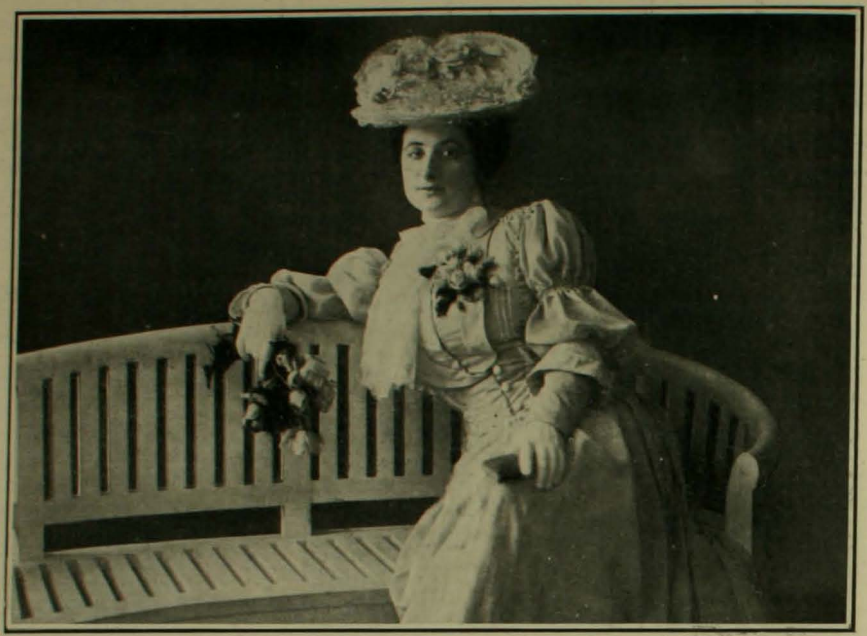
"La Gran Duquesa", de Offenbach, ha sido puesta en escena con bastante buen éxito, demostrando que esas obras nunca mueren en el concepto del público.

"La Mascotte", tan vieja y tan querida de las últimas dos jeneraciones, marca el mas seguro de los triunfos de la compañia. Sin temor de exajerar, podemos decir que pocas veces se ha dado mejor en Santiago la produccion que hizo la gloria del gran Audran. Es en ella donde los princiaples artistas han tenido ocasion de lucirse mas.

"La Fille de Mme. Angot", interpretada como solo una compañia francesa puede hacerlo, obtuvo asimismo aplauso merecido.

De aquí que las señoras Demoulin y Djella, el barítono Richard y el primer actor cómico M. Richard, se conquisten cada dia mayores simpatias entre su auditorio, al cual hacen mas agradable que nunca la asistencia al teatrito de la calle de la Merced. Está en la mano de la compañia el mantener esta

Señor THUILIER
Director y primer actor de la compañia dramática Thuilier



SEÑORITA FERRY, primera dama de la Compañía Thuilier

favorable atmósfera. Todo está en variar y variar siempre de piezas, ya que el repertorio de opereta es tan vasto, a fin de no cansar a los espectadores profundamente enemigos de las repeticiones. Mientras haya novedad puede la direccion Ansaldo tener la ámplia seguridad de que el tablero será siempre agotado en las primeras horas de la tarde.

Viaje a San Juan de Pirque en automóvil

El señ r Agustin Edwards y familia hicieron hace dias una escursion a San Juan de Pirque, de los señores Mackenna Subercaseaux, en automóvil. Es sabido que las casas de este fundo y el fundo mismo estan a una altura de 800 metros mas o menos sobre el nivel del mar. Este viaje fué un record, pues se hizo el trayecto desde la casa del señor Edwards hasta dicho fundo en una h ra, m entras ue la travesia en ferrocarril y carruaje se hace en dos horas. mínimum Es este uno de los pri neros viajes que se hace desde Santiago a los alrededores en automóvil.

El automóvil del señor Edwards en el Parque de la hacienda San Juan

El automóvil subiendo la pendiente antes de llegar al Parque de la Hacienda

Pedro Subercaseaux

En nuestro último número, la portada de Pedro Subercaseaux llamó la atencion jeneral. Un jinete de lanceros avanza en el campo destacado de una patrulla de operaciones. El dibujo irreprochable, una ejecucion sólida, y una exacta comprension de los colores, hacen de la tela reproducida, uno de los mas hermosos apuntes militares que hemos tenido ocasion de ver.

Hoi rejistra Zig-Zag una segunda portada de Subercaseaux, casi tan valiosa como la primera y sumamente agradable a la vista.

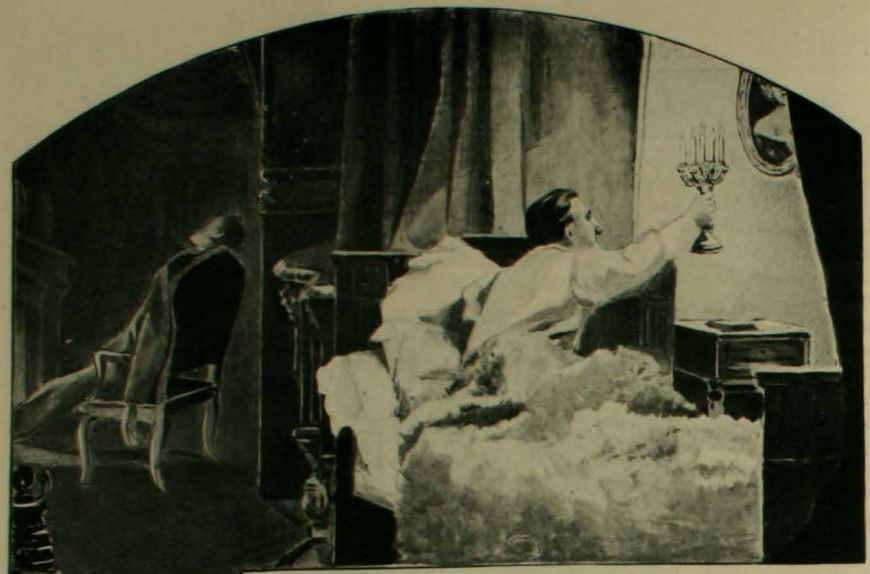
En el Salon del año pasado y tambien en el de 1903, el público se sorprendió al encontrar en las telas presentadas por Subercaseaux una personalidad artística vigorosa y en pleno equilibrio de sus facultades. En algunos de estos cuadros algo frios de sentimiento, y en otros mas abundantes de emocion y de sentido íntimo se podia admirar la correccion del dibujo y la habilidad técnica difícil de alcanzar despues de largas jornadas de trabajo, y que algunos maestros nunca alcanzaron. Recordamos algunas marinas hermosísimas, dos o tres cuadros militares, uno histórico, que representaba un combate de los conquistadores en Arauco. Mas tarde vimos tambien dos retratos de mujer, llenos de distincion; pero con menores méritos que sus otras producciones. Desde luego, y como elojio sincero para el jóven pintor, podria decirse que nada se ha visto de su pincel, vulgar y sin positivo valor artístico.

Pedro Subercaseaux es ademas un distinguido caricaturista o mejor dicho humorista del dibujo. Sus escenas firmadas "Lustig", una de las cuales apareció en el número 37 de Zig-Zag con el título de *Las maniobras al traves de los tiempos*, son universalmente celebradas. El dibujo es enérjico, simplísimo y de un raro vigor que hace recordar a Caran d'Ache.

Ha exhibido en el Salon de Bellas Artes algunas mas que fueron mui apreciadas del público y de los artistas.

Pedro Subercaseaux dará a conocer en nuestras pájinas sus excelentes facultades de dibujante y de pintor. Ellas le son tanto mas aplaudidas, cuanto es raro ver en personas que no tienen el aguijon diario de la lucha por la vida, desarrollar tan poderosamente estas aficiones por las cuales mas que la gloria se trata siempre de conseguir un mediano pasar. Subercaseaux ha llevado la vida de los artistas y ha peleado sus batallas. Como esos antiguos hijos de los mariscales y príncipes reales, pudo llevar vida de corte y ha preferido comer la racion del campamento.

Señor Pedro Subercaseaux



El retrato oval

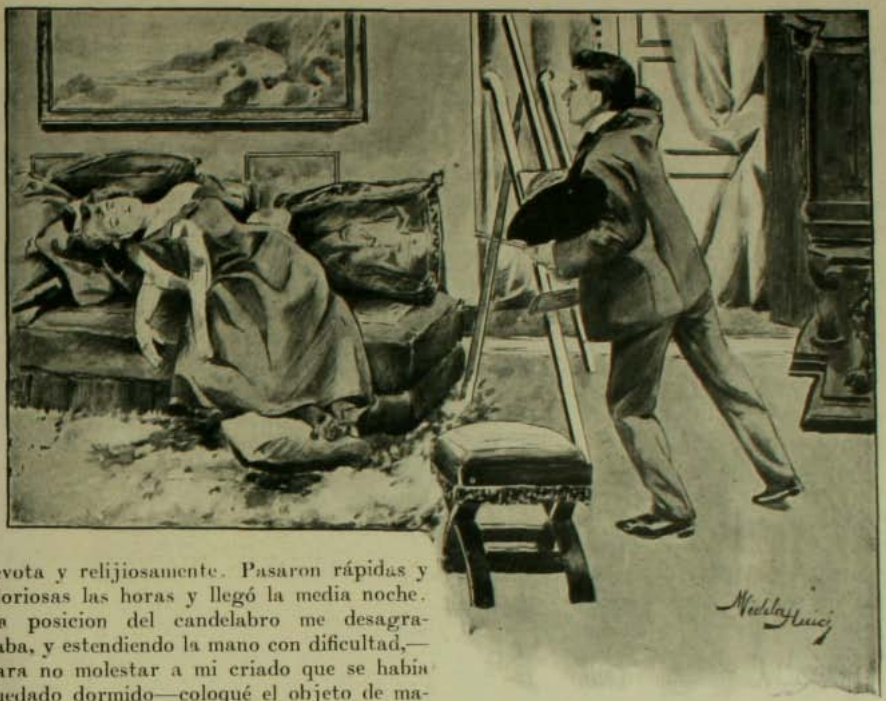
El castillo en que mi criado tuvo a bien penetrar por fuerza, antes que permitirme pasar la noche al aire libre, en el estado en que me encontraba, a causa de mis heridas, era uno de esos edificios mezcla de grandeza y melancolia que por largos siglos alzaron su rugosa frente en medio de los Apeninos, lo mismo en la realidad que en la imajinacion de mistress Radcliffe. Segun toda apariencia, habia sido temporal y recientemente abandonado. Instalámonos en una de las salas o habitaciones mas pequeñas y menos suntuosamente amuebladas. Dicha habitacion estaba situada en una torre aislada del edificio, y su decoracion era rica pero antigua y desmantelada. Cubrian los muros ricos tapices, numerosos trofeos heráldicos de todas formas, así como tambien una cantidad verdaderamente prodijiosa de pinturas modernas, llenas de estilo, en ricos cuadros de oro de un gusto arabesco.

A causa, sin duda alguna, del delirio que empezaba a apoderarse de mi cabeza, esperimenté un interes profundo hácia aquellas pinturas que estaban colgadas no solamente en los lienzos principales de los muros, sino tambien en multitud de recodos que hacia inevitables la estraña arquitectura del castillo.

Fué tal el interes, que ordené a Pedro cerrase los pesados postigos de madera de la habitacion—puesto que ya era de noche—que encendiese un gran candelabro de muchos mecheros o brazos, colocado cerca de mi cabecera, y abriese por completo las grandes colgaduras de terciopelo negro guarnecidas de anchas franjas, que rodeaban el lecho.

Deseaba yo que se hiciera así para que, si no podia dormir, pudiese al menos consolarme alternativamente con la contemplacion de estas pinturas y con la lectura de un pequeño volúmen que habia encontrado sobre la almohada y que contenia el juicio crítico y análisis de las mismas.

Largo, mui largo tiempo leí y contemplé



devota y relijiosamente. Pasaron rápidas y gloriosas las horas y llegó la media noche. La posicion del candelabro me desagradaba, y estendiendo la mano con dificultad,—para no molestar a mi criado que se habia quedado dormido—coloqué el objeto de manera que sus rayos iluminasen de lleno el libro.

Pero la accion produjo un efecto absolutamente inesperado.

Los rayos de las numerosas bujias (porque habia muchas) cayeron entonces sobre un nicho de la habitacion oculto hasta entonces por la profunda sombra que proyectaba una de las columnas del lecho.

En el fondo del mismo se dejó ver, en medio de una luz viva, una pintura que hasta entonces habia escapado a mi observacion.

Era un retrato de una jóven ya próxima a ser mujer.

Eché sobre la pintura en cuestion una ojeada rápida, y cerré los ojos.

Al principio no me dí cuenta de por qué los cerraba, pero mientras mis párpados estaban cerrados, analicé rápidamente la razon que me los hacia cerrar.

Era un movimiento involuntario para ganar tiempo y para pensar—para asegurarme de que mi vista no me habia engañado—para calmar y preparar mi espíritu a una contemplacion mas fria y mas segura.

Al cabo de algunos instantes miré de nuevo la pintura fijamente.

Aunque lo hubiera querido, no podia dudar de que veia con toda la claridad posible, porque el primer reflejo de la luz de las bujias sobre este cuadro habia disipado el estupor de que estaban poseidos mis sentidos y me habia llamado de pronto a la vida real.

Ya he dicho que el retrato era el de una jóven. Consistia en una simple cabeza, con hombros, todo en ese estilo que se llama en lenguaje técnico *de viñeta;* era algo parecido a la manera de Sully en sus cabezas de predileccion.

Los brazos, el seno y hasta las punta de los resplandecientes cabellos se fundian de una manera impalpable en la sombra vaga pero intensa que servia de fondo al conjunto.

El marco era ovalado, magníficamente dorado y taraceado segun el gusto morisco.

Como obra de arte no podia hallarse nada mas admirable que la pintura en sí. Pero puede ser mui bien que no fuese ni la ejecucion de la obra, ni la inmortal belleza de la fisonomia lo que me impresionó tan súbita y fuertemente.

Menos aun debia creer que mi imajinacion, al salir de aquel estado de semi-sueño, hubiese tomado la cabeza por la de una persona viva.

Por de pronto ví que los detalles del dibujo, el estilo de la viñeta y el aspecto del cuadro hubieran disipado inmediatamente semejante encanto y me hubieran preservado

de toda ilusion, siquiera fuese momentánea. Mientras hacia estas reflexiones con mucha vivacidad, permanecí medio tendido y medio sentado una hora entera lo menos, con los ojos clavados en el retrato.

A la larga habiendo descubierto el verdadero secreto de su efecto, me dejé caer en el lecho.

Habia adivinado que el *encanto* de la pintura era una espresion vital absolutamente adecuada a la vida misma, que primeramente me habia hecho conmoverme y por último me habia confundido, subyugado y espantado. Con un terror profundo y respetuoso volví a colocar el candelabro en su primera posicion.

Habiendo así ocultado a mi vista la causa de mi profunda ajitacion, busqué vivamente el volúmen que contenia el análisis de los cuadros y su historia. Yendo derecho al número que designaba el retrato oval, leí la vaga y singular relacion siguiente:

"Era una doncella de estraordinaria belleza y tan amable como llena de alegria.

Y fué maldita la hora en que vió, amó y casó con el pintor.

El, apasionado, estudioso, austero, habia ya encontrado esposa en su Arte; ella, una jóven de rarísima belleza y no menos amable que llena de alegria; no era toda ella mas que luz y sonrisas y se parecia en lo alocada a un jóven pavo real; gustábanle todas las cosas; no odiaba mas que el arte que era su rival; no temia mas que a la paleta y a los pinceles y demas instrumentos enfadosos que la privaban de la vista de su adorado.

Fué una cosa terrible para esta dama oir al pintor hablar del deseo de pintar a su jóven esposa.

Pero era humilde y obediente, y se sentó con dulzura durante largas semanas en la sombria y elevada habitacion de la torre, en que la luz se filtraba a traves de un lienzo, solamente por el techo.

Entretanto él, el pintor, ponia su gloria en su obra que adelantaba de dia en dia y de hora en hora.

Y era éste un hombre apasionado y estraño y pensativo, que se perdia en sus divagaciones, hasta tal punto que no queria ver que la luz que caia tan lúgubremente en esta torre aislada, secaba la salud y los espíritus vitales de su mujer, que languidecia visiblemente para todo el mundo, escepto para él

Sin embargo, sonreia siempre, y siempre sin lanzar una queja, porque veia que el pintor (que tenia gran renombre) esperimentaba un vivo y ardiente placer en su tarea y trabajaba dia y noche para pintar a la que tanto amaba, pero que cada dia se ponia mas lánguida y débil.

Y en verdad, los que contemplaban el retrato, hablaban en voz baja de su parecido, como de una sorprendente maravilla y como de una prueba no menos grande de la potencia del pintor que de su profundo amor hácia la que estaba retratando tan milagrosamente bien.

Pero a la larga, como la tarea tocaba a su término, nadie fué admitido a visitar la torre; porque el pintor se habia vuelto loco a causa del ardor de su trabajo, y rara vez apartaba sus ojos del lienzo, ni aun para mirar al rostro de su mujer.

No *queria* ver que los colores que estendia sobre el lienzo eran *sacados* de las mejillas de la que estaba sentada junto a él.

Y cuando hubieron pasado muchas semanas y no quedaba casi nada que hacer, a no ser un lijero toque en la boca y un glacís en un ojo, el espíritu de la dama palpitó aun, como la llama de una lámpara que va a apagarse.

Y entonces se dió el toque en la boca y se arregló el glacís; y durante un momento el pintor quedó en éxtasis delante del trabajo que habia realizado; pero un minuto despues, como la contemplase aun, tembló, se puso pálido y se llenó de terror, gritando con voz fuerte y vibrante:

—¡En verdad es la *Vida* misma!

Volvióse bruscamente para mirar a su mui amada, y... ¡estaba muerta!"

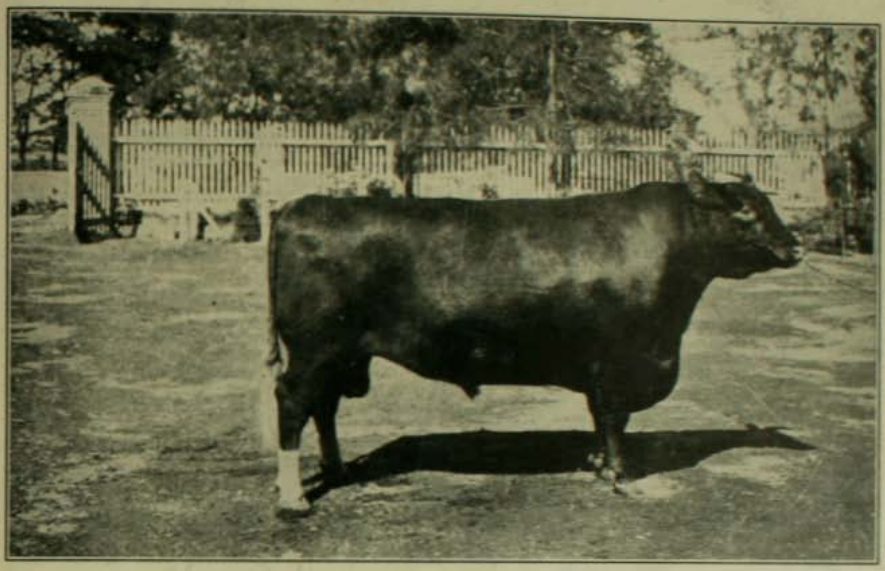
EDGARD POE.

Esposicion de Animales

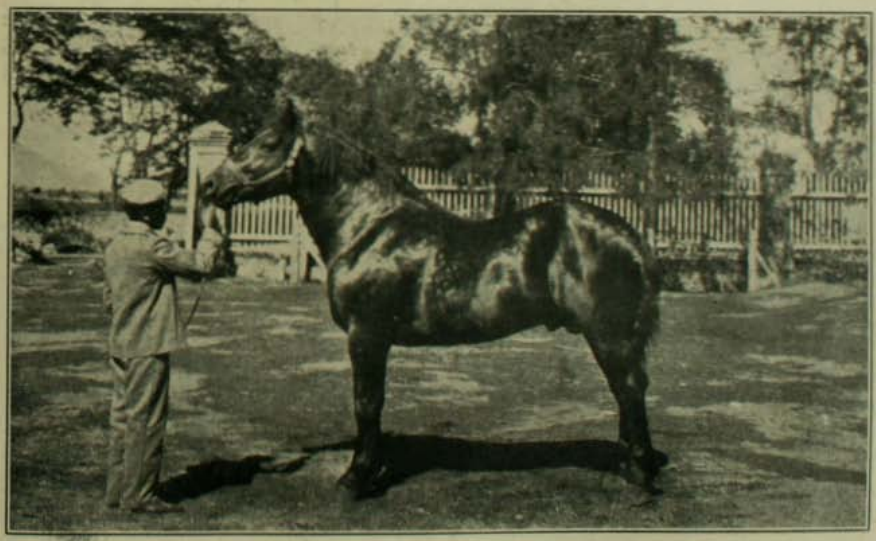
Inaugurada el Jueves 9 de Noviembre

ALGUNOS PRODUCTOS PRESENTADOS A ESTA ESPOSICION

En nuestro próximo número publicaremos los enviados por otros criaderos.

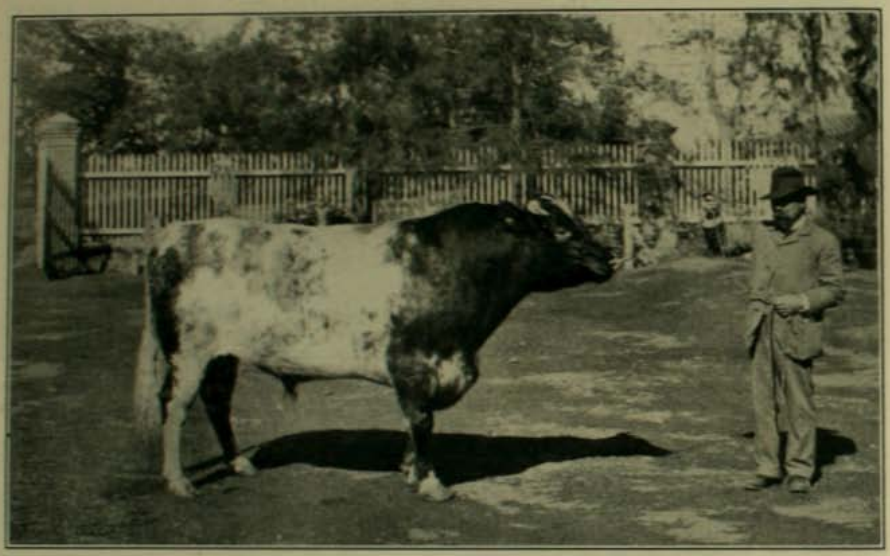


CRIADERO DE LA PEÑA.—Ronald, toro Shorthorn. Ha obtenido premios Champion cada vez que se ha presentado Esposiciones en Inglaterra Irlanda, Escocia y en Santiago de Chile. La fotografía es a la edad de 4 años 9 meses



CRIADERO DE LA PEÑA.—Marmat, potro percheron, importado en 1904. Obtuvo el primer premio a la edad de 2 años

Grupo de toros. Pertenecen a la categoría de finos por cruzamiento



Criadero de La Peña.—Blaydon Lomond, H. B. chº 1468. Premiado en Europa y en Santiago (Esposicion de 1904) con primer premio en la categoría de uno para dos años

Peñás Scotch Hero, Lismore Hero, nacidos en el criadero de La Peña

En el Liceo "La Ilustracion"

Entre las diversas instituciones de beneficencia que actúan en el pais, pocas son las que persiguen un fin mas elevado y digno de galardon que la Liga Protectora de Estudiantes Pobres. Gracias a ella, y desde hace muchos años, innumerables escolares de ambos sexos han podido cruzar el temido Rubicon del título universitario que abre ante ellos las puertas de una profesion que les permita labrarse un puesto y servir a los suyos al mismo tiempo que su labor va a aumentar la cultura jeneral del pais.

Tal empresa merece indudablemente la decidida proteccion de todos aquellos que, animados de un sentimiento altruista, tratan de conseguir en la vida algo mas que el esclusivo medro personal. Por desgracia, la publicacion del balance anual de esta institucion ha venido a hacer públicas su aflictiva situacion, la cual no le permite dar a su benemérita tarea toda la amplitud que seria de desear. Al esparcirse esta noticia, se produjo al punto un movimiento de jeneral simpatia en pró de la Liga que se tradujo en algun beneficio teatral o en erogaciones particulares.

En la Kermese del Liceo "La Ilustracion"

El Liceo La Ilustracion, que tan justo renombre ha adquirido bajo la prudente guia de su directora, señora Mercedes B. de Turenne, quiso aportar tambien su valioso óbolo a

Helia Cruz Pizarro. —Una de las niñitas que vestia traje de japonesa en la Kermese del Liceo "La Ilustracion".

Helia Cruz Pizarro.—Danza bailada en traje de mariposa

esta empresa bienhechora y al efecto organizó, no hace mucho, con tal propósito, una espléndida fiesta de carácter netamente japones, que resultó todo un éxito.

Todo era allí exótico, raro y bello, con esa hermosura complicada y subyugante del lejano oriente.

A la entrada del local, una adorable musmé, que parecia directamente importada de Tokio, recibia a la concurrencia con un "sayonara" del mas puro estilo. En el interior todo aparecia en carácter, sin que un anacronismo acusara a los ojos la agradable ficcion. Los crisantemos, la flor de oro, se mostraba por todas partes con profusion, biombos de Nagasaki ostentaban en su superficie la mueca horripilante de los dragones levantinos, o el plumaje brillante de estraordinarias avecitas; por do quiera se veian miradas de abanicos de abigarrados dibujos, coronando los kioskos en forma de pagodas o las carpas de papel, verdaderas casas de té, de donde salia a cada instante muchedumbre de deliciosas geishas, de jentilísimas musmés con sus trajes plegados y sus anchas mangas flotantes, cuyo carácter completaba un altísimo moño apuñaleado por largos alfileres, a ofrecer a la concurrencia los mil objetos de aquel estraño bazar donde habia de todo.

En el Colejio "La Ilustracion"

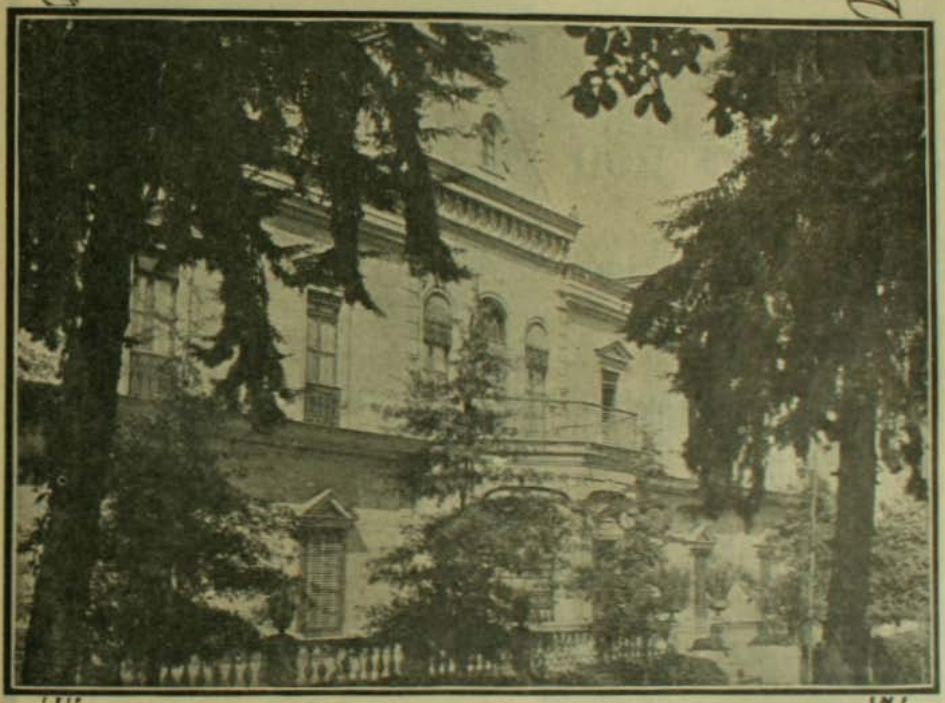
Para completar la excelente impresion recojida por el público, se verificó allí mismo un hermoso concierto entre cuyos números se contaba una simpática danza del pais del Mikado. Pasadas las 11 de la noche, empezó a retirarse la concurrencia altamente complacida de tan hermosa y caritativa fiesta

—La pelota, señora.
—¿Cómo tiene Ud. cara de venir a reclamarla, despues que casi me mata un chiquillo con ella?
—Mui sencillo, señora: Ud. tiene mas de una docena de chiquillos y nosotros no tenemos mas que una pelota.

ALUMBRADO

POR LA

Compañia de Gas Acetileno



PROPIEDAD

DEL SEÑOR DON JOSÉ ARRIETA

PEÑALOLEN

¿QUO VADIS?

A la casa que mejor me sirve, es decir donde

DIENER & CO.

ESTADO 299

ESQUINA

HUERFANOS

La Nueva Libreria Inglesa

LA CASA "SPORT"

LA CASA DE NOVEDADES

LLEGARON: Estantes y Mesas para Libros, Nuestras afamadas Sillas Inglesas de Montar, Polainas "Hammond" ¡Ultima Creacion! Rackets, Prensas, Redes, Pelotas, etc., etc, para Lawn Tennis, JUEGOS CROQUET

Diener & Co

La Casa de los Cómicos

Desde hace algunos años tenia Coquelin, el eminente actor frances, la idea de crear un asilo para los artistas que hubieran hecho una larga jornada por las tablas y a los cuales no les fuera permitido vivir a sus espensas propias.

En su camino, el célebre actor habia visto tantas tristezas y miserias junto a sí, habia sido testigo dentro del círculo de su profesion de tantos naufrajios y desastres, que, lleno de una ternura cariñosa, de una amorosa compasion, soñó un dia con reunir a los pobres jubilados de la escena y darles un asilo definitivo, plácido y risueño, en donde pudieran terminar su existencia.

Una tarde visitaba en compañia de Monsieur Bonyer, antiguo administrador de un teatro de Paris, el castillo de Pont-aux-dames con motivo de una fiesta social que allí se celebraba. El lugar era tan bello, tan

M. Coquelin ainé, fundador, y su hermano, M. Gustavo Coquelin

La casa de los pensionistas

tranquilo, los árboles, los lagos, las lejanias, los jardines respiraban tanta paz, que Coquelin recordó conmovido su proyecto.

—¿Qué os parece, mi querido M. Bonyer—dijo a su compañero—este hermoso retiro para hospedar a nuestros cómicos desvalidos? ¡Qué sonriente vida llevarian bajo estos árboles, en el encanto de estos jardines nuestros ex-compañeros de la escena!

La idea pareció excelente.

Se preguntó cuánto valia el castillo, que estaba casualmente en venta, y se pidió por él 115,000 francos.

De vuelta a Paris, Coquelin se puso a la obra. Habló con el comité de la fundacion Taylor, la "Association des Artistes Dramatiques" y le pidió su cooperacion. En seguida se dirijió al Gobierno y encontró la mejor acojida de parte de Waldeck Rousseau, Jean Dupuy y Barthou. Le fueron acordadas subvenciones, se dieron en los teatros funciones de beneficio, se organizaron suscriciones, etc. Reunida una suma considerable de dinero, se encomendó la preparacion y reforma del castillo al arquitecto René Binet.

Este se puso a la obra a su vez.

Srs. Kuschnik, V. Gay Danjon, pensionistas de la Casa Comediantes

Respetó algunas distribuciones, modernizó otras, puso el sello de su talento en cada reforma y un buen dia presentó a Coquelin la "Maison des Comediennes" lista para recibir a sus huéspedes.

Fué aquel un gran instante para el gran actor. Inauguró la casa invitando a ella a sus amigos, a los cómicos de Paris, a los que habian contribuido a su fundacion, etc., y celebró con ellos una pequeña fiesta.

Poco despues llegaban a ocupar su sitio veintitres pensionistas. A la derecha están las habitaciones de los hombres, a la izquierda las de las mujeres.

Hoi todos viven alli felices, como lo acusan los grabados adjuntos. Todos tienen aire de buena salud y parecen gozar de la risueña alegria de vivir bien, en la comodidad confortable de una buena casa y de una buena habitacion.

Artistas viejos, ellos han debido "poser" un poco, como puede verse, ante el foco de la máquina fotográfica. Sus ojos guardan algo de la antigua viveza. ¡Sobre ellos pasaron tantas espresiones, tantas miradas de amor, de pasion o de ironia de las cuales queda aun el recuerdo de un vago centelleo!

Señoras: Omer Wal, Lecart, Fauvel. Pensionistas de la Casa de los comediantes

Sus dias se dilatan muellemente en el encanto y el reposo de los jardines y los lagos de la serena mansion. Nada turba la tibia languidez de sus últimas contemplaciones a la naturaleza. Y hai en la hora de las charlas, de las memorias queridas, compartidas al amor de una felicidad comun, un soplo de anciana poesia que confor-

Sr. Bonyer, Director de la Casa de los Comediantes

Damas pensionistas

ta y que consuela. ¡Cuánto bien ha hecho Coquelin! Se ha recordado con motivo de esta fundacion el destino del Delobelle de Daudet viviendo tristemente en un entresuelo y el mas desgarrador aun de Brichanteau, suicidándose en la hora del hambre y la pobreza.

¡Qué menlancólica, qué llena de secretas angustias es la vida del artista que ha perdido en el roce de las tablas, con el trascurso de los años, el fuego de las primeras inspiraciones, el arrebato y la dignidad caballeresca de los grandes jestos escénicos!

El cómico viejo es un árbol otoñal. Está en pié pero el viento que pasa le ha arrebatado sus galas, sus hojas, su opulenta ramazon. Dejad ese árbol en el medio del campo y la tempestad le derribará un dia sobre la tierra estéril y fria.

¡Cuánto bien ha hecho Coquelin y cuánto aquellos que le ayudaron! Sobre la puerta de entrada de esa casa de artistas viejos se inscribirán un dia, como lo desea Maurice Dumoulin, estos versos que brillaban en la villa de Scribe:

Le théâtre a payé cet azile champêtre,
Vous qui passez, merci, je vous le droit peut être.

Dístico de oro que une y estrecha al actor y al público, estas dos potencias que se cambian emociones.

MONT-CALM

Señorita Sara Julio Garin — Señor Agustin Villela Reyes

Contrajeron matrimonio el 14 del presente, a las 12 M., en la iglesia de San Isidro.

Señor Belisario Valenzuela Lablé — Señorita Fernández T.

Matrimonio celebrado el viernes 27 de Octubre, en el fundo Bellavista

"TISPHORINE"

ALIMENTO COMPLETO EXTRA DIJESTIVO
A BASE DE
FOSFATO, FECULAS, CACAO Y
LECHE CONCENTRADA

ENTERAMENTE ASIMILABLE
ESTA MUI RECOMENDADO PARA

NIÑOS ANTES DEL DESTETE
DIJESTIONES DIFICILES
ANCIEANOS
NIÑOS
FATIGADOS
CONVALECIENTES
FUTURAS MADRES
NIÑOS EN EL PERIODO DEL CRECIMIENTO
ENFLAQUECIDOS POR LA EDAD

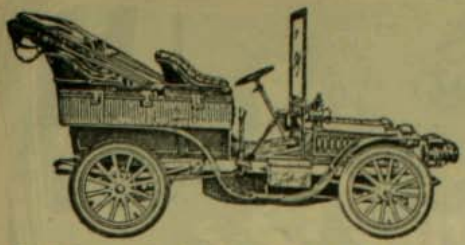
NIÑOS CRIADOS CON MAMADERA
NIÑOS EN EL MOMENTO DEL DESTETE
ANEMICOS
ENFERMOS
AMAS
MADRES
AGOTADOS
NIÑOS MIENTRAS LA DENTICION
NIÑOS DESPUES DEL DESTETE

PREPARADO
POR LOS
PROCEDIMIENTOS
LOS MAS
Perfeccionados de la Ciencia

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS BOTICAS

UNICO CONCESIONARIO PARA CHILE:

Casilla N.° 569 **ALEX. ARDITI**, Agustinas 869
SANTIAGO



AUTOMOVILES

LOS MEJORES DEL MUNDO

24, MANUEL RODRIGUEZ, 24

ALMACEN ESQ. DELICIAS 1613

COMPRA Y VENDE ≋ NUEVOS Y USADOS

SE ARRIENDAN

SE ENSEÑA EL MECANISMO

Y A CONDUCIRLO

Se recibe composturas. La casa es la mas competente en Santiago para este ramo. Tengo piezas especiales para guardarle.

BERTRAND TISNE

Teléfono ngles 1497

P. Perez Barahona

SANTIAGO.—Casilla 2146
Portal Fernandez Concha, 918

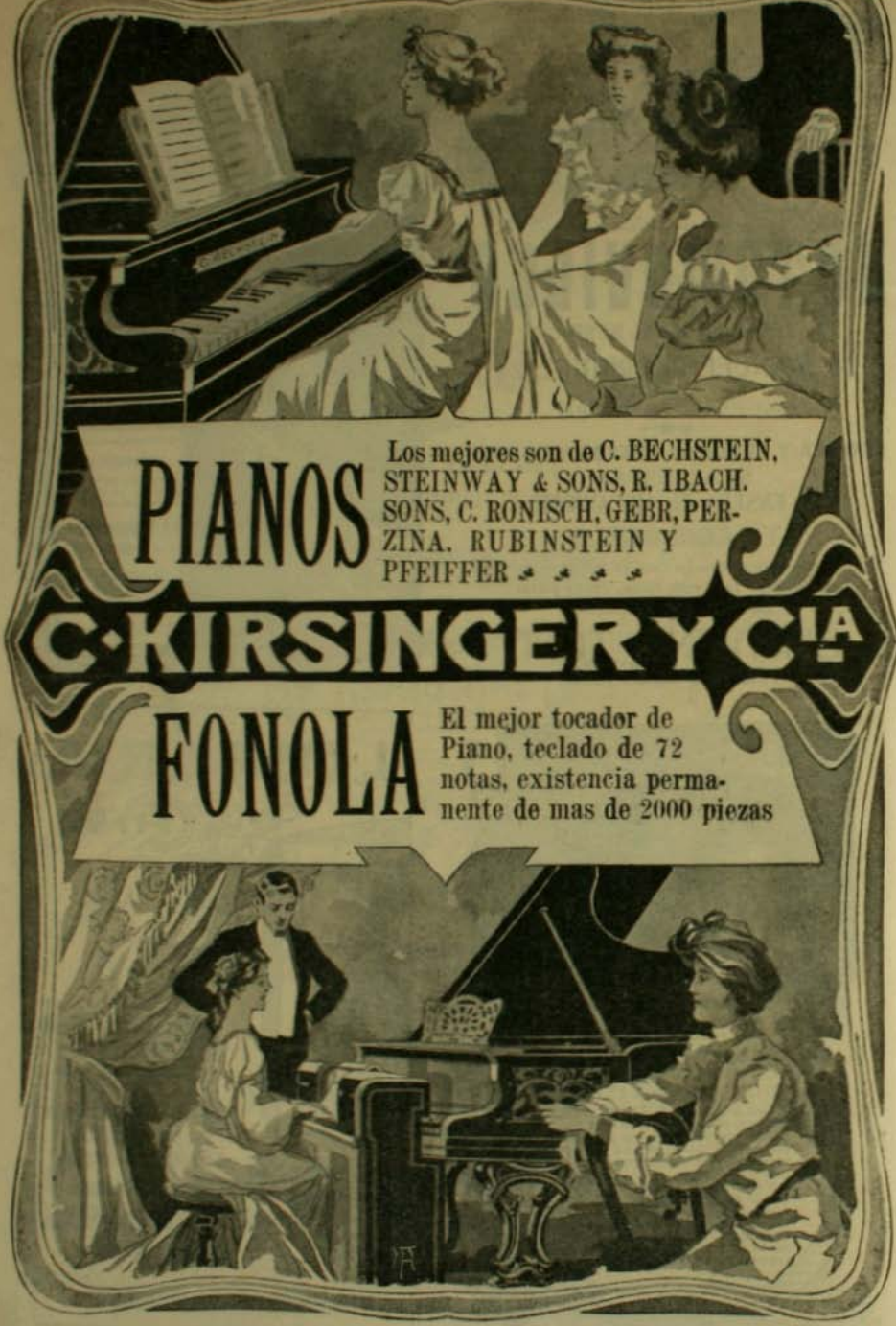
AGUA DE COLONIA

EXTRA SUPERIOR

DOS PESOS LITRO

Esta AGUA DE COLONIA tiene un precio módico a pesar de su buena calidad, porque no tiene que pagar las grandes comisiones exijidas por los revendedores y sin ninguna ventaja para el consumidor.

NOTAS.—Esta Agua de Colonia no ha sido enviada a ninguna Esposicion. A la Esposicion de Búfalo fueron enviadas varias *Aguas de Colonia* de Chile; pero no obtuvieron sino medallas de bronce, porque los Jurados las consideraron de calidad inferior.


PIANOS
Los mejores son de C. BECHSTEIN, STEINWAY & SONS, R. IBACH. SONS, C. RONISCH, GEBR, PERZINA. RUBINSTEIN Y PFEIFFER
C. KIRSINGER Y Cia
FONOLA
El mejor tocador de Piano, teclado de 72 notas, existencia permanente de mas de 2000 piezas

Baile de Fantasia en la Serena

Las presentes vistas reproducen distintas escenas de un espléndido baile de fantasia ofrecido por la señora Ines v. de Floto a sus numerosas relaciones de La Serena y Coquimbo. Entre la muchedumbre puede distinguirse el uniforme vistoso y elegante de los marinos italianos del "Calabria", fondeado a la sazon en la rada del puerto antedicho y galantemente invitados a esta simpática fiesta social que debió dejar indudablemente en sus ánimos, la impresion de la alta cultura que reina en todos los centros de la sociedad chilena y de la simpatia que cuentan en ella los súbditos del mas republicano de los monarcas europeos.

La magnífica casa habitacion de la señora de Floto aparecia profusamente engalanada con flores naturales y festones de verdura que mostraban sus tonos alegres y festivos bajo los reflejos irisados de las lamparillas eléctricas y a las diez de la noche—hora en que una buena orquesta daba comienzo a las primeras cuadrillas—se hacia estrecha para contener el bullidor enjambre de toda aquella juventud que, oculta por los disfraces, daba salida libre a sus naturales deseos de divertimiento, salpicando las danzas con los nutridos e injeniosos chistes a que dan ocasion los trajes exóticos y abigarrados.

La juventud serenense, cuya parte femenina tiene en Chile justa fama de bella y de graciosa, ha hecho suya esta espléndida jornada social que dejará en su memoria el recuerdo duradero de las gratas impresiones del baile unidas a las esquisitas atenciones de la señora Floto y de los suyos.

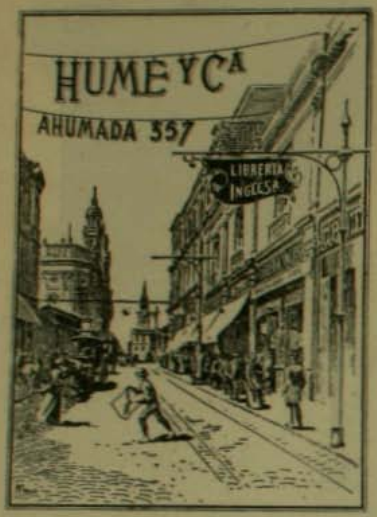
GRUPO DE ASISTENTES AL BAILE DE FANTASIA EN CASA DE LA FAMILIA FLOTO

1. Señorita Amalia Valdivia (rueda de la fortuna).—2. Señora Francisca M. de Aguirre (Maria Estuardo).—3. Señorita Ana Torres M. (trébol).—4. Señor Leopoldo Villarreal (noche).—5. Señor Juan Arturo Sarregruto (marques francés).—6. Señorita Herminia Westermeyer (caperuza encarnada).—7. Señorita Corina Garriga (segadora).

1. Señorita Enriqueta Floto (murciélago).—2. Señorita Fortunata Zavala (jardinera).—3. Señorita Elvira Westermeyer (Margarita del Fausto).—4. Señorita Rebeca Osorio L. (señora india).—5. Señorita Emma Maldenhuer (claro de luna).—6. Señorita Victorina Barrios C. (campanilla).—7. Señorita Ester Torres M. (arlequín).

La Libreria Inglesa

MAS ANTIGUA DE SANTIAGO



Fundada en 1886

Ajendas de Letts

PARA 1906

Indispensables para toda
OFICINA DE BANCO
CASA DE COMERCIO
COMERCIANTES en Jeneral
Para Escritorio y de Bolsillo

HUME y Ca.

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

FINURA Y PUREZA

INSUPERABLES

ACEITE BAU

Unicos Introductores:

Gonzalez Soffia y Cia.

VALPARAISO

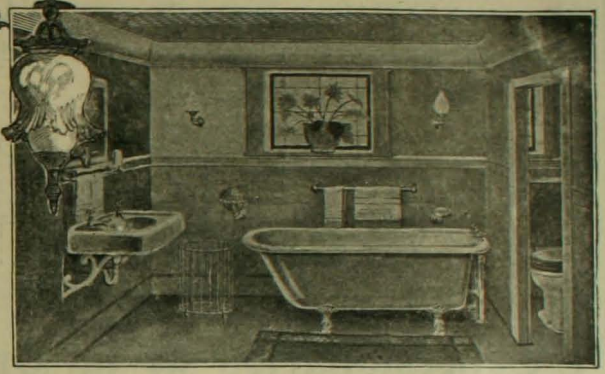
M. A. CUCURULL

CONDELL N.os 189 a 191 — **Valparaiso**

CALLE ESTADO N.º 220 — **Santiago**

Gran Surtido de Artículos Sanitarios PRO-HIJIENE

Pídanse PRESUPUESTOS
para todo lo que se quiera perteneciente al RAMO



MOLINOS DE VIENTO

para Agua y Fuerza Motriz
de todos tamaños

INSTALACIONES GARANTIZADAS

15 Años de Práctica

Lámparas ART NOUVEAU
Un surtido inmenso
que se renueva por cada vapor

Baños de Fierro con Porcelana
Clase incomparable, capa de *Porcelona Triple*

Lavatorios de Porcelana blancos y floreados
Dibujos raros y elegantes

Lugares ingleses de Patente
Desde los mas sencillos y baratos hasta la última creacion de la perfeccion y de la Hijiene.

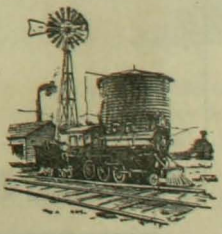
Cañerias de Gas, Agua y Desague de Plomo, Composicion y Bronce.- Siempre en existencia a precios bajos.

Se hacen instalaciones de cualquier jénero

Arietes Hidráulicos

CUALQUIER TAMAÑO

INSTALADOS A SATISFACCION



EN LA CAPITAL Y EN EL CAMPO

NO OLVIDAR: M. A. CUCURULL, ESTADO. 220

CASA MALDINI

SCHLACK, GANNA & Ca.

SANTIAGO
Calle del Estado, Núm. 242

VALPARAISO
Calle Condell Núms. 137 y 139

IMPORTADORES
FABRICANTES

Concesionarios de la Privilejiada

Cápsula Exelsior

Botella cerrada con la tapa "Exelsior"

A medio abrir

Abierta

ABRIENDO BEBIDAS GASEOSAS

La "UNDERWOOD" ha sido reconocida como la mejor Máquina de Escribir del mundo

a obtenido el Gran Premio en la Esposicion de San Luis, y el 6 de octubre de 1905 en competencia con los otros sistemas obtuvo

I GRAN PREMIO en la Esposicion de Portland, Oregon, EE. UU.

ENRIQUE DAVIS, Importador

UERFANOS Núm. 1032, Santiago ESMERALDA Núm. 39, Valparaiso

Don JOAQUIN PINTO CONCHA

PREFECTO DE POLICIA

Con su valor sereno y su enerjia
ha salvado al pais de la anarquia.

Como un manso cordero
tendido está a sus piés el tigre fiero.

ZIG-ZAG

Santiago-Valparaiso (Chile) AÑO I.—NUM. 40.—*Noviembre 19 de 1905*

PRECIO: 20 CENTAVOS

El Padre BONIFACIO DALLE PALME

Y SUS CURAS MILAGROSAS

"Caras y Caretas".—Esta importante revista de Buenos Aires, en su número 355 del 22 de Julio de 1905 publicaba:

Algunos ancianos de Jénova recuerdan todavía a fraí BONIFACIO DALLE PALME, cuyas curas maravillosas sorprendieron a la ciencia personificada en los más eminentes médicos de su época.

La humanidad doliente adquiría por virtud de este sabio y modesto fraile un bálsamo de efectos radicales, de eficacia indiscutible, rayando en determinada circunstancia, hasta en lo milagroso. Eran tan sorprendentes las curas obtenidas, que los agraciados lo distinguían con el nombre de Padre Santo.

Los hombres de ciencia no podían darse cuenta de cómo un solo remedio podía obtener resultados tan evidentes en las muchas y varias enfermedades y especialmente en los casos que parecían desahuciados.

El fraile BONIFACIO DALLE PALME, antes que Kneip y Khune, afirmó que las enfermedades tenían un solo orijen, la impureza y el mal estado de la sangre.

Efectivamente, él escribe en su opúsculo:

"¿Qué es la sangre? ¿Cuáles son sus funciones?

"¿Por qué lei y por qué fin cumple constantemente su movimiento de circulacion y de irradiacion?

"Ninguno lo ignora; aun las inteligencias mas limitadas contestarán que la sangre es la vida.

"Es por eso que curar la sangre significa curar la primera causa de toda enfermedad, sin ocuparse de sus defectos: significa restablecer lo que falta en todos los enfermos, la pureza de la sangre, sin la cual es inútil atender y esperar la salud del cuerpo."

Con esta conviccion y sujestionado por la sentencia de Santo Tomás Aquino: "La naturaleza nos ofrece los elementos de vida y muerte", consideró, tomando por base la lei de compensacion que, como había yerbas que mataban, decía haber indiscutiblemente otras que daban la vida y la salud: al estudio de éstas, el fraile Bonifacio dalle Palme dedicó gran parte de su vida, consiguiendo componer una medicina cuyos resultados positivos daban salud al cuerpo y alegría al alma.

La medicina que ahora se prepara con el nombre JARABE DE SAN AGUSTIN, en el laboratorio químico de la Iglesia de San Agustin en Jénova, se compone de puros jugos de yerbas, escrupulosamente de acuerdo con las instrucciones dejadas por su inventor. Millares de certificados (entre éstos los hai de príncipes de la Iglesia) prueban la maravillosa eficacia de este remedio. Son innumerables las curaciones de enfermos de cualquier edad, condicion y sexo, en quienes ya se habían agotado todos los recursos de la medicina, y que lograron sanar en dos o tres días.

Traído a la República Arjentina, no hace aun mucho tiempo, tenemos ya testimonios de verdadero valer que evidencian la oportunidad de su uso y sus resultados sorprendentes en enfermos que habían recurrido, aunque sin resultado, a los medicamentos mas pregonados, y que, finalmente, hallaron su cura con el JARABE DE SAN AGUSTIN.

Los millares y millares de enfermos que no consiguieron sanar con otras curas y remedios, pidan el folleto de fraí BONIFACIO DALLE PALME, que lo recibirán gratis, y estamos seguros que bendecirán a Dios por haber leido estos renglones y a nosotros por haberlos escrito.

En Chile se vende en las buenas Boticas

Pedir opúsculos a MASSONE, Casilla Núm. 1559, SANTIAGO ❀ Casilla Núm. 841, VALPARAISO

OBLOIDI BENVENUTO

Poderosísimo reconstituyente de los nervios, de los huesos y de la sangre

PEDIRLO EN LAS BUENAS BOTICAS

CASA MALDINI

SCHLACK, GANNA & Ca.

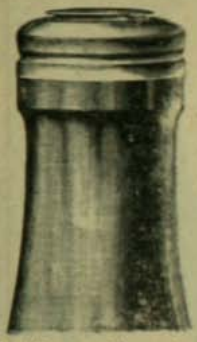
SANTIAGO
Calle del Estado, Núm. 242

VALPARAISO
Calle Condell Núms. 137 y 139

IMPORTADORES
FABRICANTES

Concesionarios de la Privilejiada

Cápsula Exelsior

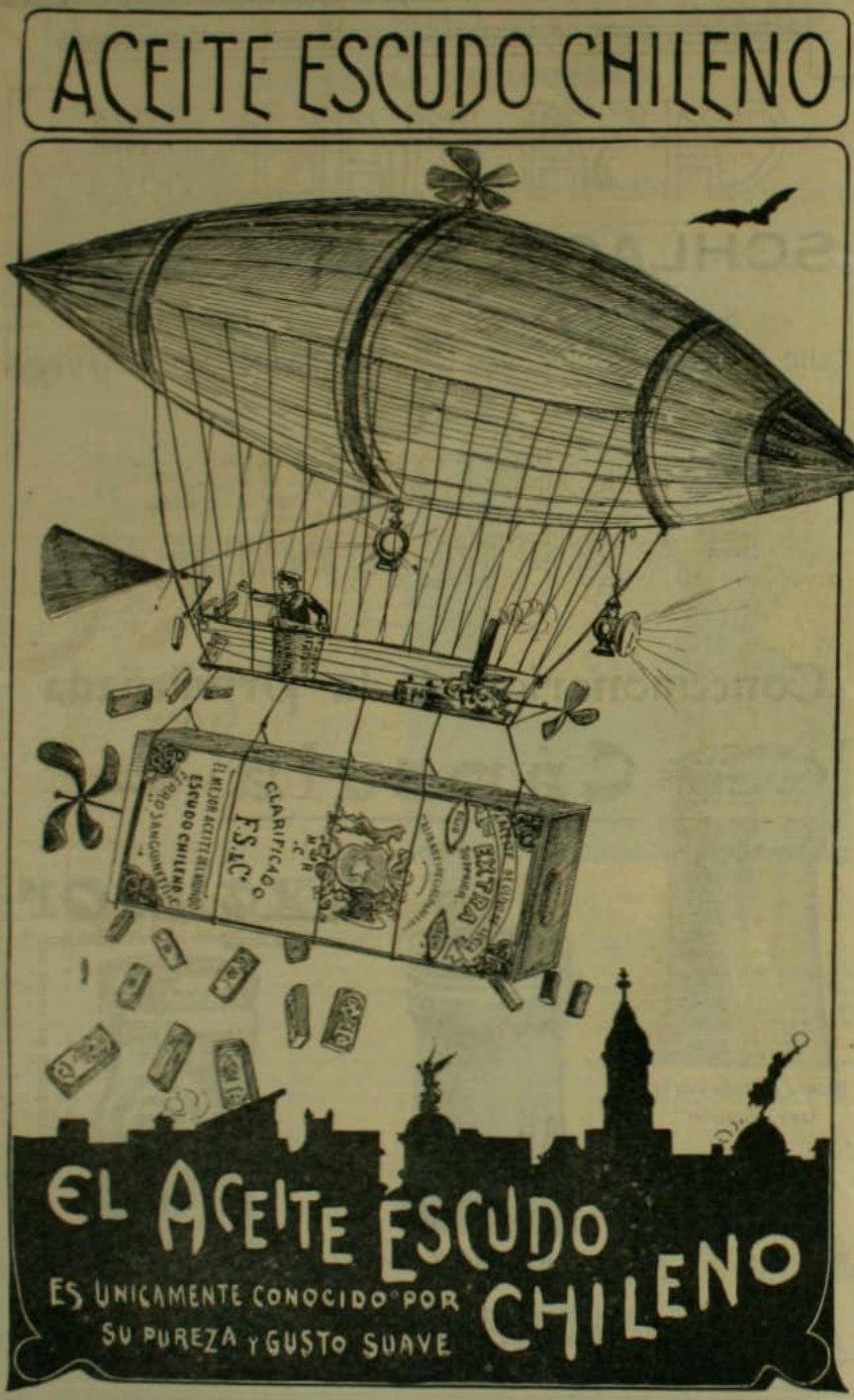


Botella cerrada con la tapa "Exelsior"

A medio abrir

Abierta

ABRIENDO BEBIDAS GASEOSAS



Ajente en Santiago: señor **JACINTO PICASSO**, Puente 570

El mejor
Reloj de bolsillo
es el

YANKEE

VALOR:
$5
Garantia un año
SE REMITE A PROVINCIA
CONTRA RECIBO DE
JIRO POSTAL POR
$ 5.30

CASA COSMOS

COMPAÑIA IMPORTADORA DE NOVEDADES

Llegaron Juguetes

MUNECAS - JUEGOS

REGALOS

OBJETOS DE FANTASIA Y ARTE

* * *

ESTADO Núm. 134

CORRESPONDENCIA Y JIROS A ERNESTO E. WURTH.
CASILLA NÚMERO 682

RIFLES de salon, 6 y 9 milímetros, hai desde 12 pesos

RIFLES "Winchester" calibre 22

RIFLES "Winchester" automáticos calibre 22

RIFLES "Marlin", nuevos modelos

RIFLES de aire, desde $ 6

PISTOLAS de aire y de fuego al mismo tiempo

REVOLVERES "Smith y Wesson" de todos calibres

REVOLVERES "Colt" modelos especiales

PISTOLAS "Browning" nueva remesa

BASTONES ESCOPETAS perfeccionados

INMENSO SURTIDO DE BALAS Y MUNICIONES

MUNICIONES

ARMAS

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

SUCESOR DE MATEO DAVID

CALLE AHUMADA NUMERO 72

PRIMERA CUADRA CASILLA 1645 TELEFONO INGLES 517

SANTIAGO

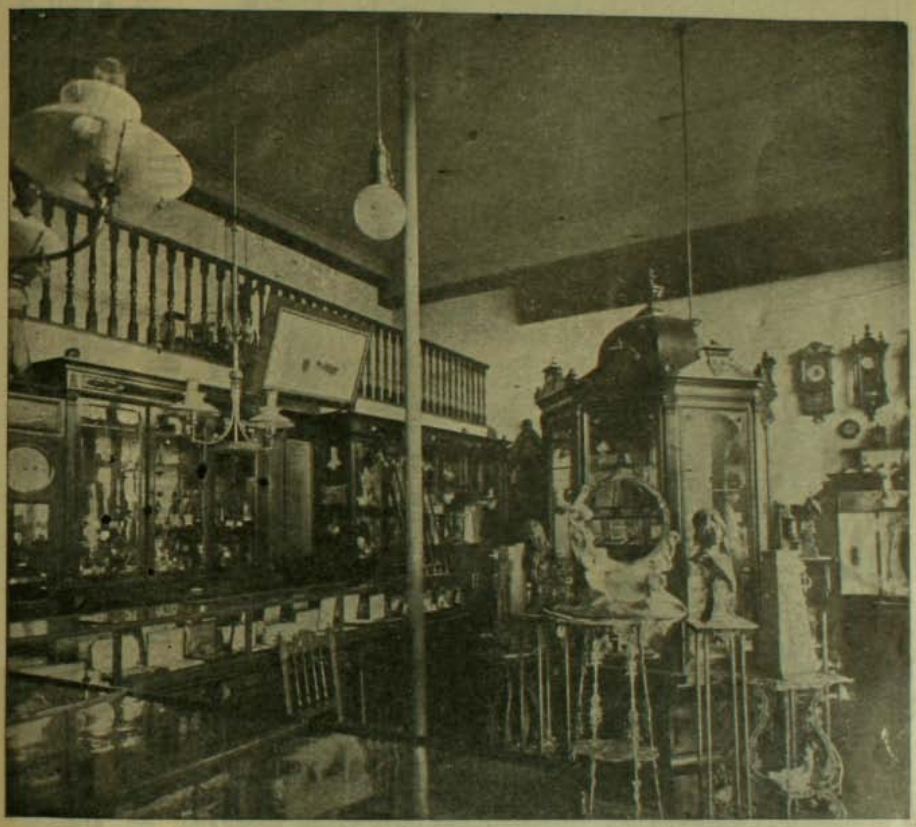
GRAN FABRICA DE ALHAJAS

DE

Otto Waak

Casa Fundada en 1887

Tienda y Talleres SAN ANTONIO 136-146, Casilla 1656



IMPORTACION DIRECTA

DE ALHAJAS, RELOJES, OBJETOS DE ARTE, ETC., CASAS DE Compra en Francia, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos

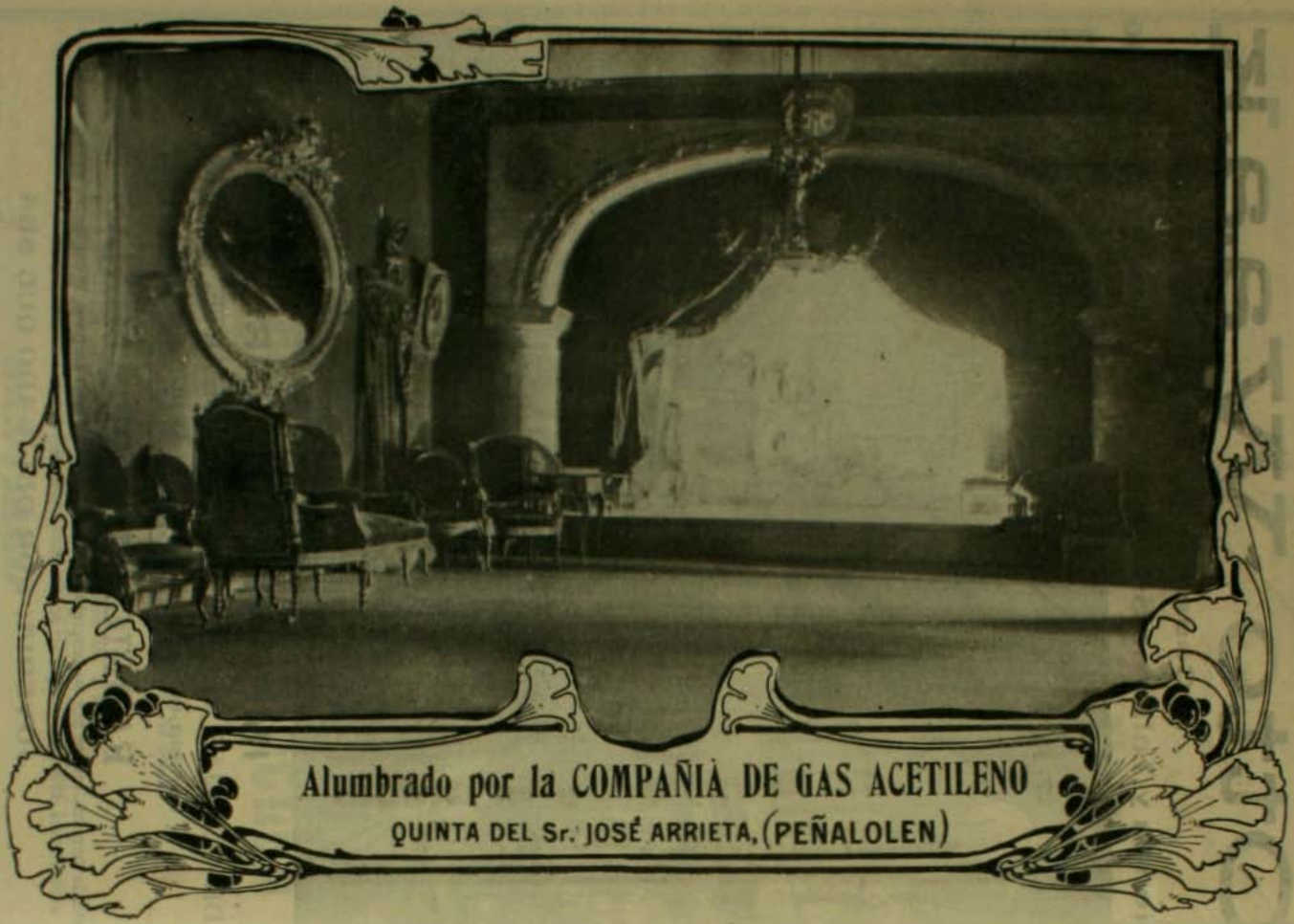
FABRICACION DE ALHAJAS

atendida personalmente por su propietario y su hermano y gran numero de competentes operarios salidos de acreditados talleres europeos; posee toda clase de máquinas para ejecutar cualquier trabajo de

JOYERIA, POR DELICADO QUE SEA

Especialidad en la transformacion de Alhajas antiguas al estilo mas moderno

SAN ANTONIO 136-146 SANTIAGO (Frente al Teatro Municipal)



Alumbrado por la COMPAÑIÀ DE GAS ACETILENO

QUINTA DEL Sr. JOSÉ ARRIETA, (PEÑALOLEN)

TÉ SUPERIOR

WEIR, SCOTT Y CA.

¡¡¡Basta de los antiguos sistemas cuando por solo TRES PESOS Ud. puede obtener un Gramófono "COLUMBIA"!!!

Estos aparatos han obtenido el "Gran Premio" en la Esposicion de San Luis 1904. Hoi dia en los Estados Unidos e Inglaterra, el **Gramófono COLUMBIA** es el favorito del público. No hai una sola persona, despues de oir nuestros aparatos, que no haya esclamado: "Esta es la máquina mas perfecta para reproducir la voz y la música!"

Entre Ud. en un Club en formacion

$ 3 SEMANALES

SORTEO CADA SABADO

En un mes la "COLUMBIA" ha formado seis Clubs, cada uno de 40 socios. Este hecho solo puede convencer a las personas de provincia que no pueden pasar a oir nuestros aparatos, que SON LOS MEJORES.

LOS DISCOS "COLUMBIA" VALEN $ 3 cada uno, $ 33 docena. Sirven para cualesquier gramófono. ✵ No se gastan ✵ No se quiebran ✵ No gritan ✵ No necesitan embalaje especial ✵ No ocupan espacio ✵ Fáciles para trasportar ✵ Voz y tono absolutamente naturales ✵ Volúmen de sonido fenomenal.

REPERTORIO DE DIEZ MIL PIEZAS EN CASTELLANO, INGLES FRANCES e ITALIANO, cantados por Marcel Journet, A. Scotti, A. Giannini, F. Daddi, F. Nuibo, Taurino Parvis, G. Campanari, M. Affre, A. de Bassini, Sigmund Kunstadt, Oreste Miell, Tadeuz Leliwa, Mme. G. Ciaparelli, N. A. Friede, Zuzanne Adams, E. Goremikana, E. N. Kristmann. ($ 3 cada uno).

LA COMPANIA COLUMBIA, gasta mas de $ 2.000,000 anuales para permitir al público de gozar de lo mejor. Solo por tres pesos Ud. puede participar en el deleite incomparable de oir los mas famosos artistas del mundo entero. ¿Por qué no lo hace?

ARRIENDO SEMANAL DE DISCOS $ 0.40

Correspondencia y Jiros a ENRIQUE DAVIS, Unico representante de la Columbia Gramophone Co., New York

Huérfanos 1032, casi frente a la casa Prá, Casilla 963

Don Valentin del Campo

INTENDENTE DE TALCA

La ciudad de Talca está en vísperas de dar una nueva muestra del espíritu de progreso y de la infatigable iniciativa que la distingue y que se han hecho proverbiales: la Esposicion Agrícola e Industrial de la rejion que se abrirá en Talca el 16 del presente será, segun todas las probabilidades, un torneo de gran interes. Entre los promotores de esa idea y uno de los que mas han trabajado por su realizacion, debemos mencionar al intendente de la provincia don Valentin del Campo, mandatario laborioso, culto e intelijente que dejará en esa ciudad mas de una huella honrosa de su administracion.

Desde el primer momento, el intendente ha sido el alma de los trabajos de la Esposicion, asociándose con entusiasmo y con celo infatigable a los esfuerzos de los distinguidos vecinos de Talca que trataban de dar esta muestra espléndida del progreso de su ciudad y de su rejion.

El señor del Campo, que tiene una brillante hoja de servicios como funcionario diplomático y administrativo, comprendió la importancia que, para una rejion como esa, tiene una esposicion, en que no solo se exhiben los productos de la zona, se comparan con los de otras partes del pais, se estudian los mercados, y se activan los negocios, sino que tambien se presenta a industriales y agricultores la leccion objetiva de las maquinarias mas modernas, mas económicas y mas prácticas. Talca, ciudad hermosa, bien cuidada, con una sociedad cultísima y llena de impulsos progresistas, tenia el derecho de no quedarse atras en este hermoso movimiento de descentralizacion que lleva ahora a las provincias a celebrar sus torneos industriales independientemente de los que cada año se celebran en la capital. Ya hai en esa rejion, como en otras del centro y sur, valiosos criaderos de animales en los campos vecinos, produccion agrícola abundante y valiosa, fábricas de toda especie, elementos de industria, de arte y de cuanto representa la nueva vida de la actividad.

Todo esto que el intendente de Talca comprendia claramente, no habria podido llevarlo jamas a la práctica sino en una ciudad como esa, donde a su lado estaban vecinos llenos de entusiasmo, con fé en el progreso y con gran amor a su rejion. Ellos han sido los que han hecho posible la obra.

El señor del Campo ha tenido la rara fortuna de ver junto a sí en ésta y otras

Señor don Valentin del Campo, Intendente de Talca

empresas que ha acometido para el bien jeneral, a hombres de todas las condiciones y de todos los partidos. No hace política. Sirve honradamente a los intereses públicos y se rodea de todos los hombres de buena voluntad que quieren cooperar a esa labor. Por eso ha podido hacer muchas reformas útiles, ha podido impulsar los trabajos del agua potable, del alcantarillado, de la Esposicion, etc.

El éxito de la Esposicion parece asegurado. Buena parte de la honra pertenece al laborioso intendente. De seguro la sociedad de Talca le reconocerá sus servicios y sabrá agradecerlos.

El Mes de María

En un rincon, en todos nuestros hogares, se ha levantado un altar de flores blancas. Todas las mañanas se han congregado las mujeres y niños de la casa para orar. Sobre los nardos, copos de nieve, lilas y rosas, albas como la leche, se levanta la Inmaculada, esa que como dice Querol:

. . . endulzó del mártir la agonía;
a ella invocaba el demacrado asceta
en la gruta sombría;
a ella la virjen púdica decia
los secretos recónditos del alma:
a ella en la mar inquieta
pidió el marino la propicia calma.
a ella acudió la madre dolorida;
ella inspiró los versos del poeta;
ella sobre las cumbres
abrió al cansado caminante asilo;
ella aplacó las locas muchedumbres
ella reinó sobre el hogar tranquilo.—

Miéntras los hombres salen de la casa a la lucha diaria, en ese rincon silencioso, donde hai aroma de incienso, de flores, donde algunos dias de nuestra niñez confiamos nuestras primeras dudas, la madre levanta su voz dulce y repite una vez mas esa inolvidable plegaria:

"¡Oh María! Durante este bello mes, todo resuena en vuestro nombre y alabanza, vuestro santuario resplandece con nuevo brillo, y nuestras manos han levantado un trono de gracias y de amor"...

Ese momento hermoso hemos querido recordar en nuestras pájinas.

UN DIA FELIZ EN UN CAMPO DE MARGARITAS EN NEW JERSEY (Estados Unidos).—La ronda infantil de las flores.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Fotografía tomada en Yokoama, del coronel chileno don Vicente del Solar (agregado militar nuestro) y del capitan de navio señor Domecq García (agregado militar arjentino), quienes recien han llegado de Manchuria. Esta fotografía es tomada en el interior de una casa japonesa.

Rancho donde murió don Eleuterio Ramírez

Cordero importado por la casa Grace y C.° para don Claudio Vicuña

En el Club de la Union, limpiando una alfombra con el nuevo aparato (Vacuum Cleaner)

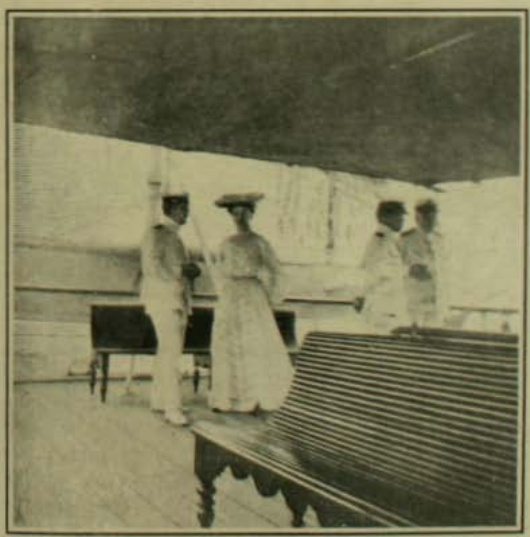
La Vacuum Cleaner frente al Club de la Union

Blanquita, lectora de Zig-Zag

CÁRLOS RODRÍGUEZ PUELMA, aspirante a oficial del regimiento de artillería a caballo, herido en una pierna en la noche del 23 de octubre

Un grupo de chilenos en jirinkisha, que son los coches que mas se usan en el Japon. (Vista tomada en una calle de Yokohama)

Los funerales del héroe de Port Arthur, Comandante Hirose, en Tokio, en enero próximo pasado



A BORDO DE LA "BAQUEDANO".—Miss Craig, hija del almirante Craig y teniente Reyes

DON SALVADOR ZEGERS R.—Superintendente de Aduanas de Valparaiso

El Disco de la Muerte

I

Era la época de Oliverio Cromwell. Su protectorado fué una de las épocas mas brillantes de la historia de Inglaterra; pero antes de ser dueño absoluto del poder, Oliverio Cromwell, tan hábil como ambicioso, no retrocedia delante de los mas crueles suplicios para castigar a aquellos que osaban oponerle la menor resistencia.

El coronel Mayfair era el mas jóven oficial de su grado en los ejércitos de la República; solo tenia treinta años, habia asistido a muchos combates; su coraje y valor le habian valido la estimacion y admiracion de todos; se consideraba por esto feliz. Pero ahora, ¿qué le habia sucedido? ¿por qué tenia ese aire triste y abatido?

Era en el invierno, la noche habia estendido su manto: afuera reinaba la tormenta y la oscuridad, dentro un silencio melancólico. El coronel y su jóven esposa, sentados delante el fuego, con las manos entrelazadas se sentian agobiados por el dolor. Habian rezado juntos y ahora no les quedaba mas que una cosa que hacer: esperar. No mucho, sin duda, la esposa temblaba al pensarlo.

No tenian sino un hijo, una niñita, Abby, de siete años de edad, su ídolo. Ella vino como todas las noches a abrazarlos. El coronel rompiendo el silencio, dijo a su mujer:

—Sequemos nuestras lágrimas, por amor a nuestra hija. Que no se dé cuenta de nada.

Una hermosa niñita rubia, de crespos cabellos, sonriente, pero de aire decidido, apareció en camisa de dormir, en el dintel de la puerta, y contenta de ver a sus padres, entró corriendo y subió sobre las rodillas de su padre quien oprimiéndola contra su pecho, la abrazó con efusion.

—¡Papá, papá! no me abraces así, me apretas mucho, me despeinas!

Ella iba a bajarse; pero su padre la retuvo en sus brazos diciéndole:—Nó, no te vayas. ¿Te he hecho mal? Perdóname. ¿Qué debo hacer en penitencia?

En un instante la sonrisa y la alegria iluminaron el semblante de la niña que, apoyando su cabeza en el hombro de su padre, le dijo, contase una historia.

II

—¡Escuchad!...

Los padres retuvieron su respiracion y escucharon. A pesar de los mujidos del viento, se oian pasos a lo lejos que se acercaban mas y mas para alejarse de nuevo.

El coronel y su mujer respiraron con satisfaccion, como si acabasen de escapar a un peligro.

Despues el coronel, serenándose, dijo a su hija:

—¿Tú me pides *una historia*, una divertida sin duda, mi Abby?

—¡Oh! no, contadme una historia triste, mui triste, que nos haga temblar, como si fuera cierta. Mamá, acércate y dame la mano; y tú, papá, empieza.

—Habian tres coroneles que en una batalla habian cometido una falta contra la disciplina. Se les habia ordenado simular un ataque sobre una fuerte posicion, a fin de atraer al enemigo y de dar a los ejércitos de la República tiempo para retirarse; pero en su entusiasmo, los tres coroneles trabaron una verdadera batalla que ganaron. El jeneral en jefe, despues de elojiarlos, se enojó por su desobediencia y les ordenó volver a Lóndres para ser juzgados.

—¿El jeneral en jefe es Cromwell, no papá?

—Sí.

—Yo lo conozco mucho, lo he visto cuando pasa montado en su gran caballo, a la cabeza de sus soldados; la jente le tiene miedo, pero yo nó, yo no tengo miedo de nada. él me mira con bondad.

—Los coroneles están en Lóndres prisioneros bajo palabra; se les ha permitido ir a ver a sus familias por última vez.

III

—¡Escuchad!...

Ellos escucharon! Todavia pasos...

Esta vez los pasos se alejaron para no volver.

La madre apoyó su cabeza sobre el hombro de su marido, para ocultar su palidez.

—Ellos han llegado esta mañana...

Los ojos de la niña se abrieron mucho.

—Pero, papá, ¿es esta una historia verdadera?

—Sí, mi querida.

—¡Oh! cuánto te quiero papá! continúa. Pero mamá, tú lloras! ¿por qué, pues? dime.

—Nada, nada. mi regalona, yo pienso en las... en las pobres familias.

—No llores mas, mamá, esto terminará bien, tú rezas. ¿Dónde han llegado esta mañana?

—Antes de permitirles ir a sus casas los han llevado a la Torre. En la Torre los jueces los han interrogado, los han reconocido culpables y los tres han sido condenados a muerte.

—¡Qué barbaridad! ¿Mamacita, por qué lloras aun? No llores mas, verás, no morirán. Pero, mas lijero papá, dínos el fin.

—Yo reflexiono antes de hablar.

—No tienes necesidad, tú conoces bien la historia. Dime, ¿conoces tú a los tres coroneles?

—Sí, hijita.

—Yo quisiera conocerlos tambien; quiero mucho a los coroneles. ¿Les gustaria que yo los abrazase?

—A uno de ellos, sobre todo, le gustaria mucho—respondió el coronel emocionado. Abrázame por él.

—Sí, y despues tambien por los otros dos; y si los viese les diria:—Mi papá es tambien un coronel mui valiente que habrá hecho lo mismo que vosotros. ¡Habeis hecho bien!

IV

—¡Escuchad!... ¡Escuchad!...

—¿El viento? Nó.

—¡En el nombre del Lord jeneral, abrid!

—Papá, son los soldados, dejadme, dejadme, yo los haré entrar

Y corriendo a la puerta la abrió de par en par gritando:

—¡Entrad! ¡Entrad!... ¡Papá, son los granaderos!

Los soldados entraron, con el arma al brazo; el oficial saludó; el coronel, de pié contestó al saludo. Su pobre mujer, mui pálida, cerca de él, trataba de ocultar su pena. La niña miraba, asombrada...

El padre abrazó largo tiempo a su mujer, despues a su hija...

—¡A la Torre, de frente, marchen!

Y el coronel salió de su casa a la cabeza de sus soldados.

—¡Oh! mamá, que hermoso es el papá! ¡qué bien marcha!

—¡Pobre hijita! ven a mis brazos, ven!

V

Al dia siguiente, en la mañana, la pobre madre no estuvo capaz de levantarse de la cama. La pequeña Abby, habiendo recibido la órden de ir a jugar afuera, para no despertar a su madre, salió de la casa, se detuvo delante de la puerta y pensó que haria bien en ir a imponer a su padre de lo que pasaba en su casa durante su ausencia. Una hora mas tarde, la Corte Marcial estaba reunida en presencia del Lord jeneral.

—Nosotros les hemos dicho—dijo uno de los jueces—que elijan cuál debe morir, pero rehusaron.

La cara del Protector se contrajo

—No morirán todos—dijo.—Se echará a la suerte. Mandad buscadlos y ponedlos en esta pieza, uno al lado del otro, con el frente hácia la pared, y las manos amarradas por detras. Avisadme cuando estén listos.

Cuando quedó solo, parecia absorto en tristes reflexiones, despues llamando a un soldados, le dijo:

—Traedme al primer niño que pase por delante de la puerta.

El hombre entró casi en seguida llevando a Abby de la mano. Ella avanzó valientemente hácia el jefe del Estado y sin cumplimientos subió en sus rodillas diciéndole:

—Yo os conozco mucho, señor, vos sois el Lord jeneral. Yo os he visto a menudo pasar por delante de mi casa. Todo el mundo os tiene miedo, pero yo no.

Una sonrisa contrajo las líneas severas de la cara de Cromwell.

—¡Cómo! ¿No os acordais? Yo no lo he olvidado.

—Yo no te olvidaré jamas tampoco, te doi mi palabra. Seremos amigos siempre.

—¡Sí! ¡qué bueno! pero balanceadme como lo hace mi papá.

—Bueno, pues, tú me recuerdas a mi hija. Cuando ella tenia tu edad era tan regalona como tú; ¡que Dios te bendiga!

—¿Vos amábais mucho a vuestra hija? Papá me quiere mucho.

—¡Oh! sí; yo la queria; ella mandaba y yo obedecia.

—Entonces yo tambien os quiero mucho. ¿Quereis abrazarme?

—Ciertamente, pero con un privilejio. Este beso es por mí y este por ella. Tú la representas, y lo que tú ordenes yo lo haré.

La niña golpeó las manos de contento; despues, poniendo el oido, gritó al oir el tambor:

—¡Los soldados! ¡los soldados! ¡Lord jeneral, Abby quiere verlos!

—Los verás en un momento, pero te voi a encargar una comision.

Un oficial entró, saludó y dijo:—Estan ahí;—en seguida se retiró.

El Protector dió a Abby tres discos de cera: dos blancos y uno rojo. El rojo debia indicar cuál de los tres coroneles debia morir.

—¡Oh! ¡Qué lindo es este rojo! ¿Es para mí?

—Nó; levanta esa cortina que oculta una puerta abierta: tú verás tres hombres dándote la espalda, y con los brazos amarrados por detras. Cada uno tiene una mano abierta, en la cual tú dejarás caer uno de los discos; hecho esto te volverás para acá.

Abby desapareció tras la cortina. El Protector al quedarse solo dijo: "Dios sabe sobre quién caerá la eleccion de esta inocente mensajera que me ha enviado. ¡Que se haga tu santa voluntad!" La niña dejó caer la cortina tras ella, se detuvo un instante asustada por la semi-oscuridad que habia en la pieza y la inmovilidad de los soldados y prisioneros; despues una sonrisa iluminó su rostro.

—¡Ah!—se dijo ella—mi papá está aquí, yo reconozco sus espaldas. El tendrá el disco mas bonito.

Y corriendo hácia los prisioneros puso los discos en las manos abiertas; despues, deslizándose por debajo de los brazos de su padre, le dijo sonriendo:

—Papá, mira lo que tienes en la mano, te he dado el mas bonito.

El miró el disco fatal, cayó de rodillas, tomó a su hija en sus brazos y rompió en sollozos.

Los soldados, los oficiales y los prisioneros, testigos de esta terrible trajedia, no pudieron tampoco contener sus lágrimas.

VI

Al cabo de algunos minutos, el oficial de guardia avanzó hácia el prisionero y le tocó la espalda, diciéndole:

—Esto me da pena, coronel, pero mi deber me obliga...

—¿Qué, pues, dijo la niña.

—Es preciso que me lo lleve.

—¿Llevarse a papá? Yo no quiero. Mamá está enferma y yo he venido a buscarlo.

Y diciendo esto se subió a las espaldas de su padre y puso sus brazos alrededor del cuello.

—¡Vámonos, papá!

—Mi pobre hija, no puedo, es preciso que vaya con ellos..

La niña bajó, corrió hácia el oficial, y golpeando el suelo con el pié, dijo indignada:

—Yo os he dicho que mamá está enferma. ¡Escuchadme! Dejad venir a papá. Lo quiero.

Abby, como un relámpago, habia salido de la pieza; volvió luego trayendo al Protector de la mano. A esta terrible aparicion, todos se levantaron, los oficiales saludaron y los soldados presentaron armas.

—Castigadlos, señor. Mi madre esta enferma, yo vengo a buscar a mi papá, y quieren llevárselo.

El Lord jeneral gritó:

—¿Es acaso tu padre, hija mia?

—Sí que lo es, y por eso le he dado la bolita mas bonita, la roja. ¡Lo quiero tanto!

—¿Qué hacer, Dios mio, qué hacer?—dijo Cromwell.

Abby, desolada e impaciente, apretó mas la mano del Lord jeneral y dijo:

—Es preciso que lo dejeis ir a casa. Vosme acabais de decir que yo podia mandar, y ahora, a la primera cosa que os pido, no quereis hacerla.

Cromwell, con el rostro radiante, gritó, poniendo una mano sobre la cabeza de la niña:

—¡Demos gracias a Dios de la promesa que me ha inspirado hacer! ¡Y gracias tambien a tí, incomparable niña, de recordármela! Oficiales, agregó, obedeced a su órden, ella habla a mi nombre. El prisionero está indultado, ponedlo en libertad.

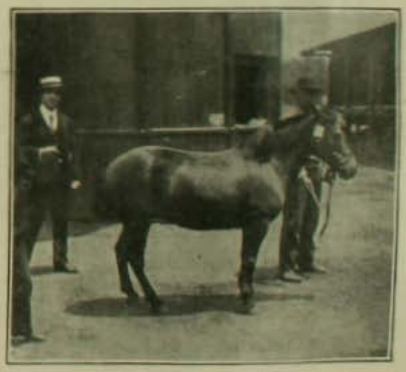
MARK TWAIN

PREMIADOS EN LA ESPOSICION DE ANIMALES

Tahuil, 1.er premio, árabe, 4 años, de don Nathan Miers Cox

Charni, reproductor chileno, 1.er premio, de don Alberto Sanchez U.

Crosbey, 2.o premio, de don Enrique Fernandez Jara



Muñeca, yegua mampata, de don Gabriel Valenzuela

SPORT

Carreras de Viña del Mar

(DIA 9)

Se sabe ya el gran interes que despiertan siempre las carreras que se verifican en el Hipódromo de este simpático balneario, las cuales atraen un público numeroso y entusiasta que rebosa en los trenes que conducen a la cancha desde el vecino puerto de Valparaiso y ciudades del trayecto, hasta Santiago.

Cada una de estas reuniones hípicas es un verdadero acontecimiento en el mundo del sport, encargadas de producir febril excitacion y mas de alguna pesadilla entre los aficionados.

Las carreras efectuadas el 9 del presente tuvieron, pues, el auje y esplendor de costumbre, ampliando la esfera del entusiasmo hasta la ciudad vecina, cuyo comercio se paraliza en tales ocasiones casi por completo para dejar el tiempo libre a los numerosos empleados — en buena parte ingleses — que perderian de buenas ganas el almuerzo de ese dia antes que dejar de presenciar el clásico

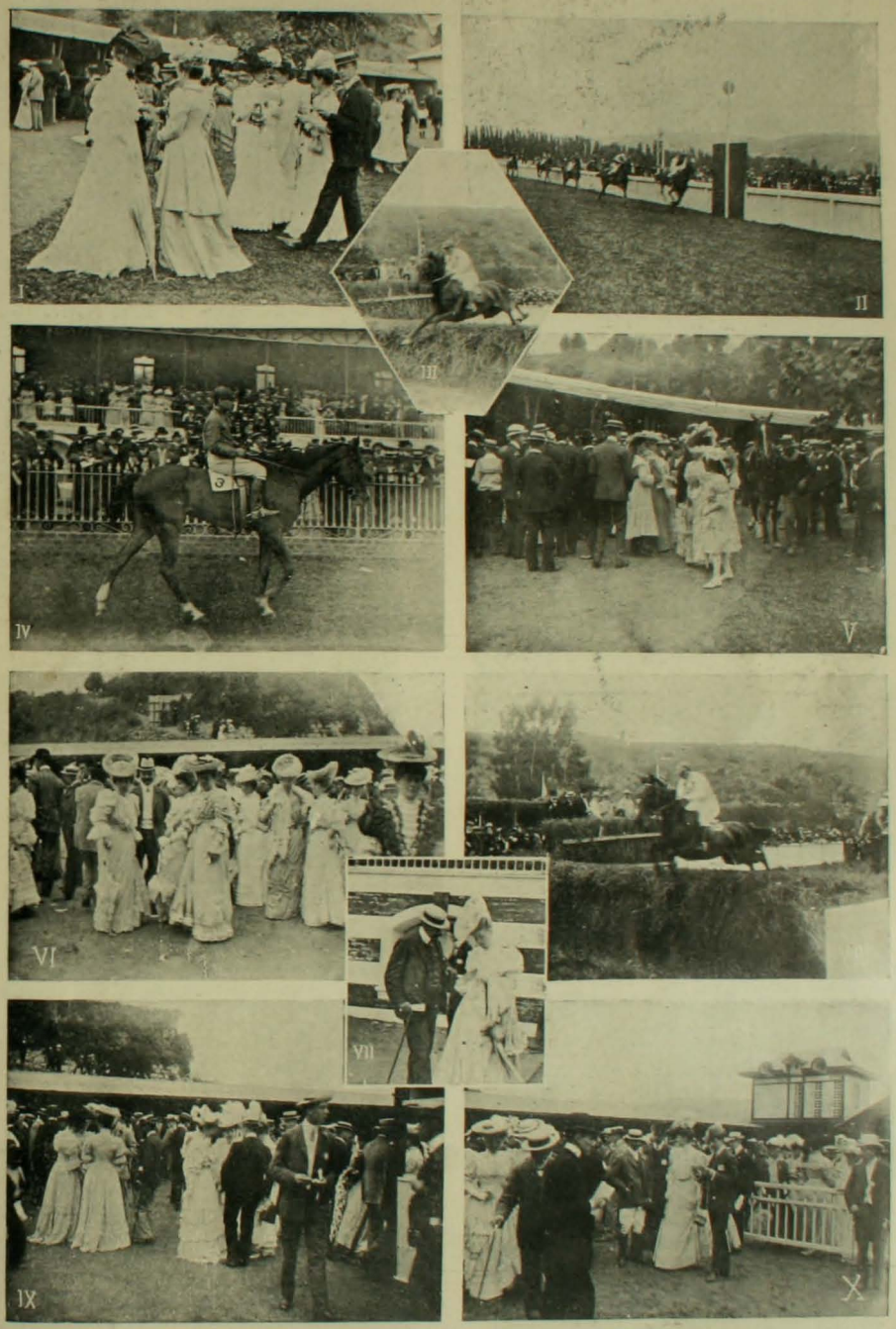
Aumale, ganador de la 1.ª carrera

Frégoli, ántes de la 1.ª carrera

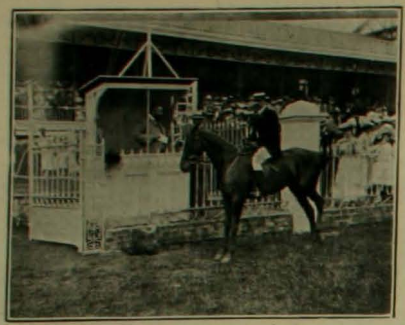
3.ª carrera.—Nummer 16

Nutmeg, ganadora de la 5.ª carrera

CARRERAS DE VIÑA DEL MAR (dia 9)



I. La llegada a la cancha.—II. Nutmeg, ganando la 5.ª carr ra.—III. *Allerl*—IV. Petrarque.—V. El paseo de los competidores.—VI. Pronósticos.—VII. Estudiando el programa.—VIII. Aumale, salvando un obstáculo.—IX. Comentarios.—X. En el paddock.



El juez de llegada

Don Pedro III, ganador de la 2.ª carrera

Derby. A la hora anunciada en el programa salieron a la pista los competidores de la primera prueba, el "Gran National Steeplechase", cuyo escaso número—Aumale, Frégoli y Ají—no disminuyó por cierto la oleada

el puesto de preferencia que Aumale conservó hasta la meta

A medio camino, viendo Ají la infructuosidad de su empeño, consideró indigno de un caballo sério semejante derroche de enerjías

Saliendo de las tribunas

Posseur, ganador de la 7.ª carrera

de inquietudes y esperanzas que removió al inmenso jentio que pululaba entre las carpas cual bullicioso enjambre.

Al bajar la bandera, partió Aumale de puntero, perseguido por Frégoli y Ají a dos cuerpos cada uno. Inútiles fueron, sin embargo, los esfuerzos de ambos por arrebatar

que pudiera servir para otra ocasion, y se quedó parado, sin que su jinete pudiera convencerlo por nada del mundo de la conveniencia en seguir corriendo.

La segunda carrera era de sumo interes para los aficionados por la calidad de los animales que formaban el lote: don Pedro III.

En el Paddock

Despues de las carreras

Saint Blair, Tulufa, Lady Ivy, Fiscal, Dieciocho, Rapalo y Javelot. Los demas desertaron.

A pesar de las dificultades que ofrecia la nerviosidad de los competidores, la partida fué dada en buenas condiciones, debido a la prudencia del juez, señor Jorje Zamudio.

Saint Blair, ganador de la quinta carrera (dia 12)

Partió a la punta Don Pedro, que de existir todavia algun imperio, seria tocayo del monarca, pero pronto fué desalojado del puesto por Dieciocho, ágil, movedizo y zanduguero. A fuer de prudente, el noble de la partícula se decidió a contemporizar durante un trecho, pero al entrar a la tierra derecha, un huascazo de su jinete le recordó que la ocasion la pintan calva y en una poderosa contraccion de todos sus músculos, entró como una flecha, llevándose a todo el mundo por delante en un lastimoso olvido de la buena

Almendro, ganador de la cuarta carrera (dia 12)

educacion que le obligaba a ceder el puesto de honor a una lady. Dieciocho quedó atras. Como que hacen tres meses que ya pasó...

Siguióse a esta la carrera de Poneys de Polo, en la cual Consuelo supo ofrecer a su propietario el don que acusa su nombre: segundo fué Nummer 16 y tercero Nummer 22. No se puede negar que estos hicieron mas de lo que debian, puesto que adelantaron 15 y 20 unidades respectivamente. Si se hubieran llamado Nummer 1.° y Nummer 2.°, ya habria sido otra cosa.

Entonces llegó la hora de la parte ma-

Malice, ganador de la tercera carrera (d a 12)

apetitosa y suculenta de la jornada: el lunch. Aquí toca decir en justicia que no hubo placé; todos fueron ganadores.

Despues, el Derby, al final del cual brillaban como un astro rutilante los $ 8,500 del premio.

Tres campeones aparecieron en liza y dada la señal, arrancaron briosamente, Green and White adelante, seguido a dos cuerpos por Petrarque y Mauser, que a despecho de su nombre, no dió fuego. La carrera fué, sin embargo, emocionante y llena de vicisitudes

La concurrencia en las carreras del 12

que contribuyeron a aumentar el prestijio del triunfo de Petrarque.

De las tres carreras restantes, resultaron vencedores: Nutmeg, Rapalo, jineteado por don Héctor Beeche, y Posseur, cabalgado por Harry Michaels.

CHILD

ASISTENTES AL ALMUERZO DEL CERRO

Confraternidad chileno-arjentino

La confraternidad chileno-arjentina tiene antigua data: arranca desde los campos de Chacabuco y de Maipú, y si la vieja cuestion limítrofe pudo velarla algun tanto, ella ha tomado la revancha desde los Pactos de Mayo, saliendo a luz en verdaderas esplosiones de entusiasmo, cuyo recuerdo no se borrará tan luego de la memoria de ambos pueblos. Deducimos esto por lo que aquí aconteció con referencia a la primera comision arjentina de agradable recordacion que nos visitó despues del tratado que puso fin a las diverjencias entre los dos paises.

Nueva muestra de esta confraternidad que con mayor intensidad se ha revelado en las instituciones armadas, son los agasajos tributados a la comision militar arjentina que vino a presenciar las recientes maniobras de nuestro Ejército, para retribuir los cuales dicha comision ofreció un almuerzo de despedida el viernes penúltimo a varios jefes chilenos, en el restaurant del Cerro Santa Lucia.

Hai entre las jentes de armas un sabroso aforismo, el cual asegura que los militares deben tener en toda ocasion un almuerzo y un sueño adelantados, y preciso es cofesar que ellos no pierden la oportunidad de llevar en este sentido la mayor ventaja posible.

Eslabon de esta cadena es el almuerzo que nos ocupa, en el cual, como en todas las manifestaciones de compañerismo entre miembros del Ejército, talvez para probar que entre ellos no todo se resuelve a cintarazos y a tiros, reinó la mas franca cordialidad y la mas decidora espansion durante las varias horas que trascurrieron sin sentir en la cumbre del Huelen.

Despues del armuerzo en el cerro

Una artista chilena

La sociedad de Valparaiso no habrá olvidado el nombre de Enriqueta Crichton. A mas de sus relaciones de familia y personales que acá conserva, el público en jeneral pudo apreciar sus dotes artísticas en los conciertos de beneficencia en que tomó parte muchas veces y en que ya se revelaba artista de talento y de porvenir.

Hace ya catorce años que salió de Chile, donde habia recibido su educacion y donde habia cultivado sus facultades bajo la direccion de un conocido maestro de música, el viejo Cesari, y desde entonces ha recorrido en triunfo los teatros ingleses, entregada de lleno al arte lírico, a que una vocacion irresistible la atraia desde sus primeros años.

Enriqueta Crichton, en el rol de Margarita en *Fausto*

A decir verdad, no ha figurado la señorita Crichton en lo mejor de lo mejor del arte escénico ingles; los teatros de Lóndres no la conocen todavia; pero ¿quién puede dudar de que con sus méritos y su ambicion no ha de brillar algun dia entre las mas luminosas estrellas de ese firmamento?

Completada su educacion en Milan, Berlin, Dessau y Münnich, con los mejores maestros, ha interpretado los principales papeles del repertorio lírico moderno, captándose los elojios de los críticos donde quiera que ha trabajado. Su especialidad es la música wagneriana, cuyas verdaderas tradiciones bebió en Münnich bajo la inspiracion del profesor Dressler, y sus modelos y dechados en la interpretacion dramática la Calvé y Sarah Bernhardt. "¿Por qué son grandes estas artistas? decia en un reportaje. Porque tienen individualidad. Nosotros tratamos de emularlas cuanto podemos en la facultad creadora que de Dios han recibido".

La ausencia no ha logrado enfriar los sentimientos patrióticos en el alma de la artista, la cual recuerda a Chile con afecto y con nostaljia. He aquí una anécdota que lo comprueba:

En 1900 la "Baquedano" recorria los mares del Pacífico occidental y fondeaba un dia en Sidney, Australia. En la noche los oficiales se dirijieron al teatro de la ópera y se disponian a pagar sus entradas cuando se les comunicó que podian penetrar libremente, pues tenian asientos reservados. Con sorpresa preguntaron a qué o a quién se debia semejante inesperada atencion. Se les dijo que una artista chilena que trabajaba en la compañia, habia obtenido aquella gracia de la empresa. ¿Su nombre? Enriqueta Crichton. Los oficiales de nuestro buque-escuela correspondieron a la galanteria con una hermosa recepcion a bordo.

Es de sentir que desde su partida de Chile ésta hubiera sido la única vez que la distinguida artista haya pisado el suelo patrio.

OYENDO AL ORFEON DE POLICIA

ASISTENTES A LA RETRETA DEL ORFEON

ORFEON DE POLICIA

El Cementerio de los pobres

Mas allá de los suntuosos mausoleos que ocultan tras de mármoles y bajo ángeles de grandes alas la podredumbre inevitable, hai una vasta rejion del Cementerio donde se devuelve humildemente el polvo al polvo.

Es un campo sembrado de cruces de hierro separadas entre sí apenas por el breve espacio que un cuerpo humano ha menester para el reposo eterno.

Son las tumbas de los pobres.

Los grandes mausoleos que elevan hasta el cielo su jesto de dolor petrificado, están solos durante todo el año. Sobre ellos cae la lluvia y se acumula el polvo hasta que llega el *dia de los muertos* en que la misma suntuosa idea que los erijió los cubre de flores, los limpia y los adorna para complacencia de los vivos. Las tumbas de los pobres, en el campo erizado de cruces de hierro, no están nunca solas. Bajo el cielo amenazador o al rayo quemante del verano, entre las flores silvestres que la primavera hace brotar o sobre la yerba seca, se vuelven sin cesar doloridas siluetas de los que vienen a traer una corona de papel, a encender una vela, a rezar un rosario. En los alrededores del Cementerio se venden esas coronitas de papel, blancas, azules o amarillas, los mismos colores de las flores silvestres. Son mui pobres, mui feas, casi ridículas; pero toman un carácter delicado en las manos de una mujer envuelta en su manto que camina llorosa y que no tiene otros medios de esteriorizar su dolor que aquel puñado de papel que la lluvia, el viento y el sol se encargan de deshacer. ¿De dónde vinieron esos muertos cuyo último reposo en el seno amigo de la tierra solo marcan la cruz y un monton de polvo? Vinieron de todos los rincones en que vive la miseria. Vinieron del conventillo azotado por las epidemias, de la callejuela de arrabal donde una noche hubo puñaladas, de la taberna donde se intoxicaron, del accidente en que los reventó una máquina o los aplastó una muralla, de la Morgue donde fueron a buscarlos los reporters y los que los echaron de menos.

En el cementerio de los pobres, arreglando una tumba

El veterano González, llegando a visitar el cementerio el dia 1.° de noviembre

¡Oh! ¡qué real descanso fué la muerte para ellos! ¡qué primer sueño tan tranquilo, en la tierra mas blanda que el miserable lecho, no turbado por zozobras, no interrumpido por la necesidad de ganarse el pan!

Y allí descansan, se disuelven en el polvo, vuelven a la materia de que fuimos formados.

Las coronas de papel que les consagran no son obra de vanidad, sino

Depositando flores en la tumba del hermanito

En el cementerio, el 1.° de noviembre

espresion de afectos humildes. Las oraciones que se oyen murmurar junto a las cruces de hierro, perfuma de fé relijiosa el ambiente pesado de aquellas tumbas mal cerradas.

Y una muchedumbre siempre renovada, triste, empujada por una especie de fatalismo, asida a una esperanza postrera en una vida menos dura, se mueve silenciosa entre las tumbas de los pobres no solo en el *dia de los muertos*, sino en todos los dias del año.

Estudiantes bolivianos

En medio del jeneral desconcierto de los distintos servicios del pais que tantas protestas provocan en los círculos de la opinion, complace ver el auje y esplendor de la instruccion pública, a despecho de los obstáculos que se oponen a su paso.

La reforma introducida en la enseñanza hace 15 años, quedará en la historia de la pedagojia chilena como el punto de partida de una nueva era, y aun cuando ya se palpa la deficiencia del réjimen en vijencia y se advierten los primeros síntomas de un movimiento encaminado a correjir y perfeccionar el plan de estudios actual, nuestros sistemas educacionistas se mantienen aun en primera línea entre los de la América latina y así lo reconocen sin discrepancia las demas naciones del continente que envian cada año un numeroso continjente de alumnos a aumentar nuestra poblacion escolar.

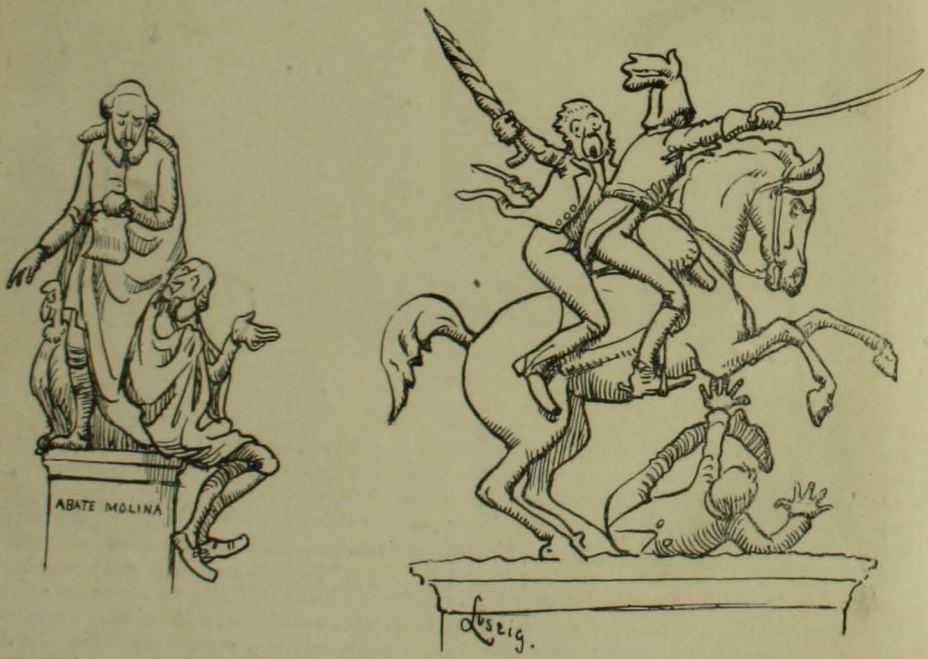
Debemos felicitarnos mui deveras de semejante inmigracion, la cual contribuirá, mas que ningun arreglo artificial de Cancillerias o espedientes diplomáticos, a anudar las ataduras que ligan a Chile con las demas Repúblicas hermanas, a crear, si puede decirse así, la verdadera solidaridad que debe existir entre los hombres de nuestro continente. Los estudiantes estranjeros, aclimatados entre nosotros, imbuidos de nuestro espíritu, de nuestras apreciaciones, seguros del propósito de concordia que anima a los nacionales respecto a todos ellos, será de seguro, una vez de regreso en su patria, los mejores, mas seguros y mas creidos portavoces del adelanto y cultura de nuestra patria.

COMISION DE ESTUDIANTES BOLIVIANOS

Numerosísimos son los jóvenes americanos que se educan en Chile, ya sea en los colejios militares o en los establecimientos de instruccion secundaria y superior, y entre ellos descuella la colonia escolar de Bolivia, una de las mas numerosas y aprovechadas, a la cual pertenece el grupo que se inserta en esta pájina.

Proyecto para las fiestas del Centenario

I. Encargar a Europa un presidente automático, movido por electricidad, que se inaugurará durante dichas fiestas



II. Añadir un hermano a cada una de las estátuas de Santiago

ESPOSICION
DE TALCA
PLANO GENERAL

PLANO DE LA ESPOSICION
Agrícola e Industrial de Talca

COMITE EJECUTIVO

Presidente: Don Valentin del Campo.
Primer Vice: Don Vicente Bravo Rivera.
Segundo Vice: Don Victor Silva.
Secretario Jeneral: Don Anselmo Hevia Concha.
Tesorero: Don Primitivo Donoso.
Senores: Arturo Vergara V., Emilio Williams, Clodomiro Silva, Juan M. Salamanca, Jorje Jenkins, Saladino Rodriguez, Eduardo Talavera, Francisco Solano D.
Comisario Jeneral: Don Manuel Rojas L.

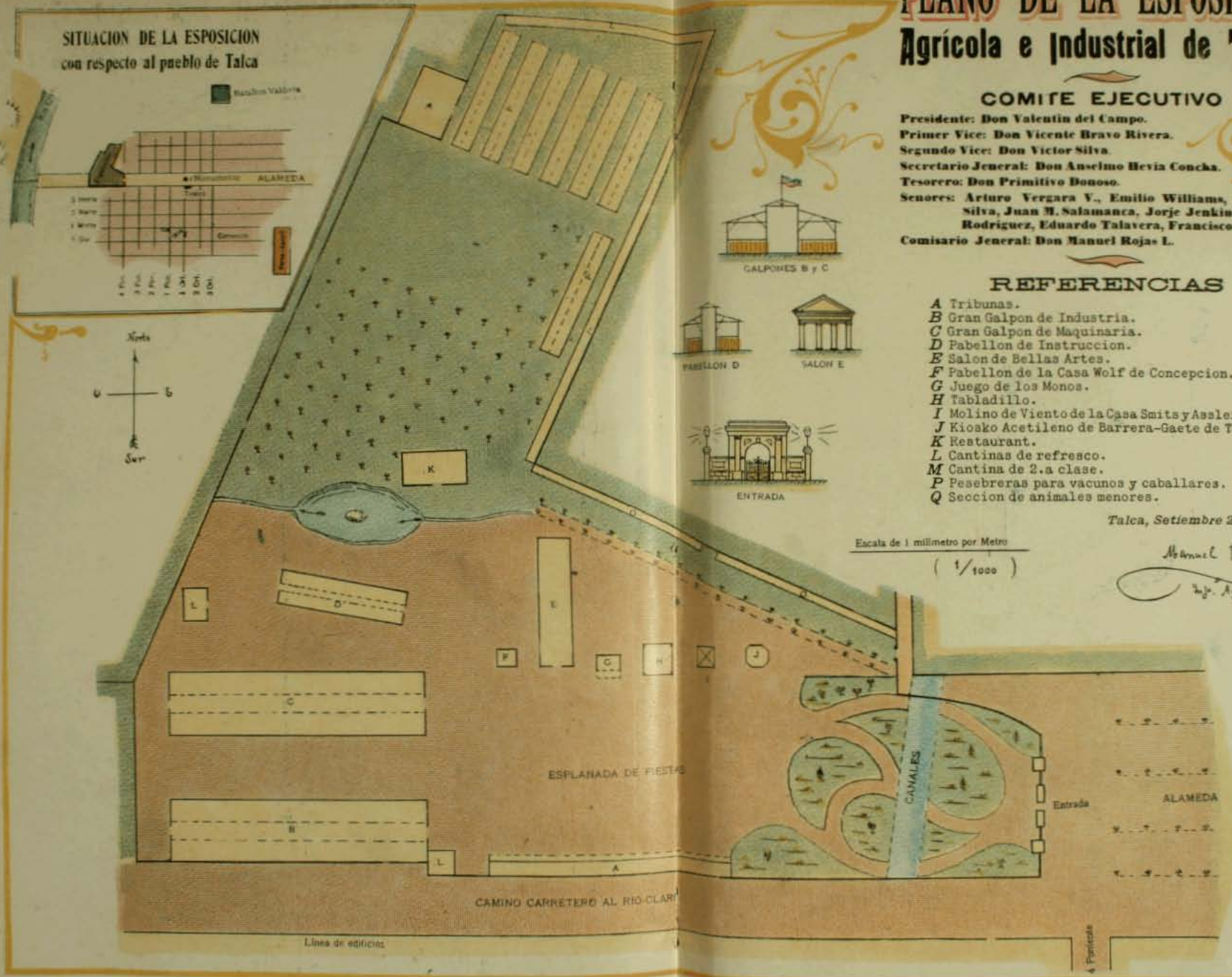
REFERENCIAS

A Tribunas.
B Gran Galpon de Industria.
C Gran Galpon de Maquinaria.
D Pabellon de Instruccion.
E Salon de Bellas Artes.
F Pabellon de la Casa Wolf de Concepcion.
G Juego de los Monos.
H Tabladillo.
I Molino de Viento de la Casa Smits y Assler de Talca.
J Kiosko Acetileno de Barrera-Gaete de Talca.
K Restaurant.
L Cantinas de refresco.
M Cantina de 2.a clase.
P Pesebreras para vacunos y caballares.
Q Seccion de animales menores.

Talca, Setiembre 2 de 1905

Manuel Rojas L.
Jefe. Agr.

Escala de 1 millimetro por Metro
(1/1000)



Talca
Trueno
PROVEHIT SOLI LEO

Revista de jimnasia

El 3 del presente se efectuó en el ámplio jimnasio del Colejio de los Sagrados Corazones, la revista de jimnasia que presentan anualmente los alumnos. La educacion jesuita ha podido enorgullecerse siempre de la gran importancia que asignaba en sus establecimientos a las prescripciones hijiénicas y a la educacion

Los invitados llegando al Colejio

física, las cuales, estimadas hoi en todo su valor por los progresos jenerales de una enseñanza sobre base científica, ha adquirido mayor auje y esplendor.

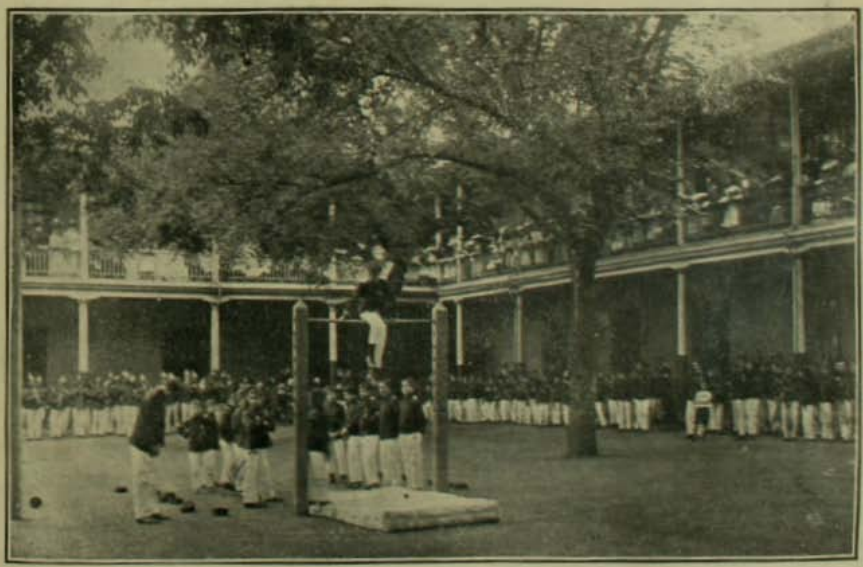
Presidieron la revista los directores del

Otros invitados

establecimiento, quienes tenian a su lado al Delegado Apostólico, monseñor Pedro Monti, al Ministro de Méjico, don H. de Covarrubias, al jeneral Körner, coronel von der Lund, comandante Contreras, etc.

Empezó la revista con la presentacion de los alumnos que desfilaron en correcta formacion, luciendo el marcial continente que les permite el cultivo constante de todos los sport al aire libre, maniobrando y haciendo toda suerte de evoluciones con especial soltura y ajilidad.

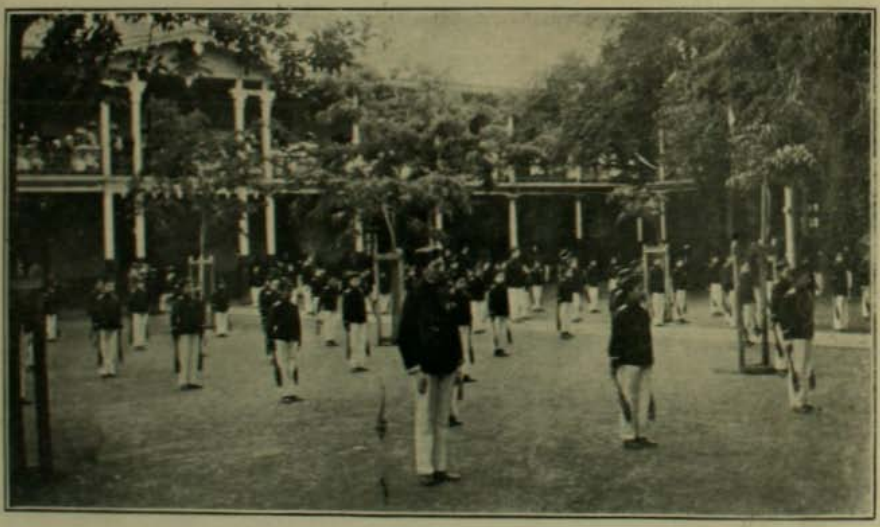
La vision que presentaba el jimnasio no



Haciendo ejercicios en la barra

La concurrencia presenciando los ejercicios

podia ser mas agradable con la variedad de figuras que iban desarrollándose poco a poco a la voz enérjica de los brigadieres. Filas, grupos, pelotones, se movian y maniobraban a compás, produciendo la ilusion, gracias a



Listos para hacer un movimiento

sus vistosos uniformes, de que toda aquella colectividad era un conjunto mecánico movido por invisibles resortes.

En jeneral, puede decirse que ahora, como las veces anteriores, la revista resultó verdaderamente espléndida y que fueron del todo justificados los nutridos aplausos obtenidos por los disciplinados escolares y las numerosas felicitaciones que la concurrencia se hizo un deber en tributar a los directores del establecimiento y mui especialmente al instructor de los alumnos, capitan don Estanislao Garcia Huidobro.

La brillante concurrencia se retiró gratamente impresionada por el espectáculo y haciendo halagadores comentarios sobre sus resultados.

Las aguas del olvido

Habia una vez una pobre mujer cuya vida habia sido tan amarga que todos sus deseos eran borrarla de su memoria. El hombre a quien habia dado el amor de su tierno y apasionado corazon, no supo cumplir sus promesas; sus flaquezas lo llevaron hasta el crímen, de tal manera que tuvo que huir para salvar su vida; los hijos a quienes crió y educó con tanto amor y esmero pagaron sus cuidados y cariño con ingratitud y menosprecio y, por último, uno por uno le fueron abandonando. El corazon de la infeliz mujer estaba lacerado, era un alma triste y desolada que vagaba en el oscuro valle de las sombras de la muerte. Por fin, un dia se dirijió a un rio de turbias y silenciosas aguas y le dijo al barquero que la pasara al otro lado.

—Este es el rio del olvido—dijo el barquero—¿quereis deteneros y beber antes de cruzarlo?

El rostro de la mujer se iluminó y su voz manifestó vehementes deseos.

—Sí—dijo—beberé para olvidar que mis esperanzas cayeron tronchadas una a una.

—Olvidarás que jamas habeis esperado—replicó el barquero.

La mujer retrocedió, e inclinándose otra vez:

—¿Olvidaré que he llegado hasta odiarle?

—Olvidarás que jamas lo has amado fué la respuesta.

Estas palabras despertaron en su alma recuerdos casi olvidados. Hubo una larga pausa. La mujer se inclinó otra vez para beber.

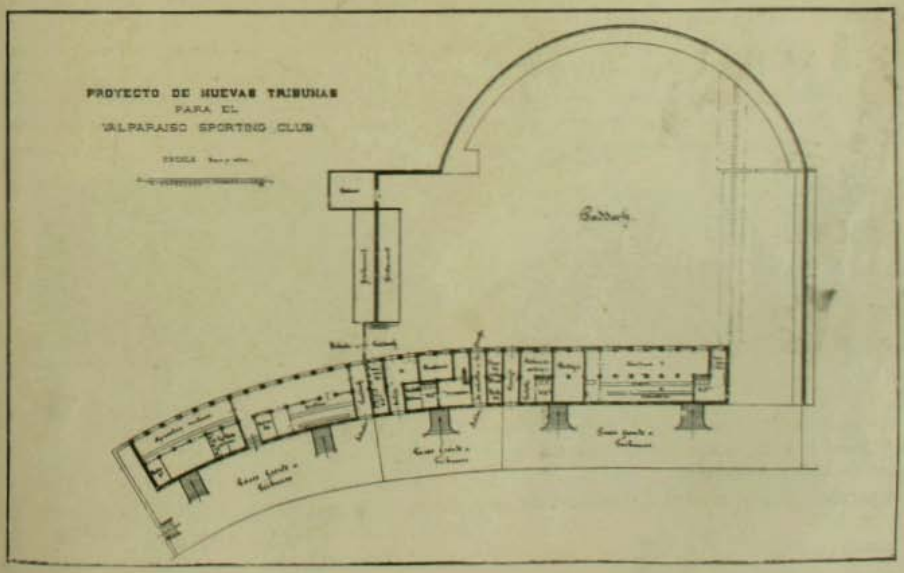
—¿Olvidaré que mis hijos me abandonaron; olvidaré cuánto he llorado por ellos en el silencio de la noche cuando perdí ya la esperanza de verlos llegar; olvidaré que ellos no siguieron el camino recto y que se fueron para nunca mas volver a mis brazos?

—Sí—dijo el barquero—olvidarás que jamas los has estrechado contra tu seno, olvidarás que sus finos deditos vagaban por tu rostro para acariciarlo. Olvidarás las dulces visiones que el porvenir te mostraba, las esperanzas que alimentabas cuando en la noche los arrullabas para dormirlos.

La mujer no estaba ya inclinada hácia el rio, se habia levantado y dirijiéndose aprisa hácia el bote:

—Condúceme al otro lado, dijo al barquero; no quiero beber de las aguas del olvido.

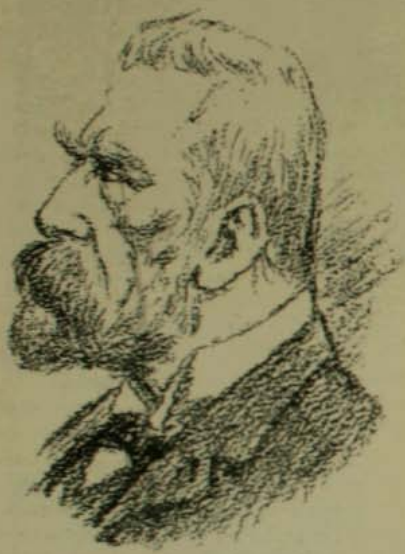
Querido lector, has dicho alguna vez en un momento de desesperacion: "En todo mi pasado no hai nada digno de agradecimiento"? Nunca vuelvas a repetirlo. ¿Has deseado alguna vez beber de las aguas del olvido? Nunca mas vuelvas a desearlo.



Viña del Mar.—Plano del terreno ocupado por las tribunas, paddock, restaurant y demas dependencias debido al arquitecto señor A. L. Azancot

Pronósticos para el porvenir

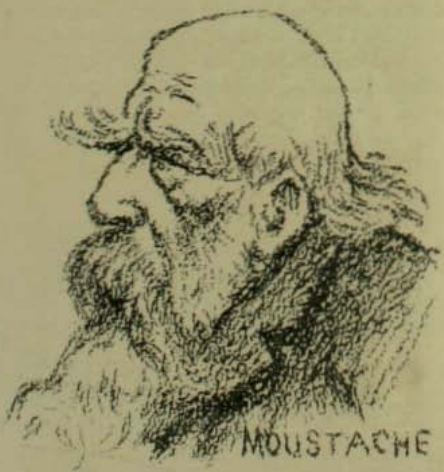
LA VEJEZ DEL PRESIDENTE



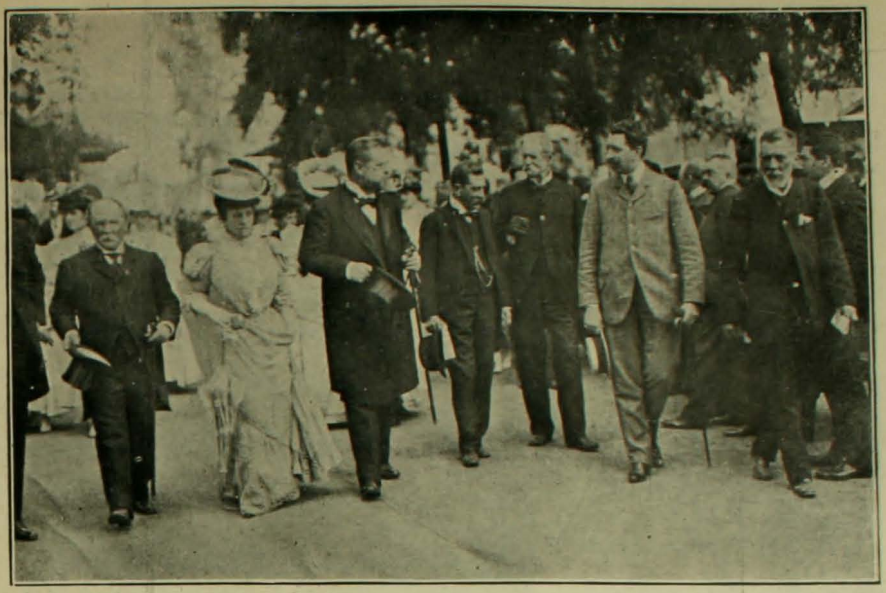
A los 70 años

A los 80 años

A los 90 años



A los 100 años



S. E. y comitiva en la apertura de la Esposicion

Esposicion de Animales

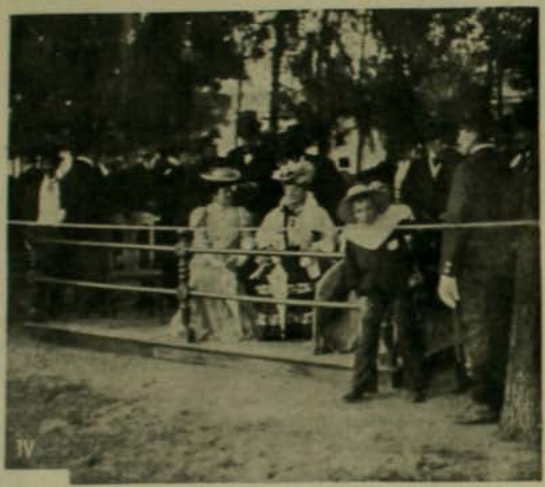
La Quinta Normal con sus macizos de árboles verdegueantes en medio de los cuales se vislumbra aquí o allá la arista fina o la blanca fachada de un edificio, con sus espaciosas y discretas avenidas envueltas constantemente en la atmósfera serena y majestuosa de las grandes plantaciones, por donde trafican solo algunos estudiantes con el alma sumerjida entre las pájinas del libro o deliciosas parejitas con toda el alma sumerjida en un plácido ensueño, la Quinta, decimos, se ha visto en estas tardes primaverales, invadida por inusitado movimiento, por grupos de personas que se clasifican desde luego, a la entrada.

Los unos, casi siempre a pie, con rostros y vestimentas mas o menos orijinales, tuercen a la derecha: son los artistas que se encaminan al Salon de Pinturas; los otros, en carruajes de lujo circundados por la apotósis de la última moda, van a la izquierda, a la Esposicion de Animales.

No sabemos porqué esta distribucion nos ha traido a la memoria, la que, segun los libros santos, debe efectuarse a la postre del juicio final... Al son arjentino de los cascabeles re-

Leda, 2.o premio, de don Manuel Fernandez J.

Maruja, 1.er premio, de don Francisco Echeñique



I. S. E. y comitiva dirijiéndose a inaugurar la Esposicion. — II. Presentacion de animales. — III. El jurado desempeñando su cometido. — IV. La concurrencia. — V. Damas a presenciar la exhibicion. — VI. Paseo de los caballos.

movidos por el trotar brioso de los troncos de pura sangre, las viejas encinas se hierguen estrañadas y un estremecimiento rumoroso se propaga a traves de su follaje. Alguna hoja, joven, y como tal inesperta, se desprende de la rama sustentadora en un impulso vehemente, para ir a posarse sobre la niebla de gasa que cubre a la niña jentil y fresca que cruza reclinada en los almohadones de la victoria. A menudo una ráfaga la sorprende a medio camino y la lleva, la arrastra consigo quizás donde...

Hoja del encinar humano: ¡cuántas veces te acontece lo mismo! El viento de la vida te

I. *Fox hounds*. 1.o, 2 o y 3.er premios, del señor Walterio F. Dixon.—II. Ovejas premiadas del criadero "Cochento", del señor R. Badilla Padilla.—III. Quilitroa de Sporting Boy, 1.er premio.—IV. *Rip*, 2.o premio, de la señora Pouget V.—V. Ovejas, 2.o premio, de don Belisario Espínola.—VI. *Monons*, 2.o premio, de don Julio C. del Canto.—VII. Carneros, premio fiscal, de don José Luis Coo.

Asistentes a la Esposicion

mpele y tu fin dista mucho del que te habias propuesto.

El rejio vehículo sigue su carrera para ir a vaciar su alegre carga a la puerta del recinto de la Esposicion. Es la hora del paseo de los animales y la jente se agrupa para contemplar el espectáculo de aquellos specimens cabalgares, piafantes, gallardos, nerviosos, mostrando toda la perfeccion de sus líneas y pelajes.

Por do quiera se escuchan los alegres comentarios de los felices poseedores y sus familias.

Despues viene la visita a las demas secciones: los vacunos jigantescos, tremendas moles de carne, cansados y jadeantes con su propio peso, que os miran con sus enormes ojos inespresivos, semejante a la superficie inmóvil y verdosa de una laguna; los corderos inmensos, verdaderos fenómenos casi, que en fuerza de la propension a ser útiles,

Condorito, 1.er premio, de don Alberto Tagle Valdes

Heacham Squire, 1.er premio, raza Hackney, de don Victor Eastman

han perdido toda su gracia y lijereza. Pensar delante de ellos en "el blanco corderillo que trisca por los prados", resulta sencillamente ridículo.

Total: que la Esposicion de Animales, inaugurada con toda solemnidad por S. E. el Presidente de la República el penúltimo jueves, y destinada a fomentar poderosamente la industria ganadera, es a la vez un hermoso paseo que deja en el espíritu una impresion mui agradable.

HUELEN

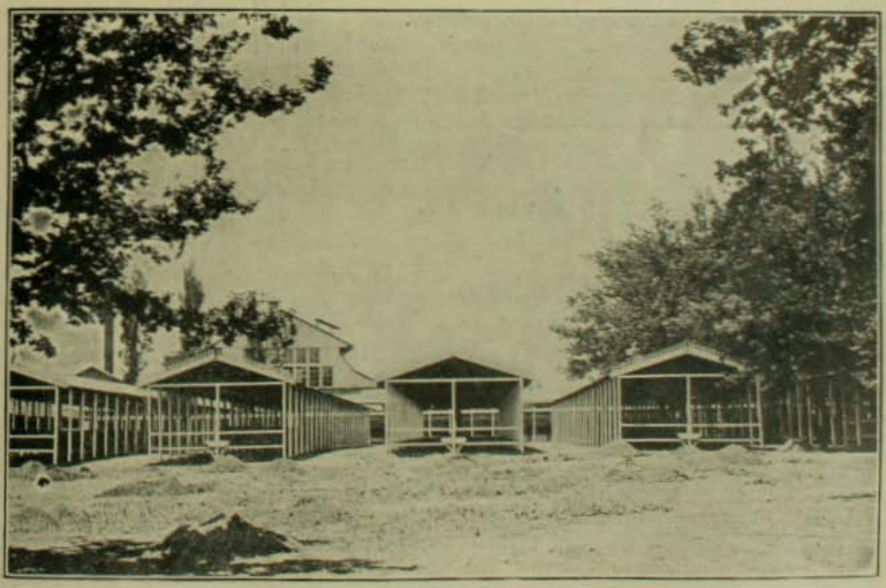
Entrada a la Esposicion de Talca

La Esposicion de Talca

Producto del renacimiento comercial que tan vivamente ha despertado en el pais, a raiz de los últimos arreglos internacionales que aclararon para siempre nuestro cielo, alejando toda posibilidad de futuras discordias, las esposiciones rejionales, cuyo segundo lugar ocupa cronolójicamente la que se efectúa a la fecha en Talca, son como las palpitaciones de las enerjias aletargadas durante tanto tiempo y de la riqueza existente en el pais.

Estos torneos de la agricultura y de la industria son altamente provechosos para todo el mundo: para los productores que esponen a los ojos del público la bondad de sus artículos, creándose así nuevos mercados, como acontece tambien a los fabricantes de maquinarias al demostrar *de visu* las ventajas de sus mecanismos, y tambien a los consumidores favorecidos por la competencia que forzosamente tiene que sobrevenir y por la facilidad de la eleccion entre los productos semejantes.

Las esposiciones de este jénero son la-



Pabellones para la Seccion Ganadería

Instalacion del torneo

grandes batallas del progreso pacífico de la humanidad y revelan mejor que ninguna otra manifestacion, el vigor, el poderío y el adelanto de las naciones, o de la rejion que a ella concurre.

Bien inspirada, pues, ha estado la progresista ciudad de Talca al no economizar sacrificios ni esfuerzos para el logro de tan bello propósito, tanto mas cuanto el producto mismo de la esposicion bastará a compensarlo de sus afanes.

Como poderoso incentivo para los visitantes debe contarse tambien—aunque no figura en el programa—la proverbial amabilidad y la esquisita distincion de la sociedad talquina.

El torneo actual será, sin duda alguna, un éxito espléndido.

Vida al aire libre

Desde el presente número iniciamos esta seccion, que se ocupará de todos los ejercicios y juegos atléticos, y que contribuirá a fomentar el desarrollo de ellos y a su propaganda.

Será ilustrada con fotografías tomadas por "Sporting Boy", a quien se ruega dar aviso para todo lo que con ella se relacione.

EL TERCER CAMPEONATO ATLETICO

DE LA

Asociacion de Football de Santiago

Con regular asistencia en las tribunas se llevó a cabo el domingo último en la cancha del Club Hípico de Santiago, el tercer campeonato para aficionados, cuyo producido estaba destinado a la Sociedad Patronato de la Infancia.

A la 1.30 P. M. en punto se dió comienzo al torneo, que estaba bajo la direccion de un comité, cuyo presidente era el Excmo. señor Ministro de Gran Bretaña, Mr. Arthur S. Raikes, y sus miembros los oficiales de la Asociacion y varios sportsmen de esta capital.

La carrera plana de 100 yardas fué corrida en tres secciones, la primera ganada por el señor A. W. Betteley, la segunda por el señor A. Ernst y la tercera por el señor A. Hamel. La série final fué disputada por esos tres señores y hecha en 10½ segundos, resultando el siguiente órden de llegada: 1.° Betteley, 2.° Hamel, ambos del Thunder: 3.° Ernst, del Union.

Los alumnos de la Escuela de Aspirantes a Injenieros, venidos de Valparaiso a tomar parte en este torneo, se demostraron como buenos, acusaban un training bastante aceptable, si tomamos en consideracion el corto tiempo de que disponen para dedicarse a los sports, y especialmente en el campeonato de tirar la bala pudieron poner de relieve su competencia. El premio correspondió al cadete señor don V. Silva, con una distancia de 30 pies 2 pulgadas.

En el salto de altura los aspirantes lograron sobresalir sobre los demas competidores,

La concurrencia y los premios

tocándole el premio al señor E. Wolff; 2.° el señor Joe Ramsay, del Union. Altura: 5 pies 1 pulgada.

El campeonato mas interesante del dia lo constituyó la carrera de las 120 yardas, sobre diez vallas, cuya série final fué ganada en estilo fácil por el champion de Chile, señor C. Paulsen del Thunder, 2.° el señor Hamel del mismo club. Tiempo: 18 2/5 segundos.

El cuarto de milla fué interesante por el crecido número de competidores con que contó; el señor A. W. Betteley obtuvo su segunda victoria. Tiempo, 57 segundos.

El salto de distancia fué ganado por un poco por el aspirante señor C. Argomedo, contra el señor Jorje Rodriguez Altamirano, que competia en ese número sin el menor vestijio de training. Distancia, 18 pies 6 pulgadas.

El señor K. Allardice se demostró como un gran sprinter en la milla, la que ganó seguido de Collin Campbell, distanciando a los demas por mas de veinte cuerpos. Tiempo, 5 minutos 10 4/5 segundos.

El señor C. Paulsen se añadió un nuevo triunfo en la media milla y pudo ser acree-

Salto largo

Carrera de vallas

Aspirantes a injenieros que tomaron parte en el torneo

-bor al apodo de "automóvil" con que se le aclamaba entusiastamente desde las tribunas.

La prueba divertida del dia fué el steeple-chase de la media milla ganado por el señor C. Garcia, segundo Paulsen.

Completaron el meet un gymkhana y una carrera de caballos que carecieron en absoluto de interes, viniendo poco despues la reparticion de premios a los vencedores y la entrega de las Copas ofrecidas por *El Diario Ilustrado* y por el Club Hípico al club Thunder, la Santiago, al señor C. Paulsen y la Municipal al señor A. W. Betteley. Tal es la lijera reseña de los sports de la Asociacion en la temporada de 1905. Anhelamos para el próximo año, una cancha a propósito para que así sean mejorados los tiempos, como asimismo deseamos que los competidores tengan mas escrupulosidad y se presenten en público con mejor training; esto no quiere decir que no los felicitemos por su entusiasmo, como del mismo modo al comité por la gran labor que se impuso.

Carrera de vallas: Paulsen y Hamel al llegar a la meta

El Duque de San Cárlos

Hubo en el siglo XVIII un ilustre personaje cuyo recuerdo todavia conserva cariñosamente la tradicion, en las familias chilenas ligadas con aquel por lazos de parentesco mui inmediatos.

La eminente situacion de que gozó en la Corte de España, los elevados cargos que ejerció, las honrosas distinciones de que fué objeto, eran sobrados motivos para que los chilenos de la época se sintieran satisfechos en su amor patrio, si con este nombre pudiéramos espresar aquel objeto.

El duque de San Cárlos, don Fermin Francisco de Carvajal y Vargas, era pen-

quisto. Habia nacido en la ciudad de Concepcion en 1722 y, despues de prestar servicios de notoria consideracion a la Corona de España, tanto en Chile como en el Perú, fué agraciado con un título ducal, el único que de esta naturaleza se otorgó para América, durante el largo período de la dominacion peninsular.

La actuacion del duque de San Cárlos, en Madrid, fué distinguidísima. Sus merecimientos personales le valieron distinciones no solamente del Rei de España, sino tambien de las instituciones científicas y literarias.

Al tiempo de su fallecimiento, ocurrido en el Perú, en 1797, ostentaba entre otros títulos y empleos, los siguientes: duque de San Cárlos, Grande de España de Primera Clase, Teniente Jeneral de los Reales Ejércitos, Jentilhombre de Cámara de Su Ma-

jestad Católica, Familiar Jeneral del Tribunal de la Inquisicion, Secretario Honorario del Consejo de la Suprema de Lima, Caballero del Hábito de Santiago, Gran Cruz de la Real Orden de Cárlos III, Encomendero de Ichicuarí, Académico de la Real Academia de la Historia, Académico de la Real Academia Española de la Lengua y Miembro de las Sociedades Amigos del País, Matritense, Vascongada y Plasentina.

Fué casado hácia 1752 con su prima doña Joaquina Brun y Carvajal, limeña, que, como hija única de doña Catalina de Carvajal y Vargas, fué Correo Mayor de Indias, Condesa del Castillejo y del Puerto, Señora de las Villas del Puerto, de Santa Cruz de la Sierra, de Valhondo, de Castil de Carsal y de Pesquería de Malarva y Patrona Perpétua de la Provincia Franciscana de los Doce Apóstoles del Perú.

La descendencia del duque de San Cárlos se radicó en España y en Perú, quedando únicamente en Chile la de su hermano, el conde de Montes de Oro, don Cárlos Adriano de Carvajal y Vargas, de quien proceden las familias de Palma, Gonzalez y Benavente, avecindadas en Concepcion y la de Aldunate en Santiago.

Pertenecen a esta última las siguientes ramas: Aldunate Carvajal, Aldunate Lastra, Aldunate Palacios, Aldunate Carrera, Ossandon Aldunate, Matte Aldunate y Guzman Aldunate.

Las fotografías de los duques de San Cárlos, con que se ilustra el presente número de ZIG-ZAG, han sido tomadas de los valiosos retratos que posee la familia Ossandon Barros.

L. T. O.

* * * *

—Supongamos que Ud. va a comprarle tortillas a aquel viejo que va pasando en frente: ¿Cuántas le dará por diez centavos.

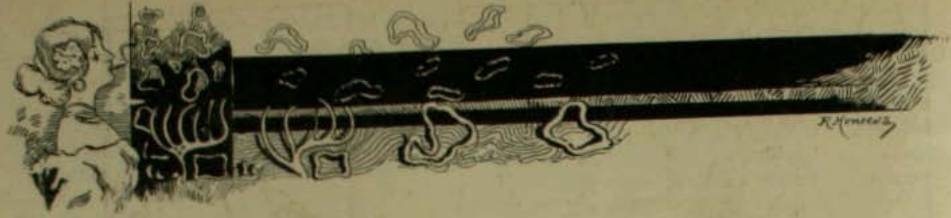
—Dos tortillas, señor.

—¿Y por veinte centavos?

—Cinco.

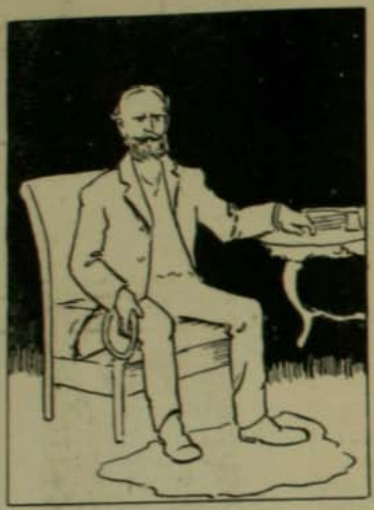
—¿Cómo es eso?

—Es que el viejo es mui amigo mio.



El Salon de Bellas Artes

(Por Moustache)



Núm. 149. G. Martinez.—El espiritista y la mesa que se eleva

Núm. 8. R. Abarca.—El milagro de San Francisco marchando sobre las brasas

Núm. 200. A. Undurraga.—Otro crimen impune; nada dice el diario del cadáver que llevas en el saco.

Núm. 27. E. Espinosa.—La mujer jigante

Núm. 20. R. Correa.—Minotauro del país

Núm. 135. E. Lynch.—La Poupée tomando cerveza por partida doble

Núm. 32. Señorita E. Fleurdelys. — *Niñita derechita como una I.* (La *i* lleva el punto en la mano por no caber en el cuadro.)

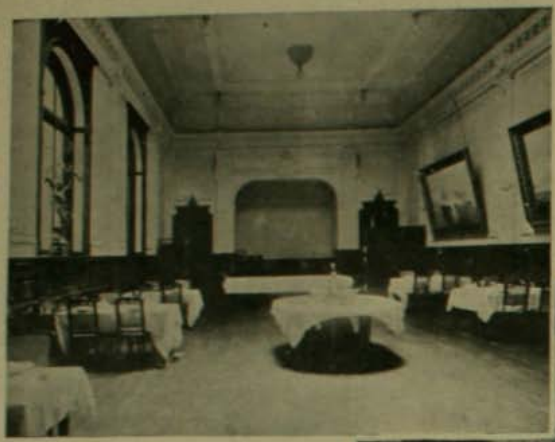
Núm. 31.—El leon risueño

Núm. 165. Plaza Ferrand.—Cada uno se rasca donde le pica

Núm. 183. D. Reveco
Duerme mandolino
Duérmete por Dios...

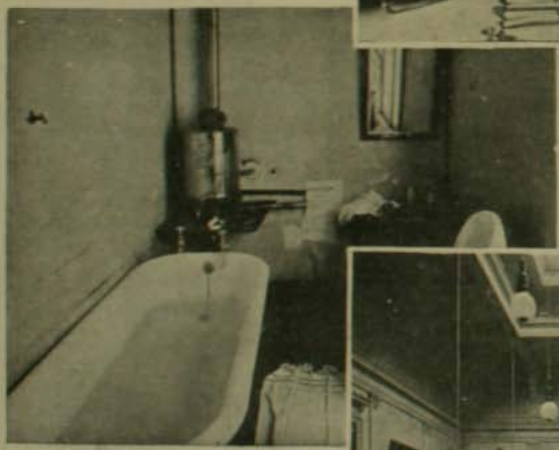
Núm. 99. Señorita M. Ibañez.—Terremoto en Rancagua

Club de la Union



Comedor de banquetes

El Club de la Union es en Santiago una de las mas viejas instituciones sociales. En un pais y en una ciudad como éstas en que vivimos en que todo ha cambiado, en que nada

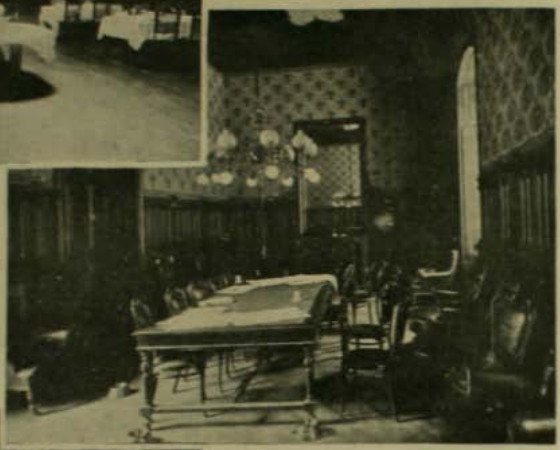


Uno de los baños

persiste, en que la constancia es una palabra desconocida, llama la atencion este Club cuya sólida existencia viene de muchos años atras y no está amenazada seguramente para lo porvenir.

Si ademas de la respetabilidad de sus miembros no existieran otras razones, que hicieran interesante la vida del Club de la Union, seria la de su antigüedad una de las principales. Pero el Club es ademas una casa grande, una casa hospitalaria, una casa simpática.

El estranjero que viene a Santiago debe ir al Club de la Union. Conoce allí tres faces de nuestra sociabilidad, la política, la juven-



Sala de periódicos

tud, y ese elemento distinguido de los agricultores ricos, de los comerciantes afortunados, que aqui dirijen tanto la cosa pública como los primeros. El que quiere orien-

El salon de billares

Club de la Union.—Patio

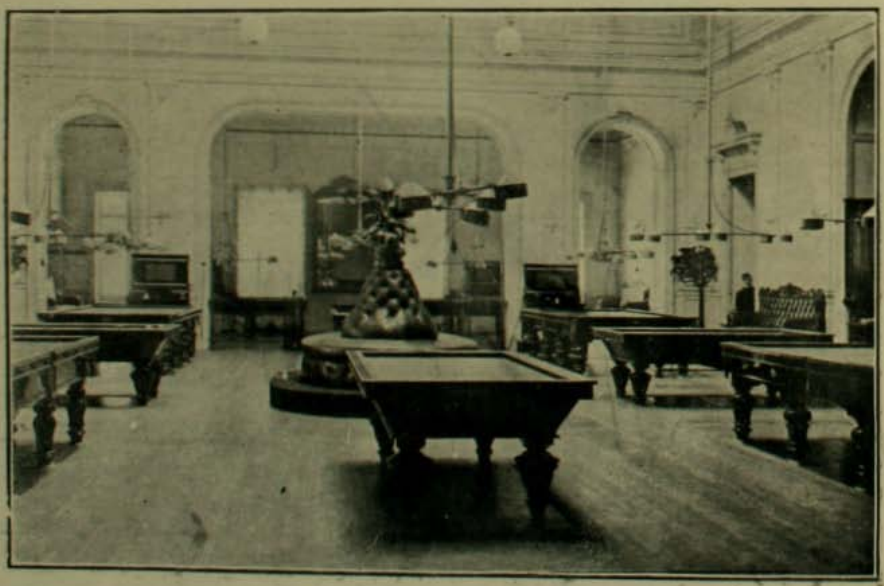
Club de la Union.—Comedor de verano en la terraza del segundo piso, con vista al patio

tarse en materias políticas va al Club. Es un mentidero ése de la esquina de Huérfanos con Bandera; pero en ese mentidero se recojen opiniones, rumores dichos con una enorme independencia y que muchas veces llegan a encontrar la solucion de muchas situaciones complicadas. El que desee en cualquier instante producir un movimiento público en favor

Club de la Union.—La biblioteca

de una idea jenerosa, debe ir al Club de la Union. Allí encuentra los elementos entusiastas, los conductores rápidos, las enerjias vivas. El gobernante que quiere enmudecer la opinion debe cerrar los diarios y el Club de la Union. Dejar abierta esta puerta, es dejar una lengua implacable en libertad.

Para saber si una idea, una situacion, está en mayoría o en minoría entre la jente que dirije, basta media hora de sondear las conversaciones en el Club. En fin, el Club de la Union es para Santiago lo que el foro para los antiguos romanos.



Club de la Union.—Salon de billares

VINO DE CHASSAING

RE-DIGESTIVO

Prescripto desde 30 años

CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS DIGESTIVAS

París, 6, Avenue Victoria.

La "FOSFATINA FALIÈRES" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses, y particularmente en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento

Facilita mucho la dentición; asegura la buena formación de los huesos; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea que es tan frecuente en los niños.

Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias

ESTREÑIMIENTO

Curación por los Verdaderos

Polvos Laxativos de Vichy

del Doctor L. SOULIGOUX

Laxativo seguro, de sabor agradable, fácil de tomar.

Paris, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

Agentes para *CHILE*: DAUBE y Cª.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el *más enérgico*

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta la fecha.

L. BILLON, Farmᵃᵉ, 46, r. Pierre-Charron, PARIS, y en todas las Farmacias.

Las PASTILLAS DE STOVAÏNE BILLON

son el Medicamento Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores).

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON,
46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Para Chile: MAX MENGIN y Cª; - DAUBE y Cª ARESTIZABAL y Cª, y en todas Farmacias y Droguerías.

CARMÉINE

ELIXIR Y PASTA DENTIFRICOS HYGIÉNICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA **CARMÉINE.**

DEPÓSITO GENERAL: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

CAJAS REJISTRADORAS

AUTOMATICAS

"NATIONAL"

Ahorrara su dinero

Pídanse Catálogos e informes por Correo

SON GRATIS

En todo el Mundo

NO TIENEN IGUALES

M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO

ESMERALDA Núm. 39, CASILLA Núm. 98

SANTIAGO

HUERFANOS Número 883, CASILLA Número 530

El Royal-Bar-Lock

ES LA MEJOR

MAQUINA de ESCRIBIR

EN EL MUNDO

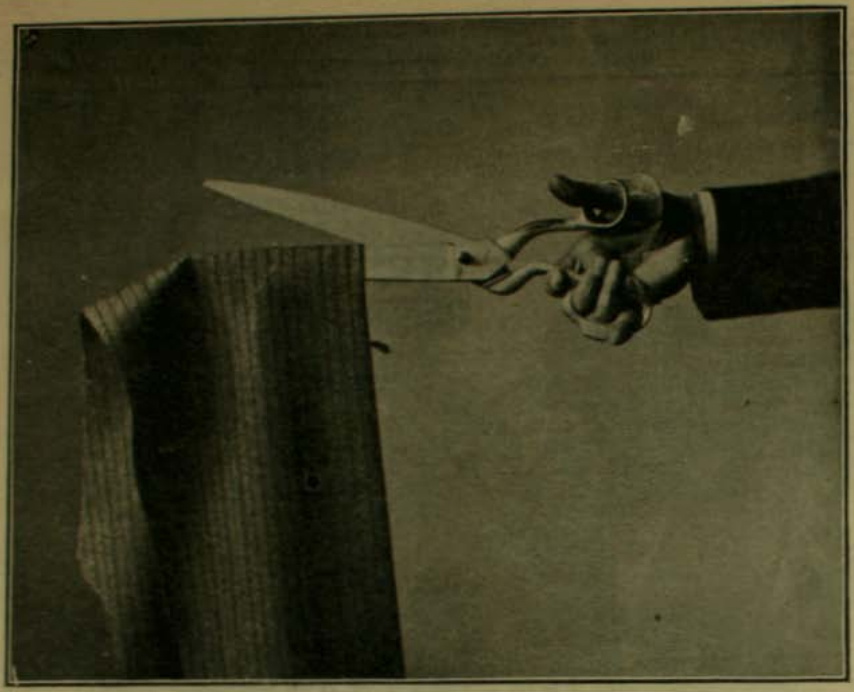
ESBRITURA VERDADERAMENTE VISIBLE

Pídanse CATALOGOS

Garcia y Boher
ANTIGUA TACUZZI

ESTADO NUMEROS 7 y 11

Esta Empresa posee el mejor servicio de CARROZAS FUNEBRES que acaba de recibir de Buenos Aires y Paris. Visitar esta Casa para convencerse que es la mejor de Santiago y que vende mas barato. ¡¡PRECIOS FUERA DE TODA COMPETENCIA!



SASTRERIA P. RIVANO e Hijo TERNOS DESDE $ 50

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

— Pedidos para el campo — ESPECIALIDAD de la casa DESCUENTO 5 POR CIENTO Gran surtido Licores, Conservas, Provisiones llegan constantemente

TODAS MERCADERIAS
GARANTIDAS DE
PRIMERA CALIDAD

Pruébese el Té de los Tées
CRUZ AZUL

DESCUENTO
5 POR CIENTO
SOBRE VENTAS
AL CONTADO

VÉASE
FOLLETOS

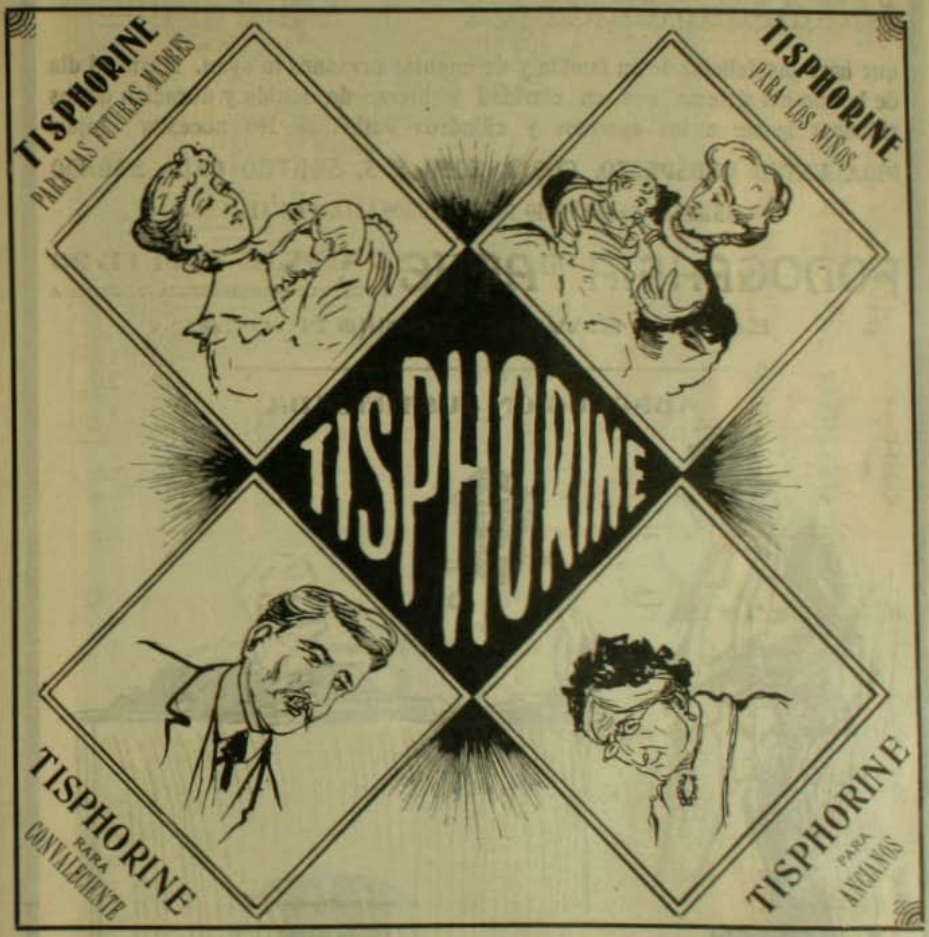
EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD

TISPHORINE

ALIMENTO COMPLETAMENTE SOLUBLE
ALIMENTO CIENTIFICAMENTE COMPLETO

TISPHORINE, ALIMENTO FORTALECIENTE PARA LOS NINOS

TISPHORINE, Alimento a Base de Fosfato, Feculas, Cacao y Leche



DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BOTICAS

UNICO CONCESIONARIO PARA CHILE:

ALEX. ARDITI

Casilla del Correo Número 569

CALLE AGUSTINAS, NUMERO 869, Santiago

Tome Ud un número del Club 65 y podrá con $ 3 talvez sacar

UN RICO

FONOGRAFO "PATHE"

que hará las delicias de su familia y de cuantas personas lo oyen. Hasta el dia de hoi no hai sistema que en claridad y fuerza de sonido y duracion de los cilindros iguale a los aparatos y cilindros Pathé. ❀ No necesita agujas!

PIDA USTED PROSPECTO, CUOTA SOLO $ 3, SORTEO CADA SABADO

INMENSO REPERTORIO DE CILINDROS SELECCIONADOS

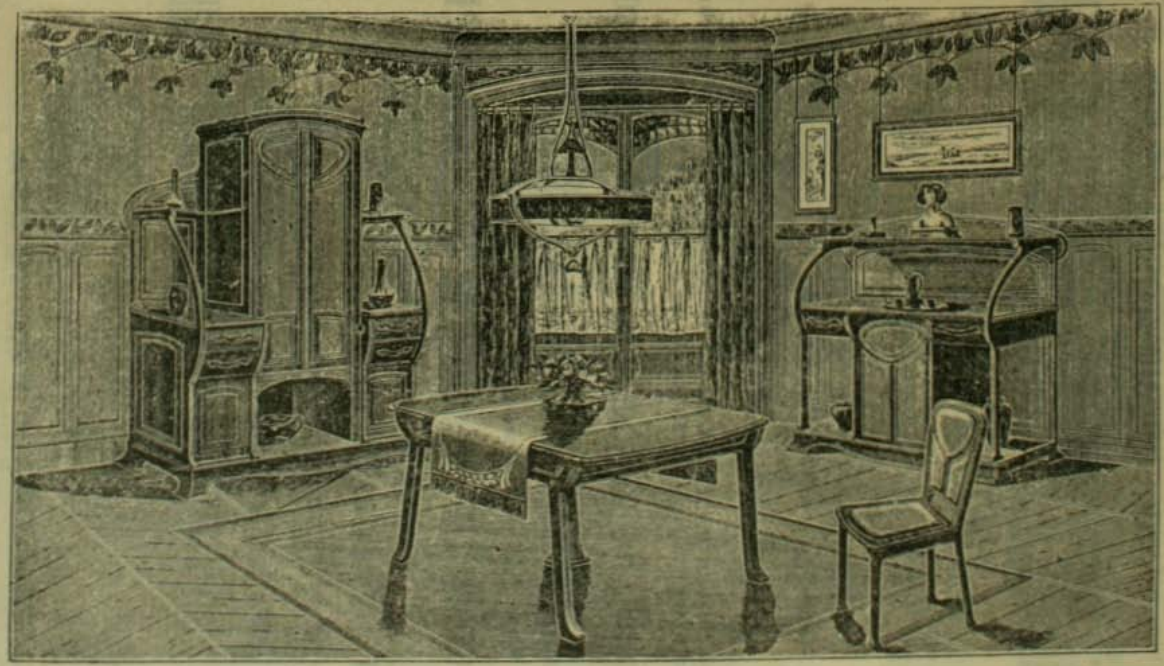
FONOGRAFIA PATHE PASAJE MATTE 25

NOTA.—CORRESPONDENCIA Y JIROS A

Ernesto E. Wurth, Casilla Núm. 682

ABSOLUCION JUSTIFICADA

—Te han sorprendido con el delito en la mano...
—No eñor, no fué elito, era un Pathé, sin el que naide puede vivir.
—Tienes razon, quedas absuelto!



NUEVA FABRICA DE MUEBLES Y TAPICERIA

LA CASA ROJA

CALLE ARTURO PRAT, 757

Santiago

CHILE

SE HACEN MUEBLES SEGUN LOS ULTIMOS MODELOS

ESPECIALIDAD

EN JUEGOS DE MUEBLES PARA COMEDOR Y DORMITORIOS

Todo trabajo se hace con Esmero y Puntualidad

PRECIOS SORPRENDENTEMENTE MODICOS

ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO

PROCEDIMIENTOS

MAX MENGIN

PATENTADOS

Ultima Creacion

LOS JENERADORES DE GAS ACETILENO

"IDEAL"

Patentados por Privilejios de 16 de Abril de 1904, 28 de Setiembre de 1904, 4 de Marzo de 1905, 21 de Agosto de 1905

Son los Mejores, los mas Seguros, los mas Económicos

BASTA VERLOS PARA CONVENCERSE DE SU INMENSA SUPERIORIDAD SOBRE TODOS LOS OTROS SISTEMAS

Quemadores de Luz directa y de Incandescencia

DE LAS MEJORES MARCAS:

BULLIER, STADELMANN, GUNTNER, Etc.

CARBURO DE CALCIO

DE PRIMERA CALIDAD, LO MAS BARATO EN PLAZA

INSTALACIONES COMPLETAS. PRESUPUESTOS SOBRE PEDIDO

MAX MENGIN & CO.

DROGUERIA FRANCESA

243 - CALLE AHUMADA - 245

Pídase el folleto: NOTAS PRACTICAS SOBRE EL ALUMBRADO POR EL GAS ACETILENO POR MAX MENGIN, injeniero E. S. M. (Precio: $ 0.80)

SECCION SOMBRERERIA

SOMBREROS DE PAJA

MODELOS ELEGANTES!! FORMAS ULTIMA NOVEDAD!!

SOMBREROS inglesas forma Canotier, paja rustic. 5.50, 4.25, 3.50 y . . . . . $ 2.60

SOMBREROS forma Canotier, paja casimiro, 5.00, 3.75, 2.50 y 2.30

SOMBREROS forma Canotier, paja fantasía, 5.50, 5.00, 3.75 y . . . . . $ 2.25

SOMBREROS forma Canotier, paja de Italia, clase fina, 6.50 y . . . . . $ 5.00

SOMBREROS forma Canotier, paja Manila, 7.00, 6.25 y . . . . . $ 4.75

SOMBREROS forma Calañés, paja muy liviana, 9.00, 8.25, 6.75 y . . . . . $ 5.75

SOMBREROS paja Panamá finísima clase, 25, 22 y $ 18.00

SOMBREROS de trin, desde . . $ 2.00

LINDO SURTIDO

EN

Sombreros Marineros

PARA NIÑOS

A

$ 12.00, 10.00, 8.50, 7.75
6.00, 5.50, 4.75, 3.50, 2.75

Y

$ 2.25

ULTIMA CREACION PARA LA PLAYA

SOMBREROS

DE FIELTRO BLANCO

a 6 PESOS

REMITIMOS por encomienda, franco de porte todo pedido de mercaderías desde $ 10 para arriba.

DIRIJIR Correspondencia y Jiros a F. SIMON - Casilla número 43 - D SANTIAGO

PIDASE CATALOGO JENERAL ILUSTRADO

"Le Comptoir D'Optique et de PHOTOGRAPHIE"

ACABA DE RECIBIR LA PRIMERA GRAN REMESA

DE

Novedades

PARA LA ESTACION DE VERANO

EN

APARATOS Y UTILES PARA LA FOTOGRAFIA

BLOCK NOTES GAUMONT
STEREO-BLOCK-NOTES
SPIDOS Y STEREO-SPIDOS
VERASCOPES RICHARD
APARATOS DE MARIA FRERES
TAKIRS ZEISS-KRAUSS
PLACAS Y PRODUCTOS LUMIERE
ETC ETC

Sigue la Realizacion de los Modelos del año último

CLUBS

EN FORMACION

PARA LA ADQUISICION FACIL Y BARATA DE UN

Magnífico Aparato Fotográfico con todos sus útiles

CUOTA SEMANAL: $ 3, SORTEO CADA VIERNES, A LAS 5 P. M.
PIDA USTED PROSPECTO A

MAX MENGIN & CO.

Sucesores de MOURGUES Y CA., 243 AHUMADA 245. Santiago - Casilla Número 22 D

ZIG-ZAG

NTIAGO-VALPARAISO (CHILE) AÑO I.—NUM. 41.—*Noviembre 26 de 1905*

PRECIO: 20 CENTAVOS

El Padre BONIFACIO DALLE PALME

Y SUS CURAS MILAGROSAS

"Caras y Caretas",—Esta importante revista de Buenos Aires, en su número 355 del 22 de Julio de 1905 publicaba:

Algunos ancianos de Jénova recuerdan todavia a frai BONIFACIO DALLE PALME, cuyas curas maravillosas sorprendieron a la ciencia personificada en los mas eminentes médicos de su época.

La humanidad doliente adquiria por virtud de este sabio y modesto fraile un bálsamo de efectos radicales, de eficacia indiscutible, rayando en determinada circunstancia, hasta en lo milagroso. Eran tan sorprendentes las curas obtenidas, que los agraciados lo distinguian con el nombre de Padre Santo.

Los hombres de ciencia no podian darse cuenta de cómo un solo remedio podia obtener resultados tan evidentes en las muchas y varias enfermedades y especialmente en los casos que parecian desahuciados.

El fraile BONIFACIO DALLE PALME, antes que Kneip y Khune, afirmó que las enfermedades tenian un solo orijen, la impureza y el mal estado de la sangre.

Efectivamente, él escribe en su opúsculo:

"¿Qué es la sangre? ¿Cuáles son sus funciones?

"¿Por qué lei y por qué fin cumple constantemente su movimiento de circulacion y de irradiacion?

"Ninguno lo ignora; aun las intelijencias mas limitadas contestarán que la sangre es la vida.

"Es por eso que curar la sangre significa curar la primera causa de toda enfermedad, sin ocuparse de sus defectos; significa restablecer lo que falta en todos los enfermos, la pureza de la sangre, sin la cual es inútil atender y esperar la salud del cuerpo."

Con esta conviccion y sujestionado por la sentencia de Santo Tomás Aquino: "La naturaleza nos ofrece los elementos de vida y muerte", consideró, tomando por base la lei de compensacion que, como habia yerbas que mataban, decia haber indiscutiblemente otras que daban la vida y la salud; al estudio de éstas, el fraile Bonifacio dalle Palme dedicó gran parte de su vida, consiguiendo componer una medicina cuyos resultados positivos daban salud al cuerpo y alegria al alma.

La medicina que ahora se prepara con el nombre JARABE DE SAN AGUSTIN, en el laboratorio químico de la iglesia de San Agustin en Jénova, se compone de puros jugos de yerbas, escrupulosamente de acuerdo con las instrucciones dejadas por su inventor. Millares de certificados (entre éstos los hai de príncipes de la iglesia) prueban la maravillosa eficacia de este remedio. Son innumerables las curaciones de enfermos de cualquier edad, condicion y sexo, en quienes ya se habian agotado todos los recursos de la medicina, y que lograron sanar en dos o tres dias.

Traido a la República Arjentina, no hace aun mucho tiempo, tenemos ya testimonios de verdadero valer que evidencian la oportunidad de su uso y sus resultados sorprendentes en enfermos que habian recurrido, aunque sin resultado, a los medicamentos mas pregonados, y que, finalmente, hallaron su cura con el JARABE DE SAN AGUSTIN.

Los millares y millares de *enfermos* que no consiguieron sanar con otras curas y remedios, pidan el folleto de frai BONIFACIO DALLE PALME, que lo recibirán gratis, y estamos seguros que bendecirán a Dios por haber leido estos renglones y a nosotros por haberlos escrito.

En Chile se vende en las buenas Boticas

Pedir opúsculos a MASSONE, Casilla Núm. 1559, SANTIAGO ❀ Casilla Núm. 841, VALPARAISO

OBLOIDI BENVENUTO — **Poderosísimo reconstituyente de los nervios, de los huesos y de la sangre**

PEDIRLO EN LAS BUENAS BOTICAS

La actriz Fatima Miris

Acaba de arribar a Valparaiso, acompañada de su señor padre don Arturo Frassinesi, y de su pequeña hermana Emilia, concertista de violin, la señorita Maria Frassinesi, en las tablas Fatima Miris. La pequeña "troupe" viene de Montevideo, donde efectuó una série de funciones en el Teatro Politeama y en varios otros de la República Arjentina, cuya prensa rejistra encomiásticos elojios para esta distinguida y brillante émula del incomparable Frégoli. La señorita Frassinesi es mui jóven aun—22 años—y hace solo dos que apareció en la escena, captándose desde el primer momento las simpatias de todos los públicos con su finura, su estremada gracia y jentileza y la belleza de su rostro al cual imprime un aire picaresco y sujestivo el corte un tanto varonil de las facciones. El cuerpo esbelto y airoso sostiene una cabeza hermosa a la cual da realce su cabellera de corte masculino, y un rostro atrayente en medio del cual destellan dos ojos grandes, mui movibles y espresivos que revelan al punto a la actriz nerviosa, viva, intelijente.

Habla correctamente varios idiomas y entre sus muchas particularidades cuenta con una voz armoniosa y bien timbrada que va desde el rejistro de soprano al de tenor

Estudiantina del colejio de la Inmaculada Concepcion (Cauquenes)

La Escuela de Pesquería que se fundará próximamente

1. *Clase Oral.*—Los peces y mariscos tienen distintas maneras de vivir: unos viven libremente en el agua, como los pejerreyes, otros en conchas, como las ostras, y otros en tarros de lata, como el salmon y la langosta.

2. Alumnos ejercitándose en la pesca de la ballena.

Los Matches por la Copa "Zig-Zag"

El challenge ofrecido por la direccion de nuestra Revista, para que fuera disputado en Talca, en un intercity match entre los clubs de Santiago, Talca y Concepcion, despertó un entusiasmo verdaderamente indescriptible. Un gran número de sportsmen de esta capital, de Valparaiso y de toda la zona central, se dió cita en el ground de Cancha Rayada, para presenciar los grandes desafios que iba a orijinar la Copa Zig-Zag. Desde el jueves, la cancha citada, se vió concurridísima, todos los visitantes de la Esposicion acudian ahí, y pasaban ratos agradabilísimos entre tan finos y atentos sportsmen; los santiaguinos, sobre todo, solo tenemos palabras de agradecimiento para los entusiastas amigos del Maule por las repetidas atenciones que nos prodigaron durante nuestra estadia en ésa. El sorteo indicó a los clubs de Santiago y Concepcion para jugar la primera partida, la que se desarrolló del modo mas interesante; ambos teams acusaban un buen training y se presentaban en diestrísimos caballos. El triunfo correspondió a los santiaguinos por cuatro goals contra dos. Despues del match se siguieron diversos festejos, a los que acudieron los distinguidos "polo boys" de las tres ciudades, y que han servido para afianzar la confraternidad que debe existir entre los sportsmen, requisito indispensable para el desarrollo y progreso del noble juego de polo.

Polo en Talca, arriándose hácia al goal

El domingo se llevó a cabo el match final, es decir, la partida entre los clubs de Talca y de Santiago. Como el primero, éste revistió los caracteres de un gran acontecimiento social y sportivo. Distinguida y selecta concurrencia llenaba las tribunas del Polo Club, toda la sociedad en masa se interesaba por

Juego de Polo en Talca

Las familias llegando a las tribunas de la cancha de polo en Talca

Juego de Polo en Talca

saber a quién corresponderia la Copa. El team talquino estaba compuesto por los señores:

Humberto Barros, Santiago Stewart, O. L. Saxton y Gmo. Holman, que hacia de capitan.

Los santiaguinos se presentaban capitaneados por don Eujenio Dávila Ossa y eran los señores:

Jerman Besa Diaz, Eujenio Walker y Hernan Correa Roberts.

El juego empezó cargado por el lado de los santiaguinos. Barros y Stewart trabajaban fuerte, y daban no poca tarea a Dávila; lograron un goal, consiguiendo con esto un rápido mejoramiento en el team contrario. Walker comienza su labor y pronto corona su éxito mui bien ayudado por Besa y por Correa. Saxton a su vez, aunque santiaguino, se desempeña en esos momentos como un formidable rival, pero Dávila se le presenta al frente y cada vez se defiende mejor. El juego continúa de este modo, brillante y encantador; es aquella una lucha en la que no se omiten sacrificios y en la que todos se espiden de un modo delicado y correcto, nada de malas jugadas, todo es ahí audacia, táctica y decidida valentia. Ambos partidos tienen sus momentos felices, el público y sus amigos los aclaman entusiastamente y sienten la llegada del último time, y poco despues deploran que la última campanada señale el final del match inter-city por la Copa Zig-Zag.

El representante de Zig-Zag ofrece la Copa y ruega a una distinguida señorita de Talca, asistente a las tribunas del Club, la presente al señor Eujenio Dávila, capitan de los santiaguinos. La señorita Parot, una de las mas bellas señoritas de Talca, baja a las tribunas y felicita al señor Dávila por la direccion que ha dado a su team y le entrega el premio.

Bunster, el distinguido sportsman talquino, llena la Copa de espumante champagne y la simpática representante de la sociedad de Talca y de sus graciosas damas, bebe a la salud de los vencedores... Esta sencilla ceremonia, orijina un estruendoso hurrah por las damas que habian honrado el meet con su presencia y pronto santiaguinos, talquinos y penquistas, se confunden en amistoso grupo y formulan brillantes proyectos y visitas. A la caida de la tarde el pintoresco sitio de Cancha Rayada, teatro de uno de los mas heróicos acontecimientos de nuestra historia, comenzó la concurrencia a abandonarlo, gratamente halagada con la batalla... sportiva que el entusiasmo de los sportsmen de casi todo Chile les habia ofrecido.

Copa "Zig-Zag" ofrecida como premio a los jugadores de polo de los club de Talca, Concepcion y Santiago.

En las tribunas de la cancha de Polo de Talca

PASEO ESCOLAR

Desde los viejos tiempos que dieran vida al aforismo clásico: *mens sana in corpore sano*, la jimnasia ha continuado su desarrollo ascendente hasta llegar ahora a formar parte integrante de la pedagojia moderna que tiende a desenvolver a la vez las cualidades físicas e intelectuales de los alumnos.

Como en muchas otras circunstancias, la ciencia ha venido a comprobar la verdad del precepto y a poner de manifiesto la imperiosa necesidad existente de dar a los diferentes sports toda la brillantez y el auje posible; solo así se conseguirá compensar en parte siquiera, a los educandos, del recargo excesivo de estudios que determina la enorme suma de conocimientos necesarios. Y no son solo los niños quienes necesitan de un ejercicio constante en armonia con su natural turbulento y bullicioso; tambien lo requieren los hombres de nuestra jeneracion, desmirriados, raquíticos, pobres de sangre, de músculos atrofiados por la vida sedentaria de la oficina y del bufete.

Grupo de alumnos

Por eso, todo estímulo que se dé a los ejercicios jimnásticos será una obra laudable y benéfica en grado sumo, especialmente si estos ejercicios se practican al aire libre donde aumentan su eficacia con el atractivo de lo nuevo y espontáneo que escluyen la rijidez de las voces de mando, las cuales resultan siempre a la larga pesadas y monótonas.

Tal es el fin que se persigue con los paseos escolares, introducidos tambien desde hace poco, en los sistemas de enseñanza que se practican en los colejios fiscales. Perdido entre los yerbales de la campiña o trepando por los flancos de los cerros, el muchacho da libre espansion a sus instintos y a los impulsos de su carácter; se despierta o se vigoriza en ellos el sentimiento de la solidaridad y compañerismo hácia sus condiscípulos, al mismo tiempo que contribuye a la familiaridad con sus profesores, la cual no exime, por cierto, el respeto debido sino que, disminuyendo la distancia que a ambos separa, desaparece el dómine severo y castigador para dejar lugar al maestro amigo de sus discípulos que enseña con la persuacion, la paciencia y el cariño. Por último, es un hecho que el contacto con la Naturaleza mejora a todos los hombres y aunque insensible, esta influencia bienhechora no deja de ejercitarse en los niños. Al regreso del paseo todos se muestran contentos, alegres, dilijentes, el cumplimiento de los deberes se hace mas fácil y por toda la casa

Descansando

Atravesando un puente

Profesores y alumnos en un cerrillo

Entre las yerbas

se les oye cantar. Tal debe haber sucedido, indudablemente, a la vuelta del paseo realizado por los alumnos del Liceo de Aplicacion, en uno de los dias de la última semana.

Conducidos por sus profesores respectivos, señores Guzman, Fredes, Retamal, Gostling, Meneses, Khani y Tapia, los alumnos de los cursos inferiores, divididos en dos grupos, se dirijieron unos al Salto y otros a Apoquindo, en esforzada marcha por los caminos que cruzaban los feraces campos primaverales estremecidos al soplo de la mañana.

Divertida escena de un juego

Mas fácil es imajinarse que narrar los mil episodios, peripecias y diabluras a que darian márjen aquella muchedumbre de escolares en asueto, exentos de la coyunda de la disciplina, ájil el cuerpo y el alma contenta. Lo cierto es que las horas corrieron demasiado de prisa, que del almuerzo campestre no quedaron ni rastros y que los juegos que le sirvieron de postre, football, barra, romper la olla, etc., fueron mas animados y divertidos que nunca.

De seguro que en medio de las inquietudes y zozobras de los exámenes próximos, el recuerdo del último paseo perdurará en la memoria como una notita fresca, grata y alentadora.

Así lo deseamos

Las Mayadas de Pirque

Entre los muchos dones con que la Naturaleza ha favorecido nuestro suelo, debe contarse en primer término la variedad del relieve, la esplendidez de la vejetacion y el clima nunca bastante alabado que tan poderosamente contribuye a su hermosura.

Estas condiciones aparecen todavia con mayor realce en las vecindades de Santiago donde los pintorescos sitios en los cuales se goza de una vista tan bella y de tan favorables condiciones de vida, no han podido menos de ser elejidos por las personas pudientes para la construccion de sus moradas de campo que poseen así todos los beneficios de la vida al aire libre y de la proximidad de una gran metrópoli. Innumerables son los fundos y estancias que circundan la ciudad, en cada uno de los cuales sus propietarios se han esmerado en ayudar a la obra de la Naturaleza hermoseando todavia mas, si cabe, con obras artificiales, las infinitas bellezas naturales de los parajes campesinos.

Entre estos descuella el fundo Pirque, de los señores Subercaseaux, vecino al Maipo y situado al pié de las primeras estribaciones de los Andes que hierguen hácia el cielo sus nevados picachos como ansiosos de contemplar tambien los llanos exuberantes que se desarrollan a sus pies.

Pirque.—Las casas de la señora Concha Subercaseaux

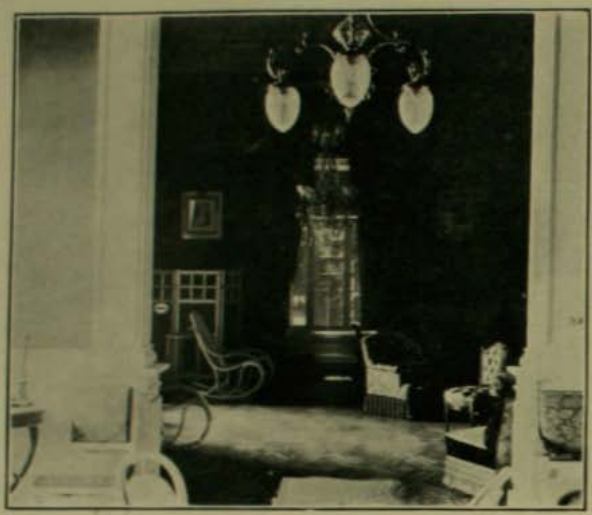
Las casas del fundo están rodeadas de un magnífico parque que ofrece por entre sus troncos rugosos y retorcidos los visiones mas hermosas que es posible concebir, semejantes a los

paisajes helénicos de tan serena apariencia, acusando en su excelsa belleza la mano sapiente del divino escenógrafo: Natura.

Aquí y allá macizos de árboles producen acentuadas penumbras que hacen pensar en sitios ignorados y ocultos donde se alberga el misterioso laboratorio en el cual se efectúa la eterna transformacion del plantío, la metamorfosis que cada año se manifiesta a la entrada de una estacion nueva.

Caminos blancuzcos serpean por entre el boscaje o se deslizan bordeando los prados para ir a perderse a lo lejos, discretamente, en alguna espesura.

Toda la propiedad está sometida constantemente a un prolijo cuidado, a una atencion esmerada, presidida ante todo por cierto espíritu artístico que ora deja a las plantas desarrollarse libremente, con todos los caprichos e inflexiones de un crecimiento espontáneo, ora afina, recorta y pule la línea buscando siempre el mejor efecto de belleza y de buen gusto. En cuanto a las condiciones agrícolas del fundo son tambien de primer órden, primando especialmente la crianza de caballares finos, con lo que se revela las aficiones sportivas de sus propietarios. Para el desarrollo y refinamiento de la raza existen en Pirque todas las instalaciones necesarias, montadas a la europea, tales como pesebreras modelos,

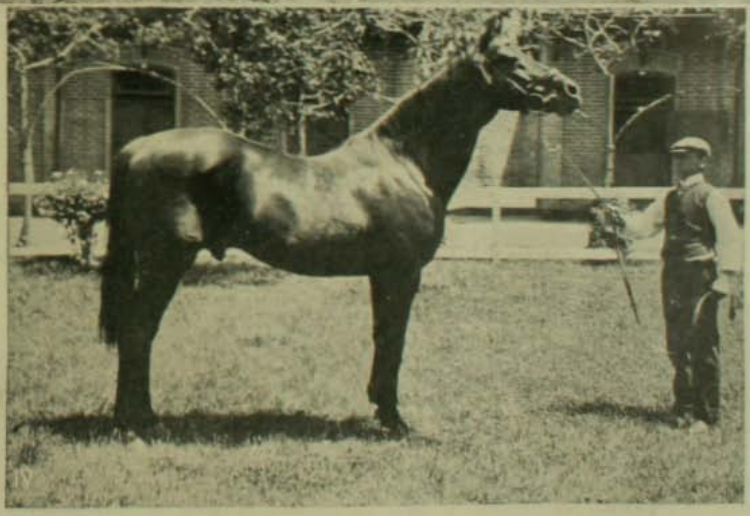


PIRQUE.—Sala de recibo

PIRQUE.—Caballerizas de los caballos de carrera

pista semejante a la del Club Hípico y varias otras, rejentadas todas por un preparador especial.

Pirque, es, pues, una mansion envidiable desde muchos puntos de vista y su hermosura determina con justicia la predileccion de los paseantes que van allí a gozar de las delicias de un dia de campo que venga a compensar del trabajo agotador del fin del año y a saturar los pulmones de un aire vivificante y oxijenado, al mismo tiempo que se hace provision de alegria y buen humor.



EN PIRQUE.—Fundo de don Julio Subercaseaux.—I. Byrrh.—II y III. Grupos de potrillos.—IV. Jenoves

El Salon de Bellas Artes

Laroche evoluciona de una manera que le es enteramente favorable. Su técnica se enriquece y su colorido gana en sabor y en distincion. Adviértese que el artista no permanece estacionario y que antes bien se esfuerza por alcanzar un punto mas en el perfeccionamiento de su arte. Dan testimonio de lo que decimos sus envios al actual Salon y mui en especial su "Retrato de don E. C." (señor Chouteau) y su hermoso cuadro "Guindos en flor".

El retrato del señor Chouteau, cuya reproduccion publicó Zig-Zag en uno de sus anteriores números, es lo que puede llamarse una obra afortunada, una obra de esas que bastan por sí solas a crear la reputacion de un artista. Y aunque no se trata de esto en el caso de Laroche, ya que es él suficientemente apreciado como pintor, de todas suertes, esa obra viene a afianzar su renombre y podria decirse que a renovar sus merecimientos artísticos. Hai en ese retrato carácter, parecido, soltura en la ejecucion y cierta sencillez jeneral nada comun en obras de este jénero. Laroche ha sorprendido a su modelo en una actitud bastante natural y espontánea y así nos lo presenta en su tela, como un nervioso causeur en el momento de dirijirnos algunas de sus espirituales frases. Aparte de algunos pequeños defectos de construccion—un brazo desdibujado, una mano que se hunde de un modo inverosímil—el dibujo es correcto y aun sólido.

Retrato del Sr. E. F. R., por Guillermo Martínez

"Guindos en flor" está ejecutado con esquisita delicadeza y mui sincero sentimiento del natural. El pintor ha vencido en este paisaje una verdadera dificultad, pues nada es mas fácil que caer en la monotonia cuando se trata de interpretar en el lienzo los crudos matices de los verdes primaverales. Laroche no solo ha triunfado de tal peligro sino que ha logrado producir una armonia de color distinguida y fresca.

Citaremos, ademas, una impresion, "Crepúsculo, Alameda", del mismo autor, (número 17). Es una nota azul mui sentida y agradable.

Helsby nos trae una coleccion numerosa de paisajes, algunos de los cuales son verdaderamente hermosos. Es este un pintor fecundo como pocos. Pensamos que acaso la cantidad puede llegar a dañar la calidad de su produccion. Por lo menos, hai en ello un peligro que el artista debe contemplar y conjurar, si es posible. Como ni la índole de esta reseña, ni el espacio de que disponemos nos permiten estendernos en analizar el copioso envio de Helsby, vamos a apuntar rápidamente los títulos de los cuadros que nos han impresionado mas agradablemente.

"Otoño" (número 74). Uno de los mejores cuadritos de la coleccion. Hai en él luminosidad, riqueza de color y buenas cualidades de factura. "Las Termópilas, Constitucion" (número 65). El asunto es eminentemente poético y ha sido interpretado con bastante delicadeza. "Ranchitos, Santiago" (número 57). Armonia en gris, de un sentimentalismo vago y seductor. "Una calle, Chillan Viejo" y "Tarde de Otoño" (números 79 y 80), impresiones que atraen por la finura de su coloracion.

Es cosa digna de señalar en casi todos los trabajos de Helsby el buen gusto con que el artista ha escojido sus temas y el sentimiento poético con que ha procedido a interpretarlos, cualidades éstas que no abundan demasiado entre nuestros pintores.

Jarpa exhibe un solo cuadro: "En la montaña". No puede decirse que sea una obra a la altura de los antecedentes artísticos de su autor. Por lo demas, se advierte que el señor Jarpa la ha enviado, sin pretensiones de ninguna especie y acaso únicamente como una jenerosa contribucion al sostenimiento del Salon anual.

Entre el envio mas o menos numeroso del señor Gonzalez Mendez solo nos parece digno de tomarse en cuenta, su "Retrato" (número 47). Es una telita simpática, grata de color y que no carece de ciertas buenas cualidades de ejecucion.

El cuadro de Undurraga "Leyendo los ultimos sucesos, etc." es un esfuerzo digno de aliento. Así lo comprendió el jurado del Certámen Edwards al adjudicarle uno de los premios. He ahí una recompensa bien discernida y que servirá al jóven pintor de poderoso estímulo para continuar con mayor entusiasmo aun la árdua tarea que se ha impuesto. Undurraga es un valeroso y un convencido. Es de suponer que realizará con brios su jornada artística, y que el éxito concluirá por serle enteramente propicio.

Espinosa nos presenta un retrato al pastel de la señora E. B. de E. mui digno de encomio. Aunque se nota que el artista no posee la destreza técnica necesaria para sacar todo el partido posible de este sistema de pintura, justo es dejar constancia de que, aun sin dominar el procedimiento, logra producir hermosos efectos de color y ejecutar, en suma, una obra agradable y atrayente.

Tambien merece párrafo aparte el "Retrato de la señorita V. C." por el señor Reveco. Es una tela que causa mui buena impresion por la manera cariñosa y discreta con que está tratada.

ARIADNA.—(Estudio fotográfico)

Citaremos aun algunos cuadros, entre los cuales "El dia del santo" y "Calle de la Merced" (impresion de lluvia) de Núñez, bien valen una frase de estímulo; "Invernal" de Ramon Abarca, feliz ensayo que revela todo un temperamento de artista; "Mañana de primavera" de Guillermo Olea, paisaje mui recomendable; "Por los cerros de Polpaico" de Alfredo Melossi; algunas flores de la señorita Maria Ibañez; un interior de la señorita Leonor Ferrada; dos paisajes bien sentidos de Francisco Alcalde; "Reveuse" de la señorita Luisa Isella; "En un panteon de aldea" de Zúñiga, etc.

Y aquí ponemos punto final a esta deslucida reseña, dejando para un próximo artículo las impresiones que nos ha sujerido la seccion de escultura, cuya importancia este año es escepcional.

HERMANO GRIS

UNA PLANTACION DE TABACO, MODELO EN SU JÉNERO, EN LA PROVINCIA DE LA HABANA (Cuba).—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*).

SECANDO TABACO EN UNA PLANTACION EN LA PROVINCIA DE LA HABANA (Cuba).—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

El anillo de esmeralda

Clotilde de Alvarey, separada de su hermano, habia sido, como todos los vendeanos estraviados como ella en la derrota de Savernay, cercados, batidos, dispersos como un ganado enloquecido, en seguida arrojados en la prision mas cercana, y en tan gran número, que los carceleros no se tomaron el trabajo de rejistrarlos; ya se ve que les sobraria tiempo para hacerlo, pues todos pasaban por sus manos antes de marchar a la muerte.

En esa prision, el antiguo castillo fortificado de Marangues, que habia caido en manos de los azules, rodeado de un espeso monte, los prisioneros, sepultados en medio de un tétrico silencio, entre altas y gruesas murallas, sordas y negras, les parecia que el tiempo habia detenido su carrera, pues permanecian en la mas completa ignorancia, en una interminable desesperacion, sin ni siquiera imajinarse que la primavera reverdecia ya el bosque vecino. Encerrados en esas largas galerias, tiritando de frio, pálidos, sin ni siquiera ver la luz del sol, pasaban tendidos, vestidos, sobre sus míseros colchones de húmeda paja, pensando en el pasado y con los ojos siempre abiertos en medio de esas tinieblas; o bien se agrupaban anhelantes al pié del respiradero de gruesos barrotes, único punto por donde les entraba un poco de luz y de aire, que los hacia vivir aun.

Hacia semanas a que la dulce Clotilde sufria esa agonia con verdadera resignacion, cuando una tarde, al partir el pan entregado por el carcelero, encontró un billetito cuidadosamente doblado; aprovechando el momento en que los prisioneros apaciguaban su hambre, se acercó al respiradero y al débil resplandor de la luz del dia, que filtraba por entre los árboles, pudo leer a hurtadillas lo siguiente:

"Hermana mia: El llavero del subterráneo, sobornado espléndidamente, me dejará penetrar esta noche en la prision. No pudiendo salvar mas que a vos, no os hablaré ni llevaré luz a fin de no despertar a vuestros compañeros de infortunio, pues el menor alerta nos perderia; pero el carcelero me ha dicho que vuestra cama es la primera al lado de la puerta a la derecha. Cuando esteis acostada, si sentís en medio de la oscuridad tocar vuestra mano, no os asusteis, abandonadla en mi mano y dejaos conducir por las tinieblas sin pronunciar una sola palabra. Solo nos detendremos cuando estemos fuera del subterráneo, de donde saldremos por mui secretas salidas; cuando nos hallemos libres en el bosque, solo hablaremos. Sí os pido, desliceis en uno de vuestros dedos el anillo que os dí hace tres años, conozco la esmeralda tallada en forma de corazon, y solo con tocarla sabré con seguridad que sois vos a quien salvo. Vuestro hermano — *Federico*".

Clotilde, conmovida, creyendo soñar, acababa de ocultar la carta al lado de su corazon henchido de alegria, cuando se abrió la puerta, y nuevas cautivas fueron brutalmente empujadas dentro de la prision; una de ellas se dirijió en el acto al lado del respiradero.

Clotilde que permanecia ahí, mirando a la luz del crepúsculo el anillo de esmeralda que aun llevaba en su dedo y que tan luego iba a procurarle la libertad, alzó los ojos y reconoció en la jóven que se habia acercado a una de sus amigas, Huguete de la Moiziere. Se abrazaron con efusion en medio de copiosas lágrimas; pero, a pesar de todas las caricias y de todas las exhortaciones al valor, la linda Huguete, tan risueña y alegre en otra época, no cesaba de sollozar. El enternecimiento de encontrar a su amiga, el dolor de verse prisionera, la incitaron a las confidencias, y en voz baja confesó:

—¡Nada me consolará de haber perdido la libertad, pues amo a tu hermano, querida

Clotilde, adoro a Federico! Secretamente nos comprometimos antes de su partida para la espedicion de ultra-Loira... y desde entonces no he vuelto a verlo! ¡Cuánto sufriria si supiese que estoi aquí! ¡Ah, Clotilde! mi desgracia, causará dos desgracias: mi muerte hará dos víctimas!

Al oir esa confesion arrancada a la espansion de un infortunio reciente, al oir esa queja vibrante de inconsciente egoismo de amor, Clotilde se estremeció, en seguida se entristeció; y despues de un pesado silencio de reflexion, se decidió al fin y en voz mui baja y resignada dijo:

—Tú no morirás, Huguete, talvez ni aun permanecerás mucho tiempo en esta prision: óyeme bien: a veces en la noche un misterioso protector penetra en medio de la profunda oscuridad en este subterráneo, roza el colchon de una detenida, le toma dulcemente la mano. Para aquellas de nosotras que se han levantado sin hacer el menor ruido y se han dejado guiar por el desconocido, sin pronunciar una sola palabra, ha sido su salvacion.

—¡Ah! ¡qué evasion tan deliciosamente romántica!—murmuró la jóven novia; con la imajinacion sorprendida con esa estraña esperanza, se sintió reanimada, con mas rapidez, por esa historia inverosímil, que por las afectuosas reflexiones de su amiga. ¡Ah! si me sucediese esa felicidad! Clotilde, no te imajinas, no puedes imajinarte, pues no estás de novia, cuán inmenso va a ser mi goce al volver a ver a tu hermano. La idea que ese desconocido puede venir a darme la libertad y llevarme donde está Federico, me tendrá con los ojos mui abiertos durante toda la noche; me siento desfallecida, y pensar que no poseo nada de mi novio, ni siquiera un retrato, ni un anillo de compromiso, que pueda suavizar esta angustiosa espera.

Clotilde pensó que la voluntad de Dios secundaba su voluntad y que esas últimas palabras, tan inconscientes, de Huguete, le eran inspiradas para facilitar su propio sacrificio. Con el corazon oprimido, y los ojos llenos de lágrimas, la pobre niña sacó de su dedo la esmeralda tallada en forma de corazon, y colocándola en el dedo de su amiga, le dijo con precipitacion, para que los sollozos no le cortasen la voz:

—Toma este recuerdo de mi hermano, Huguete; te pertenece de derecho puesto que Federico es tu novio. No te separes jamas de este anillo ni durante tu sueño.

—¡Oh! gracias!—murmuró Huguete conmovida y llena de gratitud, aunque sin ni siquiera sospechar el valor de semejante regalo. Está tranquila, este anillo no saldrá jamas de mi dedo. En cambio, ¿qué puedo hacer por tí, mi buena Clotilde?

—Mira—dijo la señorita de Alvarey, ya con su voz perfectamente tranquila—¿quieres cederme por esta noche tu cama en el fondo de la prision y tomar la mia que está al lado de la puerta? Los carceleros acaban de llenar tu pallasa de paja fresca, mientras que la mia está ya mui dura, hace ocho noches a que no puedo dormir... y siento

necesidad de un poco de reposo que me vuelva mi valor... un valor, del que mañana sobre todo, tendré mucha necesidad.

—Con mucho gusto—esclamó la novia de Federico, sin fijarse en el sentido velado de esas palabras;—no creas que eso me privará del sueño, pues de ningun modo podré dormir pensando en tu hermano y estrechando contra mis labios este anillo: me parece que tu obsequio me va a traer felicidad.

—Yo tambien lo creo—dijo Clotilde con una pálida sonrisa.

Y guardó silencio temiendo que si decia algo mas, Huguete sospechase la verdad, y jenerosa a su vez, se negase a aceptar su proyecto.

Cuando llegó la noche, las dos jóvenes se abrazaron estrechamente, en seguida Clotilde condujo a la jóven a su miserable cama

cerca de la puerta y ella se dirijió al fondo del subterráneo y se tendió sobre el colchon de paja fresca.

Durante largo tiempo ni una ni otra podian dormirse: la hermana oraba, la novia besaba el anillo de esmeralda. Sin embargo, Huguete fué la primera que cerró los ojos.

Ya mui avanzada la noche, un lijero roce la despertó; en el primer momento retrocedió instintivamente, pero recordó la estraña relacion de Clotilde, y estremeciéndose, presa de loca esperanza, tendió su mano a la que sentia moverse a tientas; unos dedos tomaron sus dedos y febrilmente tocaron y palparon la esmeralda del anillo. Inmediatamente un brazo la ayudó a levantarse, y ella silenciosa y reteniendo su respiracion, siguió a ese desconocido que la arrastraba en medio de las tinieblas. Un lijero roce de su codo con las cerraduras, hizo comprender a Huguete que atravesaban la puerta abierta y entraban en un estrecho corredor.

A medida que se alejaban, caminaban mas lijero; despues de dar varias vueltas por ese dédalo oscuro, el suelo empezó a subir en una suave pendiente, un golpe de aire mas tibio le azotó el rostro y por una especie de hoyo abierto en medio de las tupidas enredaderas salvajes y de los zarzales, los dos fujitivos desembocaron en medio de la noche bajo un bosque. Doblados, sofocados por la caminata y la ansiedad, se deslizaron de árbol en árbol bajo las ramas y tardaron mucho aun en ganar el monte, donde en una especie de claro bañado por la luz de la luna, se enderezaron y se detuvieron lanzando ambos un grito de alegria y de sorpresa al reconocerse:

—¡Huguete!

—¡Vos! ¡Federico!

Con voz oprimida, Federico dijo:

—Pero Clotilde, pues... mi hermana Clotilde.

Huguete, arrancándose bruscamente a las caricias de su novio, balbuceó súbitamente aterrada:

—¿Clotilde?... no sé, sin duda dormia en el fondo de la prision. Vuestra hermana me rogó que le cediese solo por esta noche mi pallasa y tomase la suya.

—¿Y el anillo de esmeralda?... ¿cómo es que está en vuestro dedo?

—Clotilde me lo dió ayer tarde... recomendándome no me apartase jamas de él, ni aun durante mi sueño, en recuerdo de vos.

Ambos adivinaron el sublime sacrificio llevado a cabo con tanta sencillez y discrecion: se pusieron mui pálidos e instintivamente ambos se alejaron estremeciéndose, como si la alegria de que acababan de gozar, fuese culpable. Se les ocurrió volver a tratar de penetrar de nuevo en la prision, pero ya era imposible. Federico sabia que las puertas estaban cerradas ya, el llavero, su cómplice, habia terminado su ronda, y el alba radiante se levantaba por sobre la cima de los bosques; la diana se oia a lo lejos.

Entonces comprendieron que la inocente astucia y heróica mentira de la jenerosa Clotilde, hacia su felicidad inevitable.

Pero ahora era el pesar y el dolor el que los acercaba, arrojándolos uno en brazos del otro. Federico, deslizó maquinalmente su mano por la cintura de Huguete para sostener sus vacilantes pasos. Y en el verde sendero perfumado por las violetas, donde cantaban los ruiseñores, donde el sol lanzaba sus rayos de oro, en ese sendero en el cual gozaban de plena libertad, continuaron caminando sosteniéndose mutuamente, triste y lentamente, sin hablarse, sin siquiera mirarse, mientras que la esmeralda del anillo oprimida entre sus dedos, se les enterraba en la carne, como un remordimiento. Y gruesas lágrimas caian entre sus labios, sí, entre esos lívidos labios que no se atrevian ni a tocarse...

CHARLES FOLEY

Federico A. Beelen

CÓNSUL JENERAL DE CHILE EN NEW YORK

Chile ha tenido la fortuna de inspirar a estranieros distinguidos, afectos profundos y sinceros que los han llevado hasta consagrar a este pais servicios de aquellos que, de ordinario, no se esperan sino de los que hacen un sacrificio por su patria.

En el número de estos buenos servidores de Chile que no vieron la luz primera entre el mar y la montaña, debemos poner a don Federico A. Beelen, ciudadano de los Estados Unidos de Norte América por el nacimiento y el carácter, y ciudadano de Chile por el afecto que profesó a nuestro pais y por los servicios que le prestó.

Cuando en la semana que acabá de terminar publicó *El Mercurio* un cablegrama de New York que anunciaba el fallecimiento de su antiguo corresponsal Mr. Beelen, encontramos a uno de los viejos y buenos amigos del Cónsul Jeneral, a un hombre que lo conoció intimamente, que con él se ocupó mas de una vez de intereses chilenos y que lo recordaba siempre con ternura amistosa, don Abelardo Nuñez, el hábil organizador de nuestra instruccion primaria.

"Me ha afectado mucho la muerte de Beelen, nos dijo el eminente educacionista, éramos viejos amigos y yo habia tenido muchas ocasiones de apreciar lo que valia."

La conversacion siguió sobre la vida de Mr. Beelen, sus servicios a Chile, su carácter.

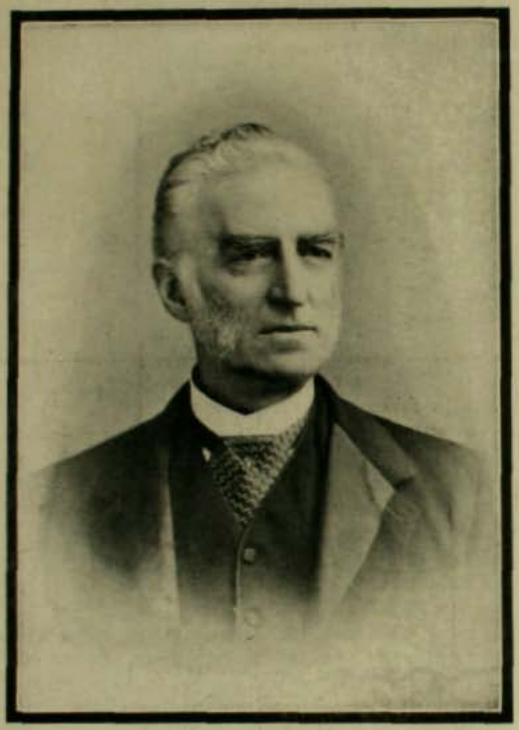
"Debe haber venido a Chile allá por los años de cincuenta y tantos. Recuerdo que siempre hablaba de su entrevista con el célebre Webster, que era por entónces Secretario de Estado de los Estados Unidos y que lo despidió cuando venia a Chile. Hablaba de la impresion que le hizo el gran estadista en la noche en que lo recibió, describia su gran cabeza, su mirada severa bajo las cejas espesas, repetia las palabras que le dijo al recomendarle que no olvidara nunca su titulo de ciudadano americano.

Despues se casó en Chile, donde se habia conquistado el aprecio de la sociedad, con doña Elena Solar, hija de la escritora doña Mercedes Marin del Solar. Se dedicó durante un tiempo a la agricultura y se fué haciendo un verdadero chileno por los afectos y la simpatia profunda que el pais le inspiraba.

Volvió despues a Estados Unidos donde sus negocios no marcharon bien. Y cuando Mr. Flindt, de la casa Grace, renunció el Consulado, halló jeneral aceptacion el nombramiento de Beelen. En ese cargo trabajaba con entusiasmo enorme, con una consagracion absoluta, sin dejar pasar nunca una oportunidad para defender a Chile, para dar a conocer el pais, para informar sobre asuntos que podian parecer útiles y para propender al acercamiento comercial entre aquel pais y el nuestro.

Durante la guerra, veló por los intereses chilenos, a fin de impedir que nuestros contendores violaran la neutralidad y adquirieran elementos bélicos, con un patriotismo que solo un chileno hubiera podido igualar. En una ocasion se paso noches enteras metido en un bote en la bahia hasta cerciorarse de que no se hacia a la mar un barco que, segun se decia, llevaria refuerzos a uno de nuestros adversarios.

Me tocó estar presente cuando se le ofreció el cargo de corresponsal de *El Mercurio*. Un representante de ese diario que viajaba en los Estados Unidos para adquirir maquinarias me preguntó a quién podria ofrecer ese cargo. Le señalé a Beelen y yo mismo le hablé. Se escusó, diciendo que se habia olvidado del español que ya no podia escribir este idioma. Pero yo, que conocia su enorme cultura, su talento y su conocimiento de nuestra lengua, me limité a decirle: Escriba usted, por via de ensayo, durante media hora, sobre los sucesos del dia, y yo le diré si tiene usted ra on o nó. Escribió y lo hizo como recordarán todos los lectores de *El Mercurio*, en una lengua correcta y con ideas y criterio de verdadero periodista y pensador.



MR. FEDERICO A. BEELEN
† en New York el 22 del presente

La última vez que lo vi escribia una semblanza de Bismarck cuya muerte acababa de anunciar el cable y que fué uno de los estudios mas completos que se publicaron en Chile sobre el canciller.

Estaba viejo, debia haber pasado los ochenta años y se sentia mal de salud. Despues de la muerte de su esposa estaba demasiado solo y triste. La habia querido entrañablemente y fueron siempre mui felices. Beelen ha muerto poco despues de un año del fallecimiento de la señora Solar"

INCIDENTE SOMBRERIL

Historia antigua y siempre nueva

Una señora á la moda
Se presentó en el teatro,
Luciendo un sombrero enorme,
Colosal, soberbio, magno.
Por la mucha tela, toldo,
Por lo que calaba, barco,
Por las grandes alas, águila,
Por las mil plumas, penacho,
Brújula por las agujas,
Madriguera por los lazos,
Por los colorines, iris,
Y por las bridas, caballo,
Por plantas y flores, tiesto,
Por hojas y ramas, árbol,
Era un bazar ambulante
El temeroso artefacto.
Hallábase un caballero,
Tras este monstruo, sentado
En su butaca, doliéndose
De la suerte que le trajo,
Al ver alzarse aquel muro
Delante del escenario,
Y ocurriósele un ardid
Para salir bien del paso.
—Señora—dijo á la dama
Tiesa lo mismo que un palo,
Señora, usté disimule,
Y me perdone, si osado
Me atrevo á darle una queja
Y á hacerle un ruego me lanzo.
Ese sombrero es precioso
Y usté lo lleva con garbo,
Y usté se ve mui simpática,
Palabra; pero es el caso
Que yo no veo una gota
Mas allá del aparato.
Del acto primero... ni esto,
Y ya tengo el cuello malo
De estirarle y encojerle
Y dar vueltas como un ganso.
Si me inclino á la derecha
Doi con las uvas del ramo,
Si por la izquierda me asomo
Me tropiezo con el pájaro,
Con las cintas si me achico,
Con las plumas si me alzo,
Y no hai modo ni manera
De que vea el escenario,
Por detrás ó por delante,
Por arriba ó por abajo.
Hai otros espectadores
Que tambien se estan quejando
Y dan muestras de impaciencia;
Va á descargarse el nublado,
Quítese usté ya el sombrero,
Por Dios y todos los santos.
Y ella sin volver la cara,
—Es usté un mal educado,
Déjeme usté en paz—replica
Con desprecio soberano.
En esto álzase el telon
Y comienza el segundo acto,
Y el caballero conserva
Su sombrero encasquetado.
—¡Ese sombrero!—uno grita,
—¡Ese sombrero!—arreciando
Van los gritos.—¡El sombrero!
—¡El sombrero! ¡Fuera! ¡Vamos
Que es frescura! ¡Ese sombreroooo!
Y la señora, pensando
Que es por el suyo la bronca,
En pié se pone de un salto,
Y al marcharse avergonzada
Echa pestes y venablos.
Y el otro, ya descubierto
Le dice mui quedo al paso:
—¿No le advertí á usté, señora,
Que se iba á armar un escándalo?

MOOSTACHE

Los marinos del Crucero italiano "Umbria"

Los marinos de un pais que tiene una escuadra bien organizada y que se preocupa de la educacion de su jente de mar, son los mejores diplomáticos que una nacion puede enviar al estranjero. Ellos van en su nave, que es territorio de su pais, llevan consigo la bandera y con ella la honra nacional. y tienen por su misma profesion un espíritu caballeresco que les gana las simpatias de todos.

En un pais con tradicion naval como Chile, un uniforme de marino es mejor mirado que el de diplomático. Y cuando ese uniforme pertenece a una marina como la de Italia, pais con el cual nos ligan vínculos de sincera simpatia y que ha adquirido una alta reputacion en el mundo por la disciplina, buena organizacion y alta cultura profesional de su marina, nada puede contribuir mejor a fomentar la buena amistad entre las dos naciones.

La visita del "Umbria" a Valparaiso y la de su comandante y oficiales al puerto y a la capital, han dado lugar para una serie de manifestaciones de simpatia, las mas cordiales y espontáneas.

Chilenos e italianos rivalizaron en entusiasmo para hacer grata su estadia en nuestras ciudades a esos distinguidos marinos. No era difícil tarea. Tanto el Comandante como sus oficiales, son tipos de perfectos caballeros, hombres simpáticos, cultos, de maneras distinguidas y que con gran rapidez se hicieron en nuestra sociedad un sitio como si fueran viejos amigos.

El gran banquete dado a bordo del "Umbria" y al cual asistió el nuevo Ministro de Chile en Italia próximo a partir para Roma, fué una fiesta brillantísima y que dió ocasion para nuevas demostraciones de afecto entre los dos pueblos.

Desde hace algun tiempo, esta corriente de simpatias y este anhelo por crear intereses comunes entre Chile e Italia, se acentúan con fuerza estraordinaria, no solo en el Gobierno y los hombres dirijentes, sino tambien en el pueblo y la sociedad. El éxito de la colonizacion italiana, la única que ha dado buenos resultados en los últimos años; las visitas de barcos de esa nacionalidad a nuestros puertos y la accion intelijente de ministros italianos, como los señores Cucci-Boasso y Ortini, han sido factores importantes en esta labor.

Comandante T. Jacoucci, de la Reale nave "Umbria"

Los marinos del "Umbria" se llevarán probablemente un buen recuerdo de Chile. Ellos, galantes y delicados, no escaseaban sus elojios para el pais que les parecia bello, con un clima agradable, con una raza emprendedora y, sobre todo, con mujeres incomparables.

Si alguna vez hablan allá, en sus hogares, de esta remota tierra, que sepan, por lo ménos, que su paso deja en Chile un recuerdo simpático y contribuye a fomentar esta corriente italo-chilena, de la cual ámbas naciones pueden esperar beneficios morales y materiales.

Volpe Nicosia Jacucci Orlochio
Principe Caracciolo di Forino

El comandante oficiales del "Umbria" y sus acompañantes que visitaron nuestra imprenta

PLATONISMO

Algo hai en ti, mujer, que me fascina,
Algo que me seduce y me enamora,
Algo que basta verte y se adivina,
Pues lo lleva tu faz, color de aurora;
Algo que vale mas que tu sonrisa,
Y mas que tu virtud, hermosa Dora.
Que en la feria del mundo ¿quién lo ignora?
La virtud... la virtud no se cotiza.

Prenda que como esa,
Mezcla de realidad y de esperanza,
Ensalce tu belleza,
Hai quien la anhela, pero no la alcanza:
Es joya que realza tus primores,
Tiene de la esperanza los colores,
Y entre todas las otras, la mas bella,
Por su pureza sin igual descuella.

Asi... mi dulce bien, puesto de hinojos,
Tu cariñosa compasion imploro...
Quizas te cause enojos
Si te confieso lo que en ti yo adoro!
—¡Ai!... ¿La ternura de mis verdes ojos?
—No... tus pendientes de esmeralda y oro...

Armando Hinojosa P.

Homenaje de justicia

A PROPOSITO de la inauguracion solemne del magnífico local construido para el Centro de los Sagrados Corazones, tenemos el placer de engalanar nuestras pájinas con el retrato del intelijente y virtuoso sacerdote, iniciador de dicha obra, la que en su magnitud no dice, es cierto, con los años de su jóven fundador, pero revela en él un caudal estraordinario de actividad y de talento.

Peruano de nacimiento y de carácter, dotado en alto grado de un notable don de jentes, el R. P. Mateo Crawley Murga ha sabido captarse la estimacion sincera y entusiasta de lo mas selecto de la sociedad de Valparaiso y de la capital, en las que ejerce poderosa y benéfica influencia. Contribuye grandemente a ello, a la par que una abnegacion a toda prueba, su elocuencia avasalladora. Orador brillante y atildado, de forma natural, pero a la vez profundamente orijinal e insinuante, con un fondo raro de cultura literaria y de observacion finísima, es, a no dudarlo, y segun fallo acertado del gran mundo que lo admira y que lo acata, todo un orador de fuste, a las veces temible en las súbitas intuiciones de su auditorio, y en los arrebatos de su fogosa inspiracion. De magnífica voz, declamacion elegante, y de ardoroso corazon, inflexible en su lójica, penetra, fascina, conmueve. Sin exajeracion, podríamos avanzar, que hoi en dia este jóven orador, ya famoso por sus conferencias y demas piezas oratorias, es talvez entre nosotros el predicador de mayor influjo y nombradia.

Pero hai mucho mas que la hermosa vibracion de su palabra; sus obras de cultura intelectual y de instruccion, en la Academia literaria y en el Curso Universitario de Leyes, del cual es director, y en el que ejerce la importante cátedra de Filosofia del Derecho: obras de piedad en florecientes asociaciones relijiosas; y en fin, obras de caridad en patronatos y escuelas para niños pobres. Todo este conjunto bellísimo, bajo el modesto título de Centro de los Sagrados Corazones es fruto esclusivo de su iniciativa, y de una constancia y tino admirables.

El P. MATEO CRAWLEY, notable conferencista relijioso

Y como digno remate de tan magna empresa, digamos para terminar, que aun el espléndido edificio que debe estrenarse en estos dias, es la hechura de su celo infatigable. Quiera la sociedad chilena hacer fecunda y fijera la sacrificada labor de este verdadero apóstol.

Un nuevo Descubrimiento

Damos en esta pájina el retrato del señor Gustavo Lenz, descubridor de un aceite similar al del Bacalao, que se estrae de un pez que vive en nuestras costas. La importancia de este descubrimento bien puede calcularse si se considera un instante el consumo que en todos los paises se hace del aceite de bacalao y el inmenso número de pacientes que este mismo consumo implica.

Este nuevo aceite posee los mismos componentes y las mismas cualidades curativas y su uso nos evitará el caer en las falsificaciones y engaños de que hoi dia se sirven los fabricantes para imitacion del aceite de bacalao.

Chile podrá honrarse en breve con ser el productor de un específico codiciado en todas las rejiones y paises en que la ciencia médica ha reconocido sus útiles y sabias prescripciones.

Semejante descubrimiento reportaria al pais honra y provecho al mismo tiempo, porque fuera de los beneficios saludables, es fácil imajinarse el continjente que aportaria tambien al enriquecimiento jeneral con la implantacion y desarrollo de tan provechosa industria.

Señor Gustavo Lenz

El.—Mire, maestro, necesitamos un amoblado completo de escritorio y me gustaría de estilo medio-eval.
Ella.—¡Ah, ji ji! siempre con tus cosas a medias... ¿por qué no hacerlo completamente eval?

LA CUESTION DEL PAVO.—Los invitados y los castigados

El match de Polo por la Copa del Rey

LACRES CONTRA BLANCOS.—TRIUNFO DE ESTOS ÚLTIMOS

1. Arrimando hácia el goal.
2. Final del time.
3. Team Lacres.
4. Asistentes al match.
5. Team ganador.
6. Los últimos minutos.
7. Celebrando el triunfo.

Carreras de Viña del Mar

Es tan corta la temporada de carreras de Viña del Mar y tan grande el entusiasmo de los aficionados, que éste no alcanza a sufrir desmedro sensible y la concurrencia de cada meeting es igualmente numerosa. Así es que la tercera reunion de la temporada resultó tambien mui brillante, en lo cual influyó, sin duda, el interes del programa.

Se iniciaron las carreras con la salida a la pista de los cuatro contendores que iban a disputarse los $ 2,000 del Premio Champion Stakes: Bezigue, Petrarque, Almendro y Nutmeg.

Alzadas las huinchas, Petrarque arrancó a la punta en un tren forzado que se aceleraba por instantes. Bezigue, que pasaba las de Caín por no separarse de sus flancos, y a la zaga corrian desesperadamente los otros dos.

En esta situacion se aproximaron 1.600 metros al premio y sin duda desde aquí deben haberse alcanzado a divisar, porque todos hicieron juntos una poderosa arremetida, un esfuerzo sobrecaballar, logrando colocarse en la misma línea. ¡Qué tanto pueden los dos mil de un premio!

De aquí a la meta aquello fué un torrente, un huracan, en el cual las huascas hicieron de las suyas, a pesar de lo cual, Almendro, rejuvenecido y vigoroso como nunca en esta época de la primavera, se adjudicó sin réplica los $ 2,000 consabidos.

La segunda carrera, la Copa Inglis, solo atrajo dos competidoras: Atenta y Pierrete.

Al principio esta última tomó la punta en un orgulloso arranque que hizo abrir el hocico, en una mueca maligna y fisgona, a su adversaria que seguia detras, riéndose de semejante pretension. Efectivamente, aplastada por su enorme peso, Pierrete gastó en vano sus brios cediendo luego el puesto a Atenta que, haciendo honor a su nombre, le pidió permiso antes de pasar adelante a fin de ir a recojer la suma asignada al vencedor.

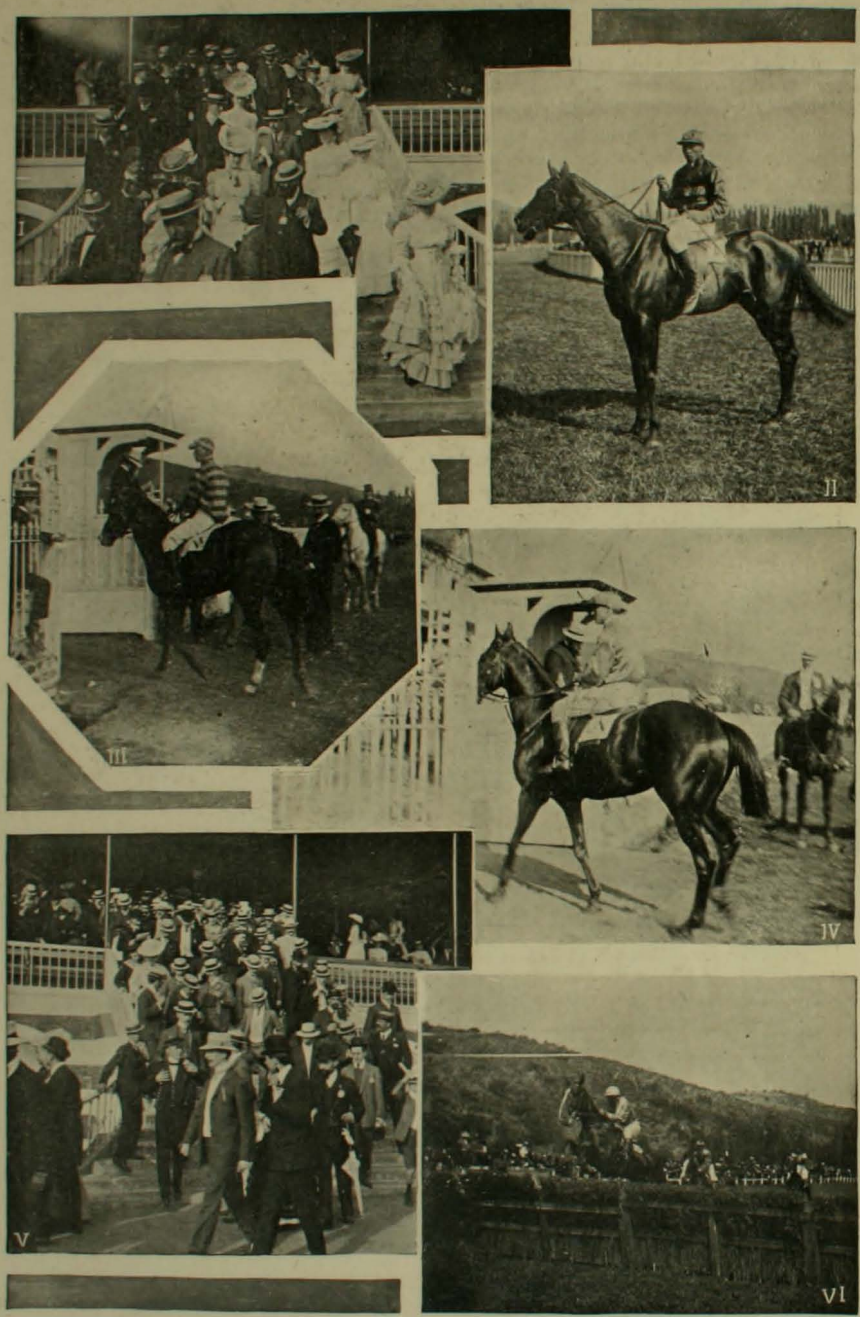
La próxima, era la carrera de vallas que iban a disputarse Baltasar, Frégoli y Ají.

Este último, mui satisfecho con la esperiencia de quedarse parado que hizo en la reunion anterior, resolvió desde el primer momento no fatigarse en balde, puesto que a él particularmente no le importaban un bledo los pesos del premio, y se constituyó en filosófico espectador de los esfuerzos inauditos de los otros dos, galopando con toda tranquilidad a una cuadra detras y al fin encontró que era mui justo el triunfo de Baltasar puesto que su bueno le habia costado, como lo atestiguaban claramente sus flancos donde se cruzaban en todo sentido la huella de los latigazos.

— Pisquito, que tan poca cosa parece, a juzgar por su nombre, se adjudicó, sin embargo, mui campante, el premio de la tercera, tragándose en un ¡ai Jesus! los 1.600 metros de la jornada. Verdad es que Pieve hubiera podido mui bien disputárselo, pero

Primera carrera, Baltasar, ganador

Segunda carrera, Pisquito, ganador



I En las tribunas.—II. Almendro despues de ganar el Premio "Champion Stakes".—III. Dieciocho, ganador de la última carrera. — IV Saint Blair, ganador del Premio "Calenda".—V. En las tribunas.—VI. Frégoli, Baltasar y Pierrette en la carrera de vallas.

su jinete, humanitario y compasivo, no quiso de ningun modo sacrificar a su animal con un esfuerzo violento y lo dejó ir sencillamente a la buena de Dios. Los comisarios, tomando en cuenta los bondadosos sentimientos de que habia dado muestra, resolvieron descalificarlo por toda la temporada a fin de que pudiera buscarse un puesto de enfermero o de monja de caridad en algun establecimiento de beneficencia.

Al Premio Calenda concurrieron varios postulantes. Bajadas las cintas, Saint Blair las emplumó adelante, mascullando entre dientes: "si, para las Calendas me pillarán", y efectivamente ninguno pudo darle alcance sino en el Paddock cuando lo llevaban a su pesebrera.

La última carrera fué ganada por Dieciocho, a quien, segun contaba alguien por ahi, su preparador le hizo tocar previamente una cueca bien alborotada, para ponerlo en cuerda.

Los comisarios debieron averiguar tambien lo que hubiera de verdad en este rumor, porque de ser cierto, el triunfo no tenia ninguna gracia.

ENTRE DON JULIO Y DON VICENTE

Don Julio.—A que no sabe usted mi señor don Vicente quién es el enmascarado de la caricatura del pavo!...

Don Vicente.—No se me ocurre, don Julio.

Don Julio.—Se la doi en cien.

Don Vicente.—Me doi por vencido! Dígamelo usted, don Julio.

Don Julio.—Yo tampoco lo sé, don Vicente.

La Esposicion de Talca

S. E. y comitiva presidencial saliendo de la Estacion a tomar los carruajes

El gran torneo industrial y agrícola que acaba de celebrarse en la hermosa ciudad de Talca, ha demostrado a los hombres de la capital y de las demas provincias, cuánto puede conseguirse, qué proyectos pueden ser llevados a éxito seguro, cuando a su servicio se ponen un grande entusiasmo, una actividad infatigable y, mas que todo, un profundo cariño a la ciudad natal.

Apenas lanzada la idea de efectuarse en Talca una esposicion, las autoridades de esa capital provincial, los vecinos prestijiosos, los industriales y los profesionales, la acojieron con entusiasmo e iniciaron inmediatamente la tarea de preparar su realizacion. Para ello se nombró un comité presidido por el intendente don Valentin del Campo y del cual formaban parte los señores Vicente Bravo R., Victor Silva, Manuel Rojas, Saladino Rodriguez, Clodomiro Silva, Jorje Jenkins, Emilio Williams, Francisco Donoso Q., Arturo Vergara, Primitivo Donoso, Anselmo Hevia Concha y Juan Manuel Salamanca.

La labor de este comité se presentaba

Esposicion de Talca.—El dia de la inauguracion.—Visitando la Esposicion

La comitiva presidencial entrando al recinto de la Esposicion

llena de dificultades, que fueron salvándose gracias, únicamente, a la buena voluntad de todos los talquinos. No habia local a propósito para instalar la Esposicion, y se creó. En un sitio pantanoso, perpétuamente inundado por las aguas de dos grandes acequias, los directores vieron el lugar que podia servirles y lo trasformaron en un recinto hermosísimo. Las acequias fueron encerradas en un cauce de piedra, se rellenó el terreno, se hicieron jardines y se procedió enseguida a levantar los edificios. Se formaron allí dos grandes pabellones, destinados a las maquinarias y a las industrias, varios para los animales y dos pequeños, que fueron cedidos a las bellas artes y a la instruccion. Se construyó un teatrito, kiosko para bandas de músicos, tribunas ámplias y cómodas, un restaurant espléndido, etc., todo admirablemente instalado y dotado de alumbrado eléctrico y de gas acetileno en gran profusion. Todo se realizó en tal forma que hoi ese lugar es uno de los mas bellos de Talca.

Terminada la tarea de la instalacion de

En la Esposicion de Talca.—S. E. y comitiva presidencial

Una mañana en la Esposicion, bajo el bosque de encinas

los esponentes, trabajo rudo y difícil en el cual el comisario jeneral, señor M. Rojas, demostró una actividad asombrosa, se procedió a la inauguracion, solemnizada con la presencia de S. E. el Presidente de la República. Fué ese un acto hermosísimo, del que guardarán duradero recuerdo cuantos pudieron presenciarlo.

La enorme concurrencia que llenaba el paseo se repartió despues de la ceremonia

En las tribunas de la Esposicion

por las diversas secciones, a las que habian enviado exhibiciones numerosísimas fábricas y establecimientos de instruccion. Entre los departamentos, se distinguian el de industria, el destinado a los animales y la seccion de bellas artes en la cual nuestra Revista obtuvo el honor de un primer premio. Varios industriales instalaron tambien pabellones mui artísticos.

Despues de la inauguracion vinieron las fiestas: banquetes suntuosísimos, torneos militares, corso de flores, etc., y en todas ellas los talquinos hicieron derroche de jenerosidad y de buen gusto. Por las noches, habia paseos en los jardines de la Esposicion, amenizados por una estudiantina y por las bandas de músicos. Allí se daba cita la aristocrática sociedad de Talca, luciendo las damas ricos y elegantísimos trajes que realzaban aun mas su hermosura y su distincion. Esos paseos recordaban las noches de grades fiestas sociales en Santiago.

La cultísima sociedad talquina atendió a los santiaguinos, durante los dias de la Esposicion, con aquella amabilidad y esquisita finura que le han dado justa fama de galante y distinguida.

La Esposicion de Talca ha sido un éxito; pero no un éxito que pueda olvidarse. El recuerdo de esa gran fiesta del trabajo y de la intelijencia, que fué tambien un torneo de galanterias y de elegancia, durará mucho tiempo, y será en lo venidero, lo que dará a aquella progresista capital un título de orgullo plenamente justificado.

Antes de concluir, queremos felicitar al comité directivo de la Esposicion, para con cuyos miembros ha contraido Talca una deuda de gratitud, ya que a ellos se debe—en parte considerable—el triunfo alcanzado.

Presidente y Secretarios del Congreso Industrial y Agrícola de Talca

Marcial Martinez F. R. Barros Lisco V. Rojas Magallanes

Grupo de visitantes talquinos y santiaguinos

Esposicion de Talca.—Presenciando el paseo de los animales premiados

PEREGRINACION ANUAL A LA GRUTA DE LOURDES

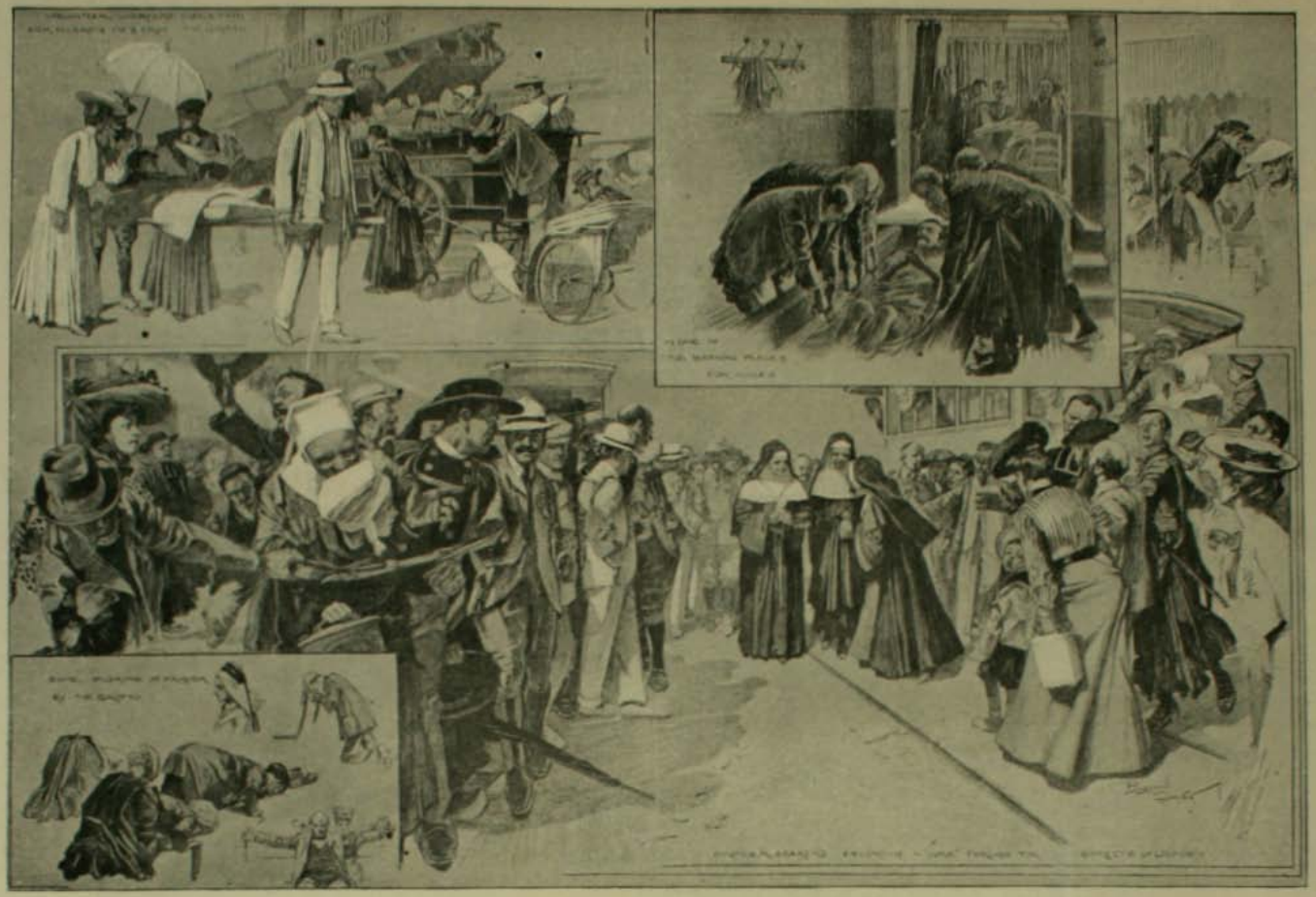
LOURDES

La célebre gruta milagrosa de Lourdes, cuya fama se ha estendido al mundo entero, continúa atrayendo anualmente, durante los dias de las peregrinaciones, muchedumbres inmensas de creyentes y de simples curiosos, de enfermos y de turistas, que buscan ora una emocion piadosa, ora la salud, ora una simple satisfaccion de curiosidad.

Una vasta organizacion dirijida principalmente por los Padres Agustinos de la Asuncion, y en la cual toman parte caballeros y señoras de la mejor sociedad de Francia, organiza las grandes peregrinaciones. Trenes especiales conducen hasta aquella garganta de los Pirineos en el pintoresco vallecito, que antes solo habitaban unos cuantos pastores, a las multitudes atraidas por el misterio de lo invisible.

Desde el fondo de las aldeas, desde los campos de la Bretaña, de las campiñas de Italia, de las costas de Normandia, de los Vosgos y los Apeninos, de toda la Europa y aun de otras partes del mundo, llegan a Lourdes los peregrinos. Les ha alcanzado por un conducto u otro la noticia de las curaciones de la gruta, y van en busca de salud, o simplemente de la emocion de lo maravilloso hecho tanjible.

Son trenes de miseria y dolor humanos.



Diversas escenas de la peregrinacion al Santuario de Lourdes

donde los tísicos y los cancerosos, los paralíticos y los ciegos, los inválidos de toda especie se acumulan en los wagones al cuidado de las relijiosas. Van rezando en alta voz el Rosario y repiten con acentos cada vez mas llenos de la angustia, de la súplica que urje para que se realice el milagro, las dulces advocaciones de la Vírjen Maria: ¡Ausilio de los cristianos! ¡Estrella de la mañana! ¡Consuelo de los aflijidos! ¡Puerta del cielo!

Por fin llegan a la Santa Gruta donde la pastorcilla de los Pirineos, la vidente Bernadette, vió a la Vírjen vestida de blanco y celeste, coronada de estrellas, con la serpiente vencida a sus pies, la gruta de donde brota el agua que cura los males mas fieros, y de donde al menos fluyen los creyentes consuelos que los medios humanos no alcanzan a dar.

Nuestros grabados representan escenas de la última peregrinacion nacional; en ellos se ve a los enfermos agruparse al rededor del sitio donde se vió a la Vírjen, llevados por los caballeros que hacen esta obra de caridad, aguardando el paso de la procesion del Santísimo Sacramento, que es el momento en que se producen las mayores manifestaciones.

El mismo Emilio Zola, en su obra sobre Lourdes, no ha podido resistir a la belleza de esa escena. Se produce entonces, al paso del Sacramento, un delirio de fe. Los enfermos gritan como las multitudes cuando Jesus pasaba por los campos y ciudades de la Judea: ¡Salvanos, Señor! ¡Si tú quieres, puedes curarnos! ¡Seigneur, Seigneur, guerissez nous!

Y se ve a cojos caminar sin dificultad, a enfermos postrados en sus camillas levantarse para seguir la procesion, como movidos por un estraño impulso, a miserables despojos humanos renacer y tomar una nueva apariencia de vida.

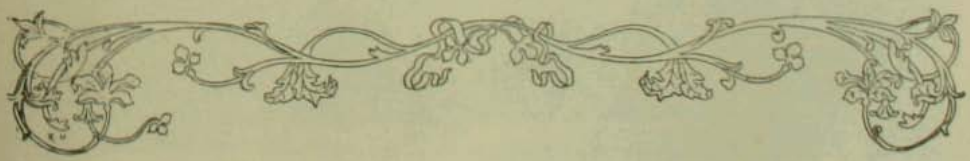
Mucho se ha discutido desde los famosos estudios de Charcot acerca del valor cientifico de las curaciones de Lourdes. Desde entonces quedó bien probado que no hai allí farsa ni engaño alguno: la Oficina de Constataciones está abierta a todo el mundo y médicos de todas las opiniones han reconocido que, efectivamente, se producen allí curaciones ajenas a todo procedimiento médico en cierto órden de enfermedades.

Charcot admitió la esplicacion de una poderosa auto-sujestion que obraba sobre sujetos largo tiempo sometidos a dolencias crueles y en las cuales no seria difícil probar un oríjen o al menos una fuerte influencia nerviosa. En algunos casos el célebre médico declaró que solo se trataba de mejorias pasajeras, producidas por esa misma sujestion, tal como en algunos casos de tuberculosis. Solo se estrelló con un caso que reconoció en su alta honradez de sabio verdadero, como inesplicable por ahora: el de un lupus en la cara (cáncer), descrito por Zola tambien, y que queda todavia como una de las curaciones mas estupendas de Lourdes.

Sea lo que fuere, ello es que un inmenso número de criaturas que sufren hallan en ese misterioso rincon un alivio que nadie puede darles. ¿No seria cruel quitarles esa fuente de consuelo, de salud, de nueva vida?

Siga la ciencia tratando de esplicar por medios humanos, por leyes fisiolójicas, los hechos estraordinarios de Lourdes. Y sigan los creyentes guardando como un tesoro su fé en que la Vírjen que se apareció a la pastorcilla obtiene del Señor los beneficios para los que creen, para los que oran, para los que esperan.

Dios entregó el mundo a la disputa de los hombres, ha dicho la antigua sabiduria. Y entre tanto, siempre flotará sobre la triste humanidad que sufre una necesidad de misterio, de sobrenatural, de lo inesplicable, que es hoi lo mismo que fué en todos los tiempos.



SUECIA y NORUEGA

Por lo jeneral, parece que las brumas que circundan las costas agrictadas y ásperas de la península escandinava, fuesen como una cortina interpuesta entre ella y el resto del mundo. Solo de tarde en tarde, vibra el cable con la trasmision de alguna noticia de aquellas lejanas comarcas para aumentar así los escasos conocimientos que acerca de ellos debemos a Ibsen y Bjoersen, sus grandes poetas, talvez las únicas personalidades de aquellos paises cuyos nombres la fama se ha encargado de difundir por el orbe.

Es este un nuevo ejemplo palpable y viviente, de que para la historia de la cultura de la humanidad, mayor valia tiene la labor de un buen poeta que la de un Rei.

Rei de Suecia

Reina de Suecia

La famosa Universidad do Upsala en Suecia. Vista tomada desde el pórtico de la Catedral.—(*From Stereograhp Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

Hace poco, y a raiz de las nuevas de un matrimonio principesco destinado a crear nuevos vínculos entre la casas reinantes de Inglaterra y Suecia, enlace que pareció difundir un soplo de amor y de vivacidad juvenil por las áridas columnas de la prensa consagrada a los cablegramas, repercutió con fuerzas el anuncio de la escision producida entre los dos pueblos de Suecia y Noruega.

Fuerza es confesar que la ignorancia jeneral acerca de la historia de estos paises es bastante considerable; muy pocos son los que saben que fueron los vikingos, salidos de sus "fiords", los primeros descubridores de la América; que ellos dieron, asimismo, oríjen a diversas casas reinantes de Rusia que han subsistido hasta el siglo XVIII: fué

necesario despues que la aureola que rodea las figuras lejendarias de Gustavo Adolfo y Cárlos XII, viniera a arrojar alguna luz sobre su historia, esclarecida tambien posteriormente, con los fulgores de la leyenda napoleónica. Los espacios que quedan entre estas cimas permanecen inundados de sombras y es bien esplicable, pues, que casi nadie supiera darse cuenta al punto de las causas que dieron oríjen a la segregacion de Noruega de la confederacion escandinava.

Ha sido preciso que nuevos comentarios vinieran a esplicar que el oríjen de este cisma se encontraba en la negativa de Suecia para permitir que Noruega nombrase cónsules propios en los paises estranjeros, debajo de cuyo pretesto se ocultaban múltiples diverjencias entre los caractéres de ambos pueblos, el justo anhelo de autonomia y de independencia y por último, el trabajo paciente y laborioso de las ideas republicanas propagadas en la nacion.

MICHELSEN, Primer Ministro

Para paliar en parte los efectos del cisma, los noruegos propusieron su soberania al príncipe Cárlos, hijo segundo del viejo monarca Oscar, quien rechazó tenazmente esta proposicion, por considerar el acuerdo de los noruegos como una ofensa a su dignidad de soberano y no estar dispuesto de modo alguno a confirmar el desacato que él significaba para su corona real.

A nuestro criterio republicano aparece sumamente divertida esta creencia soberana que se afana en borrar de la historia la mísera centuaria que separa la actual casa reinante de Suecia del soldado Bernadotte que le sirvió de oríjen.

En fin, el hecho es que ratificado por un inmenso y unánime plebiscito la decision del Storthing

Te Deum oficial en la Capilla Real de Stockolmo, con motivo de la llegada del Príncipe Heredero y su novia.

Novios felices. El príncipe Gustavo Adolfo y su esposa la Princesa Margarita de Connaught, saludando desde el balcon del palacio al llegar a Suecia.

que acordó la separacion de los dos paises y despues de algunas jestiones preliminares, ambos nombraron sendas comisiones con el encargo de subsanar las dificultades que se ofrecian para el cumplimiento de la libre y soberana manifestacion de la voluntad del pueblo de Noruega.

La labor de estas comisiones que ha pasado por diversas vicisitudes, hasta el estremo de hacer temer a veces la ruptura de las hostilidades entre ambas potencias, ha mantenido en suspenso la atencion de los diplomáticos del orbe hasta que por último, recientes telegramas, anuncian haber llegado a un acuerdo en la ciudad Karlstad sobre el *modus vivendi* que vendrá a tranquilizar los ajitados ánimos y alejar de ellos la vision espeluznante de la guerra, para dar lugar al iris brillante de la paz que un próximo arbitraje fijará con caractéres inalterables.

La Cámara de Diputados (Storthing), delibera la separacion de Noruega de la Suecia

La proclamacion de la Independencia de Noruega, publicada en la iglesia del Salvador

El mundo entero deberá felicitarse de la cordura con que ambos paises han procurado el mantenimiento de la paz amenazada por esta trascendental evolucion política que probablemente aumentará con una nueva República el catálogo de las naciones de la tierra.

HUELEN

ESPOSICION DE ANIMALES

Easlington Sponge, segundo premio, del señor Raul Edwards

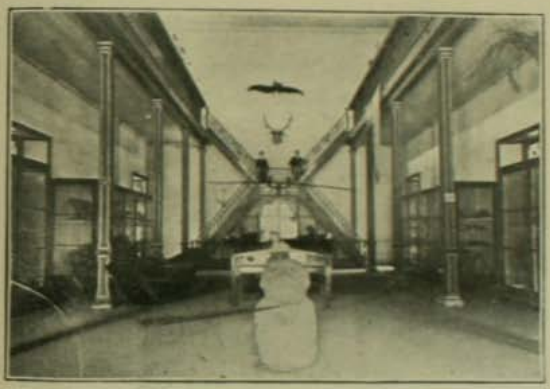
Valorous de don Raul Edwards, segundo premio de toros de 24 a 30 meses

Museo de Historia Natural

En nuestro propósito de ocuparnos de todo establecimiento o institucion que de algun modo contribuya a la belleza y cultura del pais, damos hoi las presentes vistas del Museo de Historia Natural existente en Valparaiso.

Por desgracia, nuestro temperamento latino debe influir talvez en el prurito de apreciar solamente las cosas de efectos mas o menos teatrales, agraciando con profunda indiferencia todo trabajo paciente y tesonero, cuyo fruto solo viene a cosecharse tras de muchos esfuerzos constantemente prolongados. Tal acontece especialmente en las especulaciones científicas que no se realizan para conseguir el bombo de la réclame, sino para satisfacer las aspiraciones de algun espíritu elevado, sin considerar que a la larga esto es lo único perdurable y lo que mas eficazmente contribuirá a enaltecer la reputacion de Chile en el esterior.

Oficina del Director y Sala de Microscopia



Museo de Historia Natural.—Sala de mamiferos exóticos

Este es el caso del Museo de Historia Natural, recluido en un local incómodo e inadecuado y mas conocido en el estranjero que entre nosotros mismos.

Data su existencia desde 1878 en que fué fundado por don Eduardo de la Barra, quien encomendó la tarea de organizarlo al conocido naturalista don Edwin C. Reed, actual director del Museo de Concepcion, habiendo estado despues bajo la direccion de los doctores señores F. Puga Borne y C. Perez Canto. Reorganizado a fines de 1897, está desde entonces a cargo del profesor don Cárlos E. Pórter, quien ha trabajado desde entonces sin descanso por incrementarlo. Efectivamente, ha conseguido dotarlo de una buena biblioteca de Historia Natural y de innumerables ejemplares nuevos. De mayor importancia son, sin embargo, las relaciones científicas que ha logrado establecer con otros establecimientos análogos del mundo entero, los cuales, en calidad de canje de "La Revista Chilena de Historia Natural" y del "Boletin estadístico", publicados por el Museo, envian mas de seis mil piezas anualmente entre libros, folletos y revistas. De tiempo atras, quéjanse los hombres de estudio de la falta

Biblioteca y archivo

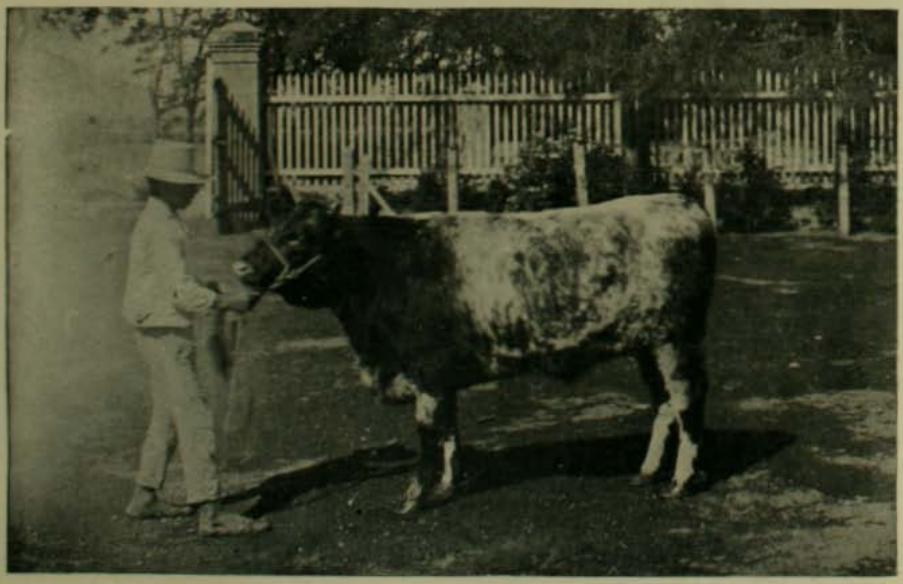
casi absoluta de estudios metódicos en esta parte del continente americano, sobre jeolojia, etnografia, flora y fauna a fin de hacer luz sobre tantísimos problemas subsistentes cuya aclaracion arrojaria nueva luz sobre la jénesis del globo y sobre la marcha realizada por la humanidad hasta llegar al grado actual de civilizacion.

Mientras en Norte América y especialmente en Estados Unidos, existe una série de establecimientos de primer órden, la Institucion Smithsoniana, por ejemplo, de fama universal, y un ejército de sabios que bajo los auspicios del Gobierno de la Union o de sociedades privadas, realizan una fecunda tarea de cuyos frutos se aprovecha el mundo entero, en la América del Sur estos trabajos son casi absolutamente desconocidos, con la honrosa escepcion de los estudios de Auneghino, director del Museo de La Plata, y otros jeólogos arjentinos, tales como los profesores de la Academia de Córdova.

Chile entra recientemente a ponerse en línea para la realizacion de estos estudios metódicos y seria una obra de estricta justicia y que haria indudablemente mucho bien al progreso intelectual del pais, que el Gobierno prestase la necesaria proteccion y apoyo a establecimientos de este jénero, al Museo de Historia Natural por ejemplo, dotándolo de un edificio adecuado y de una mayor subvencion que le permitiera ensanchar tanto como fuera de desear, su campo de accion.

Sala ocupada por la fauna, flora y peces exóticos

ESPOSICION DE ANIMALES



Recepcion. vaca roana de la categoria de 18 a 24 meses primer premio, del señor Raul Edwards

Regatas en Valparaiso

El sol anduvo tambien de fiesta el domingo último y no tuvo tiempo de echar una asomadita a Valparaiso, donde los aguerridos sportsmen que desde mui temprano se aprestaban a disputarse el triunfo en las regatas que pronto iban a efectuarse, se congratulaban de esta ausencia momentánea. Para completar las condiciones mas favorables a sus próximos ejercicios, el mar complaciente aparecia en calma, apenas rizado por una brisa apacible y ténue que contribuia a dar a su superficie un aspecto liviano y alegre.

Vecina ya la hora anunciada en los programas, una multitud de embarcaciones surcaban la bahia con rumbo al sitio donde iban a verificarse las regatas, entre las estaciones de Bellavista y Baron.

A las 9 A. M. los jueces señores Florencio Dublé y Ernesto Caraccioli y los señores Víctor Moller Bloss, José Arévalo y D. 2.° Walter, se embarcaron en el muelle Prat en la lancha de la Gobernacion Marítima, dirijiéndose tambien al lugar donde debia verificarse el torneo.

Listos los remeros y los barcos que debian competir, aparecieron en línea los guigues Tucapel, América y Hammonia, tripulados por seis bogadores cada uno, dispuestos a la conquista del premio asignado a la carrera de resistencia de 2,000 metros.

Dada la partida, el América tomó la punta, seguido de cerca por el Hammonia, llegando en esta misma forma hasta el Baron, donde el guigue del Club Aleman tomó la delantera, que conservó hasta la meta, a la cual llegó 11 minutos y 47 segundos despues de la partida.

Club aleman, de regatas

Tripulantes del bote ganador aleman en la carrera de 2,000 metros

Esta regata fue mui interesante, pues para navegar la estension de la pista se requiere un cuerpo de bogadores adiestrados y sumamente injeniosos, y todos los contendientes aparecian en magnífico training.

La siguiente carrera, en la cual tomaron parte las segundas tripulaciones de los mismos guigues ofreció, asimismo, marcado interes.

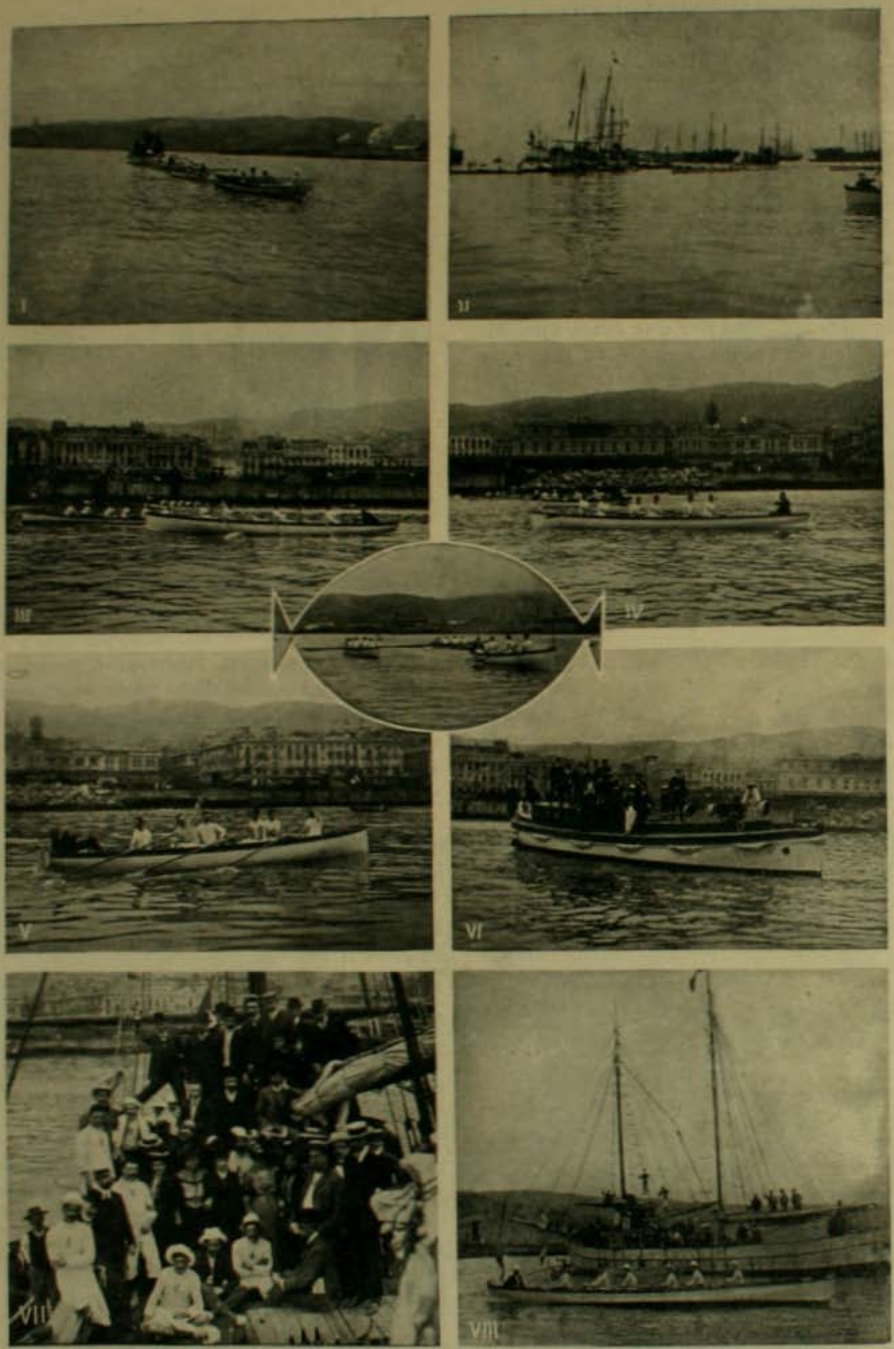
El Hammonia partió esta vez adelante, seguido por el América, que hizo una hermosa entrada a los 500 metros, adjudicándose el triunfo. El Tucapel perdió la boga en un principio, con lo que sus contrincantes le tomaron mucha ventaja.

Esta carrera fué disputada palmo a palmo entre los socios del Club Aleman y los del Club Iberia.

La quinta, para guigues de 6 remos con cuatro bogadores y tripulaciones libres, fué ganada tambien por el Hammonia contra el América, Orompello y Tucapel.

La sesta para novicios que no hubieran corrido antes en las régatas de la Asociacion, se la disputaron los guigues Colon, France, Hammonia y Tucapel.—1.° France, 2.° Colon.

Terminada la fiesta, el señor Moller Bloss invitó a los presidentes de los distintos clubs a beber una copa de champagne por el éxito obtenido.



I. Remolque, 6.ª regata.—II. Llegada, 6.ª regata.—III. Partida, 1.ª regata.—IV. 6.ª regata 1.000 metros (France, ganador).—V. 1.ª regata (Hammonia).—VI. Jueces.—VII y VIII, Club Ibérico.—

Boda BRAUN HAMBURGUER-PAGE

Matrimonio efectuado en Valparaiso el 28 de octubre

Han fijado su residencia en Punta Arenas

Señorita Ruby Page

Don Mayer Braun Hamburguer

EN LA ESPOSICION DE TALCA

I. En el picadero.—II. Visitando la Esposicion. III y IV. Desfile del-nte de la Intendencia

Una comision de niños alimentados con TISPHORINE ha puesto en manos de S. E. el siguiente decreto para que lo firme:

Art. 1.° El ama de leche es y queda abolida.
Art. 2.° Declárase a la TISPHORINE el primer alimento del mundo.

Art. 3.° Se declara obligatorio el uso de la TISPHORINE para todos los niños y personas débiles de la República.
—RIESCO.—*Crichaya.*

IMPORTADORES:

FERRO SANGUINETTI Y Cº

VALPARAISO

Ajente en Santiago: Sr. JACINTO PICASSO, Puente 570 - Ajente en el Sur de la República: Srs. GARRI y DALL'ORSO Hnos., de Concepcion

Iperbiotina Malesci

EL VIGORIZANTE NATURAL MAS PODEROSO QUE EXISTE

PRINCIPIO ACTIVO DEL JUGO ORGANICO DE ANIMALES SANOS Y VIGOROSOS
DE COMPLETA ASIMILACION EN EL ORGANISMO

CURA RADICALMENTE

Neurastenia · Agotamiento Nervioso
Debilidad Cerebral
Anemia · Cansancio · Debilidad Jeneral
y todas las demas debilidades producidas por
EXCESOS DE TRABAJO, ABUSOS DE LA JUVENTUD, O CONSTITUCIONES DEBILES

Soberano Reconstituyente de la Sangre

TODO FRASCO QUE NO LLEVE ESTA ETIQUETA, ES FALSIFICADO
Exijan la marca de los Señores G. MONACO y Cia., única concesionaria-importadora de la IPERBIOTINA MALESCI en la República Argentina, República O. del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú y Bolivia; y el sello del Control Químico Italiano. La preparación se representante exclusiva para estos países y sus dibujo.
Ch. Malesci
Unicos Depositarios para la Rep. de Chile
Droguería Francesa de MAX MENGIN & Cia.
Sucesores de MOURGUES y Cia. - SANTIAGO (Chile)

Grandes sucesos cientificos y documentos de los mas renombrados Clinicos de Europa y América

HONORES Y PREMIOS: [illegible] Firenze 1887 Melbourne 1888, Filadelfia 1894, Roma 1900, [illegible] Paris 1900, Niza 1902, Napoli 1906, Palermo 1914

Preparacion patentada del Establecimiento Quimico Dr. MALESCI, Firenze, ITALIA

Depositarios Principales:
EN VALPARAISO: Daube y Ca., Hochstetter y Cia. ✦ EN CONCEPCION: Daube y Cia., Guillermo Giesser ✦ EN IQUIQUE: Dabos Simon y Cia.

PRECIO DEL FRASCO: $ 5
EN VENTA EN LA DROGUERIA FRANCESA
Max Mengin & Co
Sucesores de MOURGUES y Co. - Santiago
y en todas las buenas Boticas y Droguerias

ZIG-ZAG

SANTIAGO ✣ VALPARAISO ✣ CHILE

ACABAMOS DE RECIBIR

de Nueva York y Paris muchos nuevos dibujos de alhajas que son tan perfectos que no existe comparacion con ellas en toda Sud América. Son engarzadas con nuestros magníficos BRILLANTES MONTANA y engarzadas en Alfileres de corbata, Anillos, Aros, Broches, Botones de camisa y puño, Prendedores, Medallones, etc. Ademas hemos recibido una docena (no mas) de las célebres Perlas Marinas, elaboradas por un célebre profesor y que montaremos en hermosos collares de un solo hilo, al precio ínfimo de cincuenta pesos moneda nacional. ($ 50 moneda nacional). He aquí una ocasion como pocas.

Núm. 661.—$ 4.00

Núm. 909.—$ 7.50

Núm. 934.—$ 15.00

Núm. 757.—$ 18.00

Núm. 502.—$ 6.00

Núm. 938.—$ 0.50

Núm. 928.—$ 18.00

Núm. 939.—$ 15.00

Núm. 858.—$ 12.00

Núm. 936.—$ 7.50

Núm. 840.—$ 6.00

Núm. 905.—$ 15.00

Núm. 906.—$ 8.00

Núm. 915.—$ 12.00

Núm. 821.—$ 12.00

Núm. 365.—$ 18.00

Garantia

Garantizamos que todo BRILLANTE MONTANA conservará su brillo eternamente y que tanto éstos como los engastes darán satisfaccion completa. Regalaremos $ 10.000 moneda nacional a cualquiera Institucion caritativa si se llegara a comprobar que nos hayamos negado a cambiar cualquira piedra que no fuese a satisfaccion. Los BRILLANTES MONTANA no se alteran con el calor, los ácidos, la potasa y se lavan y limpian como cualquier brillante lejittimo. La imitacion es tan perfecta que los peritos fácilmente se engañan.

Montana Diamond Co

CALLE ESTADO 327, Casilla 1416
SANTIAGO
CONDELL 61, Valparaiso

Ordenes por Correo

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualesquiera de los artículos reproducidos mas arriba, serán enviados a la direccion indicada al recibirse su importe. Garantimos que quedarán satisfechos, y si no estamos a sus órdenes para cambiar la joya por otra. Para recibir con estuche ***$ 1.50*** mas y con estuche de segunda clase, $ 1.00

NOTA.—Para evitar equivocaciones al mandar un pedido, dar el nombre de esta Revista y tambien si se manda el importe en jiro postal, rogamos no olvidar de dar el número del jiro y el nombre de la oficina del Correo.

Gran Fabrica de Alhajas de OTTO WAAK Casa fundada en 1887 - Tienda y Talleres SAN ANTONIO 136-146
Casilla 1656 - Importación directa de Alhajas Relojes, Objetos de Arte, Etc., Etc.
Casas de compra en Francia, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos

Juguetes
PASCUA
REGALOS
Juguetes
EL MAS VARIADO Y SELECTO SURTIDO EN
Para TODOS GUSTOS OFRECEN A PRECIOS EQUITATIVOS
DIENER & Co. La casa de Novedades
ESTADO 299 esq. HUERFANOS, Casilla 1818, SANTIAGO

ALUMBRADO

POR LA

Compañia de GAS ACETILENO

Estado 116

CASA DE LA SEÑORA MERCEDES MENA DE MIRA (Salon)

LLANO SUBERCASEAUX

VINO DE CHASSAING

RE-DIGESTIVO

Prescripto desde 30 años

CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS DIGESTIVAS

París, 6, Avenue Victoria.

La "FOSFATINA FALIÈRES" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses, y particularmente en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento.

Facilita mucho la dentición; asegura la buena formación de los huesos; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea que es tan frecuente en los niños.

París, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias

ESTREÑIMIENTO

Curación por los Purgadores

Polvos Laxativos de Vichy

del Doctor L. SOULIGOUX

Laxativo seguro, fácil de tomar, agradable, fácil de tomar.

París, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

Agentes para *CHILE*: DAUBE y Cª.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el más enérgico

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta la fecha.

PARIS, Farmacia, 46, r. Pierre-Charron, PARIS, y en todas las Farmacias.

Las PASTILLAS DE STOVAÏNE BILLON

son el Medicamento Específico de las AFECCIONES de la

BOCA
GARGANTA
LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores).

Además de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Para Chile: MAX MENGIN y Cie; - DAUBE y Cie, ARESTIZABAL y Cie, y en todas Farmacias y Droguerías

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIÉNICOS

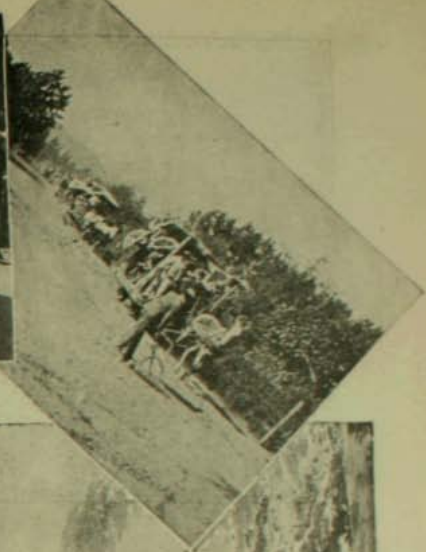
Recomendados por las Sumidades médicas.

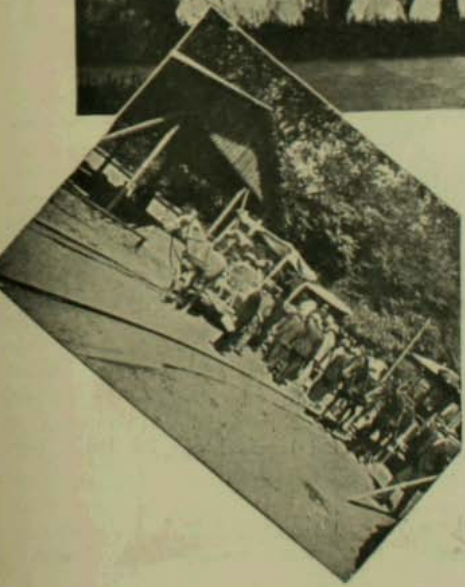
Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.

DEPÓSITO GENERAL: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.





Paseo Campestre

Sin duda que ninguna estacion es mas adecuada que la presente para admirar los fértiles campos de Chile en todo su apojeo y gozar de su frescura y de su jovialidad, ya que el verde uniforme de los pastales parece remozar los llanos, quitando en parte a la Naturaleza su aire de austera grandeza. Talvez lo comprendiera así don Salvador Izquierdo, pues que elijió el penúltimo sábado para la realizacion de un paseo de este jénero al Cuerpo Diplomático y a algunas de sus relaciones.

Un tren especial que partió de la Estacion de los Ferrocarriles, a las tres de la tarde

En Santa Inés

de ese dia, condujo hasta Nos a los numerosos invitados a quienes esperaban allí el número suficiente de góndolas y carritos del ferrocarril de sangre para conducirlos al espléndido parque que rodea las casas del fundo de Santa Ines. El convoi se precipitó corriendo por las alamedas y avenidas de la finca hasta el punto de término, tránsito que produjo en los visitantes la impresion mas grata.

Invitados al paseo de Santa Ines

Allí, bajo la fresca umbría de los árboles, una mesa de onces aguardaba, cuya magnificencia estaba mui en armonia con la proverbial hospitalidad del dueño del fundo y de su esposa, la señora Delia Matte de Izquierdo.

Ya a la tarde, cuando los rayos oblicuos del sol hicieron mas fresca la temperatura del dia, los visitantes se encaminaron a visitar los conservatorios y el criadero de árboles—objeto principal del paseo—que, gracias al esfuerzo y al cuidadoso esmero del señor Izquierdo, ha llegado a ser el primero del pais. El aspecto hermosísimo de las valiosas flores de los conservatorios, el órden y lozania de las plantaciones, fueron justamente alabadas por los distinguidos visitantes.

A las siete de la noche, y tras de escuchar las postreras tocatas de la banda del Lautaro que tanta fama se ha conquistado con sus admirables retretas de la Plaza de Armas, la cual fué detenida por el señor Izquierdo en su viaje de regreso a Los Anjeles, sitio de su guarnicion, los diplomáticos y demas personas a quienes les fué dado gozar del magnífico paseo, volvieron a Santiago en el mismo tren especial que los habia conducido.

El Salon de Bellas Artes

Algunos años hacia que no teníamos oportunidad de observar en nuestras esposiciones artísticas una exhibicion escultórica tan interesante como la que nos ofrece el Salon de este año. La escultura es un arte que languidece un poco en nuestra tierra, acaso porque el encanto mismo de la Naturaleza que nos rodea atrae a los artistas y les impulsa hácia la interpretacion del paisaje, siempre rico de luz y colorido. Ello es que por cada escultor tenemos diez o mas pintores de talento, y la verdad es que no sabríamos decir si es de lamentar o nó que tal cosa suceda. Queden tales sutilezas para los que pretenden dárselas de críticos, que lo que es nosotros nos contentamos con nuestro papel de simples revisteros; averigüen, pues, aquellos las causas mas o menos oscuras, mas o menos complicadas del hecho a que acabamos de referirnos y permítasenos a nosotros dejar esas causas de mano, y llenar modestamente la tarea que nos hemos impuesto, cual es la de señalar a los lectores de Zig-Zag aquellas obras que por su belleza o su bondad consideremos dignas de semejante honor.

Desde luego, es menester detenernos largamente ante los espléndidos envios de Simon Gonzalez, los que por sí solos constituyen la mas importante exhibicion de esculturas que haya ostentado nuestro Salon desde seis u ocho años a esta parte.

Esta esposicion de Gonzalez nos resulta tanto mas interesante cuanto que, aun cuando hace ya algun tiempo que el artista se encuentra entre nosotros, de regreso de su prolongada permanencia en Paris, no habíamos logrado aun conocer plenamente su personalidad artística, porque no nos habia sido dado contemplar reeunidas del modo que ahora se encuentran sus mejores y mas variadas producciones. Puede decirse, pues, que solo ahora se nos presenta Simon Gonzalez y nos dá una buena prueba de su intensa labor; labor que no nos era, por cierto, desconocida, pero que no habíamos podido apreciar en un conjunto tan armonioso y bello como el que forman sus envios al actual Salon.

Contemplando la variada exhibicion de Gonzalez viene a comprenderse la amplitud y la ductibilidad de su talento. Se vé claramente que el distinguido escultor no encuadra su concepto del arte en una fórmula mas o menos estrecha, sino que, llevado por los impulsos de su temperamento, se abandona a las distintas impresiones que la belleza causa en su espíritu. Así se esplica que en la produccion de Simon Gonzalez aparezcan obras de índole mui diversa y que a primera vista se las creeria ejecutadas por autores distintos. Es lo que sucede, por ejemplo, si comparamos el "Mendigo" con "El niño de la fuente" o "El escultor Desca" con cualquiera de las delicadas figuritas decorativas: "La tentacion", "Adormidera", "La perla", etc.

Esto, que considerado con criterio un poco vulgar, podria juzgarse como falta de acentuacion en la personalidad del escultor, es para nosotros la prueba mas evidente del ámplio talento de Simon Gonzalez. Esa facilidad para pasar de la produccion vigorosa y casi ruda a la obra delicada y frájil, acusa una gran sensibilidad y una gran comprension del arte. Y estas dos cualidades bastan para dar a quien las posee el título de gran artista.

Estamos frente al grupo en yeso del monumento al doctor Manuel Barros Borgoño, obra del señor Virjinio Arias. Nos encontramos seducidos por la delicada figura del niño, que confiadamente tiende al médico su bracito herido, a fin de que éste lo vende. La modelacion de aquel cuerpecillo infantil está hecha de un modo admirable. Recordamos algunas obras del maestro ejecutadas así tan deliciosamente: "Hoja de laurel"—

una muchachita de formas impecables—"Juventud", y otras aun, cuyos nombres hemos olvidado. Alguien nos interroga acerca de la impresion que nos causa el monumento, y solo entonces alzamos la vista para observar la figura principal. Ella no logra, sin embargo, interesarnos, y continuamos contemplando con íntimo deleite la primorosa desnudez del muchachuelo que tiende confiadamente su brazo herido...

Los retratos del Presidente Errázuriz Echáurren y del señor E. N. M. son dos bustos que llaman la atencion por el carácter y la espresion de vida que poseen, especialmente el segundo, que es de un gran parecido.

FOTOGRAFIA ARTÍSTICA

Al pasar nos detienen aun algunas otras obras.

Un tríptico en bajo relieve de que es autor el señor Guillermo Córdova, discípulo aventajado de don Nicanor Plaza. Es una composicion alegórica que representa la Conquista, el Coloniaje y el triunfo de la República. El asunto está tratado con habilidad y acierto y su bien cuidada ejecucion justifica el buen concepto en que es tenido el señor Córdova por cuantos han podido apreciar sus talentos de artífice inteligente y diestro.

La señorita Luisa Isella exhibe un "Estudio de niño" mui recomendable.

Tambien merece algunas palabras de estímulo el jóven escultor Canut de Bon por su "Placa conmemorativa a Juan Coronel".

La seccion de Arquitectura cuenta con algunos esponentes de mérito. Llaman desde luego la atencion los artísticos trabajos del distinguido arquitecto don Josué Smith, cuyas concepciones son a un tiempo orijinales y distinguidas. Ademas citaremos los planos y los proyectos de los señores Ricardo Larrain Bravo, Guillermo Doren y Mauricio Aubert.

Otra seccion que aparece este año con bastante interes es la de Arte aplicado a la Industria. Aparte de la brillante exhibicion de tallados en madera hecha por los alumnos de la Escuela Nocturna de Dibujo Ornamental de la Sociedad de Fomento Fabril, son mui dignos de especial mencion los trabajos de los señores Thauby, Bizarri, Lanzetti, Langer, Perez y Azócar.

Y aquí damos término a esta rápida reseña del Salon de 1905, el cual si es verdad no ha sido uno de los mejores que hayamos visitado en los últimos años, tampoco puede considerársele como uno de los inferiores, ni por la cantidad de obras que lo forman, ni por la calidad de ellas.

Tiempos mejores vendrán, indudablemente, para el arte nacional. Por ahora contentémonos con haber tenido Salon; declarémonos satisfechos con haber logrado que no se interrumpiera la hermosa tradicion de nuestras esposiciones artísticas.

HERMANO GRIS

Señorita Blanca Yáñez Beau

Señor Arnaldo Téllez M.

Contrajeron matrimonio en la iglesia de Santa Ana, el domingo 26 de Noviembre.

Las tribunas del Hipódromo de Buenos Aires en la carrera Internacional.

Apuntes de Ortolojía dedicados a los Alumnos de Gramática lina

Vocales llenas

Vocales débiles

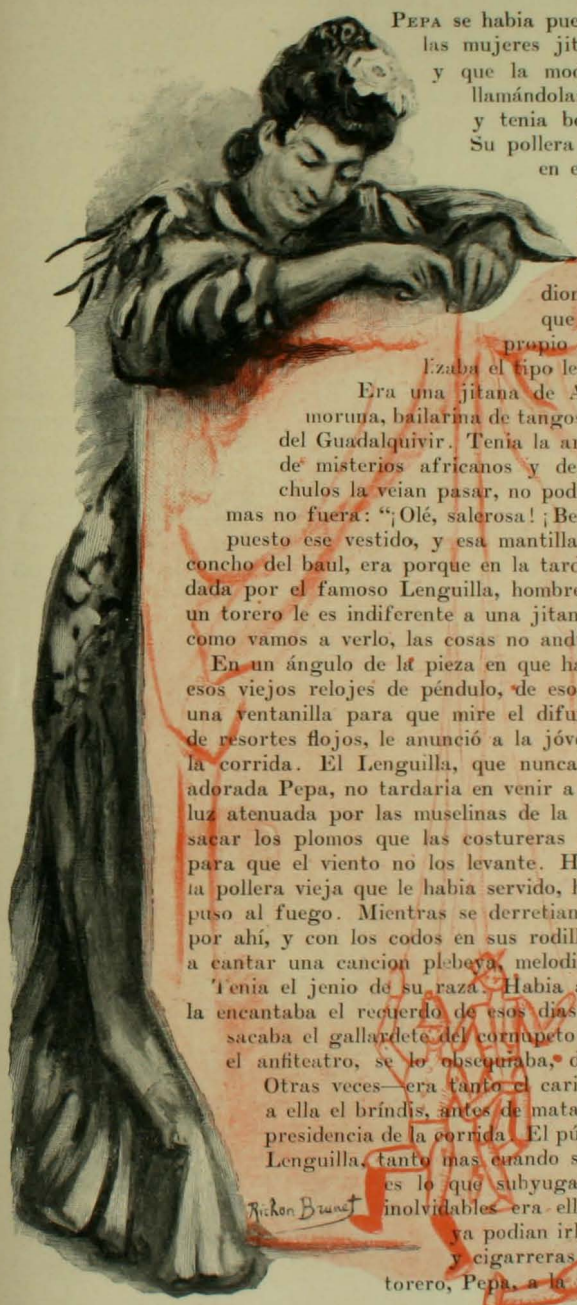
Diptongo y triptongo

TALCA.—S. E. saliendo de visitar la Iglesia Matriz

S. E. saliendo de visitar el Banco Talca

LA CORRIDA

por BENJAMIN VICUÑA SUBERCASEAUX



Pepa se habia puesto una de esas chaquetas que usan las mujeres jitanas, iguales a las de los toreros y que la moda universal ha adaptado tambien llamándolas "boleros". Era de terciopelo negro y tenia borlas como las mantas zamoranas. Su pollera era de seda amarilla con un tejido en el medio. Llevaba en la cabeza, graciosamente envuelta en la mantilla, la clásica peineta macarena. Con su cuerpo de formas tentadoras, con sus hermosas facciones de mujer meridional, y con ese jesto algo enigmático que tan luego revela amor como odio, propio de las mujeres de su raza, Pepa realizaba el tipo lejendario de Cármen o Maria Padilla.

Era una jitana de Andalucia, una muchacha de sangre moruna, bailarina de tangos y *cantaora* de coplas en las tabernas del Guadalquivir. Tenia la arrebatadora belleza de su raza, hecha de misterios africanos y de refinamientos latinos. Cuando los chulos la veian pasar, no podian impedirse de decirle algo, aunque mas no fuera: "¡Olé, salerosa! ¡Bendita sea tu madre!..." Si se habia puesto ese vestido, y esa mantilla y esa peineta, todo lo cual era el concho del baul, era porque en la tarde iria a los toros a ver una corrida dada por el famoso Lenguilla, hombre que no le era indiferente. "Jamas un torero le es indiferente a una jitana"—decia Merimée.—Pero esta vez, como vamos a verlo, las cosas no anduvieron así.

En un ángulo de la pieza en que habitaba Pepa habia un reloj, uno de esos viejos relojes de péndulo, de esos que parecen ataudes parados, con una ventanilla para que mire el difunto. Ese reloj, con un campanilleo de resortes flojos, le anunció a la jóven que solo faltaban dos horas para la corrida. El Lenguilla, que nunca se iba a la plaza sin llevar a su adorada Pepa, no tardaria en venir a buscarla. Ella, mientras tanto, a la luz atenuada por las muselinas de la ventana, púsose, con unas tijeras, a sacar los plomos que las costureras ponen en los ruedos de los vestidos para que el viento no los levante. Hecha esta operacion, tiró a un lado la pollera vieja que le habia servido, hechó los plomos en una sarten y los puso al fuego. Mientras se derretian, se sentó sobre un baul que estaba por ahí, y con los codos en sus rodillas y la barba en sus manos, púsose a cantar una cancion plebeya, melodiosa y apasionada.

Tenia el jenio de su raza. Habia amado con pasion al Lenguilla; aun la encantaba el recuerdo de esos dias de toros, cuando el bravo matador sacaba el gallardete del cornupeto embravecido, y, a presencia de todo el anfiteatro, se lo obsequiaba, dirijiéndole un beso conjuntamente. Otras veces—era tanto el cariño que le tenia el torero—le dirijia a ella el brindis, antes de matar, que es uso y regla dirijírselo a la presidencia de la corrida. El público se lo perdonaba todo al glorioso Lenguilla, tanto mas cuando se trataba de la pasion amorosa que es lo que subyuga el corazon español. En esos dias inolvidables era ella la primera chulapa de la plaza; ya podian irle abriendo paso las otras cantaoras y cigarreras. En esos momentos, al brazo de su torero, Pepa, a la misma Jiralda le tenia poca envidia.

Pero ya estaba aburrida del Lenguilla. Así son las jitanas; cuando un hombre las hastía, sin que sepan por qué, no vuelven a él ni con amenazas, ni con seducciones. Necesitaba otra cosa. Ahora la dejaban indiferente los brillantes pasos de muleta con que el Lenguilla enloquecia de entusiasmo a todo el pueblo de Sevilla y hasta a los ingleses que se encontraban de paso y poco sabian de tauromaquia.

Estaba enamorada de otro hombre, de un húsar del Rejimiento de la Princesa, que pasaba por su ventana en un brioso alazan, suelta al viento la sobrepellisa de color celeste, brillante el sable sobre los tejidos del abatanado.

Así era toda la historia de su vida de enamorada, peregrina por las férias y plazas de toros de la España entera: inconstante, enigmática, peligrosa. Salida de una cabaña de labradores andaluces, Pepa "la cimarrera", como la llamaban en su mundo de contrabandistas y de toreros, habia sido de todo, hasta camarera de una señora en la calle de Alcalá. De todos sus oficios, ese, que habia sido el mas decente, era el que mas la avergonzaba. Habia sido jitana, de las que bailan con panderetas a la orilla de los caminos; habia sido decidora de suerte en los chiqueros de las plazas de toros. Junto con eso, como eran tales su gracia y su belleza, habia sido la protejida de muchos caballeros, coroneles y hombres eminentes en el mundo de la coleta. Pero no tardaba en llegar el dia en que, fueran lo que fueran sus admiradores, los mandaba a paseo, ¿por qué?... por nada, porque la aburrian sencillamente...

Su turno de ser abandonado le habia llegado al Lenguilla; pero éste, en el arrebato de su pasion, seria capaz de matarla. Era todo un hombre ese torero, un hombre en el sentido novelesco de la palabra, ajeno al interes, hecho todo de corazon, capaz de matar.

Ya estaba en autos el Lenguilla, de lo que ocurria en el alma de Pepa. Habíala sorprendido algunas veces pensando en otro hombre, en ese apuesto soldado del Rejimiento de la Princesa. Escenas violentas habian tenido lugar en esa alcoba, nido, por algunos meses, de un amor ardiente y feliz, entre el torero y Pepa "la cimarrera".

La pasion de Pepa por el húsar habia llegado ya a ese punto en que es imposible ocultarla. Está en el carácter de las mujeres de esa raza, cuando han cesado de amar, el ser francas y tan valientes que ni a la muerte le temen. Afrontan las iras del amante deshechado, tranquilas, las manos sobre las caderas y la barba levantada. Puede matarlas, ese hombre, en la ceguedad de su ardor, pero ellas, impulsadas por un amor nuevo, no pueden ocultarle que ya no lo aman y que ansían irse libremente. De acuerdo con este temperamento de la mujer jitana, Pepa estaba decidida a decirle al torero que la dejase tranquila.

Ademas de esto, esas mujeres son fanáticas y supersticiosas. Por lo cual, para saber qué suerte iria a correr esa tarde, echó a derretir los plomos.

Cuando estuvieron derretidos, dejó caer el líquido plateado en una fuente llena de agua helada. Al momento volvió a solidificarse el plomo, adquiriendo una forma de cristalizacion fantástica. Segun esa forma debia desarrollarse su destino: es una de las tantas maneras de que se vale la supersticion para profetizar.

Largo rato estuvo mirando ese objeto estravagante, producto del plomo al solidificarse en el agua. Por último, elevando hácia el cielo una mirada triste y conforme, dijo entre dientes: "Me matará..... qué hacerle!"

Ese era el vaticinio que su supersticion descifraba claramente en las formas indecisas del plomo cristalizado: una mujer con mantilla se veia, con un puñal clavado en el pecho. El fatal anuncio era claro.

Dió un suspiro la preciosa jitana, colocó el símbolo de su dramático fin en un armario, volvió a sentarse con los codos en las rodillas y la barba en las manos, y prosiguió su

canto o invocacion a la Bari Crallisa, la gran reina de los bohemios de España.

Se abrió la puerta dando paso al Lenguilla que iba magnífico, en su "traje de luces" como llaman los españoles el uniforme de los toreros. Este era de seda azul con alamares de oro. La talla esbelta del toreador envolviase en una capa roja con bordes amarillos. Pero en su cara rapada no se veia, como antes, un jesto de alegre confianza y de amor satisfecho. Sobre su frente se notaba el pliegue de tristes presentimientos.

Ella, al verlo entrar, lo miró con una indiferencia glacial.

—¿Estás pronta, Pepa mia?—le dijo con voz trémula.

—Sí, respondió ella.

—Vamos, entonces—prosiguió el torero—que ya es hora....

—Nó, contigo nó—replicó la jitana.

—¿Y por qué, mujer? ¿qué teneis?—dijo el Lenguilla con tono apasionado.

—Nada,—agregó la mujer con frialdad,—nada... pero no te quiero ya....

Eso hizo que de un salto, el ájil matador, se fuese sobre ella; pero al instante moderó su ímpetu y puso, con suavidad, su mano sobre el hombro de Pepa.

—¿Por qué, mujer mia?—dijo suplicante,—¿te cansa ya mi oficio de torero?...¿No quieres seguir viviendo en Sevilla, deseas que nos vayamos?... Dime, lo haré todo por tí.... Aun si deseas volver a la montaña, para ir contigo lo dejaré todo....

Sin un signo de emocion, ni de piedad siquiera, Pepa levantó el rostro.

—Deseo muchas cosas,—dijo,—pero nada contigo.... no te amo ya, ni volveré a amarte!....

En la mirada azul y apacible del Lenguilla brilló la llamarada terrible de los celos.

—Ah!—dijo—es a ese militar al que amas ahora... Pero, aguarda... ántes que vuelvas a verlo, lo habré muerto... ¿No maté acaso al "Turnio", el fondero de Alicante, que te perseguia?...

—A ese lo dejé matar,—respondió Pepa tranquilamente,—porque no lo amaba.... Pero ahora, si matas al húsar, solo conseguirás que te odie...

Y pegó en el suelo, ese demonio, con su piesecito de ánjel.

—¡Tanto lo amas!... esclamó el torero con eco sombrío, y tomó entre sus manos de matador de fieras las finas muñecas de la mujer querida.

—Pepa,—agregó, mirándola en los ojos con fuerza y con ternura,—Pepa!...

Ella no le quitaba la vista, pero en sus ojos el enamorado solo encontraba resistencia y frialdad.

—Mátame,—le decia, desafiándolo,—mátame si quieres....

La cólera lo arrebató; un velo de sangre

se interpuso entre el torero y la jitana. Arrojando con una mano su capa y su montera, sacó de su cintura, con la otra, una enorme navaja. Antes de matarla intentó una última súplica.

—Pepa, por Dios!... sigamos juntos... haré lo que tú mandes... ¿quieres, Pepa mia?...

Esa escena que se prolongaba entre súplicas y amenazas, le produjo enervamiento a la impaciente muchacha. Rodeó su cintura con sus manos, levantó la mirada altanera, y, sacudiendo la cabeza, le dijo:

—¡Nó, nó, y nó!

El Lenguilla tomó a Pepa por un brazo con brusquedad terrible y levantó sobre ella la navaja afilada. El temblor de su mano se hacia sentir en la vibracion metálica de la hoja toledana ajustada a la empuñadura. La mujer encojió los hombros y cerró los ojos. Pero la mano del torero, como si una descarga eléctrica le hubiese deshecho la enérjica crispacion, se abrió dejando caer al suelo la cuchilla vengadora. Como derrotado por un enemigo superior, el Lenguilla corrió hácia afuera, recojiendo apresurado su capa y su montera.

Pepa se arregló la mantilla que habia perdido algunos pliegues, ajustó su pollera y fué a mirarse en el espejo para convencerse de que su rostro no estaba alterado.

De pronto algunos golpes en la puerta la hicieron correr hácia ella. Sus ojos se animaron de delicioso ardor.

—¡Es él, es él!... esclamó llena de goce.

Tomó un simon el Lenguilla que lo condujo lijero a la Plaza de Toros. El aire fresco fué templando su fiebre poco a poco.

Ese simple torero, que habria pasado por ser un hombre comun, colérico y vicioso, tenia alma grande, era capaz de amar y sacrificarse. Queria de tal modo a esa chulapa versátil, que, cuando iba a matarla, la navaja se desprendió de su mano al impulso de su corazon jeneroso. Habia resuelto perdonarla, dejarla vivir al antojo de su alma insaciable. Pero él, ¿qué iba a ser de él?... No podia seguir viviendo. La seguridad de que nunca llegaria a olvidarla, el convencimiento de que, en el mundo, para él no habia otra mujer, fueron haciéndolo tomar una resolucion ante la cual no retrocederia su bravura de matador de toros. Una noble caridad, un sentimiento de amor y de heroismo, iluminaron el rostro de ese oscuro personaje.

Raro y hermoso es ver a un hombre de condicion vulgar que logra sobreponerse al dominio de la pasion, perdonar, sacrificarse, vencerse a s. mismo. El hombre que habia obtenido ese triunfo secreto era el Lenguilla. Nadie lo habria supuesto al verlo entrar apresurado a la Plaza de Toros.

Es esta un coliseo dispuesto como los anfiteatros romanos, pero de arquitectura árabe. El jentio que a él iba llegando envolvíalo en polvareda. Era una multitud numerosa, abigarrada, contenta, pues iba a entregarse al placer que constituye una de sus pasiones. Los carruajes abiertos que llevaban toreros y damas, los tranvias tirados por mulas, llegaban a la Plaza en rápido tropel. Las miradas buscaban entre los toreros la figura sobresaliente del Lenguilla. Era éste uno de los "primeros espadas" predilectos de los aficionados al arte de torear; como dicha aficion es la de todo el mundo en España, el Lenguilla era una personalidad. En este carácter le gustaba, al llegar a la corrida, mezclarse con el pueblo, saludar, sonreir. Pero esta vez se introdujo de resfilon hácia los departamentos secretos del edificio. La alegria jeneral le hacia un contraste doloroso al desgarramiento de su corazon. Ademas, como esta vez no venia acompañado de Pepa, tuvo como una angustiosa vergüenza de que el público lo viera.

El desgraciado torero penetró en el recinto en el cual su alta categoria debia encontrarse vijilando los preparativos de la corrida. Era su costumbre, antes de bajar al redondel, irse a encomendar a Dios en el oratorio con que cuenta todo edificio levantado en tierra española. Pero esta vez evitó de pasar por delante de la capilla. Parecíale, en su inquebrantable resolucion, que la severa presencia del Redentor iba a inducirlo a seguir viviendo. En su conciencia de cristiano el suicidio se le figuraba un crímen, una cobardia, gracias a la cual nos escapamos de los terrenales sufrimientos que la Providencia nos manda. Por eso no quiso presentarse ante los patrones de su fé, ante los jueces de la conciencia universal. Quiso ocultarle a Dios su propósito de morir, desesperado por una noble pasion. Y si el juicio, allá arriba, iba a ser mui severo, si lo esperaban abiertas las puertas del Infierno, ¿qué importaba eso? ¿acaso pudiese existir un infierno mas cruel que el de la vida, amando sin ser correspondido? Así razonaba el valiente y simple espíritu de ese plebeyo, elevado a la gloria popular por su arte de matar toros.

Se fué, pues, directamente, a ponerse a la

cabeza de la cuadrilla. Los clarines tocaron los acordes de la famosa marcha de Bizet. Los toreros, resplandecientes, majestuosos, tranquilos, fueron entrando al circo. Adelante, montados en hermosos caballos, caminaban los alguaciles. Vestidos de terciopelo negro, parecíanse a esos elegantes pajes del tiempo de Luis XIII que llevaban alcones en sus manos levantadas; llameaban en sus sombreros bicornios, plumas azules y blancas. Tras ellos, en dos líneas, iban los toreadores y banderilleros, tapizados de colores vivos, llenos de remacados que devolvian la luz en hirientes reflejos; un tanto envueltos en sus capas rojas ofrecian un golpe de vista teatral. Al centro marchaba solo el "primer espada". Era el Lenguilla. Iba pálido, pero no de miedo: bien se habia afirmado la fama de su valor en cien proezas memorables. Junto con asomar en el redondel, paseó por las galerias y los anfiteatros una mirada febril.

Entraron despues los picadores en sus jamelgos flacos, con las barrigas parchadas, destinados a morir, y por fin, los monos sabios con sus blusas rojas.

Estando al corriente de lo que pasaba en la vida moral del Lenguilla, habríase podido notar el sacudimiento de todo su ser que, por un segundo, lo detuvo en su andar donairoso. Era que habia divisado a su amada, en tierno coloquio con el militar, en el mismo palco al cual habia subido tantas veces, orgulloso del amor de esa mujer, para regalarle, ante un público entusiasmado, la diosa arrancada del morrillo de los toros. Acercóse mañosamente dirijiendo en ese sentido su deslumbrante séquito de banderilleros y picadores. El público entero lo aclamaba, lo cual a sus oidos llegaba como un rumor lejano y sin sentido. Solo pensaba en Pepa, y con esa triste pero bella humildad a que el amor conduce, buscaba sus ojos negros en esa multitud de ojos que lo miraban seducidos. Esos eran, justamente, los únicos que no lo miraban.

La cuadrilla terminó su cadencioso y solemne paseo. Todos ocuparon sus puestos. El "primer espada", con su estado mayor de banderilleros, se colocó a la derecha de la puerta del toril. Un momento despues el Lenguilla avanzó, solo.

hácia el centro de la plaza. Al verlo así, destacándose en todo el prestijio de su temeraria profesion, pasó por esa muchedumbre sevillana la corriente magnética de las grandes simpatías. Todos, como movidos por el mismo resorte, se pusieron de pié, y, a una voz, lanzaron un viva atronador...

Como eran conocidos los amores de ese torero, que era un ídolo del pueblo, todas las miradas buscaron a Pepa. La muchacha sonrió, como queriendo prolongar la parte vanidosa de su idilio. Eso hizo que la jente no se apercibiera de lo que ocurria entre el torero y la chulapa. Algunos gritaron:

—¡Olé, saleroso.... ¡Viva tu hembra!...

Al oir eso, el Lenguilla tuvo frio y creyó desplomarse sobre la arena.

Descorrió el cerrojo el "buñolero" (guardia del toril) y pisó la Plaza el primer cornupeto. Era negro, liston, botijonero, sacudido de carnes, tenia todas las marcas en que la ciencia tauromáquica reconoce la mayor bravura. Se fué hácia los picadores, como un rayo, dando saltos y mujidos. Uno de ellos lo recibió; pero el bruto, sin dejarse arredrar por el valor ni cojer por la destreza, tomándolo por el muslo lo sacó de la montura y lo tiró al suelo. Con algunas suertes de capa, se distrajo al bicho para que no ultimase al picador. Luego el toro le dió alcance al caballo que corria espantado viendo modo de salirse del redondel. El toro le metió las astas en el vientre, una y diez veces, hasta derrumbarlo agonizante; y ahí se entretuvo el animal, gozándose en la sangre. En lo mismo se gozaban esos espectadores dominados por la bárbara pasion. Y, de todas aquellas chulapas Pepa era la que mas parecia deleitarse en la crueldad.

La sangre vertida redobló la furia de ese toro elejido por bravo, entre los mas bravos de la dehesa de Colmenares. Ciego y violento corria en todas direcciones, dando al aire cornadas que aterrorizaban. Desesperado por no poder cojer otra cosa que los pliegues de las capas que le oponian los toreros, volvia a ensangrentar sus cuernos y sus narices en la sangre del caballo muerto que los monos sabios no se atrevian a retirar del redondel.

Fué imposible capearlo a la verónica, ni ménos de "frente por detras". El Lenguilla propuso que uno de los toreros jóvenes hiciese la suerte del Salto a la Garrocha, pero ninguno de ellos se atrevió. Pocos toros se habia visto mas ájiles y feroces. Los tercios de la lidia iban resultando poco lucidos a causa del temor que a los toreros inspiraba ese bicho. Los espectadores, sintiéndose un tanto defraudados en su deleite de sangre, comenzaron a manifestar su descontento con golpes y silbidos.

La animacion volvió en el tercer tercio, en el de banderillas. Sucesivamente, con ajilidad y valor, tres pares le fueron puestos. Imposible me seria describir el furor que a esa bestia, de por sí brava, le produjeron las picaduras. Tales fueron las embestidas, que el redondel fue quedando limpio de toreros. Entónces, el bicho, se iba ciego contra las tablas de la barrera.

Sin saludar a la presidencia de la corrida, lo cual levantó en los anfiteatros un rumor de sorpresa, el Lenguilla saltó al circo, y, muleta y estoque en mano, se puso frente al toro con ese aire elegante y matamoro que lo hacia el predilecto del pueblo. Habia llegado la "suprema del toreo". El jentio tenia el aliento en suspenso. Sentíase el ruido de las moscas sobre ese conjunto de quince mil almas.

El toro se lanzó sobre el Lenguilla como una flecha. Este, de un "vola pié" salió por las costillas del animal, habiéndole sacado, con vertijinoso movimiento, la divisa del criadero de Colmenares. Un grito formidable, una esclamacion delirante, se levantó del espacioso coliseo. Esa suerte del "vola pié" despierta el fanatismo taurino de los españoles; ella les trae a la memoria a un semidios del pueblo, a ese famoso Joaquin Rodriguez, que fué quien la introdujo en el arte.

Quedóse parado el Lenguilla, ostentando en su mano los cintarajos que acababa, gracias a su arrojo y pericia, de sacar del morrillo del toro, el cual, al impulso de su propia carrera, habíase ido a estrellar contra los postes. Le caia una verdadera lluvia de cigarros puros, monedas, flores y hasta prendas de vestir de hombres y mujeres. Ese es uno de los modos con que el pueblo manifiesta su júbilo ante una obra maestra de tauromaquia. Pero, al traves de esa lluvia que constituia una fortuna, el Lenguilla con rostro desolado buscaba los ojos de Pepa. Y, al no encontrarlos, arrojó al suelo la divisa con la cual, en mejores dias, habria ido a glorificar a su amada. El público, al ver al torero arrojar de ese modo el precioso galardon de su destreza, se quedó mudo, por no comprender lo que pasaba. Ya habia llamado la atencion el hecho de que no brindara a la presidencia como lo prescribe la tradicion en esa clase de torneos.

—¿Qué tendrá el Lenguilla?... Algo tiene el Lenguilla... Bien puede pasarle una desgracia, decian todos con no poca inquietud.

Rickon Barnet

No obstante, las miradas de Pepa, con las del Lenguilla, encontráronse un segundo en ese espacio cargado de entusiasmo, de pasion y de peligro. Rápido fué el encuentro de esas dos miradas que, por lo mismo que fueron de amor, eran adversas ahora. Mas rápido habria podido ser, pero Pepa siempre habria alcanzado a comprender la resolucion de su antiguo y apasionado amigo. Comprendió que la brujeria del plomo derretido la habia engañado, que no seria a ella a quien matase el torero desesperado. Pero estaba tan enardecida en ese instante por la hermosura y la novedad de los requiebros del militar que tenia al lado, que no se dió el trabajo de seguir pensando en la funesta resolucion que acababa de leer en los ojos del Lenguilla.

Citó al toro el matador, alegrándolo con la muleta, y se lió con él frente al tendido número 4.

El bicho escarbaba y movia el rabo. El Lenguilla se abrió, tomándolo por la derecha y luego por la izquierda. Efectuó varias veces esas suertes temerarias, despertando, por su precision y su elegancia, un entusiasmo loco entre esa jente que asiste a las toreaduras, como los italianos a la ópera, con placer voluptuoso.

La bestia se revolvia, cargaba y recargaba, bramando de ira. De pronto se vió que el Lenguilla se tumbaba por un feroz derrote que le ajustó el cornupeto. Pero, al mismo tiempo, en un estado indecible de admiracion y de terror, el público pudo ver que el toro salia de su embestida con la espada clavada en el morrillo, hasta la empuñadura.

En la sangrienta historia de las corridas de toros, ni en España ni en las Indias, nunca se vió nada igual. A un lado, el torero caia muerto, manchada con sangre su alba pechera; mas allá, el toro se derrumbaba dando un quejido que era la exhalacion de su furia y de su vida. Junto con ser cojido por el cuerno agudo del cornupeto, el admirable matador habíale enterrado la espada, hasta la médula, en el punto preciso.

Como el poeta y el cisne que al morir lanzan su mas bello canto, así el Lenguilla, al morir, habia realizado su obra de matador con destreza nunca vista. El anfiteatro pareció levantarse en esclamaciones ajitadas, un tumulto indescriptible se formó: al entusiasmo causado por la hazaña del torero se unia el espanto de ese fin trájico, inesplicable, de uno de los adalides de la tauromaquia, de uno de los ídolos del pueblo español.

—¿Cómo habia podido suceder eso?...

—Es indudable—decian los entendidos—el Lenguilla se ha dejado cojer voluntariamente...

—Pero, ¿por qué?— preguntaban otros.

Ese era el misterio.

El jentio, en oleaje rumoroso y confuso, invadió el redondel, formándole círculo al cadáver de ese que, como el Cid, moria triunfando.

Inadvertida, en medio de la confusion jeneral, Pepa, dándole el brazo al húsar del Rejimiento de la Princesa, salió de la Plaza, anhelante de llegar pronto a su nido de amor, sin pensar siquiera en que un hombre quedaba ahí, muerto por ella. Así son las mujeres de esa raza moruna, hechas de pasion, de ingratitud y de crueldad.

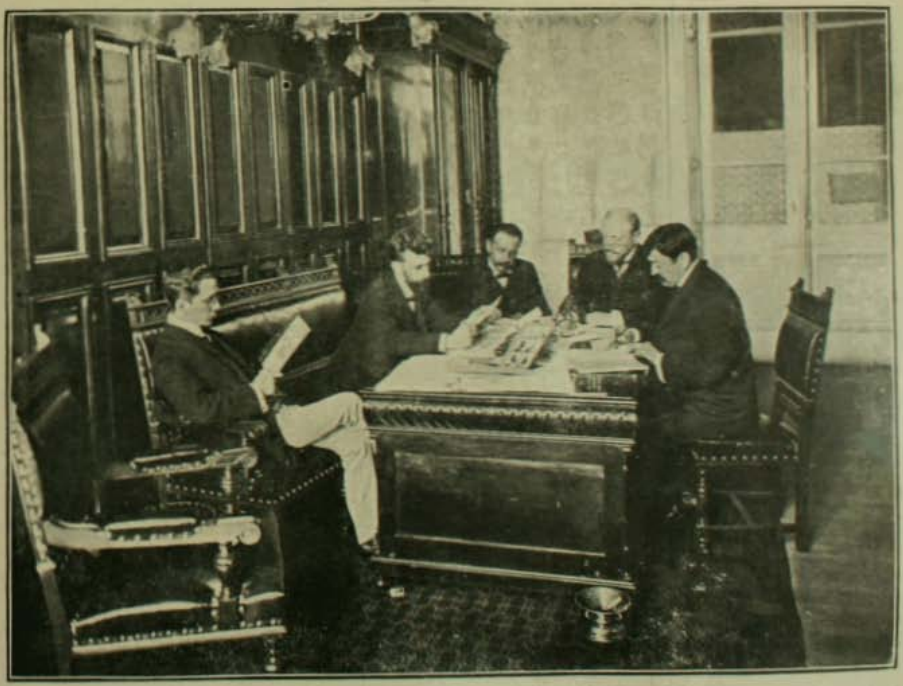
Congreso Policial Sud-Americano

HACE poco se ha verificado en Buenos Aires, por invitacion del señor A. A. Cardoso de Castro, jefe de la policia de Rio Janeiro, un Congreso Policial al que concurrieron representantes de las instituciones de Arjentina, Brasil, Uruguai y Chile y al cual, casi seguramente, van adherirse las demas naciones de Sud-América, invitadas tambien a esta reunion continental, la primera en su jénero que se celebra en el mundo entero.

Por lo jeneral, cada policia se preocupa de defender solamente el territorio encomendado a su custodia, y al efecto, en prevision de futuras faltas, impulsa por todos los medios a su alcance a los presuntos delincuentes con el objeto de que vayan a ejercer a otra parte sus fechorias, lo cual contribuye a aumentar la emigracion constante de la jente de mala especie que se efectúa entre los paises colindantes.

Esta corriente contínua—nos decia un alto funcionario de la policia de Santiago—tiene una esplicacion fácil. Tan pronto como los policiales han caido sobre la pista de algun ladron o estafador de alto bordo, o cualquiera otra circunstancia pone trabas a su oficio, traspasan las fronteras en busca de un nuevo e inesplorado campo para el ejercicio de su profesion, porque a este rango han elevado ya sus depredaciones y raterias, produciendo así una corriente emigratoria que va de Buenos Aires a Montevideo, Rio Janeiro y Santiago y vice versa, in-

POLICIA DE RIO JANEIRO.—Oficina de identificacino Cabinete fotoz af



De izquierda a derecha.—Félix Pacheco (Brasil); Dr. Alejandro Saráchaga (Uruguay); Juan Vucetich (provincia de Buenos Aires); Luis Manuel Rodríguez (Santiago de Chile); José G. Rossi (ciudad de Buenos Aires)

Policia de Buenos Aires.—Oficina del Indice Alfabético. - Comision de investigaciones

crementada por buen número de bandidos que escapan tambien de las zarpas de la justicia próxima a caer sobre ellos. Hai todavia otro elemento que fluctúa de contínuo entre las capitales mencionadas: los anarquistas, o mas bien dicho, los ajitadores que se trasladan de un punto a otro para formar instituciones y sociedades de obreros—en las cuales ocupan siempre roles secundarios, nunca la direccion o la presidencia—a fin de incitarlos a las huelgas y desórdenes, viviendo entre tanto de las erogaciones y cuotas de los asociados.

La reunion convocada en Buenos Aires, tuvo, pues, por objeto ponerse de acuerdo sobre los medios que las diversas policias deberian emplear para ayudarse mútuamente en la comun defensa de la sociedad.

Al efecto, se arribó a un convenio en el cual se estipularon las bases de esta convencion policial internacional, el cual ha entrado en vijencia entre los paises contratantes. En él se ha acordado tambien, a indicacion del representante de Chile, el secretario de la Prefectura, don Luis M. Rodriguez, que los datos e informes trasmitidos por una a otra policia deberán ser absolutamente reservados y solo servirán para ayudar a la obra jeneral de la preservacion de la sociedad; en ningun caso, como circunstancia agravante de un nuevo delito cometido en el pais de refujio.

Ahora bien, el procedimiento que servirá de base para reconstituir la personalidad de un individuo que comparece ante los tribunales y asignarle la biografia que pueda enviar la policia de alguno de los paises contratantes, consiste en la filiacion dactiloscópica del delincuente, o sea la huella que dejan la impresion de los dedos de sus manos.

Policia de Rio Janeiro.—Oficina de identificacion

Es este un sistema bastante antiguo, usado ya por los chinos para firmar su correspondencia. Descansa sobre el hecho de que no hai dos individuos humanos cuya impresion sea igual. La única dificultad que se habia presentado para utilizarlo en esta forma,

era la casi imposibilidad de clasificarlas de una manera práctica y rápida, inconveniente que ha sido zanjado por la mtelijencia del señor Juan Vucetich, director de la oficina de estadística e identificacion de la policia de la Plata, quien encontró el sistema orijinal y breve que se venia buscando desde mucho tiempo.

Ahorraremos la descripcion de él, pero baste saber que es sumamente fácil, sencillo y manual, y por añadidura, infalible.

Este sistema requiere como complemento una lei que autorice al juez para considerar esta filiacion dactiloscópica como prueba suficiente para establecer la identidad de un acusado. Esta autorizacion ha sido incluida ya en el Código de Procedimiento que discute a la fecha la lejislatura de la provincia de Buenos Aires y no dudamos que otro tanto se haga en Chile dentro de poco, donde la Seccion de Seguridad tiene ya coleccionados doce mil fichas, como iniciacion de esta tarea.

Sobre esta base se han desarrollado los distintos acuerdos que forman el convenio internacional suscrito en Buenos Aires por los representantes de distintas naciones, el cual está llamado indudablemente a prestar

POLICIA DE RIO JANEIRO. — Oficina de identificacion. filiando un reo

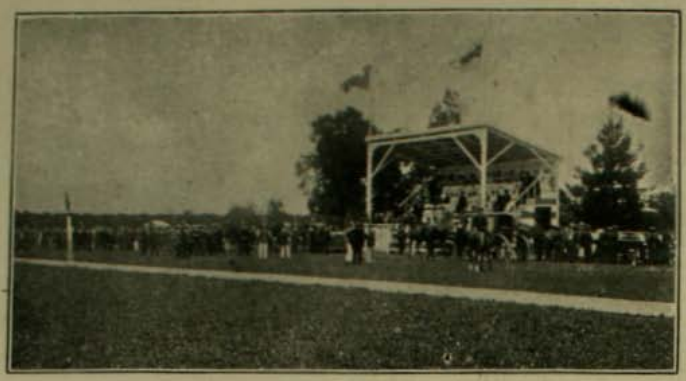
en el futuro, útiles servicios a la colectividad social sud-americana.

El representante de Chile, señor Rodriguez, ha podido recojer, ademas, excelentes datos para la ejecucion de diversas reformas por realizar en nuestro cuerpo de policia, las cuales, al igual de otras implantadas por indicacion suya, a raiz de un viaje anterior con el mismo objeto, a la metrópoli del Plata, han de redundar en provecho de la organicion interna del cuerpo y especialmente en sus relaciones con el público.

INSTANTÁNEA TOMADA DURANTE EL BANQUETE DE DESPEDIDA A DON AGUSTIN EDWARDS, EN EL SALON DE HONOR DE "EL MERCURIO"

En el Stand del Santiago Polo Club

Los miembros de este simpático Club, inauguraron el domingo último las tribunas que han hecho construir en el Club Hípico, con una agradabilísima fiesta a la que asistió un grupo selecto de nuestra sociedad.



Las tribunas

El polo, juego de por sí hermoso y caballeresco, es aun mui poco conocido entre nosotros, por eso ha sido una brillante idea la de los jóvenes aficionados de presentar a sus amigos, y especialmente a las damas, un interesante y ameno juego, como el que jugaron el domingo los teams "Blancos" y "Colorados" compuestos por los señores:

Durante el match

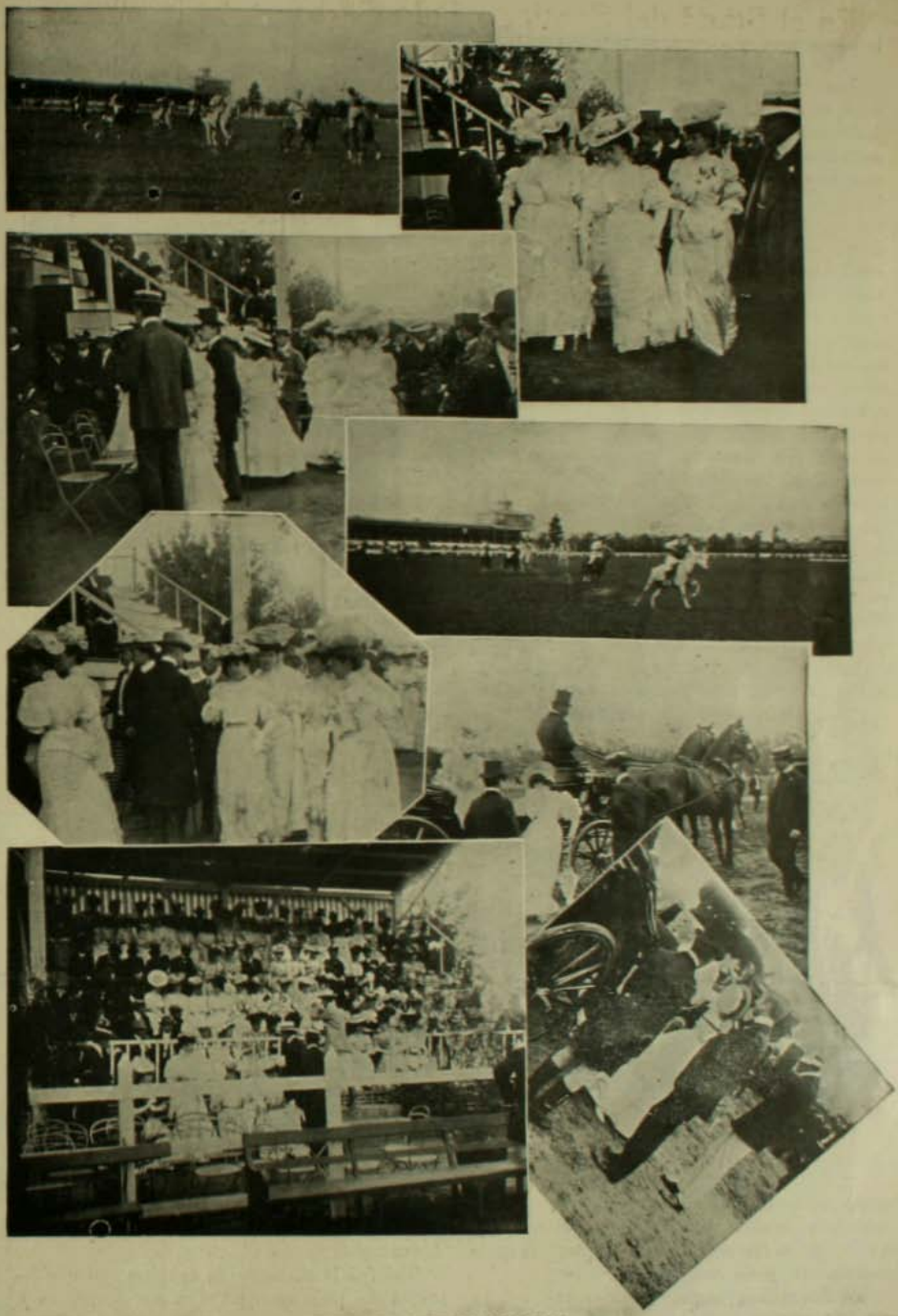
Team "Blancos".—Número 1, Evaristo Gandarillas; número 2, Luis Besa; número 3, Eujenio Walker; back, Jerman Besa.

Team "Lacres".—Número 1, G. L. Berkemeyer; número 2, J. Víctor Gandarillas; número 3, Arturo Covarrubias; back, Eujenio Dávila.

Hizo de juez el señor Oscar L. Saxton y de time keeper el señor Luis Vargas Larrain. Una distinguida señorita, eximia jugadora de tennis y de golf, nos decia el dia de la fiesta:

"Es casi vergonzoso para nosotras, y estoi arrepentida: creia que el polo era un juego pesado, peligroso, aburrido... nunca se me habia ocurrido darme la molestia de venir a presenciar las partidas que se juegan aquí los domingos: todas mis amigas estábamos acordes en calificar de ociosos y de mal gusto a los jóvenes que veíamos figurar en las crónicas sportivas; hallábamos que

Arriándose hácia el goal



LA FIESTA DEL SANTIAGO POLO CLUB

la propaganda que usted hacia de este juego en "La Vida al Aire Libre", era una ponderacion, talvez el resultado de una lectura contínua de libros quijotescos y de caballeria... Protestábamos de que el elemento juvenil se desertara de los paseos domingueros, de la salida de misa, del centro, y, en fin, de nuestras esquisitas reuniones de aldea grande... pero hoi, y gracias al amable convite con que se nos ha obsequiado, nos reconciliamos con ellos, con usted, y debemos declarar con toda sinceridad, que no hai nada mas interesante, mas ameno y mas atractivo que una partida de polo; desgraciadamente todavia no podemos imitar a las nobles sports-women del lado del Támesis, que toman parte tan activa en sus reuniones de Ranelagh y de Hurlingham, pero supliremos eso dispensando al bello juego de polo nuestra entusiasta admiracion, y le prometo que en adelante no perderé match ni practice... y quien sabe si usted algun dia pueda llegar a llamarme *polo-girl*".

En las tribunas

Tal fué el diálogo que sostuvimos; él refleja no una opinion aislada, sino el gran entusiasmo por los juegos y reuniones al aire libre, que va dominando entre el bello sexo.

Un lunch mui bien servido fué ofrecido a las familias, en los prados y jardines que rodean las tribunas. Despues del match, y de felicitar a los vencedores, que fueron los Blancos, se siguió un animadísimo paseo en el Stand del Club Lawn Tennis de Santiago. Las magníficas canchas y el pintoresco aspecto de este sitio fué mui admirado, como asimismo un notable "singles" jugado entre los señores Alfredo de Mariátegui y Juan Irarrázabal G. M.

Diferentes fases del Juego

Tal fué la distinguida reunion con que los socios del polo inauguraron sus hermosas y cómodas tribunas; para ellos nuestros parabienes y felicitaciones por el éxito obtenido.

Paseo Campestre

El domingo pasado efectuó el Club Ciclista Independencia un paseo al vecino pueblo de Renca. En un sitio cubierto de verde grama y a la sombra de frondosos perales adornados de guirnaldas, flores y banderas, se sirvió un suculento almuerzo; entre las viandas que figuraban en el menú resaltaron "una cazuela renquina" y las clásicas frutillas.

Los ciclistas moment s despues de l.egar a Renca

Los ciclistas en Renca

Los señores Correa L., Gonzalez S., Landa F., Aragon R., Moreno A. y otros socios, en brillantes alocuciones, hicieron votos por la prosperidad del Club, que aun cuando no lleva todavia un año de vida sportiva, ha logrado reunir tan considerable número de socios animados de constante patriotismo y entusiasmo.

El tiro al blanco, la tanga y el bolo fueron las diversiones predilectas de los paseantes.

La vuelta se hizo con toda felicidad, dejando en el ánimo de los escursionistas una grata impresion de las horas de aquel delicioso dia de campo. Asistieron las siguientes personas:

Señoras.—Eloisa Menares de J., Emelina Montt de M.

Señoritas.—Virjinia Montero, Teresa Montero, Josefina Alfaro y Elcira Menares.

Señores.—Aragon R., Gonzalez S., Moreno A., Villarroel C., Diaz F., Cabrera R., Olivares E., Acosta A., Labarca A., Vivanco A., Manzano A., Landa F., David y Basilio Santiagos. Martinez F.. Larios F., Calleja M., Saez A.. Cordero V., Correa D., Castro R., Besa A.. Florentino F., Solivelles L., Aranda C. y Emilio Jorquera.

En el almuerzo

TALCA.—Banquete dado al Cuerpo Diplomático con motivo de su visita a la Esposicion

MACUL.—Chalet

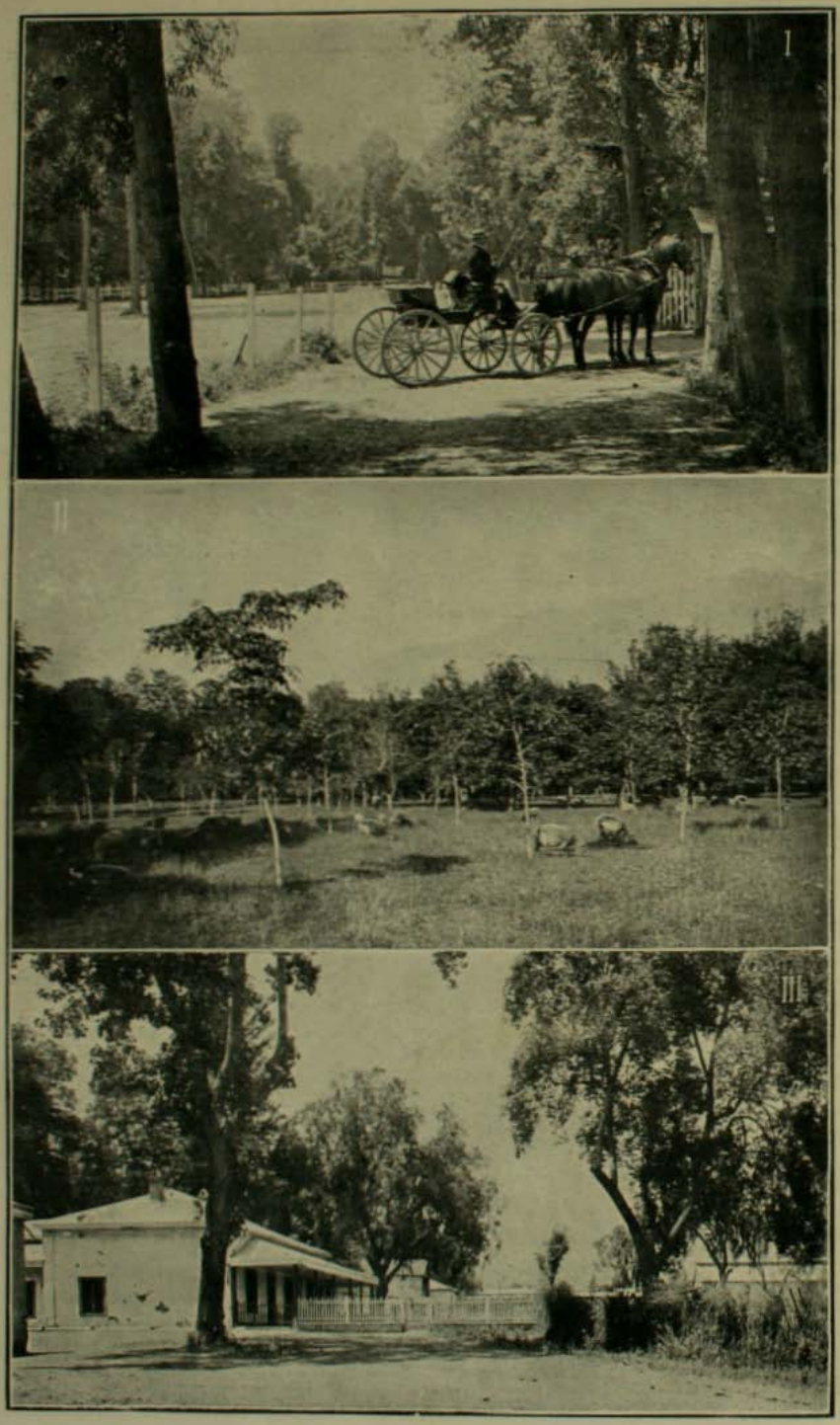
MACUL

En anteriores números Zig-Zag ha publicado ilustraciones con vistas fotográficas tomadas de las mas hermosas residencias campestres y de nuestras mas bellas haciendas. Con esto no hace sino seguir el rumbo de importantes revistas estranjeras que se complacen en adornar sus pájinas con paisajes admirables, impresiones de Naturaleza y de la vida del campo, que los modernos procedimientos de impresion han conseguido estampar de una manera tan brillante como delicada. *Country Life* de Lóndres, y otras de su importancia e interes se dedican esclusivamente a este jénero de ilustraciones y sus grandes pájinas evocan el sentimiento del campo y de su plácida existencia con verdaderos poemas de luz, colorido y sombra, sutituyendo con ventaja a la palabra con las artes mecánicas del taller de imprenta.

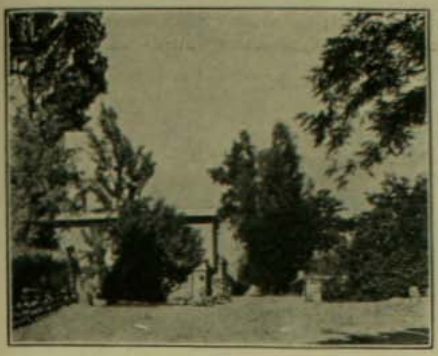
Hoi presentamos al público una série de vistas tomadas en Macul, propiedad campestre de la sucesion de don Arturo Cousiño, situada a la distancia de una corta travesia en carruaje desde la capital.

Macul tiene fama de ser una de las mas hermosas fincas del pais, y es mucho decirlo en esta tierra, en donde la Naturaleza ha prodigado sus galas con la esplendidez magnífica que hizo compararla con el Eden al viejo poeta de nuestra Canccion—allí lo que la Naturaleza dió jenerosa, lo completaron el

MACUL.—Gruta y Parque



MACUL.—I. Camino en el Parque.—II. Nogales.—III. Casa del administrador



MACUL.— Camino carretero

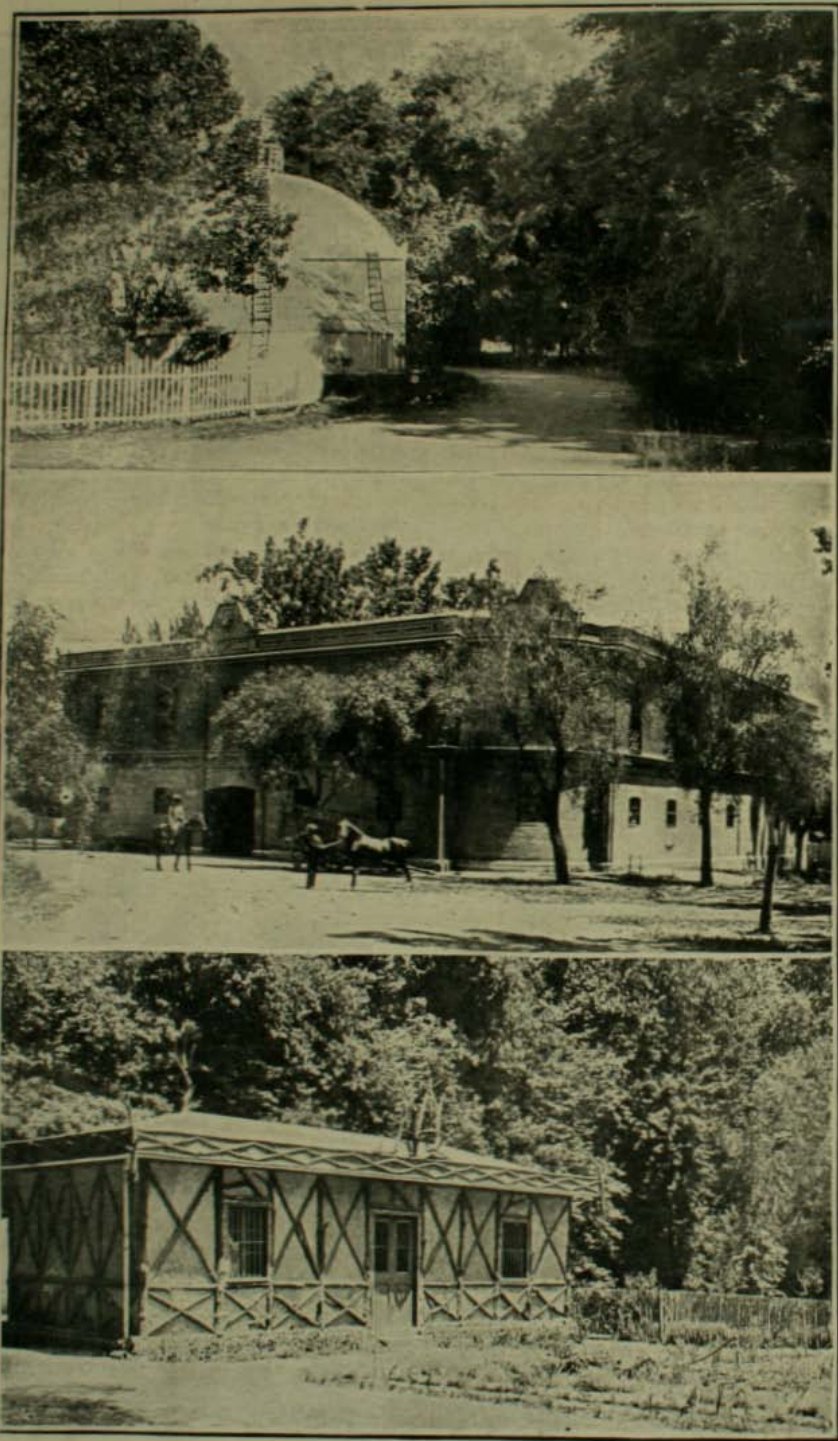
MACUL.—Potrerillo

buen gusto y el arte. Toda la jeneracion jóven recuerda el magnífico paseo ofrecido por el señor Cousiño hace algunos años en su propiedad. Las ilustraciones que hoi publicamos evocarán seguramente aquellos sitios y el recuerdo de aquellos paisajes, como la vision lejana de las horas trascurridas allí en medio de la fiesta y de la alegria.

Macul posee un alegre chalet situado en medio de un parque hermosísimo, bordado de alamedas, caminos caprichosos y árboles enormes. Hai un lago en medio de la floresta, cuyas aguas rizan blandamente los plumajes de los cisnes y la brisa que apenas logra deslizarse al traves del enmarañado bosque que lo rodea. Parece un retiro de poesias y de sueños.

Los caminos rumbosos llevan a las distintas dependencias, casas de administracion, potrerillos de crianza de animales finos y bodegas en donde se guardan los vinos que elabora la hacienda. Todo es mantenido y cuidado con el esmero mas escrupuloso

MACUL.—Laguna



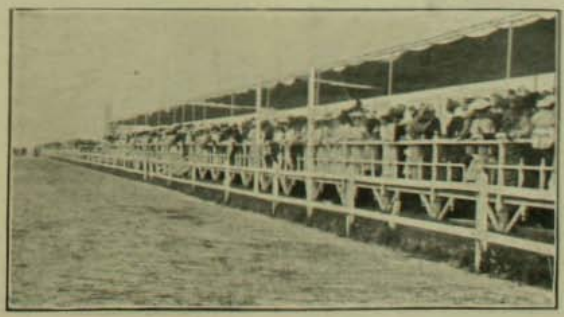
MACUL.—Conservatorio.—Caballeriza.—Casa-habitacion del jardinero

MACUL.—Jardín

Su propietario tuvo un dia la idea de formar en aquellos campos una gran crianza de liebres, destinadas lo mismo a la mesa opulenta que a la caza en grandes batidas. Es el único punto de Chile en donde se encuentra aclimatada la especie, y de donde sale la liebre que se espende en el comercio.

Intentar describir minuciosamente el fundo de Macul es una tarea que no corresponde al término de una corta noticia de revista ilustrada.

El público—gráficamente—por las ilustraciones que adornan estas pájinas se formará mejor un concepto de lo que es esta magnífica propiedad campestre, de sus grandes bellezas naturales y de todo lo que en ella hai digno de admirar para quien sabe sentir la vida del campo.



BUENOS AIRES.—Club Hípico. En las tribunas el dia de la carrera Internacional

Carreras en Viña del Mar

Un dia espléndido, fresco y agradable, favoreció a los entusiastas sportsmen porteños que el domingo último se agruparon—como de costumbre—en el Hipódromo de Viña del Mar para gozar de las múltiples vicisitudes que ofrecen a los entendidos las contiendas caballares.

En la primera carrera, de la cual desertó Pierrete, obtuvo Aumale el premio, partiendo a la punta y conservando su puesto durante todo el match, como cumple a un caballo de sangre real, segun lo acusa su aristocrático nombre Segundo llegó Frégoli, habiendo hecho con toda limpieza y lucimiento la trasformacion que lo llevó de la cola al placé. A Guayalí le ocurrió un percance durante la carrera y a Baltasar otro, por lo cual no pudieron competir debidamente. El *Mane*, *Thesel*, *Phares* de un formidable porrazo se descargó sobre Baltasar en la última valla.

Carrera particular. Los caballos saliendo del paddock

En la segunda carrera, Premio Veturia, ganó Bezigue sin grandes dificultades; segundo Pierre-qui-vire.

Llegamos a la tercera carrera, el Premio Cruz Lila. Partió adelante Fátuo, corriendo así gran parte de la cancha; sin embargo, se comprende bien que un caballo cargado con semejante nombre, no podia ganar, y así fué que hubo de ceder el puesto a Perfection que en el último instante entró con irresistible empuje.

Condecito, ganador de la quinta carrera

En La Revancha, Nutmeg se entretuvo

Nutmeg, ganadora de la segunda carrera

Bezigue, ganadora de la sesta carrera

I. Grupo de señoritas asistentes a las carreras.—II. Perfeccion, ganadora del Premio Cruz Filia.—III. Pronosticando.—IV. Grupo de sportmens. — V. Bluff, ganador del Premio Swallow. — VI. Asistentes en el Paddock.

con Saint Blair jugando una animada partida de tira y afloja. A veces se dejaba alcanzar y cuando el competidor alargaba las narices, pegado a sus flancos, Nutmeg volvia a adelantarse y a aguardarlo otra vez, hasta que aburrido del juego, pegó cuatro brincos y llegó a la meta.

Vino despues el Premio Swallow. Dada la partida, Príncipe tomó la punta seguido de cerca por Regalo y Bluff. Próximo al fin, el puntero tuvo la mala idea de mirar hácia atras y se detuvo un poco creyendo realmente que se trataba de un obsequio a su rejia prosapia y mientras se halagaba con esta esperanza, se avalanzó Bluff a manifestarle que solo se trataba de un idem; y así fué que los otros dos llegaron primero y el pobre Príncipe se quedó sin premio y sin obsequio.

La próxima contienda fué disputada por Vision, Motin, The Plunger y Autelia. Alzadas las huinchas, Vision se propuso desaparecer como tal por delante de sus contrincantes, pero no contaba con la huéspeda que en forma de The Plunger la dejó bien pronto atras, ganando la carrera; segundo Autelia.

Los 1,000 metros del último match se desarrollaron en un tren forzado y rapidísimo. Tulufa y Colchagua se disputaban la victoria a fuerza de huasca, ya distantes solo cincuenta metros del disco final, cuando Rapalo los aventajó en una embestida incontenible que le hizo adjudicarse con todo merecimiento el valor del premio.

Pepa, la solterona
Que en su vida ha logrado un pretendiente,
Y que aunque tiene aspecto de jamona
Hace diez años se plantó en los veinte,
Encontró a su sobrino el otro dia
Y de un santo cariño en el exceso,
Se entusiasmó la tia
Y dió en la cara a su sobrino un beso.

Este, que los dieziocho ya ha cumplido,
Limpiase el rostro, siéntese ofendido,
Y a la señora de este modo increpa:
—Oiga usted, tia Pepa,
Esas demostraciones de cariño
Podrian estar bien cuando era niño,
Y usted comprenderá que a mi me asombre...
—¡Cómo! ¿Te asombra un beso?
—¿Por qué me besa usted si soi ya un hombre?
—Justamente, por eso.

Armando Hinojosa P.

La cuadratura del Círculo

EL GRAN PROBLEMA RESUELTO

SOLUCION PRIMERA.—El conscripto Juan *Redondo*, *cuadro*-de militarmente.

SOLUCION SEGUNDA.—Los subdelegados han recibido una circular del Intendente, sobre la viruela. El Intendente ha resuelto el problema, pues la *circular* es *cuadrada*.

SOLUCION TERCERA.—El Círculo de obreros X se ha suscrito con 200 pesos a favor de la policía."

¡El *círculo*, *cuadrado* con 200 pesos! Otra vez resuelto el problema.

SOLUCION CUARTA.—Escenas en un cuarto redondo del Callejon del Muerto.

El cuarto *redondo* es perfectamente *cuadrado*.

Solucionado el problema por cuarta vez.

LOS FAVORITOS.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood New York.*)

La vida privada de los Pájaros en fotografia

Las fotografias que insertamos en esta pájina constituyen una de las curiosidades fotográficas y científicas mas dignas de atencion que se hayan producido en esta materia.

Durante dos años y medio ha estado un fotógrafo, que es a la vez un sabio eminente, tratando de sorprender la vida íntima de los pájaros, es decir, sus actitudes, sus modales, sus costumbres, tales como ellos son cuando no se sienten observados por el hombre.

Para obtenerlas, ha arreglado una cámara fotográfica en el estremo de una escala telescópica, que sube y baja. La cámara lleva un pequeño espejo destinado a arrojar luz sobre el nido. Al pié se arregló una tienda de campaña mui pequeña y desde la cual el paciente sabio tomaba las fotografias por medio de un tubo de goma.

De esta manera, ha sorprendido a los pájaros en sus nidos, en sus actitudes mas naturales y curiosas. Por cierto que las dificultades, los tropiezos y los fracasos han sido tantos que la série ocupó, como decíamos, dos años y medio de labor.

La alondra que llega a su nido hecho en el pasto.—(*From Stereograph Copyright, 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

Hai una que es un verdadero *tour de force*, la del buho, pues fué tomada de noche con luz de magnesio y sorprendió admirablemente al ave nocturna. Otra representa al pajarito llamado en Estados Unidos "Great-Tit" con su nido hecho en un buzon de cartas abandonado.

Otra nos muestra a la alondra que baja a su nido en la yerba. Y es admirable la del "Missel-Thrush" que oculta su nido en las espesuras de un abeto.

Entre los envios, siempre interesantes, de los señores Underwood y Underwood, nuestros corresponsales en Estados Unidos, señalamos éste a la atencion de los que estudian la naturaleza y a la curiosidad de todos.

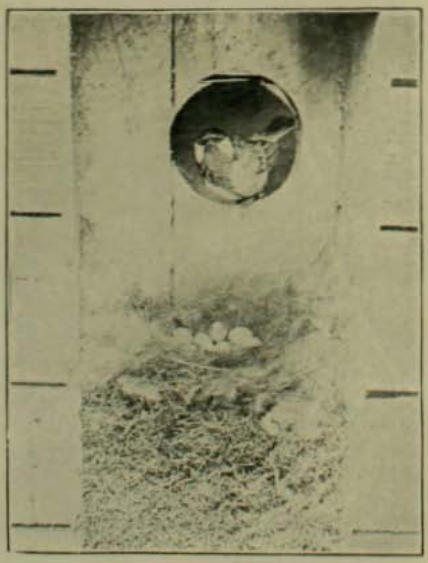
Nido de un ave que solo se aloja en árboles con espinas. Esta fotografia costó 27 planchas ántes de obtener éxito. —(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood y Underwood New York*)

El buho asomado a su nido. Fotografia de noche, con magnesio.—(*From Stereograhp Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

Nido hecho entre los palos de leña.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

Nido construido en la hiedra, sobre una muralla.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Unserwood, New York.*)

Un nido de gorrion en un roble, invadido por una trepadora.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)



Nido del ave llamada en Estados Unidos Great Tit, hecho en un buzon abandonado en una aldea.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

Avecita sorprendida por el fotógrafo en el momento de dar de comer a sus hijuelos.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood y Underwood, New York*)

Nido del ave llamada en Estados Unidos Missel Thrush, en lo alto de una beto.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

NECROLOJIA

A las múltiples desgracias ocasionadas por los tranvias eléctricos, hai que agregar ahora otra víctima: el señor don Alejandro Fariña.

Entre los distintos peligros que ofrece la vida, ninguno hai que produzca un dolor mas trájico y mas hondo que los acidentes que se verifican por desgracia demasiado a menudo en la ciudad.

Al leer repentinamente en algun suelto de crónica la noticia del fallecimiento de algun amigo ocurido así violentamente, nadie puede sustraerse al estupor que nos produce la vecindad de la implacable, trayéndonos de nuevo a la mente la certeza de que allí cerca nos acecha, talvez en la próxima encrucijada. La víctima de ahora, el señor Fariña, era un excelente joven, intelijente, virtuoso, profundamente católico. Al recibirse de abogado en 1900, presentó una brillante memoria sobre la educacion y el trabajo: colaboró en varios periódicos y revistas; por último, publicó sus "Reflecciones sobre la cuestion social y política de Chile", libro bastante meritorio. Murió destrozado por un tranvia de Catedral, frente a su casa habitacion, en circunstancias que pretendió subir a él para dirijirse al paseo de Santa Rita, dado a las corporaciones de San Luis.

Don Alejandro Fariña

En sus funerales, a los cuales asistió una numerosa concurrencia, sobre todo de jóvenes conservadores, hicieron uso de la palabra los señores Francisco Izquierdo, Osvaldo Perez Sanchez y Arturo Ruiz de Gamboa. Llegue hasta su atribulada familia nuestra mas sentida condolencia.

La Asociacion Atlética inter-escolar

Con el mejor éxito inauguró sus labores esta nueva institucion organizada bajo los auspicios de los señores don Francisco Carvacho y Carlos Baker, profesores de jimnasia del liceo Amunátegui y del Instituto Ingles, respectivamente.

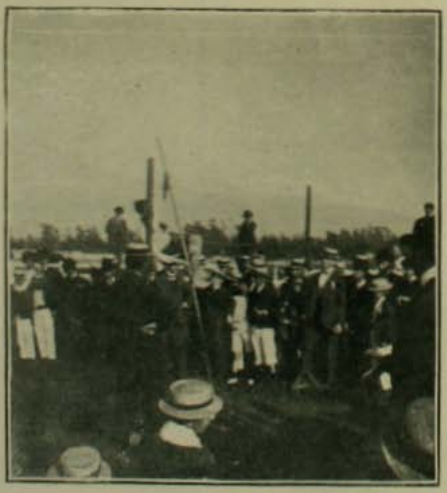
Campeonato atlético inter-escolar.—Durante una carrera

Un programa sencillo pero interesante se desarrolló con toda lucidez, y en los diferentes events los jóvenes colejiales demostraron un gran entusiasmo, cada cual se esmeraba en su trabajo para de este modo sacar avante los colores de su colejio, y poder ganar la Copa ofrecida por la Casa de los señores Diener & Co. El torneo se vió favorecido por un crecido número de familias, que demostraban gran interes por los evenst, en que tomaban parte sus hijos, hermanos o parientes. Todo el mundo se sentia satisfecho del agradable dia de campo, pasado en la hermosa cancha del Club Hípico; toda esa inmensa foule de estudiantes se esparcia en las diversas secciones del Club, los unos tomaban parte en los campeonatos y disputaban a porfia los primeros lugares en las carreras a pié, salto largo o de altura, salto de la garrocha, carrera de vallas, etc., otros jugaban football mientras los mas pequeños, los bulliciosos representantes del Kindergarten, se atrincheraban en un rincon y organizaban sus sports segun sus gustos.

Campeonato atlético.—Presenciando los sports

De desear seria que reuniones como éstas se repitieran todos los años y que los demas colejiales de la capital se adhirieran a tan noble idea.

Concurrentes al campeonato atlético



Campeonato atlético inter-escolar.—El salto de la garrocha

Revista de Jimnasia en el Instituto de Humanidades

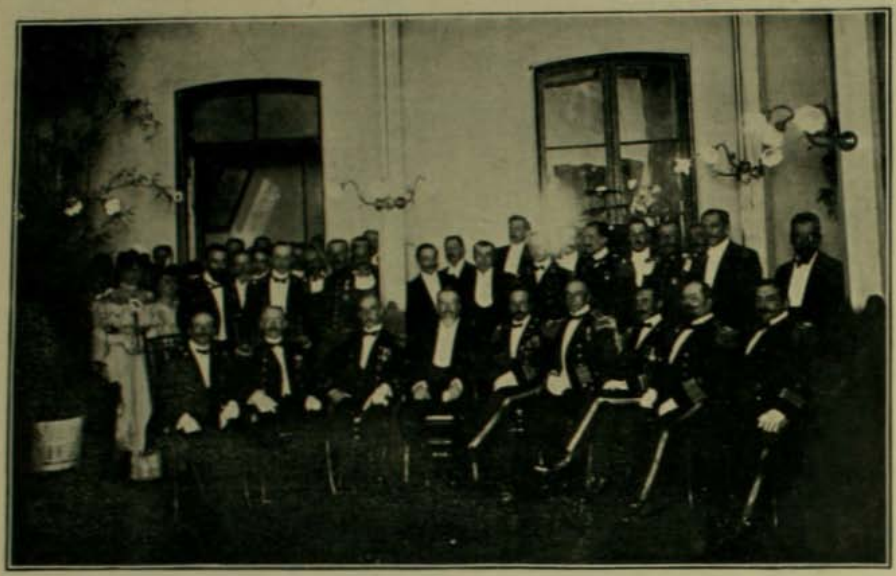
I. El edificio del Instituto de Humanidades.— II. La concurrencia presenciando los ejercicios. — III y IV. Los niños haciendo ejercicios.

Torneo atlético a beneficio de la Escuela de Proletarios

V. Club Jimnástico aleman.— VI. Escuela Normal de Preceptores.—VII. Liceo de aplicacion.

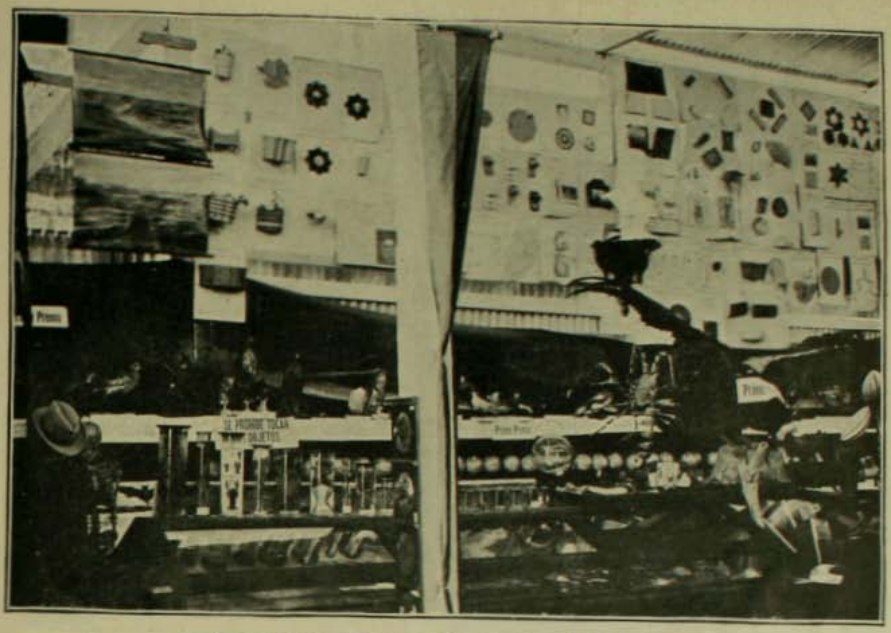
VALPARAISO

Baile en casa del Intendente don Joaquín Fernández Blanco



Invitados al baile en casa del Intendente

El baile en casa del Intendente



Esposicion de Talca.—En el galpon de Industrias.

Esposicion de Talca.—Salon de Bellas Artes (Primera Seccion)

Esposicion de Talca.—En las Tribunas

Esposicion de Talca.—Una colmena

Hai personas que en su vida se han bañado. Escusado es decir que no pertenecen a la aristocracia del dinero ni a la otra. Pues bien, un municipal, que oculta modestamente su nombre, ha descubierto la manera de hacerlos bañarse.

Es la siguiente: se coloca a la entrada de la casa de baños un letrero llamativo.

El futuro bañista entra, impulsado por el espíritu de contradicción.

A poco andar encuentra en una pieza a un maniquí con ropa nueva, en actitud de dormir la mona.

Naturalmente le dan ganas de cambiar de traje con el borracho.

En el momento de ir a despojar a su víctima descubre al alcance de la mano un portamonedas de señora, al parecer lleno.

Instintivamente se aferra a él y sin saberlo hace jugar un baño de lluvia. El baño dura largo rato porque cuesta trabajo abandonar un portamonedas con dinero.

En esos momentos entra el director del establecimiento y con buenas razones lo obliga a vestirse.

Y lo despide galantemente en la puerta, limpio y fresco como una lechuga.

Madame Craven

El nombre de la eminente escritora francesa que hemos puesto a la cabeza de estas líneas es familiar en Chile. Casi no hai un hogar culto donde sus libros no sean conocidos, donde mas de una jeneracion no ha recorrido aquellas páginas llenas siempre de un perfume delicadísimo de afectos domésticos, de ternuras sencillas, de hondas y santas emociones.

El retrato de Madame Craven que publicamos es el que la familia considera mas exacto y dá una idea de su fisonomía dulce plácida y con mucho carácter. Nos ha sido proporcionado por una familia chilena que tiene relaciones en Francia con la de la escritora, por alianza matrimonial con los duques de Cars que pertenecen a la familia de la Ferronays.

MADAME CRAVEN
(Paulina de la Ferronays)

Paulina de la Ferronays nació en Paris en 1820. Su padre era un an iguo embajador de Francia en Berlin. Se casó con el publicista frances M. Augustus Craven. Murió en Paris en 1891.

De sus numerosas obras, una de las mas conocidas en Chile es su novela "Florangel". Tiene otras muchas novelas que han alcanzado celebridad como modelos de esa literatura especialísima para niñas, para familias, en que hai siempre un fondo de religiosidad delicada y de buen gusto. Otras de sus obras como "Recit d'une sceur" ofrecen todavia un interes mas elevado y muestran a Madame Craven como una mujer de espíritu cultivadísimo y dotada de una alma esquisita. Los libros de Madame Craven figurarán perpetuamente en la biblioteca de las familias. Son deliciosos de sinceridad, están perfumados por un bello optimismo que sin duda sentia la noble escritora, dejan en los lectores, que son casi siempre jóvenes en la plenitud de las ilusiones un fondo sano y tierno. Las madres saben que pueden poner los libros de Madame Craven en manos de sus hijas no solo sin cuidado, sino aun con la certidumbre de que les harán provecho, ademas de divertirlas. Fué un noble espíritu que llenó bien su vida, el de la autora de "Florangel".

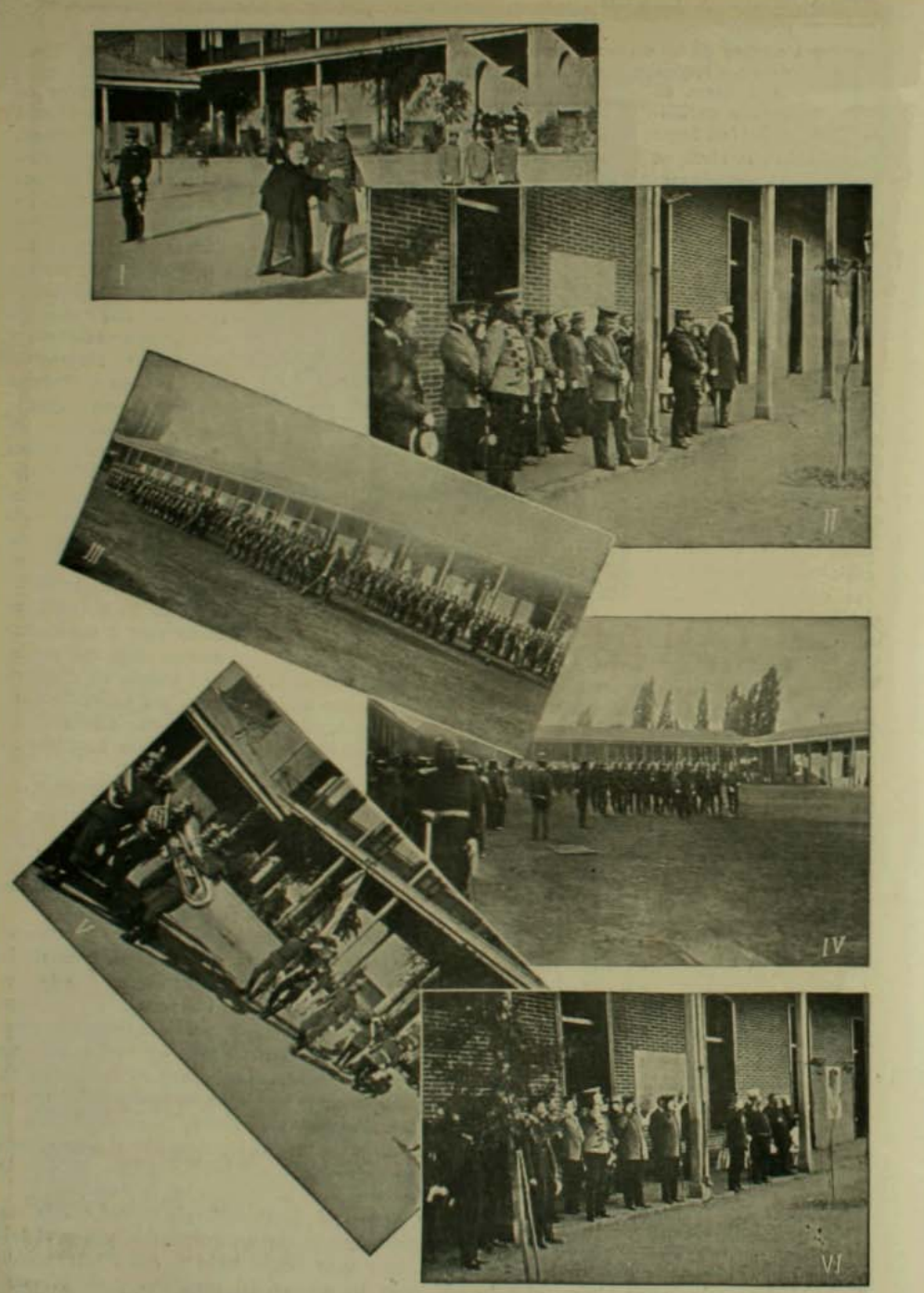
La Jura de la Bandera

Entre los acontecimientos de la vida de cuartel, ninguno hai que pueda equipararse ni de lejos siquiera, con el hecho trascendental del juramento a la bandera. Toda la existencia del conscripto, la enseñanza recibida, las fatigas y penurias soportadas, todo, todo ha ido encaminado al mismo fin: hacer honor a la bandera del rejimiento que debe ser siempre la primera y por la cual debe sacrificarse alegremente la vida cuando sea menester, ya que el coloreado trapo es la insignia de la patria; representa el terruño, el hogar, la familia, lo mas preciado para el corazon entusiasta y patriótico del roto que necesita de mucho menos para vibrar enardecido ante el augusto símbolo, emocion que aumenta en intensidad cuando, como ahora, el acto solemne ha recibido la significacion de ser como un certificado de competencia y de pericia al final del período de su servicio militar que los deja aptos para merecer el honor de custodiar la augusta enseña.

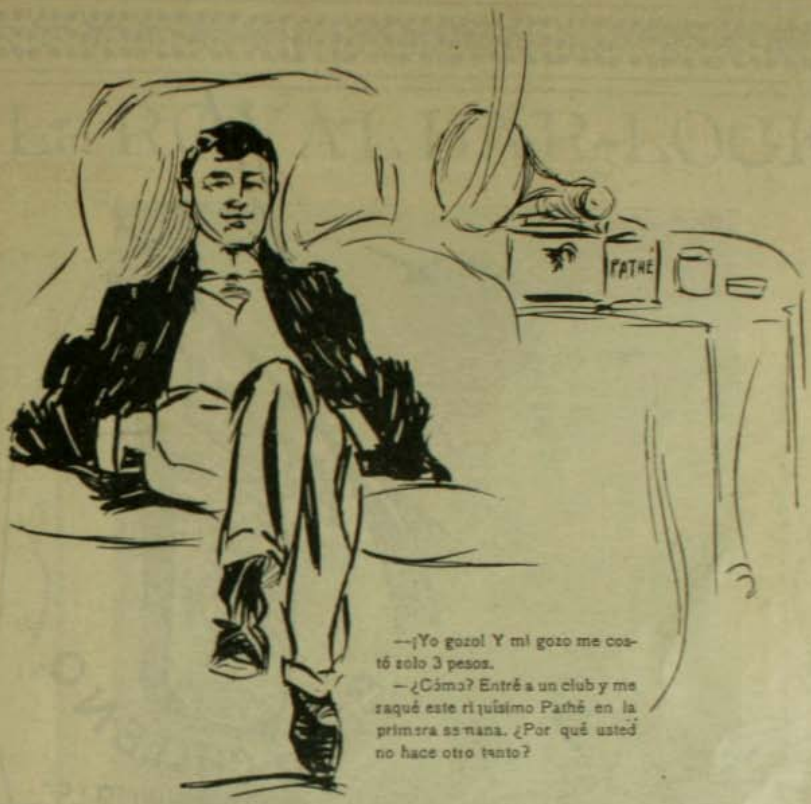
Vendrá el licenciamiento; los milicianos se dispersarán por el pais a la rebusca de la vida, pero perdurará por siempre en la memoria del ex-soldado convertido hoi en tesonero trabajador este marcial recuerdo y sucederá muchas veces que el operario quede un instante en suspenso, con el combo en el aire, o se detenga el gañan en medio del llano, la mano sobre la mancera, poniendo atento el oido a los ruidos lejanos, por si acaso llega desde mas allá del horizonte una voz que lo convoque a la defensa de la bandera.

Pero nó; la Providencia querrá que la voz permanezca eternamente muda y que el tricolor solo flamee bajo el cielo, estremecido por las brisas del progreso y de la paz.

Esta es la nueva existencia que les espera a los conscriptos del Yungai que llevaron a efecto este solemne juramento.



I. Jeneral Silva Renard y jeneral Körner.—II. Oficiales invitados a la ceremonia.—III. Presentando armas.—IV. Desfile despues de la ceremonia.—V. Llegada del estandarte.—VI. Saludando el estandarte.



—¡Yo gozo! Y mi gozo me costó solo 3 pesos.

—¿Cómo? Entré a un club y me saqué este ri quísimo Pathé en la primera semana. ¿Por qué usted no hace otro tanto?

PIDA USTED PROSPECTO -- CUOTA SEMANAL 3 PESOS

SORTEO CADA SABADO

ENORME SURTIDO DE CILINDROS PATHE

A LA VISTA Y ELECCION PROPIA DEL CLIENTE

Aparatos completos para Cilindros grandes y chicos $ 25

FONOGRAFIA PATHE

Correspondencia y Jiros a

ERNESTO E. WURTH

PASAJE MATTE Núm. 25 Casilla No. 682

ACEITE
ESCUDO CHILENO
FERRO SANGUINETTI Y Cia
IMPORTADORES:
FERRO SANGUINETTI Y Cia
VALPARAISO
Ajente en Santiago: Sr. JACINTO PICASSO, Puente 570 ⊛ Ajente en el Sur de la República: Señores GARRI y DALL'ORSO Mes de Concepcion

La ROYAL BAR-LOCK

Ha sido Premiada con mas de 20 Medallas de Oro y es "Hors Concours"

PROBANDO SER LA MAQUINA DE ESCRIBIR MAS PEDIDA HOI DIA EN CHILE

¿¿Por qué es asi??

TRABAJO COMPLETAMENTE VISIBLE, DURABLE Y SENCILLO

La "IDEAL" es la Máquina de Escribir mas visible de todas y con notables ventajas modernas — "WELLINGTON Núm. 2" la maravilla del siglo — "NEW HAMMOND" adaptada a papel de cualquiera anchura y con tipos cambiables

Taller especial para composturas de toda clase de Máquinas

M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO, Esmeralda 39 - SANTIAGO, Huérfanos 883, Casilla 530

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

PEDIDOS PARA EL CAMPO ESPECIALIDAD DE LA CASA

GRAN SURTIDO LICORES, CONSERVAS, PROVISIONES

Llegan constantemente

DESCUENTO CINCO POR CIENTO

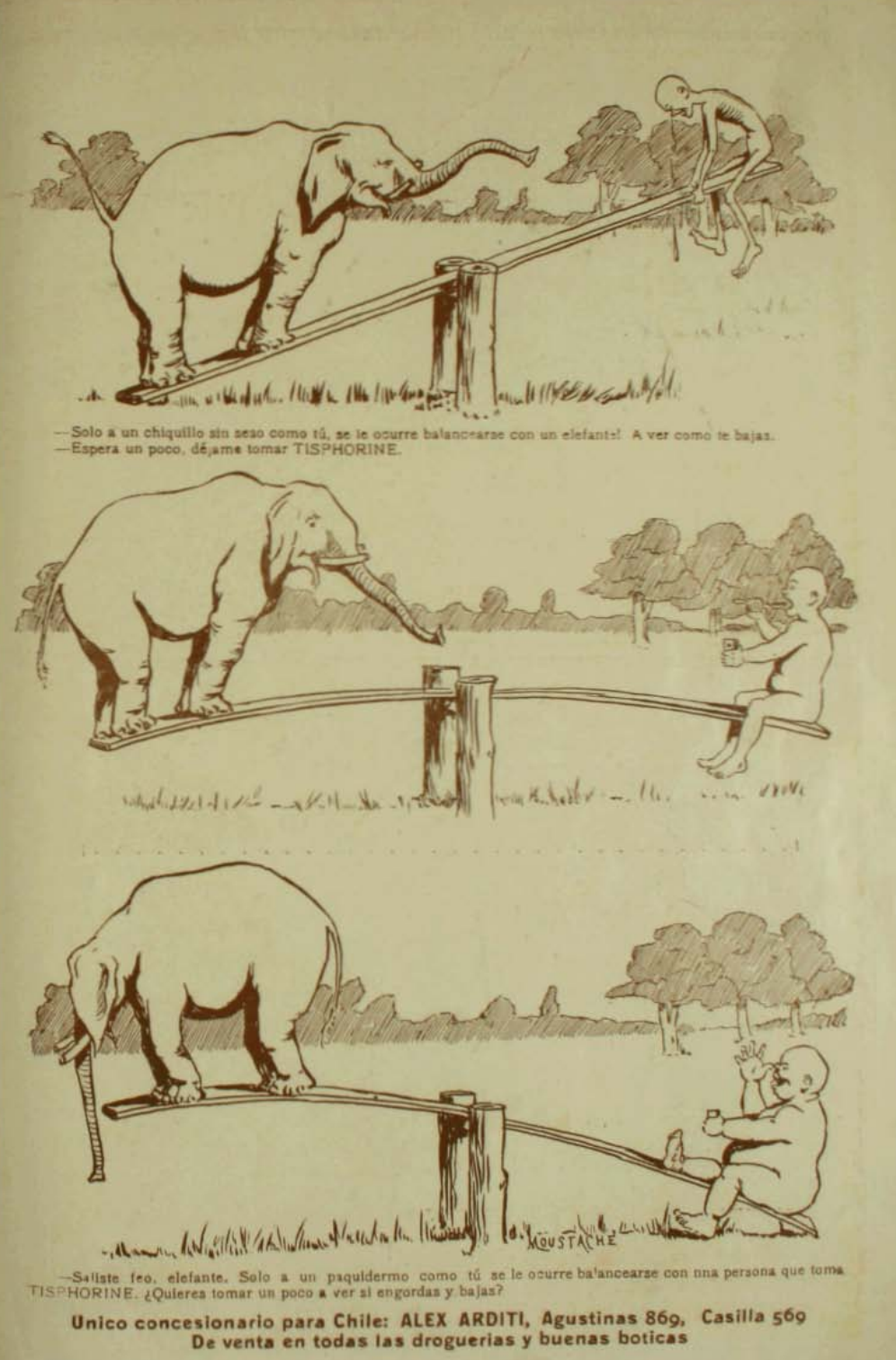
Todas mercaderias garantidas de primera calidad

PRUEBESE EL TE DE LOS TEES

"CRUZ AZUL"

DESCUENTO 5 POR CIENTO Sobre ventas al contado, VEASE FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD



—Solo a un chiquillo sin seso como tú, se le ocurre balancearse con un elefante! A ver como te bajas.
—Espera un poco, déjame tomar TISPHORINE.

—Saliste feo, elefante. Solo a un paquidermo como tú se le ocurre balancearse con una persona que toma TISPHORINE. ¿Quieres tomar un poco a ver si engordas y bajas?

Unico concesionario para Chile: ALEX ARDITI, Agustinas 869, Casilla 569
De venta en todas las droguerias y buenas boticas

Núm. 13 - Diciembre 16 de 1905 PRECIO: 20 Centav

ACEN DE ARTICULOS

GRAN ALMACEN DE CIGARROS PUROS

ADOLFO TORNQUIST DE SANTIAGO

CASILLA DEL CORREO N.º 793

ESTADO, N.º 146
Entre Mundéo y Agustinas

Importación Directa

ESTABLECIDO EL AÑO 1882

Importación Directa

ESTABLECIDO EL AÑO 1882

Cigarros puros, Cigarrillos y Tabacos Habanos — Cigarrillos, Tabacos y Rapé Franceses
Cigarrillos y Tabacos Inglesas — Cigarrillos y Tabacos Turcos, Egipcios y Argelianos
Cigarros puros Hamburguesas especiales y Rapé Alemán
Se garantiza la procedencia y legitimidad de todas las marcas, como igualmente
que corresponden íntegramente
en PESO Y CALIDAD AL CATÁLOGO DE LA HABANA

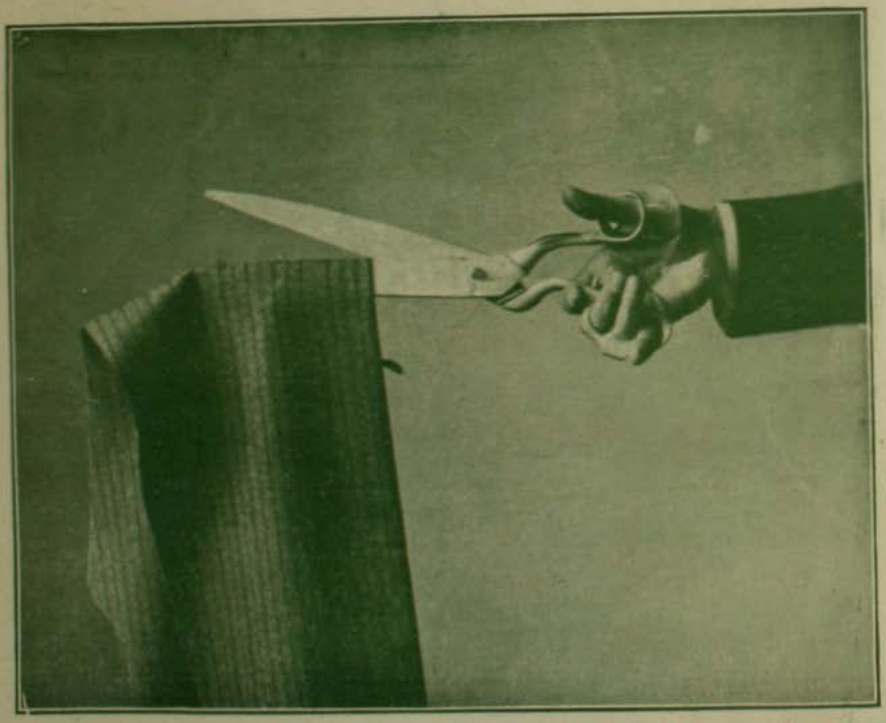
Ventas al por Mayor y Menor á Precios sin Competencia y estrictamente Fijos

226

A

te de ejes,
rceros,

ROBLES, EARES,
ENCERADOS, HEBILLA



SASTRERIA P. RIVANO e Hijo TERNOS DESDE $ 50

PASAJE MATTE, Núm. 26, al lado de la Fonografía Pathé

HAYES & Co.

ALMACEN SIMPSON

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

PEDIDOS PARA EL CAMPO ESPECIALIDAD DE LA CASA

GRAN SURTIDO LICORES, CONSERVAS, PROVISIONES

Llegan constantemente

DESCUENTO CINCO POR CIENTO

Todas mercaderias garantidas de primera calidad

PRUEBESE EL TE DE LOS TEES

"CRUZ AZUL"

DESCUENTO 5 POR CIENTO Sobre ventas al contado, VEASE FOLLETOS

EL ALMACEN PREDILECTO DE LA ALTA SOCIEDAD

ALUMBRADO

POR LA COMPAÑIA DE GAS ACETILENO

ESTADO 116

CHALET DEL Sr. JORJE SAAVEDRA

AVENIDA PEDRO VALDIVIA

FONOGRAFIA PATHE

Correspondencia y Jiros a
ERNESTO E. WURTH
PASAJE MATTE Núm. 25 Casilla No. 682

ENORME SURTIDO DE CILINDROS PATHE

de Ultima Creacion

20,000 CILINDROS A LA VISTA Y ELECCION DEL PUBLICO

APARATOS PATHE COMPLETOS DESDE $ 25

Entre Ud. al **CLUB No. 66** y podrá sacarse un verdadero tesoro por solo $ 3

PIDA USTED PROSPECTO -- CUOTA SEMANAL 3 PESOS

SORTEO CADA SABADO

Bandas
Operas, Operetas
Zarzuelas
Cantos populares
Monólogos
Instrumentos solos

Es lo mejor que he oido!

EL "PATHE"

ES EL MAS PERFECTO

Es el sistema que ha tenido mayor éxito

¡¡65 CLUBS FORMADOS EN POCOS MESES!!

LA FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más recomendado y el más fácil de tomar para los niños desde la edad de seis a siete meses, especialmente en el momento del destete y durante el periódo del crecimiento.

La **FOSFATINA FALIÈRES** facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, y previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño.

La **FOSFATINA FALIÈRES** impide la diarrea tan frecuente en las criaturas, *sobretodo durante los calores.*

PARIS – 6, avenue Victoria PARIS

Agentes generales para todo el *CHILE* : DAUBE Y Cía.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la **TOS**

y CURA de un modo seguro los

Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,

sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

al Heroina y à la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas à las notables propiedades anestésicas de la STOVAINA.

G. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.

El Asesino Desnudo

Cuando Pedro Lurier salió de la cárcel se encontró sin trabajo y sin pan. Habia sido condenado a la edad de 25 años por robo con fractura perpetrado en una casa donde acababa de emplearse como camarero.

En la cárcel habia aprendido a hacer herretes para pasadores de zapatos y le era imposible utilizar este oficio tan especial en la pequeña ciudad de provincia donde la vijilancia de la policia lo obligaba a vivir.

Por otra parte, no podia pensar en volver a colocarse como sirviente: Pedro Lurier no tenia, por lo tanto, mas horizontes que el hambre y la miseria.

Pensó que trabajando durante algun tiempo y mucho, si por casualidad encontraba en qué ocuparse, jamas llegaria a alcanzar otra cosa que a no morirse de hambre como un perro. Se dijo que, por el contrario, si cometia un nuevo crímen podria de un golpe ganar no solamente un pedazo de pan sino que talvez lograria llegar a ser rico. No habia que titubear y escojió el segundo partido. ¿Qué crímen cometeria? Esta era la cuestion. Lo primero que habia que hacer era huir de la presencia de la justicia. Pedro Lurier salió, pues, de la ciudad donde estaba.

Sin papeles, sin plata, vivió durante seis meses la dura vida de un vagabundo, caminando siempre hácia adelante, mendigando a escondidas, durmiendo a toda intemperie o dentro de las granjas; flaco, lívido, harapiento, esperando la ocasion, rehusándola cuando no se presentaba bastante segura, rondando como una zorra alrededor de su presa, decidido a aguantar hasta el instante propicio en que se desquitaria de su abstinencia devorando la presa que siempre esperaba.

Un buen dia se dió cuenta que estaba en Champagne, en su pais. Habia llegado allí empujado no sé por qué fatalidad, talvez por ese instinto bestial que encamina a su vivienda a los animales perseguidos en las cacerias de los bosques.

Al principio tuvo miedo. ¡Iban talvez a reconocerlo! Se habia metido en una trampa, estaba perdido. Tuvo ganas de cambiar de direccion, pero la reflexion lo hizo quedarse. ¿Cómo podrian reconocerlo? Habia salido del pais a los doce años, niño aun, rubio y rosado. Volvia a los cuarenta, con la tez bronceada, la barba larga, las mejillas hundidas, los cabellos grises.

En seguida hizo un raciocinio mui lójico. En todas las partes donde habia estado habia desperdiciado infinitas ocasiones por ignorancia, porque no conocia los sitios ni las personas. Mientras que aquí, por el contrario, a pesar de los cambios producidos durante su ausencia, sabia tantas cosas; eran otras tantas armas que se encontraba, bastaba con acordarse bien.

Pedro Lurier recordó que mas o menos a diez leguas del sitio donde se encontraba habia entonces en una aldea llamada Mizy le Comte, un matrimonio rico y sin familia. Eran los Berlot, llamados en la aldea los "Compte sous".

Pedro los conocia mucho; cuando era un niño campesino los habia servido varias veces, estaba al corriente de todas las costumbres de la casa.

Sabia que la gran puerta que daba al camino era alta y con sólidas barras de fierro y que las murallas del jardin estaban protejidas con pedazos de vidrio; pero sabia tambien que los árboles del fondo debian haber crecido y que saltando sobre ellos se podia penetrar mui bien al jardin. Sabia, ademas, que por la arboleda no se podia entrar a la cocina concienzudamente cerrada todas las noches, pero no ignoraba que esta no estaba protejida mas que por una delgada muralla de ladrillos, mui fácil de romper. Por la cocina se entraba a la gran sala donde estaba la doble llave de la escalera debajo del fanal del reloj. Arriba de la escalera habia una pieza donde iba en otro tiempo a guardar las escobas y al lado de esta pieza se encontraba el dormitorio de los Berlot. De esta pieza no se acordaba bien, nunca habia entrado, solo la habia divisado desde afuera. Recordaba vagamente que el lecho estaba en el fondo al lado de un gran ropero de encina con visagras de cobre. Ahí se encontraba el depósito de dinero acumulado por los Berlot y tan codiciado por Pedro Lurier. Al primer recuerdo que habia acudido a su imajinacion habia formado sus planes. Por fin iba a presentarse la ocasion esperada con tanta impaciencia.

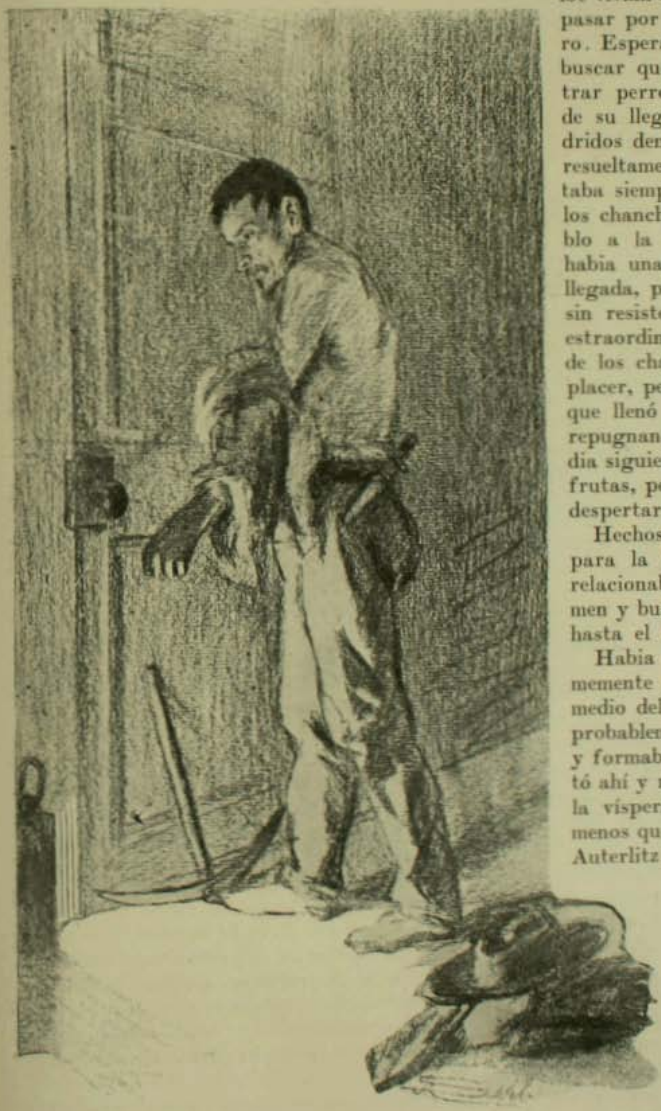
era preciso ir allá sin dejarse ver, observar si acaso nada habia cambiado, tomar las precauciones exijidas por la prudencia y obrar con audacia.

Anduvo en dos noches las dos leguas que lo separaban de Nizy-le-Comte; pasó un dia entero escondido en el bosque en el fondo de una gruta húmeda, con los pies en el agua, sin comer; pero cuando llegó a donde los Berlot a las dos de la mañana, estaba completamente seguro de no haber encontrado a nadie.

En la callejuela que deslindaba con la muralla del jardin encontró por felicidad una siembra de zanahorias, tuvo para satisfacer un poco su apetito.

Mal alimentado, pero sostenido por la fiebre de lograr su intento, trepó a la tapia que habia al frente de la muralla del fondo de los Berlot y, sin pensar que podia perder el equilibrio fué a caer en un árbol del jardin.

El ruido del golpe en las ramas despertó a un perro en la vecindad, que se puso a ladrar. Durante algunos minutos hubo un concierto de ladridos que se contestaban unos a otros, pero que fué apagándose poco a poco. Todo volvió a quedar en calma y Pedro, despues de cerciorarse que no tenia ningun miembro fracturado, se puso a reflexionar. Era una gran cosa estar en el jardin y, sin embargo, era mui poco todavia. Efectivamente, Pedro Lurier se habia lanzado allí a la ventura, empujado por su deseo irresistible de concluir con su mala suerte; pero no sabia, en realidad, si los Berlot vivian todavia y habitaban la casa. Habria sido mucha imprudencia tratar de averiguar y en el peor de los casos lo mas que podia sucederle era tener que pasar un dia arriba de un árbol. Si eran otros los propietarios, se marcharia la noche siguiente y si los Berlot vivian siempre, bien valia la pena pasar por eso para obtener su dinero. Esperando la mañana, bajó para buscar que comer; no temia encontrar perros porque en el concierto de su llegada, no habia sentido ladridos dentro de la casa. Se dirijió resueltamente al patio interior. Estaba siempre igual, con el corral de los chanchos a la derecha y el establo a la izquierda. En el establo habia una vaca que se asustó a su llegada, pero despues se dejó lechar sin resistencia; la leche lo reanimó estraordinariamente. En el comedero de los chanchos encontró, con gran placer, pedazos de pan duro con los que llenó sus bolsillos sin la menor repugnancia: era su comida para el dia siguiente. Cojió tambien algunas frutas, pero con precaucion para no despertar sospechas.



Hechos estos preparativos, dejó para la noche siguiente lo que se relacionaba especialmente con el crímen y buscó un lecho en que reposar hasta el dia siguiente.

Habia en el jardin un olmo enormemente grueso y mui coposo; en el medio del árbol el tronco habia sido probablemente horadado por un rayo y formaba un hueco. Pedro se acostó ahí y rendido de cansancio durmió la víspera de su crímen ni mas ni menos que Napoleon en la víspera de Auterlitz. El sol doraba las telarañas tendidas entre las ramas de los perales y el rocio ya se habia secado sobre las legumbres cuando Pedro despertó.

Lo primero que vió al traves de las hojas de su olmo fué al anciano Berlot en persona que se entre-

gaba al cuidado de sus animales. El corazon le palpitó de alegria. Sí, ahí estaba el viejo, yendo y viniendo con una cesta en la mano distribuyendo el grano a las aves; hacia ¡piú, piú, piú! y las gallinas se amontonaban batiendo las alas, con las plumas erizadas disputándose la avena. Se dirijió despues a la cocina a buscar un balde lleno de agua grasienta donde nadaban pedazos de pan y cáscaras de papas; llevaba esta racion a los cerdos que buscaban comida en su corral. Esto recordó a Pedro Lurier que tenia hambre. Sacó del bolsillo su pan y su fruta y almorzó silenciosamente, pensando que todo se arreglaria a medida de su deseo.

Efectivamente, si el anciano Berlot cuidaba por sí mismo de sus animales, era porque no tenia sirviente y estaria solo en la casa. Cuando mas estaria tambien la señora Berlot.

El anciano permaneció ocupado en el jardin hasta cerca de las once.

Hubo un momento en que Pedro tuvo miedo: al pasar cerca de un peral, Berlot miró con atencion sus frutas y notó que faltaban dos. Maquinalmente dirijió sus miradas hácia las murallas del jardin y a los árboles del fondo, parece que se le ocurria que algun ladron se habia introducido en la casa, pero la contemplacion de sus fondos de botellas, tan puntiagudos, lo tranquilizó talvez, pues se encojió de hombros como diciendo: "Es imposible". Sin embargo, esto lo atormentaba visiblemente y quiso salir de dudas inmediatamente.

—¡Pedro!—gritó de repente.

Pedro Lurier se estremeció al oir este nombre, como si lo llamasen a él.

En el mismo instante la puerta de la cocina se abrió, saliendo de ella un niño de diez a doce años, rubio y sonrosado. Pedro Lurier se estremeció mas aun. Le parecia que era él mismo el que salia de la cocina.

—Pedro — dijo Berlot — me has robado peras otra vez.

—¡Oh! nó, señor—respondió el muchachito.—¿A qué hora quiere que le haya robado las peras? Acabo de llegar del campo con la vaca y usted mismo me ha abierto la puerta de la cocina para ir al establo y la puerta grande para salir al campo.

—Eres un dablillo. ¿Cómo sé yo si acaso has venido al jardin en la noche?

—¡Pero, señor, cómo podria ser eso cuando todo está cerrado de noche en la casa!

—¡Tá, tá, tá! Pruébame que no me has robado.

—¡Señor, le juro que no he sido yo! Aquí está la prueba.

Pedro Lurier tuvo entonces un miedo loco, imajinándose que el chicuelo habia visto alguna cosa. Pero nó, la prueba que queria dar era solamente esa costumbre que tienen los niños que consiste en hacer la señal de la cruz levantando en seguida la mano derecha al mismo tiempo que escupen al suelo.

Berlot, convencido probablemente con esjuramento, se contentó con tirarle las orejas volviendo con él a la casa.

Pedro Lurier comenzó entonces a sentir que se apaciguaban sus pasiones y a tener sentimientos mas delicados. Le pareció que seria mui dulce poder vivir en esa tranquilidad; pensó que las gallinas eran bien felices y que los pájaros debian estar contentos. Se dijo que la vida del pequeño Pedro era encantadora a pesar de las reprimendas del viejo Berlot. Es cierto que a veces le tiraban las orejas; pero comia, bebia, dormia, iba a pasearse sobre la yerba y bajo los bosques sin mirar hácia atras para ver si lo perseguian.

¿Y el anciano Berlot? El anciano era rico: tenia su casa, sus gallinas, sus chanchos, superas. ¡Qué hombre tan feliz!

¿Por qué Pedro Lurier no tenia tambien su parte de felicidad? ¿Por qué?... no habria tenido mas que quedarse aquí en el campo como su padre. Un mal sujeto le habia contado que se hace fortuna en la gran ciudad. Talvez habria podido ganar esta fortuna, habia tenido buenas ocasiones, un patron se habia interesado por él, desde su llegada a Paris. Pero ahí se encontró con otro mal sujeto que le predicaba la pereza y los placeres. Un año, dos años habian trascurrido, el tiempo precioso de la juventud se le habia pasado sin hacer nada, viviendo al dia. Entonces una mañana, aburrido ya, lleno de remordimientos, queriendo trabajar, habia entrado de nuevo a servir; pero ya estaba agriado, lleno de deseos y de arrepentimientos. Habia conservado algunas malas amistades, habia seguido sus consejos para encontrarse un buen dia entre dos ajentes de policia.

Y ahora era un miserable, un vagabundo, y en la noche seria un asesino; y mañana, probablemente, seria apresado de nuevo y luego seria juzgado y condenado a muerte esta vez. ¡A muerte! ¡Le cortarian la cabeza!

Pedro Lurier no veia el jardin, ni el patio.

ni la casa, sino un plaza llena de jente y una guillotina.

Lanzó un grito.

—Vaya—se dijo—estoi loco.

Y para cambiar el curso de sus ideas, se puso a pensar en las conversaciones que tenia en la cárcel con sus compañeros.

—Amigo—le decia un viejo bribon condenado varias veces—no hai que lanzarse en el juego grueso cuando no se está seguro del éxito. No he conocido mas que a un buen *trabajador* que murió hace dos años. Encontró medios de matar a siete personas sin que jamas le pusieran la mano en el lomo. Y era porque tenia su sistema; decia que se necesitaban tres cosas para lograr el éxito: estar en un pais donde a uno no lo conozcan, trabajar solo y estar desnudo para refrescarse.

Estos consejos resonaban como un clarin de batalla en el cerebro de Pedro Lurier; era desconocido, solo, se desnudaria, indudablemente iba a lograr su fin.

Ya habia llegado la tarde. Berlot salió de la cocina y fué a abrir la gran puerta del patio. La vaca volvia con el pequeño Pedro, que la condujo al establo.

—Vamos, chico—dijo el anciano—apúrate para que vayas a cambiar de ventana a la señora Berlot. Va a entrar mucha tierra por el frente, ponla para el lado de acá.

El niño subió a los altos y algunos minutos despues abrió una gran ventana que daba al patio. Sentada en un sofá, apareció la señora Berlot; estaba inmóvil y ríjida. Pedro Lurier se fijó que en esa fisonomia solamente los ojos vivian todavia.

—Bueno—pensó.—La vieja está paralítica, será mucho mas cómodo.

Una cosa lo inquietaba: el niño. ¿Dónde dormiria el pequeño Pedro? ¿Habria que pasar por donde estaba para subir arriba?

—¡A fé mia peor para él! Será preciso despejar el camino.

Ya comenzaba a oscurecer. La noche tendió su negro velo poco a poco sobre la casa, el patio y el jardin. Luego Pedro no distinguió nada desde su árbol; solo las estrellas brillaban entre las ramas. Dieron las nueve. Una luz ilumina una de las ventanas de los altos. Sin duda el viejo Berlot cuenta su dinero, como lo hacia antes todas las noches. La luz se demoró una media hora en apagarse; habian muchos escudos en el tesoro. Dieron las diez. ¡Dios mio! ¡Qué largo es esperar! Las once, todo dormia a lo lejos. Habia llegado el momento.

Pedro Lurier bajó de su árbol.

Al llegar a la pieza que habia al lado de la cocina, se puso a palpar la muralla hasta que encontró un intersticio, entre dos ladrillos, donde pudiese penetrar su cuchillo. El primer ladrillo fué duro para salir, pero despues el agujero creció rápidamente. Iba colocando con suavidad los ladrillos en el suelo, sin hacer el menor ruido. Por fin el cuerpo de Pedro Lurier pudo abrirse paso. Se quedó un momento inmóvil, acostumbrando su vista a la oscuridad. Cuando pudo distinguir los objetos, vió que no se habia equivocado en sus recuerdos. Se encontraba frente a la puerta que daba a la cocina.

Pero antes de penetrar ahi era preciso to-

mar sus precauciones, desnudarse, preparar una linterna, encontrar un arma. El cuchillo que le habia servido para horadar la muralla no era ni bastante largo ni bastante fuerte para degollar a un hombre. A tientas, el asesino buscó entre los canastos de herramientas que llenaban la pieza y escojió una piocha corta con el mango sólido, de fierro, pesado y puntiagudo. En la muralla habian dos linternas suspendidas, una de coche y otra de caballeriza. La primera le convino mas por ser mas pequeña y tener un reflector que hacia las veces de linterna sorda. Pensó que encontraria fósforos en la cocina, y, ademas, no queria encenderla hasta llegar arriba para ver dónde daba el golpe y tambien para buscar la plata. Entonces se desnudó, hizo un paquete con su ropa, se lo amarró en la espalda con un cordel y se detuvo un instante a pensar si le faltaba algo.

—¡Vaya que soi tonto!—pensó de repente.—Estoi desnudo, por consiguiente, no tengo bolsillos. ¿Dónde guardaré el dinero de los Berlot?

De nuevo se puso a rejistrar los canastos y sonrió maliciosamente de placer al sacar de un cajon con avena, una bolsa de esas que le ponen en el hocico a los caballos, para hacerlos comer. Allí cabria mui bien todo el tesoro, y la colgó al cuello.

En ese instante daban las once y media. Entonces, desnudo, con la linterna suspendida en el dedo meñique de la mano izquierda y con la piocha bien aferrada en su mano derecha, abrió suavemente la puerta de la cocina.

Un ruido dulce y regular anunciaba el sueño de un niño. Ahí estaba efectivamente el pequeño Pedro en un lecho bajo, tapado hasta las orejas y durmiendo a todo sueño.

Pedro Lurier se acercó al lecho y comenzó a levantar la piocha.

—¡Bah!—se dijo de repente.—Está durmiendo tan profundamente, los niños no despiertan así no mas y ademas si no lo matara de un golpe, gritaria y despertaria al viejo. ¡Pobre chico! ¡qué felices son los niños!

Tomó los fósforos que estaban sobre la chimenea, pasó a la sala contigua y depositó su piocha en el suelo para levantar el fanal del reloj. ¡Oh, dicha! La llave estaba ahí lo mismo que en otro tiempo, en tres minutos mas estaria al lado del tesoro.

La escalera crujia bajo sus pies desnudos. Se detuvo para escuchar si no habrian sentido el ruido. Nada, la casa estaba siempre muda, no se oian mas que los ronquidos del pequeño Pedro.

Todavia dos gradas, una grada mas, despues la pieza de las escobas; por fin, he aquí la puerta del cuarto de los Berlot. Encendió la linterna y empujó la puerta. Al rechinar de los goznes y, mas todavia, al ver el reflejo de la luz, el anciano se habia incorporado en su lecho pero no tuvo tiempo de lanzar un ¡ah! y cayó hácia atras con la cabeza destrozada. Muda, inmóvil, con tamaños ojos abiertos, la paralítica contemplaba el horrible espectáculo mientras que el asesino, con golpes secos, retiraba su piocha del cráneo de su amo. Uno, dos, la piocha, enrojecida con la sangre y blanca en parte, con pedazos de cerebro, se levantó formidable y se plantó con un golpe seco sobre el gorro a cuadros de la pobre vieja.

Todo marchaba admirablemente. No le quedaba mas que rejistrar el ropero. Con el cuchillo lo abrió con facilidad y encontró un saco, dos, tres y uno mas pequeño. Al palparlos vió que en los primeros habian monedas de cinco francos y luises en el mas pequeño. Basta con esto, no hai para qué rejistrar mas. Es preciso arrancar con los cuatro sacos metidos en la bolsa. Mientras reflexionaba y procedia con frenesí, Pedro Lurier no habia apartado la vista de los dos cadáveres. Un solo instante habia vuelto la cabeza para abrir el armario y en ese instante habia sentido un frio horrible en la espalda. Es un sentimiento instintivo, cuando se ha hecho una muerte, el de mirar el cadáver hasta que algun objeto material lo aparte de la vista. Pedro Lurier se fué retrocediendo, con la vista fija en el lecho y con la piocha en la mano. Así llegó hasta la puerta que se habia cerrado por sí sola detras de él. Con un movimiento brusco, para abrirla y huir volvió hácia ella la linterna, los ojos y el cuerpo.

Un sentimiento de horror se apoderó de Lurier, sus ojos se cerraron de miedo. Delante de él se encontraba un hombre. Sin fijarse en que el hombre estaba desnudo como él, con una linterna en la mano, una piocha en la otra y un saco colgado al cuello, Pedro Lurier no tuvo mas que una idea: matar la aparicion. Lanzó con violencia su arma y al mismo instante, no habiendo encontrado mas que un espejo, su cuerpo, arras-

trado por su propio movimiento, con la cabeza inclinada con el peso del oro, perdió el equilibrio y cayó con la cabeza hácia adelante en medio de un estruendo de vidrios quebrados.

El niño, que habia despertado con el ruido, creyendo que el anciano Berlot estaria enfermo, subió con una vela: pero al llegar al umbral cayó al suelo sin conocimiento

Al dia siguiente, cuando la policia entró para aclarar el misterio de la casa Berlot, he aquí lo que encontró:

La puerta que en el interior de la pieza servia de marco a un gran espejo, estaba bastante horadada; por ese agujero se divisaba el lecho, cuyas almohadas formaban una masa roja donde descansaban dos cabezas destrozadas. Por esta abertura tambien, un hombre desnudo habia pasado hasta la mitad. Tenia una piocha en la mano, sus pies estaban ríjidos en el aire, su vientre caia sobre la madera de la puerta. De su cuello colgaba un saco lleno. La arteria de su garganta rota habia lanzado cinco o seis chorros de sangre sobre el papel amarillo de la pieza

En el rincon mas oscuro del cuarto se encontraba acurrucado un niño con los ojos enormes, el cabello desgreñado. No respondió a las preguntas mas que con una mirada aterradora. El pequeño Pedro estaba idiota

COSAS DE LOS INGLESES

Uno de esos señores
Que vienen por aquí de cuando en cuando
Con fama de turistas o escritores
Para ver lo que en Chile está pasando,
Y que despues de visitarlo todo,
Como no entienden nada,
En Europa nos pintan a su modo,
Decia entre otras cosas
Que puestas en ingles son mui graciosas

—"Siempre que hai huelga o mitin, es costumbre
Que, despues de reunirse en la Alameda,
Grite la muchedumbre:
—"¡Vamos a la Moneda! ... ¡A la Moneda!"

Puede estrañar el caso en Inglaterra,
Pero es mui natural en esta tierra,
Donde es cosa sabida
Que tiene el roto fama merecida
De patriota, de bravo y de *ratero*
Y siendo así, está claro
Que no tiene reparo
En buscar la *moneda*, lo primero

La culpa de todo esto
La ha tenido el Gobierno, por su puesto,
Al *ponerle moneda* a su palacio,
Que si le pone Penitenciaria,
Casi seguramente
De ir allí el pueblo se abstendria

A. H. P.

Muestrario de Zic-Zac en la Esposicion de Talca

Una Concertista de fama

Orna la presente pájina el retrato de la señora Annunziata de Mantegazza, en quien la Naturaleza parece haberse esmerado en prodigar sus dones, hasta convertirla en un spécimen favorecido de la mejor mitad del jénero humano. A su belleza subyugante une la señora Mantegazza una gracia seductora y un aire tan jentil como distinguido. En cuanto a su parte moral, emana de ella una gran simpatia y el fulgor de sus ojos claros, trasparentes, acusa la bondad de su alma que a veces asoma hasta los labios contraidos en el rictus de una sonrisa amable, prestos a pronunciar halagadora frase. Se esplica así que cada presentacion de la señora Mantegazza en las tablas de un escenario haya sido para ella un magnífico triunfo. Su físico se conquista desde el primer instante la adhesion del público, de manera que cuando se eleva al cielo su voz perlada, cristalina, de un timbre purísimo y armonioso, el entusiasmo estalla en estruendosas salvas de aplausos.

Y esto ha sido así, sin ninguna escepcion, desde una noche de setiembre de 1901, en la cual se reveló de golpe en toda la magnitud de su talento de actriz y en su insuperable condicion de cantante. El público que asistia esa noche a la funcion de beneficencia que se efectuaba en la casa de Tamagno, en Varese, marcó con sus aplausos delirantes el primer jalon del camino de triunfos que iba a recorrer la eximia cantatriz.

Este veredicto del exijente público italiano ha sido sancionado despues por los aficionados de Milan, Paris, Lóndres, San Petersburgo y Buenos Aires. En todas partes la crítica ha tenido para ella frases bondadosas y encomiásticas que aplaudian sin reserva su voz maravillosa y dúctil, presta a plegarse a las exijencias de la lírica y de la dramática, que con la misma dulce inflexion entona el *Mi chiamano Mimi* o *L'altra notte* de "Mefistófeles" y que ella sabe realzar mui admirablemente con la bondad de su excelente escuela.

Señora Annunziata Mantegazza

Ha llegado a nosotros circuida con el aplauso universal y su concierto del viernes último nos ha convencido de cuán justificadas eran las alabanzas de la crítica en presencia de la hermosa mujer, cuyas espléndidas cualidades femeninas no amenguan sino que realzan y dan mayor brillo y esplendor al talento de la actriz.

Por desgracia, esta noche será la última vez que podamos gozar de su canto y aplaudirla.

Señora Annunziata Mantegazza

Señora Annunziata Mantegazza

Compañia Dramática Thuilier

Contrariamente a lo sucedido en análoga época de años anteriores, la temporada teatral de Santiago tiende a declinar con la entrada del mes de diciembre.

Las compañias anuncian sus últimas funciones de abono y los beneficios se repiten con frecuencia siempre simpática, siempre bien acojida por una sociedad que nunca se muestra rehacia a protejer con su presencia y su dinero esas colectas sensibles y espirituales a favor de instituciones filantrópicas o necesarias.

Es innegable que no se puede desear nada mejor que estos beneficios vayan siendo de año en año mas numerosos, ya que ellos indican un considerable aumento en el número de las instituciones dignas de proteccion.

La compañia Thuilier, que durante mas de un mes ha conquistado lleno total en el Municipal, ha hecho ya sus bagajes y levantando su vivac artístico despues de grabar en la mente de nuestro público culto y delicado una impresion honda y finísima que es mui difícil que se borre en poco tiempo.

El beneficio del Centro de Periodistas, recientemente formado, obedeciendo a una necesidad imperiosa de solidaridad y de cultura, ha sido un éxito halagüeño para artistas y beneficiados, ya que Tuilier y su intelijente *troupe*, que esa noche trabajaba por "amor al arte" ante lo mas distinguido de Santiago, vieron compensados con el oro de los aplausos y de las aclamaciones, que ellos estiman mucho mas que el que corre trasformado en

libras esterlinas, sus laudables esfuerzos por presentar una obra digna de la causa a la cual estaba destinada.

En la noche del lunes último esté estimable artista, a quien una clasificacion ya antigua mantiene todavia como el tercero honorosísimo del teatro moderno español, aunque bien merece ser el primero por sus dotes aventajadísimas, dió su funcion de gracia con la admirable comedia de Perez Galdos titulada "La Loca de la Casa".

Está demas repetir que fué aplaudido como solo él sabe serlo. Es indudable que no pasará por Chile en mucho tiempo un actor tan discreto y concienzudo en sus múltiples papeles.

Thuilier nos ha reconciliado verdaderamente con esa antigua escuela española, jimoteada, manoteada y gritada a voz en cuello con que se pretendia emocionarnos y arrebatarnos, exaltándonos hasta lo inverosímil

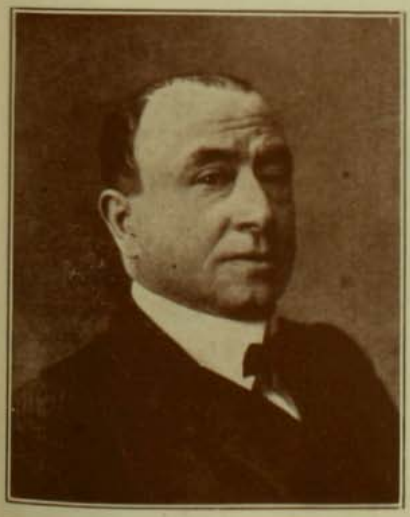
María F. Comendador, de la Compañía Dramática Thuilier

Queda solo ahora en claro que nuestra capital necesita imperiosamente, y sabria protejer con creces, a una compañia de drama permanente que tuviera al público al corriente con las mejores producciones francesas y españolas. El drama sigue siendo un espectáculo culto y distinguidísimo destinado a no cansar nunca.

Así tambien tendrian ocasion los autores nacionales mas aventajados para hacer poner en escena aquellas de sus producciones de reconocido buen gusto que fueran dignas de figurar en las tablas y se habria dado un gran paso por el prestijio de la literatura nacional.

Opereta Francesa

En el Santiago, la compañia francesa se despide tambien. Deja una huella gratísima, un ambiente de *sprit* y de gracia netamente francesa al cual nos sentíamos



Ricardo Mansq, de la Compañía Dramática Thuilier

Josefina Alvarez, de la Compañía Dramática Thuilier

verdaderamente acostumbrados. La Demoulin y la Djella, en las numerosas operetas que han presentado, han sabido conquistarse los aplausos mas cariñosos de sus oyentes. El cuerpo de baile ha sido tambien, como ya lo hemos dicho en bastantes ocasiones, una verdadera revelacion y una leccion utilísima que no echará en saco roto Padovani para la próxima temporada lírica, proporcionándonos por fin algo que corresponda a la dignidad de nuestro primer coliseo.

La Compañia Sagi-Barba

Se anuncia por las secciones telegráficas de la prensa de Santiago, que ha salido ya de Montevideo la compañia de zarzuela española Sagi-Barba, que viene precedida del renombre de ser la mejor en su jénero.

Entre tanto, Santiago ha estado durante veinte dias sin las clásicas tandas que cansan a muchos ya con su inalterable repeticion de obras y artistas, pero que alguna gran influencia han de tener en la enorme mayoria del público cuando siempre tienen la mayoria de sus localidades ocupadas.

José Mont negro, de la Compañía Dramática Thuiller

Del cuerpo de baile de la Opereta Francesa

La Compañia Vila

En ese tiempo la compañia Vila, que actuaba en el San Martin, ha estado haciendo las delicias del público de Talca. En el teatrito construido al aire libre en el vasto "field" de la Esposicion y luego en el suntuoso coliseo de esa metrópoli rejional, los artistas, aunque privados por repentina enfermedad de su notable jefe, señor Vila, parecen haberse sentido inspirados por esos aires frescos y vivificantes y han sacado enerjias nuevas y poderosas para excederse a sí mismos y representar durante esa temporada con un brio y un acierto que francamente muchos no le encontraban en Santiago en los últimos tiempos.

BAIGNOIRE

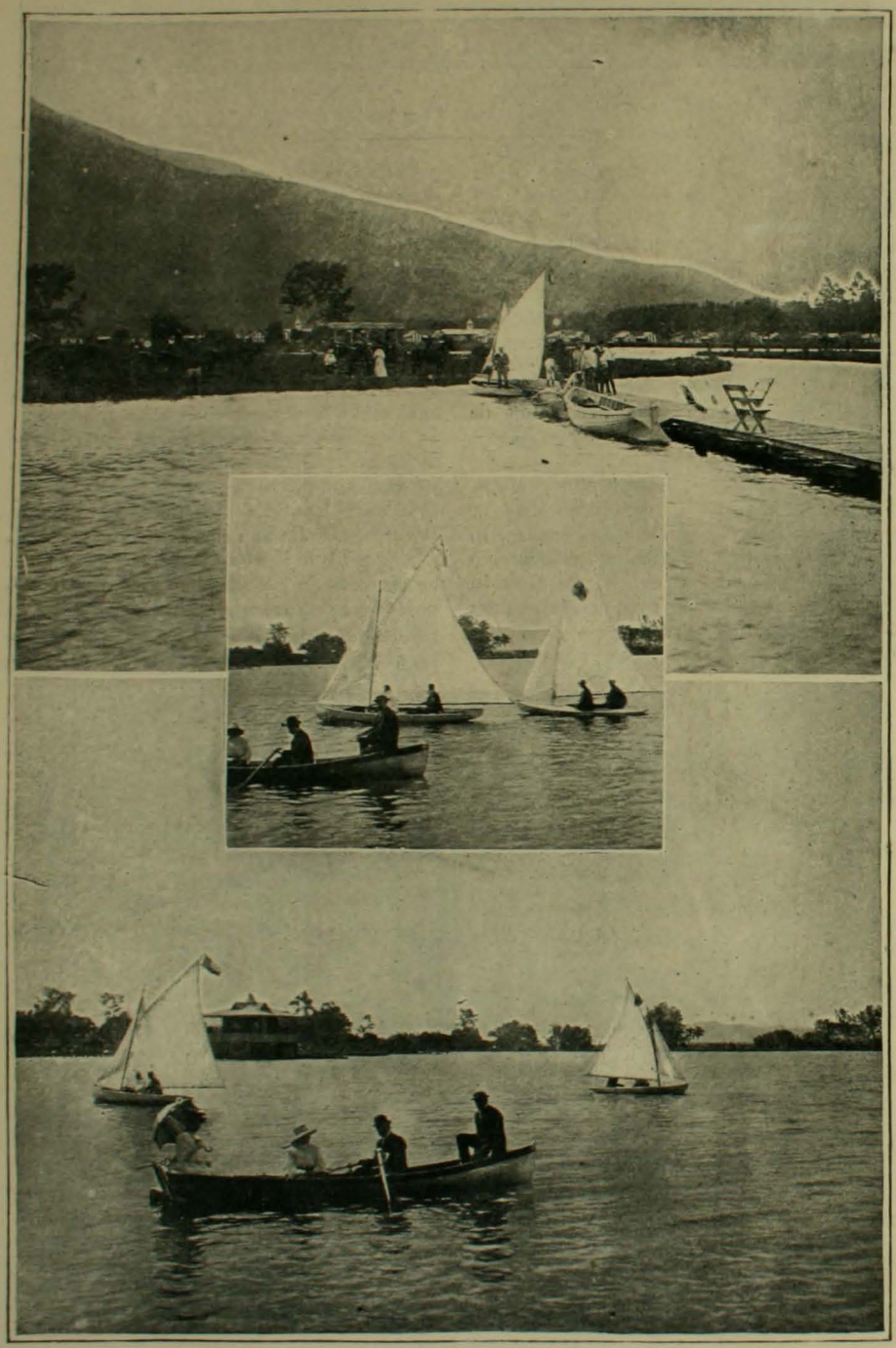
En "Lo Aguila"

En las pájinas de nuestra revista hemos dado a nuestros lectores una série de informaciones fotográficas sobre las grandes residencias de campo del centro del pais. Pirque, las Majadas de Pirque y Macul han pasado, mostrando una misma rejion vecina a Santiago en que el capital y el buen gusto de sus antiguos propietarios han embellecido un fertil rincon de tierras. Ahora toca su turno a Lo Aguila, en que la Naturaleza ha sido tanto o mas pródiga que el capital mismo, en que la espléndidez del valle central cerrado por la Angostura, se une al esfuerzo jeneroso y casi derrochador de sus dueños que han querido al formar la laguna, que abarca muchas cuadras de estension, dar un espejo a la cadena de cerros llenos de encanto que la rodea.

Lo Aguila es la propiedad de la señora Emilia Herrera de Toro, la noble dama cuya actuacion social y política ha sido raramente atinada y benéfica. No es una simple *hacienda* que se esplota como una industria: es un *chateau* en medio de un vasto feudo donde las tradiciones de los viejos castellanos se guarda intacta, con toda la jentileza y cortesia española de los antiguos tiempos.

En Lo Aguila han encontrado hospitalario albergue los arjentinos emigrados o turistas, mensajeros de las aflicciones de su patria o portadores de las nuevas de la paz; los diplomáticos estranjeros, los mandatarios, los políticos, las mujeres hermosas, los indus-

Almuerzo en la Isla Lo Aguila



En la laguna de Lo Aguila

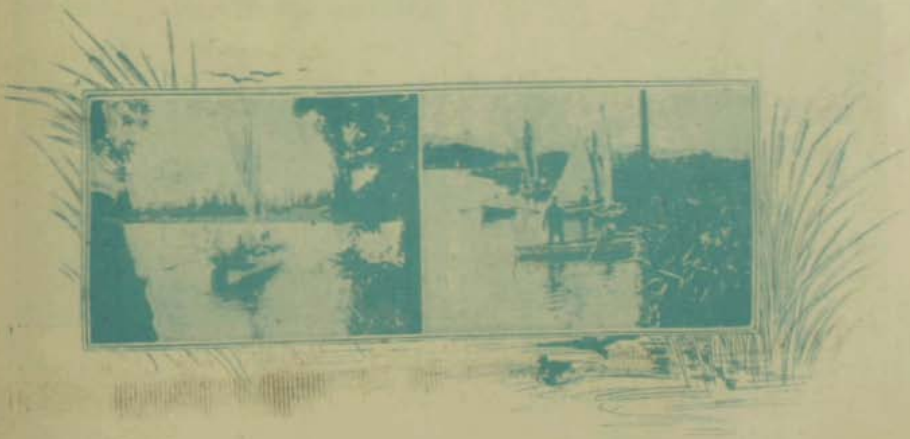
Antigua carroza de Luis Felipe, actualmente en Lo Aguila

triales y los sabios. Todos han encontrado esa cultísima hospitalidad que tanto halaga el cuerpo como el espíritu.

La hermosísima laguna que don Santiago de Toro Herrera, hijo de la señora Emilia, ha abierto porfiadamente en una hondonada del terreno, es hoi uno de los parajes mas encantadores del pais. Dos o tres pequeñas islas llenas de verdura se sumerjen en medio de las aguas. Hácia todos lados los cerros emerjen sobre alamedas silenciosas y sombrias. Un caserio pintoresco está diseminado entre árboles y flores, mostrando las alegres casitas pintadas a listas rojas y blancas como una aparicion de los cuentos de Andersen.

Algunas fotografias tomadas en un inolvidable paseo en Lo Aguila y que hoi reproducimos, dan idea de los encantos de este privilejiado lugar. Las velas blancas surcan a todo viento la laguna; algunos cisnes se pasean majestuosamente cerca de los boscajes de la orilla; y al caer la tarde un misterio lleno de poesia cae sobre esas aguas y sobre esas islas que la bruma va envolviendo.

Mucho podríamos decir sobre Lo Aguila, sobre la hospitalidad de su casa, sobre su viejo bosque, sobre sus parques y jardines, pero el breve marco de este artículo nos lo impide. Las fotografias del último paseo a Lo Aguila pueden hablar con mas elocuencia.



En el paseo de Lo Aguila

Efecto de un biter bien preparado

1. Prepáreme un biter batido, porque no siento ganas de almorzar.

2.

3. ¡Socorro! ¡Al antropófago!

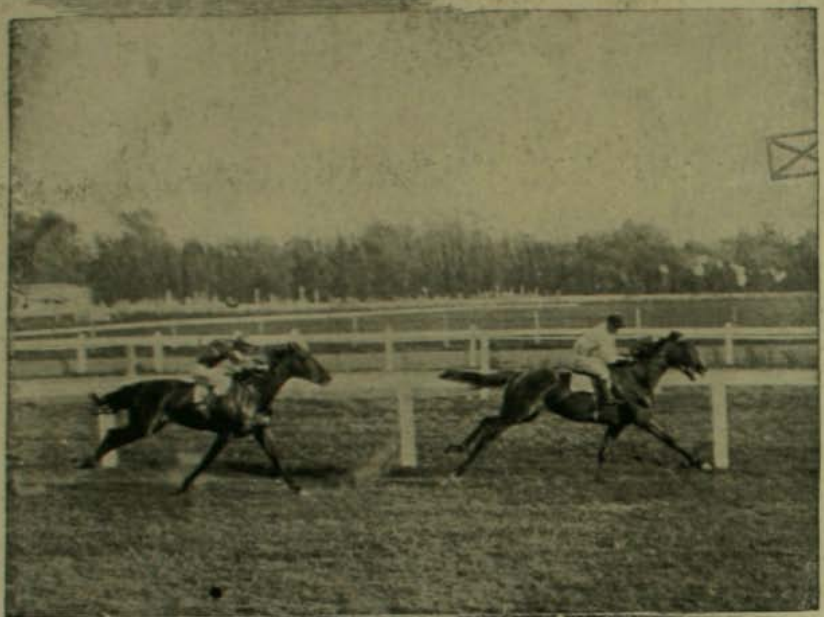
Señora Olga Budge de Edwards

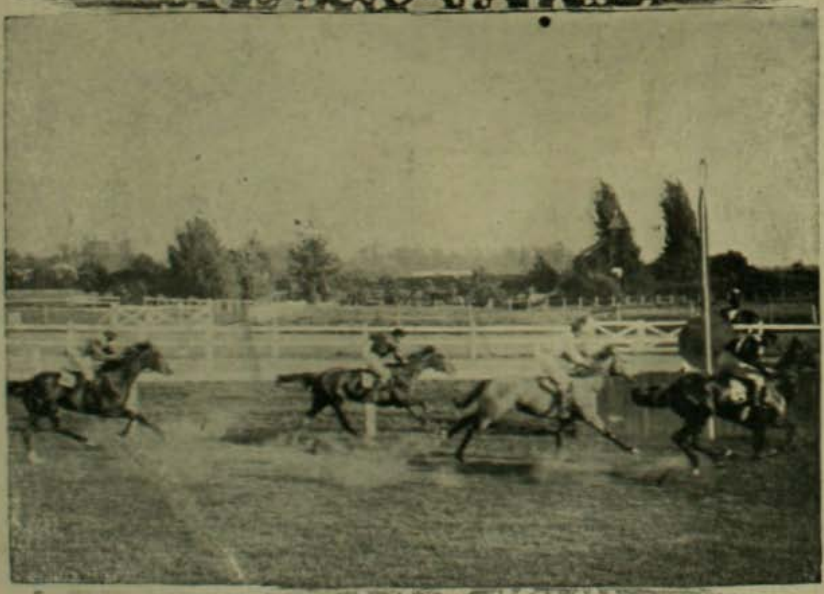
Banquete ofrecido a don Agustin Edwards, en el Club de la Union, el mártes 5 del presente

SEÑOR AGUSTIN EDWARDS M.

MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE CHILE EN ITALIA, ESPAÑA Y SUIZA

PRIMERAS CARRERAS DE LA TEMPORADA DE VERANO





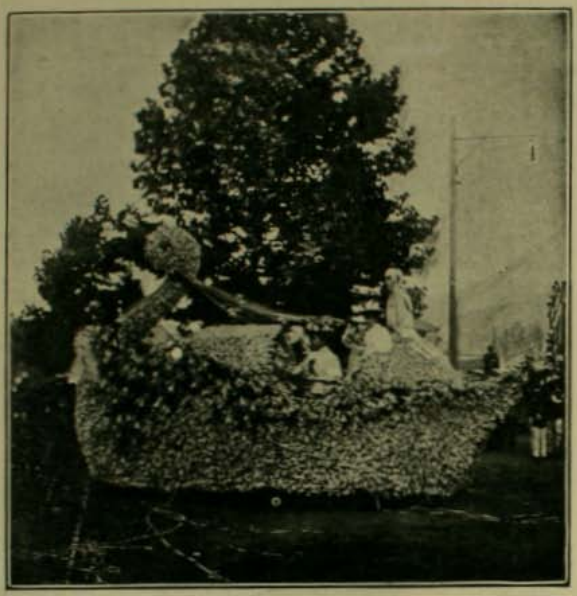
Mesalina, ganando el Premio Velocidad — Pije, ganando la segunda carrera

Un bote a la vela atravesando la laguna de Lo Aguila

EL CORSO DE FLORES

En medio del entusiasmo festivo con que nuestra sociedad se empeña en despedir el año, talvez con la oculta intencion de no tomar en cuenta la unidad que va a agregarse al saldo aterrador que arroja la fé de bautismo de cada cual, una de las reuniones mas amenas y pintorescas de la temporada ha sido el corso de flores realizado el domingo último en el Parque Forestal.

La entusiasta muchedumbre reunida allí, en la cual predominaba sin contrapeso el elemento femenino, salpicando el conjunto con la mancha vistosa de sus trajes primaverales, se sentia halagada por el espectáculo que se desarrollaba a su vista, iluminado por la pompa feérica del astro que se ocultaba tras de los cerros, tiñendo las aguas del lago con sus reflejos de grana.

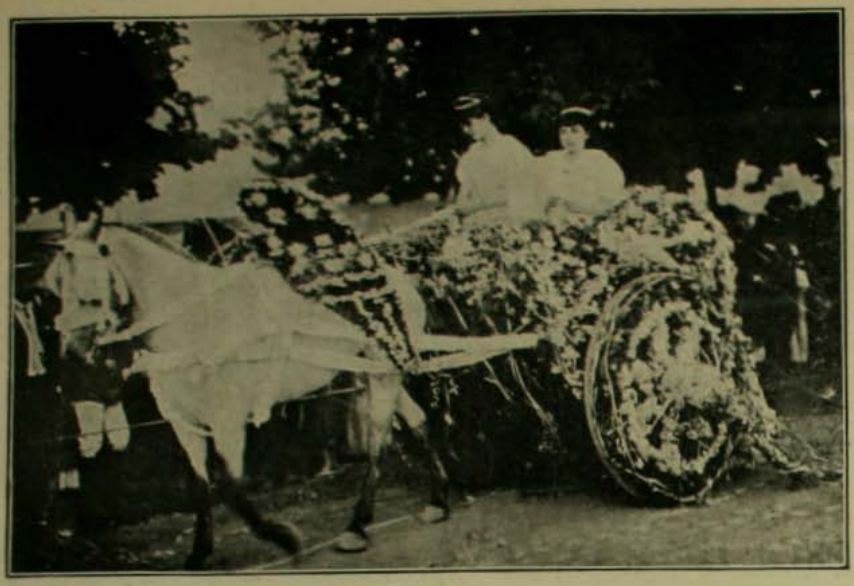


Automóvil de las señoritas. Edwards Mac-Clure.—Premio de honor, medalla de oro

Coche de las señoritas Tocornal Ross, premio *El Diario Ilustrado*

Cada carruaje que entraba a la pista, luciendo sus artísticos arreos y los adornos espléndidos con que lo exornaran sus propietarios, era recibido con murmullo de admiracion y de entusiasmo, el cual subió de punto cuando los primeros disparos lanzados por una mano tímida, excitaron el ardor bélico de los demas, y cundiendo la valentia, se desarrolló con increible ardor la batalla de flores. En todas direcciones cruzaban el aire miriadas de proyectiles que iban a herir casi siempre, con certera maestria, el blanco designado de antemano. Volaban las flores, las serpentinas, los confites; pronto la violencia del combate contajió a todos en una especie de delirante alegria y nadie queria eximirse de arrojar briosamente en medio del conjunto batallador alguna granada que, al estallar, salpicaba de perfumados pétalos, de hermosas corolas y de tiernas hojas verdes, los vehículos o

Algunos carruajes que tomaron parte en el corso de flores

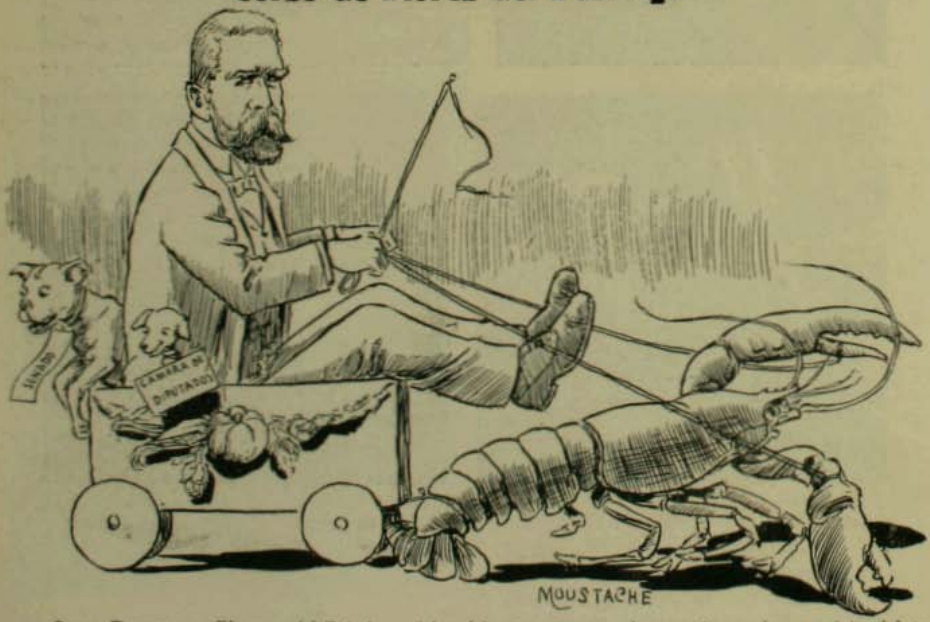


Coche de las señoritas Lyon Lynch, premio Club Hípico

los peatones. Los paseantes, la pista, los caballos, todos llevaban encima la huella manifiesta de la encarnizada lucha que los cubrió por completo con los efectos de los disparos.

Pocas veces, talvez ninguna, se habia verificado entre nosotros una batalla de flores semejante a ésta que resultó un verdadero éxito, del cual los asistentes conservarán de seguro, el mas lisonjero recuerdo.

Corso de Flores del Domingo



Gran Premio. — *El carro del Estado.* — Llamó la atencion por el cangrejo que lo empujaba hácia atras, entorpeciendo la marcha de los coches.

Don CARLOS CORREA Y TORO

Por inconvenientes fáciles de comprender, si se tiene en cuenta lo premioso del tiempo de que puede disponer un semanario ilustrado, damos solo hoi el retrato del honorable senador de O'Higgins, don Carlos Correa y Toro, retrato que ha sido tomado de un cuadro de raro mérito que se conserva en su familia.

El señor Correa y Toro era mui anciano ya, bordeaba talvez el límite lejano de los ochenta años. Los últimos tiempos fueron una lucha ansiosa entablada por sus deudos y sus facultativos contra la muerte que hacia diarios y visibles progresos en su organismo cansado ya de la vida.

Al fin, cuando los recursos estremos de la ciencia y los cuidados solícitos y angustiosos de sus deudos no puedieron prolongarle ni un minuto mas su estadia en este mundo, el señor Correa y Toro espiró dulce y serenamente en la noble paz de un hogar próspero e ilustre.

Habia llevado desde mui jóven una vida de trabajo encarnizado e incesante, labrándose una enorme fortuna y atendiendo sus múltiples intereses hasta mui poco antes de su muerte. Sus labores no habian obstado, sin embargo, a que dedicara preferente atencion a la política.

Pertenecia al Congreso desde mui remotos tiempos. Su jeneracion de hombres famosos se habian ido hacia ya mucho tiempo a vivir en la historia o en el mármol de los monumentos. Solo él quedaba montando la guardia como el centinela supremo de aquellos próceres esclavos acrisolados y caballerosos de una idea patriótica, de un crédito político, del cual no tenian que esperar y al cual estaban dispuestos a sacrificarlo todo. Por eso sus funerales se verificaron en medio del respeto jeneral, acompañándolo a su última morada personalidades venidas de todos los campos políticos, de todas las esferas de nuestra actividad social.

Zig-Zag se asocia a la condolencia jeneral y esperimenta un lejítimo orgullo al rendir su homenaje al ciudadano ilustre, al varon ejemplar que supiera cumplir tan digna y rectamente su mision entre los vivos

MATRIMONIO

En la iglesia parroquial de San Lázaro tendrá lugar hoy, a las 12 M., el matrimonio de don Carlos Silva Vildósola con la distinguida señorita Amelia Pastor Mayer.

Señorita AMELIA PASTOR MAYER

Señor don CARLOS SILVA VILDOSOLA

EL JENERAL MITRE

El jeneral Mitre agoniza lentamente. Talvez a la hora en que se publique el presente número habrá pasado a la historia. Hemos podido seguir una a una las dolorosas peripecias de la lucha encarnizada contra la muerte que se libra en torno del gran anciano. El cable nos ha traido hondo y conmovedor reflejo de las sensaciones de esperanza y derrilucion que hacen vibrar alternativamente el alma de un pueblo estremecido que ve desaparecer a su patriarca.

Esa existencia que en un tiempo fué hoguera avasalladora, resplandeciente y poderosa no es ya sino ténue llamita que oscila debilmente a impulsos de las brisas de la muerte como cansada de brillar tan largo tiempo en un mundo deleznable y pequeño. Está ansiosa talvez de volar al pais de la eterna luz donde el espíritu brilla radioso e imperecedero.

Ya ha cumplido su mision en la tierra. Quiso ser todo y todo lo fué con honor: guerrero, político, filósofo y poeta. Su persona es hoi una reliquia sacrosanta de glorias y virtudes. Estos pueblos que no supieron apreciar los últimos dias de los próceres que les dieron libertad y vida propia, quieren al ménos conservar codiciosamente los últimos soplos de aquellos que recojieron su ejemplo vivo y cantaran sus glorias.

El nombre del héroe de Pavon, del vencedor de la anarquía en su patria, suena con gratísimos y venerados ecos en Chile. El mejor que nadie aprendió a conocerlo medio siglo atras cuando vino en compañía de una serie de grandes hombres a acechar el momento oportuno para librar a su patria de la opresion. Y tambien él mejor que nadie levantó siempre su voz nunca apagada por el peso de los años para enseñar a nuestros vecinos su credo de paz, de amor y de fraternidad hácia Chile. Toda su jeneracion de jigantes que empieza a envolverse en el ropaje de las remotas leyendas, está hace mucho tiempo ya en el bronce de los monumentos. Solo él falta a la lista.

SEÑOR DON BARTOLOMÉ MITRE

Y escuchando ese supremo llamamiento, el jeneral Mitre va a morir como ha vivido, con todo sus arranques de novelesco conspirador y de noble poeta, dejando a Sud América el honor de haber tenido tambien en él mas que su Garibaldi, su Bayardo galante y esforzado.

VICTOR NOIR.

El Coronel don Indalicio Anabalon

Acaba de obtener su cédula de retiro absoluto del ejército, el señor coronel don Indalicio Anabalon, militar distinguidísimo que tiene en su hoja de servicios brillantes anotaciones.

El retiro del señor coronel Anabalon deja en las filas de nuestra institucion armada un puesto en que solo podrá reemplazarlo quien ponga como él al servicio del ejército, una vasta intelijencia, un profundo amor al estudio y una dedicacion constante y empeñosa. Su salida del ejército ha sido mui sentida por los militares, que veian en él a un jefe lleno de anhelos por el éxito de todos y cada uno de sus subalternos, y un camarada franco y leal.

El Chalet de "Zig-Zag"

Tenemos el agrado de presentar a nuestros lectores una fotografia del Chalet que Zig-Zag obsequiará en breves dias a sus favorecedores, por medio del sorteo que se ha anunciado oportunamente.

Como puede deducirse por dicha vista, tomada hace una veintena de dias, los trabajos de esa esbelta construccion se encuentran lo suficientemente adelantados para poder ofrecer a su afortunado e incógnito poseedor el mas agradable y delicioso de los veraneos.

El Chalet es bastante valioso. Se ha procedido en su edificacion con el mayor esmero que ha sido posible y creemos que él será digno del que lo obtenga, gracias a una buena suerte verdaderamente prodijiosa, si se toma en cuenta el enorme número de competidores que le será preciso derrotar. Nada tiene esto de estraño ya que en la categoria de los regalos de Pascua, difícilmente puede haber algo mas hermoso que un *cottage* a la moderna, en uno de los sitios mas deliciosos de Santiago, un verdadero nido de flores e ilusiones, como lo habrán soñado muchas de nuestras lectoras.

En los últimos tiempos la demanda de boletos de sorteo ha sido enorme. En los dias fijados para su entrega los interesados, formando una enorme cola, han pasado gustosos por todos los tedios y molestias de una espera larga y forzosa a trueque de tener opcion a la "bombonnière" de la Avenida Pedro de Valdivia.

En ocho o diez dias mas, es la suerte la que va a decidir con uno de sus jeniales caprichos de soberana. ¿Quién será el favorecido? ¿Será pobre o rico, hombre o mujer, humilde o poderoso, lo necesitará verdaderamente?

De aquí a entonces queda campo abierto a muchas ilusiones, a muchos planes, a muchos ensueños felices. Es lástima verdaderamente que sea uno solo el favorecido.

Salon de recepcion de diplomáticos en el Palacio de la Moneda

Recepcion Diplomática

Con el ceremonial fijado por el Protocolo para tales casos, se llevó a efecto el 1.° del presente la recepcion oficial del nuevo Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario de Béljica, don Fernando van der Heyde, quien ocupaba con anterioridad entre nosotros el puesto de Encargado de Negocios.

Este ascenso de la representacion belga en nuestro pais, revela a las claras la mayor importancia que cada dia van adquiriendo nuestras relaciones internacionales con los paises amigos y debemos felicitarnos por ello al mismo tiempo que por la feliz eleccion del nuevo Ministro, ya conocido y debidamente estimado por nuestra sociedad.

El Excmo. señor Fernando van der Heyde, saliendo de la Moneda despues de la recepcion

A las 2 P. M. de ese dia, el introductor de Embajadores don Fermin Vergara, y el edecan de servicio don Pedro Morandé V., se dirijieron en uno de los carruajes de Gobierno al Hotel Oddo, para acompañar al Exmo. señor van der Heyde a la Moneda, en cuyo salon de honor lo aguardaban S. E. y Ministros.

De paseo

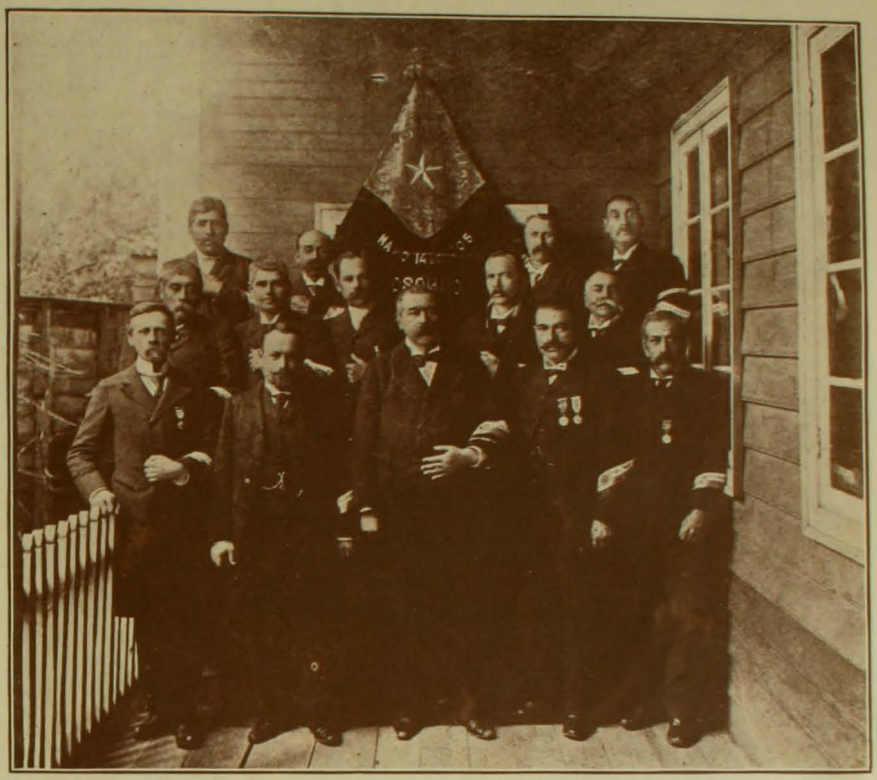
Hace poco, se ha visto cruzar las calles de Santiago una numerosa parvada de muchachos, disciplinariamente formados de dos en dos. Su vestir, es cierto, aparecia algo desmañado a pesar de los afanes que sin duda gastaran en su confeccion piadosas manos maternales; pero este detalle estaba compensado ámpliamente pícaro que hizo salir las primeras canas entre la relamida cabellera del preceptor, se sentian acobardados ante tan tremendo vaticinio y ni una estátua se hubiera podido comparar con los inmóviles colejiales, que quedaban en éxtasis, vaga la mirada, soñando, soñando... Todas las fantasias que hubieran podido concebir sus cerebros de

Profesores y alumnos de la Escuela Superior de Buin

con el aire de vigor, de salud, de íntima satisfaccion que se veia retratado en todos los semblantes: eran los alumnos de la Escuela Superior de Buin.

Iban por las calles asombrados, los ojos mui abiertos, mirando con ahinco a todas partes como deseosos de dejar estampadas indeleblemente en las retinas la fujitiva vision de cuanto aparecia delante de ellos en este viaje, tanto tiempo soñado, el magnífico Canaan de la capital. Desde principios de este año se pudo palpar su beneficiosa influencia: ningun castigo o amenaza tenia sobre los bulliciosos escolares un poder semejante a la sola frase: "si continúa usted portándose de este modo, Fulano, no irá a Santiago" Los mas turbulentos, hasta aquel niños, todas las fantasmagorias de la incipiente edad, aun el esplendor maravilloso del famoso cuento de la abuela, "El príncipe encantado", todo acrecia dentro de su imajinacion hasta afectar los contornos de la realidad, al solo anuncio del viaje a Santiago.

Y si es cierto que no deslumbraron sus ojos el brillo de las piedras preciosas esmaltadas en las cúpulas broncíneas de los palacios, en cambio, pudieron contemplar muchas cosas no soñadas—la Quinta Normal, el Acuarium, Jardin Zoolójico, Museo, el Santa Lucia, etc.—las cuales sumadas al tráfago de la ciudad, al ruido, al movimiento contínuo de las calles, les dará tema para inacabables relatos, una vez llegados a la aldea



Sociedad "Veteranos del 79" de Osorno. Vista tomada despues de la bendicion del Estandarte

FIESTA PATRIOTICA

Algun tiempo hace se llevó a efecto en la austral ciudad de Osorno una fiesta imponente y conmovedora que tuvo la propiedad de interesar a todo el pueblo en su realizacion, pues todos los vecinos quisieron contribuir con su presencia a rendir un público homenaje a los beneméritos veteranos del 79 que ese dia procedieron a la bendicion de su estandarte social.

Como era de esperarlo, la sociedad, fundada a principios del año corriente por estos viejos y gloriosos servidores de la nacion, con el objeto de prestarse mútuo apoyo y proteccion en las postrimerias de su existencia asendereada por las contijencias de la vida militar, ha ido de dia en dia en creciente prosperidad, hasta llegar al apojeo en que hoi se encuentra, gracias al entusiasmo de sus miembros y a la decidida cooperacion de sus directores, especialmente de su presidente, el señor Mateo Robles Burgos, y el secretario don Emilio Winther, ambos veteranos de la lejendaria epopeya del Pacífico.

Uníase a esta solemnidad, la celebracion del aniversario nacional del combate de Angamos, y así se esplica que ese dia Osorno entero amaneciera de fiesta y que todas las sociedades del pueblo—Cuerpo de Bomberos, escuelas públicas de ambos sexos, agrupacion democrática, club de foot-ball, sociedades de beneficencia y de socorros mútuos—quisieran prestar su continjente para el mayor brillo y lucidez de la bendicion del estandarte de los veteranos.

El átrio parroquial, engalanado artísticamente por el señor cura don Juan Osset, fué el local elejido para la ceremonia. Allí tomaron colocacion los padrinos y madrinas de la enseña, la comitiva oficial y demas numerosos invitados; el resto de la concurren-

cia, calculada en diez mil personas por lo menos, inundaba por completo la plaza adyacente. A las dos de la tarde del 8 de octubre, la Sociedad Veteranos del 79 salia de la casa de su presidente, sirviendo de escolta al estandarte y desfilando por el medio de las sociedades amigas que abrian calle hasta la iglesia. A su frente marchaba el Club Musical Veintiuno de Mayo, tocando las marchas mas escojidas de su repertorio.

Al descubrirse el estandarte, el presidente de la institucion, señor Robles Burgos, pronunció un discurso en el cual recordó a los viejos milicianos los sufrimientos y los triunfos del pasado, pidiéndoles la renovacion del juramento de la Ordenanza de verter la última gota de sangre y rendir la vida, si necesario fuese, por el honor y la defensa de la gloriosa insignia.

Acto contínuo los clubs Veintiuno de Mayo y Jermania prorrumpieron con los acordes de la Cancion Nacional que, ya se sabe, basta para llevar al delirio en cualquiera circunstancia, el entusiasmo de los chilenos; con mucha mayor razon en el momento presente, en que se trataba de conmemorar las grandezas heróicas de la patria.

La vibrante y patriótica alocucion del párroco, don Juan Osset, que vino en seguida, concluyó de exaltar hasta el estremo el patriotismo de los concurrentes que no cesaban de vivar a Chile y a los veteranos.

Hablaron a continuacion los señores Manuel Jesus Gomez, Emilio Winther y Clodomiro Weber Subiabre, este último en representacion de la Sociedad Union de Artesanos.

Sirvieron de padrinos en esta ceremonia los siguientes caballeros y señoras:

Cónsul aleman don Ricardo Kraushaar y señora Cristiana L. de Kraushaar;

Contralmirante y senador de la República don Juan José Latorre con su esposa, representados respectivamente por don Cárlos Kulhmann y señora Sara Fierro de K.;

Juez letrado de La Union don César Sanfueza con su señora Filia Navarrete de S.;

Don Joaquin 2.° Vasquez con su señora Safira Martinez de Vasquez;

Ajente del Banco de Chile don Arturo Herrera con su señora Ester Sanfurgo de H.;

Don José del Tránsito Vasquez Solis con doña Elcira Rozas de Menge;

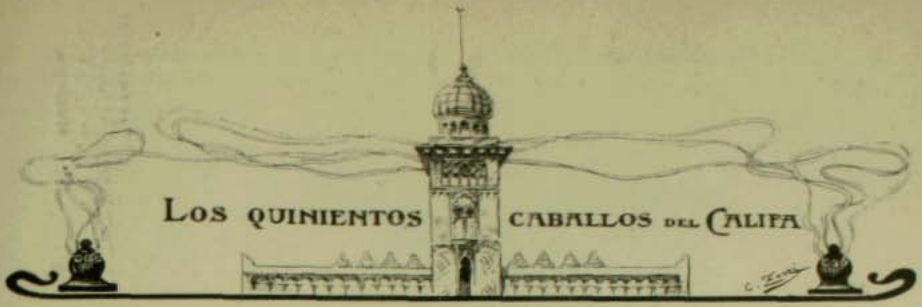
Don Enrique Schwarzenberg con su señora Elvira L. de Schwarzenberg;

Don Cárlos Kulhmann con su señora Sara Fierro de Kulhmann;

Don Ernesto Hube con su esposa señora Emma Martin de Hube.

Concluyó la fiesta con una animada matinée ofrecida a los invitados y sociedad de Osorno por los veteranos del 79 en la casa habitacion de su presidente, el señor Robles Burgos.

Desfile de la Sociedad "Veteranos del 79"



Los quinientos caballos del Califa

Cuento oriental y occidental

I

El Califa Abul-Giafar-Almanzor, de gloriosa memoria, estaba preocupado, meditabundo, de mal talante. En su harem languidecian mas de tres mil mujeres tan hermosas como huríes. Los habitantes de Bagdad cuchicheábanse al oido mil historietas... Un dia llamó el Califa al Gran Visir Aben-Firuz, y le dijo:

—Quiero honrarte confiándote mi secreto. Voi a permitirte que leas en mi corazon, y en lo íntimo de mi espíritu con la misma claridad que si abrieras el Koran para leer a la luz del sol sus divinos preceptos; y hago esto porque sé cuánto me respetas y me amas.

—¡Radiante hijo del Profeta!—contestó el Gran Visir postrándose y besando los pantuflos de su señor.—Mi vida te pertenece; soi un miserable esclavo tuyo, un vil gusano, un puñado de polvo que puedes dispersar con un soplo.

—Levántate y escúchame. Tú ves que, aunque hombre maduro, pues ya no pueden contarse las canas de mi barba, me ha conservado Alá el valor y la enerjia; mi carácter sigue siendo mas duro e inflexible que la hoja de acero de mi alfanje; aun mis ojos despiden rayos cuando los fulguran las tormentas de mi cólera; me tiemblan mis enemigos; puedo poner en pié de guerra doscientos mil soldados... Y con todo esto, soi un niño, un ser débil y frájil, sin voluntad ni poder, cuando estoi al lado de Fátima; soi una yerbecilla que ella pisa cuando se le antoja, un juguete en sus manos...

—Gran señor, ella es tu esclava...

—¡Eh! no mientas! Su esclavo soi yo... Cuando me ves distraido, cavilloso... es que medito sobre esto y me sonrojo al pensar que a mi edad, con mi larga esperiencia, con mi tremendo poderio, me deje dominar por una jovencilla de quince años... En verdad, te digo que han pasado ya muchas lunas sin que otra que ella haya ocupado la mitad de mi lecho, como única esposa. Quien gobierna el Califato es ella; no sé, ni puedo oponerme a sus órdenes, y me siento incapaz de negarme a satisfacer sus caprichos.

Calló el Califa y su primer Ministro no se atrevió a hacer ningun comentario a lo que acababa de oir.

—Ahora bien—dijo el Comendador de los Creyentes, despues de una larga pausa—yo quiero saber si esto que a mí me sucede es enfermedad que padecen todos los varones, o si me ha atacado a mí particularmente, a fin de consolarme en el primer caso, o buscar remedio en el segundo. Para eso cuento contigo.

—Bien sabes ¡oh luz del medio dia! que la mas leve indicacion tuya es una órden para mí.

—Elije los quinientos mejores caballos de mis cuadras y las quinientas vacas mas lucidas de mis establos; toma los servidores y esclavos que juzgues precisos, y con toda esa caravana parte a recorrer mis dominios. Tu mision consiste en preguntar a los hombres casados que encuentres si son ellos o sus mujeres las que gobiernan la casa, o si se dejan o no dominar por las hembras... Y adviérteles que han de decir la verdad, bajo pena de muerte si faltan a ella.

—Así se hará, sol de los soles. Pero dime ¿qué debo hacer con los quinientos caballos y las quinientas vacas?

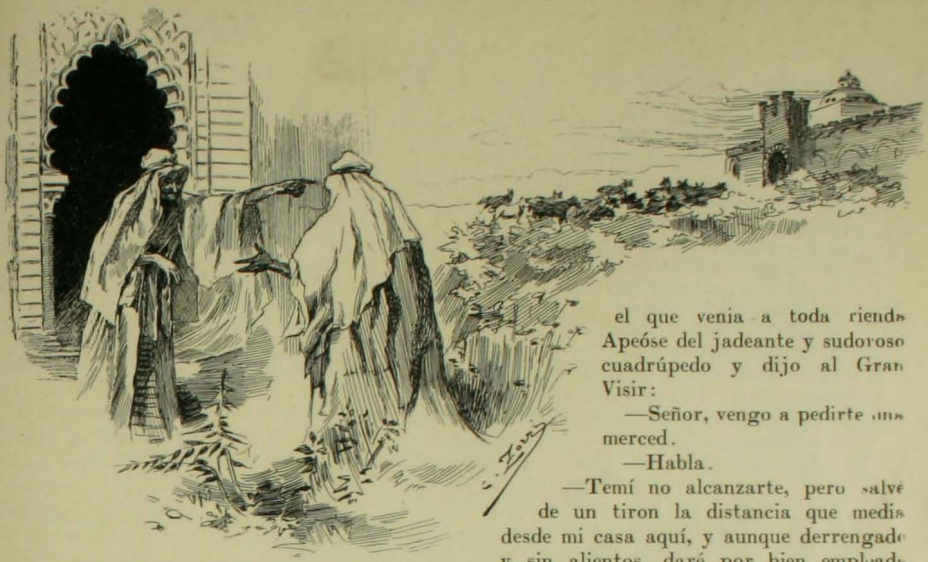
—A los que, como yo, se sometan a la voluntad de su esposa, regálales una vaca; y a los que ejerzan absoluto dominio sobre sus mujeres, entrégales un caballo, a su eleccion. Cuando regreses haz desfilar por el gran patio de mi alcázar los animales

sobrantes, que yo me asomare a una ventana para ver si ha habido mayor reparto de caballos que de vacas, o vice versa.—El Califa hizo un ademan de despedida y Aben-Firuz salió de espaldas haciendo jenu flexiones.

II

Dos semanas no cumplidas llevaba de viaje el Gran Visir y aun no se habia desprendido de un solo caballo. En cambio, los donativos de vacas eran tan numerosos que llevaba ya repartidas mas de trescientas por el camino. El respeto que infundia el primer Ministro, el imponente y belicoso aparato conque se presentaba en pueblos y caserios, atemorizaba a los buenos musulmanes, que no se atrevian a mentir.

Nadie hasta entonces podia vanagloriarse de haber acreditado lejítimos derechos para oprimir los lomos a un caballo del Califa



el que venia a toda rienda. Apeóse del jadeante y sudoroso cuadrúpedo y dijo al Gran Visir:

—Señor, vengo a pedirte una merced.

—Habla.

—Temí no alcanzarte, pero salvé de un tiron la distancia que media desde mi casa aquí, y aunque derrengado y sin alientos, daré por bien empleada la carrera si te dignas acceder a mi ruego.

—Pero acaba, ¿qué deseas?

—Que me permitas trocar este caballo alazan por uno blanco.

—Advierte que tu primera eleccion ha sido mui acertada.

—Verdad es, pero a mi mujer le gustan mas los caballos blancos... No sabes, señor, los mimos que me ha hecho y las cosas que me ha dicho para convencerme del cambio. ¡Hasta ha llorado la pobrecita!

—¿Sí? Espera un poco...

El Visir echó el ojo a la vaca mas gorda entre las escasas que quedaban, y se la entregó al buen hombre diciéndole:

—Toma, hijo; ordeña pacientemente este manso animal, y no pretendas ser el único que monte los caballos del Califa... Te perdono la vida en honor de la buena noticia que me traes.

Ya de regreso, topó Aben-Firuz con un valenton, el cual afirmó sin vacilar que él era el único amo en su casa, en la que se hacia lo que a él le daba la gana, sin que su esposa se atreviera a levantarle nunca el gallo ni chistar, pues la habia enseñado a ser sumisa, obediente, callada y a estar por completo sometida a su voluntad.

Al oir tan rotunda declaracion, cuya veracidad juró aquel brioso marido por el sagrado zancarron de Mahoma, no tuvo el Gran Visir mas remedio que darle a escojer, entre los quinientos caballos, el que mejor le pareciese.

El hombre, que era intelijente en la materia, elijió un magnífico alazan, y la caravana prosiguió su camino.

Profundamente disgustado iba Aben-Firuz; harto conocia el orgullo y vanidad del Califa, el cual montaria en cólera apenas supiese que habia en sus estados un solo hombre que le sobrepujase en vigor moral para no dejarse vencer por exijencias o caprichos femeninos.

Unas doce leguas mas habia recorrido la caravana, y ya casi a las puertas de Bagdad la alcanzó el hombre del caballo alazan, sobre

III

Y así fué como Abul-Giafar-Almanzor pudo ver desfilar por el patio del rejio alcázar sus quinientos caballos... y ni una sola vaca.

RAMIRO BLANCO

EL AÑO MIL

Entrábase el invierno. Las primeras
nieves del alto monte resbalaban,
y en anchos bandos al volar lijeras
las tristes aves sobre el mar cruzaban.
Monjas y frailes, en tropel seguían
sus preces por aldeas silenciosas,
y perderse los niños les veían
bajo negruscas bóvedas medrosas.
En nubes sin cesar se convertía
el incienso entre místicos retablos;
la noche entera al viejo abad se oía
de eternos salmos repetir vocablos.
Las campanas vibraban són lloroso,
la nobleza a los templos su oro daba,
y el triste siervo en el hogar humoso
con un carbon los dias apuntaba.
Del alto muro la horca abandonada
ya del cuervo voraz no era reclamo,
y al mismo pie de la ciudad murada
de pasto en busca descendia el ganso.
La triste virjen, en su hogar llorosa,
ya no sufria por sentir la queja
del paje bello, el de la voz melosa,
que amor glosaba cerca el alta reja.
Lanzando el arma, del torreon bajaba
la jente a sueldo, a vejetar perdida,
y en los paternos campos encontraba
seco el fruto y la grama ya crecida.
Vestia el noble prócer tosco lino,
doquier yacia el prado en capa densa,
dormia el hipocrás y el dulce vino
en lo interior de la vasija inmensa
yermas las villas ya, todas soltaban
el útil grave cuyo peso abruma,
y en vano los judios pregonaban
joyas y armiños y brocado y pluma.
En cenagosos lagos reposando
las viejas naves sin trazar estelas,
sentian las carcomas siempre hurgando,
oian las aves deshilar sus velas.
Y aquel que el nuevo sol, rendido, hambriento
sin pan ni leña próximo miraba,
para cocer su mísero alimento
su ajuar entero en el hogar quemaba.
Y el dia vino, al fin, que el alma aterra
pavoroso, entre niebla ennegrecida.
El astro rei cruzó sobre la tierra
a la jente dejando estremecida.
A occidente tocó: y en las montañas
entre bosques mirando fijamente,
a un ojo remedó, cuyas pestañas
amagaban cerrarse eternamente.
De sombra los espacios se vistieron
y enjambre de astros por doquier brillaban
las viviendas sus pórticos abrieron
vomitando a los hombres que lloraban.
Por las calles veíanse a montones,
mustia la faz y como el mármol yertos
vasallos y perínclitos varones
llevando en vida ropa de los muertos.
Las madres en sus brazos amorosos
sobre su frente al niño levantaban;
los enfermos gritaban, angustiosos,
y en sus hijos los viejos se apoyaban.
La jente, en grupos, gárrulos, inciertos
cayendo aquí y allá, al templo corria.
Sus hogares sin luz, fríos, desiertos;
y el viento aullaba y el portal crujia.

. . . . . .

Es la hora al fin. Las trompas del Juicio
tres veces sonarán sobre las lomas;
los frailes en la cruz del sacrificio
alzan al Justo entre vapor de aromas.
Calma glacial. Su vista con el manto
para evitar la luz, cubre la jente,
y sus sienes latir sienten en tanto
cual dos mazos batiendo el hierro ardiente.
Oscila del blandon la luz rojiza,
y en los arcos, frenéticas graznando,
las negras avez en estraña liza
con los pintados vidrios van chocando.
Avida de vivir, se precipita
la jente como un mar que airado lucha
corre; y se para; y corre mas; y grita;
y calla luego y con terror escucha...

. . . . . .

La hora ha pasado ya. Racha lijera
turba el misterio de la noche umbría;
paz en el mundo y paz en la alta esfera
el año nuevo es ya; ya nace el dia.
Brilla lo azul; se apagan las estrellas;
la niebla en Occidente ya se junta;
manda un gallo a otro gallo sus querellas.
el cielo es oro; es fuego... ¡El sol despunta

. . . . . .

Humanidad; retorna ya a la vida;
tu horror fué sueño, pesadilla vana;
pon la cruz en tu espalda entumecida
la cima del Calvario está aun lejana.
Frájil plantel de encina que verdea,
¿cómo tu tronco remontar no intentas
¡A qué temer que el leñador te vea,
si nunca conociste las tormentas!
Si contra Dios te alzaste traicionera,
ya la ignorancia del rigor te exime;
Dios no ha mandado al pecador que muera
Dios, si vive y se enmienda, le redime.
Léjos de ti el presajio que te aterra,
que amor es sólo la verdad divina,
y escala de Jacob sobre la tierra
los siglos son. ¡Humanidad, camina!

Traducido del catalan por

LUIS VIA

CARAN D'ACHE

El nombre de Caran d'Ache, uno de los seres mas eximios que se haya conocido en el arte de hacer reir a la humanidad, goza hoi dia de celebridad universal. Ha recojido con honor la tradicion de Daumier, Gavarni y demas jenios de la caricatura francesa y durante veinticinco años se ha conquistado con la punta de su lapiz la misma honrosa gloria y fortuna que los grandes jenios acostumbraron conquistarse con la pluma y la espada.

Caran d'Ache quiere únicamente decir lápiz de plomo. Como se ve, es simplemente el seudónimo de que se ha valido para llegar a la meta ambicionada un hombre de talento que encontraba en su verdadero nombre uno de los mayores obstáculos de su carrera. Porque, en la vida ordinaria, el gran caricaturista se llama Emmanuel Poiré.

Ese Emmanuel Poiré es uno de los burgueses mas tranquilos y modestos de Francia. Se contenta con hacer reir al mundo entero, rechazando todo el brillo y el prestijio mundano que le brindaba la alta sociedad de Paris, ansiosa de convertirlo en su hombre de moda. Caran d'Ache se ha enterrado invariablemente en el mayor de los aislamientos, a pesar de vivir en uno de los barrios mas poblados de Paris, en la Avenida de Malakoff, a pocos pasos de la Plaza de Víctor Hugo. Su puerta está siempre cerrada con la mas rigurosa de las consignas a los periodistas y a los visitantes estranjeros.

CARAN D'ACHE

Si se llama a ella de dia, el sirviente contesta: "Señor, es imposible verlo de dia porque está durmiendo y de noche porque está trabajando". Esto es estrictamente cierto.

Pero suele suceder que en sus dias de descanso, Caran d'Ache quiera darse el placer de despedir él mismo a los visitantes, de negarse en persona a los que desean hablar con él. Entonces un gran sirviente, de seis pies de alto, vestido con una estraña librea, pone en la calle a todos los importunos con la mas esquisita de las cortesias. Ese hombre de aspecto marcial y de grandes bigotes retorcidos hácia arriba, es el propio dueño de casa que ha usurpado el puesto de su fámulo para seguir riéndose de la humanidad con esa profundidad silenciosa y filosófica que es el alma de todas sus "Historias sin palabras".

Caran d'Ache nació en Moscow en 1859. Su abuelo fué un valiente oficial de Napoleon I, herido y prisionero en la batalla de la Moskowa, que concluyó por casarse y establecerse en Rusia. A los dieciocho años fué Caran d'Ache, que desde mui niño se mostraba eximio en el dibujo, a hacer su servicio militar en Francia. "Ah, dice él mismo, esos cinco años en el ejército fueron mui felices, pero sobre todo mui útiles, porque mi lápiz jamas estuvo ocioso".

Fué por ese mismo tiempo cuando inventó el seudónimo que lo ha hecho célebre. El Ministro de Guerra acababa de espedir una circular prohibiendo a los militares escribir o publicar nada que no estuviera revisado por la superioridad del ejército.

Sucedió, pues, que Emmanuel Poiré continuó siendo un soldado, ríjido esclavo de la ordenanza, mientras el jóven caricaturista Caran d'Ache empezaba a darse a conocer.

Detaille, el gran pintor de batallas, el historiador gráfico de las glorias militares de Francia, demostró desde un principio una gran predileccion por el debutante. Sus consejos y su apoyo tuvieron influencia decisiva en el éxito de su carrera.

No le costó mucho a Caran d'Ache para persuadir al cocinero del rejimiento, un campesino mofletudo y sencillo, apellidado Bounard, para que le sirviera de modelo. Bounard dejó inmediatamente sus marmitas y cacerolas, encantado de servir de modelo

para los dibujos que podria mas tarde enviar publicados en los diarios hasta su aldea.

El buen hombre, deseoso de permanecer absolutamente inmóvil, se echó en la boca un gran puñado de tabaco. De repente, el tabaco produjo su terrible efecto en el organismo del modelo y Bounard cayó pálido y tieso en los brazos del artista, que creyó que habia muerto repentinamente.

Poco despues, sus dibujos empezaron a publicarse en los principales periódicos ilustrados de Paris, "La Caricature", "El Tout Paris", "La Vie Militaire". Fué en todos ellos el mas acabado intérprete del carácter del soldado frances, sin haberlo presentado jamas en ninguna situacion que fuera odiosa al amor propio o al patriotismo.

Los directores de "Le Figaro" descubrieron en él al gran artista del porvenir e inmediatamente lo contrataron a un alto precio. Desde entonces Caran d'Ache no se ha separado del gran diario frances.

Hoi ya es rico y vive de su fama. Cada uno de sus dibujos es pagado a 250 o 300 francos. Jamas sus editores le hacen la mas leve indicacion sobre el tema de esos dibujos. Sin embargo, ellos siempre versan sobre cuestiones de actualidad, tomadas exactamente bajo su aspecto mas cómico.

Empieza a trabajar a las 6 o 7 de la tarde y a veces continúa hasta las 5 de la mañana. Ese es su plan obligado de trabajo, aparte de los millares de estudios que guarda y archiva para el momento oportuno.

Durante el dia duerme o hace ejercicio, sea en bicicleta, a pié o en automóvil.

Otras de las habilidades de Caran d'Ache está en cortar figurillas de papel. Esos recortes los utiliza maravillosamente para el buen éxito de sus caricaturas. Por ejemplo, cuando quiere dar ropa negra a alguno de sus personajes, corta la levita y el sombrero alto en papel negro y los pega delicadamente sobre el dibujo.

En esta curiosa forma han quedado hechas todas sus grandes caricaturas. Sobre el dibujo de líneas en el papel han ido pegándose con una paciencia infinita los innumerables recortes de colores hasta que el trabajo ha llegado a la perfeccion ambicionada.

Caran d'Ache, como hemos dicho, es especialista en soldados y en caballos. Tiene tambien sus antipatias en el terreno de la caricatura. Son ellas el Kaiser y los gatos. John Bull y los ingleses viajeros le han dado tambien tema para proyecciones cómicas de su lápiz, que siempre han tenido la virtud de arrancar risas homéricas a cuantos las han visto.

Una de sus piezas principales que se presentó en el café famoso de hace veinte años, el Chat Noir, fué "L'Epopée". Era la historia de Napoleon en treinta cuadros.

Para ella debió dibujar Caran d'Ache cinco mil figuras de hombres y caballos, en todos los colores imajinables, con el máximum de la perfeccion en todos los detalles de sus armas y uniformes. Fué ese uno de los éxitos mas colosales. Su exhibicion atrajo a los artistas de toda Europa. El príncipe de Gales quiso ir en persona a felicitarlo. Y de ese modo Caran d'Ache pagó una deuda de gratitud al Conquistador que condecorara a su abuelo herido sobre la nieve del campo de la Moskowa, con el ambicionado cordon de la Lejion de Honor.

Así ha triunfado y así vive este trabajador infatigable, este maestro sin rivales. Mientras todo el mundo rie incontenibiemente ante los rasgos maliciosos de su lápiz, él prosigue imperturbable en el culto de su arte y se burla de la vida y sus debilidades con la mejor de las intenciones y la mas honda de las filosofias.

Y así seguirá quién sabe por cuánto tiempo mas aquel hombre tan bueno y alegre, haciendo mas liviana la diaria existencia a sus semejantes y honrando a su patria con una de las artes mas nobles y mas sanas del injenio humano.

VICTOR NOIR

MACUL.—Las bodegas

MACUL.—Casa del portero

Robos en los Telégrafos

JARROS HECHOS CON AISLADORES

La fotografia que acompaña estas líneas da a primera vista la impresion de que representa un tarrito cualquiera, de esos de fierro con porcelana o de fierro esmaltado, tan comun en las cocinas. Efectivamente, aquello ha pasado a ser un tarro, aunque en su oríjen no estaba destinado a usos domésticos: ese objeto era un blindaje protector para aisladores telegráficos.

Es sabido que en Chile son todavia mui frecuentes—mas que en el Africa Central — los robos de alambres, aisladores y aun postes de las líneas telegráficas. Constantemente, encuentran los empleados de la línea del Estado o de las particulares, que las interrupciones se deben a robos de esos materiales. El alambre de cobre es codiciadísimo en los campos para amarras, cercos, etc.

Tachito hecho del blindaje de los aisladores

Ademas, se cometen atentados contra el telégrafo por el simple placer de destruir, sin ánimo de robar, y entre estos, uno de los favoritos consiste en ensayar la punteria disparando pedradas contra los aisladores de porcelana hasta romperlos.

Para prevenir este mal las autoridades del telégrafo discurrieron ponerle a cada aislador un blindaje de hierro mui sólido. Pero el remedio resultó peor: comenzaron a robarse los blindajes que, con ayuda de un trozo de alambre de la línea, se convierten en un hermoso tarro, un *tachito* dicen en el campo, útil para diversos usos domésticos. Hasta las letras T E (Telégrafo del Estado) que lleva el blindaje parecen dar a entender que es un *tachito* destinado a tomar té.

Uno de esos utensilios es el que reproduce nuestra fotografia. La Direccion Jeneral del ramo tuvo en un tiempo mas de 200 de ellos recojidos en ranchos de los alrededores de las líneas.

Falta en el pais una lejislacion enérjica, aunque fuera de carácter transitorio, que pene en forma draconiana los atentados contra las líneas eléctricas de cualquiera clase.

Estos son atentados contra la sociedad que merecen penas de escepcion hasta arrancar esos hábitos salvajes.

Príncipe Alberto, segundo hijo del príncipe de Gales. Retrato tomado en el patio de Malborough House

Princesa Victoria, hija del Príncipe de Gales

VINO DE CHASSAING

RE-DIGESTIVO

Prescripto desde 30 años

CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS DIGESTIVAS

París, 6, Avenue Victoria.

La "FOSFATINA FALIÈRES" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses, y particularmente en el momento del destete y durante el período del crecimiento

Facilita mucho la dentición; asegura la buena formación de los huesos; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea que es tan frecuente en los niños.

París, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias

ESTREÑIMIENTO

Curación por los Verdaderos

Polvos Laxativos de Vichy

del Doctor L. SOULIGOUX

Laxativo seguro, de sabor agradable, fácil de tomar.

París, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

Agentes para *CHILE*: DAUBE y Cía.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el *más enérgico*

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta la fecha.

BILLON, Farmac., 46, r. Pierre-Charron, PARIS, y en todas las Farmacias.

Las PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Medicamento Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquillos y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores).

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cie; - DAUBE y Cie, ARESTIZABAL y Cie, y en todas Farmacias y Droguerías

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIÉNICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.

DEPÓSITO GENERAL: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

EL
UNICO
REMEDIO
PARA
EVITAR TODA PERDIDA DE
DINERO
Y PROTEJER SUS INTERESES
ES LA
Rejistradora National
AHORRARA SU DINERO
M. R. S. Carphey
Valparaiso-Esmeralda 39
Santiago-Huérfanos 853
Hai mas de 475,000 en uso

A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA

y al Público en Jeneral, avisamos que hemos recibido el surtido completo de Mercaderias para Verano

Camisetas, Calzoncillos, Calcetines

Y UNA GRAN VARIEDAD EN

Céfiros y Oxfores

DE HILO PARA CAMISAS Y CALZONCILLOS

Estos Géneros se venden tambien por varas

BONITOS REGALOS PARA LOS COMPRADORES

Gran surtido en Corbatas de verano desde 0.50

142 AHUMADA 142, entre Moneda y Agustinas

Una verdadera revolucion en el Arte de Curar está produciendo el

PURGEN

ES INOFENSIVO,

TIENE UN GUSTO AGRADABLE Y AROMATICO Y NO CAUSA MOLESTIAS NI ANTES ni despues de HACER EFECTO EN VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Depósito Jeneral:

DAUBE y Co

VALPARAISO

SANTIAGO - CONCEPCION

MODAS Y PASATIEMPOS

PERIÓDICO ILUSTRADO EN CASTELLANO PARA LA CONFECCION CASERA DE ROPA PARA SEÑORAS Y NIÑOS

Contiene Modas para señoras, Modas infantiles, Album de labores prácticas a la aguja, Folletin, dos hojas de patrones en tamaño natural, Miscelanea, Consejero Médico, Consejos de Economía Doméstica, Cocina y Despensa, Precios de suscricion para Santiago, por un año $ 6.00, un semestre $ 3.50 y 70 centavos por cada número suelto. Para provincias: por un año $ 6.40, por un semestre $ 3.80. Dirijirse a NICASIO EZQUIERRA, Bandera N.° 7, Correo Casilla N.° 641

¡¡COLUMBIA, COLUMBIA FOR EVER!!

El Gramófono mas perfecto que existe, el que reproduce la voz y la música en tono absolutamente naturales que no cansa en oir

El Rei Eduardo VII de Inglaterra, el Emperador de Alemania, el Shah de Persia, el Presidente Roosevelt y otros monarcas se cuentan entre

LOS MAS ENTUSIASTAS AFICIONADOS A ESTE APARATO

El Gramófono,

gracias a los gastos liberales de la COMPAÑIA COLUMBIA, que emplea a los mas célebres artistas, por grandes que sean sus precios y gracias tambien al injenio e incesantes esfuerzos de un grupo de hombres poseidos de insaciable ambicion a alcanzar este éxito han logrado

REPRODUCIR LA VOZ DE LA MANERA MAS SORPRENDENTE

E INCREIBLE EN SU PERFECCION

Clubs de Gramófonos y Discos $ 3 semanales - Sorteos cada Sábado

Hemos recibido 10,000 DISCOS COLUMBIA cantados por artistas los mas famosos, tal como Marcel Sembrich, Edouard de Reske, Campanari, Scotti, M. Jourhet, F. Daddi, Gina Ciaparelli, etc., etc. Los DISCOS COLUMBIA valen $ 3 cada uno. No se quiebran, no gritan, no se gastan, no necesitan embalaje especial en algodon y carton, no ocupan espacio, fáciles para trasportar y mandar por correo. No se echan a perder tocándolos con la mano. Arriendo semanal de discos de bandas $ 0.40

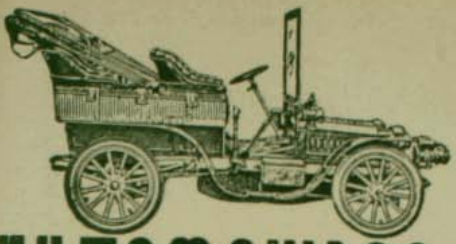
Pídanse Prospectos y nuevo Catálogo de Discos

a ENRIQUE DAVIS

ÚNICO REPRESENTANTE DE LA COMPAÑIA COLUMBIA

HUERFANOS 1032

Casi frente a la Casa Pra - Casilla número 693



AUTOMOVILES

LOS MEJORES DEL MUNDO

24, MANUEL RODRIGUEZ, 24

ALMACEN ESQ. DELICIAS 1613

COMPRA Y VENDE ≋ NUEVOS Y USADOS

SE ARRIENDAN

SE ENSEÑA EL MECANISMO

Y A CONDUCIRLO

Se recibe composturas. La casa es la mas competente en Santiago para este ramo. Tengo piezas especiales para guardarle.

BERTRAND TISNE

Teléfono ingles 1497

LIBRERIA CHILE

COMPAÑIA N.os 1015-1019

Casilla N.° 1278

INMENSO SURTIDO

EN

Artículos de Escritorio

• PAPELES •

SOBRES -- TINTAS

Libros de Literatura

TEXTOS DE ENSEÑANZA

DEVOCIONARIOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO EN TODO CHILE

Se atienden pedidos de provincias

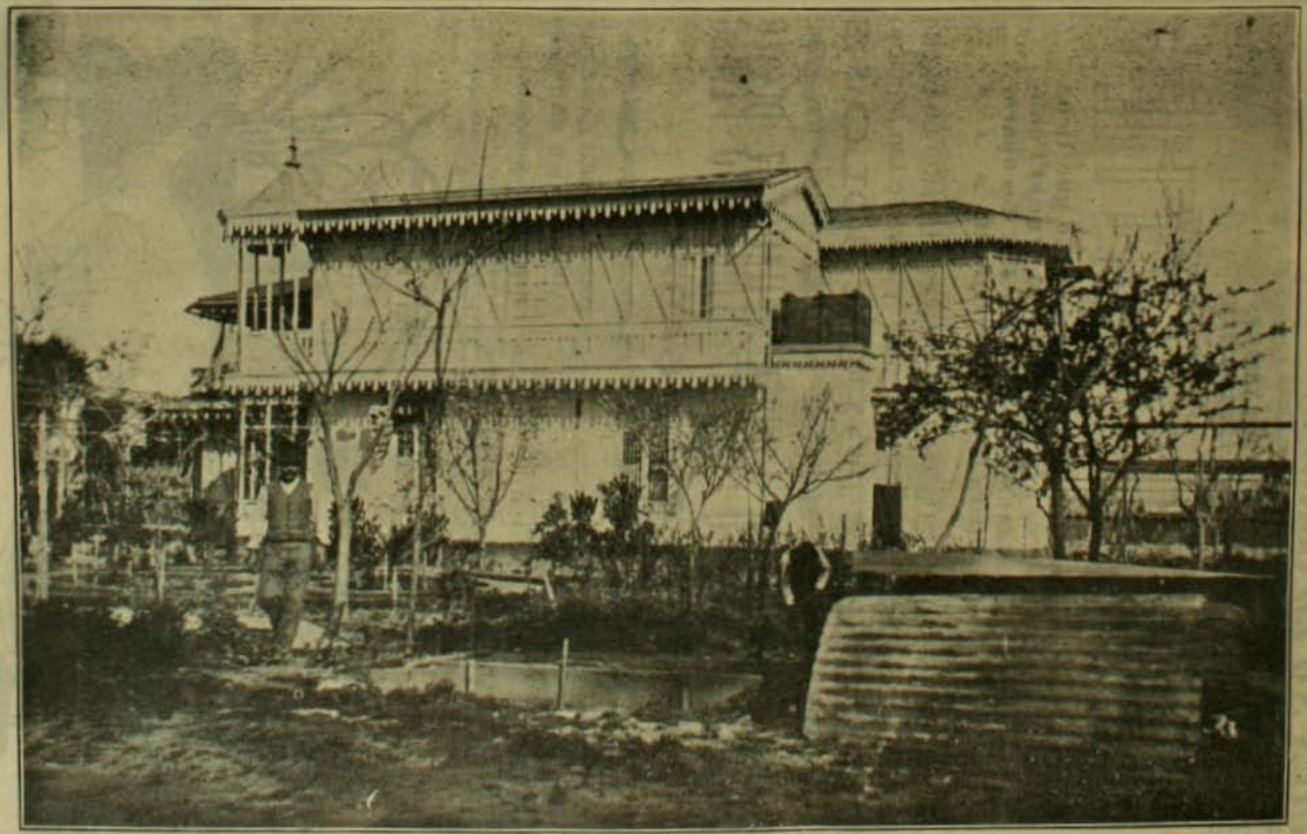
Don FEDERICO VARELA

Candidato a Senador por Valparaiso

ZIG-ZAG
SANTIAGO-VALPARAISO (Chile)
Núm. 44-Diciembre 17 de 1905
PRECIO: 20 Centavos

Grupo de niños que componian la comision de una matinée dada en el Coliseo Arjentino de Buenos Aires, a favor de los asilos de las Madres Agustinas

MESA REVUELTA.—Cuadro hecho a pluma por don Federico Rojas L. Una de las obras mas admiradas en la Esposicion de Talca. Obtuvo premio



CHALET DEL SEÑOR PEDRO WILSON, AVENIDA DEL SALVADOR

ALUMBRADO POR LA COMPANIA DE GAS ACETILENO, ESTADO 116

¡QUIEN NO LO CONOCE?

QUIEN NO SABE QUE EL FAMOSO

FONOGRAFO "PATHE"

Es el instrumento musical mas necesario? - Lo que tiene la máquina de coser de útil y práctico, lo tiene el Fonógrafo PATHE de agradable e instructivo. Los dos aparatos son indispensables para la Casa y la Familia

Si Ud. entra hoi mismo al CLUB EN FORMACION NUMERO 66 puede mui bien salir premiado el sábado próximo y llevarse tan precioso

INSTRUMENTO POR SOLO $ 3

PIDA USTED PROSPECTO -- CUOTA SEMANAL 3 PESOS

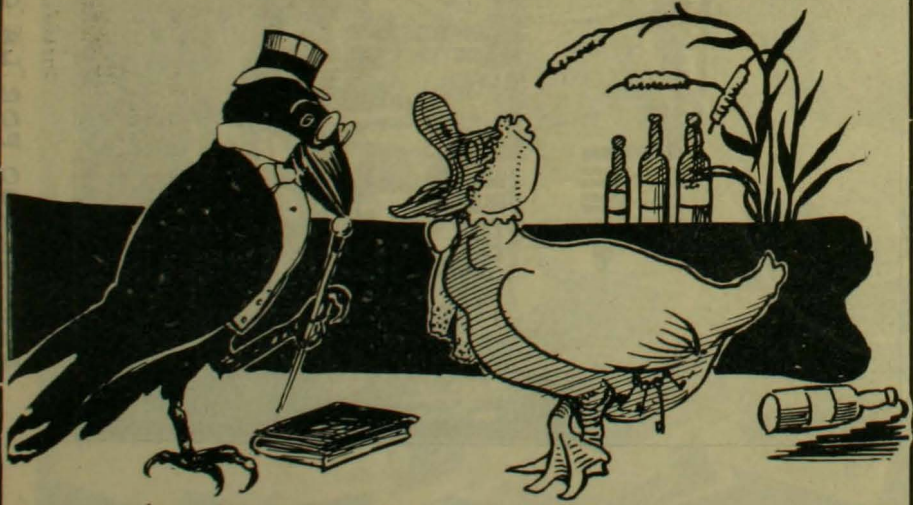
SORTEO CADA SABADO

FONOGRAFIA PATHE

PASAJE MATTE Núm. 25

INMENSO SURTIDO de CILINDROS PATHE de los mas seleccionados

CORRESPONDENCIA Y JIROS A ERNESTO E. WURTH. CASILLA NÚMERO 682



Una consulta médica: — EL DOCTOR CUERVO: El caso es grave, pero, por suerte, tengo un remedio soberano para sus males. Lo que a usted le falta, señora Pata, es un buen PATHE.....

1.—Oye sinverguenza, cuando me pagas los diez pesos que me debes. No te pego porque me daria verguenza pegarle a un hombre tan flaco, pero si esta tarde no te aparecés con la plata en este mismo lugar, te deshago.

2.—¡Cómo le pago los diez pesos si no los tengo! Antes que morir a manos de ese bruto prefiere suicidarme. (Leyendo) "Tisphorine" Esto tiene nombre de veneno, voi a comprarlo.

3.—¡Qué efecto tan raro me hace el veneno! Siento que la ropa me va quedando estrecha y que los lagartos de los brazos se me van convirtiendo en cocodrilos. ¡Yo voi esta tarde a la cita!

POR LA TARDE.—4. Si no me prestas otros diez pesos te deshago.
—Toda lo que quieras, pero auéltame por favor.

UNICO CONCESIONARIO PARA CHILE: ALEX ARDITI, AGUSTINAS 869 - CASILLA 569 - DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS BOTICAS

CONVENZASE QUE LO MEJOR Y MAS ELEGANTE
QUE HAI EN EL RAMO DE SASTRERIA LO POSEE

LA GRAN SASTRERIA

G. RUSSO y Ca.

Ex-Casa Falabella Hnos.

Trabajo garantizado, Corte de primer órden, Materiales extra especiales.

EN CASIMIRES

el mas espléndido surtido para Primavera y Verano

35-CALLE ESTADO-35

TELEFONO INGLES 1325, CASILLA 679

La Construccion de este lindo Chalet ha sido contratada con *La Ajencia de Construcciones y Reparaciones* de Enrique Echeverria Cazotte, Santo Domingo, 1716.

Ajentes en Santiago, SAINBURN Y Co. Huérfanos 1441

Plano del Arquitecto señor Alberto Cruz Mont

FABRICA INGLESA DE MUEBLES DE MIMBRE DE Guillermo Jeffs

GRAN SURTIDO

DE

Muebles

Hechos segun modelo de los que están en boga en la mas alta sociedad de Europa y Estados Unidos.

Juegos Completos

PARA

SALONES

DE VERANO,

Gabinetes, Vestíbulos, Costureros, etc., Sillones para enfermos, mui cómodos e hijiénicos.

Gran variedad de Canastos finos, Jardineras, Papeleros, Costureros, Cajas, Maletas, etc

2218 MONEDA 2218

VINO DE CHASSAING

RE-DIGESTIVO

Prescripto desde 30 años

CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS DIGESTIVAS

París, 6, Avenue Victoria.

La "FOSFATINA FALIÈRES" es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses, y particularmente en el momento del destete y durante el período del crecimiento

Facilita mucho la dentición; asegura la buena formación de los huesos; previene y neutraliza los defectos que suelen presentarse al crecer, é impide la diarrea que es tan frecuente en los niños.

París, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias

ESTREÑIMIENTO

Curación por los Verdaderos

Polvos Laxativos de Vichy

del Doctor L. SOULIGOUX

Laxativo seguro, de sabor agradable, fácil de tomar.

París, 6, avenue Victoria y en todas las farmacias.

Agentes para *CHILE*: DAUBE y Cª.

EL OVO-LECITHINE BILLON

es el *más enérgico*

RECONSTITUYENTE

que se haya descubierto hasta la fecha.

VIÁNDE, PAPIN, 48, r. Pierre-Charron, PARIS, y en todas las Farmacias.

Las PASTILLAS DE STOVAÏNE BILLON

con el Medicamento Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERAS, GRIPPE y LARINGITIS TUBERCULOSA. TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores).

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaina, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON, 48, rue Pierre-Charron, PARIS.

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cia; - DAUBE y Cª, ARESTIZABAL y Cia, y en todas Farmacias y Droguerías

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIÉNICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.

DEPÓSITO GENERAL: Ch. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

HACIAN dos meses apenas que Teodoro Spreng se habia casado con una jóven encantadora llamada Eva. Andaba siempre mui bien "armada", era blanca, rosada, tan cuidada y tan limpia, que jamas usaba ningun perfume. A pesar de todas las tradiciones y a pesar de todas las costumbres, Eva no admitia ningun cosmético, lo que era mui del agrado de su marido y tambien mui económico. Spreng sabia contar. El tambien era rubio y rosado; usaba siempre anteojos de oro y vidrios del número 9, mientras que en su pecho ostentaba con orgullo la insignia académica. Se habia casado por inclinacion al mismo tiempo que por cálculo, pues para él lo uno estaba unido a lo otro:

—Si me caso con Eva—se decia—toda la fortuna de sus padres será mia despues de su muerte, puesto que es hija única. Podré entonces estar tranquilo, pues mi porvenir está asegurado. Mientras vivan sus padres y no tengamos niños, las rentas nos bastarán...

Habiendo reflexionado, se fué a casa de su futura, le dijo que le amaba y cuando, bajando los ojos y toda ruborizada, ella le confesó que le correspondia, cayó al momento a sus pies, esclamando:

—¡Soi el mas feliz de los mortales! no me queda mas que entenderme con su papá sobre algunos pequeños detalles...

Por lo demas, el papá y él se pusieron mui luego de acuerdo y éste le golpeó el hombro diciéndole:

—¡Oh, ya!

Y Spreng lo abrazó repitiendo:

—¡Soi el mas feliz de los mortales!

En seguida arrendó un departamento que amuebló con cuidado; para esto anduvo todo San Petersburgo, con su novia, buscando muebles elegantes y que no fuesen demasiado caros. Adornó las paredes de su gabinete con una cantidad de retratos arreglados con una simetria sorprendente. Los muebles del salon, de raso café oscuro, provenian de una transaccion con uno de sus camaradas; éste le debia trescientos rublos, ya se habia cumplido el plazo y Spreng, como hombre galante que era, en vez de protestar la letra de cambio, se contentó, sin la menor protesta, con pagarse con esos muebles que le ofrecian en vez de plata y que un año antes habian sido comprados en ochocientos rublos.

De esta manera obtuvieron un salon bastante bueno, sobre todo despues que colocaron entre las dos ventanas un acuario heredado de un tio fallecido poco antes del matrimonio y que habia sido educacionista.

Spreng estaba mui bien emparentado; no eran éstos sino profesores, académicos, directores de grandes usinas. Spreng se consideraba tambien una persona mui intelijente, mui erudita y hacian ya tres años que trabajaba en un libro titulado: "La movilizacion del cuerpo de tropas al mando del jeneral Lemoch en el mes de octubre de 1877". El libro debia ser mui interesante y seria apreciado no solamente entre los militares, sino que produciria cierta sensacion en todo el universo cultivado.

El jóven matrimonio era estraordinariamente unido. Todo el tiempo que no dedicaba a su servicio o a su libro sobre el jeneral Lemoch, Spreng lo pasaba a los pies de su mujer, sentado sobre un taburete, y clavando sus ojos en los de su mujer, le decia:

—¿No deseas nada, querida mia? ¿Quieres dátiles, chocolate, piña? Dímelo, me pondré mi sobretodo e iré a buscarte lo que quieras para darte gusto.

—Nó—respondia Eva—estoi feliz con que seas mi marido y esto me basta.

El besaba sus pequeñas manos, tibias y suaves, que no exhalaban ningun perfume y decia acomodando sus anteojos recalcitrantes:

—Pero ¿comerias talvez chocolate? Tú sabes que donde Kroff son excelentes. Dímelo y te voi a buscar.

Ella le suplicaba que se quedase, besándolo sobre su frente de pensador. Siempre sentado a los pies de su mujer, le declaraba que la amaba mas que todo, mas que el mismo cielo.

—Moriré a tus pies, puedes matarme si quieres, toma...

Y le alargaba un pequeño puñal que le servia para cortar periódicos de modas. Ella reia y lo besaba de nuevo en la frente. Cuando el reloj daba las siete de la tarde, él se retiraba a su gabinete para trabajar en su famoso libro, mientras ella tomaba su tejido, un cubre-pies destinado a su mamá.

Inmediatamente despues del matrimonio, la jóven pareja se habia dirijido al estranjero donde debian pasar tres semanas.

Mientras recorrian Paris en todo sentido, Spreng decia a su mujer:

—Pensar que mientras nos damos vueltas aquí, nuestro departamento permanece vacio allá y que siempre pagamos el arriendo. Su mujer pensaba exactamente lo mismo que él.

Esta idea atormentaba de tal manera a los jóvenes esposos, que volvieron a su casa antes que terminara la licencia de Spreng.

Cuando estuvieron de vuelta y concluyeron de instalarse, su vida se deslizó tranquila y feliz. Comenzaron a recibir; ella invitaba de vez en cuando amigas del convento, él a sus compañeros y despues convocaban de concierto a la numerosa parentela de los dos. Y toda esta jente era sonrosada, con mui buena educacion, parecia cubierta de un lijero barniz.

II

Ocho dias antes de la Pascua, Spreng entró en el *boudoir* de su mujer con aire preocupado. Esta, fresca y reposada, estaba recostada en un divan, con su tejido en la mano. Spreng tomó un "puff" y se sentó frente a su mujer diciéndole:

—Vengo a consultarte una cosa.

Y como ella dejara su trabajo para escucharle, prosiguió:

—Hace un mes que estamos de vuelta y todavia no hemos tenido en casa una verdadera *soirée*, quiero decir que nunca hemos tenido veinte o veinticinco invitados encabezados por mi jeneral...

—Ya lo habia pensado—dijo ella.

El le besó la mano con aire agradecido.

—Tu piensas en todo, eres una verdadera dueño de casa. Realizas mi ideal de esposa. Pero—añadió tomando un aire inspirado—no quisiera limitarme a dar una fiesta trivial. Cuando los invitados se conocen, jeneralmente se aburren, pues todo el mundo no es aficionado al naipe. Seria preciso encontrar alguna cosa que interesara a todo el mundo sin escepcion.

—¿Entonces tú crees que yo no sabria entretener a nuestros invitados?—dijo Eva fingiendo estar ofendida.

—¡Vaya! ¡qué idea! replicó Spreng besando de nuevo la mano de su mujer. Solamente eso no es suficiente, seria preciso encontrar alguna cosa que fuese del gusto de todo el mundo...

Guardó silencio esperando la opinion de su mujer.

—Sí, pero ¿cómo encontrar eso? preguntó Eva.

—Ya está hecho—dijo con importancia y se calló de nuevo esperando una pregunta.

—¿Y bien?

—Sabes que ayer estuve donde mi primo

el baron de Laube. Ahí me encontré con un jóven que es violinista. Sentí mucho que no estuvieras ahí para oirlo tocar. Es algo tan hermoso que seria imposible imajinarlo. Sabes que entiendo algo de música y puedes creerme cuando te aseguro que es algo verdaderamente admirable.

—Entonces, ¿quieres invitar a ese músico?

—Adivinas mis pensamientos. Es preciso que me perdones, mi amor, pero ya está hecho, lo invité y aceptó mi invitacion.

—Mas vale así.

—Es verdaderamente un *virtuoso*, vas a ver, será algo encantador. Voi a invitar a todas nuestras relaciones a un árbol de Pascua. Habrá una sorpresa, una "soirée" musical en vez de árbol de Pascua.

Eva quedó encantada con el programa.

—Solamente te diré que hai una pequeña contrariedad. El baron me ha dicho que este músico no sabe absolutamente portarse en sociedad. Aun parece que a veces llega a ser inconveniente.

Eva se volvió con aire asustado, como si el violinista estuviera ya ahí.

—Se espresa de una manera un poco estravagante — prosiguió el marido.—En fin, habla una especie de "argot" y no tiene modales. Sin embargo, es mui espiritual... Lo que no impide que sea un verdadero artista... Por lo demas, todo el mundo lo recibe, es una celebridad futura.

—¿Y si ensucia el tapiz con sus botas mojadas por la nieve?—observó Eva.

—¡Oh! no tengas cuidado, es mui correcto para vestirse; solamente un poco estravagante.

Y Spreng contó varias anécdotas sobre el músico.

Un dia, descontento de uno de sus discípulos, el hijo de un Ministro, lo habia tratado de imbécil. Otro dia que iba de visita por primera vez donde una señora que se hacia esperar, se puso en pleno salon a imitar los ladridos de perros, para hacer rabiar al dogo de la dama que estaba durmiendo. Eva estaba espantada.

—¿Y quién nos garantiza que no hará ninguna de estas gracias aquí?—preguntó.

Su marido hizo lo que pudo por tranquilizarla y concluyó diciendo que era indispensable que hubiese entre los invitados alguna persona capaz de acompañarlo en el piano.

III

A pesar de todo, se tomó la resolucion de invitar al violinista, al que se le podian perdonar muchas cosas: ¡era un artista! La velada quedó fijada para el dia siguiente de la Pascua. Spreng invitó a su jefe el jeneral Tunkow, a su tio Basilio, que a pesar de ser paisano estaba decorado con el gran cordon de San Estanislao. Invitaron tambien a un periodista que tenia la reputacion de ser un gran liberal porque todos sus artículos de fondo comenzaban invariablemente por estas palabras: "Es evidente que estamos en vísperas de la Constitucion". El clan de la juventud estaba representado por tres niños,

tres adolescentes mas bien, que se ruborizaban con la sola idea de *encontrarse* con señoritas.

Estos eran cuatro: un abanderado de la guardia con fisonomia de trasnochado y que parecia aburrido de todo, sobre todo de las niñas; el otro un *alumno* de Derecho, que afectaba un aire desdeñoso respecto del tercero, un colejial, que le devolvia desden por desden. En cuanto al cuarto invitado, era un jóven que no tenia nada de particular, un empleado inferior del Tribunal de la ciudad. No lo habian invitado sino porque era precioso como acompañante, ya fuere de músicos o de cantantes. Spreng fué personalmente a hacer una visita al violinista, que se llamaba Ivanow, y no habiéndolo encontrado le dejó una tarjeta diciéndole: "que lo esperaba en su casa el 26 del corriente". Tuvo deseos de añadirle: "No se olvide de llevar su violin", pero un sentimiento de delicadeza se lo impidió.

La instalacion de Ivanow le desagradó en estremo, y no hallaba qué pensar, preguntándose si viviria tan pobremente por esa sencillez inherente a los artistas o simplemente por desórden, pues sabia que Ivanow ganaba hasta ciento cincuenta rublos mensuales, nada mas que dando lecciones de música.

A todos los invitados se les previno que habria un árbol de Pascua que seria una verdadera sorpresa. Spreng hablaba de él con unos aires de misterio que intrigaba mucho a la jente. "Va a ver mi jeneral como le va a gustar", decia a Tunkow guiñando los ojos. El jeneral ajitó sus bigotes con aire severo y observó con mas severidad todavia.

—¡Hum! ¡Me gustaria saber!...

Por fin llegó la famosa velada. Toda la casa estaba iluminada, el parquet del gran salon brillaba como un espejo. Spreng perfumó el aire de las piezas con un vaporizador. Las grandes hojas de las plantas tropicales habian sido lavadas por las pequeñas manos de Eva. Bajo su fanal de vidrio, el reloj de bronce hacia resonar un solemne tic tac. En los rincones del salon, algunas estátuas de ninfas parecian querer esconder su desnudez a las miradas indiscretas.

Spreng recorrió varias veces la habitacion, deteniéndose con frecuencia en el vestíbulo para ver de lejos el efecto que producia la lámpara encendida y el piano de cola con la tapa levantada. Y encontrando que el efecto era admirable, abrazaba calurosamente a su mujer y decia mirando con satisfaccion en torno suyo:

—Indudablemente es mui agradable estar aquí con una mujer jóven...

Sin embargo, los invitados comenzaban a llegar. El colejial fué el primero que hizo su entrada. Estaba enamorado de Eva, de quien llevaba siempre una fotografía robada del álbum de los jóvenes esposos. Spreng no lo podia ver y cada vez que pronunciaban su nombre afirmaba que era un charlatan.

En seguida llegó el turno de las jóvenes acompañadas de sus mamás. Hubo un cambio de abrazos con Eva, cuyo perrito ladraba con toda su fuerza, mientras que el colejial saludaba y que las jóvenes repetian en coro:

—¡Qué casa tan linda! ¡Un verdadero paraiso!

Spreng respondia con aire satisfecho:

—Sí, estamos mui bien instalados...

El jeneral llegó el último; era evidente que habia echado un buen sueño despues de comer, pero no quiso confesarlo y pretendió estar atestado de quehaceres. Lo instalaron inmediatamente en una mesa de juego, mientras preguntaba, mirando para todos lados:

—¿Dónde está el árbol de Pascua?

El dueño de casa se volvió con aire confuso mientras su mujer lo miraba consternada y el músico no llegaba nunca.

IV

—Pensar que me ha dado su palabra — repetia Spreng a su mujer hablándole despacio.—Es vergonzoso lo que nos ha hecho. Sin hablar de que aun no se dignó hacernos una visita esta mañana, faltarnos ahora... es... es...

Por lo demas, todo estaba admirablemente bien, pero esperaban la sorpresa prometida y que no llegaba...

Sirvieron té y refrescos. Las jóvenes se pusieron a comer con la punta de los dientes, sonroján-

dose mientras que el alumno de la Escuela de Derecho las hacia reir con las anécdotas que les contaba. Un señor de bigotes colorines afirmaba a las señoras que acababan de nombrar un ayudante de Ministro Metropolitano en Moscow, pero la cosa pareció tan grave que las mismas damas no querian creerlo. En resúmen, era encantador.

A las once sonó la campanilla. Spreng se levantó rápidamente y se precitó hácia la puerta para abrirla él mismo y luego se le oyó esclamar: ¡Por fin!... Eva se sintió revivir. Momentos despues se vió entrar un jóven, de veinticinco años mas o menos, con cabellera negra espesa y mal peinada: pequeña barba toda alborotada y ojos inteligentes, risueños y algo malignos.

Como nadie lo conocia, el dueño de casa lo presentó a todo el mundo.

—He aquí el árbol de Pascua, mi jeneral—murmuró Spreng al oido de éste. El jeneral sajitó sorprendido sus bigotes, miró con atencion a Ivanow y dijo:

—¡Ah! ¡ah! ¡Era esto!...

Ivanow fué conducido al pequeño salon. Los caballeros se retiraron un poco, pero las señoras se mostraron mas conciliantes y lo encontraron bastante buen mozo.

—He oido decir que es usted un músico eximio—le dijo la dueña de casa.

Su rostro se iluminó repentinamente.

—Sí—declaró—soi un excelente músico.

Los invitados parecian algo estrañados.

—He hablado tanto de usted a mi mujer—le dijo Spreng con un acento casi obsequioso—y a todo el mundo, en jeneral...—¿No nos hará usted el favor de un pequeño concierto improvisado?...

—No digo que nó. Eso puede suceder un dia u otro.

—Y... ¿esta noche?

—¿Esta noche? Necesitaria el violin y no lo tengo.

—¡Ai! ¡ai! ¿cómo puede ser que usted haya olvidado su violin?—dijo el dueño de casa sumamente estrañado.

—¿Cree usted que yo me paseo por la calle con mi violin debajo del brazo?

—Nó, no lo creo... pero estas señoras y estos caballeros...

Y entonces, enredándose en cada frase, comenzó a asegurar a Ivanow que todos sus invitados no se habian reunido sino para oirlo a él, el maravilloso *virtuose*.

—Recuerdo que cuando era chiquillo—respondió Ivanow—mi padre recibia a menudo de Siberia un pescado llamado nelma. Entonces se hacian grandes pastas y mi padre invitaba a algunas personas, especialmente para comerlas. Iban con mucho gusto y se divertian bastante.

La confusion de Spreng era estremada y Eva se sonrojó hasta las orejas.

En ese momento un sirviente se acercó a Ivanow con una bandeja llena de peras y de uva. El músico se sirvió una buena porcion.

—¡Dios mio! ¿de dónde ha salido este hombre?—decia todo el mundo.

—Y ademas les diré que jeneralmente no me gusta tocar delante de personas desconocidas—prosiguió Ivanow—no se sabe nunca si su auditorio es entendido en música, lo que no les impide criticar la manera de tocar... Pero ¿sabe usted lo que sucedió el otro dia en casa del baron?... Estaba yo tocando y todo el mundo me escuchaba con aire estúpido. De repente, una vieja se pone a conversar en medio de un trozo. Yo no dije nada y coloqué al momento mi violin en su caja. Entonces el baron corrió donde yo estaba a preguntarme lo que habia, y yo le respondí ¿qué quiere usted? Era preciso que guardase mi violin, pues no me dejaba oir lo que decia esa anciana señora. Ya se imajinarán ustedes la confusion de la vieja...

—En qué irá a parar esto—pensaba Eva mirando asustada a su marido.

V

La aparicion de Ivanow habia trastornado toda su persona, hacia un contraste horrible con el lujo de las habitaciones de los Spreng.

Y todavia si hubiera permanecido en silencio. Era imposible hacerlo callar y hablaba de una manera chocante.

Por fin, viendo que estaba costeando la diversion de todo el mundo, Ivanow propuso repentinamente a Spreng que mandara buscar su violin, lo que fué ejecutado a pesar de la hora tan avanzada: eran mas de las 12; Ivanow envió una tarjeta a su amigo Pedro con estas palabras: "Compañero, mándeme mi instrumento. ¡Vamos a cenar! ¡Hurra!"

Como no estaba cerrado, Spreng tuvo la curiosidad de leer el mensaje y dijo a su mujer:

—Nó, de veras... no entiendo lo que es esto... no...

Mientras servian la cena Ivanow se entretuvo en describir el fastidio de los invitados cuando la cena se demora demasiado. Hacia imitaciones representando las caras de todos los invitados.

Encontrando algunas personas que eso era una imprudencia y habiéndolo oido Ivanow, finjió equivocarse y replicó inmediatamente:

—¡En realidad! qué imprudencia! ¡Invitar a tantas personas y no darles de comer! Spreng se volvia loco apurando la cena. La partida del jeneral estaba terminada y los jugadores se levantaban de su asiento. En ese momento llegaba el violin y la música. El amigo escribia lo siguiente: "No llegues a acostarte, pues tu lecho está ocupado por el loco de Basilio que está durmiendo en él". Ivanow leyó esta misiva en alta voz.

Eva estuvo a punto de desmayarse.

El concierto fué postergado para despues de la cena.

Por fin, se sentaron a la mesa. Los trajes color rosa de las muchachas se agruparon todos en un estremo. El alumno de la Escuela de Derecho les pasaba los platos con solicitud y nadie supo cómo fué que Ivanow se encontró al lado del jeneral.

—¿Usted es músico si no me equivoco?—le dijo éste.

—Sí, soi músico—respondió Ivanow.

—¡Ah!... hum... dígame usted... ¿cuál es su opinion sobre Verdi?

—¿Sobre quién?

—Sobre Verdi.

—¿Ver-di?—repitió Ivanow.—No lo conozco.

—¿Cómo?... ¿No conoce usted a Verdi, el famoso compositor?...

—Nó...

—Pero disculpe usted, es un nombre tan conocido como el de Wagner...

—Wagner... ¿qué Wagner?...

—Ricardo... ¿Será posible que usted no lo conozca tampoco?... ¡Vean ustedes lo que son nuestros músicos modernos!—esclamó Tunkow dirijiéndose a toda la sociedad.—¡Encuentran que es inútil conocer a Verdi y a Wagner!

—Pero mi jeneral, será que talvez usted cambia los nombres... No hai compositores que se llamen como usted dice.

Hubo un silencio lleno de asombro; el jeneral abrió los brazos haciendo un jesto desesperado y no volvió a dirijir la palabra a su vecino de mesa.

—Un escándalo, un verdadero escándalo—murmuraba Spreng, maldiciendo la idea que habia tenido de invitar a ese parlachin.—Si mi jeneral se ha enojado, mi carrera podria resentirse...

VI

Concluida la cena, se pararon de la mesa y despues de estrechar la mano de los dueños de casa, los invitados pasaron al gran salon aprontándose para retirarse.

Ivanow, de pié en medio de la sala, con el rostro conjestionado a causa de sus numerosas libaciones durante la cena, y con los cabellos desordenados que le caian sobre el rostro.

—¡Que los que quieran oirme tomen asiento! dijo con voz sonora, blandiendo el arco de su violin.

¿Se sentarian o nó? Era lo que pensaban todos.

—Siéntense, siéntense ustedes—les dijo con viveza el dueño de casa. Entonces todo el mundo se sentó y reinó un silencio turbado solamente por el ruido de la vajilla proveniente del comedor. Spreng se apresuró a cerrar la puerta. El jóven colorin se sentó al piano, mirando al músico con aire espantado. Y he aquí que un suspiro prolongado, doloroso, penetrando hasta el fondo del alma se escapó del violin perdiéndose en el aire. Cada uno sintió vibrar las fibras de su corazon, pues cada uno creyó reconocer en ese suspiro, algo íntimo, conocido, el recuerdo de un pasado querido. Este primer suspiro fué seguido de otro y luego de otro... ¡qué música! ¡Qué sonidos tan deliciosos! ¿De dónde provenia esa armonia divina que jamas se habia oido en la tierra? No era un violin, eran los jemidos escapados del corazon mismo de un ser humano que exhalaba de esa manera su sufrimiento. Todas las penas pasadas, todas las torturas morales surjian de lo mas profundo del alma, de los rincones mas escondidos del corazon, sombras del pasado se levantaban y vagaban en el aire. Esta música contenia todo, resumia todo: amores desgraciados, corazones destrozados, incertidumbres del porvenir, debilidades y lágrimas sin fin. Era la *Elejia de Ernst*...

¡Pensar que esos sonidos divinos eran producidos por ese ser hirsuto, esa especie de oso mal peinado!... La fisonomia de Ivanow ya no estaba roja, sus facciones habian tomado una espresion de severidad ríjida. Sus ojos tenian una mirada vaga, se notaba que veian alguna cosa invisible para los demas... No hai nada en el mundo mas elejiaco que el violin, es el instrumento de las lágrimas y del dolor. Solo Dios sabe cuántas personas han llorado al escucharlo, cuántas personas han sufrido con él derramando lágrimas en comun! En ese momento todos los que se encontraban en esa pieza donde se ahogaban de calor, parecian no tener sino una misma alma, el alma de la melodia que se escapaba del arco tan maravillosamente manejado por la mano del músico, pequeña, delgada, blanca. El ambiente estaba saturado de un encanto estraño y esos sonidos divinos se fundian, morian, renacian, subian y volvian a caer... Todos los corazones se emocionaban deliciosamente y hubieran querido que tocara así indefinidamente, siempre... Ya no se sentia el ruido de la vajilla; por la puerta entreabierta se divisaban las cabezas de toda la servidumbre de la casa. Atraidos todos por ese encanto májico, permanecian ahí, inmóviles, incapaces de arrancarse de su sitio, como hipnotizados.

El violin se calló, pero nadie se movió, estaban como petrificados. Ivanow se enjugó la frente cubierta de sudor.

—Ya es suficiente... dijo, levantando la cabeza. Es preciso no abusar nunca, no hai que prodigar las perlas inconsideradamente...

Hubo una algazara jeneral, no sabian si debian dejarse llevar por la admiracion o si debian indignarse por esta última impertinencia.

—Ya sabe usted que pienso dormir aquí—dijo Ivanow a Spreng, guardando el violin en su caja—ya que Basilio me tomó mi cama.

Sobre esto, la jente se retiró cambiando saludos y estrechándose las manos y dando las gracias al dueño de casa por su encantador árbol de Pascua.

VII

—¡Dios mio! ¡qué bien toca Ud! esclamó Eva involuntariamente al despedirse del músico estrechándole fuertemente la mano.

—Pero ¡desde que yo se lo habia dicho!—respondió Ivanow.

A pesar de que esto contrariaba bastante a Spreng, dió órden de preparar una cama para el músico, en su gabinete.

—¡Pobre muchacho!—dijo Spreng a su mujer al acostarse. Es un violinista ideal, pero no es un hombre a quien se pueda invitar. Tiene modales horrorosos.

—Me ha dejado enferma—murmuraba Eva, poniéndose su camisa de noche.

—Imajínate que me acaba de pedir una botella de madera. Se la dí, pero temo que vaya a hacer alguna tonteria... Sabes que el jeneral estaba encantado de su modo de tocar... me dió las gracias... ¡Adora la música! Esto me hace perdonarle todo lo demas a Ivanow...

—Decididamente me voi a enfermar—repetia Eva lánguidamente.

En medio de la noche, cuando todo el mundo dormia profundamente, se sintieron en casa de los Spreng sonidos inesplicables. El dueño de casa fué el primero en despertar. pasó largo rato sin comprender, pero concluyó por recordar todo lo que habia sucedido en la velada. Se puso apresuradamente su bata y sus zapatillas y se dirijió a su gabinete. Cuando abrió la puerta se encontró en medio de la oscuridad mas profunda. En esa oscuridad el violin jemia y se lamentaba. Encontró a tientas una caja de fósforos y encendió una vela. Entonces vió a Ivanow sentado, desnudo, en el suelo, con las piernas cruzadas a la turca. Tocaba el violin y lágrimas abundantes corrian por sus mejillas. La botella de madera estaba casi vacia.

—¡Oigame usted!—le dijo Spreng.

Pero el otro no le oia, no oia nada fuera de la divina armonia. Su mano ejercitada sacaba del violin sonidos tan puros y tan netos como los de algunas horas antes. Y la *Elejia de Ernst*... no perdia nada de su encanto.

Spreng se sentó frente a él y esperó. Su espera duró largo tiempo; Ivanow tocaba, tocaba sin detenerse... y siempre con la misma pureza, la misma afinacion. Una luz azuleja se dejó ver a traves de las cortinas. Eva lloraba sobre su almohada, tenia sueño y no la dejaban dormir. Ivanow lloraba sobre su violin. Spreng corria de uno al otro tratando de consolarlos.

Al amanecer el músico se calmó y se quedó dormido para no despertar hasta las dos de la tarde.

Spreng rondaba por los alrededores del gabinete, en la punta de los pies, sin dejar entrar a nadie. Poco despues de las dos, el violinista se retiró, no antes de pedir prestados tres rublos a Spreng.

—Sabes una cosa, querida mia,—dijo el jóven a su mujer, despues que el músico hubo partido—prefiero decididamente no volver a invitarlo.

M. GUEDITCH

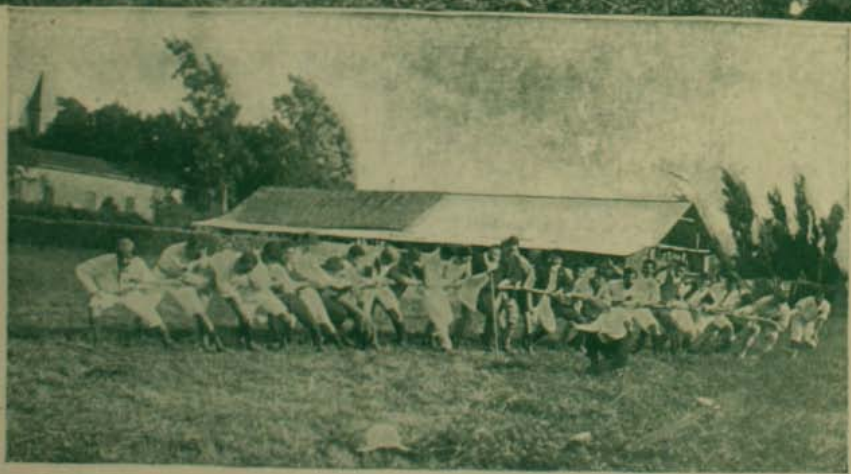
Escursion Campestre

Es la mañana del domingo antepasado, sesenta socios del Club Jimnástico Empleados de Comercio, emprendieron alegre caminata en direccion al fundo Peñalolen, deseosos de regocijarse con el soberbio espectáculo que siempre ofrece la Naturaleza a quien se propone visitarla en confianza, aceptando la hospitalidad de sus jugosos yerbazales, de sus riscos y arbolados. Un dia de campo es, sin duda alguna, el mas bello paréntesis que puede hacerse en el afanoso trabajo de la semana y nunca se aplaudirá bastante la iniciativa de los directores de las instituciones que congregan con este objeto a sus consocios. Así es fácil aunar al saludable e hijiénico paseo, las variadas peripecias y los múltiples incidentes que se promueven de seguro en toda reunion de amigos que tienen vivo el espíritu y el alma contenta.

Fué lo que aconteció en la escursion de que damos cuenta. Ya en el trayecto, la charla aguda y las felices bromas, predispuso el ánimo de los paseantes que, llegados al sitio que de antemano se designara para hacer los honores a un almuerzo, se entregaron despues, con inusitado ardor, a entretenidos juegos y diversiones que hicieron correr, sin sentirlas, las horas del dia.

Caia la tarde cuando regresaron los escursionistas aprovechando la fresca, altamente satisfechos y regocijados de la hermosa jornada, algunos de cuyos pasatiempos reproducen las presentes vistas.

Durante el match de foot-ball



Hip. Hip. Hurrah!! — Un golpe de lucha romana — En un tug of war (tirar la cuerda)

MONUMENTO DE VERANO

1. Perez camina por el asfalto con un calor de 50 grados.

2. El asfalto se ha reblandecido y de repente Perez se hunde en él y queda pegado como mosca en la miel

3. A los gritos de Perez acude el guardian que tambien queda pegado

4. Un vecino caritativo los ausilia sin éxito alguno

5. Y a todo esto se ha entrado el sol y el asfalto se ha enfriado y los transeuntes creen hallarse delante del monumento Amunátegui

Diego Fallon

POETA COLOMBIANO

RECIENTEMENTE ha dejado de existir en Colombia el ilustre poeta don Diego Fallon. Dotado de verdadera inspiracion y siendo al par hombre de letras que cultivó el arte divino con conciencia y con amor, su obra literaria fué escasa, pero será imperecedera.

De la buena escuela castellana, sus producciones merecen colocarse al lado de las de Rioja, Herrera, Gallegos, Nuñez de Arce y Andres Bello.

No perteneció Fallon a ninguna escuela literaria, lo que equivale a decir que no pagó tributo a las modas efímeras que en el arte, como en los demas órdenes, hoi son y mañana no parecen, sino que persuadido de que

"Tan solo es bello lo que siempre es bello"

buscó en los moldes eternos de la frase clara, sencilla y correcta, la forma mas digna para sus ideas siempre elevadas, ataviadas siempre con las mas espléndidas galas de la imajinacion y reavivadas por el fuego sacro del entusiasmo.

Pero cuenta que su fogosa y deslumbradora imajinacion estuvo siempre moderada por la discrecion del mas acendrado gusto clásico, formado por el conocimiento profundo de la buena literatura latina y española, y que sus sentimientos fueron siempre sinceros, no la exaltacion finjida que dejenera en hinchadas hipérboles.

Su poesia a "La Luna", que por sí sola basta a fundar una reputacion, colocó, efectivamente, de una sola vez y para siempre el nombre de Fallon en el templo de la inmortalidad; porque, como mui bien lo ha dicho su biógrafo, el insigne humanista don Miguel Antonio Caro, "La Luna", como la "Cancion a las ruinas de Itálica" "vale mas que tomos enteros de improvisaciones deslumbrantes y sonoras bagatelas".

Vino despues la oda a "La Palma del Desierto", que podemos llamar hermana de la silva de Bello a la "Zona Tórrida", de la cual tiene delicadas reminiscencias. La soberbia oda de Bello está en silva, la de Fallon en espléndidas y bien cortadas sestinas de Núñez de Arce; sin embargo, la similitud es grande: las mismas galas de estilo, el mismo lujo de imájenes, la misma majestad del pensamiento, que se desarrolla reposado y profundo entre el brillo de aquella frase como cuajada de pedreria.

Dice Bello a la Zona Tórrida:

Tú das la caña hermosa
De do la miel se acendra
Por quien desdeña el mundo los panales,
Tú en urnas de coral cuajas la almendra
Que en la espumante jícara rebosa...

Y Fallon a La Palma:

La que opulenta en su collar espacia
Con jenerosa audacia
De cauteladas urnas los turjentes
Senos, donde la cándida ambrosía
Y el refrijerto cria
Para sustento a desvalidas jentes

No obstante el carácter y conjunto de cada una de las dos composiciones muestran

cuán lejos están de ser la una copia o plajio de la otra.

Tiene Fallon una composicion orijinal entre todas las suyas y acaso la mas jenial y característica de su obra: "Las Rocas de Suesca" Estas son unos peñascos abruptos y enormes que se levantan en cierta rejion al norte de Bogotá y que con sus fantásticas moles impresionaron la viva imajinacion del vate, quien, mezclando el estilo joco-serio de la poesia burlesca con la esposicion científica, revestida de galas poéticas, compuso un hermoso poemita en que describe y narra con la mayor animacion y gracia la formacion jeolójica de aquella comarca, referido todo por boca de las rocas:

Comienza en estilo festivo:

Coronados de pencas y de arbustos
Sobre altos precipicios suspendidos,
Ved de jigantes los informes bustos
En éxtasis eterno sumerjidos.

Un jesto horrible allí petrificado
Con nariz trunca y arrugada frente,
Decir parece al que le queda al lado
Que le pisan un callo eternamente

Y pone luego en boca de una de las rocas la siguiente espléndida autobiografia jeolójica:

El océano que hoi al occidente
Dilata sus cerúleos horizontes
Cubre de nuestro patrio continente
Los hondos valles, los altivos montes.

Esos montes, un tiempo esas llanuras,
Desde el abismo a la nevada cumbre
Ostentaron galanas vestiduras
De la luna y el sol bajo la lumbre.

Las celestes montañas que cruzaban
De confin a confin el patrio suelo
Por cima de las nubes perfilaban
Sus vastas cumbres sobre el tul del cielo:

Cumbres que fueron trono soberano.
Rejia mansion, en fuerzas opulenta,
Donde empuñó con fulminante mano
Su flamijero cetro la tormenta:

Donde regaba arrebozada en nieblas
Sus jazmines el alba veladora,
Y separaba el sol de las tinieblas
Con su jardin de luz la rubia aurora ...

. . . . . .

Ni fué Fallon solamente poeta: su temperamento eminentemente artístico se iba tras la belleza en todas sus formas: en el verso, en la nota, en el color y hasta en la práctica del vivir, porque él, siguiendo el precepto del Maestro, supo *arreglar su vida como un poema*.

Fué músico eminente, y como maestro en este arte, inventó un método, excelente al decir de los conocedores, para su enseñanza: método altamente científico al par que sencillo, en que sustituye las notas con letras.

Su padre, un caballero irlandes, lo envió desde temprana edad a Inglaterra a estudiar injenieria, carrera que coronó con lucimiento; porque su clara intelijencia así daba forma poética a un profundo pensamiento, como despejada una incógnita; que desde antiguos tiempos los números y la poesia, que para algunos son antagónicos, han sido hermanarse en personalidades superiores. A Pitágoras se remonta la estirpe y de ella son ejemplares Echegaray y Fallon.

Crítico tambien fué y aventajadísimo, como que sus variados conocimientos y sus instintos artísticos le hacian apreciar con rápida seguridad la obra de arte que ante su criterio se pusiera. Y fué ésta una de las mejores labores de su vida; porque como profesor de Estética, en la Escuela de Literatura del Rosario y en la de Bellas Artes, deja honda huella en la intelectualidad colombiana.

Pero una de las mas interesantes faces de Fallon entre sus múltiples cualidades, fué la de *causeur* ameno e intelijente: tenia él una filosofia personal, mezcla de sutilezas y vislumbres de jenio, que aplicaba a los casos varios de la vida en una "conversacion—como dice Caro—ajena de método, fantástica, episódica y a veces laberíntica y oscura, llena de observaciones agudas, de chispazos de injenio y de sorprendente gracejo". No habia idea por abstracta que fuera, a la que su imajinacion no revistiera de formas tanjibles que, mezclándose unas a otras, pasaban delante del interlocutor u oyente como visiones de un májico kaleidocospio. Conversando hacia Fallon deliciosa literatura, y en este sentido puede decirse que sus obras mejores no se escribieron.

Por lo demas, su biografia es sencilla:

Transitó "la escondida
senda por donde han ido
los pocos sabios que en el mundo han sido"

Nació en Santa Ana (departamento de Tolima, en Colombia) el 10 de marzo de 1834 y murió en Bogotá en 13 de agosto de 1905. Pero si su vida fué modesta, su nombre será esclarecido; porque cada una de sus obras, aun separadamente consideradas, seria título suficiente de introduccion en la posteridad.

¿Qué poeta, por ejemplo, no ha dedicado una de sus estrofas al astro de la noche, la melancólica antorcha del silencio y de la soledad? ¿Pero quién supo concentrar en un solo haz, como Fallon en su canto a la Luna, todo el conjunto de la grandiosidad, la delicadeza, la gracia y la correccion, que hacen de su obra algo acabado y perfecto, como un mármol helénico en que el cincel de Fidias trazara los rasgos de una de las deidades olímpicas?

Rara coincidencia: en la noche del dia en que murió el poeta, la Luna, como queriendo mostrarse de duelo, se veló en un eclipse, lo que ha dado tema a los bardos colombianos para mas de una hermosa poesia.

S. Ramirez ARBELAEZ

SPORT

Segundas Carreras de la temporada

La tercera reunion de la temporada de verano ha compensado espléndidamente al Club Hípico la escasa importancia de las dos primeras de la presente estacion hípica. Esta vez no se ha debido, como en las anteriores, el éxito a la amnistia acordada a los animales del Hipódromo Chile, como habíamos hecho notar antes.

Túnica, la espléndida hija de Gay Hermit y Olimpiada, que habíamos visto eclipsarse en primavera, despues de su espléndida campaña de principios de año, ha reaparecido con los caracteres del mas terrible de los cracks, cuando se creia resuelta ya la supremacia en favor de Mesalina dentro del grupo de las importadas arjentinas. Jineteada por Gray, que desplegó el máximum de su admirable destreza, Túnica disparó en punta, resuelta a defender sus honores de favorita y de arrancar la mas mínima ventaja a adversarios tan temibles y poderosos como Almendro y Mirona. A los cuatrocientos metros el crack chileno, desplegando toda la velocidad heredada de Palmy, se colocó al lado de la puntera, en una táctica diversa a la del viernes anterior. Gray refrenó entonces a Túnica y midiendo su tren con sumo tino, observó durante otros cuatrocientos metros el ataque de Almendro. En el fondo, Mirona se acercó lentamente a dos cuerpos, esperando el menor signo de flaqueza en sus rivales para aprovecharse de su lucha con todas las ventajas de un tercero en discordia.

Pick me up despues de ganar los 1,200 metros

Quinientos metros antes de la meta, Túnica dió suelta a toda su carrera y se desprendió con brios incontenibles de Almendro, obligándolo a desarmarse inmediatamente. En la curva avanzaron Mirona y Gioconda, en cuyos batatazos muchos habian soñado. Almendro, rendido gloriosamente a su gran esfuerzo y a sus sesenta y cinco kilos, retrogradó casi inmediatamente al último puesto. Frente a las oficinas de apuestas mútuas, Gray

Plunger montado por don Héctor Beeche, ganando al freno los jinetes caballeros. 2.° Destello

Pick me up ganando l.a 1,200 metros

desarmó a Túnica y se dejó ir dentro de una fácil accion hasta adjudicarse el premio en gran estilo, batiendo el record de los 1,300 metros en 1 minuto 20 segundos. Segunda entró Mirona, a bastante distancia, falta todavia de apunte despues de haber hecho una carrera que dado su estado, es una verdadera revelacion de sus grandes cualidades.

En el patio del peso, Gray fué entusiastamente aclamado por su segundo triunfo del dia.

Acto contínuo, los directores y algunos propietarios de caballos pasaron a la sala de comisarios para proceder a la entrega de la Copa Club Hípico obsequiada por el presidente de la institucion, señor don Julio Subercaseaux.

Dicha Copa es uno de los mas hermosos objetos de arte que se hayan dado como premios en los concursos hípicos de Chile. Su valor es de $ 1,500 mas o menos, que unidos a los 2,000 de premio, hacian comprender lo disputado que fué este clásico.

El secretario del Club, señor Phillips, llena de champagne la copa y el señor Subercaseaux, en un corto discurso, de fácil y simpática elocuencia, la ofrece al señor Nava, propietario de Túnica, como un merecido premio por sus brillantes esfuerzos en pro del *turf* nacional. A continuacion contesta mui impresionado el señor Nava y el director don Heriberto Urzúa pronuncia un *toast* de chispeante humorismo británico que produce franca e irresistible hilaridad en los presentes. Luego la copa pasa de mano a mano, a la usanza de los grandes hipódromos del mundo, hasta que vuelve sin una gota del precioso líquido a manos del afortunado vencedor.

La primera carrera de 1,200 metros para animales no ganadores de $ 2,000 en premios, fué un segundo triunfo para Pick-me-up, importado de la Arjentina, que ganó al gran estilo, dirijido por Gray. Segunda fué So and So y tercera Majia en 1 minuto 16 1/5 segundos.

The Plunger, montado a la americana por don Héctor Béeche, ganó de punta a punta y sin esfuerzo ninguno, a pesar de sus 70 kilos, la carrera de jinetes caballeros sobre 1,800 metros. Segundo entró Destello a cinco cuerpos y tercero Fierro a igual distancia. Tiempo, 2 minutos 7 segundos.

Adhesiva, la simpática pensionista del Corral Subercaseaux, ganó fácilmente sobre 800 metros batiendo con 61 kilos a un numeroso lote de especialistas famosos en la distancia. Segunda fué Omega y tercero Pije. Tiempo, 48 2/5 segundos.

En igual distancia, Riflero ex-Conversion del Chile, dió fila en las apuestas y mas que fila india, a sus rivales en la carrera, triunfando en 49 1/5 segundos. Segunda fué Postal.

El dia estuvo entregado enteramente, como se vé, a los favoritos y la cátedra se mostró infalible.

SPORTMAN

KERMESSE

Los jardines de la cancha de lawn tennis con los paisajes que la circundan y la hermosa perspectiva que desde ahí se domina, limitada en el confin por el perfil majestuoso y áspero de los Andes, ha llegado a ser uno de los sitios predilectos de la buena sociedad para sus juegos, paseos y diversiones.

Tan pronto se ve allí correr airosamente las parejas con la raqueta en alto persiguiendo la pelota que salta y vuela por encima del enrejado en reñido match, como se ve alzarse sobre la cancha vistosas carpas repletas de objetos los mas variados y curiosos que deliciosas espendedoras ofrecen a cambio del óbolo que ha de ir a favorecer a alguna sociedad de beneficencia.

En la Kermese

Tal fué lo que aconteció el penúltimo sábado, dia en el cual se verificó allí la kermesse organizada por un grupo de señoritas a beneficio de la Sociedad Santa Filomena.

Asistentes al Kermese

Numerosa concurrencia asistió a esta fiesta simpática que se llevó a efecto en medio de gran animacion y regocijo de los presentes, quienes se apresuraban a arrebatar las tabletas que servian para la rifa de los valiosos premios, muchos de los cuales tenian un verdadero mérito artístico.

La kermesse se componia de dos carpas de un carácter nuevo y orijinal en su jénero. Una de ellas la ocupaban los objetos de arte y en la otra se ofrecian té y refrescos en las diversas mesitas diseminadas en el parterre que se estendia a su frente.

Un verdadero enjambre, contento y regocijado, rebullia entre las plantaciones y arriates del jardin, entregados a agradable plática. Dos bandas de música contribuian con sus tocatas a amenizar la reunion.

Como se esperaba, el resultado de ella fué de todo punto magnífico y solo a las ocho de la noche comenzaron a regresar a la ciudad los numerosos carruajes que conducian a los asistentes, gratamente impresionados por las amenas horas que acababan de trascurrir sin sentir para ellos.

Diversas instantáneas de la kermesse a beneficio de la Sociedad Santa Filomena

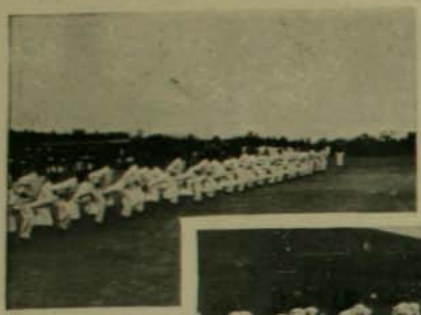
Revista de Jimnasia

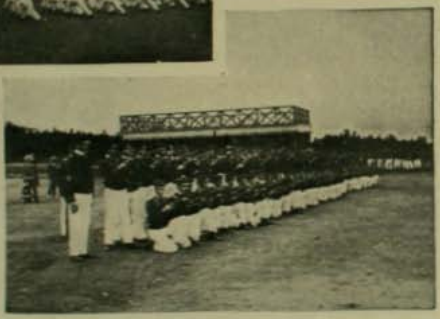
Hace poco se llevó a efecto en la elipse de Playa Ancha, la revista de jimnasia con que finalizaron el año escolar los alumnos de la Escuela de Aspirantes a Injenieros, de la cual reproducen las presentes vistas diversos instantes.

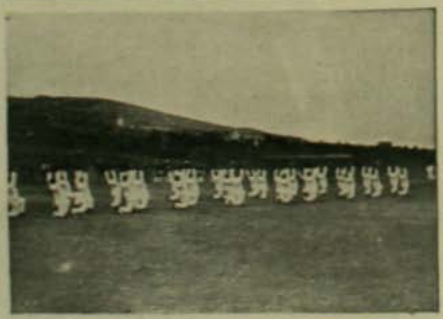
Como era de esperarlo, la revista fué todo un éxito que puso de manifiesto una vez mas la excelente preparacion de los alumnos y el teson y constancia gastados por los maestros, que fueron por tal motivo justamente felicitados por los que pudieron presenciar el acto. Empezó éste a las ocho de la mañana, con ejercicios y evoluciones de infanteria, al mando del capitan instructor don Isaias Carrasco, sobresaliendo aquí la correcta apostura de los alumnos, las alineaciones como una tabla, segun la frase consagrada, y la uniformidad en los movimientos.

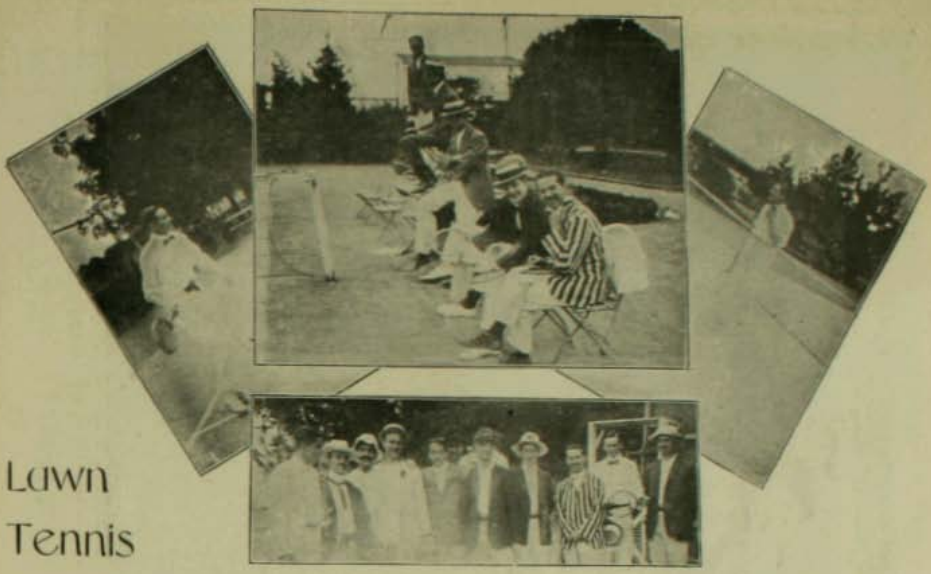
Terminados estos ejercicios se continuó con los de jimnasia, dirijidos por el capitan don Gustavo Nordquist, en los cuales manifestaron los alumnos la misma pericia, desenvoltura y correccion que en los anteriores, dejando plenamente complacidas a las autoridades que presidian la revista, capitan de fragata don Agustin Fontaine, señor Roman Suarez, sub-director del establecimiento y varios otros.

A las 10½ A. M. se dió por terminada la revista, regresando los alumnos en correcta formacion a su escuela.









Lawn Tennis

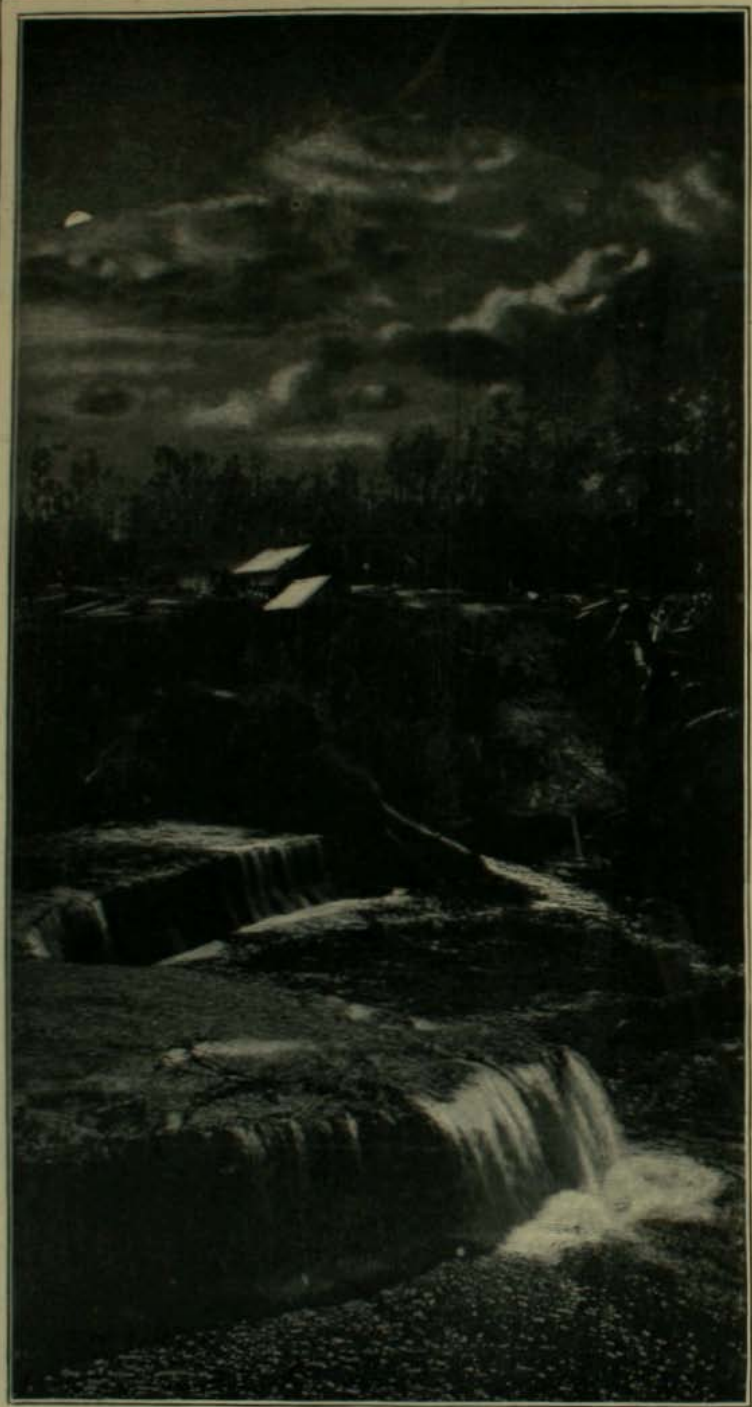
El domingo se llevó a cabo un interesante tournament entre miembros del Club de Lawn Tennis de Santiago y de Viña del Mar. Con este motivo, el pintoresco stand del Club Hípico reunió a distinguidos y numerosos aficionados, que acudían a presenciar el primer torneo de esta naturaleza que se haya llevado a cabo en Santiago.

La visita de tan diestros rackets, como son los porteños, ha constituido un verdadero acontecimiento sportivo del cual conservaremos gratos recuerdos: gracias a ellos se pudo reunir un selecto grupo de jugadores de reconocida competencia que solo por el aliciente de defender sus colores llevaron a cabo los mejores sets, en singles (juego entre dos personas) y doubles (entre cuatro jugadores). El "court", o sea la cancha, era cada vez superada en la calidad de las personas que la ocupaban, santiaguinos y porteños se esmeraban en un servicio admirable, devolvían con rara precisión y calculando a la pelota un punto de caída verdaderamente estratéjico, un escollo en que a menudo se destrozaba la ajilidad y el esfuerzo supremo del contendor.

Grupo de señoritas

Un momento de descanso

Entre los jugadores que tomaron parte en los matchs del domingo, dos merecen ser citados en particular, nos referimos a los señores Allen C. Kerr, vice-cónsul de S. M. B. y E. Lange. Los demas se espidieron tambien con toda seguridad y maestria y sus juegos han sido lo mejor de lo mejor que hayamos tenido en las canchas de Santiago.



NOCHE DE LUNA.—FOTOGRAFIA ARTÍSTICA TOMADA POR EL SEÑOR KRZINWÁN.

Señor Enrique Tagle Rodríguez

Señorita Raquel Zañartu Roberts

Contraen matrimonio hoi en la Capilla de los RR. PP. Franceses, a las 12½ P. M.

Señorita María Palma Rogers

Señor Manuel Camilo Vial L.

Contraen hoi matrimonio en la Capilla del Sagrario, a las 12 M.

Una quebrada en Lliu-Lliu.—Hacienda de don Enrique Vicuña Subercaseaux

EN EL RODEO

El dia antes se habia terminado la encierra. Por todos los caminos, los que bajan del monte, los que vienen desde el confin de los llanos, cruzaron piños de animales a cuyos flancos trotaban los incansables perros de los campañistas conductores del arreo. Viéndolos pasar los campesinos, entusiasmados, ultimaban los preparativos para la mañana siguiente.

Por eso desde las primeras horas, un aire de fiesta parecia flotar sobre la hacienda entera. Las mujeres con sus trapitos de cristianar y los huasos con nuevos y lucientes aperos, llenaban las sendas en direccion a los corrales del rodeo, donde pronto se agruparon todos los inquilinos en confusa algarabia. Sólidas tapias circuian el recinto. En torno se ensanchaban los campos donde el lijero matiz dorado de las sementeras alternaba con el terciopelo verde de los pastales contenidos por líneas de álamos cubiertos con los frescos retoños de la estacion; en el confin, las lomas salpicadas de matorrales, recortaban el cielo con sus flojos perfiles y abrazándolo todo fulgia en lo alto un hermoso sol primaveral.

En Lliu Lliu.—El almuerzo

El rodeo, que es de por sí la mas bullada faena de los campos, ofrecíase espléndido esta vez, gracias a la ayuda del patron.

Bajo las ramadas que se construyeran a propósito, bullia un zumbador enjam-

bre en medio del cual se mostraban algunas mujeres atareadas en la preparacion de las viandas, cuyo olor se esparcia en el aire con tentadoras promesas. De un lado a otro se hilvanaban picantes comentarios. Entusiasmados e impacientes, los jinetes ensayaban sus cabalgaduras lanzándolas en frenéticas carreras, terminadas con hábiles y peligrosos giros. Se revolvia inquieta la vacada y de todo el conjunto brotaba indefinible vocerio que iba a perderse a lo lejos en ámplia onda sonora.

En el corazon de Juan Francisco encontraba eco el contento jeneral; la fiesta le ofrecia ocasion de platicar largamente con la Rosa para resarcirse de los pasados dias de aislamiento y por eso desde su arribo el mozo se le ofreció como ayudante.

Desempeñando la tarea encomendada, se habian separado un poco de los grupos y los demas campesinos, viéndolos absortos en su discreteo, hacian maliciosos guiños; los mas chuscos arriesgaban cualquier broma.

—¡Bueno el niño, como cuenta la plata!

—Aprovecha, hijo, que el tiempo que se va no vuelve—recomendó al pasar un viejo labriego, inquiriendo en el rostro de su arrugada compañera, que se balanceaba a la grupa, la verdad del proverbio.

Complacida la moza, miraba al "guaina" con ojos chispeantes que traducian su íntimo contento. Y era tan jentil la pareja que arrancó a la mujer del rústico filósofo piadosa bendicion:

—¡Que Dios los haga bien felices!

Atizando el fuego, Juan Francisco continuó sordo a todas aquellas buenas intenciones, preocupado solamente de su cariñosa plática. Libre de la manta, la corta chaquetilla acusaba su alto y fornido cuerpo y al inclinarse hácia la muchacha para hablarle mas cerquita, relucian sus ojos negros llenos de codicia.

—Mira que te quemas, hombre

—En tu fuego, mi bien.

—Nó, tonto, en la llama...

Y los labios rojos como la verbena, vertieron sobre él la cascada armoniosa de su risa

—Bueno, apúrate para que nos vamos

—Lo que falta es que me apures, como si fueran muchas las veces que te veo.

—¿Pero qué quieres? ¿Acaso no sabe cómo me vijilan? José no me despinta la vista y aunque nada dice, aconseja por lo bajo a mi mamita... Mira, ahí viene.

—¡Mal haya la suerte mia!

Se fué la moza con lijereza, plegando su falda para evitar los caballos.

Instantáneas tomadas durante el rodeo de Lliu-Lliu

Llegaba José al paso lento de su cabalgadura; trigueño el rostro, enjuto, saliente la mandíbula inferior cuya negra y tupida barba resaltaba sobre la bufanda de lana arrollada al cuello; un largo poncho oscuro de campañisto y un sombrero de paño echado a la frente completaban su arreo. Antes de alcanzar las quinchas se detuvo un momento clavando en Juan Francisco rencorosa mirada; desmontó despues, perdiéndose en los grupos.

El moceton cojió de la brida a su caballo y anduvo meditabundo y con la vista gacha hasta un grupo de carretas cercanas, despechado con aquel contratiempo.

Desde una semana atras acechaba inútilmente una ocasion de ver a la moza, porque la vijilancia que se ejercia sobre ella era cada dia mas estrecha.

A la muerte del padre, el compañero José ofreció a la esposa sus consejos y su ayuda. Por su cuenta se hicieron las dilijencias del entierro y posteriormente el mísero hogar hubo de agradecerle muchos favores, con los cuales fué captándose hábilmente la gratitud de la viuda, hasta sujetar por completo a su albedrio la débil voluntad de la campesina, quien, por insinuaciones suyas, concluyó por rechazar a Juan Francisco, cuyas esperanzas de matrimonio ella misma alentara en otro tiempo.

El carácter solapado del campañisto le habia hecho pocas amistades y algunos incidentes que se referian de su pasada vida en las minas lo acusaban como un mal sujeto, pero en el ánimo de la viuda no ahondaban aquellas habladurias y José continuó siendo su paño de lágrimas.

Por último, diversas circunstancias dejaron traslucir los manejos del antiguo minero.

En Llio-Llio.—Señores Ernesto Funch Claudio Vicuña S. Enrique Lueje Ismael Vicuña S. Enrique Vicuña S. Rudge Julio Velasco y Cárlos Montaner U.

y surjida quizás de dónde, corrió la nueva de que José se casaba con la Rosa.

...El sol caia a plomo sobre las carretas y Juan Francisco insensible a su caricia seguia inmóvil con la barba apoyada en las manos y los ojos fijos en los distantes grupos. Sobre los alambres del cercano lindero diucas chillaron, invitando a hundirse en la sombra del oleante trigal; un brusco movimiento del hombre que se alzó para mirar por encima de los toldos, las hizo emprender el vuelo hácia las espigas tentadoras...

Al principio quiso el mozo provocar al campañisto, pero éste rehuia una reyerta

en la que, visto el vigor de su contrario, hubiera sacado la peor parte. Luego, acomodándose a una situacion que no le era dado mejorar, Juan Francisco logró verse con la jóven gracias a la ayuda que le prestara una amiga, pero tambien les faltó este apoyo y desde entonces sus entrevistas se hicieron difíciles.

Desde los corrales llegaba el aturdidor vocerio de los huasos, alistándose ya para comenzar la faena; rompiendo el bullicio se dejaba oir el canto armonioso de una mujer...

Dicen que no nos queremos
Porque no nos ven hablar ..

Y al punto, como respondiendo a la cariñosa frase, se unia a su tono agudo el ronco acento de un hombre y ambos terminaban la estrofa:

...A tu corazon y al mio
Se lo pueden preguntar.

La llegada del amo puso en movimiento a los impacientes corredores que llenos de entusiasmo, requirieron con premura sus caballos. Se quitaron las trancas y casi atropellándose irrumpieron en el recinto para distribuirse el trabajo: encargados unos de las puertas se entregarian otros a la parte activa de la arriesgada faena.

En las ramadas ofrecian las mujeres el último vaso para que los jinetes cobraran valor, acompañando la oferta con alguna broma.

—Tome, José, puede que esto le quite la pena y le dé ánimos.

—Gracias, no me asustan estas cosas.

—¡Pero yo sé quién le mete miedo!...

Coloreóse el semblante del hombre ante aquella alusion a su prudencia y sin decir palabra, mientras plegaba los labios con desdeñoso jesto, paseó los ojos por las ramadas buscando a la Rosa. Sin haberla visto, hubo de obedecer al llamado que le hacian desde el redondel. Sin ánimos de tomar parte en el correteo, ocupó su puesto y deshojalando el lazo, introdujo el rollo en la mano izquierda y en tanto que con torpes dedos formaba una lazada, sus ojos inquirian con insistencia hácia afuera, fruncidas las cejas con rabioso jesto.

Empezaron las carreras veloces en que los jinetes esponen su vida al separar y correr la res. Nubes de polvo ascendieron confundiéndose en el aire con el humo de las próximas fogatas. Mujian temerosos los animales, ladraban los perros y los chiquillos, desde las pircas, atronaban el aire con sus gritos y silbidos. A ratos ráfagas frescas oreaban las frentes sudorosas, ajitando las mantas.

—¡Al negro! ¡al negro!—indicaba con estentórea voz el vaquero encargado de señalar los animales.

Y el novillo, desprendido del conjunto, huia veloz, empujado por los jinetes que lo azuzaban con sonoro grito:

—¡Ah! toro... ¡ah! toroooo...

A veces, dada la velocidad, parecia que el grupo entero iba a incrustarse en la pirca que circuia la media luna, pero oprimido contra la muralla por uno de los jinetes, el animal era obligado a detenerse, en tanto que el otro corredor esperaba la vuelta y cojiéndole a su vez, continuaba la huida empujando uno, paleteando el otro hasta dejarlo en el corral vecino.

Traido por piadosa mano, circulaba de tiempo en tiempo entre los corredores un cacho rebosante, y el rosado chacolí parecia llevar al corazon de los jinetes un caudal abundante de regocijo que se trocaba en nutridas y alegres cuchufletas.

Seguian las carreras.

Taciturno, como si la animada escena no tuviera atractivos para él, José permanecia inmóvil en su puesto, sin entusiasmo, inclinado sobre su cabalgadura con desmañado ademan. El calor, el polvo acre que levantaban los cascos y los varios tragos con que remojara la garganta, le produjeron una febricente excitacion que le hacia fulgurar la pupila contraida por la vislumbre del sol.

Estiraba el cuello por sobre la pista, tratando de ver hácia afuera. De pronto, su ceño se contrajo, vibraron sus párpados y se quedó suspenso.

A la distancia les vió venir caminando

Vista de un camino tomada desde las casas

despacio. El membrudo moceton se inclinaba con cariño hácia la moza esbelta y flexible; tal un árbol vigoroso presta su apoyo a la débil guia que medra a su pié.

Al llegar a las ramadas, permanecieron un instante aun hablándose; despues Juan Francisco cabalgó para entrar al recinto. Apareció en la puerta jinete en su alazan, cuyas corbetas hacian tintinear sus grandes y brillantes espuelas de vaquero.

Se estremeció el campañisto al verlo y sus ojos llamearon bajo el arco negro de las cejas.

—¡Al rosado! ¿quién se le atreve al rosado?—repercutió nuevamente la voz sonora del apartador, mientras la corta picana señalaba un novillo montaraz de agudos cuernos.

El vaquero gritó con entusiasmo:

—¡Echamelo! allá voi—y en tanto con gallardo movimiento inclinaba a un lado su ámplio sombrero de pita, las espuelas se hundieron en los hijares de su cabalgadura.

—¡Juan Francisco! ¡va a correr Juan Francisco!—y hubo entre los curiosos un movimiento de simpatia hácia aquel diestro jinete.

Junto a la puerta se agruparon algunas mujeres; entre ellas, la Rosa seguia con ávidos ojos, resplandecientes de orgullo, los movimientos del corredor.

Al costado del animal, flotando al viento la rayada manta y seguido de otro jinete, partió el mozo desde un estremo, paleteando el grueso novillo. Pero al sentirse empujado, el animal tomó tal velocidad que para alcanzarlo la carrera hubo de hacerse vertijinosa y por un descuido del jinete, enardecido con la admiracion que provocaba su destreza, su caballo se pasó adelante del vacuno que en tal situacion iba a reventarlo si no se le detenia antes de llegar a la muralla que limitaba el redondel.

El compañero se detuvo espantado

La inminencia del peligro impedia cualquier socorro de parte de los demas; entonces, cuando el grupo iba a cruzar por delante del campañisto, como única esperanza, surjió un grito:

—¡El lazo, José! ¡Plántele el lazo, que lo mata!

—¡Que lo mata, por Diosito!—ahullaron las mujeres.

José levantó la cuerda borneándola vigorosamente por sobre su cabeza... Aquel instante fué eterno; algo siniestro cruzó por

Diversas instantáneas tomadas durante el rodeo en Lliu-Lliu

los ojos del hombre. De pronto su brazo se hizo flojo y la lazada fué a caer sobre las ancas del animal.

No hubo remedio y un segundo despues el peloton entero fué a estrellarse contra la pirca, rodando por el suelo en confuso monton.

El caballo se alzó tembloroso, mientras el cuerpo del vaquero, herido y manando sangre, yacia inmóvil junto al novillo desucado.

Un calofrio de horror ajitó a los presentes; por un instante reinó profundo silencio; luego los huasos y el grupo de mujeres corrieron presurosos hácia el moribundo.

Desmontándose a prisa, José detuvo a la Rosa. Sus pupilas despedian ardientes reflejos; pálido, sus labios temblaban y en tanto le oprimia brutalmente el brazo, con voz ronca le lanzó a la cara toda su rabia:

—¡Pa que aprenda!...

...Mecido por la brisa, en la anchurosa amplitud del cielo, se desleia lentamente el humito azul de las fogatas.

RAFAEL MALUENDA L.

FATIMA MIRIS

Nuestro público ha prestado la mas halagadora de las acojidas a un espectáculo nuevo y estraordinario que nos ha hecho recordar esas hermosas veladas de Frégoli en su jira de hace cuatro años.

Fátima Miris ha tenido un brillante éxito

ante un teatro repleto noche a noche. Merece sin reservas el renombre de ser la discípula mas aventajada y seguramente la futura rival de Frégoli.

Tiene en su abono el superior esfuerzo que debe hacer para dominar todos los inconvenientes que se presentan a una mujer en el desarrollo de sus múltiples papeles. En su representacion de la "Gran Via" y en la imitacion de los grandes compositores modernos. Fátima ha sido admirada

y aplaudida sin reservas y con el mayor de los entusiasmos.

Damos hoi dos fotografias de tan simpática y talentosa artista.

PIC - NIC

Talvez por el mismo teson inquebrantable que gastan en sus labores cuotidianas, los ingleses saben aprovecharse mejor que nadie del descanso que proporcionan los dias festivos, huyendo presurosos de la estrechez asfixiante de la ciudad, de los ceñidos trajes ciudadanos, de las estiradas fiestas, de todo lo que trasciende a convencionalismo o etiqueta.

Así se le ve a menudo dirijirse al campo en grandes bandadas, deseosos de aspirar el perfume gratísimo de los campos, de revolcarse en los pastales, de saturarse de Naturaleza, si puede decirse así. Nada mas beneficioso y bueno que semejantes escursiones en las cuales se espande el cuerpo y el espíritu; el primero con los ejercicios jimnásticos al aire libre favorecidos por holgada y fresca indumentaria; el segundo, con las maravillas del paisaje, la hermosura de la campiña y el festivo, alegre rumoreo de los pascantes amigos. En verdad, ningun dia de descanso supera en buenas consecuencias a un sabroso pic nic sobre la yerba, cobijados por la sombra de los árboles, ofreciendo el rostro al beso saludable del viento.

Comentando

De regreso

La semana última, la Union Church llevó a cabo uno de ellos a beneficio de los niñitos y jóvenes de el Sunday School.

A las ocho de la mañana partia de la calle de Nataniel esquina de Instituto un alegre convoi formado por numerosas carretelas, coches y caballos hasta la chacra que poser en Ñuñoa don Luis G. Ossa, quien la habia cedido graciosamente con tal objeto. A la entrada del fundo, una ámplia alameda de copudos árboles ofreció un magnífico local para hacer los honores a un almuerzo preparado con anticipacion, en el cual los concurrentes fueron esquisitamente atendidos por las señoras Davis, M. Walker y Browning y señorita Lester.

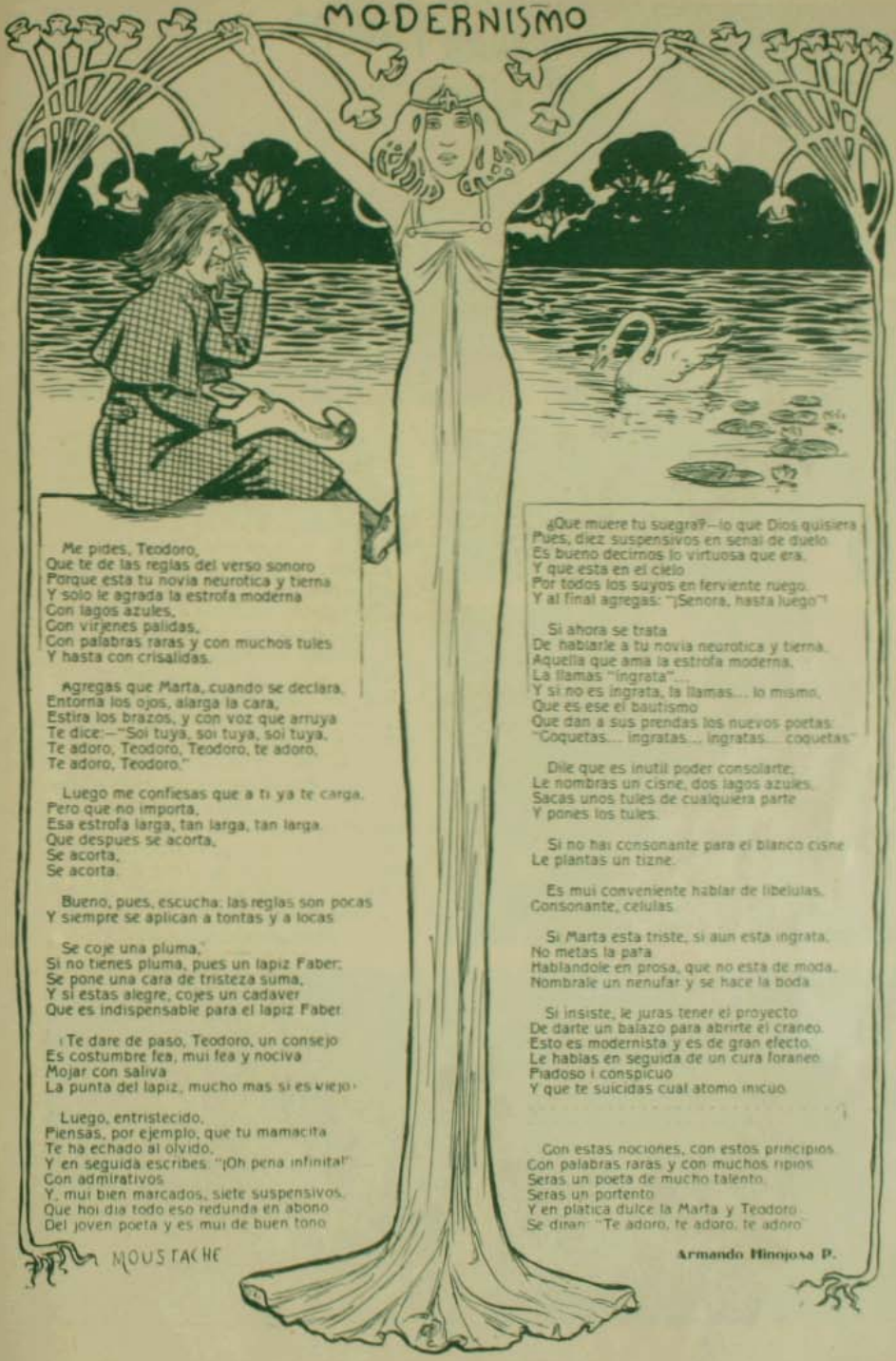
Despues de este sustancioso prólogo, los jóvenes que formaban una buena parte de la comitiva, se entregaron con el habitual ardor a toda clase de ejercicios sportivos en los potreros adyacentes: carreras de ensacados, de tres piernas, saltos, etc., a las cuales comúnicaba particular animacion la parte que tomaban en ellas numerosas jóvenes que hacian gala de festivo y contajioso buen humor. Demas está decir que a ellas les fueron adjudicados la mejor porcion de los bonitos premios ofrecidos a los vencedores.

A las seis de la tarde se verificó el regreso y algun percance que sobrevino en él no fué parte, sin embargo, a turbar la buena impresion que todos los asistentes conservan, de seguro, de esta agradable fiesta campestre.

Alumnas del Santiago College

Vistas tomadas durante el clásico Pic-Nic de la colonia inglesa

MODERNISMO



Me pides, Teodoro,
Que te de las reglas del verso sonoro
Porque esta tu novia neurotica y tierna
Y solo le agrada la estrofa moderna
Con lagos azules,
Con virjenes palidas,
Con palabras raras y con muchos tules
Y hasta con crisalidas.

Agregas que Marta, cuando se declara,
Entorna los ojos, alarga la cara,
Estira los brazos, y con voz que arruya
Te dice:—"Soi tuya, soi tuya, soi tuya,
Te adoro, Teodoro, Teodoro, te adoro,
Te adoro, Teodoro."

Luego me confiesas que a ti ya te carga,
Pero que no importa,
Esa estrofa larga, tan larga, tan larga
Que despues se acorta,
Se acorta,
Se acorta.

Bueno, pues, escucha: las reglas son pocas
Y siempre se aplican a tontas y a locas

Se coje una pluma,
Si no tienes pluma, pues un lapiz Faber;
Se pone una cara de tristeza suma,
Y si estas alegre, cojes un cadaver
Que es indispensable para el lapiz Faber

¡Te dare de paso, Teodoro, un consejo
Es costumbre fea, mui fea y nociva
Mojar con saliva
La punta del lapiz, mucho mas si es viejo!

Luego, entristecido,
Piensas, por ejemplo, que tu mamacita
Te ha echado al olvido,
Y en seguida escribes: "¡Oh pena infinita!"
Con admirativos
Y, mui bien marcados, siete suspensivos.
Que hoi dia todo eso redunda en abono
Del joven poeta y es mui de buen tono

¿Que muere tu suegra?—lo que Dios quisiera
Pues, diez suspensivos en senal de duelo
Es bueno decirnos lo virtuosa que era,
Y que esta en el cielo
Por todos los suyos en ferviente ruego,
Y al final agregas: "¡Senora, hasta luego"!

Si ahora se trata
De hablarle a tu novia neurotica y tierna,
Aquella que ama la estrofa moderna,
La llamas "ingrata"...
Y si no es ingrata, la llamas.... lo mismo,
Que es ese el bautismo
Que dan a sus prendas los nuevos poetas:
"Coquetas.... ingratas.... ingratas.... coquetas."

Dile que es inutil poder consolarte;
Le nombras un cisne, dos lagos azules,
Sacas unos tules de cualquiera parte
Y pones los tules.

Si no hai consonante para el blanco cisne
Le plantas un tizne.

Es mui conveniente hablar de libelulas,
Consonante, celulas

Si Marta esta triste, si aun esta ingrata,
No metas la pata
Hablandole en prosa, que no esta de moda,
Nombrale un nenufar y se hace la boda

Si insiste, le juras tener el proyecto
De darte un balazo para abrirte el craneo.
Esto es modernista y es de gran efecto.
Le hablas en seguida de un cura foraneo
Piadoso i conspicuo
Y que te suicidas cual atomo inicuo.

Con estas nociones, con estos principios
Con palabras raras y con muchos ripios
Seras un poeta de mucho talento,
Seras un portento
Y en platica dulce la Marta y Teodoro
Se diran: "Te adoro, te adoro, te adoro"

Armando Hinojosa P.

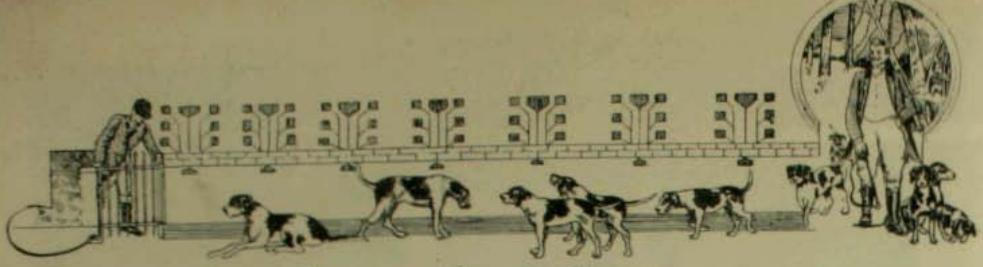
Paseo a Batuco

El domingo último don Alberto Cifuentes Rogers ofreció un paseo en su residencia de campo de Batuco a don Santiago Valdes Urriola, jóven que ha recibido cariñosas manifestaciones de sus amigos con motivo de su regreso de Europa.

La hacienda de los señores Cifuentes, la mas estensas de las que a igual distancia se encuentran de Santiago, es una hermosa propiedad de campo: posee un vasto parque, grandes alamedas de palmeras que conducen a las casas, las cuales están instaladas con todo el confort de una casa de la capital. Los invitados se dirijieron a Batuco en el espreso de la mañana llegando a las 9½ al fundo en donde se entregaron a diversos sports y ejercicios atléticos que procuraron que la mañana se pasara agradablemente. La jentileza de los señores Cifuentes, y el hermoso tiempo que hacia fueron causa de mas para que la fiesta resultase una magnífica reunion de amigos, en donde reinaba la mas esquisita cordialidad y buen humor.

El sueño

El despertar



El gran Paperchase en Conchalí

Magnífico verdaderamente, resultó el último "meet" con que el Santiago Paperchase Club cerraba su temporada. Un numeroso grupo de familias aceptó gustoso la invitacion que se les habia hecho para presenciarlo, y en lujosos breacks con caballos cuarteados se dirijió al sitio elejido para la carrera como a media hora de distancia de Santiago. Completaban la brillante comitiva un gran número de jinetes, muchos de ellos llevando el vistoso uniforme de caceria, lo que unido a las toilettes claras de las damas, daba al paseo un aspecto podemos decir fantástico.

Cerca de las nueve de la mañana se llegó a Las Higueras, punto donde se sirvió a los paseantes un lijero desayuno. La banda de Cazadores amenizaba la fiesta, ejecutando alegres trozos de música, mientras que los zorros, perros y monteros, hacian sus últimos preparativos y daban el vistazo final a sus impacientes "hunters".

A pesar de que hacia calor, nadie reparaba en ello, todos esperaban impacientes la hora de la carrera. Se dió órden de montar a caballo y pronto el brillante grupo de señoras, señoritas y caballeros, tomó sus coches para dirijirse a presenciar el paperchase desde una colina de la cual se dominaba todo ese magnífico valle. El aspecto que presentaba esa *foule* distinguida, ascendiendo la empinada colina, era la prueba mas evidente del entusiasmo por el sport, el triunfo mas grande que jamas haya alcanzado un grupo de sportsmen al haber logrado que las damas se interesen por estos torneos, que constituyen entre las sociedades europeas el mayor entretenimiento y el mejor pasatiempo.

Los "hounds"

En el rastro

Desde la colina se podia dominar todo el curso de la carrera; a lo lejos se divisaban los jinetes, los zorros representados por los señores C. G. Swinburn y Francisco Lopetegui partian, los "perros" aguardaban con impaciencia los cinco minutos de plazo, mientras que los "monteros", los señores Agustin Echavarria y Víctor Infante, indicaban el aire de marcha de la carrera. Por fin partieron los "perros" en apiñado grupo, pisando por sobre los papelitos blancos, sus agudos gritos de "tally-ho"!! "tally-ho"!! resonaban en las montañas cual los de verdadera jauria, se les veia precipitarse sobre las piceas, tomar los zanjones, los saltos de ramas y un sinnúmero de obstáculos; era aquello hermoso, las rojas casacas se destacaban admirablemente y contribuian a darle belleza, animacion y alegria, a ese conjunto que mas bien parecia un cuadro de Wright, que un meeting organizado por sportsmen chilenos.

Continuóse la carrera en un potrero pantanoso. Divertidísimas escenas venian a despertar aun mas interes, entre los espectadores; las damas especialmente, hallaban aquello

sencillamente encantador, muchas señoritas llegaban hasta solicitar su ingreso al club para la próxima temporada. En la última parte varios saltos de tablas, algunos de vara y foso, otro de agua, uno de barriles y una gran muralla de papel, causaron la delicia de todos, cada cual se sentia satisfecho de tan hermosa carrera y no habia sino elojios para la buena eleccion de cancha, hecha por los zorros; llegaban los últimos minutos y casi a toda rienda recorrimos una larga avenida, reuniéndonos pronto zorros y perros en medio de los aplausos que con todo entusiasmo nos prodigaban los distinguidos espectadores de tan hermosa carrera.

La concurrencia

El entusiasmo era indescriptible, todos los invitados querian hacerse socios, las señoras concedian permiso a sus hijas para tomar parte en la caceria y los mas entusiastas querian que organizáramos un 4.° "meet". "Calma, paciencia y tened la bondad de esperaros para la próxima temporada, mientras tanto conseguiros buenos caballos y declarad con nosotros que nada hai mas hermoso, mas soberbio, que un paperchase..." Así se espresaban los amables clubmen mientras llevaban a sus invitados al sitio donde iba a servirse el almuerzo. Era este un gran parron, cuya magnífica sombra bastaba para protejer del sol a las ciento cincuenta personas que se sentaban a la mesa. El arreglo de ésta como todo el servicio estuvo irreprochable y solo le valieron sinceros elojios a los comisionados de la parte práctica del paseo.

Camino de Conchalí

A la hora del champagne, el señor don Jorje Phillips, director del club, ofreció la manifestacion a las damas ahí presentes, declarando el agrado que causaba su presencia e invitándolas a las próximas reuniones.

Tal ha sido el brillante éxito que obtuvo el "Ladies Meet" del domingo; sus organizadores no pueden menos de sentirse satisfechos, y con justa razon, ellos tienen ya asegurado el valioso concurso del bello sexo para sus fiestas venideras, consiguiendo así que estas sean mas interesantes y hermosas.

BODA EN BUENOS AIRES

Continúa siendo objeto de manifestaciones de sincero aprecio por parte de sus numerosos amigos de esta capital, el señor don Benjamin Viel Cavero, llegado de la vecina República hace algunos días.

Como lo ha anunciado la prensa, el señor Viel debe contraer matrimonio en Buenos Aires, a principios de abril del año próximo, con la señorita María Eujenia Monty L. Basta el retrato que publicamos para reconocer que los elogios que se hicieron de la hermosura y jentileza de la futura señora de Viel no han podido ser mas justos.

Señor Benjamin Viel C.

Señorita María Eujenia Monty Lupo

MATRIMONIO

A medio dia del mártes contrajo matrimonio en la Parroquia de San Lázaro el señor don Luis Federico Cruz G. con la señorita Ines Lavin Fernandez.

Despues de la ceremonia se siguió una animada matinee en la casa de la familia Lavin Valdes, a la que asistieron las relaciones íntimas de la familia.

Señorita Ines Lavin Fernandez

Señor Luis Federico Cruz

J. Rochefort F. Morrison, J Ramsay (cap.), F. C. Campbell, J. Leiva, L. Barriga.
J. Riderelli. Jos Ramsay, A. Tayler, A. Sutherland, A. Ernst

Club Atlético Union

El decano de los clubs de foot-ball de Santiago es el Club Atlético Union. El fué formado en el año 1897, cuando aun en Santiago se tenian ideas mui vagas sobre este hermoso sport; desde esa fecha este club, merced al entusiasmo de sus miembros y constancia de sus jugadores, ha obtenido victoria tras victoria sobre sus contendores.

Al Club Union corresponde en su mayor parte la gloria de haber introducido en Santiago los juegos al aire libre.

Sus miembros fueron los que iniciaron, junto con otros distinguidos sportsmen, la Asociacion de Foot-Ball de Santiago en el año 1903, y que surjió merced a los esfuerzos de este Club.

Del seno del Club Atlético Union han salido jugadores para todos los principales clubs de Santiago; por lo tanto, este Club puede bien llamarse la escuela de foot-ball. Pocos son los clubs cuyos principales jugadores no hayan sido antiguos Wanderers, Victorias, Wilmington y Mapocho, teams en que el Club Union estaba dividido.

El Club Union en su larga existencia de nueve años, sembrada de triunfos, ha obtenido los siguientes premios:

Año 1902.—"Diploma Municipal", premio ofrecido por esta corporacion al club vencedor en un gran match llevado a cabo ese año con motivo de las fiestas patrias.

Año 1903.—"Copa Club Hípico", obsequiada por esta sociedad al club vencedor en el campeonato atlético de ese año.

Año 1903.—"Copa Subercaseaux", valiosa copa presentada por el presidente honorario de la Asociacion de Foot-Ball de Santiago, don Julio Subercaseaux, al club vencedor en el *Cup-tie* de la temporada de 1903.

Año 1904.—"Copa Subercaseaux", ganada por segunda vez y definitivamente en el *league* de la temporada de 1904.

Año 1905.—"Las Medallas Union", presentadas por el mismo Club Atlético Union al vencedor en el *league* de la temporada de este año.

No podemos cerrar estas líneas sin felicitar antes a los fundadores de este Club que durante su larga existencia ha mantenido un verdadero *record*. Los únicos fundadores que aun figuran en los rejistros del Club son los señores Juan Ramsay y Francisco Morrison, habiendo sido el señor Juan Ramsay capitan del Club por espacio de ocho años consecutivos.

En el Club de la Union.—Banquete ofrecido por sus amigos a don Luis Bustos, con motivo de su viaje a Europa.

Los Sombreros en el Teatro

—¿Alcanzas a ver algo?
—Yo, ni jota.
—Yo he visto toda la funcion. ¿A que no adivinas por dónde?
—. . . . . .
—Por los agujeritos de las orejas de la vieja de adelante, que tuvo la buena idea de venir sin aros.

Medalla de oro que se dió a los primeros premios

ESPOSICION AGRÍCOLA É INDUSTRIAL

DE

TALCA

Por cuanto el jurado de Imprenta, Fotografía y Litografía ha discernido un primer premio a Zig Zag por sus trabajos de Litografía, Tricromía y Fotografía se le confiere el presente Diploma

Talca, 11 de Noviembre de 1905

Presidente de la Exposición

"Las Dianas" de Volpeliere

Tenemos hoi la fortuna de reproducir uno de los cuadros de arte europeo mas hermosos que hai en Santiago, "Las Dianas" de Volpelière. Este artista italiano tuvo gran éxito en 1840, la época en que la pintura universal tomó, como la literatura, un jiro romántico. En este jénero, "Las Dianas" de Volpelière son una obra maestra.

Dicho cuadro pertenecia a la notable coleccion de don Juan Antonio Gonzalez, el "amateur" distinguido cuyo buen gusto tuvo verdadera influencia en Santiago.

En la actualidad, dicha obra se encuentra en esposicion y venta en la libreria inglesa de los señores Hume y Cia.

EL PRAT CARENÁNDOSE EN EL DIQUE DE TALCAHUANO

La esposa de Mr. Charles Jerone Bonsparte, nuevo Ministro de Marina de los Estados Unidos, sobrino-nieto de Napoleon I. (*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York.*)

CICLISMO

A Melipilla, ida y vuelta, 144 kilómetros, en 9 horas y media.

Un grupo entusiasta de cicilistas efectuaron una escursion de resistencia a Melipilla el domingo 3 del presente.

Partieron de la Estacion Central de los Ferrocarriles a las 4½ A. M. llegando a Melipilla a las nueve de la mañana. Despues de pasar algunas horas agradables regresaron a las dos de la tarde para llegar a Santiago a las 7 P. M.

Es esta la primera vez que desde Santiago se hace una escursion tan larga y en menos tiempo que el que se empleó.

Entre los escursionistas iban los señores Ernesto 2.° Dupré, Amador 2.° Mateluna, Daniel Guell, Miguel Gonzalez, Pedro Saavedra, A. Moreno, señor Pinto y señor Aragon.

Ciclistas que tomaron parte en la escursion a Melipilla

"Loma Blanca F. B. C.", ganador de la Copa Junior

MAJAGAS DE MIRQUE.—Parque

MACUL.—Bodegas de vino

NO HAY ENFERMEDAD

que no se cure con el

JARABE de

SAN AGUSTIN

DEL PADRE BONIFACIO DALLE PALME

PURIFICADOR Y GRAN

REJENERADOR DE LA SANGRE

¡CURAR LA SANGRE!

¡SIEMPRE CURAR LA SANGRE!

AQUI EL SECRETO DE LOS TIEMPOS DE LA MEDICINA

Los que sufren de enfermedades deben saber que la salud es un don de Dios y que constate, como todo otro bien de la tierra únicamente de Dios. Entónces a él necesita elevar la frente y fiar en sus santas palabras dirijidas a la hija de Yairo:

"Toma y levántate"

En venta: Daube y Ca. - Arestizábal y Ca. y en las buenas Boticas

PEDIR OPUSCULOS:

A. MASSONE, Casilla 1559, SANTIAGO - Casilla 841, VALPARAISO

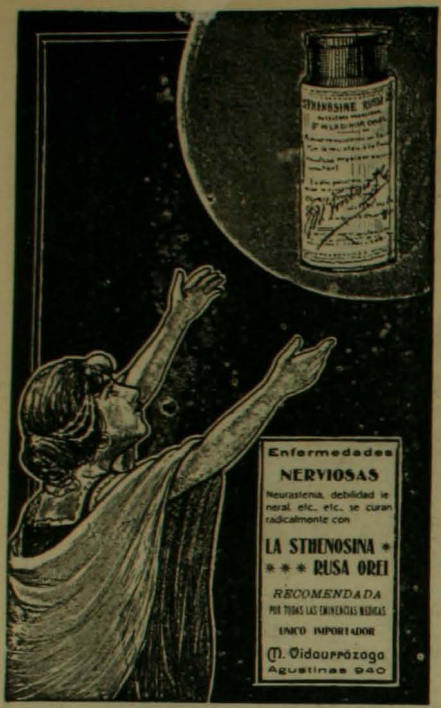
Jabon flotante

FAIRY

ENRIQUE DAVIS

AJENTE POR MAYOR

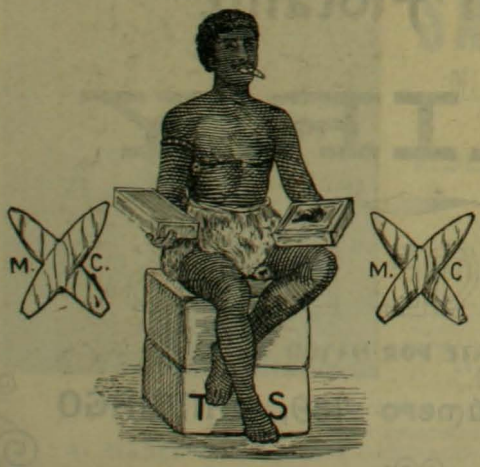
San Antonio Número 439, SANTIAGO



ADOLFO TORNQUIST

ESTADO N.° 146 ENTRE MONEDA Y AGUSTINAS **ESTADO N.° 146**

Acaba de recibir un GRANDE Y VARIADO SURTIDO en



Cigarros Puros

Y CIGARRILLOS

HABANOS LEJITIMOS

VENTAS AL POR

MAYOR Y MENOR

A PRECIOS SOBRE BARATO

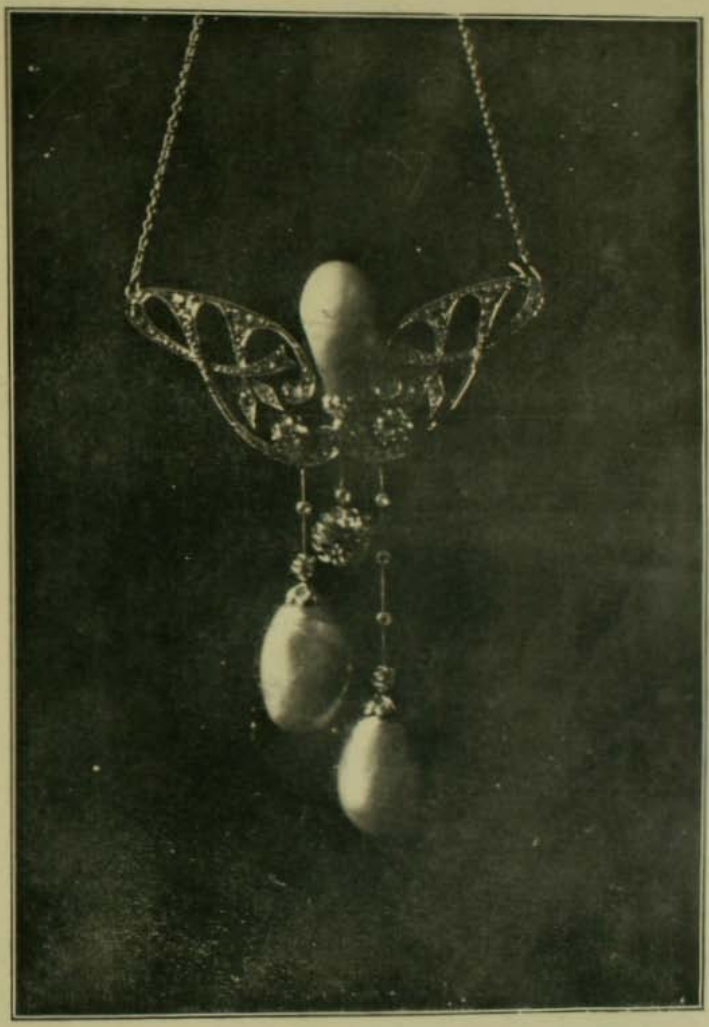
GRAN FABRICA DE ALHAJAS

DE

Otto Waak

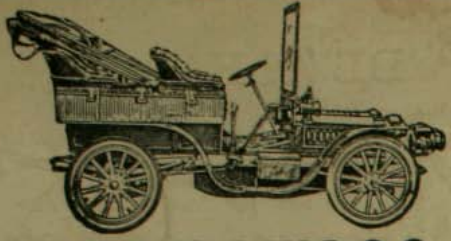
Casa Fundada en 1887

Tienda y Talleres SAN ANTONIO 136-146, Casilla 1656



Este trabajo es fabricado en mi propio taller

Importacion directa de Alhajas, Relojes, Objetos de Arte, etc. Casas de compra en Francia, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos - Fabricacion de Alhajas atendida personalmente por su propietario y su hermano y gran número de competentes operarios salidos de acreditados talleres europeos. Posee toda clase de máquinas para ejecutar cualquier trabajo de Joyeria, por delicado que sea. Especialidad en la transformacion de Alhajas antiguas al estilo mas moderno



AUTOMOVILES

LOS MEJORES DEL MUNDO

24, MANUEL RODRIGUEZ, 24

ALMACEN ESQ. DELICIAS 1613

COMPRA Y VENDE NUEVOS Y USADOS

SE ARRIENDAN

SE ENSEÑA EL MECANISMO

Y A CONDUCIRLO

Se recibe composturas. La casa es la mas competente en Santiago para este ramo. Tengo piezas especiales para guardarle.

BERTRAND TISNE

Teléfono ingles 1497

BOTICA NORMAL

P. PEREZ BARAHONA

SANTIAGO ● CASILLA 2146

PORTAL FERNANDEZ CONCHA, 918

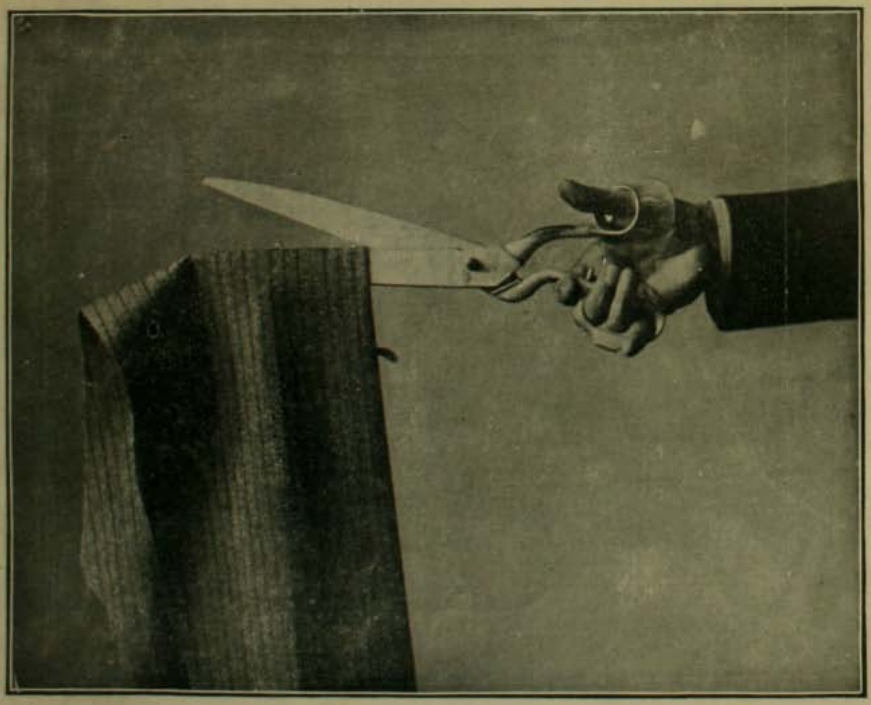
CERCA DE LA CALLE DEL ESTADO

AGUA DE COLONIA EXTRA SUPERIOR

DOS PESOS LITRO

Esta AGUA DE COLONIA tiene un precio módico a pesar de su buena calidad, porque no tiene que pagar las grandes comisiones exijidas por los revendedores y sin ninguna ventaja para el consumidor.

NOTAS.—Esta Agua de Colonia no ha sido enviada a ninguna Esposicion. A la Esposicion de Búffalo fueron enviadas varias Aguas de Colonia de Chile; pero no obtuvieron sino medallas de bronce, porque los Jurados las consideraron de calidad inferior.



SASTRERIA P. RIVANO e Hijo **TERNOS DESDE $ 50**

PASAJE MATTE, Núm. 26, al lado de la Fonografía Pathé

no 1. Núm. 15 - Diciembre 24 de 1905 * PRECIO: 20 Centav

EL FERROCARRIL TRASANDINO

I. Puente del ferrocarril de Rio Blanco, sobre el Aconcagua. — II. *Salto del Soldado* Puente del ferrocarril sobre el Rio Aconcagua. — III. Un domingo en Guardia Vieja. — IV. Confluencia del Rio Blanco con El Juncal.

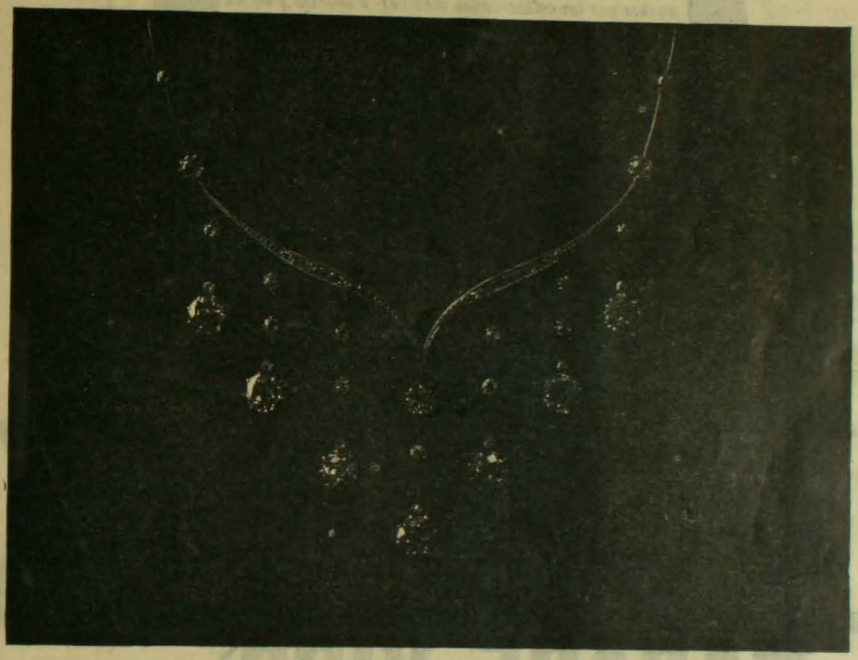
GRAN FABRICA DE ALHAJAS

DE

Otto Waak

Casa Fundada en 1887

Tienda y Talleres SAN ANTONIO 136-146, Casilla 1656



Este trabajo es fabricado en mi propio taller

Importacion directa de Alhajas, Relojes, Objetos de Arte, etc. Casas de compra en Francia, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos. Fabricacion de Alhajas atendida personalmente por su propietario y su hermano y gran número de competentes operarios salidos de acreditados talleres europeos. Posee toda clase de máquinas para ejecutar cualquier trabajo de Joyeria, por delicado que sea.

Especialidad en la trasformacion de Alhajas antiguas al estilo mas moderno

GRANULADO de

GRAGEAS al

OVO LECITHINE BILLON

MEDICACIÓN FOSFÓREA

que ha dado los mejores resultados en todos los ensayos hechos por las celebridades médicas francesas y en los hospitales de Paris contra las Enfermedades siguientes:

NEURASTENIA, TRABAJO EXCESIVO, CONVALECENCIA, RAQUITISMO, ESCRÓFULAS, DETENCIÓN DE CRECIMIENTO, CLORO-ANEMIA, FOSFATURIA, DIABETES, ETC.

F. BILLON, Farmacéutico,
46, rue Pierre-Charron, 46
PARIS

LA OVO-LECITHINE BILLON

es la **ÚNICA** entre las Lecitinas que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la *Academia de Ciencias*, á la *Academia de Medecina* y á la *Sociedad de Biologia* de *PARIS*.

Depósitos para *CHILE*: **MAX MENGIN** y Cía; — **DAUBE** y Cía; — **ARESTIZABAL** y Cía, y en todas las principales Farmacias y Droguerias.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la **TOS** y **CURA** de un modo seguro los *Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,* *sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.*

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la **STOVAINA.**

G. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS.*

EL TORRENTE

I

Entre las dos aldeas rojas que se encontraban frente a frente, cada una sobre su altura, el rio parecia estancado, profundo y negro; pero aguas arriba, la corriente rodaba espumosa y con estruendo hácia el mar. Cuando el viento del sur no traia nada del ruido de la cascada inferior, ni el del norte, el rumor que producian los rápidos del alto que rodaban a traves del valle, se podia oir, en las noches silenciosas, el bramido de la Piedra Rujiente.

Era ésta una piedra luciente y sombria que no mostraba su cabeza sino cuando las aguas estaban bajas, y que formaba un violento remolino.

En esta piedra era donde los salmones, fatigados de remontar las corrientes, reposaban de preferencia. Pertenecia por derecho de pesca a los pescadores del sur y sus hijos salian siempre del agua llevando hermosos pescados de escamas blancas, en tanto que los del norte volvian con las manos vacias. El pescador mas importante de las riberas del sur se llamaba Sakris y tenia derecho a la mitad de la pesca. El mas importante de la ribera opuesta se llamaba Kerstop y tenia por todo derecho su parte en la decepcion y el odio de sus compañeros.

Kerstop se devanaba la cabeza buscando los medios positivos de atraer a los salmones a su ribera. Despues de haber buscado mucho encontró uno; en una clara noche de verano subió a su barca llevando un grueso trozo de madera en forma de paleta y remó en direccion a la piedra. La historia pretende que fijó en la misma cavidad de la piedra el madero, de modo que el movimiento de las aguas lo hiciese dar vuelta como una rueda. La historia agrega que al dia siguiente, cuando los pescadores del sur revisaron sus redes, no encontraron un solo pescado, y que despues que se retiraron, el injenioso Kerstop se internó en su barca y recojió todos los salmones que, desorientados y asustados, se dirijian hácia él.

Sin embargo, allá arriba, en la granja, su hijo, el pequeño Ollé, aplastaba su nariz contra los vidrios de la ventana, y tambien miraba hácia la ribera del sur. Aquel era el pais fantástico donde se iban todos sus ensueños de la infancia. En tanto que en la mañana la granja de su padre quedaba todavia en las sombras, las montañas del sur se destacaban de un color violeta en plena luz y la casa de Sakris con su estraño techo, recostado, se coloreaba de púrpura: las noches de San Juan, cuando el sol declinaba, era la última en perder su brillo.

En esas hermosas tardes de verano, el padre volvia con su carga de salmones sobre la espalda, el semblante iluminado por una sonrisa. Pero hacia el otoño no sonrió mas y aun entró una tarde con el semblante singularmente contraido y con la boca llena de juramentos. En efecto, la historia nos dice que Sakris habia descubierto la trama y que llevaba consigo mucha jente para hablar a Kerstop, el cual habia caido enfermo. Lo cierto fué que despues de esta esplicacion Kerstop renunció a la pesca.

II

A su muerte, Ollé heredó la granja. Ese fornido rubio de ojos azules era un rudo mozo. Nadie ignoraba que armado de un palo habia obligado a un oso a soltar a una vaca abatida ya. Alto como las cañas de la ribera, sus cabellos tenian pálidos reflejos como la espuma de su torrente, y como su torrente, él se trasformó en violento cuando tuvo

conciencia de su fuerza. Pero, la llama de su corazon estaba viva y fascinaba a otros corazones.

En esas comarcas los esponsales se practican todavia segun el uso antiguo. Durante la noche del sábado al domingo, los jóvenes, vestidos con sus mejores trajes, van a golpear a la puerta de sus preferidas. Y los dos enamorados pasan la noche hablando de amor y cambiando promesas, porque la ruda tarea de los dias no les deja tiempo para dirijirse cumplimientos y hacer ceremonias. En la comuna de los Sakris y los Kerstop era mui raro que uno del norte o del sur fuese a buscar novia al lado contrario.

Pero Ollé tenia para sí sus ideas. Una tarde, hácia fines del verano, saltó en su barca, atravesó el agua y subiendo lentamente por la corriente, llegó a la granja de Sakris y golpeó a la ventana de Ingrid, la hija de la casa. Esta primera vez se volvió como habia venido. Una semana despues reapareció sin otra novedad que llevar grabada en su corazon la imájen de Ingrid, pues todo permaneció cerrado. La tercera vez Ollé llevó tenazas y se puso a descerrajar la ventana. Entonces Ingrid la abrió y le gritó: "Trabajas como un loco. Vuelve donde tus amigos bebedores, bolineros y ociosos, y busca lo que quieras del otro lado del rio".

Al año siguiente el corazon de Ingrid le pertenecia. Y Ollé atravesaba el rio cada semana, durante la noche: pero ignoraba que los chismes lo atravesaban tambien. Una tarde de otoño, golpeó a la ventana; pero al mismo tiempo sintió pasos en el vestíbulo, mas acompasados que lijeros. De repente la puerta se entreabrió y una fuerte bofetada le tapó los ojos, y Sakris, en camisa, se enderezó sobre las gradas. El jóven pensó un instante en Ingrid, despues, un velo rojo se estendió sobre sus ojos, y a su vez, el viejo Sakris fué golpeado. ¡Ah! tú detestabas a mi padre! ¡Toma por él! ¡Me detestas a mí tambien! ¡Toma por mí! ¡Ah! viejo cobarde, tú has destruido nuestras redes y vas con mozos contra un solo hombre. ¡Toma! ¡toma!... Pero Ollé pensó que con Ingrid quedarian ya separados para siempre: dejó a Sakris y subiendo en su barca remó en direccion a su ribera Muchos dias pasaron

sin que volviese. Ingrid no aparecia tampoco en ningun baile. Ollé le escribió una carta que no quiso confiar a nadie. Durante esos dias, se le vió lanzar el látigo como si pesase menos que un fósforo, y sus caballos animados, casi galopaban arrastrando el arado.

Un sábado en la tarde los llevó sudando a las caballerizas, antes que de costumbre; despues se fué a la cocina y pidió agua caliente, algunos instantes despues, salió afeitado y en traje de domingo, se encaminó hácia el ribazo y subiendo en su barca, remó presuroso hácia la opuesta orilla.

El dia siguiente, Ollé se quedó en cama, molido, avergonzado y taciturno.

En toda la comarca se hablaba de los acontecimientos de la noche. Se contaba que Sakris habia convidado para recibirlo a todos sus parientes armados de palos, y que Ollé se habia portado como un valiente en el terrible combate. En efecto, nunca se habian visto en la aldea mayor número de caras diversamente coloreadas, ni de ojos tapados, ni de miembros rotos. Pasado algun tiempo, Ollé parecia otro, estaba pensativo como si sondease una idea. Pero su madre notó que la cómoda de su hijo estaba casi vacia y descubrió tambien una maleta llena de ropa.

Una tarde estaba inquieto, fué a las caballerizas, acarició sus caballos, soltó sus aves y contempló todo por última vez. Despues se detuvo bruscamente y mirando a su alrededor salió en direccion al rio. Su barca flotaba mas hermosa y atrayente que de ordinario, no se podia verla sin sentir deseos de remar. Ollé se subió y atravesando el rio fué a desembarcar frente a la casa de Ingrid.

El viejo Sakris abrió la puerta y al reconocer a Ollé la rabia lo trastornó hasta el punto de no poder proferir palabra. Ollé mudo tambien, trató de hacerlo a un lado y entrar.

—No tengo sino dos palabras que decir a Ingrid—murmuró.

Sakris partió como una flecha y volvió con un palo.

—¡No entrarás aunque tenga que arrancarte el pellejo!

—Yo habria querido no verme en la necesidad de pegaros, dijo Ollé; y tomando a Sakris por el pescuezo, lo echó al suelo, y tuvo la idea de entrar y dejar al viejo afuera, pero la noche era tan fria que le faltó coraje para hacerlo. Despues se entabló un terrible combate: ni el uno ni el otro hablaban; en el sombrio vestíbulo, solo se oia crujir las tablas del piso, gritos ahogados y de vez en cuando terribles golpes contra la pared.

De repente, Ollé siente los dientes de Sakris penetrar en su brazo: ¡Satan! ¡tú muerdes! gritó y furioso lo empujó hasta la cocina y lo tendió en un cajon donde se guardaba la leña.

—Velas demasiado y hasta mui tarde—gruñó Ollé—yo te voi a acostar...

Y en tanto que con una mano sujetaba las del viejo, con la otra le daba fuertes golpes en la cara.

—Espera! Aquí hai una buena frazada, y tomando un jergon se lo echó encima diciéndole: duerme.

En seguida salió. En su casa todos dormian. Se fué a la pieza del mozo y le despertó. Se dirijieron a las caballerizas y entre los dos engancharon caballos a un pequeño coche, partiendo poco despues a toda velocidad.

III

Dos años pasaron antes que Ollé volviese al pais. Habia estado en una escuela de agricultura en el Mediodia y ahora andaba casi elegantemente vestido.

En la comuna rural obtuvo derecho de formar parte de ella, despues hizo entrar nuevos votantes que se rejian segun sus deseos y su opinion empezó a prevalecer en las deliberaciones.

Antes de entrar a formar parte del jurado comunal, Ollé habia encontrado a Sakris a la entrada de la iglesia. Se dirijió hácia él, le tendió la mano y le dijo con voz tranquila:

—Olvidemos el pasado Sakris. Yo he aprendido los buenos modales y me veo obligado a pediros perdon; puesto que segun la opinion jeneral, cuando dos valientes se dan la mano despues de haberse dado de bofetadas, no son sino mas valientes y mas

honrados. Por toda respuesta Sakris le volvió la espalda.

En las sesiones de la comuna, Sakris combatia siempre las proposiciones de Ollé, pero era siempre rechazado de un modo pacífico y conciliador; y aunque Sakris emitiese una idea poco aceptable, Ollé la sostenia. El habria podido suplantar sin trabajo a su viejo enemigo en los puestos de honor que la pobre comuna reservaba a sus notables, pero se guardó bien de hacerlo. Sus buenos procedimientos empezaron a conmover interiormente a Sakris; pero el viejo no dejaba traslucir nada. Jamas fué pronunciado el nombre de Ingrid; jamas la barca de Ollé atravesó el rio; apesar de eso, se aseguraba que los dos jóvenes cambiaban furtivamente cartas amorosas.

En el otoño el diputado de la comuna murió. Siendo preciso reemplazarle, las comunas de los alrededores se dividieron en dos partidos: uno que apoyaba a Sakris y otro a Ollé; el primero dirijió a su adversario una cantidad de injurias; Ollé respondió con su renuncia y aun mas, apoyó la candidatura de Sakris, exaltando sus méritos y su lealtad, repartiendo boletines por los campos, en los cuales figuraba el nombre de Sakris.

Mientras tanto, el invierno llegó inesperadamente. El rio se heló en una tarde y Sakris que volvia a su casa, tuvo que detenerse en el paso del agua, echando maldiciones a aquel endiablado rio, donde los témpanos impelidos, con una rapidez vertijinosa, no daban lugar a pasar. Sakris se sentó sobre una piedra de la orilla, y para matar el tiempo releyó en su diario la renuncia de Ollé. Este se encontraba a algunos pasos de allí y miraba ya el rio, ya al padre de su Ingrid. Sakris, al verlo, le dirijió la palabra:

—¡Hum! ¡Hum!... Es curioso como está de rápido el rio hoi. No sé cómo volver a mi granja.

—Si vos pasárais la noche en mi casa, no creo que os seria desagradable.

—¿Estás loco? He ahí una cosa que no sucederá jamas en esta vida.

—Sereis bienvenido, os lo digo de todo corazon.

—¡Ah! ¡Hum! ¡Hum!...

Sakris sacó del bolsillo una pastilla y echándosela a la boca miró el rio con aire meditabundo. Los témpanos rodaban con estruendo por las negruscas aguas.

En la orilla opuesta Ingrid esperaba a su padre.

Despues dirijiéndose a Ollé, dijo:

—¿Tú eres buen remero, segun se dice?

—¿Qué os obliga a creerlo?

—Natural, una persona que atraviesa el rio tarde y mañana no debe temer a los témpanos.

—Pero no siempre ..

—¿Pero no siempre qué?

—No siempre se puede navegar en noches de Otoño. Hai veces que el rio rehusa su consentimiento.

—La hermosa te mira y te espera Ollé. No, yo no levantaré el dedo, si el corazon te dice de ir a pasar en mi granja la noche de esponsales.

—No piensas en lo que dices, Sakris; por tu hija he recibido golpes y los he dado y

los daré aun a todo el que se interponga entre nosotros.

—Entre vosotros no hai mas que el rio, que no deja de ser... No quiero tentarte, pero si tu quieres ser el yerno de la casa, este es el momento.

—Bien, sea, gritó Ollé, y sus ojos lanzaron rayos. Sea, atravesaré el rio hoi o nunca. Pero, y puso la mano cerrada sobre la nariz del viejo, si lo atravieso y rehusais, ¡yo!... ¡yo!... ¡Ah! No sé lo que os haria.

Se lanzó, hizo un lado al viejo, que trató de detenerlo y saltó en su barca. La puso con la proa al viento en direccion a la opuesta orilla y trató de abrirse camino entre los grandes témpanos que flotaban en el rio; pero avanzaba lentamente, obligado a ir ya contra la corriente, ya a favor para evitar el choque de los inmensos bloques; y a menudo su remo, en lugar de sumerjirse, resbalaba en vano sobre la nieve.

El dia moria: Ollé se encontraba a gran distancia de las orillas, bloqueado por todas partes. La corriente lo habia arrastrado lejos de su ruta, y la caida del torrente rujia en sus oidos. Ingrid corria en la orilla sur, y en la norte Sakris y otros daban gritos como si fuesen locos.

De repente, el joven saltó fuera de su barca con un cabo en la mano, la arrastró sobre el hielo, la empujó por la proa y por la popa, pero sus pies resbalaban y no podia hacer fuerza; el bloque iba lentamente hácia el torrente y Ollé oia claramente la siniestra aspiracion del abismo.

Los ojos de Sakris se saltaban casi de sus órbitas. Llamaba, gritaba, sin saber qué hacer. ¡He ahi que abandona su barca! ¡Esto acabaria mal! Y el viejo no podia apartar sus miradas de aquella sombra que se reflejaba a la luz del crepúsculo, de ese hombre que antes habria querido ver muerto y ahora le parecia el mejor de los hombres.

Allá, Ollé corria, se paraba, daba vueltas sobre sí mismo, saltaba; de cuando en cuando, daba un paso en falso y desaparecia, apareciendo un instante despues recto como un pino. Todo lo que veia le parecia verde. El hielo le hacia ver fosforecencias, el rujido del torrente lo oia a su lado.

A su alrededor los témpanos, con un estruendo ensordecedor, crujian, crepitaban, se subian unos sobre otros formando gradas; y de la banda de hielo detenida en la ribera, oia fuertes detonaciones como si se estuviese disparando sobre ese caos hirviente, infernal y verde.

Ollé no olvidará jamas ese dia; no olvidará jamas como el hielo se erizaba bajo sus pies; como, donde iba a poner el pié, una grieta abria su ojo brillante y negro; como, bajo la mordedura del hielo, la sangre corria en hilos calientes de sus heladas manos; y cuando vió su frájil embarcacion volcada, sumerjida casi por completo, y oprimida por los terribles témpanos, ¡ah! lo que sintió entonces, lo recordará toda su vida, pero jamas sabrá espresarlo.

Ingrid no estaba mui lejos. Pero entre él y ella muchas piedras negras surjian como de una ola de tinta y terribles torbellinos, sombrios y encrespados, defendian la pasada a la orilla. Ollé oyó que Ingrid le gritaba algo. Tomó vuelo y saltó...

Despues se acordaba haberse agarrado de una piedra para tomar fuerzas. Despues su memoria se confundia. ¿Habia nadado? Talvez. Pero que la joven entró en el agua hasta los hombros, de eso estaba seguro... Y con el corazon ardiente bajo sus vestidos ríjidos por la nieve, Ollé e Ingrid estaban abrazados, en tanto que en la ribera del norte el viejo Sakris, en el colmo de su júbilo, saltaba, gritaba y ajitaba su sombrero, loco de alegria.

ANDRE BELLESSORT

LA LUNA

A MI ESPOSA

(Composicion tomada de las poesías de Fallon)

Ya del Oriente en el confin profundo
La Luna aparta el nebuloso velo,
Y leve sienta en el dormido mundo
Su casto pié con virjinal recelo.
Absorta allí la inmensidad saluda,
Su faz humilde al cielo levantada;
Y el hondo azul con la elocuencia muda
Orbes sin fin ofrece a su mirada.
Un lucero no mas lleva por guía,
Por himno funeral silencio santo,
Por solo rumbo la rejion vacía,
Y la insondable soledad por manto.
¡Cuán bella, oh Luna, a lo alto del espacio
Por el turquí del éter lenta subes,
Con ricas tintas de ópalo y topacio
Franjando en torno tu dosel de nubes!
Cubre tu marcha grupo silencioso
De rizos copos que tu lumbre tiñe;
Y de la Noche el iris vaporoso
La rejia pompa de tu trono ciñe.
De allí desciende tu callada lumbre,
Y en arjentinas gasas se despliega
De la nevada sierra por la cumbre.
Y por los senos de la umbrosa vega.
Con sesgo rayo por la falda oscura
A largos trechos el follaje tocas,
Y tu albo resplandor sobre la altura
En mármol tornas las desnudas rocas;
O al pié del cerro do la rosa humea,
Con el matiz de la azucena bañas
La blanca torre de vecina aldea
En su nido de sauces y cabañas.
Sierpes de plata el valle recorriendo,
Vense, a tu luz, las fuentes y los rios,
En sus brillantes roscas envolviendo
Prados, florestas, chozas y plantíos.
Y yo en tu lumbre difundido, ¡oh Luna!
Vuelo al traves de solitarias breñas
A los lejanos valles do en su cuna
De umbrosos bosques y encumbradas peñas
El lago del Desierto reverbera,
Adormecido, nítido, sereno,
Sus montañas pintando en la ribera,
Y el lujo de los cielos en su seno.
¡Oh! y estas son tus májicas rejiones,
Donde la humana voz jamas se escucha,
Laberintos de selvas y peñones
En que tu rayo con las sombras lucha.
Porque las sombras odian tu mirada;
Hijas del cáos, por el mundo errantes;
Náufragos restos de la antigua Nada,
Que en el mar de la luz vagan flotantes.
Tu lumbre, empero, entre el vapor fulgura,
Luce del cerro en la áspera pendiente,
Y a trechos ilumina en la espesura
El ímpetu salvaje del torrente;
En luminosas perlas se liquida
Cuando en la espuma el raudal retoza,
O con la fuente llora, que perdida
Entre la oscura soledad solloza.
En la mansion oculta de las Ninfas
Hendiendo el bosque a penetrar alcanza,
Y alumbra al pié de despeñadas linfas
De las Ondinas la nocturna danza.
A tu mirada suspendido el viento,
Ni árbol ni flor en el Desierto ajita:
No hai en los seres voz ni movimiento;
El corazon del mundo no palpita...
Se acerca el centinela de la Muerte;
¡Hé aquí el Silencio! Sólo en su presencia
Su propia desnudez el alma advierte,
Su propia voz escucha la conciencia.
Y pienso aun y con pavor medito
Que del Silencio la insondable calma
De los sepulcros es tremendo grito
Que no oye el cuerpo y que estremece el alma.
Y a su muda señal la Fantasía
Rasgando altiva su mortal sudario
Del infinito a la estension sombría
Remonta audaz el vuelo solitario.
Hasta el confin de los espacios hiende,
Y desde allí contempla arrebatada
El piélago de mundos que se estiende
Por el callado abismo de la Nada!...
El que vistió de nieve la alta sierra,
De oscuridad las selvas seculares,
De hielo el polo, de verdor la tierra,
De blando azul los cielos y los mares,
Echó tambien sobre tu faz un velo,
Templando tu fulgor, para que el hombre
Pueda los orbes numerar del cielo,
Tiemble ante Dios y su poder le asombre!
Cruzo perdido el vasto firmamento,
A sumerjirme torno entre mí mismo,
Y se pierde otra vez mi pensamiento
De mi propia existencia en el abismo!
Delirios siento que mi mente aterran...
Los Andes a lo léjos enlutados
Pienso que son las tumbas do se encierran
Las cenizas de mundos ya juzgados...
El último lucero en el Levante
Asoma, y triste tu partida llora;
Cayó de tu diadema ese diamante,
Y adornará la frente de la aurora.
¡Oh, Luna, adios! Quisiera en mi despecho
El vil lenguaje maldecir del hombre,
Que tantas emociones en su pecho
Deja que broten y les niega un nombre.
Se ajita mi alma, desespera, jime,
Sintiéndose en la carne prisionera;
Recuerda, al verte, su mision sublime
Y el frájil polvo sacudir quisiera.
Mas si el polvo libre se lanzara
Esta que siento, imájen de Dios mismo
Para tender su vuelo no bastara
Del firmamento el infinito abismo;
Porque esos astros cuya luz desmaya
Ante el brillo del alma, hija del Cielo,
No son siquiera arenas de la playa
Del mar que se abre a su futuro vuelo.

Inauguracion de una fábrica

En uno de los últimos dias de la semana pasada, se llevó a efecto una ceremonia sencilla pero que no dejará por eso de tener una verdadera trascendencia en el desarrollo de una importante rama de la industria del pais: se trataba de inaugurar oficialmente la Gran Fábrica Nacional de Conservas, establecida al final de la Avenida Vicuña Mackenna, en un ámplio local refaccionado ex-profeso, espacioso y bien aireado, en el cual lucía por todas partes la mas esquisita limpieza, circunstancias que unidas a su capacidad productora, la eleva, sin disputa, al primer rango entre los establecimientos análogos de Chile.

Aparato a vapor para el cocimiento de las legumbres

El motor que da movimiento a las máquinas

Defiriendo a la invitacion del jerente de la fábrica, señor Lavin, concurrieron allí, a las cuatro de la tarde, la mayor parte de los accionistas y algunos representantes de la prensa, todos los cuales fueron halagados por las amables atenciones del señor jerente.

Se procedió luego a visitar minuciosamente las diversas secciones y compartimentos de la fábrica, muchos de los cuales son atendidos por mujeres, habiéndose creado así un nuevo oficio para las desamparadas que quieren encontrar en el trabajo honrado los medios de subvenir a las necesidades de su existencia. Entre las diversas maquinarias que se hicieron funcionar con el objeto de

Vista jeneral de la fábrica

Aparatos para la preparacion de las conservas

apreciar sus buenas cualidades, llamaron especialmente la atencion de los visitantes una para desgranar arvejas y otra para soldar tarros, faena que hasta ahora se habia hecho siempre a mano.

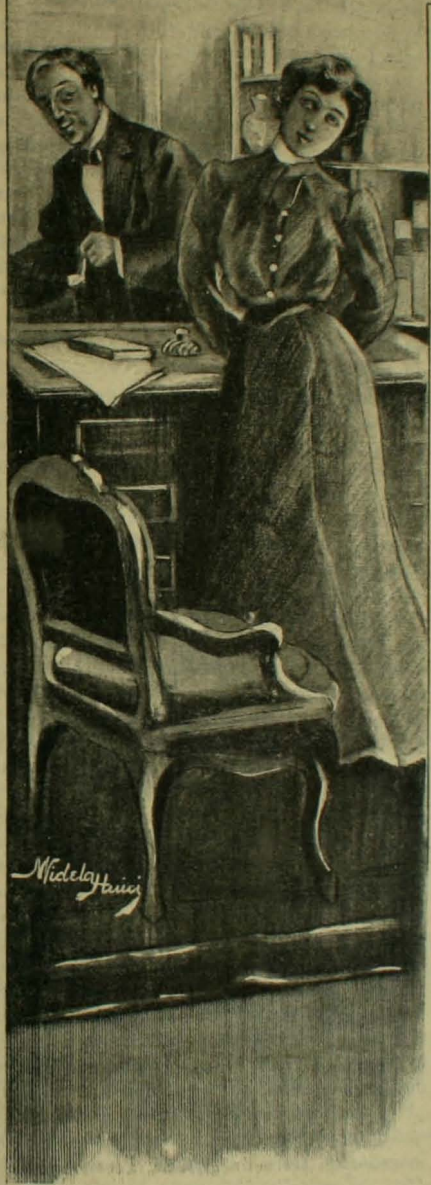
En resúmen, todos los que tuvieron oportunidad de asistir al acto obtuvieron la impresion que se trataba de una fábrica de primer órden, admirablemente bien tenida y destinada a dar vigoroso impulso al comercio de conservas que entra, con esta nueva instalacion, en período de próspero florecimiento y desarrollo.

Bodega

Despues de la visita a los talleres, el señor Lavin obsequió a sus huéspedes con un espléndido lunch que se prolongó hasta la noche.

Seccion esterilizadora de fruta por medio del vapor

LA SEÑORITA PERLA



I

Verdaderamente, no sé qué idea singular tuve aquella noche de escojer por Reina a la señorita Perla.

Todos los años voi a celebrar el dia de Reyes a casa de mi antiguo amigo Chantal. Mi padre, de quien era el mas íntimo camarada, me llevaba a ella cuando era niño. Yo he continuado yendo, y continuaré sin duda, mientras viva y mientras haya un Chantal en este mundo.

Por otra parte, los Chantal hacen una vida singular; viven en Paris como si habitasen en Grasse, Yvetot o Pont-a-Mousson.

Poseen cerca del Observatorio una casa con su jardincito. Están en su casa como en provincias. De Paris, del verdadero Paris, no conocen nada, no sospechan nada; ¡están tan lejos, tan lejos! Algunas veces, sin embargo, hacen un viaje, un largo viaje a Paris. La señora Chantal va a hacer las grandes provisiones, como dicen en la familia. He aquí cómo:

La señorita Perla, que tiene las llaves de la despensa, (pues los armarios de la ropa son administrados por la misma dueña), avisa que el azúcar toca a su fin, que las conservas se han acabado y que no queda gran cosa en el fondo del saco de café.

Puestos de este modo en guardia contra el hambre, la señora Chantal pasa revista a lo demas, tomando notas en un cuaderno. Despues, cuando ha suscrito muchos números, se entrega primero a largos cálculos y despues a no menos largas discusiones con la señorita Perla. Acaban, sin embargo, por ponerse de acuerdo y por fijar las cantidades de cada cosa de lo que se proveerán para tres meses: azúcar, arroz, ciruelas, pasas, café, confituras, latas de guisantes, de melocoton y de cangrejos, pescado salado o ahumado, etc., etc.

Despues de lo cual fijan el dia de las compras y se van en coche, en un coche con vaca, a casa de un tendero de comestibles al por mayor que vive al otro lado del puente, en los barrios nuevos. La señora Chantal y la señorita Perla hacen este viaje juntas, misteriosamente, y regresan a la hora de la comida estenuadas, emocionadas aun y traqueteadas por el coche, cuyo techo vuelve cubierto de paquetes y de sacos, como un carro de mudanza.

Para los Chantal, toda la parte de Paris situada al otro lado del Sena, constituye

los barrios nuevos, barrios habitados por una poblacion estraña, bullanguera, poco honrada, que pasa los dias en disipaciones y las noches en fiestas y que tira el dinero por la ventana. Sin embargo, de vez en cuando, llevan a las muchachas al teatro, a la Opera Cómica o al Frances, cuando la obra ha sido recomendada por el periódico que lee el señor Chantal.

Las hijas tienen hoi diecinueve y diecisiete años; son dos preciosas muchachas, altas y frescas, mui bien educadas, demasiado bien educadas, tan bien educadas, que pasan desapercibidas como dos muñecas. Jamas se me ocurrió la idea de hacer la corte a las señoritas Chantal, pues las creo tan inmaculadas que apenas si me atrevo a hablarles y casi teme uno ser inconveniente saludándolas.

Respecto al padre, es un hombre delicioso, instruido, mui franco, mui afectuoso, pero que gusta ante todo del reposo, de la calma, de la paz y que ha contribuido mucho a momificar a su familia para vivir a su gusto, en cierta inmovilidad. Lee mucho, es mui sociable y se enternece fácilmente. La ausencia de contactos, de roces y de choques ha vuelto mui sensible y delicada su epidermis moral. La menor cosa le conmueve, le inquieta y le hace sufrir.

Esto no obstante, los Chantal tienen relaciones, pero relaciones restrinjidas, escojidas cuidadosamente entre sus vecinos, y cambian tambien dos o tres visitas al año con parientes que viven lejos.

Respecto a mí, voi a comer a su casa el 15 de agosto y el dia de Reyes, y esto constituye para mí una especie de deber, como para los católicos el comulgar por Pascua florida.

El 15 de agosto invitan a algunos amigos; pero el dia de Reyes soi yo el único invitado.

II

Aquel año, pues, como los demas, fuí a casa de los Chantal para celebrar la Epifania.

Segun costumbre, abracé al señor Chantal y a la señora Chantal y a la señorita Perla, e hice un reverente saludo a las señoritas Luisa y Paulina. Me interrogaron acerca de mil cosas, de los acontecimientos del boulevard, de política, de lo que pensaba el público de los asuntos del Tonkin y de nuestros representantes. La señora Chantal, una dama gruesa cuyas ideas me hacen el efecto de que son cuadradas como los sillares de piedra, acostumbraba a soltar esta frase como remate de toda discusion política: "Todo eso es mala semilla para el futuro". ¿Por qué me he imajinado yo siempre que las ideas de la señora de Chantal son cuadradas? No lo sé; pero todo lo que dice toma para mí esta forma: un cuadrado, un gran cuadrado con cuatro ángulos simétricos. Hai otras personas cuyas ideas me parecen siempre redondas y circulares como aros, porque desde que empiezan una frase acerca de algo, aquello rueda, aquello marcha solo, saliendo diez, veinte, cincuenta ideas redondas, entre grandes y pequeñas, que yo veo correr una tras otra hasta el último límite del horizonte. Hai tambien personas que tienen ideas puntiagudas. Pero, en fin, dejemos esto aparte.

Nos sentamos a la mesa como siempre, y acabó la comida sin que se hubiese dicho nada de particular.

A los postres, se sirvió el pastel de los Reyes. Pues bien, ocurria todos los años que siempre resultaba Rei el señor Chantal. ¿Era esto efecto de una casualidad contínua o de un pacto familiar? No lo sé; pero es lo cierto que siempre encontraba infaliblemente el haba en su parte de pastel y proclamaba Reina a la señora Chantal. Por eso me quedé estupefacto al sentir en la boca algo duro que estuvo a punto de romperme una muela. Me saqué cuidadosamente de la boca aquel cuerpo estraño y ví una muñequita de porcelana que no era de mayor tamaño que una judia. La sorpresa me hizo esclamar: "¡Ah!" y entonces todo el mundo me miró y Chantal esclamó aplaudiendo: "¡Es Gaston! ¡es Gaston! ¡Viva el Rei! ¡Viva el Rei!" Todo el mundo repitió a coro: "Viva el Rei!" Y yo me sentí ruborizado como se ruboriza uno a veces sin razon en las situaciones algo embarazosas. Permanecia con los ojos bajos, teniendo entre los dedos aquel grano de porcelana, esforzándome por reir y no sabiendo qué hacer ni qué decir, cuando Chantal esclamó: "Ahora tiene usted que escojer una Reina". Entonces me quedé aterrado. En un segundo, mil pensamientos, mil hipótesis cruzaron por mi mente. ¿Querian hacerme designar a una de las señoritas Chantal? ¿Era éste un medio de hacerme declarar la que queria? Era una nueva, lijera e insensible insinuacion para un posible matrimonio? La idea del matrimonio impera constantemente en todas las casas donde hai jóvenes casaderas, toma todas las formas, todos los disfraces y todos los recursos. Un miedo atroz de comprometerme se apoderó de mí, y al mismo tiempo, una estremada timidez ante la

actitud obstinadamente correcta de las señoritas Luisa y Paulina. Elejir a una de ellas en menosprecio de la otra, me pareció tan difícil como escojer entre dos gotas de agua; y luego el temor de aventurarme en un negocio que me llevaria al matrimonio a pesar mio, mui suavemente, por procedimientos tan discretos, tan disimulados y tan suaves como resultaba aquel insignificante reinado, me turbaba horriblemente.

Pero de pronto tuve una inspiracion y ofrecí a la señorita Perla la simbólica muñeca. Al principio, todo el mundo se sorprendió; pero luego se apreció sin duda, mi delicadeza y mi discrecion, porque todo el mundo aplaudió con entusiasmo:

—¡Viva la Reina! ¡Viva la Reina!—gritaban todos.

Respecto a ésta, la pobre solterona perdió por completo la serenidad, temblaba de emocion y balbuceaba:

—¡Nó, nó, se lo ruego... a mí nó... por Dios!

Entonces, por primera vez en mi vida, miré a la señorita Perla y me pregunté lo que era.

Estaba acostumbrado a verla en aquella casa como se ven los sofás antiguos en los que se sienta uno desde su infancia sin haber fijado nunca la atencion en ellos, hasta que llega un dia en que, sin saber por qué, un rayo de sol ilumina el asiento, y se dice uno de pronto: "¡Caramba, pues, si es mui curioso este mueble!" y entonces advierte uno que la madera ha sido trabajada por manos de artista y en que la tela que lo adorna es mui notable. Nunca me habia fijado en la señorita Perla.

Formaba parte de la familia Chantal, y esto era todo; pero ¿cómo? ¿con qué título? Era una muchacha alta y delgada que se esforzaba por pasar inadvertida, pero que no dejaba de ser interesante. La trataban amistosamente, mejor que a una doncella, pero peor que a una pariente. Aquel dia noté una porcion de circunstancias que habian pasado ignoradas hasta entonces. La señora Chantal le decia "Perla", las jóvenes "señorita Perla" y Chantal solo la llamaba "señorita", con tono talvez mas respetuoso.

Me puse a mirarla. ¿Qué edad tenia? ¿Cuarenta años? Sí, cuarenta años. Aquella mujer no era vieja, pero estaba envejecida, y esta circunstancia llamó de pronto mi atencion. Se peinaba, vestia y adornaba ridículamente, y, a pesar de esto, tenia una gracia tan sencilla y natural, tan velada y oculta, que no resultaba ridícula. ¡Qué criatura mas graciosa! ¿Cómo no me habia fijado en ella mejor? Se peinaba de una manera grotesca, con ricitos sumamente raros, y bajo aquella cabellera de vírjen conservada se veia una frente serena, surcada por dos profundas arrugas, dos arrugas de largas tristezas, y luego dos ojos azules, grandes y cariñosos y tan tímidos, tan humildes, dos ojos hermosos llenos de inocentes asombros, de frescas sensaciones y tambien de pesares que habian sido sentidos por dentro sin lograr turbar sus miradas.

Todo su rostro era fino y discreto, una de esas caras que se han marchitado sin haber sido gastadas o ajadas por las fatigas o las grandes emociones de la vida.

¡Qué boca tan linda! ¡Y qué bonitos dientes! Pero se hubiese dicho que no se atrevia a sonreir.

Y bruscamente la comparé con la señora Chantal. A decir verdad, la señorita Perla era mejor, cien veces mejor, mas fina, mas noble, mas arrogante. Yo estaba embobado en mis observaciones. Se servia el champagne, y ofrecí mi copa a la Reina. Noté que sintió deseos de taparse la cara con la servilleta y cuando aproximaba sus labios a la copa, todo el mundo gritó: "¡La Reina bebe! ¡la Reina bebe!" y entonces la señorita Perla se puso roja como la grana y toda sofocada. La familia se reia; pero yo ví perfectamente que no la querian mucho en la casa.

III

Acabada la comida, Chantal me dió el brazo. Era la hora de su cigarro, la hora sagrada. Cuando estaba solo iba a fumarlo a la calle; pero cuando tenia alguien a comer, se subia al salon de billar, donde se fumaba y se jugaba al mismo tiempo. Aquella noche hasta se habia encendido fuego en el salon con motivo de los Reyes, y mi antiguo amigo tomó su taco, un taco mui fino al que dió cuidadosamente tiza, y me dijo:

—Vamos, empieza, hijo mio.

Aunque yo tenia veintiocho años, Chantal me tuteaba porque me conocia desde niño.

Empecé, pues, la partida; hice algunas carambolas, erré otras y como no podia apartar de mi mente el recuerdo de la señorita Perla, pregunté de pronto:

—Diga usted, señor Chantal, ¿es parienta de ustedes la señorita Perla?

Mi amigo dejó de jugar y mui asombrado me miró.

—¿Cómo? ¿no sabes, no conoces la historia de la señorita Perla?

—No.

—¿No te la ha contado nunca tu padre?

—Nó.

—¡Toma! ¡toma! ¡pues es raro! ¡Oh! es toda una novela.

Guardó silencio un instante y despues agregó:

—Y si supieses qué estraño es que me preguntes eso hoi, siendo dia de Reyes.

—¿Por qué?

—¿Que por qué? Escucha. Hoi, dia de la Epifania, hace cuarenta y un años justos. Habitábamos entonces en Rouy-le-Tours, en las murallas; pero primero es preciso que te describa la casa para que lo comprendas bien. Rouy está construido sobre una costa, o mejor dicho, sobre un promontorio que domina una gran estension de praderas. Teníamos allí una casa con un hermoso jardin situado sobre una terraza apoyada en las antiguas murallas. De modo que la casa estaba en la poblacion, en la calle, mientras que el jardin dominaba la llanura. Tenia tambien el jardin una especie de salida al campo al estremo de una escalera secreta que descendia por el interior de las murallas, una de esas escaleras como las que describen a veces en las novelas. Por delante de aquella puerta, que estaba provista de una gran campana, pues los aldeanos entraban por ella a entregar las provisiones para evitarse un rodeo, pasaba una carretera.

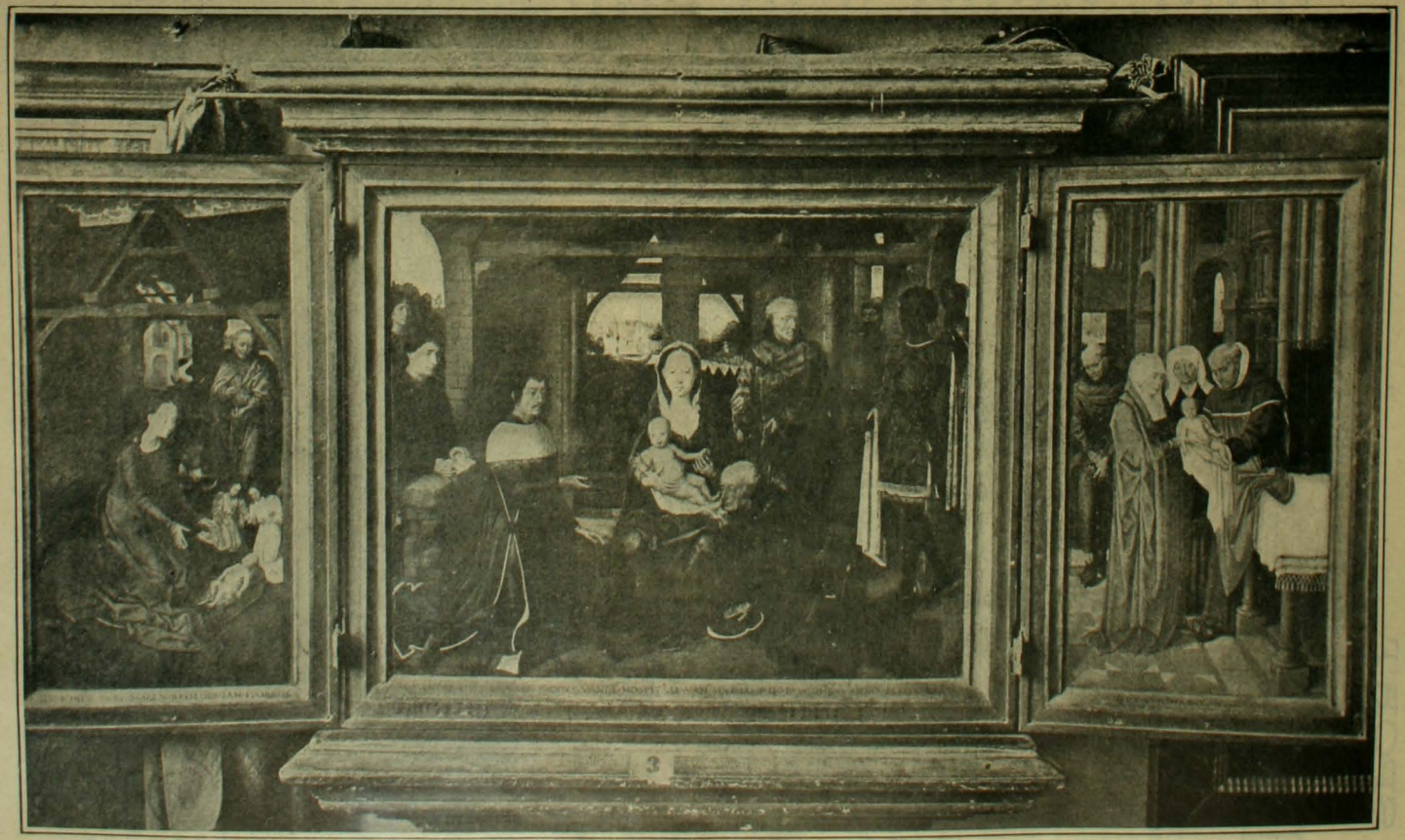
Ya sabes los lugares ¿verdad? Ahora bien; aquel año, por Reyes, nevaba hacia una semana. Parecia el fin del mundo. Cuando íbamos a las murallas a contemplar la llanura, el espectáculo de aquel paisaje blanco, completamente blanco, helado y que relucia como el barniz, nos hacia sentir el frio en el alma. Cualquiera hubiese dicho que Dios habia empaquetado la tierra para enviarla a la buhardilla de los mundos viejos. Te aseguro que aquella era mui triste.

En aquella época vivíamos en familia, y en familia numerosa, numerosísima: mi padre, mi madre, mi tio, mi tia, mis dos hermanos y mis cuatro primas, bonitas muchachas, con la última de las cuales me casé. De toda aquella jente no vivimos mas que tres: mi mujer, yo y mi cuñada, que reside en Marsella. ¡Mecachis! ¡cómo desaparecen las familias! Me hace estremecer el pensar en ello. Yo, que tenga hoi cuarenta y seis años, tenia entonces quince.

Ibamos, pues, a celebrar la fiesta de los Reyes y estábamos mui alegres, mucho. Todo el mundo esperaba la comída en la sala, cuando mi hermano mayor, Santiago, se echó a reir, diciendo: "Hai un perro que aulla en la llanura desde hace diez minutos. Debe de ser algun pobre animal perdido".

Aun no habia acabado de hablar cuando sonó la campana, una gran campana del jardin, de iglesia, cuyo sonido hacia pensar en los muertos. Todo el mundo tembló. Mi padre llamó al criado y le encargó que fuese a ver quién llamaba. Esperamos en silencio su

(*Sigue mas adelante*)



Tríptico.—El nacimiento de Jesus, obra maestra del pintor flamenco Hans Memling, perteneciente al Museo del Hospital de Bruges

SPORT

CUARTAS CARRERAS DE VERANO

Las cuartas carreras de verano han sido en estremo brillantes por el nutrido lote de competidores que se presentó a disputar reñidamente cada una de sus pruebas.

El Corral Subercaseaux ha seguido en su empeño de llevarse casi todos los premios clásicos del año. Su crack Mesalina ha triunfado en el mas espléndido estilo en el Premio Diciembre sobre 2,000 metros. Mirona, que en el Criterium consiguiera derrotarla, fué la única que esta vez se atrevió a presentarle combate, valida de los siete kilos de ventaja que recibia. Durante toda la primera parte de tan interesante match, Mirona hizo un tren formidable seguida a dos cuerpos por la favorita y haciendo creer a sus partidarios en las probabilidades de un batatazo. Pero pasado el poste de los ochocientos metros, Rebolledo largó lentamente a la hija de Ocaso que se colocó inmediatamente a la grupa de su enemiga.

A esta altura la prueba estaba decidida, sin que aun Mesalina hiciera amago de ocupar la punta. Cien metros antes de la meta, Mesalina se resolvió por fin a ocupar el puesto de leader y lo hizo sin esfuerzo alguno, ganando, contenida, por un cuerpo, en el gran tiempo de 2 minutos 8 2/5 segundos.

En el Paddock

Despues de esta carrera hecha con 58 kilos, parece lo mas probable que sea Mesalina la que se adjudique el lunes próximo las £ 1,000 del premio El Comercio, al cual se presenta con 56 kilos. Parece tambien, en vista de las recientes carreras, que se hubiera recargado demasiado la mano por los handicappers al aplicar 66 kilos a Oran y Alcázar, campeones cuya edad no les permite ya, a pesar de su formidable excelencia, desplegar la misma enerjia que los productos jóvenes lanzados con pesos de pluma en esa prueba. Creemos que con dos kilos menos esos animales y con dos kilos mas Hungria habria quedado perfecto el handicap.

A disputar el handicap de 800 metros para animales no ganadores, se presentaron catorce competidores de entre los cuales obtuvo el triunfo Lirima, hermana menor del célebre Pouss Café, que hasta ahora no habia justificado sus notables antecedentes. Segunda fué Jeroma, hija de Lucifer, que estuvo a punto de dar un gran golpe. Tercera, Oscuridad. Se vieron los dividendos de $ 80 a placé de $ 10 en cada uno de estos dos animales. La distancia fué cubierta en 50 1/5 segundos.

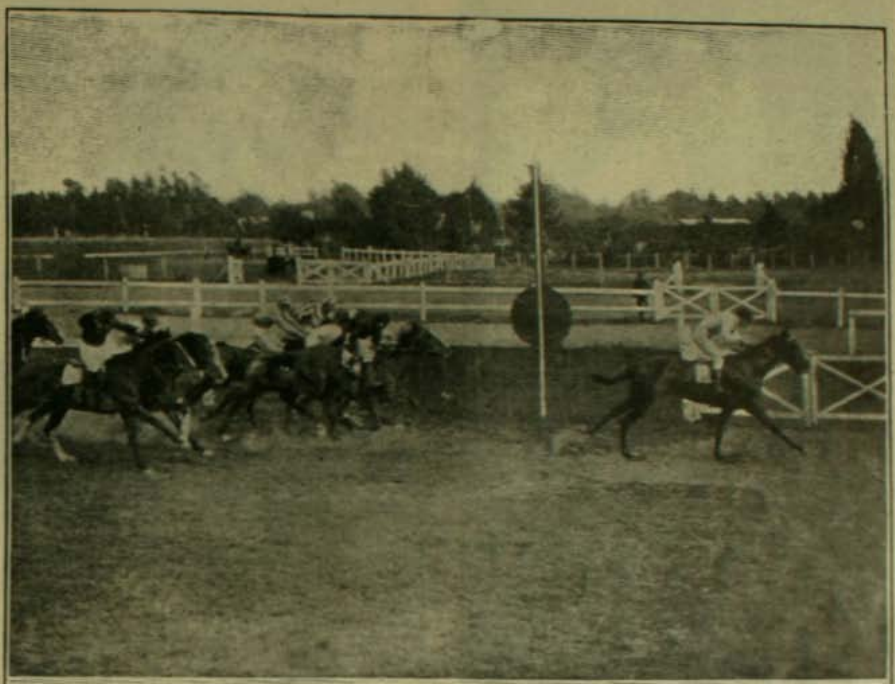
Fátuo rompió al fin su larga série de derrotas que habia durado año y medio, ganando los 1,800 metros del Premio Eclipse para machos nacidos en Chile únicamente. Segundo entró Plunger, que con el top weight de 60 kilos dispensaba 5 a su vencedor. Tercero fué Ofir. Tiempo 1 minuto 57 3/5 segundos, solo regular.

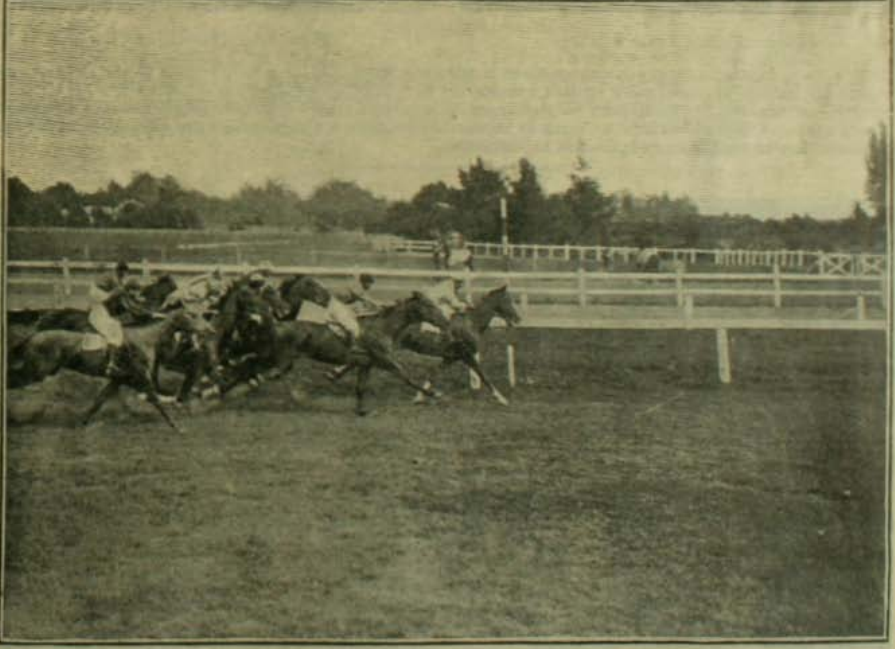
El Premio Eclipse para hembras nacidas en Chile, resultó una brillante victoria de Ilustrada, que corrió toda la distancia en el fondo para aparecer solo en los últimos doscientos metros y pasar al gran estilo al compacto peloton formado por sus cuatro competidoras, de las cuales se destacó Pieve por media cabeza sobre Malice, por el placé. Tiempo, 1 minuto, 56 3/5 segundos.

Los mil metros de Remate fueron ganados muriéndose por Doubtful, que pudo conservar medio cuerpo de ventaja sobre Pije en el poste de llegada. Los grandes favoritos, Crucero y Mlle. Theo no figuraron en ninguna parte. Tiempo, 1 minuto 2 1/5 segundos.

Omega hizo una brillante carrera, adjudicándose fácilmente el premio del handicap de mil metros contra Quitz, que habia disparado con diez cuerpos de ventaja en la partida. Tercero entró Colchagua, precediendo por mui poco a Rapalo. Quinto entró Fiscal, de quien todos veian venir el posible batatazo y que a consecuencia de esos rumores quedó segundo en las cotizaciones de las apuestas mútuas. Tiempo, 1 minuto 4/5 segundos.

SPORTMAN





Lirima, ganando los 800 metros.—Fátuo en la primera vuelta del Premio Eclipse

Señorita Eujenia Yávar Aspillaga

Señor Arturo Berisso van Buren

Hoi, a las 2½ de la tarde, contraen matrimonio en la iglesia de Santa Ana. La señorita Yávar es hija del distinguido abogado don Ramon Yávar. El señor Berisso, retirado hoi de la Marina, fué, desde la Escuela Naval, el oficial mas distinguido de su curso. Las asperezas y contratiempos de la carrera, han hecho hoi que sea uno de los numerosos oficiales que han dejado el uniforme en busca de los vastos horizontes y espectativas a que sus cualidades los hacen acreedores. Los novios fijarán su residencia en Valparaiso.

CONSERVATORIO NACIONAL DE MÚSICA.—Coro de niñitas que tomaron parte en la fiesta de la reparticion de diplomas en el Teatro Municipal en la noche del lúnes 18 del presente

LA BELLA ELENA Y LOS SIETE ENANOS

(VERSOS DE NAVIDAD)

En facha al frente de la vitrina
Donde está el alma de los muestrarios,
Hacen las damas en charla fina
Sus comentarios.
Y una decia: —"La bella Elena
Con su sonrisa dulce y serena,
Es la República, precisamente,
Y los enanos que están al frente,
En actitudes, junto a los platos,
Son igualmente
Los candidatos.

El enanito que está de pié,
Dedo en el aire y ancha nariz,
Fíjese usted:
Es la figura de don Juan Luis.

El que se vuelve sobre su silla
Y hácia la bella tiende la mano,
Salvo lo luengo de la patilla,
Tiene los jestos que usa Lazcano.
Luego en la línea se ve otro enano
Que nos oculta su faz sombría,
Y aunque no hai mucho que nos lo indique
Si yo lo viese llorar, diria
Que es don Enrique.

Ahora a un lado, de cabecera,
Ese enanito gordo y buen mozo
Con su sonrisa blanda y sincera,
Su gran reposo,
Es propiamente
Vivo retrato de don Vicente.

Y finalmente
Observe aquellos que dan al frente:
Ese de rostro tan complacido
Que estuvo a punto de ser cojido
Entre las fauces de un tiburon,
Es don Ramon.
Y queda al medio
Austero y grave, lleno de tédio,
Don Pedro Montt.
Y el del estremo, tan regordete,
Y que en la mano tiene el bonete,
Sotomayor.

—¿Qué están haciendo de esa manera?
—Huelen un guiso de actualidad;
Y mas de alguno sin duda espera
Una sorpresa de navidad.

M. L. M.

La Kermesse de las Creches

Pintoresca, animada, alegre y bulliciosa, con esa algazara regocijante y sana de la juventud que se divierte, resultó la hermosa fiesta organizada por las directoras de las Crèches en el Parque Cousiño, el penúltimo sábado. Desde luego, la eleccion del local era un buen augurio de su éxito, pues la reciente instalacion eléctrica que produce los mas bellos efectos al reflejarse en las aguas tranquilas de la laguna próxima, la amplitud del sitio protejido por el follaje de los árboles, la facilidad del acceso a la fiesta en los trenes eléctricos, todo eso iba a contribuir, sin duda, al esplendor de la kermesse.

Y así fué, en realidad.

Desde temprano aglomeróse alrededor de las diversas carpas donde se espendian refrescos, champagne y toda clase de objetos y juguetes de Navidad, una verdadera muchedumbre de la cual se escapaba un zumbido halagador y alegre, como el de una gran colmena en plena labor; y a la verdad que para muchos los variados incidentes y la deliciosa charla femenina debe haber tenido sabores de miel.

Una de las carpas, aquella a cuyo alrededor pululaban talvez mayor número de aficionados a la beneficencia propia, representaba una choza rústica, con techo de totora y muros de entrelazado varillaje que le daban cierto aire de pajarera, dentro de la cual gorjeaban y se movian inquietas una veintena de adorables jóvenes. Habia otras tres mas que convocaban igualmente junto a ellas, un verdadero enjambre de compradores, y por último, junto a la laguna, una banda de jitanas alzaba su tienda adornada con terroríficos emblemas de la ciencia nigromántica y allí una adivinadora, valiéndose de naipes especiales y de estraños conjuros, decia la buena o mala ventura.

FEMINISMO

Se diria que junto con la aficion a los sports, nos ha llegado desde Estados Unidos una marcada tendencia a la completa autonomia femenina, a la libertad de todas las trabas y convencionalismos que hasta hace poco oprimian todavia la existencia de las jóvenes chilenas, como último resto de las prácticas coloniales que prohibian la enseñanza de la escritura a las niñas para que no pudieran enviar cartas a los jóvenes, que proscribian, asimismo, la lectura como un pasatiempo pecaminoso y que desterraban, por último, los bailes *serios* como una invencion del espíritu maligno, permitiendo solamente la cueca...

Nueva confirmacion de ella ha sido el lunch en la cancha de lawn tennis, con que sus amigas despidieron de su vida de soltera, la semana pasada, a la señorita Zulema Rodriguez O. Fácil es advertir

aquí mismo el espíritu netamente práctico de los yankees. Hasta ahora habia sido costumbre entre nosotros efectuar tales manifestaciones en homenaje a los hombres que se aprestaban a cruzar las Horcas Caudinas del matrimonio y es innegable que estos festejos asumen mayor propiedad cuando se ofrecen a una señorita que realiza su aspiracion.

Ojalá que sea ésta la inicial de una série de fiestas semejantes que contribuyan a acentuar el carácter independiente y personal de nuestras jóvenes.

PUBLICAMOS hoi algunas vistas del palacio de la Alameda de las Delicias ocupado hoi por el Ministro de Méjico, honorable señor Covarrubias y su distinguida familia.

La brillante representacion de esa poderosa República no podia haber elejido un punto mas aristocrático de Santiago para establecer su morada.

La antigua quinta Meiggs es una de las residencias que tienen mas aristocráticos recuerdos del Santiago de los últimos treinta años vinculados a sus parques, sus vastos aposentos y sus obras de arte. La trajo en piezas a enorme costo desde Estados Unidos, ese yankee célebre en la historia de varias naciones de este continente, por haber sido el jenio de la iniciativa y del progreso en Chile y el Perú. Armada rápidamente la quinta Meiggs, fué señalada en breve como uno de los palacios encantados de Santiago. En ella vivió durante algunos años el hombre que fué para su tiempo el Napoleon de las finanzas sudamericanas, soñando siempre nuevas y colosales empresas, que mas tarde los años han hecho realizarse, hasta que siguió a otras tierras en busca de millones y mas millones a cambio de ferrocarriles, dársenas y cuanta obra de progreso se presentaba en esa época de transicion.

Uno de los Salones

La quinta ha quedado llena de obras de arte, con sus puertas y artesonados de maderas preciosas, con su célebre salon circular en que se debatió mas de un gran problema político, mas de un ruidoso acontecimiento social.

Allí vivió tambien un gran millonario, cuyo nombre ha quedado escrito con caractéres dorados en los anales de la filantropia chilena.

Ese millonario singular murió, segun se cuenta, solo y aislado en una noche de fiesta para todo su palacio. A sus oidos llegaban, cruzando las ráfagas de la música de los valses en ritmo embriagador, los ecos de los brindis y carcajadas de su alegre comparsa de amigos.

El Parque

Ellos, incrédulos e inconscientes de la muerte que aleteaba sobre el palacio, continuaban bebiendo por la vida y por sus ilusiones mas acariciadoras, mientras que un jóven sacerdote, hoi gloria de la Iglesia chilena, inclinado sobre la almohada del moribundo, trataba con sus palabras de consuelo y de esperanza de trasportarlo a las rejiones de otra vida mas larga, de otros goces y otras alegrias imperecederas.

Y a fé que hoi sus actuales ocupantes han hecho olvidar por completo la romántica y triste leyenda del palacio. El señor Covarrubias y su encantadora familia han convertido la Quinta Meiggs en el delicioso albergue del mas refinado buen tono. Sus fiestas llevan un sello de delicada simpatia que habla mui alto, por cierto, en favor de la buena sociedad mejicana, que tan digno representante ha sabido darse para Chile.

Legacion de Méjico.—Vista tomada desde el parque de la casa que ocupa esta Legacion

LELACION DE MÉJICO.—Un costado del palacio

Don MANUEL ANTONIO PONCE

La instruccion chilena acaba de perder, con la muerte de don Manuel Antonio Ponce, un pedagogo ilustre y un meritorio escritor didáctico.

Durante los mejores años de su vida se consagró a ella, haciendo una fecunda e intelijente labor. Su esclarecido espíritu fué uno de los primeros en comprender que era necesario una reforma en la enseñanza chilena, reforma que debia cimentarse sobre una base científica. Consecuente con sus ideas, en folletos y artículos aplaudidos, muchos premiados, trabajó por el logro del ideal pedagójico que se formara. Sus conocimientos le permitieron difundir doctrinas que no eran del dominio jeneral de los institutores y que han sido provechosa ayuda para la educacion de la juventud y para la direccion de los maestros.

Fué director de numerosos centros educacionistas y donde quiera que aportara su concurso como pedagogo o como escritor, su constante y benéfica labor fué coronada por el éxito.

Deja obras numerosas, todas ellas dilucidando materias de educacion, entre otras una "Historia de la Pedagojia", libro en que establece el principio fundamental de los sistemas educativos y donde evidencia que los modernos métodos de enseñanza son los que se dirijen al cultivo de la intelijencia del niño, segun las leyes psicolójicas que rijen el desenvolvimiento del espíritu. Formado por su solo impulso, su vida fecunda en trabajos, es un ejemplo para los que se consagran a la enseñanza. Sus obras y su ayuda personal no tuvieron otro fin que el mayor engrandecimiento y educacion de la patria.

La Historia del Juguete

Han llegado ya los dias del año consagrados por la fiesta clásica del juguete, por la época dorada de las muñecas. Multitudes inmensas de pequeños ambiciosos desfilan sin cesar por delante de los escaparates atestados por verdaderos e innumerables tesoros de esas pequeñas y delicadas creaciones del injenio humano. El juguete ha sido siempre el mejor amigo de la humanidad que empieza a vivir, el compañero paciente y abnegado de sus primeros años destinados a la mas cruel de las destrucciones tras breves instantes de placer para su dueño.

¿Se habrá ocupado alguien de escribir alguna vez la historia de los juguetes? Ellos deben tener su pájina de recuerdos, de ilusiones y de alegrias en la historia de cada vida, de cada corazon. Ellos han sido durante siglos de siglos los confidentes siempre mudos y discretos de las primeras espansiones del alma infantil.

En la Esposicion de Lieja se ha leido este año un interesantísimo informe sobre la influencia y el desarrollo de los juguetes en todas las edades. Y a raiz de su lectura, ha quedado fundada bajo sólidas bases una gran sociedad de Amigos del Juguete. Louis Grog, uno de los mas entusiastas propagandistas de estas jenerosas ideas, ha publicado no hace mucho una série de artículos interesantísimos en los diarios de Paris que permiten formarse una idea exacta de las evoluciones que ha seguido el juguete desde las mas remotas épocas del mundo.

Wilkinson, en las "Costumbres de los Ejipcios", afirma que los juguetes mas antiguos que se conservan eran pequeños cocodrilos de madera que abrian y cerraban las mandíbulas mediante un injenioso mecanismo que hacia las delicias de los hijos de los Faraones de hace cuatro mil años. Tambien tenian ellos muñecos de miembros movibles que imitaban los diversos movimientos de los artesanos de ese pueblo.

Recientes escavaciones en las tumbas de los antiguos romanos, han permitido cerciorarse de que la mayor parte de los juguetes actuales no tienen nada de nuevo. Entre ellos han merecido notarse pequeñas casas con su mobiliario minúsculo completo hasta en sus mas ínfimos detalles.

Hai en Grecia el recuerdo de un tal Archytas que logró construir palomas de madera que se mantenian varias horas en el aire mediante un mecanismo de cuerda.

Los globos de jabon, esos simpáticos y efímeros juguetes, tan queridos y tan baratos, vienen desde el tiempo del Renacimiento italiano junto con los aros de madera y parece que no se irán ya jamas.

Pero la verdadera precursora, la noble abuela de todo juguete ante la cual debemos inclinarnos reverentemente, es la muñeca. Segun Federico Queyrat se ha encontrado la muñeca en todos los paises y en todas las razas humanas. En el Museo Campana, en el Louvre, se ven muñecas greco-romanas de tierra cocida articuladas con hilos de fierro. En el Museo de Berlin se conserva una muñeca ejipcia de cuatro mil años cuyas piernas son movibles.

Y esas mujercitas de las edades lejanas amaban a sus muñecas no menos tiernamente que sus bellas sucesoras de hoi dia. Las doncellas romanas no abandonaban sus muñecas hasta la víspera de su matrimonio. Entonces iban a depositarlas a los pies de Diana, la diosa de la inocencia y del candor femenino como una ofrenda y un recuerdo de esa infancia tan querida que se iba para no volver.

Cuando se dió comienzo en Europa a la fabricacion de muñecas, ellas alcanzaron en pocos años un grado de perfeccionamiento y de lujo que en ningun tiempo ha podido ser sobrepujado.

En 1571 la duquesa de Lorena envió de regalo un palacio liliputiense a su amiga la duquesa de Baviera cuyo primojénito acababa de nacer. Era esa una maravilla de la mecánica de los antiguos relojeros de Nuremberg. Todas las puertas se abrian y cerraban a ciertas horas, multitud de muñecos iban y venian por los diversos departamentos del lujoso palacio. Nada faltaba en él, ni las lámparas de múltiples bujias ni los muebles mas hermosos que hubiera ideado la paciencia humana. En el centro del palacio, en una cámara con tapices antiquísimos, reposaba la dueña del palacio en un lecho de ricas colgaduras no mas grande que una carta de naipe.

Se conserva todavia en un museo la muñeca que Luis XV envió de regalo a la infanta de España cuando fué su novia. Esa muñeca valia nada menos que 20,000 escudos.

Se cuenta que cuando un gran incendio destruyó la casa de la célebre Mme. de Maintenon, cuando era aun mui niña, ésta lloraba desesperadamente. Como la reprendieran por su llanto, ella respondió.—No es la pérdida de una casa la que me hace llorar sino la destruccion de mi muñeca.

Las muñecas de la Reina Victoria de Gran Bretaña, han sido célebres en un tiempo en la Europa entera. Eran ciento treinta y dos de todos tamaños y condiciones y hasta poco antes de su muerte, no hubo dia en que la soberana no les dedicara algunos minutos de atencion.

En cambio, la actual Emperatriz de Rusia será talvez la única mujer que no haya tenido una muñeca como compañera de la infancia. El ríjido plan jermánico de su educacion quiso que se le prohibiera en absoluto esa distraccion inocente y se la rodeara de juguetes instructivos como ferrocarriles, armas, motores y otros absolutamente antipáticos a una niña.

Hace algun tiempo se encontró en el fondo del Sena al precursor de los soldaditos de plomo. Un golpe de draga trajo a la luz del dia a un pequeño arcabucero de plomo de diez centímetros de altura, con su uniforme completo, su arcabuz y su cuerno para la pólvora. Sin duda alguna debió pertenecer a algun niño del tiempo de Luis XII y haber permanecido durante cuatro siglos en el fondo del rio.

Queda en torno de estos juguetes magníficos y codiciados hechos solo para los niños felices y poderosos, el juguete mas tosco y ordinario de los pobres, de los humildes y de los desvalidos. Nadie como ellos saben gozar mejor de la compañia de esos soldadillos rotos y desteñidos, de esos muñecos rellenos de paja, de esos trapos convertidos en muñecas por la inventiva y el instinto maternal de alguna infeliz chicuela.

Hoi el espíritu de la inventiva humana ha llegado a un prodijioso desarrollo en materia de juguetes. Tenemos submarinos, teléfonos, automóviles, autómatas y cuanto objeto puede soñar la fantasia infantil. Pero con este costoso despliegue, ¿se ha conseguido acaso aumentar la intensidad de la alegria de sus pequeños poseedores?

Nos parece que la respuesta negativa es la mas acertada. Con estos juguetes costosísimos el niño pierde su libertad. Verdaderamente parece que son los padres, los parientes ya grandes los que entran a divertirse mas con este jénero de juguetes, para los cuales todo cuidado, toda precaucion destinada a conservarlos se hace poca. Mil veces mas felices se sienten todos esos pequeños adoradores de Santa Claus con las muñecas, con los soldados mas toscos que puedan abrirse por dentro o deshacerse a los pocos dias.

Está allí el verdadero espíritu humano. Si vistiendo y desvistiendo muñecas, alterando y destruyendo juguetes se pasa para todos la edad feliz de la infancia, llena de ensueños y de ilusiones, de risas y de flores, hasta despertar de repente en otra etapa mas realista y mas ruda del gran sueño de la vida.

Ahora un nuevo juguete entra de lleno en el campo de la actividad moderna. Es la realidad misma. Ya no se contentaria nadie con el hombre de misterioso mecanismo construido antes del año 1000 por el Papa Silvestre al cual seguia, segun la tradicion, como un perro a todas partes, ni de la gran muñeca automática construida bajo Luis XIV por el señor de Vaucanson, son ahora niños verdaderos y vivos los que se buscan.

Hai en Estados Unidos varias grandes ajencias que esplotan la mas novísima de las industrias. Se dedican a proporcionar mediante una regular comision, por períodos que no excedan de un mes, niños de corta edad a los matrimonios que carecen de ellos.

Una de esas ajencias dispone de doscientos pequeñuelos de familias desvalidas. Gracias a ella se remedia una injusticia del destino y esos niños pasan una vida regalada en los hogares a cuyo seno llevan la vida y la alegria. Así tambien aquellos centenares de padres sin hijos tienen toda la ilusion de la familia. Es el muñeco de la infancia que vuelve ahora a ellos vivo y animado con las mismas fantasias, los mismos ensueños y las mismas esperanzas.

VICTOR NOIR

SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.—Apuntando los merecimientos del niño.—(*From Stereograph*

Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York

SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.—Primera navidad de Juanito.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

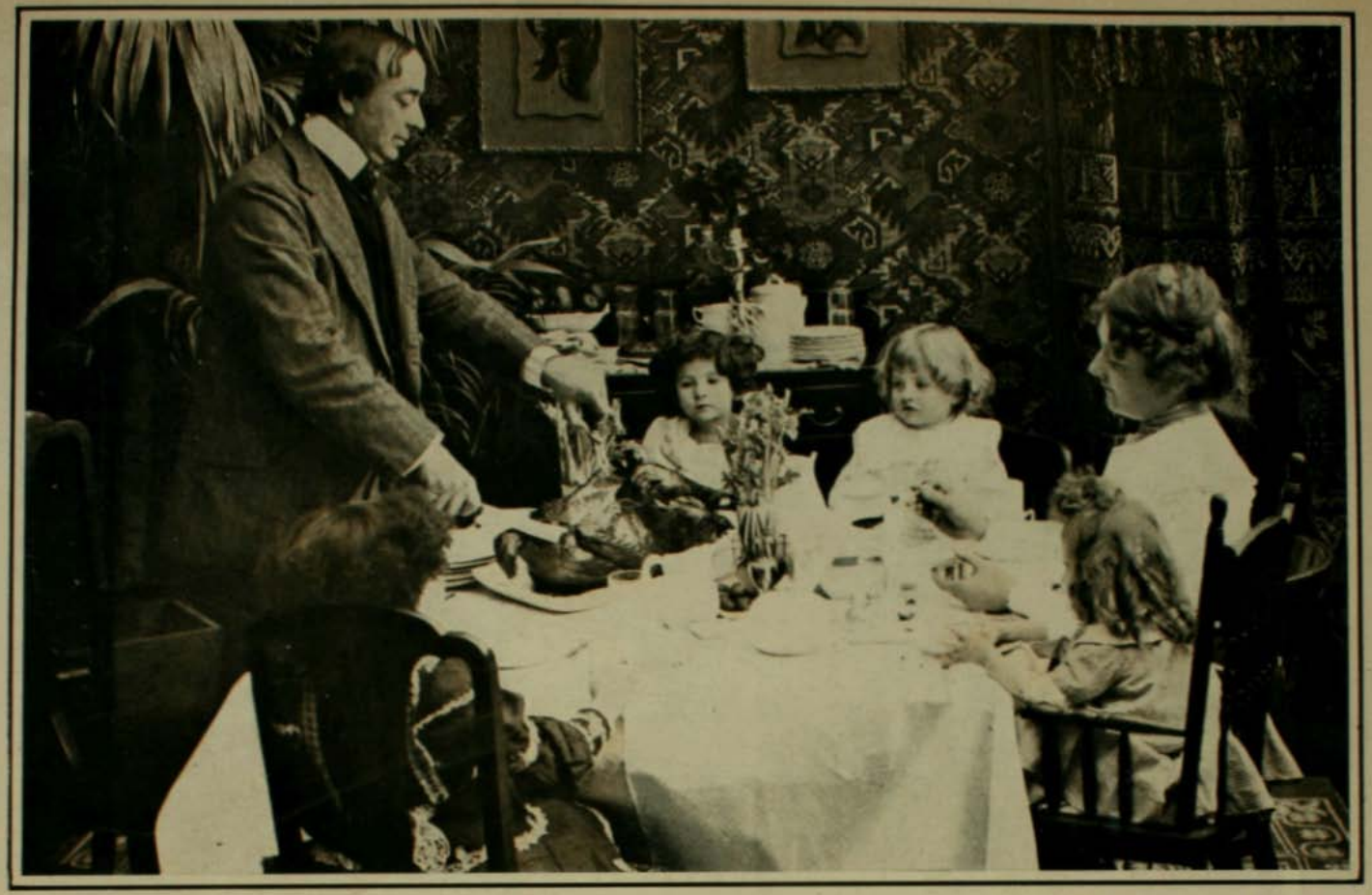
SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.—Santa Claus me trajo todo lo que yo necesitaba.—*(From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York)*

SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.—¿Están ustedes seguros de que Santa Claus vendrá en cuanto nos acostemos?—(*From Sterengraph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.— Ellos lo merecen todo. Dios bendiga sus corazones.—
(From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York)

SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.—Oh! todavia otra media que llenar.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.—*La niñita.*—Estaba segura de que Santa Claus había de traerme cuanto deseaba.—(*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)



SANTA CLAUS EN ESTADOS UNIDOS.— La cena de navidad con sus huéspedes de honor. — (*From Stereograph Copyright 1905, by Underwood & Underwood, New York*)

LA PASCUA

SIGUIENDO el curso incontrastable del tiempo, nos llega hoi por una vez mas, una fecha clásica y trascendental en la historia de las alegrias universales, un nuevo aniversario de aquella noche radiosa y ambicionada que el jénero humano hubiera de esperar con tan febril impaciencia durante millares y millares de años. Es esta noche la fiesta sacrosanta de la familia, la fiesta de los afectos tiernos y puros del hogar. Y todos los pueblos y razas la celebran con alegria desbordante, llámenla en sus idiomas: Christmas, Noel, Navidad o Crist Nacht.

Apenas las sombras envuelven por completo con sus tules densos y flotantes esta inmensa cárcel del mundo, el ánjel de Navidad tiende el vuelo en el espacio y emprende su nocturna jira por los hogares de los hombres, dejando en cada uno un rocio bendito de consuelo, una huella venturosa de alegrias y esperanzas.

Y a medida que ese ánjel va pasando de continente en continente, las hogueras de Pascua van brillando en las colinas, las iglesias se llenan rápidamente de fieles, en cada casa se ve relumbrar un arbolillo cargado de luces y de regalos y de todas las ventanas se siente escapar un estallido cristalino de carcajadas, un repiqueteo alegre de copas que se chocan.

En cada parte esa fiesta tiene su particularidad que la distingue del pais vecino.

En las calles brumosas de Lóndres el pavimento se estremece y atruena los aires el rumor sordo de millones de carruajes. En los mercados nocturnos, una inmensa muchedumbre se estrecha bulliciosa, emocionada y llena de prisa, iluminada de una manera fantástica por las antorchas que cada vendedor hace arder entre las caricias esponjosas de la niebla y los caprichos insaciables del viento.

Hombres, mujeres y niños recorren las calles, cantando canciones de Navidad y recojiendo los medios peniques que la caridad inagotable de ese pueblo lanza al encuentro de una mendicidad prohibida por las leyes. En los grandes restaurants, en todas las casas, las mesas están rodeadas de damas y caballeros vestidos de rigurosa etiqueta de corte que se aprestan a partir el tradicional pudding de Navidad. Antes en todos los teatros se han representado pantomimas especiales, verdaderos cuentos de hadas llevados a la realidad. Y en los campos, las po-

LA NOCHE BUENA EN EL CAMPO

LA NOCHE BUENA EN EL INFIERNO

blaciones han ido de aldea en aldea cantando sus alegres canciones de Navidad.

Esa misma noche, sobre el suelo abrasador de los desiertos de Africa, entre los juncales poblados de fieras de la India o entre las nieves del Polo Norte, militares y marinos británicos se visten de gran etiqueta para celebrar el Christmas. Los fusiles se convierten en pabellones improvisados cargados de regalos, guirnaldas de flores corren de cañon en cañon y un farolillo cuelga de cada mástil y de cada bayoneta. Mientras los vasos corren de mano en mano, oficiales y soldados piensan en el hogar lejano, en las alegrias de la patria ausente.

En Suecia y Noruega los campos están cubiertos de nieve, los árboles bajo su nevada cubierta toman formas fantásticas y sobre la tierra convertida en un espejo por los rayos de la luna, las aldeas enteras se dirijen hácia las iglesias cantando sus himnos tradicionales. Una leyenda antiquísima promete a aquel que regrese primero a su casa, el máximum de la prosperidad en el año venidero.

Por eso a la salida de la iglesia se producen los incidentes mas curiosos. Los jóvenes han salido misteriosamente con anticipacion y cada uno ha desenganchado el trineo de su vecino, lo ha dado vuelta o lo ha enredado con el mas cercano. Y tras una inmensa algarabia y confusion, cada uno se desenreda como puede y corre loca y frenéticamente hácia la casa para mezclar el pastel de Navidad con el trigo de la próxima siembra que así ha de resultar prodijiosamente fecunda.

En Paris, la Pascua da lugar a una dolorosa solemnidad patriótica. Un pino cortado en la Alsacia, en la tierra cautiva, es traido por tren espreso a la capital, sus raices están cuidadosamente envueltas en una gruesa capa de esa tierra querida para llevar a los desterrados un recuerdo de la patria. Luego se coloca el árbol en medio de la gran sala del Chatelet. Se cubren sus ramas de farolillos y juguetes y los 4,000 niños desvalidos asistidos por la sociedad de Alsacia y Lorena vienen a recibir de ese recuerdo vivo de la patria sus modestos aguinaldos de Navidad. Y todos los buenos patriotas y los hombres ilustres asisten escrupulosamente desde hace veinte años a esta fiesta que el alma de la Francia parece presidir.

En cada comarca de Francia hai alguna fiesta estraña y única. En la mayor parte dominan los cánticos, las procesiones con luminarias, la cena en que se cuentan las viejísimas leyendas de normandos y bretones.

En Alemania, en cada salon, se levanta

un hermoso árbol de Pascua, adornado con cintas, con anjelitos de cera, nueces doradas, manzanas, juguetes llenos de caramelos y mil objetos tentadores a las codiciosas miradas infantiles.

Cuando todos los preparativos han terminado, una persona de la familia vestida de blanco, hace el papel de Christ-Kindel y se encarga de introducir a los niños en ese santuario de los regalos. Si se han portado mal, nada de regalos ni de golosinas. Es entonces el Hanstrap, jenio malo de andar pesado y mirada colérica, el que hace su entrada cargado con un formidable paquete de varillas.

En Roma, mientras millares de Pifferari, músicos ambulantes, recorren las calles tocando sus "canzonettas" de Navidad, mientras se celebran grandes ceremonias en San Pedro, los niños tienen su nota simpática y característica. En la antigua basílica de Ara Coeli, la tradicional estátua del Santo Bambino es espuesta en una capilla ricamente decorada. El Niño Jesus resplandece cargado de joyas y pedrerias que valen millones.

Junto a él hai un pequeño púlpito en donde un centenar de niños se suceden gravemente predicando con el máximum de la uncion que es dado a tan tierna edad.

❀

Tal es a grandes rasgos la celebracion de la Pascua en el mundo entero. En Chile ya la conocemos de memoria.

Y esa Pascua de Santiago, tan pintoresca, tan netamente nacional y tan bella, ¿no es una lástima que se vaya, que desaparezca a pasos ajigantados?

De ello tienen la culpa las múltiples trabas y ordenanzas municipales encaminadas a destruir la única alegria del pobre y del abandonado. ¡Tambien las miserias, las crudezas siempre crecientes de esta penosa lucha por la vida!

En poco tiempo no quedará nada o casi nada de esa espléndida feria de luces y de colores, de muchedumbres y de canciones. Esa fila enorme y luminosa de ventas que enlazaba la Alameda como una enorme serpiente de fuego, habrá pasado a la historia en poco tiempo mas.

Tras todo ese derroche de alegrias y de sanas felicidades, habrá hoi muchos hogares en que el sitio de los ausentes estará vacio Faltarán tantos y tantos deudos caros que luchan por la vida en apartados rincones del universo!

En estas noches, cuántos y cuántos seres queridos serán recordados con la mas honda de las tristezas! ¿No habrá acaso en la mente un lugar preferido para esos guerreros que hace ya tantos años mordieron el polvo de los desiertos?

Perdidos para siempre en tierras estrañas o enemigas, esos hombres gloriosos deben sentirse en esta noche de Navidad bien solos y bien helados por cierto! Talvez los vientos mas piadosos que los parientes y los compatriotas, lleven hasta sus ignoradas tumbas ráfagas consoladoras, ecos risueños de la patria y de los amores que no volvieron a ver!

Y hai tambien que acordarse de los náufragos en vida, de los que purgan en lejanas tierras alguna falta que no supieron evitar, de los infelices y de los desvalidos, de los que luchan tesoneramente por el bienestar y por el éxito lejos del cálido arrullo de la familia y del hogar.

Para que entonces el ambiente misterioso y vivificante de esta noche de perdones y de alegrias deje en su lejana morada un dulce efluvio de consuelos y de esperanzas, para que así en medio del regocijo universal no quede un solo semejante perdido en las tinieblas de la amargura!

VICTOR NOIR

A MI NEGRITA

Me asombro, negrita, un poco
—Por no declarar que mucho—
Cuando de tu labio escucho
Que soi un solemne loco.

Ignoro cuáles razones
Aduces al condenarme
Y empiezas, negrita, a darme
Consejos y mojicones

Verdad que brillan mis ojos
Con fuego y que soi festivo...
Pero, negrita, yo esquivo
Ser causa de tus enojos.

¿Te vas poniendo celosa
Negrita del alma dueña?
¿Acaso tu mente sueña
Que soi una mariposa?

Serias calumniadora
Del hombre que fiel te admira:
Que mi alma por tí suspira
Como una locomotora!

Y para inquietarte no hallo
Razones en mi *meollo*,
Sabiendo que soi un pollo
Con pretensiones de gallo!...

Y que tu pasion no deja
Tiempo para olvidarte;
Y que es mi dicha mirarte
Desde el talon a la oreja.

Te muestras, negrita, dura
Al enojarte conmigo,
Si sabes que soi tu amigo
Esclavo de tu hermosura.

Hagamos, pues, un tratado
De inquebrantable amnistia
Que sin tu amor yo seria
Como un pejerrei varado.

M. L. N.

VIDA SOCIAL

MATRIMONIO EN VALPARAISO

El 8 de diciembre se efectuó el matrimonio del señor Heraclio Martínez M. con la señorita Rebeca Gajardo Cruzat. Actualmente se encuentran en Buenos Aires.

Señorita Rebeca Gajardo Cruzat

Señor Heraclio Martínez M.

Señorita Rosa Bunster Robles

Señor Arturo Lorca Pellrroas

Contrajieron matrimonio el 10 del presente, en la parroquia de Santa Ana

COILIPO

¿Coilipo? Dios mio. ¿quién era Coilipo? Preguntad a cualquiera de mis hermanos, de mis primas, a la gata Azora, a mamá Dotea y os lo dirán; pero, esperad, a ver si reuno mis recuerdos... ¿Coilipo? ¡Ya está! Coilipo era el hombre malo.

Cuando queríamos figurarnos a Alí-Babá, al Barba Azul o al ogro de Pulgarcillo, les prestábamos las cejas enmarañadas, la gran barba gris que parecia un mazo de tabaco hebra, el gorro de piel, las zapatillas con clavos del viejo Coilipo y santas pascuas!

De mas está decir si le temíamos, pues personificábamos la maldad en él; pero es preciso añadir que esta personificacion nos hizo odiarle. Lo creíamos capaz de todo y nadie nos hubiese quitado la idea de que sus dedos garfiudos servian para tenebrosos manejos.

Pero, ¿es que Coilipo era un facineroso, un jiganton, un duende o siquiera un loco? ¡Mui distante de eso! Era el jardinero de la quinta donde pasábamos las vacaciones cada año y su jenio maléfico. Su presencia helaba nuestra alegria y hasta hoi nunca he comprendido por qué papá guardó tanto tiempo ese temible y desagradable servidor.

Porque venia de antiguo en la casa como su terrible fama. ¿De dónde provenia ésta? ¡Perdíase en la noche de los tiempos! Profundizando sus recuerdos, Moteo, que frizaba en los siete años y era, por consiguiente, el mayor de nosotros cuatro, apenas sacaba en limpio que Coilipo debia ser eterno, pues desde que él tenia uso de razon, lo habia visto tal cual era. La finada ama de Moteo ya le atemorizaba con Coilipo, y cuando yo, Cristian, vine al mundo, mamá Dotea echó mano para conmigo del mismo recurso sosegatorio.

Si mis hermanitas, Lena y Tela, estaban poco dispuestas a lavarse la cara o a soltar las cajas de fósforos en que vaciábamos adobes, Coilipo se aparecia y, con solo fruncir sus famosas cejas, nos tenia a todos dóciles y sumisos. ¡Sus cejas! ¡Quisiera que me mostrasen algo mas atroz! Coilipo no tenia ojos, que de tenerlos entre aquellos matorrales, era lo mismo que si nó, pues no era cosa de hacer esploraciones hasta dar con ellos y, sobre todo, cuando esto habria requerido una proximidad azas imprudente.

A medida que fuimos entrando en edad, se nos hizo insoportable su tiranía de vedarnos los sembrados y prohibirnos desgajar los árboles, como si él hiciera otra cosa en su vida. Nuestras primas al venir del campo los domingos nos aconsejaban revelarnos, jugarle una mala pasada, llegarnos donde durmiese la siesta (casi siempre bajo un olmo) y ¡zas! dejarle caer un ladrillo en la cabeza y matarlo; pero, aunque la sedicion cundiera, todo no pasaba de proyectos y bastaba que asomase Coilipo por un sendero, armado de su azadon, para que se nos cayese el alma a los pies y éstos echaban a correr.

Porque eran terribles las armas que manejaba Coilipo y seguramente no era su azadon la peor; nó, ¡por Dios! lo espantoso era verle podar el parron con sus feroces tijeras: ras! ras! Los sarmientos caian como débiles guias y desde bien léjos, apiñados, llenos de terror, creíamos asistir al degüello de inocentes de que habla la Historia Sagrada.

Una mañana se entabló entre él y nosotros un diálogo que pudo tener fatales consecuencias; no recuerdo sin estremecerme este drama de mi niñez.

Se preparaba a descender del emparrado y nosotros a evacuar el sitio desde donde habíamos presenciado impotentes la mas sangrien-

ta de sus carnicerias, cuando nos petrificó el eco de su voz. Contra lo que creíamos, Coilipo no rujia, ni siquiera arrojaba azufre y llamas al hablar; cierto que su palabra tenia algo de cavernoso; pero la de papá no era ménos.

—¿Por qué me tienen miedo?—dijo el espantoso hombre, abriendo y cerrando sus tijeras como para demostrar que estaban hambrientas de carne humana—yo quiero mucho a los niñitos cuando son buenos.

A la punta de la lengua nos acudió la respuesta de que ya sabíamos para qué podia quererlos; pero, creimos mejor permanecer en guardia hasta ver dónde paraba. Recordábamos las zalamerias del ogro en "las botas de siete leguas" y nos prometimos no prestar oido a las de Coilipo.

—Sí, continuó, en el tono dulzarron que empleaba el lobo con la caperucita roja—quiero mucho a los niños y yo tambien tuve un nietecito como ustedes, rubio como ustedes, no tan lindo; (¡vade retro, Satanás!) pero mui lindo tambien.

Aquí el desalmado hizo que se restregaba las cejas y poniendo jesto de circunstancias, soltó un cínico suspiro.

—¡Murió, el pobrecito!

No sé cómo me contuve para no gritarle:

—A tus manos, mónstruo, y en tu vientre halló sepultura!

Tela, mas tímida, me tiró de la manga aconsejándonos retirada, pero ví tan belicoso a Moteo, escondiendo con tanta maña un guijarro tras de la espalda, que me sentí sostenido y miré con desden a la pusilámine criatura que se aferraba a mis piernas.

Coilipo seguia hablando de su nieto rubio; pero nosotros como si lloviera. Entónces, viendo que con buenas palabras no lograria atraernos, Coilipo echó mano del recurso supremo, que emplean los ogros de todos los tiempos y, cortando un enorme, un dorado racimo, nos lo alargó con su manaza negra.

Moteo, cuyos ademanes despreocupados procurábamos imitar, movió la cabeza, sonriendo con fina ironía para demostrarle que no caíamos en el lazo, y tres pliegues burlones se dibujaron simultáneamente en otras tantas bocas que se nos hacian agua.

Entónces vimos algo asombroso que nos hizo capitular; pero que no desarmó a Moteo (sabido es lo imprudente de una confianza loca): Coilipo, el sin entrañas, el desalmado, se largó a llorar a moco tendido.

—¿Qué les he hecho para que me aborrezcan? ¡Ah, sí, les he metido susto! ¿Por qué me presté a hacerlo? ¡Me gustaria tanto que me quisieran!

—¡Jamás! — declaró Moteo con enerjia inespresable.

Lo miramos asombrados. Moteo en ese momento nos parecia mas grande que papá.

—¡Jamás!—repitió tan terminantemente, en un arranque tan soberbio de desafio, que no espero ver nada igual.

—Pero ¿por qué?—jemia el miserable llorando deveras.

Lena, mujer al cabo, se dejó conmover.—Mira como llora, Cristian.

—Está llorando, Moteo, repetí como un eco.

Y mi hermano, que era mui instruido, inclinándose compasivamente hácia nosotros todos, dijo una frase que revelaba mejor que nada su profundo conocimiento del corazon humano y de la jeografia

—Así lloran los cocodrilos en la orillas del Nilo.

Nada nos quedaba que objetar; sin embargo, el mismo Moteo se habia ablandado algo y fué ménos cruel el tono con que esta vez se dirijió al infame; parecia desear que se vindicara de los graves cargos que iba a dirijirle:

—¿Y por qué eres vos un hombre malo, entónces? preguntó casi con dulzura.

—¡Yo malo! ¿A quién hago daño?

Pero una vez empezando, Moteo era implacable.

—¿Por qué te comiste tu nieto y todos los otros niños?

El desenlace se aproximaba. La estupefaccion del vil Coilipo se deshizo en una carcajada sollozante que nos exasperó. Hasta ese momento no habíamos reparado en su boca, perdida entre el boscaje de la patilla, y creíamos que tampoco tuviese boca; pero al reir mostró un agujero con un solo diente, que lo hacia parecerse a Guatapique, el perro loco.

—¡Sí, sí!—gritó Moteo enardecido.—¡Un hombre malo que mata a la jente!

Y se detuvo, porque, aunque valeroso, creyó haber dicho mas de lo necesario.

Talvez todo hubiese concluido aquí, sin esa malhadada ocurrencia que tuvo Coilipo de descender del parron mostrando las tijeras. Moteo, comprendiendo el peligro, dió un grito salvaje, y, rápido como el pensamiento, disparó su pedrusco, tan acertadamente, que el pobre ogro se llevó las dos manos a la cabeza, tambaleándose como un borracho.

A la desbandada, espantados de nuestro crímen, temblando por sus consecuencias—la venganza del ogro y el látigo de papá que nunca nos daba la razon—corrimos a escondernos en el cuarto de mama Dotea.

Debo confesar que en mi vida he visto otro carácter mas íntegro y mas enérjico que el de mi hermano Timoteo. Creí, como las chiquillas, que nuestro papel seria ocultar lo sucedido y aun me preparaba a hacerle *chantage* y obtener su tambora a cambio de mi silencio; pero él, sereno, la voz es cierto un poco, pero mui poco temblorosa, con esa sublime sencillez que no abandona a los caractéres superiores, confesó de plano su delito.

—Dotea... Creo que he muerto a Coilipo.

Hasta la gata Azora levantó la cabeza para contemplar mejor al héroe.

Solo una vez aun, el sábado, divisamos la odiosa persona de Coilipo (como buen ogro tenia trece vidas) encaramada en un duraznero. Tela creyó verle vendada la frente, pero no podríamos jurarlo. Las primas felicitaron a Moteo el domingo, y nuestra admiracion por él creció el lúnes cuando estuvimos bien seguros de que la semana habia trascurrido sin que fuéramos castigados.

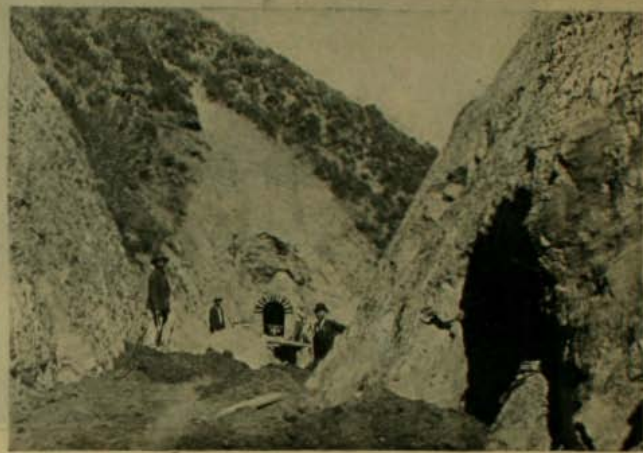
A las vacaciones siguientes Coilipo no estaba en la quinta, y demasiado felices de ello, ninguno de nosotros entró en averiguaciones.

Elena, Estela, ¿os acordáis de él? ¿Lo recuerdas Timoteo? ¡Ah! ¡Ninguno me responde! El padre ha muerto, la madre ha muerto, habita un estraño la vieja finca y cada hermano está solo para evocar los comunes recuerdos...

¡De cuando éramos niños...!

AUGUSTO THOMSON

EL PRIMER SUEÑO DE JESUS



1. Un puente-alcantarilla, en el camino arreglado por la Empresa.—2. El muro de piedra que constituirá el tranque, cerrando el desagüe de Peñuelas.—3. Oficina en la meseta de Peñuelas (actualmente casa del injeniero).—4. Secciones del túnel, del tranque a la cámara

El Senador Peruano

Don José Cárlos Bernales

Entre los numerosos hombres públicos de la vecina República del Rimac cuya visita hemos tenido el agrado de recibir en los últimos tiempos, se destaca la figura distinguida y simpática del honorable señor Bernales, cuyo retrato damos en esta pájina.

El señor Bernales ocupa en su patria una elevada posicion social y política, rodeada del respeto y la consideracion jenerales. El periodismo peruano le debe grandes progresos. Actualmente es propietario de uno de los primeros diarios de Lima, *La Prensa*.

El señor Bernales ha aprovechado un viaje de placer y salud para iniciar importantes negociaciones tendentes a dar mayor vuelo a la prensa de su pais.

Zig-Zag se complace en saludar en el distinguido huésped a uno de los mas cultos e ilustrados de la jeneracion dirijente del Perú.

JUAN GONZALEZ

DIBUJO TOMADO DEL NATURAL POR DON JORJE HUNEEUS (AFICIONADO)

Tiene 98 años de edad y trabaja como leñador y tropero a la salida de Taltal, donde es conocido de todos los mineros y salitreros de la rejion.

Suministra tropas de burritos a los mineros para el acarreo de leña y minerales desde la cordillera al ferrocarril y en este trabajo suele pasar en la montaña durmiendo bajo las estrellas la mitad de las noches de su vida.

Tiene una ajilidad y hace un trabajo propio de los 45 años y al verlo, por su cuerpo lijero y derecho y la espresion firme y fresca de su rostro, parece un hombre en toda la fuerza de la vida. No representa mas de 50 años.

Es el tipo de la lonjevidad y de la fuerza de nuestra raza que parece que en la vida del desierto se connaturaliza e identifica con la perpetuidad firme, al parecer indestructible de las rocas y de las montañas.

El señor Huneeus tomó su retrato, una lijera impresion de aficionado, como ejemplar interesantísimo que merece mostrarse con orgullo, porque revela con simpática elocuencia la enerjia de nuestra raza y las maravillas que en ella produce la sobriedad unida al trabajo en la noble vida del desierto.

Gonzalez es un hombre popular, laboriosísimo y de una sobriedad intachable.

Es oriundo de Vallenar, casado y no tiene hijos y ha vivido siempre en el desierto.

Se le considera como al abuelo de la clase trabajadora, honrada y esforzada del pueblo de Taltal.

vuelta, pues todos pensábamos en la nieve que cubria la tierra. Cuando el criado volvió, dijo que no habia visto a nadie. El perro seguia aullando sin cesar y su aullido no cambiaba de sitio.

Nos sentamos a la mesa algo conmovidos, sobre todo los jóvenes.

La comida siguió sin novedad hasta el asado, en que la campana volvió a sonar tres veces seguidas.

Oyéronse tres campanillazos seguidos y prolongados que nos hicieron estremecer y nos cortaron el aliento. Nos mirábamos todos con los tenedores suspendidos en el aire, prestando atencion y sobrecojidos por una especie de miedo sobrenatural.

—Es mui estraño que hayan esperado tanto tiempo para volver a llamar—dijo al fin mi madre. No vaya usted solo, Bautista, que le acompañe uno de estos señores.

Se levantó mi tio Francisco que era una especie de Hércules, mui orgulloso de su fuerza y de su valor, y mi padre le dijo:

—Toma una escopeta, porque no sabemos quién será.

Pero mi tio se limitó a cojer un baston y salió seguido del criado.

Nosotros permanecimos llenos de terror y de angustia sin comer y sin hablar, hasta que mi padre nos dijo para tranquilzarnos:

—Vais a ver como es algun mendigo o algun transeunte perdido en la nieve. Despues de haber llamado la primera vez, viendo que no le abrian en seguida, ha intentado buscar el camino, y como no lo ha encontrado, ha vuelto a la puerta.

La ausencia de mi tio nos pareció que duraba una hora, hasta que al fin se presentó furioso, jurando:

—¡Por vida de!... Nada, será algun chusco, no se ve a nadie mas que a ese maldito perro que aulla a cien metros de las murallas. Si me hubiera llevado la escopeta, lo habria matado para hacerlo callar.

Se reanudó la comida; pero todo el mundo estaba inquieto, como si se comprendiese que aquello no habia acabado, que iba a ocurrir algo y que la campana no tardaria en sonar.

En efecto, la campana sonó otra vez en el momento preciso en que se cortaba el pastel de los Reyes. Todos los hombres se levantaron a la vez. Mi tio Francisco, que habia bebido champaña, afirmó con tanta furia que iba a matar a quien fuese, que mi madre y mi tia se arrojaron a él para impedírselo. Mi padre, aunque tranquilo y un poco impedido, pues arrastraba una pierna rota de una caida de su caballo, declaró a su vez que queria saber lo que era aquello y qué saldria

Mis hermanos, de dieciocho y veinte años, corrieron a buscar sus escopetas, y como yo viese que no hacian gran caso de mí, me apoderé de un fusil que habia en el jardin y me dispuse a acompañar a la espedicion, la cual se puso en marcha en seguida.

Mi padre y mi tio iban delante con Bautista, que llevaba una linterna; les seguian mis hermanos Santiago y Pablo, y yo iba detras a pesar de las súplicas de mi madre, que se quedó con su hermana y con mis primas en el umbral de la puerta.

Hacia una hora que habia empezado a nevar de nuevo, y los árboles estaban cargados de nieve. Los abetos se encorvaban bajo el peso de aquel lívido ropaje, semejantes a pirámides blancas, a enormes pilones de azúcar, y a traves de la cortina gris de los menudos y copiosos copos, apenas se percibian los arbustos mas pequeños, pálidos en medio de las sombras de la noche. Caia la nieve tan espesa, que apenas si se veia a diez pasos de distancia, pero la linterna despedia un gran resplandor. A decir verdad, cuando empezamos a bajar por la escalera de caracol del interior de la muralla, tuve miedo, me pareció que alguien me seguia, que iban a cojerme por detras, y sentí deseos de retroceder, pero como habia que atravesar todo el jardin, no me atreví.

Oí que abrian la puerta que daba a la llanura y que mi tio empezaba a jurar diciendo

—¡Por diez mil de a caballo! Ya se ha vuelto a marchar. Si veo su sombra siquiera, la destrozo.

Resultaba verdaderamente siniestro el espectáculo de la llanura, estendiéndose ante nuestra vista que solo percibia un velo de nieve sin fin, arriba, abajo, enfrente, a derecha, a izquierda, por todas partes.

Mi tio agregó:

—Mira, ya vuelve a estar allí el perro que ahulla. Ahora voi a enseñarle yo cómo apunto. Al menos me daré este gusto.

Pero mi padre, que era bueno, repuso

—Vale mas recojer a ese pobre animal que se queja de hambre. El pobrecillo pide socorro, llama como una persona apurada.

Y nos pusimos en marcha a traves de aquella cortina, a traves de aquella lluvia espesa, contínua, de aquel polvillo que llenaba la noche y el ambiente, que se movia, que flotaba, caia y helaba la carne al fundirse, la helaba como la hubiese abrasado, produciendo un agudo dolor en la piel cada vez que un copo tocaba nuestras carnes.

Nos hundíamos hasta las rodillas en aquella

pasta blanda y fria, y teníamos que levantar mucho las piernas para poder andar. A medida que avanzábamos, el ladrido del perro se hacia mas claro y mas fuerte. Por fin, mi tio gritó:

—¡Allí está!

Y todos se detuvieron para observar, como se hace ante el enemigo a quien se encuentra en medio de la noche.

Yo, que no veia nada, me uní a los demas y entonces pude verle. Resultaba espantoso y fantástico el espectáculo de aquel perro, un perrazo negro, un perro de pastor con mucho pelo y cabeza de lobo, plantado sobre sus cuatro patas al estremo de la prolongada ráfaga de luz que despedia la linterna sobre la nieve. El animal no se movia, se habia callado y nos miraba.

—¡Es estraño!—dijo mi tio.—Ni avanza ni retrocede. Ganas me dan de soltarle un tiro.

—Nó, vamos a cojerlo—repuso mi padre con voz firme.

Entonces mi hermano Santiago añadió:

—Pero si no está solo, si hai algo detras de él.

En efecto, habia algo detras del perro, algo gris imposible de divisar, y nos pusimos en marcha con precaucion.

Al ver que nos acercábamos, el perro se sentó sobre sus patas traseras. No tenia trazas de ser malo, antes al contrario, parecia contento de haber logrado llevar jente a su lado. Mi padre se fué directamente hácia él y le acarició, el perro lamió las manos, y entonces pudimos ver que estaba atado a la rueda de un carrito de niños, de una especie de cochecito tapado por completo con tres o cuatro cobertores de lana. Quitamos aquellas ropas con cuidado, y cuando Bautista aproximó la linterna al cochecito, vimos dentro de él un niño que dormia.

Quedamos tan asombrados, que no pudimos decir palabra. Mi padre fué el primero en reponerse, y como era hombre de corazon y de alma un poco exaltada, estendió la mano sobre el carricoche y dijo:

—¡Pobre criatura abandonada, serás de los nuestros!

Y mandó a mi hermano Santiago que tirase del cochecito delante de nosotros!

—Algun hijo del amor cuya madre ha venido a llamar a mi puerta en esta noche de la Epifania en recuerdo del niño Dios—agregó mi padre pensando en voz alta.

Dicho esto, se detuvo de nuevo, y con toda la fuerza de sus pulmones gritó cuatro veces, poniéndose de cara a los cuatro punto cardinales:

—¡Le hemos recojido!

Despues, poniendo la mano sobre el hombro de su hermano, murmuró:

—¡Si hubieses disparado contra el perro, Francisco!

Mi tio no respondió, pero se santiguó en silencio, pues era relijioso a pesar de sus fanfarronadas.

Se desató el perro y el animal nos seguia.

¡Ah! pero lo que fué hermoso, lo que fué verdaderamente digno de verse, fué nuestra entrada en la casa. En un principio, costó algun trabajo subir el cochecillo por la escalera de la muralla, y una vez logrado, le hicimos rodar hasta el vestíbulo.

¡Qué contenta, qué emocionada y qué asombrada estaba mamá! Mis cuatro primitas (la mas jóven tenia seis años) parecian cuatro pollas en torno de un nido. Por fin, se sacó del coche al anjelito, que seguia durmiendo. Era una niña de seis semanas próximamente. Entre sus pañales se encontraron diez mil francos en oro, sí, diez mil francos, que papá colocó convenientemente para constituirle una dote. No era, pues, hija de pobres... sino talvez hija de un noble habida con alguna aldeana de la villa, o ¿quién sabe?... Hemos hecho mil hipótesis sin haber sabido nunca nada, absolutamente nada. Ni el perro, que era estraño en el pais, fué reconocido por nadie. En todo caso, la persona que habia ido a llamar tres veces a nuestra puerta conocia bien a mis padres para haberles escojido de aquel modo.

He aquí, pues, cómo entró la señorita Perla, a las seis semanas de edad, en la casa de los señores Chantal. Por lo demas, no la llamamos señorita Perla hasta mas tarde. Primero fué bautizada con los nombres de Maria Simona Clara, debiendo llevar el de Clara como nombre de pila.

Le aseguro a usted que fué una entrada verdaderamente orijinal la entrada en el comedor con aquel cominito despierto que miraba en torno a aquellas jentes y aquellas luces con sus ojitos azules y asombrados. Nos sentamos de nuevo a la mesa, se partió el pastel, me tocó a mí ser Rei, y, como acaba usted de hacer, nombré Reina a la señorita Perla, sin que ella sospechase siquiera el honor que yo la hacia.

La niña fué, pues, adoptada y educada por la familia y creció con los años. Era linda, cariñosa, obediente, todo el mundo la queria y la hubieran echado a perder con

tantos quimos a no haberlo impedido mi madre.

Mi madre, que era una mujer de órden, de autoridad y de jerarquias, consintió en tratar a Clarita como a sus propios hijos; pero tenia un interes especial en que su situacion estuviese definida y de que se notase bien la distancia que de ella nos separaba.

Así es que tan pronto como la niña tuvo conocimiento, le contó su historia y le hizo ver con suavidad y dulzura que era para los Chantal una hija adoptiva, recojida, pero una estraña al fin.

Clara comprendió su situacion con una intelijencia tan singular y con un instinto tan admirable, que supo ocupar el puesto que se le habia cedido con un tacto, una gracia y una delicadeza que conmovia a mi padre hasta el punto de hacerle llorar en ocasiones.

Mi misma madre se emocionó de tal modo ante el apasionado agradecimiento y la tímida abnegacion de esa linda y tierna criatura, que adquirió la costumbre de llamarla hija mia. A veces, cuando la pequeña hacia alguna accion buena y delicada, mi madre se levantaba las gafas sobre la frente, lo cual indicaba siempre en ella una profunda emocion, repetia:

—Esta niña es una perla, una verdadera perla. Desde entonces le quedó a Clarita este nombre y pasó a ser y siguió siendo siempre para nosotros la señorita Perla.

IV

El señor Chantal guardó silencio. Estaba sentado en la mesa de billar con los pies en el aire y manoseaba una bola con la mano izquierda, mientras que con la derecha arrugaba un trapo que servia para borrar los tantos que se apuntaban en la pizarra y que llamábamos el trapo de la tiza. Un poco encendido, con voz sorda, hablaba para sí en aquellos momentos abismado en sus recuerdos, yendo suavemente, a traves de los casos pasados, de los antiguos acontecimientos que se despertaban en su mente, caminando, a traves de sus pensamientos como se camina por los jardines de la casa solariega donde uno se ha educado y donde cada árbol, cada senda, cada planta, los puntiagudos acebos, los olorosos laureles y los tejos cuyos granos rojos y gruesos se deshacen entre los dedos, hacen surjir a cada paso un hecho de nuestra vida pasada, uno de esos hechos insignificantes y deliciosos que constituyen el fondo, la trama misma de nuestra existencia. Yo permanecia en frente de él recostado contra la pared y con las manos apoyadas en el taco.

—¡Demonio! ¡y qué guapa, qué graciosa era a los dieciocho años! agregó al cabo de un minuto. ¡Ah! ¡qué muchacha mas bonita, mas buena, mas encantadora! Tenia unos ojos azules, claros y trasparentes como no los he visto nunca...

Chantal guardó silencio y entonces yo le pregunté:

—¿Cómo es que no se ha casado

—¿Cómo?—me respondió.—¿Por qué? porque no ha querido... no ha querido; tenia treinta mil francos de dote y fué pedida varias veces... pero no quiso... Estaba mui triste en aquella época. Me refiero a la época en que me casé yo con mi prima, con Carlota, mi mujer, a quien estaba prometido hacia seis años.

Yo miraba al señor Chantal y me parecia que leia en su espíritu, que penetraba de pronto en uno de esos ocultos y crueles dramas de los corazones honrados, rectos y jenerosos, en uno de esos corazones ignorados, inesplorados, que no han sido conocidos por nadie, ni aun por aquellos que son sus mudas y resignadas víctimas.

Y como me moviera una aguda curiosidad, le dije:

—Usted debió casarse con ella, señor Chantal.

Mi amigo tembló, me miró y me dijo:

—¡Yo! ¿casarme con quién?

—Con la señorita Perla.

—¿Por qué?

—Porque la queria usted mas que a su prima.

Chantal fijó en mí sus ojos de una manera estraña y balbuceó:

—¡Que yo la he amado! ¡Cómo! ¿quién se lo ha dicho a usted?

—¡Caramba! nadie, pero se vé a la legua. Y precisamente por eso es por lo que tardó tanto tiempo en casarse con su prima, que le esperaba hacia seis años.

Chantal soltó la bola que tenia en la mano izquierda, cojió con las dos el trapo de limpiar la pizarra y llevándoselo a la cara empezó a sollozar. Lloraba de un modo raro y ridículo, como llora una esponja que se oprime; lloraba por los ojos, por la boca y por la nariz al mismo tiempo. Y tosia, escupia, se sonaba con el trapo, se enjugaba los ojos, estornudaba y volvia a llorar por todas las aberturas de su cara con un ruido de garganta que imitaba las gárgaras.

Yo, turbado, avergonzado, sentia deseos de marcharme, y no sabia qué decir, qué hacer, ni qué partido tomar.

De pronto resonó en la escalera la voz de la señora Chantal que decia:

—¿No han acabado ustedes aun de fumar?

—Sí, señora, ya bajamos—grité abriendo la puerta.

Y luego, corriendo hácia su marido y cojiéndole por los brazos, le dije:

—Señor Chantal, amigo Chantal, oiga; su mujer nos llama; de modo que tiene usted que tranquilizarse y bajar en seguida. Vamos, repóngase.

—Sí, sí,—tartamudeó él—ya voi ¡pobre muchacha! Dígale usted que ya voi, que voi en seguida.

Y empezó a secarse bien la cara con el trapo que hacia dos o tres años que servia para borrar la tiza, y luego se presentó medio blanco y medio colorado, con la frente, la nariz, las mejillas y la barba enyesadas y los ojos enrojecidos por el llanto.

—Le ruego que me dispense—le dije despues al oido, tomándole por las manos y conduciéndole hácia su cuarto. Dispénseme, señor Chantal, que le haya disgustado; pero ya comprenderá que yo no sabia nada.

—Sí, sí, hai momentos difíciles—me dijo estrechándome la mano.

Despues metió la cara en la palangana, pero como hecho esto no me pareciese aun que estuviese presentable, se me ocurrió una idea. Viéndole inquieto, mirándose al espejo, le dije:

—Diremos que se le ha metido ceniza del cigarro en el ojo y así podrá llorar cuanto quiera delante de todo el mundo.

Bajó, en efecto, frotándose los ojos con el pañuelo. Todo el mundo se alarmó por este percance y quisieron sacarle del ojo el cuerpo estraño, pero no se halló por ningun lado, comentándose casos semejantes en que habia sido preciso llamar al médico.

Yo me habia ido al lado de la señorita Perla y la miraba, aguijoneado por una ardiente curiosidad; por una curiosidad que se convertia en verdadero sufrimento. En efecto, comprendí que debia haber sido mui hermosa con sus dulces ojos, tan grandes, tan tranquilos y tan rasgados, que no parecia sino que no los cerrase nunca como hacen los demas mortales. Su tocado era algo ridículo, un verdadero tocado de solterona que no la favorecia nada, aunque tampoco la hiciese parecer rara.

Me parecia ver en ella, como habia visto un instante antes en el alma del señor Chantal y que recorria de un estremo a otro, aquella vida humilde, sencilla y abnegada; pero un deseo me venia a la boca, el deseo de preguntarle, de saber si tambien ella le habia querido, si habia soportado como él su largo sufrimiento secreto y agudo que no se ve, que no se sabe, que no se adivina; pero que se presenta por la noche en la soledad de la estancia oscura. La miraba, veia latir su corazon bajo su vestido y me preguntaba si aquella dulce y cándida fisonomía habia jemido cada noche sobre la blanda almohada, si habia sollozado en medio de la fiebre del caliente lecho.

Y la dije en voz baja, con timidez, como hacen los niños que rompen un juguete para ver lo que tiene dentro:

—Si hubiese usted visto llorar hace un momento al señor Chantal, hubiese sentido pena.

—¡Cómo! ¿lloraba?—me preguntó estremeciéndose.

—¡Oh! sí, lloraba.

—¿Y por qué?—me preguntó dando señales de una gran emocion.

—Por su causa.

—¡Por mi causa!

—Sí, me contaba lo mucho que la ha querido y el mucho trabajo que le costó casarse con su mujer en vez de casarse con usted.

Su cara pálida me pareció que se alarga-

ba, sus tranquilos ojos se cerraron de pronto con tal rapidez que parecian haberse cerrado para siempre y cayó de la silla al suelo mui despacio, suavemente, como cae un chal mal colgado.

—¡Socorro!—grité yo—la señorita Perla se pone enferma.

El señor Chantal y sus hijas acudieron y mientras buscaban agua, una servilleta y vinagre, yo cojí el sombrero y tomé las de Villadiego.

Salí con acelerado paso, el corazon palpitante y el alma llena de remordimientos y de pesares; pero a intervalos me sentia tambien contento, pues me pareció que habia realizado una obra laudable y necesaria.

¿Hice bien? ¿hice mal? me preguntaba. Tenia aquello en el alma como el que tiene una bala en el cuerpo despues de cerrada la herida. ¿No serán ahora mas felices? Era demasiado tarde para que su tortura se renovase y temprano aun para que pudiesen recordar su amor, su ternura.

¡Y talvez, alguna noche de la próxima primavera, conmovidos ante un rayo de luna proyectado a sus pies sobre la yerba, a traves del ramaje, se estrecharán la mano en recuerdo de todo aquel ahogado y cruel sufrimiento, y talvez tambien un breve abrazo hará pasar por sus venas ese estremecimiento que no habrán conocido y comunicará a los dos muertos resucitados en un segundo, la rápida y divina sensacion de esa embriaguez, de esa locura que da mas dicha a los enamorados en un solo estremecimiento que lo que pueden sentir en toda su vida los demas mortales!

GUY DE MAUPASSANT

VIDA SOCIAL. — *En la Plaza.* — Papá déjanos ir a revolcarnos en ese charco de barro que hai adentro?

— Né, hijos mios, ese placer está reservado para la jente. Vosotros quedaos aquí en los ladrillos. Impios.

Pequeño túnel en Ojos de Agua

El Salto del Soldado.—Nuevo puente de concreto

EL TRASANDINO

Como restos vivientes de la grandeza de pasados tiempos, perduran aun, esparcidos por la redondez del orbe, grandiosos monumentos, construcciones ciclópeas que han mantenido en suspenso durante muchos siglos la admiracion de las jeneraciones, ante las cuales median los hombres su ifinita pequeñez.

Mas, los tiempos han cambiado, y la humanidad de hoi puede oponer el Canal de Suez al que antaño unió el Nilo con el Mar Rojo, y el túnel del Simplon a las famosas pirámides.

Al mismo jénero de estas construcciones modernas que recojen en su apoyo los adelantos de la industria, para llevar a efecto obras igualmente ciclópeas que tienen por objeto favorecer a la gran familia humana en vez de perpetuar el delirio de grandezas o el fanatismo de algun Rei, pertenece el ferrocarril trasandino, destinado a borrar en parte la valla jigantesca de los Andes y servir de arteria bienhechora por donde pase sin cesar de un lado a otro una corriente de productos y simpatias que contribuyan a formar una sola entidad de los dos paises amigos. Insuperables son los trabajos de todo jénero que ha habido que vencer para llevar a cabo esta obra magna, de la cual podria decirse con propiedad que era un cementerio de hombres, de enerjias y de capitales, sino se tuviera la certeza de los incalculables

Túnel central. Salto del Soldado

beneficios que está llamada a prestar una vez concluida, los cuales empiezan a palparse desde luego.

Hoi por hoi la línea férrea está tendida ya hasta el paraje denominado Ojos de Agua, a 47,800 metros de Los Andes, aun cuando el tren solo corre hasta Guardia Vieja, pero se fia con razon que durante la presente temporada de bonanza y de deshielo se podrá avanzar considerablemente en su construccion.

Al efecto, se han hecho algunas modificaciones en el plano Clark, que fué el primitivo de la obra, las cuales vendrán a favorecer su terminacion: así por ejemplo, en vez de cruzar el rio frente a Juncalillo, la línea se interna por la quebrada de San Francisco hasta una distancia de cinco kilómetros, atraviesa allí el caudal de aguas por un puente inferior o *trough bridge* de 30 metros de largo y 10 de alto, y vuelve casi paralelamente en rápida ascension, ganando de este modo considerablemente en altura, hasta llegar a la boca del gran túnel que atravesará en una estension de 3,100 metros el corazon del macizo principal para desembocar al otro lado en Las Cuevas.

En la actualidad hai armadas en este paraje de Los Caracoles, donde está la boca de entrada, a 3,200 metros de altura y

Jefe de estacion de Guardia Vieja, don Marcial Olavarria

Motor suizo, sistema Diesel Engine C°. Ld., que pondra en movimiento los taladros y ventiladores en la casa de máquinas en Los Caracoles.

69,200 de Los Andes, las poderosas maquinarias, instalaciones y demas utensilios necesarios para iniciar la tarea retardada hasta aquí, a causa de los constantes temporales que azotan esta rejion casi siempre cubierta de nieves.

Ademas de las casas para las maquinarias que han de poner en movimiento los taladros, proveer de ventilacion y luz eléctrica el túnel, etc, se han edificado tambien departamentos y barracas para los empleados y operarios.

En el resto del trazado se ejecutan asimismo, con premura, diversos trabajos de terraplenaje y apertura de túneles secundarios para la estension de la línea hasta Juncal, punto que los injenieros se proponen alcanzar a fines del presente mes.

Aun sin haber terminado por completo los trabajos, con solo las obras concluidas, la travesia de Los Andes ha perdido todo su carácter peligroso para llegar a ser una verdadera escursion de recreo y de placer.

El trayecto comprendido entre los Andes y el Salto del Soldado, paraje donde se encuentra una de las obras mas admirables de la Naturaleza, es mui pintoresco, pues se

domina siempre, hácia el lado norte, regado por el rio Aconcagua, un estrecho valle exuberante de vejetacion. En esta seccion el trazado de la línea ferroviaria, lleva constantemente un nivel ascendente, uniforme, que el convoi recorre sin el ausilio de cremallera.

Desde Salto del Soldado, despues del cual describe la via un semicírculo, se notan ya desniveles de mas consideracion, los que alcanzan a su máximum o sea de ocho por ciento, entre este último pasaje y Guardia Vieja, que, como hemos dicho, es la estacion de término.

En la mayor parte de este último trayecto, las locomotoras tienen el ausilio de cremalleras para salvar los pronunciados declives.

En Guardia Vieja esperan a los pasajeros los coches de las empresas de trasportes, para conducirlos a Juncal, donde se debe pasar la noche, y hai que dejar constancia del excelente estado del camino que podria compararse a las calles centrales de nuestras mejores avenidas. A la madrugada del dia siguiente, se continúa el viaje interrumpido, a lomo de mula, a pesar de que el camino para coches está espedito hasta Juncalillo.

Salto del Rio Juncal

En esta segunda jornada, la cordillera presenta un aspecto distinto. Desde que sale la caravana de Juncal, comienza a subir por caminos en zig-zag los cerros que semejan una enorme escala.

El primer peldaño de esta escala lo forma el Juncalillo. Allí se encuentran ya planchones de nieve por los cuales atraviesa el camino o huella, formando cortes de algunos metros de profundidad.

El segundo peldaño, o sea el Portillo, se encuentra hoi cubierto de una gruesa capa de nieve, en la que están enterradas hasta cierta altura las casas que allí tiene la Empresa del ferrocarril.

La hermosa laguna, el paseo obligado de este paraje, está trasformada en un enorme espejo de hielo.

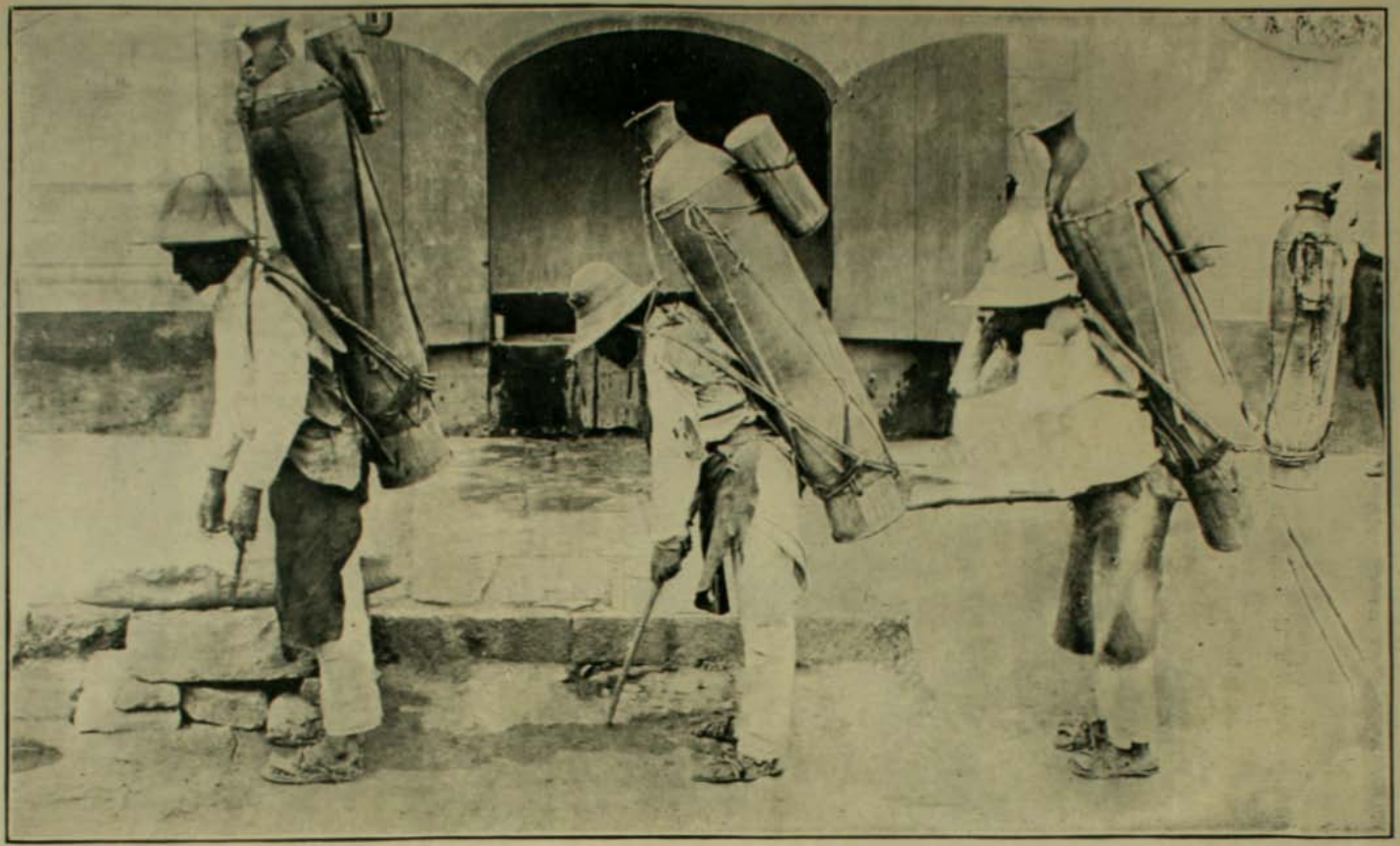
Desde este punto el viajero tiene que hacer su jornada sobre nieve.

Esta jornada es silenciosa, las caravanas marchan al paso de la mula, formando una línea sola que toma exactamente las curvas caprichosas de la huella.

Despues de algunas horas de contínuo andar, el récio azote del viento anuncia la proximidad de la cumbre, sobre la cual se levanta la imponente estátua del Cristo Redentor.

Hácia el lado arjentino el descenso es rápido y puede considerarse esta parte de la jornada la única de todo el trayecto que ocasiona algunas molestias a los viajeros.

Aunque el ferrocarril de aquel lado de la cordillera tiene tendidos sus rieles hasta Las Cuevas, en la actualidad solo puede hacer su carrrera hasta Paramillo, que dista de aquel punto algunos kilómetros, debido a la gran cantidad de nieve que cubre aun todo ese paraje. Por esta corta reseña puede presumirse, pues, el adelanto progresivo de los trabajos y el dia no distante en que el riel una a Santiago y Buenos Aires sin solucion alguna de continuidad.



Los aguadores en Méjico.—Tipo que ha desaparecido casi por completo de entre nosotros, despues de la introduccion del agua potable

Embarcando ganado en un vapor en las costas del Africa Oriental del Sur

Japoneses inundando un campo de arroz previamente a la siembra

Bueyes remolcando los troncos de árboles cortados cerca de Vancouver (Columbia Británica)

Indijenas cosechando algodon en Natal (Sud Africa)

Corbeta Jeneral Baquedano.—De Nueva York a Portsmouth.—Grupo de guardias marinas

Corbeta Baquedano.—Grupo de cabos de mar.—Stockolmo, noviembre de 1905

Stokolmo, noviembre de 1905.—Guarnicion militar

Banda de músicos

CONVENZASE QUE LO MEJOR Y MAS ELEGANTE
QUE HAI EN EL RAMO DE SASTRERIA LO POSEE

LA GRAN SASTRERIA

G. RUSSO y Ca.

Ex-Casa Falabella Hnos.

Trabajo garantizado, Corte de primer órden, Materiales extra especiales.

EN CASIMIRES

el mas espléndido surtido para Primavera y Verano

35-CALLE ESTADO-35

TELEFONO INGLES 1325, CASILLA 679

La Construccion de este lindo Chalet ha sido contratada con *La Ajencia de Construcciones y Reparaciones* de Enrique Echeverria Cazotte, Santo Domingo, 1716.

Ajentes en Santiago, SWINBURN Y Co. Huérfanos 1441

Plano del Arquitecto señor Alberto Cruz Mont

1. Esta es la raquítica familia Fulánez.

2.—¿Y esta otra familia?—Nó, señor, no es otra; es la misma familia Fulánez despues de alimentarse una semana con TISPHORINE.

Unico concesionario para Chile: ALEX ARDITI

AGUSTINAS 869 ✳ CASILLA 569

De venta en todas las Droguerias y buenas Boticas

TE HORNIMA
YO TOMO SIEMPRE
Te Economia
De Horniman
Williamson Balfour

HUME Y C.IA

LIBRERIA INGLESA
AHUMADA Núm. 357

SILLAS DE MONTAR PARA HOMBRES Y SEÑORAS

de la mejor fabricacion inglesa

Bonito surtido en Espolines, Huascas, Cabezadas con riendas, Mandiles, etc., etc.

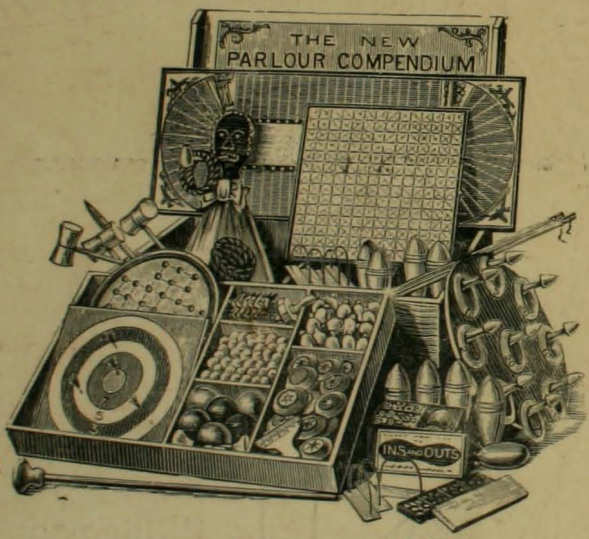
Maletas de Viaje, elegantes en forma y finas en calidad, Maletas Necessaire, Juegos y entretenciones para el campo

JUGUETES DE VARIADAS CLASES PARA LOS NIÑOS

CROQUET

FOOT-BALLS Y ACCESORIOS

CAJAS DE CUBOS DE MADERAS PARA CONSTRUCCIONES



BEZIQUE

DOMINOES

AJEDREZ

JUEGO DE CARRERAS

DAMAS

HERRAMIENTAS PARA LOS NIÑOS

TRICICLETAS CON LLANTA DE GOMA

CAJA COMPLETA DE JUEGOS

Especialidad de la casa: Encargos a Europa, Estados Unidos, Arjentina, etc., etc.

Suscriciones a Diarios Estranjeros de Lectura, Modas, Ciencias, etc. - Servicio puntual

No confundir la Libreria, Ahumada 357